ISSN 0250-815X

Επίσημη Εφημερίδα
των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

C 210

41ο έτος

6 Ιουλίου 1998

Έκδοση στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

Αριθμός πληροφοριών | Περιεχόμενα | Σελίδα

I *Ανακοινώσεις*

Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Σύνοδος 1998/1999

(98/C 210/01) **Συνοπτικά πρακτικά της συνεδρίασης της Δευτέρας 15 Ιουνίου 1998**

Διεξαγωγή της συνεδρίασης

1. Επανάληψη της συνόδου 1
2. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών 1
3. Σύνθεση του Κοινοβουλίου 2
4. Σύνθεση των πολιτικών ομάδων 2
5. Χρονοδιάγραμμα των περιόδων συνόδου για το 1999 (προτάσεις) 2
6. Εκλογή Αντιπροέδρου 2
7. Χρονοδιάγραμμα του προϋπολογισμού 3
8. Κατάθεση εγγράφων 3
9. Γραπτές δηλώσεις 9
10. Μεταφορές πιστώσεων 9
11. Αναφορές 10
12. Διάταξη των εργασιών 12
13. Χρόνος αγόρευσης 13
14. Συζήτηση επικαίρων (προτεινόμενα θέματα) 13
15. Τροποποίηση του άρθρου 48 του Κανονισμού (συζήτηση) 13
16. Άρθρο 366 α της τέταρτης Σύμβασης ΑΚΕ-ΕΚ (συζήτηση) 13
17. Γενετικώς τροποποιημένοι μικροοργανισμοί **II (συζήτηση) 13
18. Μη βάναυση παγίδευση * (συζήτηση) 13
19. Συμφωνία με τη Γουϊνέα σχετικά με την αλιεία * (συζήτηση) 14
20. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης 14

EL

Τιμή: 60 Ecu

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Συνοπτικά πρακτικά της συνεδρίασης της Τρίτης 16 Ιουνίου 1998

Μέρος Ι: Διεξαγωγή της συνεδρίασης

1. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών 16

2. Κατάθεση εγγράφων 16

3. Παραπομπή σε επιτροπές 16

4. Συζήτηση επικαίρων (ανακοίνωση των προτάσεων ψηφίσματος που έχουν κατατεθεί) 16

5. Απόφαση επί του κατεπείγοντος 19

6. Καθορισμός των τιμών των αγροτικών προϊόντων * — ΚΟΑ του ακατέργαστου καπνού * (συζήτηση) 19

7. Μεταρρύθμιση της ΚΑΠ (ΑΤΖΕΝΤΑ 2000) (συζήτηση) 19

Υπόμνημα των χρησιμοποιουμένων συμβόλων

*	Διαδικασία διαβούλευσης
**Ι	Διαδικασία συνεργασίας, πρώτη ανάγνωση
**ΙΙ	Διαδικασία συνεργασίας, δεύτερη ανάγνωση
***	Σύμφωνη γνώμη
***Ι	διαδικασία συναπόφασης, πρώτη ανάγνωση
***ΙΙ	διαδικασία συναπόφασης, δεύτερη ανάγνωση
***ΙΙΙ	διαδικασία συναπόφασης, τρίτη ανάγνωση

(Η αναφερόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που πρότεινε η Επιτροπή)

Παρατηρήσεις σχετικά με την ώρα των ψηφοφοριών

— εάν δεν υπάρχει αντίθετη ένδειξη, οι εισηγητές γνωστοποίησαν εγγράφως στην προεδρία τη θέση τους επί των τροπολογιών,

— τα αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση δημοσιεύονται σε παράρτημα.

Σημασία των χρησιμοποιουμένων συντμήσεων των επιτροπών

ΕΞΩΤ	Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων, Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής
ΓΕΩΡΓ	Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου
ΠΡΟΫΠ	Επιτροπή Προϋπολογισμών
ΟΙΚΟΝ	Επιτροπή Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής
ΕΝΕΡ	Επιτροπή Έρευνας, Τεχνολογικής Ανάπτυξης και Ενέργειας
ΕΕΟΣ	Επιτροπή Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων
ΝΟΜ	Επιτροπή Νομικών Θεμάτων και Δικαιωμάτων των Πολιτών
ΚΟΙΝ	Επιτροπή Κοινωνικών Υποθέσεων και Απασχόλησης
ΠΕΡΙΦ	Επιτροπή Περιφερειακής Πολιτικής
ΜΕΤΑΦ	Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού
ΠΕΡΙΒ	Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών
ΝΕΟΤ	Επιτροπή Πολιτισμού, Νεότητας, Παιδείας και Μέσων Ενημέρωσης
ΑΝΑΠ	Επιτροπή Ανάπτυξης και Συνεργασίας
ΕΛΕΥ	Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών και Εσωτερικών Υποθέσεων
ΕΛΕΓΧ	Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού
ΘΕΣΜ	Επιτροπή Θεσμικών Θεμάτων
ΑΛΙ	Επιτροπή Αλιείας
ΚΑΝ	Επιτροπή Κανονισμού, Ελέγχου της Εντολής και Ασυλιών
ΓΥΝ	Επιτροπή για τα Δικαιώματα της Γυναίκας
ΑΝΑΦ	Επιτροπή Αναφορών

Σημασία των χρησιμοποιουμένων συντμήσεων των πολιτικών ομάδων

PSE	Ομάδα του Ευρωπαϊκού Σοσιαλιστικού Κόμματος (ΕΣΚ)
PPE	Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (ΕΛΚ) (Χριστιανοδημοκρατική Ομάδα)
ELDR	Ομάδα του Ευρωπαϊκού Κόμματος των Φιλελευθέρων Δημοκρατών και Μεταρρυθμιστών (ΦΙΛ)
UPE	Ομάδα Ένωση για την Ευρώπη (ΕΕυρ)
GUE / NGL	Συνομοσπονδιακή Ομάδα της Ευρωπαϊκής Ενωτικής Αριστεράς / Αριστερά των Πρασίνων των Βορείων Χωρών (ΕΕΑ / ΑρΠρΒΧ)
V	Ομάδα των Πρασίνων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (ΠΡΑΣΙΝΟΙ)
ARE	Ομάδα της Ευρωπαϊκής Ριζοσπαστικής Συμμαχίας (ΕΡΣ)
I-EDN	Ομάδα των Ανεξαρτήτων για την Ευρώπη των Εθνών (ΑΕΕ)
NI	Μη εγγεγραμμένοι (ΜΕ)

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

8. Υγειονομικός έλεγχος βοοειδών και χοιροειδών ***I (άρθρο 99 του Κανονισμού) (ψηφοφορία) 20

9. Ομαδικές απολύσεις * (άρθρο 99 του Κανονισμού) (ψηφοφορία) 20

10. Προστασία κατά οργανισμών επιβλαβών για τα φυτά * (άρθρο 99 του Κανονισμού) (ψηφοφορία) 20

11. Καταπολέμηση της κλασικής πανώλους των χοίρων * (άρθρο 99 του Κανονισμού) (ψηφοφορία) 20

12. Μη βάναυση παγίδευση * (ψηφοφορία) 20

13. Συμφωνία με τη Γουϊνέα όσον αφορά την αλιεία * (ψηφοφορία) 21

14. Γενετικά τροποποιημένοι μικροοργανισμοί **II (ψηφοφορία) 21

15. Τροποποίηση του άρθρου 48 του Κανονισμού (ψηφοφορία) 21

16. Καθορισμός των τιμών των γεωργικών προϊόντων — ΚΟΑ για τον ακατέργαστο καπνό * (ψηφοφορία) 21

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

17. Συζήτηση επικαίρων (κατάλογος των προς εγγραφή θεμάτων) 25

18. Μεταρρύθμιση της ΚΑΠ (ΑΤΖΕΝΤΑ 2000) (συνέχεια της συζήτησης) 26

19. ΑΤΖΕΝΤΑ 2000: «Οικονομική και κοινωνική συνοχή» (συζήτηση) 26

20. ΚΟΑ στον τομέα της μπανάνας * (συζήτηση) 26

21. Ώρα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς την Επιτροπή) 26

22. ΚΟΑ στον τομέα της μπανάνας * (συνέχεια της συζήτησης) 27

23. Πρόσβαση στο επάγγελμα του οδικού μεταφορέα **II (συζήτηση) 27

24. Πέμπτο πρόγραμμα-πλαίσιο Ε&Α (Ευρωπαϊκή Κοινότητα) ***II (συζήτηση) 27

25. Ενέργεια για το μέλλον — Παροχή ηλεκτρισμού από ανανεώσιμες πηγές ενέργειας (συζήτηση) 28

26. Εμπορεύματα παραποίησης/απομίμησης και πειρατικά * (συζήτηση) 28

27. Δεύτερη υπουργική συνεδρίαση του ΠΟΕ (δήλωση ακολουθούμενη από συζήτηση) 28

28. Ημερήσια διάταξη της αυριανής συνεδρίασης 28

Μέρος ΙΙ: Κείμενα που εγκρίθηκαν από το Κοινοβούλιο

1. Υγειονομικός έλεγχος βοοειδών και χοιροειδών ***I (Άρθρο 99 του Κανονισμού)

Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ περί προβλημάτων υγειονομικού ελέγχου στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών βοοειδών και χοιροειδών (COM(98)0081 — C4-0123/98 — 98/0052(COD)) 30

2. Ομαδικές απολύσεις * (Άρθρο 99 του Κανονισμού)

Τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των Κρατών μελών που αφορούν τις ομαδικές απολύσεις (κωδικοποιημένη έκδοση) (COM(97)0653 — C4-0005/98 — 96/0290(CNS)) 30

3. Προστασία κατά οργανισμών επιβλαβών για τα φυτά * (Άρθρο 99 του Κανονισμού)

Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου περί των μέτρων προστασίας κατά της εισαγωγής στην Κοινότητα οργανισμών επιβλαβών για τα φυτά ή τα φυτικά προϊόντα και κατά της εξάπλωσής τους στο εσωτερικό της Κοινότητας (κωδικοποιημένη έκδοση) (COM(97)0651 — C4-0013/98 — 97/0338(CNS)) 30

4. Καταπολέμηση της κλασικής πανώλους των χοίρων * (Άρθρο 99 του Κανονισμού)

Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου περί θεσπίσεων κοινοτικών μέτρων για την καταπολέμηση της κλασικής πανώλους των χοίρων (κωδικοποιημένη έκδοση) (COM(97)0724 — C4-0199/98 — 95/0298(CNS)) 30

EL

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

5. Μη βάναυση παγίδευση *

A4-0197/98

Νομοθετικό ψήφισμα που αποτελεί τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά την υπογραφή και τη σύναψη Διεθνούς Συμφωνίας υπό μορφή συμφωνηθέντων πρακτικών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής για τα πρότυπα στον τομέα της μη βάναυσης παγίδευσης (COM(97)0726 — C4-0014/98 — 97/0360(CNS)) 31

6. Συμφωνία με τη Γουϊνέα σχετικά με την αλιεία *

A4-0178/98

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά τη σύναψη πρωτοκόλλου που καθορίζει τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματική αντιστάθμιση που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Γουϊνέας όσον αφορά την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Γουϊνέας για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 1998 έως 31 Δεκεμβρίου 1999 (COM(98)0129 — C4-0245/98 — 98/0086(CNS)) 31

Νομοθετικό ψήφισμα 32

7. Γενετικώς τροποποιημένοι οργανισμοί **II

A4-0192/98

Απόφαση σχετικά με την κοινή θέση που ενέκρινε το Συμβούλιο ενόψει της έγκρισης της οδηγίας του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 90/219/ΕΟΚ για την περιορισμένη χρήση γενετικώς τροποποιημένων οργανισμών (C4-0031/98 — 95/0340(SYN)) 33

8. Τροποποίηση του άρθρου 48 του Κανονισμού

A4-0293/97

Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου 44

Απόφαση που τροποποιεί το άρθρο 48 του Κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τις γραπτές δηλώσεις 45

9. Καθορισμός των τιμών των γεωργικών προϊόντων */ ΚΟΑ του ακατέργαστου καπνού *

α) A4-0216/98

1. Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1998/99, των μηνιαίων προσαυξήσεων της τιμής παρεμβάσεως των σιτηρών (COM(98)0051 — C4-0084/98 — 98/0034(CNS)) 46

Νομοθετικό ψήφισμα 47

2. Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92 για τη θέσπιση καθεστώτος στήριξης των παραγωγών ορισμένων αροτριαίων καλλιεργειών (COM(98)0051 — C4-0085/98 — 98/0035(CNS)) 47

Νομοθετικό ψήφισμα 49

3. Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1998/99, των μηνιαίων προσαυξήσεων της τιμής της όρυζας paddy (COM(98)0051 — C4-0086/98 — 98/0036(CNS)) 50

Νομοθετικό ψήφισμα 50

4. Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1998-1999, ορισμένων τιμών στον τομέα της ζάχαρης και του ποιοτικού τύπου τεύτλων (COM(98)0051 — C4-0087/98 — 98/0037(CNS)) 51

Νομοθετικό ψήφισμα 51

5. Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1998-1999, των παραγώγων τιμών παρεμβάσεως λευκής ζάχαρης, της τιμής παρεμβάσεως της ακατέργαστης ζάχαρης, των ελαχίστων τιμών τεύτλων Α και τεύτλων Β καθώς και του ποσού αποδόσεως για την αντιστάθμιση των εξόδων αποθεματοποιήσεως (COM(98)0051 — C4-0088/98 — 98/0805(CNS)) 52

Νομοθετικό ψήφισμα 52

6. Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1998-1999, των ποσών της ενίσχυσης για τον υφαντικό λίνο και την κάνναβη καθώς και του ποσού που παρακρατείται για τη χρηματοδότηση των μέτρων που ευνοούν τη χρησιμοποίηση ακατέργαστων ινών λίνου (COM(98)0051 — C4-0089/98 — 98/0038(CNS)) 53

Νομοθετικό ψήφισμα 55

7. Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τον καθορισμό, για την περίοδο εκτροφής 1998-1999, του ποσού της ενίσχυσης για τους μεταξοσκώληκες (COM(98)0051 — C4-0090/98 — 98/0039(CNS)) 55

Νομοθετικό ψήφισμα 56

8. Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που καθορίζει τις τιμές προσανατολισμού στον τομέα του οίνου για την περίοδο 1998/99 (COM(98)0051 — C4-0091/98 — 98/0040(CNS)) 57

Νομοθετικό ψήφισμα 57

9. Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς (COM(98)0051 — C4-0092/98 — 98/0041(CNS)) 58

Νομοθετικό ψήφισμα 60

10. Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2332/92 περί των αφρωδών οίνων των παραγομένων στην Κοινότητα καθώς και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4252/88 για την παρασκευή και την εμπορία οίνων λικέρ που παράγονται στην Κοινότητα (COM(98)0051 — C4-0093/98 — 98/0042(CNS)) . 61

Νομοθετικό ψήφισμα 61

11. Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1442/88 για τη χορήγηση, για τις αμπελουργικές περιόδους 1988/89 μέχρι 1997/98, πριμοδοτήσεων για οριστική εγκατάλειψη αμπελουργικών εκτάσεων (COM(98)0051 — C4-0094/98 — 98/0043(CNS)) 62

Νομοθετικό ψήφισμα 63

12. Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2392/86 για την κατάρτιση του κοινοτικού αμπελουργικού μητρώου (COM(98)0051 — C4-0095/98 — 98/0806(CNS)) 63

Νομοθετικό ψήφισμα 63

13. Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τον καθορισμό, για τη συγκομιδή 1998, των πριμοδοτήσεων για τον καπνό σε φύλλα κατά ομάδα ποικιλιών καπνού (COM(98)0051 — C4-0096/98 — 98/0044(CNS)) 64

Νομοθετικό ψήφισμα 65

14. Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τον καθορισμό της ενδεικτικής τιμής του γάλακτος και των τιμών παρεμβάσεων του βουτύρου και του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη για τη γαλακτοκομική περίοδο 1998/99 (COM(98)0051 — C4-0097/98 — 98/0045(CNS)) 66

Νομοθετικό ψήφισμα 66

15. Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1998/99, της τιμής παρέμβασης των χονδρών βοοειδών (COM(98)0051 — C4-0098/98 — 98/0046(CNS)) 67

Νομοθετικό ψήφισμα 67

16. Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος (COM(98)0051 — C4-0099/98 — 98/0047(CNS)) 68

Νομοθετικό ψήφισμα 70

17. Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1999, της τιμής βάσης και του εποχιακού καθορισμού της τιμής βάσης στον τομέα του πρόβειου κρέατος (COM(98)0051 — C4-0100/98 — 98/0048(CNS)) 70

Νομοθετικό ψήφισμα 71

18. Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που καθορίζει, για την περίοδο από την 1η Ιουλίου 1998 έως τις 30 Ιουνίου 1999, την τιμή βάσεως και τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο του εσφαγμένου χοίρου (COM(98)0051 — C4-0101/98 — 98/0049(CNS)) 71

Νομοθετικό ψήφισμα 72

6) A4-0218/98

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου περί τροποποιήσεως του Κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92 για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα του ακατέργαστου καπνού (COM(98)0019 — C4-0185/98 — 98/0027(CNS)) 73

Νομοθετικό ψήφισμα 79

EL

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Αριθμός πληροφοριών

(98/C 210/03)

Περιεχόμενα *(συνέχεια)* Σελίδα

Συνοπτικά πρακτικά της συνεδρίασης της Τετάρτης 17 Ιουνίου 1998

Μέρος Ι: Διεξαγωγή της συνεδρίασης

1. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών 100

2. Κατάθεση εγγράφων 101

3. Χρονοδιάγραμμα των περιόδων συνόδων για το 1999 (αναβολή της ψηφοφορίας) 101

4. Συζήτηση επικαίρων (ενστάσεις) 101

5. Ειρηνευτική διαδικασία στη Μέση Ανατολή (δηλώσεις ακολουθούμενες από συζήτηση) 101

6. Χρηματοδοτική και τεχνική συνεργασία με τα Κατεχόμενα Εδάφη **I (συζήτηση) 102

7. Υποδοχή 102

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

8. ΚΟΑ στον τομέα της μπανάνας * (ψηφοφορία) 102

9. Εκλογή Αντιπροέδρου 103

10. Εμπορεύματα παραποίησης/απομίμησης και πειρατικά * (ψηφοφορία) 103

11. Άρθρο 366 α της τέταρτης Σύμβασης ΑΚΕ-ΕΕ (ψηφοφορία) 103

12. Πρόσβαση στο επάγγελμα του οδικού μεταφορέα **II (ψηφοφορία) 103

13. Πέμπτο πρόγραμμα-πλαίσιο Ε & Α (Ευρωπαϊκή Κοινότητα) ***II (ψηφοφορία) 104

14. Υποδοχή 104

15. Παροχή ηλεκτρισμού από ανανεώσιμες πηγές ενέργειας (ψηφοφορία) 104

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

16. Κατάσταση στο Κοσσυφοπέδιο (δηλώσεις ακολουθούμενες από συζήτηση) 106

17. Διάγνωση in vitro ***II (συζήτηση) 107

18. Καταπολέμηση του φορολογικού ανταγωνισμού (συζήτηση) 107

19. Ώρα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς το Συμβούλιο) 107

20. Καταπολέμηση του φορολογικού ανταγωνισμού (συνέχεια της συζήτησης) 108

21. Φορολογική μεταχείριση των επιβατικών αυτοκινήτων οχημάτων που μεταφέρονται σε άλλο κράτος μέλος * (συζήτηση) 108

22. Συστήματα κινητών και ασύρματων επικοινωνιών (UMTS) ***I (συζήτηση) 108

23. Μεταφορά πυρηνικών αποβλήτων (δηλώσεις ακολουθούμενες από συζήτηση) 108

24. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης 109

Μέρος ΙΙ: Κείμενα που εγκρίθηκαν από το Κοινοβούλιο

1. ΚΟΑ στον τομέα της μπανάνας *

A4-0220/98

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση του Κανονισμού ΕΟΚ αριθ. 404/93 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της μπανάνας (COM(98)0004 — C4-0046/98 — 98/0013(CNS)) 110

Νομοθετικό ψήφισμα 122

2. Εμπορεύματα παραποίησης/απομίμησης και πειρατικά *

A4-0223/98

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3295/94 περί μέτρων απαγόρευσης της ελεύθερης κυκλοφορίας, της εξαγωγής, της επανεξαγωγής και της υπαγωγής υπό καθεστώς αναστολής των εμπορευμάτων παραποίησης/απομίμησης και των αναπαραχθέντων χωρίς άδεια (πειρατικών) (COM(98)0025 — C4-0159/98 — 98/0018(CNS)) 123

Νομοθετικό ψήφισμα 125

EL

3. Άρθρο 366 α της 4ης Σύμβασης ΑΚΕ-ΕΕ

A4-0194/98

Ψήφισμα σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά τη διαδικασία εφαρμογής του άρθρου 366 α της Τέταρτης Σύμβασης ΑΚΕ-ΕΚ (5644/98 — C4-0156/98 — 96/0050(AVC)) 125

4. Πρόσβαση στο επάγγελμα του οδικού μεταφορέα **II

A4-0215/98

Απόφαση σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έκδοσης της οδηγίας 98/../ΕΚ που αφορά την τροποποίηση της οδηγίας 96/26/ΕΚ, περί προσβάσεως στο επάγγελμα του οδικού μεταφορέα εμπορευμάτων και επιβατών και αμοιβαίας αναγνωρίσεως των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων που διευκολύνουν την πραγμάτωση του δικαιώματος εγκαταστάσεως των μεταφορέων αυτών στον τομέα των εσωτερικών και διεθνών μεταφορών (12435/1/97 — C4-0174/98 — 97/0029(SYN)) 127

5. Πέμπτο πρόγραμμα-πλαίσιο Έρευνας και Τεχνολογικής Ανάπτυξης (Ευρωπαϊκή Κοινότητα) ***II

A4-0226/98

Πρόταση απόφασης σχετικά με την κοινή θέση που καθόρισε το Συμβούλιο για την έκδοση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά το πέμπτο πρόγραμμα-πλαίσιο δράσεων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (1998-2002) (C4-0182/98 — 97/0119(COD)) 131

6. Παροχή ηλεκτρισμού από ανανεώσιμες πηγές ενέργειας

A4-0199/98

Ψήφισμα που περιλαμβάνει τις συστάσεις του Κοινοβουλίου προς την Επιτροπή σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που αφορά την παροχή ηλεκτρισμού από ανανεώσιμες πηγές ενέργειας στην Ευρωπαϊκή Ένωση 143

(98/C 210/04)

Συνοπτικά πρακτικά της συνεδρίασης της Πέμπτης 18 Ιουνίου 1998

Μέρος Ι: Διεξαγωγή της συνεδρίασης

1. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών 166

2. Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Cardiff — Εξάμηνο δραστηριοτήτων της βρετανικής προεδρίας (έκθεση και δηλώσεις) 166

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

3. Χρονοδιάγραμμα των περιόδων συνόδου για το 1999 167

4. Μεταρρύθμιση της ΚΓΠ (ΑΤΖΕΝΤΑ 2000) (ψηφοφορία) 167

5. ΑΤΖΕΝΤΑ 2000: «Οικονομική και κοινωνική συνοχή» (ψηφοφορία) 168

6. Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στο Κάρντιφ (ψηφοφορία) 169

7. Διάγνωση in vitro ***II (ψηφοφορία) 170

8. Χρηματοδοτική και τεχνική συνεργασία με τα Κατεχόμενα Εδάφη **I (ψηφοφορία) 170

9. Συστήματα κινητών και ασυρμάτων επικοινωνιών (UMTS) ***I (ψηφοφορία) 170

10. Φορολογική μεταχείριση των επιβατικών αυτοκινήτων οχημάτων που μεταφέρονται σε άλλο κράτος μέλος * (ψηφοφορία) 171

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

11. Ανακοίνωση των κοινών θέσεων του Συμβουλίου 172

ΣΥΖΗΤΗΣΗ ΕΠΙΚΑΙΡΩΝ

12. Πυρηνικές δοκιμές της Ινδίας και του Πακιστάν (συζήτηση) 172

13. Πόλεμος μεταξύ της Αιθιοπίας και της Ερυθραίας (συζήτηση) 172

14. Ανθρώπινα δικαιώματα (συζήτηση) 172

15. Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο (συζήτηση) 173

EL

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Αριθμός πληροφοριών

Περιεχόμενα *(συνέχεια)*

Σελίδα

16. Καμπότζη (συζήτηση) 173

17. Πυρηνικές δοκιμές της Ινδίας και του Πακιστάν (ψηφοφορία) 173

18. Πόλεμος μεταξύ Αιθιοπίας και Ερυθραίας (ψηφοφορία) 174

19. Ανθρώπινα δικαιώματα (ψηφοφορία) 174

20. Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο (ψηφοφορία) 175

21. Καμπότζη (ψηφοφορία) 176

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΣΥΖΗΤΗΣΗΣ ΕΠΙΚΑΙΡΩΝ

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

22. Ενέργεια για το μέλλον (ψηφοφορία) 176

23. Ειρηνευτική διαδικασία στη Μέση Ανατολή (ψηφοφορία) 176

24. Δεύτερη υπουργική διάσκεψη του ΠΟΕ (ψηφοφορία) 177

25. Κατάσταση στο Κοσσυφοπέδιο (ψηφοφορία) 177

26. Καταπολέμηση του φορολογικού ανταγωνισμού (ψηφοφορία) 177

27. Μεταφορές πυρηνικών αποβλήτων (ψηφοφορία) 178

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

28. Εκφόρτωση ρέγγας για βιομηχανικούς σκοπούς * — Διατήρηση των αλιευτικών πόρων στα ύδατα της Βαλτικής Θάλασσας, των Belts και του Øresund * — Βιομηχανική αλιεία (συζήτηση) 178

29. Μέλλον της αγοράς των αλιευτικών προϊόντων Βιομηχανία κονσερβοποίησης προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας (συζήτηση) 179

30. Ημερήσια διάταξη της αυριανής συνεδρίασης 179

Μέρος ΙΙ: Κείμενα που εγκρίθηκαν από το Κοινοβούλιο

1. Μεταρρύθμιση της ΚΓΠ (ΑΤΖΕΝΤΑ 2000)

A4-0219/98

Ψήφισμα σχετικά με την μεταρρύθμιση της Κοινής Γεωργικής Πολιτικής (Ατζέντα 2000 — Πρώτο μέρος — Κεφάλαιο ΙΙΙ) (COM(97)2000 — C4-0522/97) 180

2. ΑΤΖΕΝΤΑ 2000: «Οικονομική και κοινωνική συνοχή»

A4-0210/98

Ψήφισμα σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής για την Ατζέντα 2000 — Για μια ισχυρότερη και διευρυμένη Ένωση, Πρώτο μέρος, Κεφάλαιο ΙΙ, «Οικονομική και Κοινωνική Συνοχή» (COM(97)2000 — C4-0523/97) 189

3. Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Κάρντιφ

B4-0685, 0686, 0687, 0688, 0689, 0690 και 0691/98

Ψήφισμα σχετικά με την έκβαση της συνόδου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στο Κάρντιφ στις 15-16 Ιουνίου 1998 192

4. Διάγνωση in vitro ***II

A4-0225/98

Πρόταση απόφασης σχετικά με την κοινή θέση που καθόρισε το Συμβούλιο για την έκδοση του/της οδηγίας του Συμβουλίου που αφορά τα ιατροτεχνολογικά βοηθήματα που χρησιμοποιούνται στη διάγνωση in vitro (C4-0178/98 — 95/0013(COD)) 194

5. Χρηματοδοτική και τεχνική συνεργασία με τα Κατεχόμενα Εδάφη **I

A4-0180/98

Πρόταση κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου για την τροποποίηση του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1734/94 του Συμβουλίου της 11ης Ιουλίου 1994 σχετικά με τη χρηματοδοτική και τεχνική συνεργασία με τα Κατεχόμενα Εδάφη (COM(97)0552 — C4-0048/98 — 97/0316(SYN)) 196

EL

6. Συστήματα κινητών και ασύρματων επικοινωνιών (UMTS) ***I

A4-0221/98

Πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη συντονισμένη εισαγωγή των κινητών και ασύρματων επικοινωνιών (UMTS) στην Κοινότητα (COM(98)0058 — C4-0144/98 — 98/0051(COD)) 200

Νομοθετικό ψήφισμα 202

7. Φορολογική μεταχείριση των επιβατικών αυτοκινήτων οχημάτων που μεταφέρονται σε άλλο κράτος μέλος *

A4-0217/98

Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου που αφορά τη φορολογική μεταχείριση των επιβατικών αυτοκινήτων οχημάτων που μεταφέρονται οριστικά σε άλλο κράτος μέλος σε συνδυασμό με τη μεταφορά της κατοικίας ή χρησιμοποιούνται προσωρινά σε κράτος μέλος εκτός εκείνου στο οποίο είναι ταξινομημένο (COM(98)0030 — C4-0145/98 — 98/0025(CNS)) 203

Νομοθετικό ψήφισμα 204

8. Πυρηνικές δοκιμές στην Ινδία και το Πακιστάν

B4-0604, 0619, 0638, 0647, 0657 και 0663/98

Ψήφισμα σχετικά με τις πυρηνικές δοκιμές στην Ινδία και το Πακιστάν 205

9. Πόλεμος μεταξύ της Αιθιοπίας και της Ερυθραίας

B4-0605, 0620, 0631, 0637, 0644, 0649 και 0664/98

Ψήφισμα σχετικά με τη διένεξη μεταξύ της Αιθιοπίας και της Ερυθραίας 206

10. Ανθρώπινα Δικαιώματα

α) B4-0595, 0615, 0621, 0642, 0658 και 0665/98

Ψήφισμα σχετικά με τη θανατική ποινή και τη θέσπιση ενός οικουμενικού μορατόριουμ των θανατικών εκτελέσεων 207

β) B4-0600, 0618, 0622, 0632, 0655 και 0667/98

Ψήφισμα σχετικά με τις θανατικές ποινές που απαγγέλθηκαν στην Ισημερινή Γουϊνέα ... 208

γ) B4-0624, 0635, 0662 και 0668/98

Ψήφισμα σχετικά με την κατάσταση των δικαιωμάτων του ανθρώπου στην Ινδονησία και το Ανατολικό Τιμόρ 209

δ) B4-0636, 0646 και 0651/98

Ψήφισμα σχετικά με το Τσαντ 210

ε) B4-0614 και 0659/98

Ψήφισμα σχετικά με τους νόμους περί βλασφημίας στο Πακιστάν 211

στ) B4-0654 και 0675/98

Ψήφισμα σχετικά με την κατάσταση στη Γουϊνέα-Μπισάου 212

11. Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο

B4-0599, 0606, 0625, 0639, 0648 και 0673/98

Ψήφισμα σχετικά με το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο 213

12. Καμπότζη

B4-0609/98

Ψήφισμα σχετικά με την Καμπότζη 214

13. Ενέργεια για το μέλλον

A4-0207/98

Ψήφισμα σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής για την ενέργεια στο μέλλον: ανανεώσιμες πηγές ενέργειας — Λευκή Βίβλος για μια κοινοτική στρατηγική και σχέδιο δράσης (COM(97)0599 — C4-0047/98) 215

14. Διαδικασία ειρήνευσης στη Μέση Ανατολή

B4-0581, 0584, 0585, 0587, 0588, 0589 και 0594/98

Ψήφισμα σχετικά με την κατάσταση στη Μέση Ανατολή 221

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

15. Δεύτερη Υπουργική Διάσκεψη του ΠΟΕ

B4-0666/98

Ψήφισμα σχετικά με τη δεύτερη Διάσκεψη Υπουργών του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου (ΠΟΕ) 222

16. Κατάσταση στο Κοσσυφοπέδιο

B4-0611, 0634, 0676, 0679 και 0683/98

Ψήφισμα σχετικά με την κατάσταση στο Κοσσυφοπέδιο 225

17. Καταπολέμηση του φορολογικού ανταγωνισμού

A4-0228/98

Ψήφισμα επί της ανακοίνωσης της Επιτροπής σχετικά με «Πακέτο μέτρων για την αντιμετώπιση του επιζήμιου φορολογικού ανταγωνισμού στην Ευρωπαϊκή Ένωση» (COM(97)0564 — C4-0333/98) 227

18. Μεταφορά πυρηνικών αποβλήτων

B4-0612, 0633, 0678, 0680, 0682 και 0684/98

Ψήφισμα σχετικά με την ασφάλεια κατά τη μεταφορά πυρηνικών καυσίμων και αποβλήτων .. 230

(98/C 210/05) **Συνοπτικά πρακτικά της συνεδρίασης της Παρασκευής 19 Ιουνίου 1998**

Μέρος I: Διεξαγωγή της συνεδρίασης

1. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών 276

2. Παραπομπή σε επιτροπές 276

3. Κατάθεση εγγράφων 276

4. Εξουσιοδότηση για την εκπόνηση εκθέσεων — Διαδικασία Hughes 278

5. Κτηνιατρικά και φυτοϋγειονομικά θέματα * (άρθρο 99 του Κανονισμού) (ψηφοφορία) 280

6. Εκφόρτωση ρέγγας για βιομηχανικούς σκοπούς * — Διατήρηση των αλιευτικών πόρων στα ύδατα της Βαλτικής Θάλασσας, των Belts και του Øresund * — Βιομηχανική αλιεία (ψηφοφορία) 280

7. Μέλλον της αγοράς των αλιευτικών προϊόντων — Βιομηχανία κονσερβοποίησης προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας (ψηφοφορία) 280

8. ΚΟΑ στον τομέα των λιπαρών ουσιών * (άρθρο 99 του Κανονισμού) (συζήτηση και ψηφοφορία) 281

9. Παρέκκλιση από την υποχρέωση παύσης της καλλιέργειας γαιών * (άρθρο 99 του Κανονισμού) (ψηφοφορία) 284

10. Προμηθευτές ΑΚΕ μπανάνας **I (ψηφοφορία) 284

11. Μέσα και προϊόντα εγκλήματος * (ψηφοφορία) 285

12. Πρόγραμμα TACIS 285

13. Ηλεκρονικές επικοινωνίες 285

14. Κοινωνίας της πληροφορίας (ψηφοφορία) 285

15. Σύνθεση των επιτροπών και αντιπροσωπειών 286

16. Διαβίβαση των κειμένων που εγκρίθηκαν κατά την παρούσα συνεδρίαση 286

17. Χρονοδιάγραμμα των προσεχών συνεδριάσεων 286

18. Διακοπή της συνόδου 286

Μέρος II: Κείμενα που εγκρίθηκαν από το Κοινοβούλιο

1. Κτηνιατρικά και φυτοϋγειονομικά θέματα *

A4-0236/98

Σχέδιο απόφασης της Μεικτής Επιτροπής ΕΟΧ για την αντικατάσταση του παραρτήματος I (κτηνιατρικά και φυτοϋγειονομικά θέματα) της συμφωνίας για τον ΕΟΧ (SEC(98)0250 — 98/815(CNS) — C4-0243/98) 287

Νομοθετικό ψήφισμα 287

EL

(Συνέχεια στην τρίτη σελίδα του εξωφύλλου)

2. Εκφόρτωση ρέγγας για βιομηχανικούς σκοπούς * — Διατήρηση των αλιευτικών πόρων στα ύδατα της Βαλτικής Θάλασσας, των Belts και του Øresund * — Βιομηχανική αλιεία

α) A4-0142/98

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά τον καθορισμό των όρων βάσει των οποίων μπορεί να πραγματοποιείται εκφόρτωση ρέγκας για βιομηχανικούς σκοπούς εκτός από την άμεση κατανάλωση από τον άνθρωπο (COM(97)0694 — C4-0041/98 — 97/0353(CNS)) 288

Νομοθετικό ψήφισμα 288

β) A4-0139/98

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση για έβδομη φορά του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1866/86 για τον καθορισμό ορισμένων τεχνικών μέτρων για τη διατήρηση των αλιευτικών πόρων στα ύδατα της Βαλτικής Θάλασσας, των Belts και Sound (COM(97)0675 — C4-0017/98 — 97/0354(CNS)) 289

Νομοθετικό ψήφισμα 289

γ) A4-0201/98

Ψήφισμα σχετικά με τη βιομηχανική αλιεία 290

3. Μέλλον της αγοράς των αλιευτικών προϊόντων — Βιομηχανία κονσερβοποίησης προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας

α) A4-0204/98

Ψήφισμα σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής που αφορά το μέλλον της αγοράς των αλιευτικών προϊόντων στην Ευρωπαϊκή Ένωση: Υπευθυνότητα, Συνεργασία και Ανταγωνιστικότητα (COM(97)0719 — C4-0029/98) 292

β) A4-0137/98

Ψήφισμα σχετικά με τη βιομηχανία κονσερβοποίησης αλιευτικών προϊόντων και την ιχθυοκαλλιέργεια στην Ευρωπαϊκή Ένωση 295

4. ΚΟΑ στον τομέα των λιπαρών ουσιών * (άρθρο 99 του Κανονισμού)

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών (COM(98)0171 — C4-0229/98 — 98/0098(CNS)) 300

5. Στήριξη στους παραγωγούς ορισμένων αρόσιμων καλλιεργειών *

Πρόταση κανονισμού σχετικά με την παρέκκλιση, όσον αφορά την υποχρέωση αγρανάπαυσης για την περίοδο 1999/2000, από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92 περί θέσπισης καθεστώτος στήριξης στους παραγωγούς ορισμένων αρόσιμων καλλιεργειών (COM(98)366 — C4-0363/98 — 98/0213(CNS)) 319

6. Προμηθευτές μπανανών ΑΚΕ

A4-0237/98

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά τη θέσπιση ειδικού πλαισίου συνδρομής για παραδοσιακούς προμηθευτές μπανανών (COM(98)0005 — C4-0263/98 — 98/0014(SYN)) ... 320

Νομοθετικό ψήφισμα 326

7. Κοινωνία της πληροφορίας

B4-0582, 0586, 0590, 0591, 0592 και 0593/98

Ψήφισμα σχετικά με την κοινωνία της πληροφορίας, τη διαχείριση του Ιντερνέτ και τη δημοκρατία 327

Δευτέρα, 15 Ιουνίου 1998

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

ΣΥΝΟΔΟΣ 1998-1999

Συνεδριάσεις από 15 έως 19 Ιουνίου 1998

ΜΕΓΑΡΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΗΣ — ΣΤΡΑΣΒΟΥΡΓΟ

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ ΤΗΣ ΔΕΥΤΕΡΑΣ 15 ΙΟΥΝΙΟΥ 1998

(98/C 210/01)

Διεξαγωγή της συνεδρίασης

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. GIL-ROBLES GIL-DELGADO

Προέδρου

(Έναρξη της συνεδρίασης στις 5 μ.μ.)

1. Επανάληψη της συνόδου

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει την επανάληψη της συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που είχε διακοπεί στις 28 Μαΐου 1998.

2. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών

Γνωστοποιούν ότι ήθελαν να ψηφίσουν ως ακολούθως:

— επί της τροπολογίας 4 στην έκθεση Arias Cañete A4-0159/98, (Μέρος I, σημείο 22 α)):
κατά: η κ. Banotti, οι κ.κ. Gillis και Izquierdo Collado

— επί της τελικής ψηφοφορίας στην έκθεση Gasòliba i Böhm A4-0193/98 (Μέρος I, σημείο 19):
υπέρ: ο κ. Iversen

Παρεμβαίνουν:

— ο κ. Chichester, γιός του βρετανού θαλασσοπόρου Sir Francis Chichester, ο οποίος αποτίει φόρο τιμής στον Eric Tabarly γάλλο θαλασσοπόρο που εξαφανίστηκε τη νύχτα της Παρασκευής προς το Σάββατο στη Θάλασσα της Ιρλανδίας·

— ο κ. Perry ο οποίος καταδικάζει τη στάση των άγγλων χούλιγκαν στη Μασσαλία κατά το παγκόσμιο κύπελλο υπογραμμίζοντας ότι δεν είναι αντιπροσωπευτικοί του μεγαλύτερου μέρους των άγγλων οπαδών·

— η κ. Malone για να επισημάνει ότι ήθελε να ψηφίσει κατά και όχι υπέρ της τροπολογίας 4 στη έκθεση του κ. Arias Cañete (A4-0159/98) (Μέρος I, σημείο 22 α))·

— η κ. Matikainen-Kallström η οποία ζητεί να τεθεί τέλος στις διαρροές προς τον τύπο όσον αφορά τα αποτελέσματα των εργασιών της ομάδας εργασίας για τις δαπάνες των βουλευτών·

— ο κ. David W. Martin, πρόεδρος της εν λόγω ομάδας εργασίας, ο οποίος τονίζει ότι εν προκειμένω δεν πρόκειται για διαρροές διότι οι πληροφορίες που δημοσιεύτηκαν στον τύπο είναι ανακριβείς·

— ο κ. Fabre-Aubrespy ο οποίος, επανερχόμενος στην ψηφοφορία επί της τροπ. 1 της έκθεσης Arias Cañete (A4-0159/98) για την οποία η ομάδα του ζήτησε ψηφοφορία κατά τμήματα και η Ομάδα GUE/NGL ψηφοφορία με ΟΚ (Μέρος I, σημείο 22 α)), ζητεί να πληροφορηθεί ποιοί είναι οι «τεχνικοί λόγοι» που εμπόδισαν τη δημοσίευση του καταλόγου των ψηφιζόντων επί του πρώτου μέρους του παραρτήματος των συνοπτικών πρακτικών, ζητεί δε να ληφθούν μέτρα ώστε να μην επαναληφθεί παρόμοιο φαινόμενο (Ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι λόγω μιας βλάβης στο ηλεκτρονικό σύστημα τα ονόματα των βουλευτών που έλαβαν μέρος στη ψηφοφορία αυτή δεν κατεγράφησαν και διαβεβαιώνει ότι θα ληφθούν όλα τα απαραίτητα μέτρα ώστε να αποφευχθεί στο μέλλον κάτι παρόμοιο)·

Δευτέρα, 15 Ιουνίου 1998

— ο κ. Wijsenbeek επί της προσχώρησης των βουλευτών της Forza Italia στην Ομάδα PPE·

— η κ. Ahern η οποία επισημαίνει ότι ένα άρθρο που της ζητήθηκε να γράψει για την ειδική έκδοση του «The Parliament's Magazine» αφιερωμένο στην πυρηνική ενέργεια, λογοκρίθηκε και ζητεί, όπως η περιοδική αυτή έκδοση μην θεωρείται πλέον ως αντιπροσωπευτική του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (Ο κ. Πρόεδρος της απαντά ότι η έκδοση αυτή δεν αποτελεί επίσημη έκδοση του Κοινοβουλίου)·

— η κ. Banotti για την απόφαση του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου της 12ης Μαΐου 1998 για την υπόθεση C-106/96 Η.Β. εναντίον Επιτροπής και τις οικονομικές συνέπειές της για τις μη κυβερνητικές οργανώσεις· ζητεί από την Επιτροπή να προβεί σε δήλωση επί του θέματος αυτού κατά τη διάρκεια της παρούσας περιόδου συνόδου ή κατά την επομένη (Ο κ. Πρόεδρος της απαντά ότι το σημείο αυτό εξετάστηκε στο πλαίσιο του τριμερούς διαλόγου)·

— η κ. Ewing η οποία ζητεί από τον Πρόεδρο του Κοινοβουλίου, να αποστείλει, εξ ονόματος του Σώματος, συλλυπητήρια στις οικογένειες των μελών του πληρώματος ενός αλιευτικού πλοίου από την Σκωτία που εξαφανίστηκαν σε ναυάγιο μετά από σύγκρουση με γερμανικό πετρελαιοφόρο (Ο κ. Πρόεδρος αναλαμβάνει τη σχετική δέσμευση)·

— ο κ. Hallam ο οποίος ζητεί συγγνώμη από το γαλλικό λαό για τη συμπεριφορά άγγλων χούλιγκαν κατά τη διάρκεια του παγκοσμίου κυπέλλου ποδοσφαίρου· θεωρεί ότι εάν η συμπεριφορά αυτή συνεχιστεί, θα πρέπει να εξεταστεί το ενδεχόμενο αποχώρησης της αγγλικής ομάδας από τη διοργάνωση·

— η κ. Erika Mann που υπενθυμίζει το σοβαρό σιδηροδρομικό ατύχημα που έγινε στη Γερμανία (Ο κ. Πρόεδρος ενημερώνει το Σώμα ότι απέστειλε ήδη συλλυπητήρια στις αρμόδιες γερμανικές αρχές)·

— η κ. Bloch von Blottnitz που ζητεί από τον Πρόεδρο του Κοινοβουλίου να παρέμβει στις δημοτικές αρχές προκειμένου να σταματήσει αμέσως η λειτουργία του αποτεφρωτήρα στο Στρασβούργο, που αποτελεί τη βασική αιτία της ρύπανσης από διοξίνη·

— ο κ. Fitzsimons για την εγκατάσταση επεξεργασίας πυρηνικών αποβλήτων στο Sellafield (Ο κ. Πρόεδρος του αφαιρεί το λόγο)·

— η κ. Marinucci που υπενθυμίζει ότι όταν η ιταλική αστυνομία παρενέβη για να εμποδίσει την πρόκληση εκτρόπων εκ μέρους των άγγλων οπαδών, έγινε αντικείμενο επιθέσεων εκ μέρους του βρετανικού τύπου (Ο κ. Πρόεδρος της αφαιρεί το λόγο)·

— ο κ. Falconer ο οποίος, στο πλαίσιο του ελέγχου παρουσίας των βουλευτών στην Ολομέλεια δια μέσου των αποτελεσμάτων των ψήφων με ΟΚ, ζητεί όπως ληφθούν υπόψη τα προβλήματα μεταφοράς από και προς το Στρασβούργο, που είναι αιτία ορισμένων απουσιών·

— η κ. Oomen-Ruijten η οποία, επανερχόμενη στην παρέμβαση του κ. David W. Martin για τις δαπάνες των βουλευτών, ζητεί, προκειμένου να μην αναγράφονται στον τύπο ανακριβείς πληροφορίες, να γίνει επί του θέματος ανακοινωθέν τύπου μετά τη βραδυνή συνεδρίαση του Προεδρείου· ζητεί παράλληλα η προθεσμία κατάθεσης τροπολογιών στο χρονοδιάγραμμα των συνόδων για το 1999 να παραταθεί.

Τα συνοπτικά πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται.

3. Σύνθεση του Κοινοβουλίου

Ο κ. Πρόεδρος πληροφορεί το Σώμα ότι οι αρμόδιες πορτογαλικές αρχές του ανακοίνωσαν ότι ο κ. José Mendes Bota ορίσθηκε ως μέλος του Κοινοβουλίου, στη θέση του κ. Lucas Pires με ισχύ από 8ης Ιουνίου 1998.

Καλωσορίζει το νέο αυτό συνάδελφο και υπενθυμίζει τις διατάξεις του άρθρου 7, παράγραφος 4, του Κανονισμού.

4. Σύνθεση των πολιτικών ομάδων

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι τα ακόλουθα μέλη της Ομάδας UPE προσχώρησαν στην Ομάδα PPE: οι κ.κ. Arroni, Azzolini, η κ. Baldi, οι κ.κ. Baldini, Boniperti, η κ. Colli, οι κ.κ. Danesin, Di Prima, Florio, Garosci, Leopardi, Ligabue, Malerba, Parodi, Podestà, Santini, Scapagnini, Tajani, η κ. Todini και ο κ. Viceconte.

5. Χρονοδιάγραμμα των περιόδων συνόδου για το 1999 (προτάσεις)

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι η Διάσκεψη των Προέδρων αποφάσισε να προτείνει το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα των περιόδων συνόδου του 1999:

από 11 έως 15 Ιανουαρίου
στις 27 και 28 Ιανουαρίου
από 8 έως 12 Φεβρουαρίου
στις 24 και 25 Φεβρουαρίου
από 8 έως 12 Μαρτίου
στις 24 και 25 Μαρτίου
από 12 έως 16 Απριλίου
από 3 έως 7 Μαΐου
από 20 έως 23 Ιουλίου
από 13 έως 17 Σεπτεμβρίου
από 4 έως 8 Οκτωβρίου
από 18 έως 22 Οκτωβρίου
στις 3 και 4 Νοεμβρίου
από 15 έως 19 Νοεμβρίου
στις 1 και 2 Δεκεμβρίου
από 13 έως 17 Δεκεμβρίου

Προτείνει όπως η προθεσμία κατάθεσης τροπολογιών επ' αυτών των προτάσεων καθοριστεί για απόψε στις 8.30 μ.μ.

Παρεμβαίνει η κ. Oomen-Ruijten εξ ονόματος της Ομάδας PPE, η οποία ζητεί όπως η ψηφοφορία επί του χρονοδιαγράμματος των συνόδων για το 1999 αναβληθεί για την Πέμπτη και όπως η προθεσμία κατάθεσης των τροπολογιών καθοριστεί για την Τρίτη στις 8 μ.μ. (Ο κ. Πρόεδρος εκφράζει την σύμφωνη γνώμη του επ' αυτής της αίτησης).

6. Εκλογή Αντιπροέδρου

Ο κ. Πρόεδρος πληροφορεί το Σώμα ότι η προθεσμία κατάθεσης υποψηφιοτήτων για την εκλογή ενός νέου Αντιπροέδρου καθορίστηκε για σήμερα, στις 8 μ.μ.

Δευτέρα, 15 Ιουνίου 1998

7. Χρονοδιάγραμμα του προϋπολογισμού

Ο κ. Πρόεδρος πληροφορεί το Σώμα ότι σε συμφωνία με την Επιτροπή Προϋπολογισμών, οι προθεσμίες κατάθεσης τροπολογιών σε πρώτη ανάγνωση επί του σχεδίου του γενικού προϋπολογισμού των ΕΚ για το οικονομικό έτος 1999 καθορίστηκαν ως εξής:

— τροπολογίες μεμονωμένων μελών και κοινοβουλευτικών επιτροπών: Τετάρτη 16 Σεπτεμβρίου στις 12 το μεσημέρι.

— τροπολογίες πολιτικών ομάδων: Τρίτη 22 Σεπτεμβρίου στις 12 το μεσημέρι.

— προτάσεις ολικής απόρριψης και τροπολογίες επί των τροπολογιών στις προτάσεις ψηφίσματος: Τρίτη 20 Οκτωβρίου στις 12 το μεσημέρι.

Η συζήτηση θα διεξαχθεί την Τρίτη 20 Οκτωβρίου και η ψηφοφορία την Πέμπτη 22 Οκτωβρίου 1998

8. Κατάθεση εγγράφων

Ο κ. Πρόεδρος έλαβε:

α) από το Συμβούλιο, τις αιτήσεις γνωμοδότησης για:

— Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με την κοινοτική στήριξη για τα προενταξιακά μέτρα που αφορούν τη γεωργία και την αγροτική ανάπτυξη στις υποψήφιες για ένταξη χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης κατά την προενταξιακή περίοδο (COM(98)0153 — C4-0244/98 — 98/0100(CNS))

παραπέμπεται
ουσία: ΓΕΩΡ
γνωμοδότηση: ΕΞΩΤ, ΠΡΟΫ, ΕΕΟΣ, ΑΠΑΣ, ΠΕΡΦ, ΠΕΡΒ, ΕΛΕΓ

νομική βάση: Άρθρο 235 ΕΚ

— Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με το συντονισμό της βοήθειας που παρέχεται στις υποψήφιες χώρες στο πλαίσιο της προενταξιακής στρατηγικής (COM(98)0150 — C4-0273/98 — 98/0094(CNS))

παραπέμπεται
ουσία: ΕΞΩΤ
γνωμοδότηση: ΓΕΩΡ, ΠΡΟΫ, ΕΡΕΥ, ΕΕΟΣ, ΑΠΑΣ, ΠΕΡΦ, ΠΕΡΒ, ΠΟΛΙ, ΕΛΕΓ, ΓΥΝΑ

νομική βάση: Άρθρο 235 ΕΚ

— Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2236/95 περί καθορισμού των γενικών κανόνων για τη χορήγηση κοινοτικής ενίσχυσης στον τομέα των διευρωπαϊκών δικτύων (COM(98)0172 — C4-0283/98 — 98/0101(SYN))

παραπέμπεται
ουσία: ΠΡΟΫ
γνωμοδότηση: ΟΙΚΟ, ΕΡΕΥ, ΠΕΡΦ, ΜΕΤΑ, ΕΛΕΓ

νομική βάση: Άρθρο 129 Δ ΕΚ

— Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου περί των γενικών διατάξεων για τα Διαρθρωτικά Ταμεία (COM(98)0131 — C4-0285/98 — 98/0090(AVC))

παραπέμπεται
ουσία: ΠΕΡΦ
γνωμοδότηση: ΓΕΩΡ, ΠΡΟΫ, ΕΡΕΥ, ΑΠΑΣ, ΠΕΡΒ, ΠΟΛΙ, ΕΛΕΓ, ΑΛΙΕ, ΓΥΝΑ

νομική βάση: Άρθρο 130 Δ ΕΚ

— Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης (COM(98)0131 — C4-0286/98 — 98/0114(SYN))

παραπέμπεται
ουσία: ΠΕΡΦ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫ, ΕΡΕΥ, ΑΠΑΣ, ΜΕΤΑ, ΠΕΡΒ, ΠΟΛΙ, ΕΛΕΓ, ΓΥΝΑ, ΓΕΩΡ

νομική βάση: Άρθρο 130 Ε ΕΚ

— Πρόταση κανονισμού σχετικά με το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο (COM(98)0131 — C4-0287/98 — 98/0115(SYN))

παραπέμπεται
ουσία: ΑΠΑΣ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫ, ΠΕΡΦ, ΕΛΕΓ, ΑΛΙΕ, ΓΥΝΑ

νομική βάση: Άρθρο 125 ΕΚ

— Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με διαρθρωτικές ενέργειες στον τομέα της αλιείας (COM(98)0131 — C4-0288/98 — 98/0116(CNS))

παραπέμπεται
ουσία: ΑΛΙΕ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫ, ΠΕΡΦ, ΠΕΡΒ, ΕΛΕΓ, ΓΥΝΑ

νομική βάση: Άρθρο 043 ΕΚ

— Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1164/94 για την ίδρυση του Ταμείου Συνοχής (COM(98)0130 — C4-0289/98 — 98/0104(AVC))

παραπέμπεται
ουσία: ΠΕΡΦ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫ, ΟΙΚΟ, ΕΡΕΥ, ΜΕΤΑ, ΠΕΡΒ, ΠΟΛΙ, ΕΛΕΓ, ΑΛΙΕ

νομική βάση: Άρθρο 130 Δ ΕΚ

— Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766(92 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2731/75 περί των ποιοτικών τύπων του μαλακού σίτου, της σικάλεως, της κριθής, του αραβοσίτου και του σκληρού σίτου (COM(98)0158 — C4-0292/98 — 98/0107(CNS))

παραπέμπεται
ουσία: ΓΕΩΡ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫ, ΕΛΕΓ

νομική βάση: Άρθρο 043 ΕΚ

— Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τη θέσπιση καθεστώτος στήριξης των παραγωγών ορισμένων αροταιών καλλιεργειών (COM(98)0158 — C4-0293/98 — 98/0108(CNS))

παραπέμπεται
ουσία: ΓΕΩΡ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫ, ΕΡΕΥ, ΕΛΕΓ

νομική βάση: Άρθρο 042 ΕΚ, Άρθρο 043 ΕΚ

— Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος (COM(98)0158 — C4-0294/98 — 98/0109(CNS))

παραπέμπεται
ουσία: ΓΕΩΡ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫ, ΕΛΕΓ

νομική βάση: Άρθρο 042 ΕΚ, Άρθρο 043 ΕΚ

Δευτέρα, 15 Ιουνίου 1998

— Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων (COM(98)0158 — C4-0295/98 — 98/0110(CNS))

παραπέμπεται
ουσία: ΓΕΩΡ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫ, ΕΛΕΓ

νομική βάση: Άρθρο 042 ΕΚ, Άρθρο 043 ΕΚ

— Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3950/92 για τη θέσπιση συμπληρωματικής εισφοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων (COM(98)0158 — C4-0296/98 — 98/0111(CNS))

παραπέμπεται
ουσία: ΓΕΩΡ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫ, ΕΛΕΓ

νομική βάση: Άρθρο 043 ΕΚ

— Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ) (COM(98)0158 — C4-0297/98 — 98/0102(CNS))

παραπέμπεται
ουσία: ΓΕΩΡ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫ, ΕΡΕΥ, ΑΠΑΣ, ΠΕΡΦ, ΠΕΡΒ, ΕΛΕΓ, ΑΛΙΕ, ΓΥΝΑ

νομική βάση: Άρθρο 042 ΕΚ, Άρθρο 043 ΕΚ

— Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου περί χρηματοδοτήσεως της κοινής γεωργικής πολιτικής (COM(98)0158 — C4-0298/98 — 98/0112(CNS))

παραπέμπεται
ουσία: ΓΕΩΡ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫ, ΠΕΡΦ, ΕΛΕΓ

νομική βάση: Άρθρο 043 ΕΚ

— Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση κοινών κανόνων για τα καθεστώτα άμεσης στήριξης στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής (COM(98)0158 — C4-0299/98 — 98/0113(CNS))

παραπέμπεται
ουσία: ΓΕΩΡ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫ, ΠΕΡΦ, ΕΛΕΓ

νομική βάση: Άρθρο 043 ΕΚ

— Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την ίδρυση του Μέσου Προενταξιακών Διαρθρωτικών Πολιτικών (COM(98)0138 — C4-0301/98 — 98/0091(CNS))

παραπέμπεται
ουσία: ΠΕΡΦ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫ, ΕΕΟΣ, ΑΠΑΣ, ΜΕΤΑ, ΠΕΡΒ, ΕΛΕΓ, ΓΥΝΑ, ΕΞΩΤ

νομική βάση: Άρθρο 235 ΕΚ

— Πρόταση κανονισμού (ΕΚ, ΕΥΡΑΤΟΜ) του Συμβουλίου ο οποίος τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2728/94 περί ιδρύσεως Ταμείου Εγγύησης για τις εξωτερικές δράσεις (COM(98)0168 — C4-0302/98 — 98/0117(CNS))

παραπέμπεται
ουσία: ΠΡΟΫ
γνωμοδότηση: ΓΕΩΡ, ΟΙΚΟ, ΕΡΕΥ, ΕΕΟΣ, ΑΠΑΣ, ΠΕΡΦ, ΠΕΡΒ, ΠΟΛΙ, ΕΛΕΓ, ΑΛΙΕ

νομική βάση: Άρθρο 235 ΕΚ, Άρθρο 203 ΕΚΑΕ

— Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του παραρτήματος ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1164/94 για την ίδρυση του Ταμείου Συνοχής (COM(98)0130 — C4-0312/98 — 98/0118(CNS))

παραπέμπεται
ουσία: ΠΕΡΦ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫ, ΟΙΚΟ, ΕΡΕΥ, ΜΕΤΑ, ΠΕΡΒ, ΠΟΛΙ, ΕΛΕΓ, ΑΛΙΕ

— Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα της ενδιάμεσης συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, αφενός, και της Δημοκρατίας του Αζερμπαϊτζάν, αφετέρου, για το εμπόριο και συναφή θέματα (5467/97 — C4-0315/98 — 96/0299(CNS))

παραπέμπεται
ουσία: ΕΕΟΣ

γνωμοδότηση: ΕΞΩΤ, ΕΡΕΥ

— Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη θέση της Κοινότητας στο συμβούλιο σύνδεσης όσον αφορά τη συμμετοχή της Βουλγαρίας σε κοινοτικά προγράμματα στον πολιτιστικό τομέα (COM(98)0239 — C4-0319/98 — 98/0145(CNS))

παραπέμπεται
ουσία: ΠΟΛΙ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫ, ΕΕΟΣ

νομική βάση: Άρθρο 128 παράγραφος 3 ΕΚ, Άρθρο 228 παράγραφος 3 εδάφιο 1 ΕΚ

— Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη θέση της Κοινότητας στο συμβούλιο σύνδεσης όσον αφορά τη συμμετοχή της Τσεχικής Δημοκρατίας σε κοινοτικό πρόγραμμα στον πολιτιστικό τομέα (COM(98)0239 — C4-0320/98 — 98/0146(CNS))

παραπέμπεται
ουσία: ΠΟΛΙ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫ, ΕΕΟΣ

νομική βάση: Άρθρο 128 παράγραφος 3 ΕΚ, Άρθρο 228 παράγραφος 3 εδάφιο 1 ΕΚ

— Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη θέση της Κοινότητας στο συμβούλιο σύνδεσης όσον αφορά τη συμμετοχή της Εσθονίας σε κοινοτικά προγράμματα στον πολιτιστικό τομέα (COM(98)0239 — C4-0321/98 — 98/0147(CNS))

παραπέμπεται
ουσία: ΠΟΛΙ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫ, ΕΕΟΣ

νομική βάση: Άρθρο 128 παράγραφος 3 ΕΚ, Άρθρο 228 παράγραφος 3 εδάφιο 1 ΕΚ

— Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη θέση της Κοινότητας στο συμβούλιο σύνδεσης όσον αφορά τη συμμετοχή της Ουγγαρίας σε κοινοτικά προγράμματα στον πολιτιστικό τομέα (COM(98)0239 — C4-0322/98 — 98/0148(CNS))

παραπέμπεται
ουσία: ΠΟΛΙ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫ, ΕΕΟΣ

νομική βάση: Άρθρο 128 παράγραφος 3 ΕΚ, Άρθρο 228 παράγραφος 3 εδάφιο 1 ΕΚ

Δευτέρα, 15 Ιουνίου 1998

— Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη θέση της Κοινότητας στο συμβούλιο σύνδεσης όσον αφορά τη συμμετοχή της Λιθουανίας σε κοινοτικά προγράμματα στον πολιτιστικό τομέα (COM(98)0239 — C4-0323/98 — 98/0149(CNS))

παραπέμπεται
ουσία: ΠΟΛΙ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫ, ΕΕΟΣ

νομική βάση: Άρθρο 128 παράγραφος 3 ΕΚ, Άρθρο 228 παράγραφος 3 εδάφιο 1 ΕΚ

— Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη θέση της Κοινότητας στο συμβούλιο σύνδεσης όσον αφορά τη συμμετοχή της Πολωνίας σε κοινοτικά προγράμματα στον πολιτιστικό τομέα (COM(98)0239 — C4-0324/98 — 98/0150(CNS))

παραπέμπεται
ουσία: ΠΟΛΙ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫ, ΕΕΟΣ

νομική βάση: Άρθρο 128 παράγραφος 3 ΕΚ, Άρθρο 228 παράγραφος 3 εδάφιο 1 ΕΚ

— Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη θέση της Κοινότητας στο συμβούλιο σύνδεσης όσον αφορά τη συμμετοχή της Ρουμανίας σε κοινοτικά προγράμματα στον πολιτιστικό τομέα (COM(98)0239 — C4-0325/98 — 98/0151(CNS))

παραπέμπεται
ουσία: ΠΟΛΙ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫ, ΕΕΟΣ

νομική βάση: Άρθρο 128 παράγραφος 3 ΕΚ, Άρθρο 228 παράγραφος 3 εδάφιο 1 ΕΚ

— Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη θέση της Κοινότητας στο συμβούλιο σύνδεσης όσον αφορά τη συμμετοχή της Σλοβακικής Δημοκρατίας σε κοινοτικά προγράμματα στον πολιτιστικό τομέα (COM(98)0239 — C4-0326/98 — 98/0152(CNS))

παραπέμπεται
ουσία: ΠΟΛΙ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫ, ΕΕΟΣ

νομική βάση: Άρθρο 128 παράγραφος 3 ΕΚ, Άρθρο 228 παράγραφος 3 εδάφιο 1 ΕΚ

— Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τη σύναψη πρωτοκόλλου που καθορίζει τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματοδοτική συνεισφορά που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ισλαμικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας των νήσων Κομορών για την αλιεία στα ανοικτά των νήσων Κομορών, για το διάστημα από 28 Φεβρουαρίου 1998 έως 27 Φεβρουαρίου 2001 (COM(98)0264 — C4-0344/98 — 98/0144(CNS))

παραπέμπεται
ουσία: ΑΛΙΕ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫ, ΑΝΑΠ

νομική βάση: Άρθρο 43 ΕΚ, Άρθρο 228 παράγραφοι 2-3 εδάφιο 1 ΕΚ

— Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με εξαίρεση όσον αφορά την υποχρέωση παύσης καλλιέργειας των γαιών για το έτος εσοδείας 1999/2000, από τον κανονισμό (ΕΟΚ) 1765/92 που θεσπίζει καθεστώς στήριξης στους παραγωγούς ορισμένων αροτραίων καλλιεργειών (COM(98)0366 — C4-0363/98 — 98/0213(CNS))

παραπέμπεται
ουσία: ΓΕΩΡ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫ

νομική βάση: Άρθρο 042 ΕΚ, άρθρο 043 ΕΚ

β) από την Επιτροπή:

βα) τις προτάσεις και ανακοινώσεις:

— Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με τον καθορισμό νέων δημοσιονομικών προοπτικών για την περίοδο 2000-2006 (COM(98)0164 — C4-0304/98)

παραπέμπεται
ουσία: ΠΡΟΫ
γνωμοδότηση: ΓΕΩΡ, ΟΙΚΟ, ΕΡΕΥ, ΕΕΟΣ, ΑΠΑΣ, ΠΕΡΦ, ΠΕΡΒ, ΠΟΛΙ, ΕΛΕΓ, ΑΛΙΕ

— Ανακοίνωση της Επιτροπής: Ενέργεια για το μέλλον: Ανανεώσιμες πηγές ενέργειας — Λευκή Βίβλος για κοινοτική στρατηγική και σχέδιο δράσης (COM(98)0246 — C4-0316/98)

παραπέμπεται
ουσία: ΕΡΕΥ
γνωμοδότηση: ΓΕΩΡ, ΠΕΡΦ, ΠΕΡΒ

— Τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την έννομη προστασία των υπηρεσιών που βασίζονται ή συνίστανται στην παροχή πρόσβασης υπό όρους (COM(98)0332 — C4-0318/98 — 97/0198(COD))

παραπέμπεται
ουσία: ΝΟΜΙ
γνωμοδότηση: ΟΙΚΟ, ΠΕΡΒ, ΠΟΛΙ

νομική βάση: Άρθρο 057 παράγραφος 2 ΕΚ, Άρθρο 066 ΕΚ, Άρθρο 100 Α ΕΚ

— Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο: Πακέτο μέτρων για την αντιμετώπιση του επιζήμιου φορολογικού ανταγωνισμού στην Ευρωπαϊκή Ένωση (COM(97)0564 — C4-0333/98)

παραπέμπεται
ουσία: ΟΙΚΟ

— Τροποποιημένη πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση μιας κοινοτικής πρωτοβουλίας με στόχο την ενίσχυση της εκδήλωσης «Πολιτιστική Πρωτεύουσα της Ευρώπης» (COM(98)0350 — C4-0334/98 — 97/0290(COD))

παραπέμπεται
ουσία: ΠΟΛΙ

νομική βάση: Άρθρο 128 ΕΚ

— Πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη δημιουργία ενιαίου μέσου χρηματοδό-

Δευτέρα, 15 Ιουνίου 1998

τησης και προγραμματισμού για την πολιτιστική συνεργασία (Πρόγραμμα «Πολιτισμός 2000») (COM(98)0266 — C4-0335/98 — 98/0169(COD))

παραπέμπεται
ουσία: ΠΟΛΙ

νομική βάση: Άρθρο 128 ΕΚ

— Ανακοίνωση της Επιτροπής: Πρόγραμμα κοινωνικής δράσης 1998-2000 (COM(98)0259 — C4-0343/98)

παραπέμπεται
ουσία: ΑΠΑΣ
γνωμοδότηση: ΠΕΡΒ, ΓΥΝΑ

— Τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τα μηχανοκίνητα οχήματα και τα ρυμουλκούμενά τους όσον αφορά τις οδικές μεταφορές επικίνδυνων εμπορευμάτων και τροποποίηση της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ για την έγκριση τύπου των μηχανοκινήτων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους (COM(98)0273 — C4-0354/98 — 96/0267(COD))

παραπέμπεται
ουσία: ΜΕΤΑ
γνωμοδότηση: ΠΕΡΒ

νομική βάση: Άρθρο 100 Α ΕΚ

ββ) τις προτάσεις μεταφοράς πιστώσεων:

— Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 06/98 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο που αναφέρεται στο Τμήμα ΙΙΙ — Επιτροπή — Μέρος Β — του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 1998 (SEC(98)0923 — C4-0281/98)

παραπέμπεται
ουσία: ΠΡΟΫ

βγ) τα ακόλουθα έγγραφα:

— Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων: Προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Κοινοτήτων — Καταπολέμηση της απάτης — Πρόγραμμα εργασίας 1998/1999 (COM(98)0278 — C4-0268/98)

παραπέμπεται
ουσία: ΕΛΕΓ
γνωμοδότηση: ΝΟΜΙ, ΕΛΕΥ

— Έκθεση για την εφαρμογή της διοργανικής συμφωνίας της 29ης Οκτωβρίου 1993 για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού — Προτάσεις ενόψει της ανανεώσής της (COM(98)0165 — C4-0305/98)

παραπέμπεται
ουσία: ΠΡΟΫ
γνωμοδότηση: ΓΕΩΡ, ΟΙΚΟ, ΕΡΕΥ, ΕΕΟΣ, ΑΠΑΣ, ΠΕΡΦ, ΠΕΡΒ, ΠΟΛΙ, ΕΛΕΓ, ΑΛΙΕ

— Γνωμοδότηση της Επιτροπής επί των τροπολογιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου όσον αφορά την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τρίτη τροποποίηση της οδηγίας 83/189/ΕΟΚ για την καθιέρωση μιας διαδικασίας πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και προδιαγραφών (COM(98)0349 — C4-0347/98 — 96/0220(COD))

παραπέμπεται
ουσία: ΟΙΚΟ
γνωμοδότηση: ΝΟΜΙ, ΠΟΛΙ

νομική βάση: Άρθρο 100 Α ΕΚ, Άρθρο 213 ΕΚ

γ) από το Ευρωπαϊκό Νομισματικό Ίδρυμα:

— Ετήσια έκθεση 1997 (C4-313/98)

παραπέμπεται:
ουσία: ΟΙΚΟ

δ) από τις κοινοβουλευτικές επιτροπές:

δα) τις εκθέσεις:

— Έκθεση σχετικά με την ενίσχυση της κοινοτικής πολιτικής για το αστικό περιβάλλον — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών

Εισηγήτρια: η κ. Pollack
(A4-0177/98)

— Έκθεση σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής όσον αφορά τη συμμετοχή των ευρωπαϊκών ομίλων οικονομικού σκοπού (ΕΟΟΣ) στις δημόσιες συμβάσεις και σε προγράμματα που χρηματοδοτούνται από κρατικούς πόρους (COM(97)0434 — C4-0590/97) — Επιτροπή Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής

Εισηγητής: ο κ. Tappin
(A4-0196/98)

— * Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά την υπογραφή και τη σύναψη Διεθνούς Συμφωνίας υπό μορφή συμφωνηθέντων πρακτικών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής για τα πρότυπα στον τομέα της μη βάναυσης παγίδευσης (COM(97)0726 — C4-0014/98 — 97/0360(CNS)) — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημοσίας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών

Εισηγητής: ο κ. Pimenta
(A4-0197/98)

— Έκθεση σχετικά με το δίκαιο εμπόριο — Επιτροπή Ανάπτυξης και Συνεργασίας

Εισηγητής: ο κ. Fassa
(A4-0198/98)

— Έκθεση σχετικά με την πρόσβαση ανανεώσιμων ενεργειών στο ηλεκτρικό δίκτυο — έκδοση ευρωπαϊκής οδηγίας που αφορά την παροχή ηλεκτρισμού από ανανεώσιμες πηγές ενέργειας στην Ευρωπαϊκή Ένωση — Επιτροπή Έρευνας, Τεχνολογικής Ανάπτυξης και Ενέργειας

Εισηγητής: ο κ. Linkohr
(A4-0199/98)

— Έκθεση σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής: Περιβαλλοντικοί φόροι και επιβαρύνσεις στην ενιαία αγορά (COM(97)0009 — C4-0179/97) — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημοσίας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών

Εισηγητής: ο κ. Olsson
(A4-0200/98)

— Έκθεση σχετικά με τη βιομηχανική αλιεία — Επιτροπή Αλιείας

Εισηγητής: ο κ. Kindermann
(A4-0201/98)

Δευτέρα, 15 Ιουνίου 1998

— Έκθεση σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής για τις ευρωπαϊκές κεφαλαιαγορές για μικρομεσαίες επιχειρήσεις: προοπτικές και ενδεχόμενα εμπόδια στην πρόοδο (COM(97)0187 — C4-0433/97) — Επιτροπή Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής

Εισηγητής: ο κ. Hendrick
(A4-0202/98)

— Έκθεση σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής για την προώθηση του ρόλου των σωματείων και των ιδρυμάτων στην Ευρώπη (COM(97)0241 — C4-0546/97) — Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων (Διαδικασία «Hughes»)

Εισηγήτρια: η κ. Ghilardotti
(A4-0203/98)

— Έκθεση σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για το μέλλον της αγοράς των αλιευτικών προϊόντων στην Ευρωπαϊκή Ένωση: υπευθυνότητα, συνεργασία, ανταγωνιστικότητα (COM(97)0719 — C4-0029/98) — Επιτροπή Αλιείας

Εισηγητής: ο κ. McCartin
(A4-0204/98)

— Έκθεση σχετικά με τη δεύτερη έκθεση της Επιτροπής για την υγαγένεια της Ένωσης (COM(97)0230 — C4-0291/97) — Επιτροπή Νομικών Θεμάτων και Δικαιωμάτων των Πολιτών

Εισηγητής: ο κ. De Clercq
(A4-0205/98)

— Έκθεση σχετικά με τη χωροταξία και το Σχέδιο Ευρωπαϊκής Προοπτικής Χωροταξίας — Επιτροπή Περιφερειακής Πολιτικής

Εισηγητής: ο κ. Novo Belenguer
(A4-0206/98)

— Έκθεση σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής όσον αφορά την ενέργεια για το μέλλον: Ανανεώσιμες πηγές ενέργειας — Λευκή Βίβλος για κοινοτική στρατηγική και σχέδιο δράσης (COM(97)0599 — C4-0047/98) — Επιτροπή Έρευνας, Τεχνολογικής Ανάπτυξης και Ενέργειας

Εισηγήτρια: η κ. Rothe
(A4-0207/98)

— Έκθεση σχετικά με την τροποποίηση του Παραρτήματος I του Κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σε ό,τι αφορά τις διατάξεις για την εφαρμογή του άρθρου 9, παράγραφος 1 — Διαφάνεια και οικονομικά συμφέροντα των βουλευτών — Επιτροπή Κανονισμού, Ελέγχου της Εντολής και Ασυλιών

Εισηγητής: ο κ. Wijsenbeek
(A4-0208/98)

— Έκθεση σχετικά με την τροποποίηση του άρθρου 156, παράγραφος 3 του Κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το δικαίωμα αναφορά (B4-0590/95) — Επιτροπή Κανονισμού, Ελέγχου της Εντολής και Ασυλιών

Εισηγητής: ο κ. Evans
(A4-0209/98)

— Έκθεση σχετικά με την Ατζέντα 2000 — Μέρος I — Κεφάλαιο II — «Οικονομική και Κοινωνική Συνοχή» (COM(97)2000 — C4-0523/97) — Επιτροπή Περιφερειακής Πολιτικής

Εισηγήτρια: η κ. Schroedter
(A4-0210/98)

— Έκθεση για την κατάρτιση σχεδίου εκλογικής διαδικασίας που θα περιλαμβάνει κοινές αρχές για την εκλογή των μελών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (ΣΥΝΘΗΚΗ ΑΜΣΤΕΡΝΤΑΜ) — Επιτροπή Θεσμικών Θεμάτων

Εισηγητής: ο κ. Αναστασόπουλος
(A4-0212/98)

— Έκθεση σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής όσον αφορά τα νέα περιφερειακά προγράμματα 1997-1999 για το στόχο 2 της κοινοτικής διαρθρωτικής πολιτικής — με προτεραιότητα στη δημιουργία θέσεων απασχόλησης (COM(97)0524 — C4-0641/97) — Επιτροπή Περιφερειακής Πολιτικής

Εισηγητής: ο κ. Vallvé
(A4-0213/98)

— Έκθεση σχετικά με τις προτεραιότητες για την προσαρμογή των προγραμμάτων των Διαρθρωτικών Ταμείων μέχρι το τέλος του 1999 (πλην του Στόχου 2, για τον οποίο εγκρίνονται νέα προγράμματα) (C4-0640/97) — Επιτροπή Περιφερειακής Πολιτικής

Εισηγητής: ο κ. Howitt
(A4-0214/98)

— * Έκθεση σχετικά με τις προτάσεις 18 κανονισμών του Συμβουλίου για τον καθορισμό των τιμών των γεωργικών προϊόντων 1998-1999 (COM(98)0051 — C4-0084/98 έως C4-0101/98 — 98/0034(CNS) έως 98/0049(CNS) — 98/0805/(CNS) και 98/0806(CNS)) — Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου

Εισηγητής: ο κ. des Places
(A4-0216/98)

— * Έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με τη φορολογική μεταχείριση των επιβατικών αυτοκινήτων οχημάτων που μεταφέρονται οριστικά σε άλλο κράτος μέλος σε συνδυασμό με τη μεταφορά της κατοικίας ή χρησιμοποιούνται προσωρινά σε κράτος μέλος εκτός εκείνου στο οποίο είναι ταξινομημένο (COM(98)0030 — C4-0145/98 — 98/0025(CNS)) — Επιτροπή Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής

Εισηγητής: ο κ. Watson
(A4-0217/98)

— * Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου περί τροποποιήσεως του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92 για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα του ακατέργαστου καπνού (COM(98)0019 — C4-0185/98 — 98/0027(CNS)) — Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου

Εισηγητής: ο κ. Rosado Fernandes
(A4-0218/98)

Δευτέρα, 15 Ιουνίου 1998

— Έκθεση σχετικά με τη μεταρρύθμιση της Κοινής Γεωργικής Πολιτικής (Ατζέντα 2000 — Μέρος Πρώτο — Κεφάλαιο III) (COM(97)2000 — C4-0522/97) — Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου

Εισηγητής: ο κ. Cunha
(A4-0219/98)

— * Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 404/93 του Συμβουλίου περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της μπανάνας (COM(98)0004 — C4-0046/98 — 98/0013(CNS)) — Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου (Διαδικασία «Hughes»)

Εισηγητής: ο κ. Thomas
(A4-0220/98)

— ***I Έκθεση σχετικά με την απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη συντονισμένη εισαγωγή των κινητών και ασύρματων επικοινωνιών (UMTS) στην Κοινότητα (COM(98)0058 — C4-0144/98 — 98/0051(COD)) — Επιτροπή Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής

Εισηγητής: ο κ. Camisón Asensio
(A4-0221/98)

— * Έκθεση σχετικά με το σχέδιο κοινής δράσης η οποία θεσπίζεται από το Συμβούλιο βάσει του άρθρου K.3 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση σχετικά με τους διακανονισμούς για συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών όσον αφορά την αναγνώριση, παρακολούθηση, δέσμευση ή κατάσχεση και δήμευση των μέσων και των προϊόντων εγκλημάτων (6490/98 — C4-0184/98 — 98/0909(CNS)) — Επιτροπή Δημόσιων Ελευθεριών και Εσωτερικών Υποθέσεων

Εισηγητής: ο κ. Orlando
(A4-0222/98)

— * Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3295/94 περί μέτρων απαγόρευσης της ελεύθερης κυκλοφορίας της εξαγωγής, της επανεξαγωγής και της υπαγωγής υπό καθεστώς αναστολής των εμπορευμάτων παραποίησης/απομίμησης και των αναπαραχθέντων χωρίς άδεια (πειρατικών) (COM(98)0025 — C4-0159/98 — 98/0018(CNS)) — Επιτροπή Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων

Εισηγητής: ο κ. Valdivielso de Cué
(A4-0223/98)

— Έκθεση σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής Πρόγραμμα δράσης για την ανταγωνιστικότητα της ευρωπαϊκής βιομηχανίας κλωστοϋφαντουργίας και ένδυσης (COM(97)0454 — C4-0626/97) — Επιτροπή Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής

Εισηγητής: ο κ. Ribeiro
(A4-0224/98)

— * Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου όσον αφορά το θέμα της Κοινότητας στο πλαίσιο του Συμβουλίου Σύνδεσης σχετικά με τη συμμετοχή της Τσεχικής Δημοκρατίας σε κοινοτικά προγράμματα στους τομείς της κατάρτισης, της νεολαίας και της εκπαίδευσης (COM(98)0093 — C4-0161/98 — 98/0067(CNS)) — Επιτροπή Πολιτισμού, Νεότητας, Παιδείας και Μέσων Ενημέρωση

Εισηγητής: ο κ. Elchlepp
(A4-0227/98)

— Έκθεση σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής όσον αφορά το «Πακέτο μέτρων» για την αντιμετώπιση του επιζήμιου φορολογικού ανταγωνισμού στην Ευρωπαϊκή Ένωση (COM(97)0564 — C4-0333/98) — Επιτροπή Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής

Εισηγητής: ο κ. Secchi
(A4-0228/98)

— Έκθεση σχετικά με το Λευκό Βιβλίο της Επιτροπής που αφορά τους κλάδους και τις δραστηριότητες που εξαιρούνται από την οδηγία για το χρόνο εργασίας (COM(97)0334 — C4-0434/97) — Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων

Εισηγητής: ο κ. Chanterie
(A4-0229/98)

— Έκθεση σχετικά με την έκθεση της Επιτροπής που αφορά τα συστήματα ελέγχου από τον πωλητή που εφαρμόζουν τα κράτη μέλη (COM(96)0245 — C4-0589/96) — Επιτροπή Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής

Εισηγητής: ο κ. Garosci
(A4-0230/98)

— Έκθεση σχετικά με την Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή όσον αφορά μια στρατηγική για τη συνεργασία της Ευρώπης και της Ασίας στον τομέα του περιβάλλοντος (COM(97)0490 — C4-0039/98) — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημοσίας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών

Εισηγήτρια: η κ. Dybkjær
(A4-0231/98)

— ***I Έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που τροποποιεί τις οδηγίες 89/48/ΕΟΚ και 92/51/ΕΟΚ σχετικά με τ γενικό σύστημα αναγνώρισης των επαγγελματικών διπλωμάτων κα συμπληρώνει τις οδηγίες 77/452/ΕΟΚ, 77/453/ΕΟΚ, 78/686/ΕΟΚ, 78/687/ΕΟΚ, 78/1026/ΕΟΚ, 78/1027/ΕΟΚ, 80/154/ΕΟΚ, 80/155/ΕΟΚ, 85/384/ΕΟΚ, 85/432/ΕΟΚ, 85/433/ΕΟΚ και 93/16/ΕΟΚ όσον αφορά το επάγγελμα του νοσοκόμου υπεύθυνου για γενική περίθαλψη, του οδοντίατρου, του κτηνίατρου, της μαίας, του αρχιτέκτονα, του φαρμακοποιού και του ιατρού (COM(97)0638 — C4-0657/97 — 97/0345(COD)) — Επιτροπή Νομικών Θεμάτων και Δικαιωμάτων των Πολιτών

Εισηγήτρια: η κ. Fontaine
(A4-0232/98)

— Έκθεση σχετικά με την Ανακοίνωση της Επιτροπής όσον αφορά το περιβάλλον και την απασχόληση (Οικοδόμηση μιας βιώσιμης Ευρώπης) (COM(97)0592 — C4-0655/97) — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημοσίας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών (Διαδικασία «Hughes»)

Εισηγήτρια: η κ. Hulthén
(A4-0233/98)

Δευτέρα, 15 Ιουνίου 1998

— * Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για ένα Πολυετές Κοινοτικό Πρόγραμμα Δράσης για την προώθηση της ασφαλούς χρήσης του Internet (COM(97)0582 — C4-0042/98 — 97/0337(CNS)) — Επιτροπή Δημόσιων Ελευθεριών και Εσωτερικών Υποθέσεων

Εισηγητής: ο κ. Schmid
(A4-0234/98)

— Έκθεση σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο για την εφαρμογή των οδηγιών 75/439/ΕΟΚ, 75/442/ΕΟΚ, 78/319/ΕΟΚ και 86/278/ΕΟΚ για την διαχείριση των αποβλήτων (COM(97)0023 — C4-0368/97) — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών

Εισηγητής: ο κ. Campoy Zueco
(A4-0235/98)

δβ) τις συστάσεις για δεύτερη ανάγνωση:

— **II Σύσταση για δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση που εξέδωσε το Συμβούλιο εν όψει της έγκρισης οδηγίας του Συμβουλίου που τροποποιεί την οδηγία 96/26/ΕΚ για την πρόσβαση στο επάγγελμα του οδικού μεταφορέα εμπορευμάτων και επιβατών και την αμοιβαία αναγνώριση των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων που διευκολύνουν την πραγμάτωση του δικαιώματος εγκαταστάσεως των μεταφορέων αυτών στον τομέα των εσωτερικών και διεθνών μεταφορών (C4-0174/98 — 97/0029(SYN)) — Επιτροπή Νομικών Θεμάτων και Δικαιωμάτων των Πολιτών

Εισηγήτρια: η κ. Berger
(A4-0215/98)

— ***II Σύσταση για δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση που εξέδωσε το Συμβούλιο εν όψει της έγκρισης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα που χρησιμοποιούνται στη διάγνωση in vitro (C4-0178/98 — 95/0013(COD)) — Επιτροπή Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής

Εισηγητής: ο κ. Pompidou
(A4-0225/98)

— ***II Σύσταση για δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση που εξέδωσε το Συμβούλιο εν όψει της έγκρισης απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για το πέμπτο πρόγραμμα-πλαίσιο δράσεων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (1998-2002) (C4-0182/98 — 97/0119(COD)) — Επιτροπή Έρευνας, Τεχνολογικής Ανάπτυξης και Ενέργειας

Εισηγήτρια: η κ. Quisthoudt-Rowohl
(A4-0226/98)

ε) από τους βουλευτές:

εα) τις προφορικές ερωτήσεις (άρθρο 40 του Κανονισμού):

— Pasty, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, προς την Επιτροπή: Η κοινωνία της πληροφορίας, η διαχείριση του Internet και η δημοκρατία (B4-0475/98)·

— Martens, Pex, Pack και Vaz da Silva, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, προς την Επιτροπή: Η κοινωνία της πληροφορίας, η διαχείριση του Internet και η δημοκρατία (B4-0476/98)·

— Ryynänen, Thors, Boogerd-Quaak και Watson, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, προς την Επιτροπή: Κοινωνία της πληροφορίας (B4-0477/98)·

— Elchlepp, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, προς την Επιτροπή: Κοινωνία της πληροφορίας (B4-0478/98)·

— Pailler και Sierra González, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, προς την Επιτροπή: Κοινωνία της πληροφορίας και δημοκρατία (B4-0479/98)·

— Wolf, Ripa di Meana και Kerr, εξ ονόματος της Ομάδας V, προς την Επιτροπή: Η κοινωνία της πληροφορίας (B4-0480/98).

εβ) τις προφορικές ερωτήσεις ενόψει της ώρας των ερωτήσεων (B4-0474/98) (άρθρο 41 του Κανονισμού):

— Αλαβάνου, Eriksson, Camisón Asensio, Waddington, Pailler, Watts, Blak, Valdivielso de Cué, Παπακυριαζή, Wibe, Billingham, Rübig, Dupuis, Stenzel, Κακλαμάνη, McMahon, Cushnahan, Titley, Kestelijn-Sierens, Theorin, Sjöstedt, Andersson, Schörling, Smith, Bloch von Blottnitz, Izquierdo Rojo, Posselt, McIntosh, Παπαγιαννάκη, González Álvarez, Ahern, Crowley, Andrews, Howitt, Gallagher, Gerard Collins, Hyland, Εφραιμίδη, Nicholson, Killilea, Lindqvist, Θεωνά, Fitzsimons, Oddy, Corbett, Αναστασόπουλου, Cederschiöld, Marset Campos, Posselt, Stenzel, Αλαβάνου, Παπαγιαννάκη, Teverson, Θεωνά, Camisón Asensio, Wibe, Seppänen, Sjöstedt, McMahon, Holm, Gallagher, Howitt, Lomas, Watts, García Arias, Díez de Rivera Icaza, González Álvarez, Van Putten, Kenneth D. Collins, Jackson, Lannoye, Eisma, Gahrton, Rübig, Piha, Valdivielso de Cué, Κακλαμάνη, Vecchi, Banotti, Barros Moura, Cushnahan, Kirsten M. Jensen, Χατζιδάκη, Anttila, Simpson, Schörling, Smith, McIntosh, Ahlqvist, Ahern, Τρακατέλλη, Bloch von Blottnitz, Izquierdo Rojo, Querbes, Lindqvist, Andrews, Gerard Collins, Killilea, Hyland, Fitzsimons, Crowley, Hager, Εφραιμίδη, Sturdy και Oddy

9. Γραπτές δηλώσεις

Η γραπτή δήλωση αριθ. 6/98 δεδομένου ότι δεν συγκέντρωσε τον απαιτούμενο αριθμό υπογραφών, δυνάμει των διατάξεων του άρθρου 48, παράγραφος 5 του Κανονισμού, καταπίπτει.

10. Μεταφορές πιστώσεων

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 8/98 (C4-0311/98 — SEC(98)0811τελ.) όσον αφορά το κονδύλι του προϋπολογισμού B0-230 — Αποθεματικό για δάνεια και εγγύηση δανείων υπέρ και εντός των τρίτων χωρών.

Η αίτηση αυτή μεταφοράς πιστώσεων διέπεται από τη διαδικασία που προβλέπει το άρθρο 15 της Διοργανικής Συμφωνίας του 1993.

Δευτέρα, 15 Ιουνίου 1998

Αποφάσισε να εγκρίνει, σύμφωνα με το άρθρο 26 του δημοσιονομικού κανονισμού, τη μεταφορά ενός μέρους του εγγεγραμμένου αποθεματικού:

στο κεφάλαιο B0-23:	Αποθεματικό για εγγύηση

(στον τίτλο του κονδυλίου: B0-230)

στο κονδύλι B0-240	Μεταφορές πιστώσεων στο ταμείο εγγυήσεων στο τίτλο των νέων πράξεων	
	για ένα ποσό:	
	ΠΠ	245 509 000 Ecu
	ΠΥ	245 509 000 Ecu

Σε περίπτωση που το Συμβούλιο θα λάβει διαφορετική απόφαση από την απόφαση του Κοινοβουλίου θα πρέπει να διεξαχθεί τριμερής διάλογος δυνάμει του άρθρου 15 της Διοργανικής Συμφωνίας.

11. Αναφορές

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι παρέπεμψε, σύμφωνα με το άρθρο 156, παράγραφος 5 του Κανονισμού, προς την αρμόδια επιτροπή τις ακόλουθες αναφορές που έχουν εγγραφεί στο γενικό πρωτόκολλο στις ημερομηνίες που αναφέρονται:

Στις 26 Μαΐου 1998

των Birgit και Winfried Burger (αριθ. 482/98)·

του κ. Otto Walter (αριθ. 483/98)·

του κ. Kurt Cahn-Teigelhoff (αριθ. 484/98)·

του κ. Dieter Frisch (Landmannschaft und Hilfsverein der Deutsch-Untersteirer in Österreich) (με άλλες 3 υπογραφές) (αριθ. 485/98)·

του κ. Wolf-Alexander Melhorn (αριθ. 486/98)·

του κ. H. Nusret Sahin (αριθ. 487/98)·

του κ. Bruno Zoratto (Comites) (αριθ. 488/98)·

του κ. Bodo Derichsweiler (αριθ. 489/98)·

του κ. Konrad Karmann (αριθ. 490/98)·

του κ. Volker Totzeck (αριθ. 491/98)·

του κ. Holger Friese (Initiativgruppe Jugendamtsgeschädigte Peine) (αριθ. 492/98)·

του κ. Jaroslaw Niedzwiecki (αριθ. 493/98)·

του κ. Gaspare Gambardella (αριθ. 494/98)·

της κ. Bärbel Gadow (αριθ. 495/98)·

του κ. Janusz Zdybal (αριθ. 496/98)·

του κ. Harby Al-Jazrawi (αριθ. 497/98)·

Sacré-Coeur (με άλλες 8 υπογραφές) (αριθ. 498/98)·

του κ. Christoph Jürgens (αριθ. 499/98)·

του κ. Στέφανου Παλαλίδη (αριθ. 500/98)·

του κ. Νικόλαου Δημαγγέλου (αριθ. 501/98)·

του κ. Mario Presa (αριθ. 502/98)·

του κ. John Willett Davies (αριθ. 503/98)·

του κ. M. Galea (αριθ. 504/98)·

του κ. Ronald Weber (ISOR e.V. TIG Plauen-Oelsnitz) (αριθ. 505/98)·

του κ. Colin Stickland (αριθ. 506/98)·

του κ. David Grothier (αριθ. 507/98)·

του κ. Frank Harvey (αριθ. 508/98)·

του κ. Frank Harvey (αριθ. 509/98)·

του κ. Ιωάννη Σκούλου (αριθ. 510/98)·

της κ. Angeles Negre Cuevas (αριθ. 511/98)·

της κ. Angela de Frutos Martín (αριθ. 512/98)·

του κ. José Sánchez Trujillo (αριθ. 513/98)·

του κ. José Manuel Dolón García (αριθ. 514/98)·

του κ. Ricardo de Somodevilla (Plataforma de Opinión Reivindicativa) (αριθ. 515/98)·

του κ. Ricardo de Somodevilla (Plataforma de Opinión Reivindicativa) (αριθ. 516/98)·

του κ. Ricardo de Somodevilla (Plataforma de Opinión Reivindicativa) (αριθ. 517/98)·

του κ. Ricardo de Somodevilla (Plataforma de Opinión Reivindicativa) (αριθ. 518/98)·

του κ. Ricardo de Somodevilla (Plataforma de Opinión Reivindicativa) (αριθ. 519/98)·

του κ. Ricardo de Somodevilla (Plataforma de Opinión Reivindicativa) (αριθ. 520/98)·

του κ. Ricardo de Somodevilla (Plataforma de Opinión Reivindicativa) (αριθ. 521/98)·

του κ. Gonzalo Canales Celada (Asociación para la Defensa de los Recursos Naturales de Cantabria) (με άλλες 2 υπογραφές) (αριθ. 522/98)·

του κ. Michel Didier (αριθ. 523/98)·

του κ. Jacques Fayt (αριθ. 524/98)·

του Suppression des Experiences Sur l'Animal Vivant (με άλλες 2 υπογραφές) (αριθ. 525/98)·

του κ. Jean Claude Amadieu (αριθ. 526/98)·

της κ. Indiko Ory (αριθ. 527/98)·

του κ. Tatisaramoi Tiapatai (αριθ. 528/98)·

του κ. Gérard Renucci (αριθ. 529/98)·

της Comité de Soutien pour le retour de Beryl (με άλλες 6.173 υπογραφές) (αριθ. 530/98)·

της κ. Giuseppa Antonia Cervellera Ottomaniello (αριθ. 531/98)·

της κ. Chiara del Rio (αριθ. 532/98)·

της κ. Ada Mancuso (με άλλες 2 υπογραφές) (αριθ. 533/98)·

του Movimento Federalista Europeo (με άλλες 12 υπογραφές) (αριθ. 534/98)·

Δευτέρα, 15 Ιουνίου 1998

του κ. Antonio Grasso (αριθ. 535/98)·

του κ. Antonio Savino (Unione Nazionale Arma Carabinieri) (αριθ. 536/98)·

του κ. Leoluca Orlando(με άλλες 2.008 υπογραφές) (αριθ. 537/98)·

του κ. Fernando Jorge da Silva Fragata (Associação dos Industriais do Bacalhau) (αριθ. 538/98)·

της κ. Maria Adelaide Ferreira Alves (αριθ. 539/98)·

του κ. Pedro Morato (Falcão Expresso Serviço de Estafetas, Lda) (αριθ. 540/98)·

του κ. Anibal da Silva Neto (με άλλες 9 υπογραφές) (αριθ. 541/98)·

του κ. Sam Carroll (Mantalk) (αριθ. 542/98)·

του κ. Günter Erdmann (αριθ. 543/98)·

του κ. Gustav Strömsholm (αριθ. 544/98)·

του κ. Thomas Meyer-Falk (αριθ. 545/98)·

του κ. Peter Müller-Fauré (αριθ. 546/98)·

Στις 4 Ιουνίου 1998

του κ. Γεωργίου Κοχύλη (αριθ. 547/98)·

του κ. Φώτη Κανελλόπουλου (αριθ. 548/98)·

του κ. Θεόδωρου Αξαρλή (αριθ. 549/98)·

του κ. Φώτη Δημητρακόπουλου (αριθ. 550/98)·

του κ. Πάυλου Κύρκου (αριθ. 551/98)·

της κ. Βασιλικής Παπαϊωάννου (αριθ. 552/98)·

του κ. Κωνσταντίνου Γλαβάτου (αριθ. 553/98)·

του κ. Αναστασίου Ζαφείρη (αριθ. 554/98)·

του κ. Απόστολου Κορδελά (αριθ. 555/98)·

της κ. Μαρίας Καρυδογιάννη (αριθ. 556/98)·

του κ. Νικολάου Στοΐδη (αριθ. 557/98)·

της κ. Φωτεινής Σαλτσίδη (αριθ. 558/98)·

του κ. Τόλου Παναγιώτη (αριθ. 559/98)·

του κ. Π. Δούβρου (Universal Council of the Hellenism Diasporas (Abroad)) (με άλλες 3 υπογραφές) (αριθ. 560/98)·

της κ. Έφης Αξαρλή (Ecologic Association for the Dissemination of the Organic Agriculture in the Prefecture of Lesvos) (με άλλες 2 υπογραφές) (αριθ. 561/98)·

του κ. Γεωργίου Γρίππα (αριθ. 562/98)·

των Marianne Herlufsdatter και Lars Thirslund (αριθ. 563/98)·

της κ. Christa Heinze (αριθ. 564/98)·

του κ. Jewgeni Kastschenko (αριθ. 565/98)·

του κ. Fred Duswald (Fred Duswald GmbH) (αριθ. 566/98)·

του κ. Josef Albrecht (αριθ. 567/98)·

του κ. Halit Berisha (με άλλες 530 υπογραφές) (αριθ. 568/98)·

των Lieselotte και Dietmar Hillmer (αριθ. 569/98)·

του κ. Frank Hogan (αριθ. 570/98)·

του κ. R. Townley (αριθ. 571/98)·

του κ. Douglas Alistair Young (αριθ. 572/98)·

των Jérome και Gundula Buckman (αριθ. 573/98)·

της κ. Brigitte Raatz (αριθ. 574/98)·

της κ. Encarnación Remón Suescun (αριθ. 575/98)·

του κ. Manuel Angel Alonso Fuente (Federación de Deportes de Montaña, Escalada y Senderismo del Principado de Asturias) (αριθ. 576/98)·

του κ. Ricardo de Somodevilla (Plataforma de Opinión Reivindicativa) (αριθ. 577/98)·

του κ. Ricardo de Somodevilla (Plataforma de Opinión Reivindicativa) (αριθ. 578/98)·

του κ. Ricardo de Somodevilla (Plataforma de Opinión Reivindicativa) (αριθ. 579/98)·

του κ. Víctor López (Comite Nacional para la Prevención del Tabaquismo) (αριθ. 580/98)·

του κ. Alberto J. Revuelta Lucerga (Comisión Española de Ayuda al Refugiado (CEAR)) (με άλλες 4555 υπογραφές) (αριθ. 581/98)·

της κ. María del Carmen Bueno Guerrero (με άλλες 4930 υπογραφές) (αριθ. 582/98)·

της κ. Aline Aubert (Association de Solidarité με άλλες les Peuples d'Amérique Latine (ASPAL)) (με άλλες 685 υπογραφές) (αριθ. 583/98)·

του κ. Marc Van Loo (αριθ. 584/98)·

της κ. Uta Seier-Maltz (Coordination et Information en faveur des animaux martyrs) (αριθ. 585/98)·

του κ. Guy Leclair (αριθ. 586/98)·

του κ. Gérard Roy (αριθ. 587/98)·

του κ. Hugues Leroy (αριθ. 588/98)·

του κ. Dinu G. Ionescu (αριθ. 589/98)·

του κ. Guy Aurenche (Fédération Internationale de l'Action des Chrétiens pour l'Abolition de la Torture (FIACAT)) (αριθ. 590/98)·

της κ. Gemma Pellizzari Iannetti (Movimento Europeo per la Difesa della Vita e della Dignità Umana (MEVD)) (αριθ. 591/98)·

της κ. Gemma Pellizzari Iannetti (Movimento Europeo per la Difesa della Vita e della Dignità Umana (MEVD)) (αριθ. 592/98)·

της κ. Gemma Pellizzari Iannetti (Movimento Europeo per la Difesa della Vita e della Dignità Umana (MEVD)) (αριθ. 593/98)·

της κ. Gemma Pellizzari Iannetti (Movimento Europeo per la Difesa della Vita e della Dignità Umana (MEVD)) (αριθ. 594/98)·

του κ. Giuseppino Serra (αριθ. 595/98)·

του κ. Guerrino Silvestrini (Comitato Popolare per la Verifica della Compatibilita' Ambientale della «International Foam Italia Spa») (αριθ. 596/98)·

του κ. Quinto Giovanetti (αριθ. 597/98)·

του κ. Rodolfo Betti (αριθ. 598/98)·

του κ. Cono Santaromita (αριθ. 599/98)·

του κ. Manuel Ferreira Antão (αριθ. 600/98)·

Δευτέρα, 15 Ιουνίου 1998

Αποφάσεις σχετικά με διάφορες αναφορές

Ο κ. Πρόεδρος έλαβε, σύμφωνα με το άρθρο 158, παράγραφος 1, του Κανονισμού, τις ακόλουθες αποφάσεις της Επιτροπής Αναφορών:

α) αναφορές που κηρύχθηκαν μη παραδεκτές σύμφωνα με το άρθρο 156, παράγραφοι 4 και 5 του Κανονισμού, και αρχειοθετήθηκαν σύμφωνα με την παράγραφο 6 του ιδίου άρθρου:

— αριθ. 1036, 1040, 1041, 1043 (1), 1048, 1050 (1), 1054, 1055, 1056, 1063, 1065, 1069, 1073, 1074, 1075, 1079, 1080, 1081, 1082, 1083, 1084, 1094 (1), 1095, 1099 (2), 1100, 1101, 1102, 1103, 1104, 1105, 1108 (2), 1109 (1), 1112 (1), 1113, 1114, 1115 (1), 1117, 1118 (1), 1119, 1120, 1121, 1122, 1123 (2), 1125, 1126, 1128, 1132 (1), 1133, 1135, 1136, 1143, 1144, 1145, 1147, 1150, 1154, 1155, 1156, L-34, L-35, L-36, L-37, L-38, L-39, L-40, L-41, L-42, L-43 και L-45/97·

β) αναφορές που κηρύχθηκαν παραδεκτές σύμφωνα με το άρθρο 156, παράγραφοι 4 και 5 του Κανονισμού (η εξέταση περατώθηκε):

— αριθ. 1051, 1052, 1068, 1070, 1071, 1072, 1087, 1089, 1090, 1091, 1092, 1093, 1098, 1146, 1148, 1149 και L-44/97: διαβιβάστηκαν στην αρμόδια κοινοβουλευτική επιτροπή ή αντιπροσωπεία προς ενημέρωση ή για να δοθούν συνέχειες·

— αριθ. 1034 (3), 1035 (3), 1038 (3), 1044, 1061, 1086, 1116 (3), 1127 και 1151/97: οι αναφέροντες έλαβαν τεκμηρίωση·

— αριθ. 904/96: βάσει πληροφοριών που ελήφθησαν από την Επιτροπή·

— αριθ. 1045, 1046 και 1047/97: η Επιτροπή έλαβε γνώση των παρατηρήσεων των αναφερόντων·

γ) αναφορές που κηρύχθηκαν παραδεκτές σύμφωνα με το άρθρο 156, παράγραφοι 4 και 5 του Κανονισμού (συνέχειες που θα δοθούν)

— αριθ. 747, 1037, 1039, 1049, 1057, 1062, 1064, 1066, 1067, 1076, 1077, 1078, 1085, 1088 (3), 1096, 1097, 1106, 1107, 1110, 1111, 1129, 1130, 1131, 1134, 1137, 1139, 1140, 1142, 1152 και 1153/97: η Επιτροπή κλήθηκε να παράσχει πληροφορίες·

δ) η απόφαση για το παραδεκτό αναβλήθηκε:

— αριθ. 1058, 1059, 1124, 1138 και 1141/97: η Επιτροπή κλήθηκε να γνωμοδοτήσει επί του ζητήματος εάν οι αναφορές αυτές εμπίπτουν στα πεδία δραστηριότητας της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

ε) αναφορές των οποίων η εξέταση περατώθηκε βάσει πληροφοριών που χορηγήθηκαν από την Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 157, παράγραφος 3 του Κανονισμού:

— αριθ. 520/88, 790/92, 468/94, 30/96, 207/96, 764/96, 788/96, 878/96, 884/96, 923/96, 986/96, 1018/96, 1022/96, 1053/96, 25/97, 55/97, 67/97 (3), 137/97, 168/97,262/97, 562/97, 997/97 και 91/98·

— αριθ. 251/94, 501/94, 1162/95, 1197/95 (2), 238/96, 268/96, 355/96, 577/96, 694/96, 863/96 (3), 911/96, 932/96 (1) (3), 954/96 (3), 1039/96, 4/97, 63/97 και 101/97·

— αριθ. 562/92, 278/94, 425/94, 482/94, 484/94, 517/94, 646/94, 726/94, 771/94, 840/94, 392/95, 584/95, 712/95, 949/95, 239/96, 293/96, 375/96, 906/96 (3), 74/97, 92/97, 107/97, 143/97, 191/97, 217/97, 231/97, 232/97, 252/97, 263/97, 264/97, 282/97, 329/97, 382/97, 396/97 και 434/97·

στ) αναφορές των οποίων η εξέταση έχει περατωθεί βάσει πληροφοριών που χορηγήθηκαν από τον Γενικό Γραμματέα του Κοινοβουλίου:

— αριθ. 668/97.

ζ) συμπληρωματικές πληροφορίες που ζητήθηκαν από την Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 157, παράγραφος 3, του Κανονισμού:

— αριθ. 52/92, 163/92, 240/92, 457/92, 562/92, 103/93, 380/93, 56/94, 70/94, 1103/94, 1201/94, 1226/94, 6/95, 1015/95, 318/96, 601/96, 759/96, 909/96, 73/97, 118/97, 211/97, 230/97 και 288/97·

— αριθ. 180/92, 260/92, 4/93, 183/93, 606/94 (3), 403/95, 864/95, 961/95, 415/96, 701/96, 794/96 και 897/96·

— αριθ. 523/93, 20/95, 259/96, 458/96, 593/96, 664/96, 684/96, 1030/96, 94/97, 99/97, 126/97, 153/97 και 568/97·

η) άλλες αποφάσεις:

— αριθ. 1032, 1033, 1042, 1053 και 1060/97: καταχωρήθηκαν εκ παραδρομής·

— αριθ. 1157/97: αποσύρθηκε από τον αναφέροντα.

12. Διάταξη των εργασιών

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τον καθορισμό της διάταξης των εργασιών.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έχει διανεμηθεί το τελικό σχέδιο ημερήσιας διάταξης των συνόδων Ολομελείας από 15 έως 19 Ιουνίου και από 1ης έως 2 Ιουλίου 1998 (PE 270.261 ΤΣΗΔ) στο οποίο ουδεμία τροποποίηση προτάθηκε.

Αιτήσεις εφαρμογής της διαδικασίας κατεπείγοντος (άρθρο 97 του Κανονισμού) από το Συμβούλιο για:

— πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού 136/66/ΕΟΚ σχετικά με τη θέσπιση μιας κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών (COM(98)0171 — C4-0229/98 — 98/0098(CNS))

Αιτιολόγηση του κατεπείγοντος: εν αναμονή μιας πιο ριζικής αναθεώρησης της κοινής οργάνωσης της αγοράς του ελαιολάδου, που προβλέπεται για την περίοδο εμπορίας 2001/2002, και προκειμένου να αντιμετωπιστούν στο άμεσο μέλλον οι υπάρχουσες δυσκολίες, θα πρέπει να θεσπιστεί ένα προσωρινό καθεστώς που καλύπτει τις περιόδους εμπορίας 1998/1999 έως 2000/2001.

(1) Ο αναφέρων κλήθηκε να απευθυνθεί στον διαμεσολαβητή του ή την εθνική του επιτροπή αναφορών.
(2) Ο αναφέρων κλήθηκε να απευθυνθεί στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων ή στις εθνικές αρχές ή εθνικά δικαστήρια.
(3) Επίσης διαβιβάστηκαν προς ενημέρωση ή για να δοθούν συνέχειες στην αρμόδια κοινοβουλευτική επιτροπή ή αντιπροσωπεία.

Δευτέρα, 15 Ιουνίου 1998

— πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τη θέσπιση ειδικού πλαισίου ενίσχυσης υπέρ των παραδοσιακών παραγωγών μπανάνας των χωρών ΑΚΕ (COM(98)0005 — C4-0263/98 — 98/0014(SYN))

Αιτιολόγηση του κατεπείγοντος: η πρόταση αυτή, τέθηκε βάσει των δεσμεύσεων που ανέλαβε η Κοινότητα στο πλαίσιο της σύμβασης του Λομέ, αποσκοπεί στο να ενισχύσει τους προμηθευτές ΑΚΕ να προσαρμοστούν στις νέες συνθήκες αγοράς ύστερα από τις τροποποιήσεις που έγινα στην κοινή οργάνωση αγορών στον τομέα της μπανάνας.

— πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που θεσπίζει παρέκκλιση, όσον αφορά την υποχρέωση του παγώματος γαιών για την περίοδο εσοδείας 1999/2000, στον κανονισμό (ΕΟΚ αριθ. 1765/92) που θεσπίζει καθεστώς στήριξης στους παραγωγούς ορισμένων αροτριαίων καλλιεργειών (COM(98)0366 — C4-0363/98 — 98/0213(CNS))

Αιτιολόγηση του κατεπείγοντος: θα πρέπει το Συμβούλιο να μπορέσει να αποφασίσει το συντομότερο δυνατό σχετικά με το ποσοστό αγρανάπαυσης προκειμένου οι γεωργοί να μπορέσουν να ενημερωθούν επίσημα και έγκαιρα για το πλαίσιο μέσα στο οποίο θα κληθούν να εργαστούν.

Το Σώμα θα κληθεί να αποφασίσει επί των αιτήσεων κατεπείγοντος στην αρχή της αυριανής συνεδρίασης.

*
* *

Η διάταξη των εργασιών καθορίζεται ως ανωτέρω:

13. Χρόνος αγόρευσης

Ο χρόνος αγόρευσης που προβλέπεται για τις συζητήσεις που έχουν εγγραφεί στην ημερήσια διάταξη των συνεδριάσεων από 15 έως 19 Ιουνίου 1998 και για τις 1 και 2 Ιουλίου 1998 έχει κατανεμηθεί σύμφωνα με το άρθρο 106 του Κανονισμού (βλέπε έγγραφο «Ημέρησια διάταξη» PE 270.261 ΗΔ).

14. Συζήτηση επικαίρων (προτεινόμενα θέματα)

Ο κ. Πρόεδρος προτείνει την εγγραφή των ακολούθων θεμάτων στην ημερήσια διάταξη της επόμενης συζήτησης επί επικαίρων, επειγόντων και σημαντικών θεμάτων, που θα διεξαχθεί την προσεχή Πέμπτη:

— πυρηνικές δοκιμές στην Ινδία και το Πακιστάν στην ινδική υποήπειρο

— πόλεμος μεταξύ Αιθιοπίας και Ερυθραίας

— Ανθρώπινα δικαιώματα

— Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο

— Κατάσταση στη Γεωργία

15. Τροποποίηση του άρθρου 48 του Κανονισμού (συζήτηση)

Ο κ. Dell'Alba παρουσιάζει την έκθεσή του, εξ ονόματος της Επιτροπής Κανονισμού, Ελέγχου της Εντολής και Ασυλιών, σχετικά με την τροποποίηση του άρθρου 48 του Κανονισμού για τις γραπτές δηλώσεις (A4-0293/97).

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Ford, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, και Evans.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος Ι, σημείο 15 των ΣΠ της 16.6.1998.

16. Άρθρο 366 α της τέταρτης Σύμβασης ΑΚΕ-ΕΚ (συζήτηση)

Η κ. Aelvoet παρουσιάζει την προσωρινή έκθεσή της, εξ ονόματος της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας, σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά τη διαδικασία εφαρμογής του άρθρου 366 α της Τέταρτης Σύμβασης ΑΚΕ-ΕΚ (5644/98 — C4-0156/98 — 96/0050(AVC)) (A4-0194/98).

Παρεμβαίνουν ο κ. Paasio, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, η κ. Günther, οι κ.κ. Bertens, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Andrews, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, και Hory, εξ ονόματος της Ομάδας ARE.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. HAARDER

Αντιπρόεδρου

Παρεμβαίνουν ο κ. Sichrovsky, μη εγγεγραμμένος, η κ. Sauquillo Pérez del Arco, ο κ. Corrie, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, η κ. Van Bladel, και Sir Leon Brittan, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος Ι, σημείο 11 των ΣΠ της 17.6.1998

17. Γενετικώς τροποποιημένοι μικροοργανισμοί **II (συζήτηση)

Ο κ. Τρακατέλλης παρουσιάζει τη σύστασή του για δεύτερη ανάγνωση, εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, σχετικά με την κοινή θέση που ενέκρινε το Συμβούλιο ενόψει της έγκρισης της οδηγίας του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 90/219/ΕΟΚ για την περιορισμένη χρήση γενετικώς τροποποιημένων οργανισμών (C4-0031/98 — 95/0340(SYN)) (A4-0192/98).

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Bowe, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Liese, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Eisma, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, η κ. Breyer, εξ ονόματος της Ομάδας V, ο κ. Blokland, εξ ονόματος της Ομάδας I-EDN, οι κυρίες Gebhardt, Schleicher, οι κ.κ. Lannoye, Gillis, ο Sir Leon Brittan, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής, και η κ. Breyer η οποία υποβάλλει ερώτηση προς την Επιτροπή στην οποία ο Sir Leon Brittan απαντά.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος Ι, σημείο 14 των ΣΠ της 16.6.1998

18. Μη βάναυση παγίδευση * (συζήτηση)

Η κ. Banotti, αναπληρώτρια του εισηγητή, παρουσιάζει την έκθεση, εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά την υπογραφή και τη σύναψη Διεθνούς Συμφωνίας υπό μορφή συμφωνηθέ-

Δευτέρα, 15 Ιουνίου 1998

ντων πρακτικών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής για τα πρότυπα στον τομέα της μη βάναυσης παγίδευσης (COM(97)0726 — C4-0014/98 — 97/0360(CNS)) (A4-0197/98).

Παρεμβαίνουν ο κ. Ilaskivi, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, και η κ. Pollack, εξ ονόματος της Ομάδας PSE.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. PODESTÀ

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνουν ο κ. Eisma, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, οι κυρίες Bloch von Blottnitz, εξ ονόματος της Ομάδας V, González Álvarez, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Leperre-Verrier, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, Sandbæk, εξ ονόματος της Ομάδας I-EDN, οι κ.κ. Blot, μη εγγεγραμμένος, Εφραιμίδης, Martinez, Skinner και ο Sir Leon Brittan, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 12 των ΣΠ της 16.6.1998.

19. Συμφωνία με τη Γουϊνέα σχετικά με την αλιεία * (συζήτηση)

Ο κ. Girão Pereira παρουσιάζει την έκθεσή του, εξ ονόματος της Επιτροπής Αλιείας, σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά τη σύναψη πρωτοκόλλου που καθορίζει τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματική αντιστάθμιση που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Γουϊνέας όσον αφορά την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Γουϊνέας για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 1998 έως 31 Δεκεμβρίου 1999 (COM(98)0129 — C4-0245/98 — 98/0086(CNS)) (A4-0178/98).

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Baldarelli, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Cunha, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Medina Ortega, η κ. Fraga Estévez, πρόεδρος της Επιτροπής Αλιείας, ο κ. Crampton και ο Sir Leon Brittan, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 13 των ΣΠ της 16.6.1998.

20. Ημερήσια διάταξη της αυριανής συνεδρίασης

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι η ημερήσια διάταξη της αυριανής συνεδρίασης καθορίστηκε ως εξής:

από τις 9 π.μ. έως τη 1 μ.μ., από τις 3 μ.μ. έως τις 7 μ.μ. και από τις 9 μ.μ. έως τις 12 τα μεσάνυχτα

από τις 9 π.μ. έως τις 12 το μεσημέρι, από τις 3 μ.μ έως τις 5.30 μ.μ. και από τις 9 μ.μ έως τις 12 τα μεσάνυχτα

— συζήτηση επικαίρων (κατατεθείσες προτάσεις)

— απόφαση επί των αιτήσεων κατεπείγοντος

— κοινή συζήτηση δύο εκθέσεων des Places και Rosado Fernandes για τον καθορισμό των αγροτικών τιμών — για την ΚΟΑ στον τομέα του ακατέργαστου καπνού *

— έκθεση Cunha για την αναθεώρηση της ΚΑΠ (ATZENTA 2000)

— έκθεση Schroedter για την ATZENTA 2000: «Οικονομική και κοινωνική συνοχή»

— έκθεση Thomas για την ΚΟΑ στον τομέα της μπανάνας *

— σύσταση Berger για την πρόσβαση στο επάγγελμα του οδικού μεταφορέα **II

— σύσταση Quisthoudt-Rowohl για το πέμπτο πρόγραμμα-πλαίσιο Ε&Α (Ευρωπαϊκή Κοινότητα) ***II

— κοινή συζήτηση δύο εκθέσεων Rothe και Linkohr για την ενέργεια για το μέλλον και παροχή ηλεκτρισμού από ανανεώσιμες πηγές ενέργειας

— έκθεση Valdivielso de Cué για τα εμπορεύματα παραποίησης/απομίμησης και πειρατικά *

— δήλωση της Επιτροπής για την 2η Υπουργική Διάσκεψη του ΠΟΕ (ακολουθούμενη από συζήτηση)

στις 12 το μεσημέρι

— ώρα των ψηφοφοριών

— συζήτηση επικαίρων (κατάλογος των προς εγγραφή θεμάτων)

από 5.30 μ.μ. έως 7 μ.μ.

— ώρα των ερωτήσεων προς την Επιτροπή

(Λήξη της συνεδρίασης στις 7.50 μ.μ.)

Julian PRIESTLEY
Γενικός Γραμματέας

David W. MARTIN
Αντιπρόεδρος

Δευτέρα, 15 Ιουνίου 1998

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ

15 Ιουνίου 1998

Έχουν υπογράψει:

Adam, Aelvoet, Ahern, Ahlqvist, Aldo, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Añoveros Trias de Bes, Anttila, Aparicio Sánchez, Apolinário, Argyros, Arias Cañete, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baldarelli, Baldi, Balfe, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barthet-Mayer, Barton, Bazin, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Berès, Berger, Bertens, Berthu, Bertinotti, Bianco, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Boniperti, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, Breyer, Brinkhorst, Buffetaut, Burenstam Linder, Cabezón Alonso, Caccavale, Camisón Asensio, Campos, Cardona, Carnero González, Carniti, Carrère d'Encausse, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castellina, Castricum, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Gerard, Colombo Svevo, Colom i Naval, Corbett, Correia, Corrie, Crampton, Crowley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, van Dam, Dankert, Dary, De Clercq, De Coene, Decourrière, De Esteban Martin, De Giovanni, Delcroix, Deprez, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnay, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dupuis, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Ephremidis, Escudero, Estevan Bolea, Ettl, Evans, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fantuzzi, Fassa, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferri, Filippi, Fitzsimons, Flemming, Florenz, Fontaine, Ford, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Frutos Gama, Funk, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, Garosci, Garot, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Girão Pereira, Glase, Goepel, Goerens, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graenitz, Graziani, Green, Gröner, Grossetête, Günther, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hänsch, Hager, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Hendrick, Herman, Hermange, Hernandez Mollar, Herzog, Hindley, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Hulthén, Hyland, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Iversen, Izquierdo Rojo, Janssen van Raay, Jensen Kirsten M., Jöns, Jové Peres, Kaklamanis, Karoutchi, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Koch, Kokkola, Konrad, Kristoffersen, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lalumière, La Malfa, Lambraki, Lambrias, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, Lataillade, Le Gallou, Lehideux, Lehne, Le Pen, Leperre-Verrier, Lienemann, Liese, Lindeperg, Linkohr, Linser, Lööw, Lüttge, Lulling, Macartney, McCarthy, McCartin, McGowan, McIntosh, McKenna, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Malone, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marinho, Marinucci, Martens, Martin David W., Martinez, Matikainen-Kallström, Mayer, Medina Ortega, Mégret, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Menrad, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Mombaur, Moorhouse, Moreau, Morris, Mosiek-Urbahn, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Musumeci, Mutin, Myller, Napoletano, Nassauer, Needle, Newens, Newman, Nicholson, Nordmann, Novo, Oddy, Ojala, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Orlando, Otila, Paasilinna, Paasio, Pailler, Palacio Vallelersundi, Papakyriazis, Parigi, Parodi, Pasty, Peijs, Pérez Royo, Perry, Peter, Pex, Piecyk, Piha, Pinel, Pirker, des Places, Plooij-van Gorsel, Podestà, Poettering, Poisson, Pollack, Pomés Ruiz, Pons Grau, Porto, Posselt, Pradier, Pronk, Provan, van Putten, Querbes, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Rauti, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Ribeiro, Riis-Jørgensen, Rinsche, Ripa di Meana, Robles Piquer, Rosado Fernandes, de Rose, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Rovsing, Rübig, Ruffolo, Ryynänen, Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sandbæk, Santini, Sarlis, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schifone, Schlechter, Schleicher, Schmidbauer, Schörling, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seal, Secchi, Seillier, Seppänen, Sichrovsky, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Skinner, Smith, Sonneveld, Souchet, Spaak, Spiers, Stenmarck, Stockmann, Striby, Svensson, Swoboda, Tamino, Tannert, Tappin, Tatarella, Telkämper, Terrón i Cusí, Theato, Theorin, Thomas, Thors, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Trakatellis, Truscott, Ullmann, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Viceconte, Vinci, Viola, Virgin, Virrankoski, Voggenhuber, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wieland, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wurtz, Wynn, Zimmermann

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ ΤΗΣ ΤΡΙΤΗΣ 16 ΙΟΥΝΙΟΥ 1998

(98/C 210/02)

ΜΕΡΟΣ I

Διεξαγωγή της συνεδρίασης

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. DAVID W. MARTIN

Αντιπροέδρου

(Έναρξη της συνεδρίασης στις 9 μ.μ.)

1. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών

Η κ. Lenz και ο κ. Poggiolini γνωστοποιούν ότι το όνομά τους δεν περιέχεται στον κατάλογο, μολονότι ήταν παρόντες την προηγουμένη.

Παρεμβαίνει η κ. Ahern η οποία, επανερχόμενη στη χθεσινή της παρέμβαση για το ειδικό τεύχος του περιοδικού «The Parliament's Magazine» για την πυρηνική ενέργεια (σημείο 2), διευκρινίζει ότι το άρθρο το οποίο της ζήτησαν να δημοσιεύσει απαλείφθηκε με άμεση και ωμή παρέμβαση, όπως τονίζει, της πυρηνικής βιομηχανίας· επισημαίνει ότι θα διανείμει σήμερα αντίγραφο του άρθρου αυτού στους βουλευτές.

Τα συνοπτικά πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται.

2. Κατάθεση εγγράφων

Ο κ. Πρόεδρος έλαβε από τις κοινοβουλευτικές επιτροπές τις ακόλουθες έκθεσεις:

— * Έκθεση επί του σχεδίου απόφασης της μικτής επιτροπής του ΕΟΧ που τροποποιεί το παράρτημα I (κτηνιατρικά και φυτοϋγειονομικά θέματα) της συμφωνίας για τον ΕΟΧ (SEC(98)0250 — C4-0243/98 — 98/0815(CNS)) — Επιτροπή Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων

Εισηγήτρια: η κ. Ferrer
(A4-0236/98)

— **I Έκθεση επί της πρότασης κανονισμού του Συμβουλίου που θεσπίζει ένα ειδικό πρόγραμμα-πλαίσιο ενίσχυσης για τους παραδοσιακούς παραγωγούς ΑΚΕ μπανάνας (COM(98)0005 — C4-0263/98 — 98/0014(SYN)) — Επιτροπή Ανάπτυξης και Συνεργασίας

Εισηγητής: ο κ. Liese
Συντάκτριες γνωμοδότησης (διαδικασία «Hughes»): η κ. Cardona, εξ ονόματος της Επιτροπής Προϋπολογισμών και η κ. Redondo Jiménez, εξ ονόματος της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου
(A4-0237/98)

*
* *

Παρεμβαίνει ο κ. Pinel ο οποίος, αφού υπενθυμίζει ότι θα πρέπει σε λίγο να παρουσιάσει τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής για το έγγραφο που αποτελεί το αντικείμενο της έκθεσης Cunha για τη μεταρρύθμιση της ΚΑΠ (A4-0219/98), επισημαίνει ότι τα σχετικά έγγραφα βρίσκονται στη κινητή σκευοθήκη του, η οποία εκ παραδρομής παρέμεινε στις Βρυξέλλες· αφού υπογραμμίζει τα πολυάριθμα προβλήματα που ανακύπτουν στα κτίρια του Κοινοβουλίου στις Βρυξέλλες, ζητεί να του εξηγήσουν πώς, κάτω από αυτές τις συνθήκες, θα μπορούσε ένας βουλευτής να ανταποκριθεί στις υποχρεώσεις του (ο κ. Πρόεδρος, αφού υπογραμμίζει ότι αυτό αποτελεί μια από τις συνέπειες της ύπαρξης τριών τόπων εργασίας, τον συμβουλεύει δε να θέσει γραπτώς το ερώτημα αυτό προς τον Πρόεδρο του Κοινοβουλίου).

3. Παραπομπή σε επιτροπές

Κλήθηκε να γνωμοδοτήσει επί του θέματος της εφαρμογής του άρθρου 62 του Κανονισμού αφού έλαβε την κοινήθέση:

ουσία: ΚΑΝΟ

Κλήθηκαν να γνωμοδοτήσουν:

— η Επιτροπή ΕΛΕΥ επί της πρότασης κανονισμού του Συμβουλίου που θεσπίζει μηχανισμό παρέμβασης της Επιροπής για την εξάλειψη ορισμένων κωλυμάτων στις συναλλαγές (COM(97)0619 — C4-0011/98 — 97/0330(CNS)) (αρμόδια επί της ουσίας: ΟΙΚΟ· ήδη κλήθηκαν να γνωμοδοτήσουν: ΝΟΜΙ, ΑΠΑΣ)·

— η Επιτροπή ΕΛΕΥ για την θέση σε εφαρμογή της Συνθήκης: πρόσβαση στα έγγραφα των οργάνων (άρθρο 191 της Συνθήκης ΕΚ) (αρμόδια επί της ουσίας: ΝΟΜΙ· ήδη κλήθηκαν να γνωμοδοτήσουν: ΘΕΣΜ, ΑΝΑΦ)·

— η Επιτροπή ΕΛΕΥ για την διαφάνεια και τον δημοκρατικό έλεγχο (άρθρο Α της Συνθήκης ΕΕ) (αρμόδια επί της ουσίας: ΘΕΣΜ· ήδη κλήθηκαν να γνωμοδοτήσουν: ΝΟΜΙ, ΑΝΑΦ).

4. Συζήτηση επικαίρων (ανακοίνωση των προτάσεων ψηφίσματος που έχουν κατατεθεί)

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από τους ακόλουθους βουλευτές (ή πολιτικές ομάδες) αιτήσεις διοργάνωσης μιας τέτοιας συζήτησης, που κατατέθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 47, παράγραφος 1 του Κανονισμού, για τις ακόλουθες πρότασεις ψηφίσματος:

— Dupuis, Hory και Dell'Alba, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, σχετικά με το θέμα της θανατικής ποινής και της θέσπισης παγκόσμιας αναστολής των θανατικών εκτελέσεων (B4-0595/98)·

— Dupuis, Dell'Alba και Hory, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, σχετικά με την κατάσταση στο Βιετνάμ και η περίπτωση των κ.κ. Doàn Viêt Hoat, Nguyen Dan Que και Thick Khonh Tanh (B4-0596/98)·

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

— Dupuis, Dell'Alba, Hory και Pradier, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, σχετικά με την κατάσταση στη Τυνησία (B4-0597/98)·

— McKenna, Schroedter, Holm, Gahrton, Ahern και Lannoye, εξ ονόματος της Ομάδας V, σχετικά με τις πυρηνικές δοκιμές στην Ινδία και το Πακιστάν (B4-0598/98)·

— Oostlander και Lenz, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, σχετικά με το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο (B4-0599/98)·

— Ferrer, Imaz San Miguel και Oomen-Ruijten, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, σχετικά με τη θανατική καταδίκη δεκαπέντε ατόμων στην Ισημερινή Γουινέα (B4-0600/98)·

— Moorhouse, Maij-Weggen και Oomen-Ruijten, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, σχετικά με τις άμεσες διώξεις της φυλής Κάρεν στη Βιρμανία (B4-0601/98)·

— Maij-Weggen και Oomen-Ruijten, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, σχετικά με την ανησυχητική κατάσταση στο Σουδάν (B4-0602/98)·

— Oomen-Ruijten και Friedrich, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, σχετικά με τις εκτελέσεις στο Ιράν (B4-0603/98)·

— Bertens, André-Léonard και Caligaris, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, σχετικά με τις πυρηνικές δοκιμές στην Ινδία και το Πακιστάν (B4-0604/98)·

— Fassa, Caligaris, Bertens και La Malfa, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, σχετικά με τον πόλεμο μεταξύ Αιθιοπίας και Ερυθραίας (B4-0605/98)·

— de Vries, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, σχετικά με τη δημιουργία Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου (B4-0606/98)·

— André-Léonard και Bertens, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, σχετικά με το Αφγανιστάν (B4-0607/98)·

— Fassa, Bertens και Caligaris, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, σχετικά με την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Τυνησία (B4-0608/98)·

— Bertens και André-Léonard, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, σχετικά με την Καμπότζη (B4-0609/98)·

— Watson, Riis-Jørgensen, Larive και Bertens, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, σχετικά με την πώληση εισητηρίων για το Παγκόσμιο Κύπελο Ποδοσφαίρου 1998 (B4-0610/98)·

— Ribeiro, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα στην Ινδονησία και το Ανατολικό Τιμόρ (B4-0613/98)·

— Blokland και van Dam, εξ ονόματος της Ομάδας IEDN, σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα στο Πακιστάν (B4-0614/98)·

— Cars και Frischenschlager, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, σχετικά με καθολική αναστολή των θανατικών εκτελέσεων (B4-0615/98)·

— Thors, Spaak, Vallvé και Frischenschlager, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, σχετικά με την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Σλοβακία (B4-0616/98)·

— La Malfa, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, σχετικά με την κατάσταση στη Γεωργία (B4-0617/98)·

— Gasòliba i Böhm, Vallvé και Fassa, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, σχετικά με την Ισημερινή Γουινέα (B4-0618/98)·

— Swoboda, Titley, Wiersma, Truscott και Theorin, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με τις πυρηνικές δοκιμές από την Ινδία και το Πακιστάν (B4-0619/98)·

— Vecchi, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με τη σύρραξη μεταξύ Ερυθραίας και Αιθιοπίας (B4-0620/98)·

— Imbeni, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με το θέμα της θανατικής ποινής και τη καθιέρωση παγκόσμιας αναστολής των θανατικών εκτελέσεων (B4-0621/98)·

— Sauquillo Pérez del Arco και Pons Grau, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με τις θανατικές ποινές που επιβλήθηκαν στην Ισημερινή Γουινέα (B4-0622/98)·

— Roccard, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με την άρση της βουλευτικής ασυλίας του κ. Ngarlejv Yorongar (B4-0623/98)·

— Marinho, Apolinario και Newens, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Ινδονησία και το Ανατολικό Τιμόρ (B4-0624/98)·

— Swoboda, Sauquillo Pérez del Arco, Pons Grau και Barros Moura, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο (B4-0625/98)·

— Καραμάνου, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με την Ημέρα των Ηνωμένων Εθνών για την υποστήριξη των θυμάτων βασανιστηρίων (B4-0626/98)·

— Jöns, Hoff και Needle, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με την κατάσταση στη Γεωργία (B4-0627/98)·

— Colajanni και Augias, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με την επιστροφή των περιουσιών των θυμάτων του Ολοκαυτώματος (B4-0628/98)·

— de Coene, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με τις διακρίσεις κατά την πώληση εισητηρίων για το Παγκόσμιο Κύπελο Ποδοσφαίρου 1998 στη Γαλλία (B4-0629/98)·

— Swoboda, Napoletano, Terrón i Cusí και Carlotti, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα στη Τυνησία (B4-0630/98)·

— Pasty, Carrère d'Encausse, Van Bladel και Κακλαμάνη, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, σχετικά με τη σύρραξη μεταξύ Αιθιοπίας και Ερυθραίας (B4-0631/98)·

— Pasty και van Bladel, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, σχετικά με τη θανατική καταδίκη δεκαπέντε ατόμων στην Ισημέρινή Γουινέα (B4-0632/98)·

— Pasty, Girão Pereira, Rosado Fernandes, Cardona, Killilea, Andrews, Fitzsimons και Κακλαμάνη, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, σχετικά με το Ανατολικό Τιμόρ (B4-0635/98)·

— Maij-Weggen και Oomen-Ruijten, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, σχετικά με τις παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Τσαντ (B4-0636/98)·

— Günther, Robles Piquer, Fernández Martín και Oomen-Ruijten, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, σχετικά με τον εδαφικό πόλεμο μεταξύ Ερυθραίας και Αιθιοπίας (B4-0637/98)·

— McKenna, Schroedter, Holm, Telkämper, Aelvoet, Gahrton και Ahern, εξ ονόματος της Ομάδας V, σχετικά με τις πυρηνικές δοκιμές από την Ινδία και το Πακιστάν (B4-0638/98)·

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

— Aglietta, Müller και Ullmann, εξ ονόματος της Ομάδας V, σχετικά με το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο (B4-0639/98)·

— Schroedter και Orlando, εξ ονόματος της Ομάδας V, σχετικά με την κατάσταση στη Γεωργία (B4-0640/98)·

— Kreissl-Dörfler, Tamino και Telkämper, εξ ονόματος της Ομάδας V, σχετικά με την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Τσιάπας του Μεξικού (B4-0641/98)·

— Aglietta, Ripa di Meana και Müller, εξ ονόματος της Ομάδας V, σχετικά με το θέμα της θανατικής ποινής και τη θέσπιση παγκόσμιας αναστολής των θανατικών εκτελέσεων (B4-0642/98)·

— Bloch von Blottnitz και Roth, εξ ονόματος της Ομάδας V, σχετικά με το ραδιενεργό νέφος που δημιουργήθηκε από ισπανική χαλυβουργία (B4-0643/98)·

— Telkämper, Aelvoet και Tamino, εξ ονόματος της Ομάδας V, σχετικά με τη σύρραξη μεταξύ της Αιθιοπίας και της Ερυθραίας (B4-0644/98)·

— Cohn-Bendit, Tamino, Orlando και Aelvoet, εξ ονόματος της Ομάδας V, σχετικά με την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Τυνησία (B4-0645/98)·

— Telkämper, Aelvoet και Lannoye, εξ ονόματος της Ομάδας V, σχετικά με το Τσάντ (B4-0646/98)·

— Hory, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, σχετικά με τις πυρηνικές δοκιμές από την Ινδία και το Πακιστάν (B4-0647/98)·

— Dell'Alba, Dupuis και Hory, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, σχετικά με το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο (B4-0648/98)·

— Hory και Macartney, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, σχετικά με τη σύρραξη μεταξύ Αιθιοπίας και Ερυθραίας (B4-0649/98)·

— Dupuis, Hory και Dell'Alba, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, σχετικά με το θέμα της θανατικής ποινής και τη καθιέρωση παγκόσμιας αναστολής των θανατικών εκτελέσεων (B4-0650/98)·

— Macartney και Saint-Pierre, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, σχετικά με την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Τσαντ (B4-0651/98)·

— Dupuis, Dell'Alba, Hory και Leperre-Verrier, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, σχετικά με την κατάσταση της φυλής Karen και τις διώξεις εις βάρος της από τη Βιρμανία (B4-0652/98)·

— Dupuis και Dell'Alba, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, σχετικά με την κατάσταση στη Τυνησία (B4-0653/98)·

— Hory, Pradier και Saint-Pierre, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, σχετικά με την κατάσταση στη Γουινέα-Μπισάου (B4-0654/98)·

— Hory, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, σχετικά με τη θανατική καταδίκη δεκαπέντε ατόμων στην Ισημερινή Γουινέα (B4-0655/98)·

— Ewing, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, σχετικά με τη κατάσταση στη Γεωργία (B4-0656/98)·

— Oostlander, Thomas Mann και Oomen-Ruijten, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, σχετικά με τις πυρηνικές δοκιμές στην ινδική υποήπειρο (B4-0657/98)·

— Habsburg-Lothringen και Oomen-Ruijten, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, σχετικά με το θέμα της θανατικής ποινής και την καθιέρωση παγκόσμιας αναστολής των θανατικών εκτελέσεων (B4-0658/98)·

— Lenz, Maij-Weggen, Thomas Mann και Oomen-Ruijten, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, σχετικά με τους νόμους περί βλασφημίας στο Πακιστάν (B4-0659/98)·

— Viola, Δημητρακόπουλου Hernández Mollar, Lenz και Oomen-Ruijten, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, σχετικά με το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Τυνησία (B4-0660/98)·

— Robles Piquer, Maij-Weggen και Oomen-Ruijten, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, σχετικά με την κατάσταση στη Νιγηρία μετά το θάνατο του στρατηγού Abacha (B4-0661/98)·

— Cunha, Mendonça, Vaz da Silva, Porto, Mendes Bota και Oomen-Ruijten, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, σχετικά με την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Ινδονησία και το Ανατολικό Τιμόρ (B4-0662/98)·

— Wurtz, González Álvarez, Παπαγιαννάκη, Miranda, Εφραιμίδη και Sornosa Martínez, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με τις πυρηνικές δοκιμές στην Ινδία και το Πακιστάν (B4-0663/98)·

— Vinci, Castellina, Sierra González, Αλαβάνου, Svensson, Seppänen και Miranda, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με τη σύρραξη μεταξύ Αιθιοπίας και Ερυθραίας (B4-0664/98)·

— Manisco, Carnero González, Marset Campos, Ainardi, Ribeiro, Αλαβάνου, Eriksson, Ojala και Mohamed Alí, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με το θέμα της θανατικής ποινής και την καθιέρωση παγκόσμιας αναστολής των θανατικών εκτελέσεων (B4-0665/98)·

— Puerta, Carnero González, Marset Campos, Gutiérrez Díaz, Mohamed Alí, Sierra González, Sornosa Martínez, González Álvarez και Jové Peres, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα: θανατικές ποινές στην Ισημερινή Γουινέα (B4-0667/98)·

— Ribeiro, Miranda, Novo, Wurtz, Jové Peres, Eriksson, Ojala, Αλαβάνου και Θεωνά, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα στην Ινδονησία και το Ανατολικό Τιμόρ (B4-0668/98)·

— Ainardi, Sierra González, Sjöstedt και Ojala, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με τις παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Τυνησία (B4-0669/98)·

— González Alvarez, Novo, Wurtz, Ojala, Παπαγιαννάκη και Sjöstedt, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με τη κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Μεξικό (B4-0670/98)·

— Moreau, Marset Campos, Eriksson, Εφραιμίδη, Seppänen, Αλαβάνου, Gutiérrez Díaz, Carnero González, Παπαγιαννάκη και Miranda, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με την αναγνώριση της γενοκτονίας των Αρμενίων (B4-0671/98)·

— Wurtz, Jové Peres, Αλαβάνου, Θεωνά, Miranda, Svensson και Seppänen, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με τις εκτελέσεις πολιτικών κρατουμένων στο Ιράκ (B4-0672/98)·

— Puerta, Manisco, Carnero González και Sierra González, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο (B4-0673/98)·

— Αλαβάνου, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με την κατάσταση στην Αμπχαζία (B4-0674/98)·

— Cunha, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, σχετικά με την κατάσταση στη Γουινέα-Μπισάου (B4-0675/98)·

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι, σύμφωνα με το άρθρο 47 του Κανονισμού, η Προεδρία θα ενημέρωσει το Σώμα, πριν από τη διακοπή της πρωινής σημερινής συνεδρίασης, για τον κατάλογο των θεμάτων προς εγγραφή στην ημερήσια διάταξη της επόμενης συζήτησης επί επικαίρων, επειγόντων και σημαντικών θεμάτων που θα διεξαχθεί την Πέμπτη.

5. Απόφαση επί του κατεπείγοντος

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την απόφαση επί των τριών αιτήσεων για συζήτηση κατεπείγοντος.

— * πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού 136/66/ΕΟΚ σχετικά με τη θέσπιση μιας κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών (COM(98)0171 — C4-0229/98 — 98/0098(CNS))

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Fantuzzi, εξ ονόματος της πλειοψηφίας των βουλευτών της Ομάδας PSE, Cunha, εξ ονόματος της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου, και Colino Salamanca, πρόεδρος της εν λόγω επιτροπής.

Με ΟΚ (PPE), το κατεπείγον αποφασίζεται

ψήφισαν:	357
υπέρ:	198
κατά:	154
αποχές:	5

(ο κ. Apolinário και η κ. Cederschiöld ήθελαν να ψηφίσουν υπέρ).

Το σημείο αυτό εγγράφεται στην ημερήσια διάταξη της Παρασκευής 19 Ιουνίου 1998. Η προθεσμία κατάθεσης τροπολογιών λήγει απόψε στις 9 μ.μ.

— **I πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τη θέσπιση ειδικού πλαισίου ενίσχυσης υπέρ των παραδοσιακών παραγωγών μπανάνας των χωρών ΑΚΕ (COM(98)0005 — C4-0263/98 — 98/0014(SYN))

Παρεμβαίνει ο κ. Robles Piquer, εξ ονόματος της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας.

Το κατεπείγον αποφασίζεται.

Το σημείο αυτό εγγράφεται στην ημερήσια διάταξη της Παρασκευής 19 Ιουνίου 1998. Η προθεσμία κατάθεσης τροπολογιών λήγει την Τετάρτη 17 Ιουνίου 1998 στις 5 μ.μ.

— * πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που θεσπίζει παρέκλιση, όσον αφορά την υποχρέωση του παγώματος γαιών για την περίοδο εσοδείας 1999/2000, στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92 που θεσπίζει καθεστώς στήριξης στους παραγωγούς ορισμένων αροτριαίων καλλιεργειών (COM(98)0366 — C4-0363/98 — 98/0213(CNS)

Παρεμβαίνει ο κ. Colino Salamanca, εξ ονόματος της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου.

Το κατεπείγον αποφασίζεται.

Το σημείο αυτό εγγράφεται στην ημερήσια διάταξη της Παρασκευής 19 Ιουνίου 1998. Η προθεσμία κατάθεσης τροπολογιών λήγει την Τετάρτη 17 Ιουνίου 1998 στις 5 μ.μ.

6. Καθορισμός των τιμών των αγροτικών προϊόντων * — ΚΟΑ του ακατέργαστου καπνού * (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει, σε κοινή συζήτηση, δύο εκθέσεις εξ ονόματος της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου.

Ο κ. des Places παρουσιάζει την έκθεσή του, σχετικά με τις προτάσεις 18 κανονισμών του Συμβουλίου για τον καθορισμό των τιμών των γεωργικών προϊόντων 1998-1999 (COM(98)0051 — C4-0084/98 έως C4-0101/98 — 98/0034(CNS) έως 98/0049(CNS) — 98/0805(CNS) και 98/0806(CNS)) (A4-0216/98).

Ο κ. Rosado Fernandes παρουσιάζει την έκθεσή του, σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά τροποποίηση του Κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92 για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα του ακατέργαστου καπνού (COM(98)0019 — C4-0185/98 — 98/0027(CNS)) (A4-0218/98).

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Cunningham, ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου, και Fischler, μέλος της Επιτροπής.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. VERDE I ALDEA

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Giansily, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Προϋπολογισμών επί της έκθεσης A4-0216/98, Wynn, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Προϋπολογισμών επί της έκθεσης A4-0218/98, Sonneveld, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων επί της έκθεσης A4-0216/98, η κ. Kestelijn-Sierens, συντάκτρια γνωμοδότησης της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών επί της έκθεσης A4-0218/98, οι κ.κ. Fantuzzi, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Funk, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Mulder, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Κακλαμάνης, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, Εφραιμίδης, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Graefe zu Baringdorf, εξ ονόματος της Ομάδας V, Nicholson, εξ ονόματος της Ομάδας I-EDN, οι κυρίες Hardstaff, Redondo Jiménez, Anttila, ο κ. des Places, η κ. Izquierdo Rojo, ο κ. McCartin, η κ. Λαμπράκη, οι κ.κ. Filippi, Iversen, Fernández Martín, Virgin, Baldarelli, Garriga Polledo και Wibe.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 16

7. Μεταρρύθμιση της ΚΑΠ (ΑΤΖΕΝΤΑ 2000) (συζήτηση)

Ο κ. Cunha παρουσιάζει την έκθεσή του, εξ ονόματος της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου, σχετικά με τη μεταρρύθμιση της Κοινής Γεωργικής Πολιτικής (Ατζέντα 2000 — Πρώτο μέρος — Κεφάλαιο III) (COM(97)2000 — C4-0522/97) (A4-0219/98).

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. HOFF

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Cunningham, ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου, Colom i Naval, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Προϋπολογισμών, Pinel, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής, Souchet, συντάκτης

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

γνωμοδότησης της Επιτροπής Αλιείας, ο οποίος ομιλεί επίσης ως από κοινού συντάκτης των τροπολογιών που κατατέθηκαν επί της προς εξέταση έκθεσης, εξ ονόματος της Ομάδας I-EDN, Fantuzzi, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Goepel, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Mulder, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Rosado Fernandes, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, Jové Peres, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Graefe zu Baringdorf, εξ ονόματος της Ομάδας V, η κ. Barthet-Mayer, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, οι κ.κ. des Places, εξ ονόματος της Ομάδας I-EDN, Martinez, μη εγγεγραμμένος, Colino Salamanca, πρόεδρος της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου, Sonneveld, η κ. Boogerd-Quaak, οι κ.κ. Hyland, Querbes, Nicholson και Görlach.

(Δεδομένου ότι έφθασε η ώρα των ψηφοφοριών, η συζήτηση διακόπτεται στο σημείο αυτό και θα επαναληφθεί στις 3 μ.μ.) (Μέρος I, σημείο 18)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. FONTAINE

Αντιπροέδρου

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

8. Υγειονομικός έλεγχος βοοειδών και χοιροειδών ***I (άρθρο 99 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)

Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ περί προβλημάτων υγειονομικού ελέγχου στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών βοοειδών και χοιροειδών (COM(98)0081 — C4-0123/98 — 98/0052(COD))
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

παραπέμπεται
ουσία: ΓΕΩΡ
γνωμοδότηση: ΠΕΡΒ

ΠΡΟΤΑΣΗ ΟΔΗΓΙΑΣ COM(98)0081 — C4-0123/98 — 98/0052(COD)

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής *(Μέρος II, σημείο 1).*

9. Ομαδικές απολύσεις * (άρθρο 99 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)

Τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των Κρατών μελών που αφορούν τις ομαδικές απολύσεις (κωδικοποιημένη έκδοση) (COM(97)0653 — C4-0005/98 — 96/0290(CNS))
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

παραπέμπεται
ουσία: NOMI
γνωμοδότηση: ΑΠΑΣ

ΠΡΟΤΑΣΗ ΟΔΗΓΙΑΣ COM(97)0653 — C4-0005/98 — 96/0290(CNS)

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής *(Μέρος II, σημείο 2).*

10. Προστασία κατά οργανισμών επιβλαβών για τα φυτά * (άρθρο 99 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)

Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου περί των μέτρων προστασίας κατά της εισαγωγής στην Κοινότητα οργανισμών επιβλαβών για τα φυτά ή τα φυτικά προϊόντα και κατά της εξάπλωσής τους στο εσωτερικό της Κοινότητας (κωδικοποιημένη έκδοση) (COM(97)0651 — C4-0013/98 — 97/0338(CNS))
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

παραπέμπεται
ουσία: NOMI
γνωμοδότηση: ΓΕΩΡ, ΠΕΡΒ

ΠΡΟΤΑΣΗ ΟΔΗΓΙΑΣ (COM(97)0651 — C4-0013/98 — 97/0338(CNS))

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής *(Μέρος II, σημείο 3).*

11. Καταπολέμηση της κλασικής πανώλους των χοίρων * (άρθρο 99 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)

Τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου περί θεσπίσεων κοινοτικών μέτρων για την καταπολέμηση της κλασικής πανώλους των χοίρων (κωδικοποιημένη έκδοση) (COM(97)0724 — C4-0199/98 — 95/0298(CNS))
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

παραπέμπεται
ουσία: NOMI
γνωμοδότηση: ΓΕΩΡ

ΠΡΟΤΑΣΗ ΟΔΗΓΙΑΣ (COM(97)0724 — C4-0199/98 — 95/0298(CNS))

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής *(Μέρος II, σημείο 4).*

*
* *

Η κ. Πρόεδρος προβαίνει σε ψηφοφορία ελέγχου για να εξακριβωθεί εάν συγκεντρώνεται απαρτία για τις ψηφοφορίες για τις οποίες απαιτείται ειδική πλειοψηφία. Δεδομένου ότι ο αριθμός των παρόντων στο ημικύκλιο είναι ανεπαρκής, αποφασίζει να αναβάλει τις ψηφοφορίες επί της σύστασης για δεύτερη ανάγνωση του κ. Τρακατέλλη (A4-0192/98) και της έκθεσης Dell'Alba (A4-0293/98) για αργότερα (βλ. σημεία 14 και 15).

12. Μη βάναυση παγίδευση * (ψηφοφορία)

Έκθεση Pimenta — A4-0197/98
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα *(Μέρος II, σημείο 5).*

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

13. Συμφωνία με τη Γουϊνέα όσον αφορά την αλιεία * (ψηφοφορία)

Έκθεση Girão Pereira — A4-0178/98
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ COM(98)0129 — C4-0245/98 — 98/0086(CNS):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 και 2 όλες μαζί· 5 με ΗΨ (381 υπέρ, 3 κατά, 27 αποχές)

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 4, 6

Τροπολογία που καταπίπτει: 3

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(Μέρος ΙΙ, σημείο 6)*.

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα *(Μέρος ΙΙ, σημείο 6)*.

14. Γενετικά τροποποιημένοι μικροοργανισμοί **ΙΙ (ψηφοφορία)

Σύσταση για 2η ανάγνωση Τρακατέλλη — A4-0192/98
(Απαιτείται ειδική πλειοψηφία)

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ C4-0031/98 — 95/0340(SYN):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 (τροποποίηση της νομικής βάσης)· 2 με ΟΚ· 3, 5, 7, 8, 10 όλες μαζί· 6· 9 με ΟΚ· 11 έως 13, 16 έως 21, 23 και 24, 26 έως 28 και 30 έως 35 όλες μαζί· 14 με ΗΨ (395 υπέρ, 77 κατά, 19 αποχές), 15, 22, 25, 29

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 4 με ΟΚ· 36

Χωριστές ψηφοφορίες: τροπ. 6 (UPE), 14 (PPE), 15, 22, 25, 29 (UPE)

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ΟΚ:

τροπ. 2 (V):

ψήφισαν:	482
υπέρ:	412
κατά:	67
αποχές:	3

τροπ. 4 (V):

ψήφισαν:	488
υπέρ:	307
κατά:	179
αποχές:	2

τροπ. 9 (V):

ψήφισαν:	496
υπέρ:	315
κατά:	180
αποχές:	1

Η κοινή θέση εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε *(Μέρος ΙΙ, σημείο 7)*.

15. Τροποποίηση του άρθρου 48 του Κανονισμού (ψηφοφορία)

Έκθεση Dell'Alba — A4-0293/97
(Απαιτείται ειδική πλειοψηφία)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ:

Τροπολογίες που εγκρίνονται: τροπ. 1 (1ο μέρος)· 1 (2ο μέρος)· 2 έως 4 όλες μαζί

Τροπολογίες που απορρίπτονται: τροπ. 1 (3ο μέρος)

Τροπολογίες που καταπίπτουν: 5

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

τροπ. 1 (PSE):

1ο μέρος: έως «και διανέμονται»
2ο μέρος: «Περιλαμβάνονται με τα ονόματα των προσυπογραφόντων σε πρωτόκολλο»
3ο μέρος: υπόλοιπο

ΠΡΟΤΑΣΗ ΑΠΟΦΑΣΗΣ:

Το Σώμα εγκρίνει την απόφαση *(Μέρος ΙΙ, σημείο 8)*.

Οι νέες διάταξεις θα τεθούν σε ισχύ την πρώτη ημέρα της προσεχούς περιόδου συνόδου.

16. Καθορισμός των τιμών των γεωργικών προϊόντων — ΚΟΑ για τον ακατέργαστο καπνό * (ψηφοφορία)

Εκθέσεις des Places — A4-0216/98 και Rosado Fernandes — A4-0218/98
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

α) A4-0216/98

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ 10 (COM(98)0051 — C4-0093/98 — 98/0042(CNS)):

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(Μέρος ΙΙ, σημείο 9α)*).

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα *(Μέρος ΙΙ, σημείο 9α))*.

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ 12 (COM(98)0051 — C4-0095/98 — 98/0806(CNS)):

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(Μέρος ΙΙ, σημείο 9α))*.

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα *(Μέρος ΙΙ, σημείο 9α))*.

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ 1 (COM(98)0051 — C4-0084/98 — 98/0034(CNS)):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 με ΟΚ· 2, 3 με ΟΚ· 4 με ΟΚ

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 59 με ΟΚ· 60 με ΟΚ

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

Παρεμβάσεις: μετά την ψηφοφορία επί της τροπολογίας 60, η κ. Guinebertière επί προβλήματος τεχνικής φύσεως.

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ΟΚ:

τροπ. 1 (I-EDN):

ψήφισαν:	509
υπέρ:	466
κατά:	7
αποχές:	36

τροπ. 59 (I-EDN):

ψήφισαν:	506
υπέρ:	45
κατά:	432
αποχές:	29

τροπ. 60 (I-EDN):

ψήφισαν:	518
υπέρ:	96
κατά:	395
αποχές:	27

τροπ. 3 (I-EDN):

ψήφισαν:	521
υπέρ:	506
κατά:	7
αποχές:	8

τροπ. 4 (I-EDN):

ψήφισαν:	516
υπέρ:	460
κατά:	10
αποχές:	46

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(Μέρος II, σημείο 9α))*.

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα *(Μέρος II, σημείο 9α))*.

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ 2 (COM(98)0051 — C4-0085/98 — 98/0035(CNS)):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 5, 6, 8, 10 και 11 όλες μαζί· 7, 9 με ΟΚ·

Χωριστές ψηφοφορίες: τροπ. 7 (ELDR)

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ΟΚ:

τροπ. 9 (I-EDN):

ψήφισαν:	519
υπέρ:	510
κατά:	2
αποχές:	7

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(Μέρος II, σημείο 9α))*.

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα *(Μέρος II, σημείο 9α))*.

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ 3 (COM(98)0051 — C4-008/98 — 98/0036(CNS)):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 12, 13

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 61· 62

Παρεμβάσεις: μετά την ψηφοφορία επί της τροπολογίας 13, ο εισηγητής αποσύρει το σύνολο των τροπολογιών αυτών στις προτάσεις κανονισμού 4, 5, 6, 7, 8, 13, 14, 15, 17 και 18, με εξαίρεση τις τροπολογίες 77 και 85, που παραμένουν.

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(Μέρος II, σημείο 9α))*.

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα *(Μέρος II, σημείο 9α))*.

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ 4 (COM(98)0051 — C4-0087/98 — 98/0037(CNS)):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 14

Τροπολογίες που αποσύρονται: 63, 64, 65, 66

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(Μέρος II, σημείο 9α))*.

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα *(Μέρος II, σημείο 9α))*.

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ 5 (COM(98)0051 — C4-0088/98 — 98/0805(CNS)):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 15, 16

Τροπολογίες που αποσύρονται: 67 έως 74

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(Μέρος II, σημείο 9α))*.

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα *(Μέρος II, σημείο 9α))*.

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ 6 (COM(98)0051 — C4-0089/98 — 98/0038(CNS)):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23

Τροπολογίες που καταπίπτουν: 76, 77, 78, 79

Τροπολογίες που αποσύρονται: 75, 80

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(Μέρος II, σημείο 9α))*.

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα *(Μέρος II, σημείο 9α))*.

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ 7 (COM(98)0051 — C4-0090/98 — 98/0039(CNS)):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 24, 25 με ΗΨ (304 υπέρ, 210 κατά, 7 αποχές), 26

Τροπολογία που καταπίπτει: 82

Τροπολογία που αποσύρεται: 81

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(Μέρος ΙΙ, σημείο 9α))*.

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα *(Μέρος ΙΙ, σημείο 9α))*.

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ 8 (COM(98)0051 — C4-0091/98 — 98/0040(CNS)):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 27, 28

Τροπολογίες που αποσύρονται: 83, 84

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(Μέρος ΙΙ, σημείο 9α))*.

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα *(Μέρος ΙΙ, σημείο 9α))*.

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ 9 (COM(98)0051 — C4-0092/98 — 98/0041(CNS)):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 29 με ΗΨ (304 υπέρ, 202 κατά, 2 αποχές), 30, 31, 32 με ΗΨ (272 υπέρ, 238 κατά, 3 αποχές), 33, 34, 35, 36, 37

Χωριστές ψηφοφορίες: τροπ. 32, 34 (ELDR), 36 (I-EDN, ELDR)

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(Μέρος ΙΙ, σημείο 9α))*.

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα *(Μέρος ΙΙ, σημείο 9α))*.

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ 11 (COM(98)0051 — C4-0094/98 — 98/0043(CNS)):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 38 έως 40 όλες μαζί

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(Μέρος ΙΙ, σημείο 9α))*.

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα *(Μέρος ΙΙ, σημείο 9α))*.

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ 13 (COM(98)0051 — C4-0096/98 — 98/0044(CNS)):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 41 με ΗΨ (277 υπέρ, 219 κατά, 12 αποχές), 42, 43

Τροπολογία που απορρίπτεται: 85

Τροπολογίες που αποσύρονται: 86, 87

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(Μέρος ΙΙ, σημείο 9α))*.

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα *(Μέρος ΙΙ, σημείο 9α))*.

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ 14 (COM(98)0051 — C4-0097/98 — 98/0045(CNS)):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 44, 45

Τροπολογία που καταπίπτει: 90

Τροπολογίες που αποσύρονται: 88, 89

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(Μέρος ΙΙ, σημείο 9α))*.

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα *(Μέρος ΙΙ, σημείο 9α))*.

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ 15 (COM(98)0051 — C4-0098/98 — 98/0046(CNS)):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 46, 47

Τροπολογίες που αποσύρονται: 91, 92

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(Μέρος ΙΙ, σημείο 9α))*.

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα *(Μέρος ΙΙ, σημείο 9α))*.

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ 16 (COM(98)0051 — C4-0099/98 — 98/0047(CNS)):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 48, 49, 50 με ΗΨ (376 υπέρ, 128 κατά, 18 αποχές), 51, 52 και 53 όλες μαζί, 54

Χωριστές ψηφοφορίες: τροπ. 49, 50, 51, 54 (ELDR)

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(Μέρος ΙΙ, σημείο 9α))*.

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα *(Μέρος ΙΙ, σημείο 9α))*.

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ 17 (COM(98)0051 — C4-0100/98 — 98/0048(CNS)):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 55 με ΗΨ (299 υπέρ, 214 κατά, 5 αποχές), 56

Τροπολογίες που αποσύρονται: 93, 94, 95, 97, 96

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(Μέρος ΙΙ, σημείο 9α))*.

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα *(Μέρος ΙΙ, σημείο 9α))*.

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ 18 (COM(98)0051 — C4-0101/98 — 98/0049(CNS)):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 57, 58

Τροπολογίες που αποσύρονται: 98, 99

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(Μέρος ΙΙ, σημείο 9α))*.

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα *(Μέρος ΙΙ, σημείο 9α))*.

β) Α4-0218/98

Παρεμβαίνει ο κ. Kenneth D. Collins, πρόεδρος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, ο οποίος εξηγεί ότι πολλές τροπολογίες που κατατέθηκαν εξ ονόματός του επί της εξεταζόμενης έκθεσης εκφράζουν στην πραγματικότητα τη γνωμοδότηση της επιτροπής του, αφού δεν κατέστη δυνατό να εξεταστούν από την Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου, που είναι αρμόδια επί της ουσίας

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ COM(98)0019 — C4-0185/98 — 98/0027(CNS):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1, 2 με ΗΨ (256 υπέρ, 237 κατά, 21 αποχές), 3, 5, 6, 7, 8 με ΗΨ (276 υπέρ, 221 κατά, 16 αποχές) 9, 36 με ΗΨ (255 υπέρ, 233 κατά, 27 αποχές), 12, 15, 16, 41 με ΗΨ (366 υπέρ, 132 κατά, 17 αποχές), 17, 18, 19, 20, 21 με ΗΨ (258 υπέρ, 236 κατά, 17 αποχές), 22, αρχικό κείμενο του άρθρου 10, παρ. 4 της πρότασης της Επιτροπής με ΗΨ (257 υπέρ, 239 κατά, 23 αποχές)· 45, 62 με ΗΨ (318 υπέρ, 168 κατά, 14 αποχές), 46, 47, 23, 24 με ΗΨ (270 υπέρ, 220 κατά, 14 αποχές), 25, 26 με ΟΚ, 82 με ΗΨ (263 υπέρ, 231 κατά, 16 αποχές), 83 με ΗΨ (253 υπέρ, 250 κατά, 11 αποχές), 63 με ΗΨ (272 υπέρ, 230 κατά, 15 αποχές)

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 54 με ΗΨ (195 υπέρ, 309 κατά, 16 αποχές), 29 με ΗΨ (210 υπέρ, 285 κατά, 27 αποχές), 30, 31, 32 με ΗΨ (198 υπέρ, 291 κατά, 18 αποχές), 53, 33, 67, 76, 34, 70, 68, 35 με ΗΨ (203 υπέρ, 294 κατά, 14 αποχές), 37 με ΗΨ (205 υπέρ, 289 κατά, 18 αποχές), 13 με ΟΚ, 38 με ΟΚ, 14 με ΗΨ (198 υπέρ, 254 κατά, 43 αποχές), 75 με ΗΨ (199 υπέρ, 278 κατά, 35 αποχές), 39, 77 με ΗΨ (204 υπέρ, 275 κατά, 29 αποχές), 55, 56, 71 με ΗΨ (174 υπέρ, 307 κατά, 17 αποχές), 72, 40, 57, 73, 74, 58 με ΗΨ (205 υπέρ, 299 κατά, 15 αποχές), 42, 43, 59, 44, 60, 61, 80, 49, 51, 28 με ΗΨ (231 υπέρ, 253 κατά, 33 αποχές), 84 με ΗΨ (247 υπέρ, 255 κατά, 16 αποχές), 85 με ΗΨ (214 υπέρ, 282 κατά, 16 αποχές), 64, 52, 86 με ΗΨ (243 υπέρ, 257 κατά, 16 αποχές), 65,

Τροπολογίες που καταπίπτουν: 10, 11, 69, 78, 79, 48, 50, 81, 27

Τροπολογία που ακυρώνεται: 4 (περιλαμβάνεται στην τροπ. 3)

Χωριστές ψηφοφορίες: αρχικό κείμενο του άρθρου 10, παράγραφος 4, της πρότασης κανονισμού, που εγκρίθηκε με ΗΨ (257 υπέρ, 239 κατά, 23 αποχές) και του άρθρου 20 της πρότασης κανονισμού, που εγκρίθηκε (κ. Kenneth D. Collins και άλλοι)

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ΟΚ:

τροπ. 13 (I-EDN):

ψήφισαν:	516
υπέρ:	220
κατά:	263
αποχές:	33

τροπ. 38 (I-EDN):

ψήφισαν:	518
υπέρ:	216
κατά:	290
αποχές:	12

τροπ. 26 (I-EDN):

ψήφισαν:	515
υπέρ:	409
κατά:	72
αποχές:	34

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(Μέρος ΙΙ, σημείο 9 β))*.

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 66 με ΗΨ (174 υπέρ, 314 κατά, 21 αποχές)

Το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα *(Μέρος ΙΙ, σημείο 9 β))*.

*
* *

Αιτιολογήσεις ψήφου:

Έκθεση Pimenta — Α4-0197/98

— *γραπτές:* οι βουλευτές Souchet, Fitzsimons· Stirbois· Deprez· Kirsten M. Jensen, Blak, Iversen· Titley·Bonde, Sandbæk

Έκθεση Girão Pereira — Α4-0178/98

— *γραπτές:* οι βουλευτές Souchet· Wibe· Novo

Έκθεση Τρακατέλλη — Α4-0192/98

— *γραπτές:* ο κ. Souchet, εξ ονόματος της Ομάδας I-EDN

Έκθεση des Places — Α4-0216/98

— *γραπτές:* οι βουλευτές Souchet· Martinez· Sjöstedt, Svensson, Seppänen· Wibe, Andersson, Hulthén, Theorin, Waidelich, Ahlqvist· Cushnahan· Αλαβάνος· Novo

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

Έκθεση Rosado Fernandes — A4-0218/98

— *προφορικές:* η κ. McKenna

— *γραπτές:* οι βουλευτές Holm· Souchet· Blot· Martinez· Bébéar· Querbes· Cushnahan· Reding· Titley· Αλαβάνος· Wibe, Ahlqvist, Hulthén, Theorin, Andersson, Waidelich· Delcroix· Cars· Novo

*
* *

Διορθώσεις/προθέσεις ανακοινωθεισών ψήφων — Βουλευτές που δήλωσαν ότι δεν θέλουν να ψηφίσουν

Έκθεση Τρακατέλλη (A4-0192/98)

— τροπ. 4
Ήθελαν να ψηφίσουν υπέρ: οι βουλευτές Breyer, Berthu

— τροπ. 9
Ήθελε να ψηφίσει υπέρ: η κ. Breyer

Έκθεση des Places, (A4-0216/98)

— ο κ. Fitzsimons ήθελε να ψηφίσει υπέρ σε κάθε ψηφοφορία με ΟΚ.

— τροπ. 1
Ήθελε να ψηφίσει υπέρ: η κ. Mosiek-Urbahn

— τροπ. 4
Ήθελε να ψηφίσει υπέρ: ο κ. Nordmann

Δήλωσε ότι ήταν παρών και ότι δεν θα λάβει μέρος σε καμία ψηφοφορία με ΟΚ: ο κ. Miranda.

Δήλωσε ότι ήταν παρών κατά τη διάρκεια της ψηφοφορίας επί της έκθεσης des Places (A4-0216/98) και δεν συμμετείχε σε καμία ψηφοφορία με ΟΚ στο πλαίσιο της έκθεσης αυτής: ο κ. Janssen van Raay.

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

17. **Συζήτηση επικαίρων** (κατάλογος των προς εγγραφή θεμάτων)

Σύμφωνα με το άρθρο 47, παράγραφος 2 του Κανονισμού, καταρτίστηκε ο κατάλογος των θεμάτων για τη συζήτηση επικαίρων, επειγόντων και σημαντικών θεμάτων που θα διεξαχθεί την Πέμπτη.

Ο κατάλογος αυτός περιλαμβάνει 42 προτάσεις ψηφίσματος και έχει ως εξής:

I. *ΠΥΡΗΝΙΚΕΣ ΔΟΚΙΜΕΣ ΣΤΗΝ ΙΝΔΙΑ ΚΑΙ ΤΟ ΠΑΚΙΣΤΑΝ*

B4-0604/98 της Ομάδας ELDR
B4-0619/98 της Ομάδας PSE
B4-0638/98 της Ομάδας των Πρασίνων
B4-0647/98 της Ομάδας ARE
B4-0657/98 της Ομάδας PPE
B4-0663/98 της Ομάδας GUE/NGL

II. *ΠΟΛΕΜΟΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΑΙΘΙΟΠΙΑΣ ΚΑΙ ΕΡΥΘΡΑΙΑΣ*

B4-0605/98 της Ομάδας ELDR
B4-0620/98 της Ομάδας PSE
B4-0631/98 της Ομάδας UPE
B4-0637/98 της Ομάδας PPE
B4-0644/98 της Ομάδας των Πρασίνων
B4-0649/98 της Ομάδας ARE
B4-0664/98 της Ομάδας GUE/NGL

III. *ΑΝΘΡΩΠΙΝΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ*

Αναστολή της κατάργησης της θανατικής ποινής

B4-0595/98 της Ομάδας ARE
B4-0615/98 της Ομάδας ELDR
B4-0621/98 της Ομάδας PSE
B4-0642/98 της Ομάδας των Πρασίνων
B4-0658/98 της Ομάδας PPE
B4-0665/98 της Ομάδας GUE/NGL

Ισημερινή Γουϊνέα

B4-0600/98 της Ομάδας PPE
B4-0618/98 της Ομάδας ELDR
B4-0622/98 της Ομάδας PSE
B4-0632/98 της Ομάδας UPE
B4-0655/98 της Ομάδας ARE
B4-0667/98 της Ομάδας GUE/NGL

Ινδονησία — Ανατολικό Τιμόρ

B4-0624/98 της Ομάδας PSE
B4-0635/98 της Ομάδας UPE
B4-0662/98 της Ομάδας PPE
B4-0668/98 της Ομάδας GUE/NGL

Τσαντ

B4-0623/98 της Ομάδας PSE
B4-0636/98 της Ομάδας PPE
B4-0646/98 της Ομάδας των Πρασίνων
B4-0651/98 της Ομάδας ARE

Πακιστάν

B4-0614/98 της Ομάδας I-EDN
B4-0659/98 της Ομάδας PPE

IV. *ΔΙΕΘΝΕΣ ΠΟΙΝΙΚΟ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ*

B4-0599/98 της Ομάδας PPE
B4-0606/98 της Ομάδας ELDR
B4-0625/98 της Ομάδας PSE
B4-0639/98 της Ομάδας των Πρασίνων
B4-0648/98 της Ομάδας ARE
B4-0673/98 της Ομάδας GUE/NGL

V. *ΚΑΜΠΟΤΖΗ*

B4-0609/98 της Ομάδας ELDR

Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 47, παράγραφος 3 του Κανονισμού, ο συνολικός χρόνος αγόρευσης για τη συζήτηση της Πέμπτης έχει κατανεμηθεί ως ακολούθως εκτός και εάν τροποποιηθεί ο κατάλογος:

για κάθε έναν από τους εισηγητές:	1 λεπτό
βουλευτές:	60 λεπτά συνολικά

Σύμφωνα με το δεύτερο εδάφιο της παραγράφου 2 του άρθρου 47 του Κανονισμού, οι ενδεχόμενες ενστάσεις κατά του καταλόγου αυτού, οι οποίες θα πρέπει να είναι αιτιολογημένες και γραπτές και να προέρχονται από μία πολιτική ομάδα ή από είκοσι εννέα τουλάχιστον βουλευτές, οφείλουν να κατατεθούν σήμερα πριν από τις 8 μ.μ., η δε ψηφοφορία επί των ενστάσεων αυτών θα γίνει χωρίς συζήτηση στην αρχή της αυριανής συνεδρίασης.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στη 1.15 μ.μ. και επαναλαμβάνεται στις 3 μ.μ.)

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΥ

Αντιπροέδρου

18. Μεταρρύθμιση της ΚΑΠ (ΑΤΖΕΝΤΑ 2000) (συνέχεια της συζήτησης)

Παρεμβαίνουν οι κυρίες Anttila, Hardstaff, οι κ.κ. Εφραιμίδης, Garot, Gillis, η κ. Guinebertière, ο κ. Αλαβάνος, οι κυρίες Λαμπράκη, Poisson, οι κ.κ. Campos, Otila, Hallam, Sturdy, Iversen, η κ. Keppelhoff-Wiechert, ο κ. Botz, η κ. Lulling, ο κ. Thomas, η κ. Redondo Jiménez, οι κ.κ. Novo, Santini, Philippe-Armand Martin και ο κ. Fischler, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Τετάρτη στις 11.30 π.μ.

19. Ατζέντα 2000: «Οικονομική και κοινωνική συνοχή» (συζήτηση)

Η κ. Schroedter παρουσιάζει την έκθεσή της, εξ ονόματος της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής, σχετικά με την Ατζέντα 2000, Μέρος 1, Κεφάλαιο ΙΙ, «Οικονομική και Κοινωνική Συνοχή» (COM(97)2000 — C4-0523/97)) (A4-0210/98).

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Colom i Naval, συντάξτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Προϋπολογισμών, Ettl, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων, η κ. McCarthy, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, οι κ.κ. Schiedermeier, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Vallvé, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Gerard Collins, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, και η κ. Müller, εξ ονόματος της Ομάδας V.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ.MARINHO

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Féret, μη εγγεγραμμένος, Walter, Rack, η κ. Ryynänen, οι κ.κ. Amadeo, Lage, Χατζιδάκης, Izquierdo Collado, Arias Cañete, Bösch, Berend, Varela Suanzes-Carpegna, Viola, οι κυρίες Wulf-Mathies, μέλος της Επιτροπής, και McCarthy για τη χρήση κινητών τηλεφώνων στο ημικύκλιο.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος Ι, σημείο 5 των ΣΠ της 18.6.1998

20. ΚΟΑ στον τομέα της μπανάνας * (συζήτηση)

Ο κ. Thomas παρουσιάζει την έκθεσή του, εξ ονόματος της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου, σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση του Κανονισμού ΕΟΚ αριθ. 404/93 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της μπανάνας (COM(98)0004 — C4-0046/98 — 98/0013(CNS)) (A4-0220/98).

Συντάκτριες γνωμοδότησης (διαδικασία «Hughes»): οι κυρίες Cardona, εξ ονόματος της Επιτροπής Προϋπολογισμών, και Carlotti, εξ ονόματος της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας.

Παρεμβαίνουν οι κυρίες Cardona, συντάκτρια γνωμοδότησης της Επιτροπής Προϋπολογισμών, Carlotti, συντάκτρια γνωμοδότησης της Επιτροπής Ανάπτυξης, οι κ.κ. Cunningham, ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου, και Fischler, μέλος της Επιτροπής.

(Δεδομένου ότι έφθασε η ώρα των ερωτήσεων, η συζήτηση διακόπτεται στο σημείο αυτό. Θα επαναληφθεί στις 9 μ.μ.) (Μέρος Ι, σημείο 22)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. GUTIÉRREZ DÍAZ

Αντιπροέδρου

21. Ώρα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς την Επιτροπή)

Το Σώμα εξετάζει μια σειρά ερωτήσεων προς την Επιτροπή (B4-0474/98).

Πρώτο μέρος

Ερώτηση 45 του κ. Corbett: Ξέπλυμα χρημάτων και μετάβαση στο ενιαίο νόμισμα

Η κ. Wulf-Mathies, μέλος της Επιτροπής, απαντά στην ερώτηση, καθώς και στην συμπληρωματική ερώτηση του κ. Corbett.

Ερώτηση 46 του κ. Αναστασόπουλου: Υποχρέωση της Επιτροπής για τον έλεγχο της χρήσεως των κοινοτικών κονδυλίων ώστε να αποτραπεί η εκμετάλλευσή τους για κυβερνητική προπαγάνδα.

Η κ. Wulf-Mathies απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των κ.κ. Αναστασόπουλου, Χατζηδάκη και Seppänen.

Ερώτηση 47 της κ. Cederschiöld: Έλεγχος της καταβολής φόρου κατανάλωσης

Η κ. Wulf-Mathies απαντά στην ερώτηση, καθώς και στην συμπληρωματική ερώτηση της κ. Cederschiöld.

Ερώτηση 48 του κ. Marset Campos: Συμφωνία της 18ης Μαΐου 1998, μεταξύ της ΕΕ και των ΗΠΑ, σχετικά με τις εξωεδαφικές κυρώσεις που προβλέπουν οι νόμοι Χέλμς-Μπάρτον (Κούβα) και ILSA (Ιράν/Λιβύη)

Η κ. Wulf-Mathies απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των κ.κ. Marset Campos και Newens.

Δεύτερο μέρος

Ερώτηση 49 του κ. Posselt: Υπερβολές στις έρευνες με έμβρυα

Η κ. Cresson, μέλος της Επιτροπής, απαντά στην ερώτηση, καθώς και στην συμπληρωματική ερώτηση του κ. Posselt.

Η ερώτηση 50 της κ. Stenzel καταπίπτει, δεδομένου ότι ο συντάκτης της απουσιάζει.

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

Ερώτηση 51 του κ. Αλαβάνου: Συνεργασία Ευρωπαϊκής Ένωσης με διεθνείς οργανισμούς στον πολιτιστικό τομέα

Ο κ. Oreja, μέλος της Επιτροπής, απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των κ.κ. Αλαβάνου και Εφραιμίδη.

Ερώτηση 52 του κ. Παπαγιαννάκη: Εφαρμογή της οδηγίας «Τηλεόραση χωρίς σύνορα»

Ο κ. Oreja απαντά στην ερώτηση, καθώς και στην συμπληρωματική ερώτηση του κ. Αλαβάνου, αναπληρωτή του συντάκτη.

Ερώτηση 53 του κ. Teverson: Ευρωπαϊκά Μορφωτικά Ιδρύματα

Ο κ. Oreja απαντά στην ερώτηση.

Παρεμβαίνει ο κ. Teverson.

Ο κ. Oreja απαντά στη συνέχεια σε συμπληρωματική ερώτηση του κ. Rübig.

Ερώτηση 54 του κ. Θεωνά: Διάσωση του ιστορικού γεφυριού της Μονεμβασιάς

Ο κ. Oreja απαντά στην ερώτηση καθώς και στην συμπληρωματική ερώτηση του κ. Εφραιμίδη, αναπληρωτή του συντάκτη.

Ερώτηση 55 του κ. Camisón Asensio: Αθέμιτος ανταγωνισμός σε διεθνές επίπεδο

Ο κ. Van Miert, μέλος της Επιτροπής, απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των κ.κ. Camisón Asensio, Watson και Wibe.

Ερώτηση 56 της κ. Wibe: Ενίσχυση της παραγωγής

Ο κ. Van Miert απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των κ.κ. Wibe και Sjöstedt.

Οι ερωτήσεις 57 έως 105 θα λάβουν γραπτές απαντήσεις.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της ώρας των ερωτήσεων προς την Επιτροπή.

(Η συνεδρίαση, διακόπτεται στις 7 μ.μ. και επαναλαμβάνεται στις 9 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. ΑΥΓΕΡΙΝΟΥ

Αντιπροέδρου

22. ΚΟΑ στον τομέα της μπανάνας * (συνέχεια της συζήτησης)

Παρεμβαίνουν οι κυρίες Kinnock, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Fraga Estévez, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, οι κ.κ. Aldo, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, Querbes, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Graefe zu Baringdorf, εξ ονόματος της Ομάδας V, η κ. Barthet-Mayer, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, ο κ. van Dam, εξ ονόματος της Ομάδας I-EDN, Martinez, μη εγγεγραμμένος, Medina Ortega, Sonneveld, Wibe, Liese, Correia, Fernández Martín, Iversen και Mendonça.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος Ι, σημείο 8 των ΣΠ της 17.6.1998

23. Πρόσβαση στο επάγγελμα του οδικού μεταφορέα **II (συζήτηση)

Η κ. Berger παρουσιάζει τη σύσταση για δεύτερη ανάγνωση, εξ ονόματος της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Δικαιωμάτων των Πολιτών, σχετικά με την κοινή θέση ενόψει της έκδοσης της οδηγίας 98/../ΕΚ του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση της οδηγίας 96/26/ΕΚ, περί προσβάσεως στο επάγγελμα του οδικού μεταφορέα εμπορευμάτων και επιβατών και αμοιβαίας αναγνωρίσεως των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων που διευκολύνουν την πραγμάτωση του δικαιώματος εγκαταστάσεως των μεταφορέων αυτών στον τομέα των εσωτερικών και διεθνών μεταφορών (C4-0174/98 — 97/0029(SYN)) (A4-0215/98).

Παρεμβαίνουν ο κ. Sindal, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, η κ. Mosiek-Urbahn, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, ο κ. Fitzsimons, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, οι κυρίες McIntosh και Cresson, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος Ι, σημείο 12 των ΣΠ της 17.6.1998

24. Πέμπτο πρόγραμμα-πλαίσιο Ε&Α (Ευρωπαϊκή Κοινότητα) ***II (συζήτηση)

Η κ. Quisthoudt-Rowohl παρουσιάζει τη σύσταση για δεύτερη ανάγνωση, εξ ονόματος της Επιτροπής Έρευνας, Τεχνολογικής Ανάπτυξης και Ενέργειας, σχετικά με την κοινή θέση που καθόρισε το Συμβούλιο για την έκδοση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά το πέμπτο πρόγραμμα-πλαίσιο δράσεων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (1998-2002) (C4-0182/98 — 97/0119(COD)) (A4-0226/98).

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Tannert, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Scapagnini, πρόεδρος της Επιτροπής Έρευνας, Τεχνολογικής Ανάπτυξης και Ενέργειας, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, η κ. Plooij-van Gorsel, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, οι κ.κ. Pompidou, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, Marset Campos, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, η κ. Bloch von Blottnitz, εξ ονόματος της Ομάδας V, ο κ. Desama, οι κυρίες Matikainen-Kallström, Elmalan, οι κ.κ. Linkohr, W.G. van Velzen, οι κυρίες McNally, Schierhuber, ο κ. Adam και η κ. Cresson, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος Ι, σημείο 13 των ΣΠ της 18.6.1998

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

25. Ενέργεια για το μέλλον — Παροχή ηλεκτρισμού από ανανεώσιμες πηγές ενέργειας (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει, σε κοινή συζήτηση, δύο εκθέσεις, εξ ονόματος της Επιτροπής Έρευνας, Τεχνολογικής Ανάπτυξης και Ενέργειας.

Η κ. Rothe παρουσιάζει την έκθεσή της σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής για την ενέργεια στο μέλλον: ανανεώσιμες πηγές ενέργειας — Λευκή Βίβλος για μια κοινοτική στρατηγική και σχέδιο δράσης (COM(97)0599 — C4-0047/98) (A4-0207/98).

Ο κ. Linkohr παρουσιάζει την έκθεσή του σχετικά με την πρόσβαση ανανεώσιμων ενεργειών στο ηλεκτρικό δίκτυο — έκδοση ευρωπαϊκής οδηγίας που αφορά την παροχή ηλεκτρισμού από ανανεώσιμες πηγές ενέργειας στην Ευρωπαϊκή Ένωση (A4-0199/98).

Παρεμβαίνουν οι κυρίες Schierhuber, συντάκτρια γνωμοδότησης της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου, για την έκθεση A4-0207/98, Ojala, συντάκτρια γνωμοδότησης της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής, για την έκθεση A4-0207/98, Graenitz, συντάκτρια γνωμοδότησης της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, για την έκθεση A4-0207/98, ο κ. Kronberger, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, για την έκθεση A4-0199/98, η κ. McNally, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, ο κ. Robles Piquer, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, η κ. Plooij-van Gorsel, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, ο κ. Seppänen, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, η κ. Ahern, εξ ονόματος της Ομάδας V, οι κ.κ. Weber, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, W.G. van Velzen, Desama, Adam,Παπουτσής μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος Ι, σημείο 15 των ΣΠ της 17.6.1998 (A4-0199/98) και Μέρος Ι, σημείο 22 των ΣΠ της 18.6.1998 (A4-0207/98)

26. Εμπορεύματα παραποίησης/απομίμησης και πειρατικά * (συζήτηση)

Ο κ. Valdivielso de Cué παρουσιάζει την έκθεσή του, εξ ονόματος της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) 3295/94 περί μέτρων απαγόρευσης της ελεύθερης κυκλοφορίας, της εξαγωγής, της επανεξαγωγής και της υπαγωγής υπό καθεστώς αναστολής των εμπορευμάτων παραποίησης/απομίμησης και των αναπαραχθέντων χωρίς άδεια (πειρατικών) (COM(98)0025 — C4-0159/98 — 98/0018 (CNS)) (A4-0223/98).

Παρεμβαίνουν η κ. Plooij-van Gorsel, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Linser, μη εγγεγραμμένος, η κ. Ferrer και ο κ. Παπουτσής μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος Ι, σημείο 10 των ΣΠ της 18.6.1998

27. Δεύτερη υπουργική συνεδρίαση του ΠΟΕ (δήλωση ακολουθούμενη από συζήτηση)

Ο Sir Leon Brittan, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής, προβαίνει σε δήλωση σχετικά με τα αποτελέσματα της δεύτερης υπουργικής συνεδρίασης του ΠΟΕ στις 18/20 Μαΐου 1998 στη Γενεύη.

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Elchlepp, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Kittelmann, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Kreissl-Dörfler, εξ ονόματος της Ομάδας V, Newens, η κ. Castellina και Sir Leon Brittan.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από τους ακόλουθους βουλευτές τις ακόλουθες προτάσεις ψηφίσματος, που κατατέθηκαν βάσει του άρθρου 37, παράγραφος 2, του Κανονισμού:

— Kittelmann, εξ ονόματος της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, για τη δεύτερη υπουργική συνεδρίαση του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου (ΠΟΕ) (B4-0666/98).

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος Ι, σημείο 24 των ΣΠ της 18.6.1998

28. Ημερήσια διάταξη της αυριανής συνεδρίασης

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι η ημερήσια διάταξη της αυριανής συνεδρίασης καθορίστηκε ως εξής:

από τις 9 π.μ. έως τη 1 μ.μ., από τις 3 μ.μ. έως τις 7 μ.μ. και από τις 9 μ.μ. έως τις 12 τα μεσάνυχτα

από τις 9 π.μ. έως τις 11.30 π.μ., από τις 3 μ.μ. έως τις 5.30 μ.μ. και από τις 9 μ.μ. έως τις 12 τα μεσάνυχτα

— συζήτηση επικαίρων (ενστάσεις)

— δηλώσεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη διαδικασία ειρήνευσης στη Μέση Ανατολή (ακολουθούμενες από συζήτηση)

— έκθεση Tomlinson για τη χρηματοδοτική και τεχνική συνεργασία με τα κατεχόμενα εδάφη **I

— δηλώσεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη κατάσταση στο Κοσσυφοπέδιο (ακολουθούμενες από συζήτηση)

— σύσταση για δεύτερη ανάγνωση Pompidou για τη διάγνωση in vitro ***II

— έκθεση Secchi για τη καταπολέμηση του φορολογικού ανταγωνισμού

— έκθεση Watson για τη φορολογική μεταχείριση των επιβατικών αυτοκινήτων οχημάτων που μεταφέρονται σε άλλο κράτος μέλος *

— έκθεση Camisón Asensio για τα συστήματα κινητών και συρμάτων επικοινωνιών (UMTS) ***I

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

— δήλωση της Επιτροπής για τη μεταφορά πυρηνικών αποβλήτων (δήλωση ακολουθούμενη από συζήτηση)

στις 11.30 π.μ.

— ώρα των ψηφοφοριών

στις 12 το μεσημέρι

— πανηγυρική συνεδρίαση

στις 12.30 μ.μ.

— συνέχεια των ψηφοφοριών

από τις 5.30 μ.μ. έως τις 7 μ.μ.

— ώρα των ερωτήσεων προς το Συμβούλιο

(Λήξη της συνεδρίασης στις 00.35 π.μ.)

Julian PRIESTLEY
Γενικός Γραμματέας

Magdalene HOFF
Αντιπρόεδρος

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

ΜΕΡΟΣ II

Κείμενα πού εγκρίθηκαν από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

1. Υγειονομικός έλεγχος βοοειδών και χοιροειδών ***I (Άρθρο 99 του Κανονισμού)

Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ περί προβλημάτων υγειονομικού ελέγχου στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών βοοειδών και χοιροειδών (COM(98)0081 — C4-0123/98 — 98/0052(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Η πρόταση αυτή εγκρίνεται

---

2. Ομαδικές απολύσεις * (Άρθρο 99 του Κανονισμού)

Τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των Κρατών μελών που αφορούν τις ομαδικές απολύσεις (κωδικοποιημένη έκδοση) (COM(97)0653 — C4-0005/98 — 96/0290(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Η πρόταση αυτή εγκρίνεται

---

3. Προστασία κατά οργανισμών επιβλαβών για τα φυτά * (Άρθρο 99 του Κανονισμού)

Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου περί των μέτρων προστασίας κατά της εισαγωγής στην Κοινότητα οργανισμών επιβλαβών για τα φυτά ή τα φυτικά προϊόντα και κατά της εξάπλωσής τους στο εσωτερικό της Κοινότητας (κωδικοποιημένη έκδοση) (COM(97)0651 — C4-0013/98 — 97/0338(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Η πρόταση αυτή εγκρίνεται

---

4. Καταπολέμηση της κλασικής πανώλους των χοίρων * (Άρθρο 99 του Κανονισμού)

Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου περί θεσπίσεων κοινοτικών μέτρων για την καταπολέμηση της κλασικής πανώλους των χοίρων (κωδικοποιημένη έκδοση) (COM(97)0724 — C4-0199/98 — 95/0298(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Η πρόταση αυτή εγκρίνεται

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

5. Μη βάναυση παγίδευση *

A4-0197/98

Νομοθετικό ψήφισμα που αποτελεί τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά την υπογραφή και τη σύναψη Διεθνούς Συμφωνίας υπό μορφή συμφωνηθέντων πρακτικών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής για τα πρότυπα στον τομέα της μη βάναυσης παγίδευσης (COM(97)0726 — C4-0014/98 — 97/0360(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο COM(97)0726 — 97/0360(CNS) ([1]),

— έχοντας υπόψη τα Συμφωνηθέντα Πρακτικά μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής,

— έχοντας υπόψη τα άρθρα 113 και 100Α της Συνθήκης ΕΚ,

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει, σύμφωνα με το άρθρο 228, παρ. 3, πρώτο εδάφιο της Συνθήκης ΕΚ (C4-0014/98),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 90, παρ. 7 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων (A4-0197/98),

1. απορρίπτει την πρόταση της Επιτροπής

2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνώμη στο Συμβούλιο, την Επιτροπή καθώς και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής.

([1]) ΕΕ C 32 της 30.1.1998, σελ. 8.

6. Συμφωνία με τη Γουϊνέα σχετικά με την αλιεία *

A4-0178/98

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά τη σύναψη πρωτοκόλλου που καθορίζει τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματική αντιστάθμιση που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Γουϊνέας όσον αφορά την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Γουϊνέας για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 1998 έως 31 Δεκεμβρίου 1999 (COM(98)0129 — C4-0245/98 — 98/0086(CNS))

Η εν λόγω πρόταση εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 1)	
Αιτιολογική σκέψη 2α (νέα)	
	λαμβάνοντας υπόψη την κοινή δήλωση των τριών θεσμικών οργάνων, του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, σχετικά με τη βελτίωση της πληροφόρησης της Αρχής επί του Προϋπολογισμού όσον αφορά τις αλιευτικές συμφωνίες, η οποία υπεγράφη στις 12 Δεκεμβρίου 1996 ([1])·

([1]) **ΕΕ C 20 της 20.1.1997, σελ. 109.**

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 2)	
Αιτιολογική σκέψη 2β (νέα)	
	λαμβάνοντας υπόψη ότι το άρθρο 4 του παρόντος πρωτοκόλλου συνδέει την καταβολή της χρηματικής αντιστάθμισης με τη διαβίβαση προς την Ευρωπαϊκή Επιτροπή ετήσιας έκθεσης των αρχών της Δημοκρατίας της Γουϊνέας σχετικά με τις ενέργειες που αφορούν επιστημονικά και τεχνικά προγράμματα έρευνας των πόρων, καθώς και σχετικά με τις δραστηριότητες επιθεώρησης και ελέγχου της αλιείας στις ακτές της Γουϊνέας·
(Τροπολογία 5)	
Άρθρο 2α, παράγραφος 1 (νέα)	
	Άρθρο 2α
	Κατά τη διάρκεια του τελευταίου έτους της εφαρμογής του πρωτοκόλλου και πριν από την έναρξη των διαπραγματεύσεων για την πιθανή ανανέωσή του, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο μια έκθεση σχετικά με τη εφαρμογή και τους όρους εκτέλεσης της συμφωνίας, παρέχοντας λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τις εκθέσεις περί των οποίων γίνεται λόγος στο άρθρο 4 του προαναφερθέντος πρωτοκόλλου.

Νομοθετικό ψήφισμα που αποτελεί τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά τη σύναψη πρωτοκόλλου που καθορίζει τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματική αντιστάθμιση που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Γουϊνέας όσον αφορά την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Γουϊνέας για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 1998 έως 31 Δεκεμβρίου 1999 (COM(98)0129 — C4-0245/98 — 98/0086(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο COM(98)0129 — 98/0086(CNS),

— έχοντας τα άρθρα 43 και 228, παράγραφος 2, πρώτη πρόταση της Συνθήκης ΕΚ,

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει, σύμφωνα με το άρθρο 228, παράγραφος 3, πρώτο εδάφιο της Συνθήκης ΕΚ (C4-0245/98),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 58 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπή Αλιείας και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, καθώς και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A4-0178/98),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που επέφερε το Κοινοβούλιο·

2. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·

3. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·

4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνώμη στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

7. Γενετικώς τροποποιημένοι οργανισμοί **II

A4-0192/98

Απόφαση σχετικά με την κοινή θέση που ενέκρινε το Συμβούλιο ενόψει της έγκρισης της οδηγίας του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 90/219/ΕΟΚ για την περιορισμένη χρήση γενετικώς τροποποιημένων οργανισμών (C4-0031/98 — 95/0340(SYN))

(Διαδικασία συνεργασίας: δεύτερη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (C4-0031/98 — 95/0340(SYN)) ([1]),

— έχοντας υπόψη τη γνωμοδότησή του σε πρώτη ανάγνωση ([2]) σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(95)0640 — 95/0340(SYN)) ([3]),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 189 Γ της Συνθήκης ΕΚ,

— έχοντας υπόψη ότι η νομική βάση δεν είναι η προσίκουσα και ότι θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί ως βάση το άρθρο 100 Α της Συνθήκης ΕΚ,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 67 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών (A4-0192/98),

1. τροποποιεί ως ακολούθως την κοινή θέση·

2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 1)	
Προοίμιο	
Το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης,	Το **Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το** Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
έχοντας υπόψη	έχοντας υπόψη
τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδίως το άρθρο *130Σ, παράγραφος 1*,	τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδίως το άρθρο **100Α**,
την πρόταση της Επιτροπής,	την πρόταση της Επιτροπής,
τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής	τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής
αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 189 *Γ* της Συνθήκης,	αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 189 **Β** της Συνθήκης,
(Τροπολογία 2)	
ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1	
Άρθρο 2 σημείο γ) (Οδηγία 90/219/ΕΟΚ)	
(γ) «περιορισμένη χρήση», κάθε δραστηριότητα κατά την οποία μικροοργανισμοί τροποποιούνται γενετικώς ή κατά την οποία οι ΓΤΜ αυτοί καλλιεργούνται, αποθηκεύονται, μεταφέρονται, καταστρέφονται, απορρίπτονται ή χρησιμοποιούνται καθ' οιονδήποτε άλλο τρόπο, και για την	(γ) «περιορισμένη χρήση», κάθε δραστηριότητα κατά την οποία μικροοργανισμοί τροποποιούνται γενετικώς ή κατά την οποία οι ΓΤΜ αυτοί καλλιεργούνται, αποθηκεύονται, μεταφέρονται, καταστρέφονται, απορρίπτονται ή χρησιμοποιούνται καθ' οιονδήποτε άλλο τρόπο, και για την

([1]) ΕΕ C 62 της 26.2.1998, σελ. 1.
([2]) ΕΕ C 115 της 14.4.1997, σελ. 59.
([3]) ΕΕ C 356 της 22.11.1997, σελ. 14.

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
οποία χρησιμοποιούνται ειδικά περιοριστικά μέτρα για να περιοριστεί η επαφή τους με τον ευρύτερο πληθυσμό και το περιβάλλον,	οποία χρησιμοποιούνται **φυσικοί φραγμοί ή συνδυασμός φυσικών με χημικούς ή /και βιολογικούς φραγμούς** για να **αποφεύγεται** η επαφή τους με τον ευρύτερο πληθυσμό και το περιβάλλον,

(Τροπολογία 3)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1

Άρθρο 6, παράγραφος 2, σημείο β) (Οδηγία 90/219/ΕΟΚ)

(β) υπάρχουν βάσιμες υπόνοιες ότι η εκτίμηση δεν είναι πλέον επαρκής υπό το φως των νέων επιστημονικών ή τεχνικών γνώσεων.	(β) υπάρχουν βάσιμες υπόνοιες **ή έχει αναφερθεί στην αρμόδια αρχή** ότι η εκτίμηση δεν είναι πλέον επαρκής υπό το φως των νέων επιστημονικών ή τεχνικών γνώσεων.

(Τροπολογία 5)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1

Άρθρο 9, παράγραφος 2α (νέα) (Οδηγία 90/219/ΕΟΚ)

	2α. Ωστόσο ο αιτών μπορεί επίσης να ζητήσει να ληφθεί απόφαση σχετικά με την τυπική έγκριση της αίτησής του από την αρμόδια αρχή. Η εν λόγω απόφαση πρέπει να ληφθεί το αργότερο 45 ημέρες μετά τη γνωστοποίηση.

(Τροπολογία 6)

Άρθρο 1, σημείο 1

Άρθρο 10, παράγραφος 2, εισαγωγική πρόταση (Οδηγία 90/219/ΕΟΚ)

2. Οι περιορισμένες χρήσεις της κατηγορίας 3 ή ανώτερης δεν επιτρέπεται να πραγματοποιούνται χωρίς την *προηγούμενη γραπτή* συγκατάθεση της αρμόδιας αρχής:	2. Οι περιορισμένες χρήσεις της κατηγορίας 3 ή ανώτερης δεν επιτρέπεται να πραγματοποιούνται χωρίς τη συγκατάθεση της αρμόδιας αρχής **η οποία κοινοποιεί την απόφασή της γραπτώς**:

(Τροπολογία 7)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1

Άρθρο 13 (Οδηγία 90/219/ΕΟΚ)

Όταν ένα κράτος μέλος το κρίνει σκόπιμο, μπορεί να προβλέπει ότι πρέπει να ζητηθεί η γνώμη του κοινού για ζητήματα της προτεινόμενης περιορισμένης χρήσης, τηρουμένου του άρθρου 19.	Όταν ένα κράτος μέλος το κρίνει σκόπιμο, μπορεί να προβλέπει ότι πρέπει να ζητηθεί η γνώμη του κοινού για ζητήματα της προτεινόμενης περιορισμένης χρήσης **και για μέτρα που έχουν σχέση με την προστασία της υγείας και του περιβάλλοντος ή για σχέδια έκτακτης ανάγκης**, τηρουμένου του άρθρου 19.

(Τροπολογία 8)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1

Άρθρο 14, πρώτο εδάφιο, σημείο (β) (Οδηγία 90/219/ΕΟΚ)

(β) στους φορείς και τις αρχές που *ενδέχεται* να εμπλακούν σε ατύχημα παρέχονται δεόντως στοιχεία σχετικά με τα σχέδια έκτακτης ανάγκης, χωρίς να το ζητήσουν. Ενημέρωση των στοιχείων αυτών πραγματοποιείται σε κατάλληλα χρονικά διαστήματα. Επίσης, τα στοιχεία αυτά τίθενται στη διάθεση του κοινού.	(β) στους φορείς και τις αρχές που **πιθανώς** να εμπλακούν σε ατύχημα παρέχονται δεόντως στοιχεία σχετικά με τα σχέδια έκτακτης ανάγκης **και τα μέτρα ασφαλείας**, χωρίς να το ζητήσουν. Ενημέρωση των στοιχείων αυτών πραγματοποιείται σε κατάλληλα χρονικά διαστήματα. Επίσης, τα στοιχεία αυτά τίθενται στη διάθεση του κοινού.

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 9)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1

Άρθρο 14α (νέο) (Οδηγία 90/219/ΕΟΚ)

Άρθρο 14α

Οι νομικώς υπεύθυνοι χρήστες γενετικώς τροποποιημένων οργανισμών φέρουν την πλήρη αστική ευθύνη για οιεσδήποτε ζημίες σε πρόσωπα ή στο περιβάλλον που προκύπτουν από την εν λόγω χρήση. Πριν από την έναρξη των δραστηριοτήτων, οφείλουν να συνάπτουν ασφάλιση ευθύνης με ποσό ικανό να καλύπτει όλες τις ζημίες που είναι πιθανόν να προκύψουν.

(Τροπολογία 10)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1Α (νέα)

Άρθρο 17 (Οδηγία 90/219/ΕΟΚ)

1α) Το άρθρο 17 διατυπώνεται ως εξής:

«Άρθρο 17

Τα κράτη μέλη μεριμνούν ούτως ώστε η αρμόδια αρχή να διοργανώνει επιθεωρήσεις και να λαμβάνει άλλα μέτρα ελέγχου για να εξασφαλίζεται η συμμόρφωση του χρήστη προς τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας. Ο χρήστης είναι υποχρεωμένος να τηρεί τα απαραίτητα στοιχεία.»

(Τροπολογία 11)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2

Άρθρο 20 (Οδηγία 90/219/ΕΟΚ)

Οι τροποποιήσεις που απαιτούνται για την προσαρμογή των παραρτημάτων ΙΙ Μέρος Α και ΙΙΙ έως V στην τεχνική πρόοδο και για την προσαρμογή του παραρτήματος ΙΙ Μέρος Γ αποφασίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 21.

1. Οι τροποποιήσεις που απαιτούνται για την προσαρμογή των παραρτημάτων ΙΙ Μέρος Α και ΙΙΙ έως V στην τεχνική πρόοδο και για την προσαρμογή του παραρτήματος ΙΙ Μέρος Γ αποφασίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 21.

2. Οι τροποποιήσεις που απαιτούνται για την προσαρμογή του Παραρτήματος ΙΙΙ, Μέρος Β, στις νέες επιστημονικές γνώσεις αποφασίζονται μετά από πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με το Άρθρο 100Α της Συνθήκης ΕΚ.

(Τροπολογία 12)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3

Άρθρο 20α (Οδηγία 90/219/ΕΟΚ)

Πριν την ... (*) το Συμβούλιο θεσπίζει με ειδική πλειοψηφία, ύστερα από πρόταση της Επιτροπής, το Παράρτημα ΙΙ, Μέρος Β το οποίο αναφέρει τα κριτήρια για την ένταξη τύπων ΓΤΜ στο παράρτημα ΙΙ, Μέρος Γ. Οι τροποποιήσεις του Μέρους Β του Παραρτήματος ΙΙ θεσπίζονται από το Συμβούλιο με ειδική πλειοψηφία κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής.

Εντός 6 μηνών μετά την αναφερθείσα στο άρθρο 2 προθεσμία για την εκτέλεση της οδηγίας βάσει προτάσεως της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 100Α της Συνθήκης ΕΚ καθορίζονται τα κριτήρια για την ένταξη ορισμένων ειδών γενετικώς τροποποιημένων οργανισμών στο Μέρος Β του Παραρτήματος ΙΙ.

(*) *24 μήνες μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας.*

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 13)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3α (νέα)

Άρθρο 21 (Οδηγία 90/219/ΕΟΚ)

3α. Το άρθρο 21 αντικαθίσταται με το εξής κείμενο:

«Άρθρο 21

1. Η Επιτροπή των ΕΚ επικουρείται από «επιτροπή» αποτελούμενη από εκπροσώπους των κρατών μελών και της οποίας προεδρεύει ο εκπρόσωπος της Επιτροπής.

2. Ο εκπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην ανωτέρω «επιτροπή» σχέδιο των προς εφαρμογήν μέτρων. Η «επιτροπή» εκφέρει γνώμη επί του εν λόγω σχεδίου εντός προθεσμίας την οποία μπορεί να ορίσει ο πρόεδρος αναλόγως του κατά πόσον είναι επείγων ο χαρακτήρας του σχετικού θέματος. Η γνώμη εκφέρεται με την πλειοψηφία που προβλέπει η παράγραφος 2 του άρθρου 148 της Συνθήκης για την έγκριση των αποφάσεων που λαμβάνει το Συμβούλιο μετά από πρόταση της Επιτροπής. Κατά την ψηφοφορία στο πλαίσιο της «επιτροπής», οι ψήφοι των εκπροσώπων των κρατών μελών σταθμίζονται βάσει του ανωτέρω άρθρου. Ο πρόεδρος δεν μετέχει στην ψηφοφορία.

3. Η Επιτροπή λαμβάνει μέτρα αμέσου ισχύος. Εάν όμως τα μέτρα αυτά δεν συμφωνούν με τη γνώμη της «επιτροπής», ανακοινώνονται παρευθύς από την Επιτροπή στο Συμβούλιο. Στην περίπτωση αυτή, η Επιτροπή μπορεί να αναβάλει την εφαρμογή των μέτρων που έχει αποφασίσει για χρονικό διάστημα το πολύ τριών μηνών από την εν λόγω ανακοίνωση.

Το Συμβούλιο μπορεί να εκδώσει με ειδική πλειοψηφία διαφορετική απόφαση, εντός του αναφερθέντος στο προηγούμενο εδάφιο χρονικού διαστήματος.

4. Τα σχετικά με τη λήψη των αποφάσεων και τα πρακτικά της εν λόγω «επιτροπής» πρέπει να τίθενται στη διάθεση του κοινού.

5. Η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ανά τριετία και για πρώτη φορά στις ... συνοπτική έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, κυρίως ως προς τα ληφθέντα μέτρα και τις πραγματοποιηθείσες ή προγραμματιζόμενες τροποποιήσεις των τεχνικών παραρτημάτων.»

(Τροπολογία 14)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Παράρτημα III (Οδηγία 90/219/ΕΟΚ)

Αρχές που πρέπει να τηρούνται κατά την αναφερόμενη στο άρθρο 5(2) εκτίμηση

Το παρόν Παράρτημα περιγράφει σε γενικές γραμμές τα στοιχεία που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη και τη διαδικασία που πρέπει να τηρείται για τη διενέργεια της εκτίμησης που αναφέρεται στο άρθρο 5 παρ. 2. *Θα συμπληρωθεί ιδίως όσον αφορά το κατωτέρω Μέρος Β, από οδηγίες που θα καταρτισθούν από την Επιτροπή* με τη διαδικασία του άρθρου *21.*

Οι εν λόγω οδηγίες θα συμπληρωθούν το αργότερο ... (*)

Αρχές που πρέπει να τηρούνται κατά την αναφερόμενη στο άρθρο 5(2) εκτίμηση

Το παρόν Παράρτημα περιγράφει σε γενικές γραμμές τα στοιχεία που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη και τη διαδικασία που πρέπει να τηρείται για τη διενέργεια της εκτίμησης που αναφέρεται στο άρθρο 5 παρ. 2. **Οι τροποποιήσεις που απαιτούνται για την προσαρμογή στις νέες επιστημονικές γνώσεις αποφασίζονται** με τη διαδικασία του άρθρου **20**.

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
Α. Στοιχεία της εκτίμησης	Α. Στοιχεία της εκτίμησης
1. Ως δυνητικώς επιβλαβείς επιπτώσεις πρέπει να θεωρούνται οι εξής:	1. Ως δυνητικώς επιβλαβείς επιπτώσεις πρέπει να θεωρούνται οι εξής:
— πρόκληση ασθενειών στον άνθρωπο, στα ζώα ή τα φυτά,	— πρόκληση ασθενειών στον άνθρωπο, στα ζώα ή τα φυτά,
— δυσμενείς επιπτώσεις από την αδυναμία θεραπείας ασθενειών ή παροχής αποτελεσματικής προφύλαξης,	— δυσμενείς επιπτώσεις από την αδυναμία θεραπείας ασθενειών ή παροχής αποτελεσματικής προφύλαξης,
— δυσμενείς επιπτώσεις από την εγκατάσταση ή την εξάπλωση στο περιβάλλον,	— δυσμενείς επιπτώσεις από την εγκατάσταση ή την εξάπλωση στο περιβάλλον,
— δυσμενείς επιπτώσεις από τη φυσική μεταβίβαση ένθετου γενετικού υλικού σε άλλους οργανισμούς.	— δυσμενείς επιπτώσεις από τη φυσική μεταβίβαση ένθετου γενετικού υλικού σε άλλους οργανισμούς.
2. Η αναφερόμενη στο άρθρο 5 παρ. 2 εκτίμηση πρέπει να βασίζεται στα ακόλουθα κριτήρια:	2. Η αναφερόμενη στο άρθρο 5 παρ. 2 εκτίμηση πρέπει να βασίζεται στα ακόλουθα κριτήρια:
α) στον εντοπισμό δυνητικώς επιβλαβών επιπτώσεων, ιδίως δε εκείνων που έχουν σχέση με:	α) στον εντοπισμό δυνητικώς επιβλαβών επιπτώσεων, ιδίως δε εκείνων που έχουν σχέση με:
(i) το μικροοργανισμό δέκτη,	(i) το μικροοργανισμό δέκτη,
(ii) το ένθετο (δοθέν) γενετικό υλικό,	(ii) το ένθετο (δοθέν) γενετικό υλικό,
(iii) το φορέα,	(iii) το φορέα,
(iv) το μικροοργανισμό δότη (εφόσον αυτός έχει χρησιμοποιηθεί στη συγκεκριμένη πράξη),	(iv) το μικροοργανισμό δότη (εφόσον αυτός έχει χρησιμοποιηθεί στη συγκεκριμένη πράξη),
(v) τον λαμβανόμενο ΓΤΜ	(v) τον λαμβανόμενο ΓΤΜ
β) στα χαρακτηριστικά της δραστηριότητας,	β) στα χαρακτηριστικά της δραστηριότητας,
γ) στη σοβαρότητα των δυνητικώς επιβλαβών επιπτώσεων,	γ) στη σοβαρότητα των δυνητικώς επιβλαβών επιπτώσεων,
Β. Διαδικασία	Β. Διαδικασία
3. *Το πρώτο στάδιο της διαδικασίας εκτίμησης είναι ο εντοπισμός των επιβλαβών ιδιοτήτων του μικροοργανισμού δέκτη και, ενδεχομένως, του μικροοργανισμού δότη, των επιβλαβών ιδιοτήτων που συνδέονται με το φορέα ή το ένθετο γενετικό υλικό, συμπεριλαμβανομένης της μεταβολής υφιστάμενων ιδιοτήτων του δέκτη.*	3. **Για να επιτευχθεί η ταξινόμηση της κατηγορίας κινδύνου για την υγεία του ανθρώπου και το περιβάλλον, ο χρήστης οφείλει να λαμβάνει υπόψη τα συστήματα ταξινόμησης των μικροοργανισμών δεκτών όπως καταγράφονται σε άλλες πράξεις της κοινοτικής νομοθεσίας ή τις διεθνείς κατατάξεις (π.χ. οι κατάλογοι βακτηρίων, μυκήτων, παρασίτων, ιών και άλλων βιολογικών παραγόντων με την κατάταξη κινδύνου στις οδηγίες του Συμβουλίου 90/679/ΕΟΚ και 93/88/ΕΟΚ [1]) και τα συστήματα ταξινόμησης της ΠΟΥ και του Εθνικού Ινστιτούτου Υγείας κλπ.) καθώς και τις ενημερωμένες κατατάξεις βάσει των νέων επιστημονικών γνώσεων και της τεχνολογικής προόδου**.
	3α. Τα συστήματα αυτά ταξινόμησης αφορούν τους μικροοργανισμούς που απαντούν στη φύση και βασίζονται συνήθως στην ικανότητα των μικροοργανισμών να προκαλέσουν ασθένειες στον άνθρωπο ή στα ζώα καθώς και στη σοβαρότητα και στη μεταδοτικότητα των ασθενειών που είναι δυνατόν να προκληθούν. Ο χρήστης μπορεί επίσης να λαμβάνει υπόψη συστήματα ταξινόμησης που αφορούν παθογόνους μικροοργανισμούς των φυτών (τα οποία συνήθως είναι εθνικής κλίμακας). Τα προαναφερθέντα συστήματα ταξινόμησης παρέχουν απλώς μία προσωρινή ένδειξη της κατηγορίας κινδύνου που ενέχει η δραστηριότητα και της αντίστοιχης σειράς απαιτούμενων μέτρων περιορισμού και ελέγχου.

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

4. Γενικά, μόνον οι ΓΤΜ οι οποίοι παρουσιάζουν τα ακόλουθα χαρακτηριστικά θεωρούνται κατάλληλοι να περιληφθούν στην κατηγορία 1 όπως ορίζεται στο άρθρο 5:

(i) ο δέκτης ή γονικός μικροοργανισμός είναι απίθανο να προκαλέσει ασθένεια σε ανθρώπους, ζώα ή φυτά,

(ii) η φύση του φορέα και του ένθετου υλικού είναι τέτοια ώστε να μην παρέχουν στον ΓΤΜ φαινότυπο που ενδέχεται να προκαλέσει ασθένεια σε ανθρώπους, ζώα ή φυτά, ή που ενδέχεται να έχει αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον,

(iii) ο ΓΤΜ είναι απίθανο να προκαλέσει ασθένεια σε ανθρώπους, ζώα ή φυτά, και είναι απίθανο να έχει αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον.

5. Για να συμπληρώσει αυτή τη διαδικασία, ο χρήστης πρέπει κατ' αρχάς να λάβει υπόψη τη συναφή κοινοτική νομοθεσία (για παράδειγμα, την οδηγία του Συμβουλίου 90/679/ΕΟΚ και τα συστήματα ταξινόμησης που αφορούν παθογόνο των φυτών και των ζώων) καθώς και άλλα διεθνή και εθνικά συστήματα ταξινόμησης. Τα συστήματα αυτά αφορούν φυσικούς μικροοργανισμούς και, ως εκ τούτου, βασίζονται συνήθως στην ικανότητα των μικροοργανισμών να προκαλέσουν ασθένειες στον άνθρωπο, τα ζώα ή τα φυτά καθώς και στη σοβαρότητα και τη μεταδοτικότητα της ασθένειας που είναι πιθανό να προκληθεί.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

4. Γενικά, μόνον οι ΓΤΜ οι οποίοι παρουσιάζουν τα ακόλουθα χαρακτηριστικά θεωρούνται κατάλληλοι να περιληφθούν στην κατηγορία 1 όπως ορίζεται στο άρθρο 5:

(i) ο δέκτης ή γονικός μικροοργανισμός είναι απίθανο να προκαλέσει ασθένεια σε ανθρώπους, ζώα ή φυτά,

(ii) η φύση του φορέα και του ένθετου υλικού είναι τέτοια ώστε να μην παρέχουν στον ΓΤΜ φαινότυπο που ενδέχεται να προκαλέσει ασθένεια σε ανθρώπους, ζώα ή φυτά, ή που ενδέχεται να έχει αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον,

(iii) ο ΓΤΜ είναι απίθανο να προκαλέσει ασθένεια σε ανθρώπους, ζώα ή φυτά, και είναι απίθανο να έχει αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον.

5. Εκτίμηση κινδύνου για την ανθρώπινη υγεία.

(α) Το πρώτο στάδιο της εκτίμησης κινδύνου, η εκτίμηση για την ανθρώπινη υγεία, πρέπει να προσδιορίζει την κατηγορία κινδύνου του δέκτη μικροοργανισμού που συμμετέχει στην δραστηριότητα. Οι δέκτες μικροοργανισμοί κατατάσσονται σε 4 κατηγορίες κινδύνου με βάση τις εν δυνάμει επιπτώσεις τους σε υγιή ενήλικα (Πίνακας 1). Οι εν λόγω κατηγορίες κινδύνου αντιστοιχούν ακριβώς στην κατάταξη των δραστηριοτήτων υπό συνθήκες περιορισμού σε 4 κατηγορίες κινδύνου βάσει του άρθρου 5(3). Ο εντοπισμός της κατηγορίας κινδύνου (η κατηγοριοποίηση) για την ανθρώπινη υγεία παρέχει απλώς μία προσωρινή ένδειξη της κατηγορίας κινδύνου της δραστηριότητας και της αντίστοιχης δέσμης μέτρων περιορισμού και ελέγχου που απαιτούνται.

Πίνακας 1: «Οι 4 κατηγορίες κινδύνου για την ανθρώπινη υγεία»

Μικροοργανισμός δέκτης	Κατηγορία κινδύνου
Δεν συνδέεται με νόσο	1
Συνδέεται με ανθρώπινη νόσο η οποία σπανίως είναι σοβαρή και για την οποία υπάρχουν διαθέσιμες προληπτικές ή θεραπευτικές παρεμβάσεις	2
Συνδέεται με σοβαρή ή θανάσιμη ανθρώπινη νόσο για την οποία ενδέχεται να υπάρχουν προληπτικές ή θεραπευτικές παρεμβάσεις (υψηλός ατομικός κίνδυνος αλλά χαμηλός μαζικός κίνδυνος)	3
Συνδέεται με σοβαρή ή θανάσιμη ανθρώπινη νόσο για την οποία συνήθως δεν υπάρχουν προληπτικές ή θεραπευτικές παρεμβάσεις (υψηλός ατομικός κίνδυνος και υψηλός μαζικός κίνδυνος)	4

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
	β) Για την κατάταξη του μικροοργανισμού δέκτη στις κατηγορίες κινδύνου 1 έως 4 για την ανθρώπινη υγεία πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι εξής πτυχές: **— φύση της παθογενετικότητας και της δραστικότητας, μολυσματικότητα, τοξικότητα και φορείς μετάδοσης της νόσου·** **— φύση αυτοχθόνων φορέων οι οποίοι θα μπορούσαν να κινητοποιήσουν το ένθετο DNA και συχνότητα κινητοποίησης·** **— φύση και σταθερότητα των επιβλαβών μεταλλάξεων·** **— φάσμα των ξενιστών (όπου αρμόζει)·** **— οποιαδήποτε σημαντικά φυσιολογικά χαρακτηριστικά που ενδέχεται να έχουν αλλοιωθεί στον τελικό ΓΤΜ και, όπου αρμόζει, σταθερότητά τους·** **— αλληλεπίδραση με, και επιπτώσεις σε, άλλους οργανισμούς στο περιβάλλον (συμπεριλαμβανομένων πιθανών ανταγωνιστικών, παθογόνων ή συμβιωτικών ιδιοτήτων)·** **— ικανότητα αναγέννησης από δομές επιβίωσης (όπως σπόροι ή σκληρώτια)**
6. *Η διαδικασία προσδιορισμού του κινδύνου, η οποία διεξάγεται σύμφωνα με τις παραγράφους 3 ως 5 παραπάνω, πρέπει να οδηγεί στον προσδιορισμό του επιπέδου κινδύνου που συνδέεται με τον ΓΤΜ.*	6. **Η τελική κατάταξη και η επιλογή των μέτρων ελέγχου πρέπει να γίνονται με γνώμονα:** **i) τις τυχόν επιβλαβείς ιδιότητες (βλ. παραπάνω) που θα μπορούσε να προσδώσει στο δέκτη ο φορέας ή το ένθετο γενετικό υλικό ή την τυχόν μεταβολή των γνωστών ιδιοτήτων του δέκτη·** **ii) τα χαρακτηριστικά της δραστηριότητας (π.χ. το είδος της και η κλίμακά της)·** **iii) τα χαρακτηριστικά του περιβάλλοντος που ενδέχεται να εκτεθεί στους ΓΤΜ (π.χ. κατά πόσον στο περιβάλλον που είναι πιθανόν να εκτεθεί στους ΓΤΜ υπάρχει γνωστός βιόκοσμος, ο οποίος μπορεί να υποστεί τη δυσμενή επίδραση των μικροοργανισμών που πρόκειται να χρησιμοποιηθούν στη δραστηριότητα χρήσης σε συνθήκες περιορισμού).**
7. *Στη συνέχεια, τα μέτρα περιορισμού και προστασίας πρέπει να επιλέγονται βάσει του επιπέδου κινδύνου που συνδέεται με τους ΓΤΜ, λαμβάνοντας συγχρόνως υπόψη:* *(i) τα χαρακτηριστικά του περιβάλλοντος που είναι πιθανό να εκτεθεί (π.χ. κατά πόσον υπάρχουν, στο περιβάλλον που είναι πιθανό να εκτεθεί στους ΓΤΜ, γνωστοί ζώντες οργανισμοί που μπορούν να υποστούν τη δυσμενή επίδραση των μικροοργανισμών που χρησιμοποιούνται στη δραστηριότητα περιορισμένης χρήσης),* *(ii) τα χαρακτηριστικά της δραστηριότητας (π.χ. η κλίμακα, η φύση της),* *(iii) οποιαδήποτε μη συνήθη ενέργεια (π.χ. εμβολιασμό ζώων με ΓΤΜ, εξοπλισμό που ενδέχεται να δημιουργήσει αερολύματα).*	7. **Τελική εκτίμηση κινδύνου.** **Η εκτίμηση κινδύνου για την ανθρώπινη υγεία και η εκτίμηση κινδύνου για το περιβάλλον πρέπει να εξετάζονται από κοινού έτσι ώστε να πραγματοποιείται η τελική εκτίμηση κινδύνου και να κατηγοριοποιούνται οι δραστηριότητες που λαμβάνουν χώρα κατά την παραγωγή του συγκεκριμένου ΓΤ στις συγκεκριμένες εγκαταστάσεις. Η τελική εκτίμηση είναι τουλάχιστον η ανώτερη από τις δύο κατηγορίες κινδύνου που έχουν υιοθετηθεί για την ανθρώπινη υγεία και για το περιβάλλον.**

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
Ο συνυπολογισμός των σημείων (i) ως (iii) παραπάνω για τη συγκεκριμένη δραστηριότητα μπορεί να αυξήσει, να μειώσει ή να αφήσει αμετάβλητο το επίπεδο κινδύνου που συνδέεται με τον ΓΤΜ όπως ορίζεται στην παράγραφο 6.	
8. Η ανάλυση που διεξάγεται σύμφωνα με τα ανωτέρω πρέπει να οδηγεί τελικά στην ένταξη της δραστηριότητας σε μια από τις κατηγορίες που περιγράφονται στο άρθρο 5 παράγραφος 3.	8. Η ανάλυση που διεξάγεται σύμφωνα με τα ανωτέρω πρέπει να οδηγεί τελικά στην ένταξη της δραστηριότητας σε μια από τις κατηγορίες που περιγράφονται στο άρθρο 5 παράγραφος 3.
9. Η τελική κατάταξη της περιορισμένης χρήσης πρέπει να επιβεβαιώνεται με την επανεξέταση της ολοκληρωμένης εκτίμησης του άρθρου 5 παράγρ. 2.	**διαγράφεται**

(*) 18 μήνες μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας.

(1) ΕΕ L 268 της 29.10.1993, σελ. 71.

(Τροπολογία 15)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Παράρτημα IV, Πίνακας Ια, γραμμή 3 (Οδηγία 90/219/ΕΟΚ)

3. Επιφάνειες που είναι δυνατόν να καθαρίζονται εύκολα και είναι ανθεκτικές στο νερό, *τα οξέα, τα αλκάλια, στους διαλύτες,* στα απομολυντικά μέσα	3. Επιφάνειες που είναι δυνατόν να καθαρίζονται εύκολα και είναι ανθεκτικές στο νερό **και** στα απομολυντικά μέσα
Επίπεδα περιορισμού 1 ναι (*πάγκος εργασίας*) 2 ναι (*πάγκος εργασίας*) 3 ναι (*πάγκος εργασίας,* δάπεδο) 4 ναι (*πάγκος εργασίας*, δάπεδο, οροφή, τοίχοι)	Επίπεδα περιορισμού 1 ναι (**δάπεδο**) 2 ναι (**δάπεδο**) 3 ναι (δάπεδο, **οροφή, τοίχοι**) 4 ναι (δάπεδο, οροφή, τοίχοι **και επιφάνειες ανθεκτικές σε χημικές ουσίες**)

(Τροπολογία 16)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Παράρτημα IV, Πίνακας Ια, γραμμή 3α (νέα) (Οδηγία 90/219/ΕΟΚ)

3α. Επιφάνειες πάγκων εργασίας αδιαπέραστες από το νερό και ανθεκτικές στα οξέα, στα αλκάλια, στους διαλύτες και στα απολυμαντικά μέσα

Επίπεδα περιορισμού:
1 ναι
2 ναι
3 ναι
4 ναι

(Τροπολογία 17)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Παράρτημα IV, Πίνακας Ια, γραμμή 10 (νέα) (Οδηγία 90/219/ΕΟΚ)

10. Σήματα βιολογικού κινδύνου στην πόρτα

Επίπεδα περιορισμού:
1 όχι
2 ναι
3 ναι
4 ναι

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 18)	
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ	
Παράρτημα IV, Πίνακας Ια, γραμμή 12 (νέα) (Οδηγία 90/219/ΕΟΚ)	
	12. Εγκαταστάσεις για πλύσιμο των χεριών και απολύμανση του προσωπικού
	Επίπεδα περιορισμού:
	1 ναι
	2 ναι
	3 ναι
	4 ναι
(Τροπολογία 19	
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ	
Παράρτημα IV, Πίνακας Ια, γραμμή 14, στήλη 3 (Οδηγία 90/219/ΕΟΚ)	
3 κατάλληλος προστατευτικός ιματισμός	3 κατάλληλος προστατευτικός ιματισμός **+ υποδήματα**
(Τροπολογία 20)	
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ	
Παράρτημα IV, Πίνακας Ια, γραμμή 16 (νέα) (Οδηγία 90/219/ΕΟΚ)	
	16. Επαρκείς δοκιμές και συντήρηση των μέσων και του εξοπλισμού ελέγχου
	Επίπεδα περιορισμού:
	1 ναι
	2 ναι
	3 ναι
	4 ναι
(Τροπολογία 21)	
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ	
Παράρτημα IV, Πίνακας Ια, γραμμή 17 (νέα) (Οδηγία 90/219/ΕΟΚ)	
	17. Τήρηση πρακτικών
	Επίπεδα περιορισμού:
	1 ναι
	2 ναι
	3 ναι
	4 ναι
(Τροπολογία 22)	
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ	
Παράρτημα IV, Πίνακας Ια, γραμμή 18, στήλη 1 (Οδηγία 90/219/ΕΟΚ)	
1. *προαιρετικό*	1. **ναι**
(Τροπολογία 23)	
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ	
Παράρτημα IV, Πίνακας Ιβ, γραμμή 1-3 (Οδηγία 90/219/ΕΟΚ)	
1 *όχι*	1 **προαιρετικό**
2 προαιρετικό	2 προαιρετικό
3 *προαιρετικό*	3 **ναι**

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 24)	
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ	
Παράρτημα IV, Πίνακας Ιβ, γραμμή 5 (νέα) (Οδηγία 90/219/ΕΟΚ)	
	5. Πρόσβαση από εξουσιοδοτημένα άτομα
	Επίπεδα περιορισμού: **1 ναι (εξαιρούνται οι επισκέπτες)** **2 ναι** **3 ναι** **4 ναι**
(Τροπολογία 25)	
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ	
Παράρτημα IV, Πίνακας Ιγ, γραμμή 2, στήλη 1 (Οδηγία 90/219/ΕΟΚ)	
1. *προαιρετικό*	1. **ναι**
(Τροπολογία 26)	
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ	
Παράρτημα IV, Πίνακας Ιγ, γραμμή 3, στήλη 2 (Οδηγία 90/219/ΕΟΚ)	
2. *προαιρετικό*	2. **ναι**
(Τροπολογία 27)	
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ	
Παράρτημα IV, Πίνακας Ιγ, γραμμή 4, στήλη 1 και 2 (Οδηγία 90/219/ΕΟΚ)	
1 *προαιρετικό* 2 ναι (δάπεδο)	1 **ναι (δάπεδο)** 2 ναι (δάπεδο **και τοίχοι**)
(Τροπολογία 28)	
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ	
Παράρτημα IV, Πίνακας Ιγ, γραμμή 5 (νέα) (Οδηγία 90/219/ΕΟΚ)	
	5 Περιορισμός των ζώων σε κατάλληλα κλουβιά, μάνδρες ή δεξαμενές
	Επίπεδα περιορισμού **1 ναι** **2 ναι** **3 ναι** **4 ναι**
(Τροπολογία 29)	
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ	
Παράρτημα IV, Πίνακας ΙΙ, γραμμή 2, στήλη 1 (οδηγία 90/219/ΕΟΚ)	
1 *όχι*	1 **ναι, ελαχιστοποίηση της έκλυσης**

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 30)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Παράρτημα IV, Πίνακας II, γραμμή 9 (Οδηγία 90/219/ΕΟΚ)

9 Επιφάνειες που είναι δυνατόν να καθαρίζονται εύκολα και είναι ανθεκτικές στο νερό, *τα οξέα, τα αλκάλια, στους διαλύτες,* στα απομολυντικά μέσα	9 Επιφάνειες που είναι δυνατόν να καθαρίζονται εύκολα και είναι ανθεκτικές στο νερό **και** στα απομολυντικά μέσα
Επίπεδα περιορισμού 1 *ναι, (πάγκος εργασίας αν υπάρχει)* 2 *ναι, (πάγκος εργασίας αν υπάρχει)* 3 ναι, (*πάγκος εργασίας αν υπάρχει,* δάπεδο) 4 ναι, (*πάγκος εργασίας*, δάπεδο, οροφή, τοίχοι	Επίπεδα περιορισμού 1 **προαιρετικό (δάπεδο)** 2 ναι, (**δάπεδο)** 3 ναι, (δάπεδο**, τοίχοι, οροφή**) 4 ναι, (δάπεδο, οροφή, τοίχοι **και επιφάνειες ανθεκτικές σε χημικές ουσίες)**

(Τροπολογία 31)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Παράρτημα IV, Πίνακας II, γραμμή 9α (νέα) (Οδηγία 90/219/ΕΟΚ)

9α. Επιφάνειες πάγκων εργασίας αδιαπέραστες από το νερό και ανθεκτικές στα οξέα, στα αλκάλια, στους διαλύτες, στα απολυμαντικά μέσα

Επίπεδα περιορισμού:
1 ναι
2 ναι
3 ναι
4 ναι

(Τροπολογία 32)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Παράρτημα IV, Πίνακας II, γραμμή 15 (νέα) (Οδηγία 90/219/ΕΟΚ)

15. Πρέπει να τοποθετούνται προειδοποιητικά σήματα βιολογικού κινδύνου

Επίπεδα περιορισμού:
1 όχι
2 ναι
3 ναι
4 ναι

(Τροπολογία 33)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Παράρτημα IV, Πίνακας II, γραμμή 16 (νέα) (Οδηγία 90/219/ΕΟΚ)

16 Εγκαταστάσεις για πλύσιμο χεριών και απολύμανση προσωπικού

Επίπεδα περιορισμού:
1 ναι
2 ναι
3 ναι
4 ναι

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 34)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Παράρτημα IV, Πίνακας II, γραμμή 19 (νέα) (Οδηγία 90/219/ΕΟΚ)

19 Επαρκείς δοκιμές και συντήρηση των μέσων και του εξοπλισμού ελέγχου

Επίπεδα περιορισμού:
1 ναι
2 ναι
3 ναι
4 ναι

(Τροπολογία 35)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Παράρτημα IV, Πίνακας II, γραμμή 20 (νέα) (Οδηγία 90/219/ΕΟΚ)

20 Τήρηση πρακτικών

Επίπεδα περιορισμού:
1 ναι
2 ναι
3 ναι
4 ναι

---

8. Τροποποίηση του άρθρου 48 του Κανονισμού

A4-0293/97

Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ΙΣΧΥΟΝ ΚΕΙΜΕΝΟ	ΝΕΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

(Τροπολογία 1)

Άρθρο 48, παράγραφος 1

1. *Κάθε* βουλευτής δύναται να υποβάλει γραπτή δήλωση 200 λέξεων το πολύ, η οποία αφορά ένα θέμα που εμπίπτει στα πλαίσια των δραστηριοτήτων της Ευρωπαϊκής Ενώσεως. Οι γραπτές δηλώσεις τυπώνονται στις επίσημες γλώσσες, διανέμονται και εγγράφονται σε πρωτόκολλο.	1. **Το πολύ πέντε βουλευτές** δύνανται να υποβάλουν γραπτή δήλωση 200 λέξεων το πολύ, η οποία αφορά ένα θέμα που εμπίπτει στα πλαίσια των δραστηριοτήτων της Ευρωπαϊκής Ενώσεως. Οι γραπτές δηλώσεις τυπώνονται στις επίσημες γλώσσες **και** διανέμονται. **Περιλαμβάνονται με τα ονόματα των προσυπογραφόντων σε πρωτόκολλο**.

(Τροπολογία 2)

Άρθρο 48, παράγραφος 2

2. Κάθε βουλευτής μπορεί να προσυπογράψει *δήλωση καταχωρηθείσα στο πρωτόκολλο.*	2. Κάθε βουλευτής μπορεί να προσυπογράψει **μία τέτοια δήλωση**.

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

ΙΣΧΥΟΝ ΚΕΙΜΕΝΟ	ΝΕΟ ΚΕΙΜΕΝΟ
(Τροπολογία 3)	
Άρθρο 48, παράγραφος 3	
3. *Στο τέλος κάθε περιόδου συνόδου, ο Πρόεδρος ανακοινώνει πόσες υπογραφές συγκέντρωσαν οι καταχωρηθείσες στο πρωτόκολλο δηλώσεις.*	3. **Όταν μια δήλωση προσυπογράφεται από την πλειοψηφία των μελών του, ο Πρόεδρος ενημερώνει το Κοινοβούλιο**.
(Τροπολογία 4)	
Άρθρο 48, παράγραφος 4	
4. *Μόλις μια καταχωρηθείσα στο πρωτόκολλο δήλωση προσυπογραφεί από το ήμισυ τουλάχιστον των βουλευτών που απαρτίζουν το Κοινοβούλιο, το κείμενο διαβιβάζεται στα αναφερόμεα από το συντάκτη όργανα, με δήλωση των ονομάτων των υπογραφόντων. Ο Πρόεδρος ενημερώνει επ' αυτού τους βουλευτές κατά την αμέσως επόμενη συνεδρίαση ολομελείας, στα συνοπτικά πρακτικά της οποίας περιέχονται το κείμενο της δηλώσεως και τα ονόματα των υπογραφόντων ως παράρτημα. Η ανακοίνωση αυτή ορίζει τη λήξη των εγγραφών στο πρωτόκολλο.*	4. **Μια τέτοια δήλωση, διαβιβάζεται στο τέλος της επομένης συνόδου στα θεσμικά όργανα που αναφέρει με ένδειξη του ονόματος των προσυπογραφόντων. Περιλαμβάνεται στα πρακτικά της τελευταίας συνεδρίασης της εν λόγω περιόδου συνόδου. Με τη δημοσίευση αυτή περατούται η διαδικασία**.

Απόφαση που τροποποιεί το άρθρο 48 του Κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τις γραπτές δηλώσεις.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση τροποποίησης του κανονισμού του (B4-1092/96),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 163 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Κανονισμού, Ελέγχου της Εντολής και Ασυλιών (A4-0293/97),

1. αποφασίζει να επιφέρει τις ως άνω τροποποιήσεις στον Κανονισμό του·

2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή προς ενημέρωσή τους.

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

9. Καθορισμός των τιμών των γεωργικών προϊόντων * — ΚΟΑ του ακατέργαστου καπνού *

α) A4-0216/98

1. Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1998/99, των μηνιαίων προσαυξήσεων της τιμής παρεμβάσεως των σιτηρών (COM(98)0051 — C4-0084/98 — 98/0034(CNS))

Η εν λόγω πρόταση εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ (*)	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 1)	
Αιτιολογική σκέψη 1α (νέα)	
	ότι είναι απαραίτητο να επινοηθεί συντελεστής προσαρμογής που θα αποσκοπεί στο να διαφυλαχθεί η ισότητα του εισοδήματος των αγροτών όλων των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τούτο προκειμένου να αμβλυνθούν οι επιπτώσεις από την πιθανή κατάργηση της πράσινης τιμής την 1η Ιανουαρίου 1999 για τα κράτη μέλη που θα συμμετάσχουν στο ενιαίο νόμισμα.
(Τροπολογία 2)	
Αιτιολογική σκέψη 2α (νέα)	
	ότι τα κριτήρια ποιότητας για τη συμπερίληψη των σιτηρών στην παρέμβαση επηρεάζουν τόσο την τιμή της αγοράς όσο και τις μηνιαίες προσαυξήσεις· ότι η ρύθμιση σύμφωνα με την οποία τα σιτηρά μπορούν να λάβουν τιμή παρέμβασης υπό ορισμένες προϋποθέσεις με ποσοστό υγρασίας 15 %, λήγει με το τέλος του οικονομικού έτους 1997/98· ότι καλό θα ήταν να διατηρηθεί η εν λόγω ρύθμιση και για το 1998/99· ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1847/97 θα πρέπει συνεπώς να παραταθεί·
(Τροπολογία 3)	
Άρθρο 1α (νέο)	
	Άρθρο 1α
	Η Επιτροπή υποβάλει πρόταση παράτασης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1848/97 για το οικονομικό έτος 1998/99, με την οποία διατηρούνται οι υφιστάμενες ρυθμίσεις της υψηλότατης περιεκτικότητας σε υγρασία για τα σιτηρά κατά τη συμπερίληψη στην παρέμβαση για το οικονομικό έτος 1998/99.
(Τροπολογία 4)	
Άρθρο 1β (νέο)	
	Άρθρο 1β
	Για να διασφαλισθεί η ισότητα του εισοδήματος ανάμεσα στους αγρότες όλων των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, εισάγεται, από 1ης Ιανουαρίου 1999, συντελεστής προσαρμογής προκειμένου να αμβλυνθούν οι επιπτώσεις από την πιθανή κατάργηση της πράσινης τιμής για τα κράτη μέλη που θα συμμετάσχουν στο ενιαίο νόμισμα.

(*) ΕΕ C 87 της 23.3.1998, σελ. 1.

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

Νομοθετικό ψήφισμα που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1998/99, των μηνιαίων προσαυξήσεων της τιμής παρεμβάσεως των σιτηρών (COM(98)0051 — C4-0084/98 — 98/0034(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(98)0051 — 98/0034(CNS)) ([1]),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C4-0084/98),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 58 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A4-0216/98),

1. εγκρίνει με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε, την πρόταση της Επιτροπής·

2. καλεί το Συμβούλιο σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο να το ενημερώσει σχετικά·

3. ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·

4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

([1]) ΕΕ C 87 της 23.3.1998, σελ. 1.

---

2. Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92 για τη θέσπιση καθεστώτος στήριξης των παραγωγών ορισμένων αροτριαίων καλλιεργειών (COM(98)0051 — C4-0085/98 — 98/0035(CNS))

Η εν λόγω πρόταση εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ (*)	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 5)	
Αιτιολογική σκέψη 3α (νέα)	
	ότι η ειδική παύση της καλλιέργειας στην περίπτωση υπέρβασης των βασικών εκτάσεων δεν τηρήθηκε κατά τα τελευταία δύο έτη, ενώ πρόκειται να καταργηθεί πλήρως στο πλαίσιο των προτάσεων για την Ατζέντα 2000, γεγονός που επιβάλλει τη διακοπή της συγκεκριμένης μορφής παύσης της καλλιέργειας και για τα επόμενα δύο οικονομικά έτη·

(*) ΕΕ C 87 της 23.3.1998, σελ. 3.

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 6)

Αιτιολογική σκέψη 3β (νέα)

ότι τα προβλήματα που προέκυψαν κατά το παρελθόν στα νέα ομόσπονδα κράτη της Γερμανίας σε ό,τι αφορά τις βασικές εκτάσεις εξακολουθούν να υφίστανται· ότι ο κυριότερος λόγος για το γεγονός αυτό είναι η σημαντική και μη προβλεπόμενη μείωση της ζωϊκής παραγωγής και συνεπώς των εκτάσεων που χρησιμοποιούντο για την καλλιέργεια ζωοτροφών·ότι οι λόγοι για την εφαρμογή μεταβατικών μέτρων μέσω του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1000/94 της Επιτροπής ή παράτασης της μεταβατικής περιόδου μέσω του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1763/96 της Επιτροπής εξακολουθούν να υφίστανται· ότι συνεπώς θεωρείται δικαιολογημένη η παράταση της μεταβατικής περιόδου κατά δύο έτη·

(Τροπολογία 7)

ΑΡΘΡΟ 1, ΕΔΑΦΙΟ 1α (νέα)

Άρθρο 7, παράγραφος 5 (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1756/92)

Το άρθρο 7, παράγραφος 5 διατυπώνεται ως εξής:

«η αντιστάθμιση για την υποχρέωση αγρανάπαυσης των σπαρμένων εκτάσεων ορίζεται στο επίπεδο της πληρωμής αντιστάθμισης θα έπρεπε να καταβληθεί κατά την περίοδο εμπορίας 1995/96 για τις εκτάσεις όπου καλλιεργούνται σιτηρά. Η αντιστάθμιση υπολογίζεται βάσει του αριθμού των εκταρίων που είναι αναγκαίος προκειμένου να καλύπτονται οι υποχρεώσεις που προβλέπονται από την παράγραφο 1. Στην περίπτωση της Πορτογαλίας, η αντιστάθμιση λαμβάνει υπόψη το καθεστώς ενίσχυσης που προβλέπεται από τον Κανονισμό (ΕΟΚ) 3653/90. Ωστόσο, εφόσον οι υπό αγρανάπαυση εκτάσεις προορίζονται για τους σκοπούς που προβλέπονται από την παράγραφο 4, η αντιστάθμιση ισοδυναμεί με ένα ποσό 75 Ecu που πολλαπλασιάζεται βάσει της μέσης παραγωγής σιτηρών που υπολογίζεται στο επίπεδο της παραγωγής της περιφέρειας.»

(Τροπολογία 8)

ΑΡΘΡΟ 1, ΕΔΑΦΙΟ Β (νέα)

Άρθρο 7, παράγραφος 6, δεύτερο εδάφιο (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92)

Το άρθρο 7, παράγραφος 6, δεύτερο εδάφιο διατυπώνεται ως εξής:

«Ως εξαίρεση στο προηγούμενο εδάφιο, παραγωγοί οι οποίοι, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2328/91 έχουν θέσει σε καθεστώς αγρανάπαυσης εκτάσεις μεγαλύτερες από αυτές όπου σκοπεύουν να καλλιεργήσουν αροτραίες καλλιέργειες και οι οποίοι δεν έχουν ξεκινήσει την καλλιέργεια στις εν λόγω εκτάσεις, μπορούν, κατά τη λήξη της περιόδου δέσμευσης όπως αναφέρεται στο άρθρο 2, παράγραφος 3 του προαναφερθέντος κανονισμού, να συνεχίσουν την παύση της καλλιέργειας στις εκτάσεις που βρίσκονται υπό αγρανάπαυση σύμφωνα με το συγκεκριμένο μέτρο.»

(Τροπολογία 9)

ΑΡΘΡΟ 1α (νέο)

Άρθρο 1α

Η Επιτροπή υποβάλλει πρόταση με την οποία διακόπτεται η εφαρμογή της ειδικής παύσης της καλλιέργειας, όπως

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
	αναφέρεται στο άρθρο 2, παράγραφος 6, δεύτερη παύλα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92, στην περίπτωση που σημειωθεί υπέρβαση των βασικών εκτάσεων των οικονομικών ετών 1998/99 και 1999/2000.
(Τροπολογία 10)	
ΑΡΘΡΟ 1 β (νέο)	
	Άρθρο 1β
	Η Επιτροπή υποβάλλει πρόταση για την παράταση της μεταβατικής περιόδου που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1763/96 κατά δύο έτη.
(Τροπολογία 11)	
ΑΡΘΡΟ 1 γ (νέο)	
	Άρθρο 1γ
	Η Επιτροπή υποβάλλει πρόταση για τον καθορισμό της υποχρεωτικής αναλογίας των εκτάσεων που εξαιρούνται από την καλλιέργεια σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού 1765/92 για το οικονομικό έτος 1999/2000, ώστε να διασφαλιστεί ότι θα μπορέσει να ληφθεί απόφαση πριν τις 30 Ιουνίου 1998.

Νομοθετικό ψήφισμα που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92 για τη θέσπιση καθεστώτος στήριξης των παραγωγών ορισμένων αροτριαίων καλλιεργειών (COM(98)0051 — C4-0085/98 — 98/0035(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(98)0051 — 98/0035(CNS)) ([1]),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΚ (C4-0085/98),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 58 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A4-0216/98),

1. εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε, την πρόταση της Επιτροπής·

2. καλεί το Συμβούλιο σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο να το ενημερώσει σχετικά·

3. ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·

4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

([1]) ΕΕ C 87 της 23.3.1998, σελ. 3.

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

3. Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1998/99, των μηνιαίων προσαυξήσεων της τιμής της όρυζας paddy (COM(98)0051 — C4-0086/98 — 98/0036(CNS))

Η εν λόγω πρόταση εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ (*)	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 12)	
Αιτιολογική σκέψη 1α (νέα)	
	ότι είναι απαραίτητο να επινοηθεί συντελεστής προσαρμογής που θα αποσκοπεί στο να διαφυλαχθεί η ισότητα του εισοδήματος των παραγωγών όλων των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τούτο προκειμένου να αμβλυνθούν οι επιπτώσεις από την πιθανή κατάργηση της πράσινης τιμής την 1η Ιανουαρίου 1999 για τα κράτη μέλη που θα συμμετάσχουν στο ενιαίο νόμισμα.
(Τροπολογία 13)	
Άρθρο 1α (νέο)	
	Άρθρο 1α
	Για να διασφαλισθεί η ισότητα του εισοδήματος ανάμεσα στους αγρότες όλων των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, εισάγεται, από 1ης Ιανουαρίου 1999, συντελεστής προσαρμογής προκειμένου να αμβλυνθούν οι επιπτώσεις από την πιθανή κατάργηση της πράσινης τιμής για τα κράτη μέλη που θα συμμετάσχουν στο ενιαίο νόμισμα.

(*) ΕΕ C 87 της 23.3.1998, σελ. 4.

Νομοθετικό ψήφισμα που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1998/99, των μηνιαίων προσαυξήσεων της τιμής της όρυζας paddy (COM(98)0051 — C4-0086/98 — 98/0036(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(98)0051 — 98/0036(CNS)) ([1]),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C4-0086/98),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 58 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A4-0216/98),

1. εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε, την πρόταση της Επιτροπής·

2. καλεί το Συμβούλιο σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο να το ενημερώσει σχετικά·

([1]) ΕΕ C 87 της 23.3.1998, σελ. 4.

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

3. ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·

4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

---

4. Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1998-1999, ορισμένων τιμών στον τομέα της ζάχαρης και του ποιοτικού τύπου τεύτλων (COM(98)0051 — C4-0087/98 — 98/0037(CNS))

Η εν λόγω πρόταση εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ (*)	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 14)	
Αιτιολογική σκέψη 3α (νέα)	
	ότι είναι απαραίτητο να επινοηθεί συντελεστής προσαρμογής που θα αποσκοπεί στο να διαφυλαχθεί η ισότητα του εισοδήματος των αγροτών όλων των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τούτο προκειμένου να αμβλυνθούν οι επιπτώσεις από την πιθανή κατάργηση της πράσινης τιμής την 1η Ιανουαρίου 1999 για τα κράτη μέλη που θα συμμετάσχουν στο ενιαίο νόμισμα.

(*) ΕΕ C 87 της 23.3.1998, σελ. 5.

Νομοθετικό ψήφισμα που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την περίοδο εμπορίας 1998-1999, ορισμένων τιμών στον τομέα της ζάχαρης και του ποιοτικού τύπου τεύτλων (COM(98)0051 — C4-0087/98 — 98/0037(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(98)0051 — 98/0037(CNS)) ([1]),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C4-0087/98),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 58 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A4-0216/98),

1. εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε, την πρόταση της Επιτροπής·

2. καλεί το Συμβούλιο σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο να το ενημερώσει σχετικά·

([1]) ΕΕ C 87 της 23.3.1998, σελ. 5.

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

3. ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·

4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

---

5. Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1998-1999, των παραγώγων τιμών παρεμβάσεως λευκής ζάχαρης, της τιμής παρεμβάσεως της ακατέργαστης ζάχαρης, των ελαχίστων τιμών τεύτλων Α και τεύτλων Β καθώς και του ποσού αποδόσεως για την αντιστάθμιση των εξόδων αποθεματοποιήσεως (COM(98)0051 — C4-0088/98 — 98/0805(CNS))

Η εν λόγω πρόταση εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ (*)	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 15)	
Αιτιολογική σκέψη 5α (νέα)	
	ότι είναι απαραίτητο να επινοηθεί συντελεστής προσαρμογής που θα αποσκοπεί στο να διαφυλαχθεί η ισότητα του εισοδήματος των αγροτών όλων των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τούτο προκειμένου να αμβλυνθούν οι επιπτώσεις από την πιθανή κατάργηση της πράσινης τιμής την 1η Ιανουαρίου 1999 για τα κράτη μέλη που θα συμμετάσχουν στο ενιαίο νόμισμα.
(Τροπολογία 16)	
Άρθρο 4α (νέο)	
	Άρθρο 4α
	Για να διασφαλισθεί η ισότητα του εισοδήματος ανάμεσα στους αγρότες όλων των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, εισάγεται, από 1ης Ιανουαρίου 1999, συντελεστής προσαρμογής προκειμένου να αμβλυνθούν οι επιπτώσεις από την πιθανή κατάργηση της πράσινης τιμής για τα κράτη μέλη που θα συμμετάσχουν στο ενιαίο νόμισμα.

(*) ΕΕ C 87 της 23.3.1998, σελ. 7.

Νομοθετικό ψήφισμα που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1998-1999, των παραγώγων τιμών παρεμβάσεως λευκής ζάχαρης, της τιμής παρεμβάσεως της ακατέργαστης ζάχαρης, των ελαχίστων τιμών τεύτλων Α και τεύτλων Β καθώς και του ποσού αποδόσεως για την αντιστάθμιση των εξόδων αποθεματοποιήσεως (COM(98)0051 — C4-0088/98 — 98/0805(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(98)0051 — 98/0805(CNS)) ([1]),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C4-0088/98),

([1]) ΕΕ C 87 της 23.3.1998, σελ. 7.

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

— έχοντας υπόψη το άρθρο 58 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A4-0216/98),

1. εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε, την πρόταση της Επιτροπής·

2. καλεί το Συμβούλιο σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο να το ενημερώσει σχετικά·

3. ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·

4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

---

6. Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1998-1999, των ποσών της ενίσχυσης για τον υφαντικό λίνο και την κάνναβη καθώς και του ποσού που παρακρατείται για τη χρηματοδότηση των μέτρων που ευνοούν τη χρησιμοποίηση ακατέργαστων ινών λίνου (COM(98)0051 — C4-0089/98 — 98/0038(CNS))

Η εν λόγω πρόταση εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ (*)	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 17)	
Αιτιολογική σκέψη 1α (νέα)	
	ότι είναι απαραίτητο να επινοηθεί συντελεστής προσαρμογής που θα αποσκοπεί στο να διαφυλαχθεί η ισότητα του εισοδήματος των αγροτών όλων των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τούτο προκειμένου να αμβλυνθούν οι επιπτώσεις από την πιθανή κατάργηση της πράσινης τιμής την 1η Ιανουαρίου 1999 για τα κράτη μέλη που θα συμμετάσχουν στο ενιαίο νόμισμα.
(Τροπολογία 18)	
Δεύτερη αιτιολογική σκέψη	
ότι, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού, το ποσό της ενίσχυσης καθορίζεται ανά εκτάριο σπαρθείσας και συγκομισθείσας εκτάσεως κατά τρόπον ώστε να εξασφαλίζεται η ισορροπία μεταξύ του αναγκαίου όγκου παραγωγής στην Κοινότητα και των δυνατοτήτων διαθέσεως της παραγωγής αυτής· ότι το ποσό αυτό πρέπει να καθορίζεται λαμβάνοντας υπόψη την τιμή των ινών και των σπόρων λίνου και καννάβεως που εφαρμόζεται στη διεθνή αγορά·	ότι, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού, το ποσό της ενίσχυσης καθορίζεται ανά εκτάριο σπαρθείσας και συγκομισθείσας εκτάσεως κατά τρόπον ώστε να εξασφαλίζεται η ισορροπία μεταξύ του αναγκαίου όγκου παραγωγής στην Κοινότητα και των δυνατοτήτων διαθέσεως της παραγωγής αυτής· ότι το ποσό αυτό πρέπει να καθορίζεται λαμβάνοντας υπόψη την τιμή των ινών και των σπόρων λίνου και καννάβεως που εφαρμόζεται στη διεθνή αγορά **και ότι αναμένεται να επιτρέψει τη διαιώνιση και την ανάπτυξη των επί μέρους κλάδων που χρησιμοποιούν γεωργικά προϊόντα για σκοπούς που δεν έχουν σχέση με τη διατροφή.**

(*) ΕΕ C 87 της 23.3.1998, σελ. 9.

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 19)	
Τρίτη αιτιολογική σκέψη	
ότι, κατά τα τελευταία χρόνια, η αγορά της κάνναβης παρουσιάζει συνεχή και σημαντική αύξηση των εκτάσεων· ότι για να περιοριστεί η διαδικασία αυτή που ενδέχεται να διαταράξει μακροπρόθεσμα την ισορροπία της αγοράς και για να αμβλυνθούν οι επιπτώσεις επί των δαπανών του προϋπολογισμού, το ποσό της ενίσχυσης πρέπει να προσαρμοστεί αναλόγως·	**Διαγράφεται**
(Τροπολογία 20)	
Αιτιολογική σκέψη 3α (νέα)	
	ότι η διάταξη που ορίζει ότι η κάνναβις πρέπει να συλλέγεται μόνο όταν διαπιστωθεί ότι το φυτό περιέχει περισσότερους ανεπτυγμένους σπόρους από μη ανεπτυγμένους (κανονισμός ΕΚ αριθ. 1164/89), δημιουργεί στην πράξη προβλήματα, δεδομένου ότι συχνά λόγω τούτου η συγκομιδή αργεί πολύ να αρχίσει με αποτέλεσμα να απαιτείται περισσότερος κόπος για τη συλλογή στεγνής κάνναβης χωρίς απώλεια ποιότητας· ότι για την εξάλειψη των προβλημάτων αυτών η Επιτροπή οφείλει να προσαρμόσει τη διάταξη σχετικά με το χρόνο συγκομιδής στην οδηγία σχετικά με την εμποροποίηση του σπόρου ελαιούχων και ινωδών φυτών (69/208/ΕΟΚ άρθρο 2, παράγραφος 1, Εα), ώστε να είναι δυνατή η συγκομιδή της κάνναβης από την αρχή της άνθησης.
(Τροπολογία 21)	
Αιτιολογική σκέψη 4α (νέα)	
	ότι θα πρέπει να ενθαρρυνθεί η χρήση γεωργικών προϊόντων που δεν προορίζονται για τη διατροφή και ότι τα ινώδη φυτά προσφέρονται κατ' εξοχήν προς τον σκοπό αυτό· ότι το παλαιό πρόγραμμα προώθησης της χρήσης ινών λίνου έληξε τον Απρίλιο του 1998· ότι προκειμένου να τεθεί σε εφαρμογή το ταχύτερον δυνατόν το νέο πρόγραμμα προώθησης η Επιτροπή οφείλει να εκπονήσει χωρίς καθυστέρηση τις προτάσεις σχετικά με το νέο πρόγραμμα προώθησης του λίνου· ότι θα πρέπει επίσης να εξασφαλισθεί ότι οι νέες ποικιλίες λίνου θα μπορέσουν να επιβληθούν ταχέως και να απολαύσουν του καθεστώτος ενίσχυσης·
(Τροπολογία 22)	
Άρθρο 1, παράγραφος β)	
β) όσον αφορά την κάνναβη: *537,47* Ecu/ha.	β) όσον αφορά την κάνναβη: **728,81** Ecu/ha.
(Τροπολογία 23)	
Άρθρο 1α (νέο)	
	Άρθρο 1α
	Για να διασφαλισθεί η ισότητα του εισοδήματος ανάμεσα στους αγρότες όλων των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, εισάγεται, από 1ης Ιανουαρίου 1999, συντελεστής προσαρμογής προκειμένου να αμβλυνθούν οι επιπτώσεις από την πιθανή κατάργηση της πράσινης τιμής για τα κράτη μέλη που θα συμμετάσχουν στο ενιαίο νόμισμα.

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

Νομοθετικό ψήφισμα που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1998-1999, των ποσών της ενίσχυσης για τον υφαντικό λίνο και την κάνναβη καθώς και του ποσού που παρακρατείται για τη χρηματοδότηση των μέτρων που ευνοούν τη χρησιμοποίηση ακατέργαστων ινών λίνου (COM(98)0051 — C4-0089/98 — 98/0038(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(98)0051 — 98/0038(CNS)) ([1]),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C4-0089/98),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 58 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A4-0216/98),

1. εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε, την πρόταση της Επιτροπής·

2. καλεί το Συμβούλιο σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο να το ενημερώσει σχετικά·

3. ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·

4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

([1]) ΕΕ C 87 της 23.3.1998, σελ. 9.

---

7. Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τον καθορισμό, για την περίοδο εκτροφής 1998-1999, του ποσού της ενίσχυσης για τους μεταξοσκώληκες (COM(98)0051 — C4-0090/98 — 98/0039(CNS))

Η εν λόγω πρόταση εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ (*)	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 24)	
Αιτιολογική σκέψη 1α (νέα)	
	ότι είναι απαραίτητο να επινοηθεί συντελεστής προσαρμογής που θα αποσκοπεί στο να διαφυλαχθεί η ισότητα του εισοδήματος των αγροτών όλων των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τούτο προκειμένου να αμβλυνθούν οι επιπτώσεις από την πιθανή κατάργηση της πράσινης τιμής την 1η Ιανουαρίου 1999 για τα κράτη μέλη που θα συμμετάσχουν στο ενιαίο νόμισμα.

(*) ΕΕ C 87 της 23.3.1998, σελ. 11.

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 25)	
Άρθρο 1	
Για την περίοδο εκτροφής 1998/99, το ποσό της ενίσχυσης για τους μεταξοσκώληκες, που αναφέρεται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 845/72, καθορίζεται σε *133,26* Ecu ανά χρησιμοποιούμενο κουτί μεταξοσπόρων.	Για την περίοδο εκτροφής 1998/99, το ποσό της ενίσχυσης για τους μεταξοσκώληκες, που αναφέρεται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 845/72, καθορίζεται σε **150** Ecu ανά χρησιμοποιούμενο κουτί μεταξοσπόρων.
(Τροπολογία 26)	
Άρθρο 1α (νέο)	
	Άρθρο 1α
	Για να διασφαλισθεί η ισότητα του εισοδήματος ανάμεσα στους αγρότες όλων των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, εισάγεται, από 1ης Ιανουαρίου 1999, συντελεστής προσαρμογής προκειμένου να αμβλυνθούν οι επιπτώσεις από την πιθανή κατάργηση της πράσινης τιμής για τα κράτη μέλη που θα συμμετάσχουν στο ενιαίο νόμισμα.

Νομοθετικό ψήφισμα που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τον καθορισμό, για την περίοδο εκτροφής 1998-1999, του ποσού της ενίσχυσης για τους μεταξοσκώληκες (COM(98)0051 — C4-0090/98 — 98/0039(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(98)0051 — 98/0039(CNS)) ([1]),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C4-0090/98),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 58 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A4-0216/98),

1. εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε, την πρόταση της Επιτροπής·

2. καλεί το Συμβούλιο σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο να το ενημερώσει σχετικά·

3. ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·

4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

([1]) ΕΕ C 87 της 23.3.1998, σελ. 11.

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

8. Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που καθορίζει τις τιμές προσανατολισμού στον τομέα του οίνου για την περίοδο 1998/99 (COM(98)0051 — C4-0091/98 — 98/0040(CNS))

Η εν λόγω πρόταση εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ (*)	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 27)	
Αιτιολογική σκέψη 3α (νέα)	
	ότι είναι απαραίτητο να επινοηθεί συντελεστής προσαρμογής που θα αποσκοπεί στο να διαφυλαχθεί η ισότητα του εισοδήματος των αμπελουργών όλων των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τούτο προκειμένου να αμβλυνθούν οι επιπτώσεις από την πιθανή κατάργηση της πράσινης τιμής την 1η Ιανουαρίου 1999 για τα κράτη μέλη που θα συμμετάσχουν στο ενιαίο νόμισμα.
(Τροπολογία 28)	
Άρθρο 1α (νέο)	
	Άρθρο 1α
	Για να διασφαλισθεί η ισότητα του εισοδήματος ανάμεσα στους αγρότες όλων των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, εισάγεται, από 1ης Ιανουαρίου 1999, συντελεστής προσαρμογής προκειμένου να αμβλυνθούν οι επιπτώσεις από την πιθανή κατάργηση της πράσινης τιμής για τα κράτη μέλη που θα συμμετάσχουν στο ενιαίο νόμισμα.

(*) ΕΕ C 87 της 23.3.1998, σελ. 12.

Νομοθετικό ψήφισμα που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που καθορίζει τις τιμές προσανατολισμού στον τομέα του οίνου για την περίοδο 1998/99 (COM(98)0051 — C4-0091/98 — 98/0040(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(98)0051 — 98/0040(CNS)) ([1]),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C4-0091/98),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 58 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A4-0216/98),

1. εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε, την πρόταση της Επιτροπής·

2. καλεί το Συμβούλιο σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο να το ενημερώσει σχετικά·

3. ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·

4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

([1]) ΕΕ C 87 της 23.3.1998, σελ. 12.

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

9. Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς (COM(98)0051 — C4-0092/98 — 98/0041(CNS))

Η εν λόγω πρόταση εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ (*)	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 29)	
Πρώτη αιτιολογική σκέψη	
ότι, απαγορεύεται μέχρι τις 31 Αυγούστου 1998 οποιαδήποτε νέα φύτευση αμπέλου· ότι, λαμβανομένης υπόψη της κατάστασης της αγοράς *στον αμπελοοινικό τομέα*, πρέπει, εν αναμονή των αποφάσεων του Συμβουλίου για τη μεταρρύθμιση του τομέα, να παραταθεί αυτή η απαγόρευση μέχρι τις 31 Αυγούστου 1999· ότι *τα κράτη μέλη χρειάζονται μία συμπληρωματική περίοδο για τη θέση σε εφαρμογή της διάταξης που καθιστά δυνατή τη διάθεση νέων φυτεύσεων για εκτάσεις που προορίζονται για την παραγωγή ορισμένων οίνων·*	ότι, απαγορεύεται μέχρι τις 31 Αυγούστου 1998 οποιαδήποτε νέα φύτευση αμπέλου· ότι, λαμβανομένης υπόψη της κατάστασης της αγοράς **ορισμένων οίνων**, πρέπει, εν αναμονή των αποφάσεων του Συμβουλίου για τη μεταρρύθμιση του τομέα, να παραταθεί αυτή η απαγόρευση μέχρι τις 31 Αυγούστου 1999· ότι **είναι απαραίτητο πάντως να δοθούν νέα δικαιώματα φύτευσης για επιφάνειες που προορίζονται για την παραγωγή ορισμένων οίνων η ζήτηση των οποίων υπερβαίνει την προσφορά και τούτο με σκοπό να διατηρηθεί η δεσπόζουσα θέση, στην παγκόσμια αγορά, της ευρωπαϊκής αμπελουργίας**.
(Τροπολογία 30)	
Αιτιολογική σκέψη 1α (νέα)	
	ότι η διάρκεια ισχύος των δικαιωμάτων φύτευσης πρέπει να παρατείνεται για να επιτρέπει στις αμπελοοινικές εκμεταλλεύσεις να προσαρμόζουν τις επενδύσεις τους στις πιέσεις της αγοράς και να διευκολύνουν τους νέους αμπελουργούς να αναλαμβάνουν τη διαχείριση των εκμεταλλεύσεων.
(Τροπολογία 31)	
Αιτιολογική σκέψη 1β (νέα)	
	ότι είναι αναγκαίο να ευνοηθεί η ανανέωση των αμπελώνων προκειμένου να βελτιωθεί η ποιότητα των αμπελοοινικών προϊόντων με τη χρήση νέων ποικιλιών, και να υπάρξει μεγαλύτερος ανταγωνισμός με νέες μορφές καλλιέργειας που θα επιτρέψουν την ανάπτυξη του εκμηχανισμού·
(Τροπολογία 32)	
Αιτιολογική σκέψη 4α (νέα)	
	ότι το αυξανόμενο ενδιαφέρον της αγοράς για νέα προϊόντα όπως είναι τα αρωματικά κοκτέιλ με βάση τα αμπελοοινικά προϊόντα δικαιολογεί την επέκταση της ενίσχυσης στη χρησιμοποίηση συγκεντρωμένου μούστου σταφιλιών·

(*) ΕΕ C 87 της 23.3.1998, σελ. 13.

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 33)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1, ΠΑΥΛΑ 1α (νέα)

Άρθρο 6, παράγραφος 1, δεύτερο εδάφιο (Κανονισμός (ΕΟΚ) 822/87)

— το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Ωστόσο, χορηγούνται άδειες για νέες φυτεύσεις από τα κράτη μέλη για επιφάνειες που προορίζονται για την παραγωγή:

— οίνων ποιότητας που παράγονται σε ορισμένες περιοχές

ή

— επιτραπέζιων οίνων που φέρουν μία από τις ακόλουθες ενδείξεις: «Landwein», «vin de pays», «indicazione geografica tipica», «vino de la tiena», «regional wines» και ειδικές ελληνικές ονομασίες,

για τους οποίους η Επιτροπή αναγνώρισε ότι η παραγωγή, λόγω των ποιοτικών χαρακτηριστικών της, είναι σημαντικά κατώτερη από τη ζήτηση.

Το δεύτερο εδάφιο εφαρμόζεται, εντός του συνολικού ορίου των 24 000 εκταρίων, για νέες φυτεύσεις που θα πραγματοποιηθούν κατά τις περιόδους εμπορίας 1998/1999 και 1999/2000. Η κατανομή της ποσόστωσης αυτής θα γίνεται σε συνάρτηση με την κατάσταση των αγορών σε κάθε κράτος μέλος.

(Τροπολογία 34)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1α (νέα)

Άρθρο 7, παράγραφος 2α (νέα) (Κανονισμός 822/87)

1α. Στο άρθρο 7 προστίθεται η παράγραφος 2α:

«2α Τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέπουν τη φύτευση αμπελώνων αφού προβούν σε εκρίζωση αντιστοίχων επιφανειών από τις υπάρχουσες καλλιέργειες.

Η εκρίζωση των αμπελώνων πρέπει να πραγματοποιείται κατά την περίοδο εμπορίας που προηγείται της έναρξης της παραγωγής των νέων αμπελώνων, και σε κάθε περίπτωση όχι μετά από την τρίτη περίοδο εμπορίας.

Η επαναφύτευση που προβλέπεται από την πρώτη περίπτωση επιτρέπεται εφόσον:

— χρησιμοποιούνται νέες ποικιλίες ή είδη προκειμένου να βελτιωθεί η ποιότητα και να παραχθούν προϊόντα με μεγαλύτερη ζήτηση στην αγορά,

— χρησιμοποιούνται νέες μεθόδους καλλιέργειας με στόχο τη βελτίωση των αγρονομικών πρακτικών και των εκμηχανισμό των εργασιών

Οι εκτάσεις που περιλαμβάνονται στην πρώτη περίπτωση δεν μπορούν να υπερβούν το 50 % της καλλιεργημένης έκτασης κάθε εκμετάλλευσης.

Οι όροι εφαρμογής της παρούσας παραγράφου ορίζονται βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται από το άρθρο 83.»

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 35)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3α (νέα)

Άρθρο 46, παράγραφος 1 (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 822/87)

3α. Στο άρθρο 46, παράγραφος 1, πρώτη παύλα να προστεθούν τα εξής: καθώς και τα μείγματα με άλλα αμπελοοινικά προϊόντα»

(Τροπολογία 36)

ΑΡΘΡΟ 1,ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 6,

Παράρτημα 1, παράγραφος 13, τρίτο εδάφιο (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 822/87)

Κατά παρέκκλιση της τέταρτης περίπτωσης, για την περίοδο εμπορίας 1998/99, οι επιτραπέζιοι οίνοι που παράγονται στην Κοινότητα δεν μπορούν να έχουν συνολική περιεκτικότητα σε οξύτητα χαμηλότερη από *4* γραμμάρια ανά λίτρο εκφραζόμενη σε τρυγικό οξύ.

Για την περιόδο εμπορίας 1998/99, οι επιτραπέζιοι οίνοι που παράγονται στην Αυστρία, την Ελλάδα, τη Γαλλία, την Ιταλία, την Πορτογαλία και στις ισπανικές περιοχές της αμπελοοινικής ζώνης Γ -με εξαίρεση τις περιοχές της Αστουρίας, των Βαλεαρίδων, της Κανταβρίας της Γαλικίας καθώς και τις επαρχίες της Guipúzcoa καιVizcaya- και προορίζονται για την κυκλοφορία στην αυστριακή, την ελληνική τη γαλλική την ιταλική, την πορτογαλική και την ισπανική αγορά, μπορούν να έχουν συνολική περιεκτικότητα σε οξύτητα **όχι** χαμηλότερη από **3,5** γραμμάρια ανά λίτρο εκφραζόμενη σε τρυγικό οξύ.

(Τροπολογία 37)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 6α (νέα)

Παράρτημα V, σημείο ε (Κανονισμός (ΕΟΚ) 822/87)

6α. Στο παράρτημα V, σημείο ε, οι όροι «κατά τη διάρκεια των οχτώ περιόδων εμπορίας» αντικαθίστανται από τους όρους «κατά τη διάρκεια των δώδεκα περιόδων εμπορίας».

Νομοθετικό ψήφισμα που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς (COM(98)0051 — C4-0092/98 — 98/0041(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(98)0051 — 98/0041(CNS)) ([1]),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΚ (C4-0092/98),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 58 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A4-0216/98),

---

([1]) ΕΕ C 87 της 23.3.1998, σελ. 13.

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

1. εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε, την πρόταση της Επιτροπής·

2. καλεί το Συμβούλιο σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο να το ενημερώσει σχετικά·

3. ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·

4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

---

10. Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2332/92 περί των αφρωδών οίνων των παραγομένων στην Κοινότητα καθώς και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4252/88 για την παρασκευή και την εμπορία οίνων λικέρ που παράγονται στην Κοινότητα (COM(98)0051 — C4-0093/98 — 98/0042(CNS))

Η εν λόγω πρόταση εγκρίνεται.

Νομοθετικό ψήφισμα που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2332/92 περί των αφρωδών οίνων των παραγομένων στην Κοινότητα καθώς και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4252/88 για την παρασκευή και την εμπορία οίνων λικέρ που παράγονται στην Κοινότητα (COM(98)0051 — C4-0093/98 — 98/0042(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(98)0051 — 98/0042(CNS)) ([1]),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΚ (C4-0093/98),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 58 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A4-0216/98),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής·

2. καλεί το Συμβούλιο σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο να το ενημερώσει σχετικά·

3. ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·

4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

([1]) ΕΕ C 87 της 23.3.1998, σελ. 15.

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

11. Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1442/88 για τη χορήγηση, για τις αμπελουργικές περιόδους 1988/89 μέχρι 1997/98, πριμοδοτήσεων για οριστική εγκατάλειψη αμπελουργικών εκτάσεων (COM(98)0051 — C4-0094/98 — 98/0043(CNS))

Η εν λόγω πρόταση εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ (*)	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 38)	
ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2α (νέα),	
Άρθρο 1, παράγραφος 1, τρίτο εδάφιο, δεύτερη παύλα (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1442/88)	
	2α. Στο άρθρο 1, παράγραφος 1, τρίτο εδάφιο, η δεύτερη παύλα τροποποιείται ως εξής:
	— η ονομασία συμπληρώνεται από τα κριτήρια τα οποία διασφαλίζουν την παραγωγική και οικολογική ισορροπία στις σχετικές περιοχές. Προβλέπεται επίσης ότι το ύψος της πριμοδότησης ανά εκτάριο σύμφωνα με το άρθρο 2, παράγραφος 1, σημείο β ισχύει και για αμπελουργικές εκτάσεις με οινοποιήσιμα σταφύλια όχι μικρότερες από 10 αρ.
(Τροπολογία 39)	
ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2β (νέα),	
Άρθρο 3, σημείο α) (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1442/88)	
	2β. Στο άρθρο 3, το σημείο α) τροποποιείται ως εξής:
	«α) Για αμπελουργικές εκτάσεις μιας εκμετάλλευσης οι οποίες δεν υπερβαίνουν τα 25 αρ· εξαιρούνται εκτάσεις όχι μικρότερες από 10 αρ,
	— στην περίπτωση που πρόκειται για τη συνολική αμπελουργική έκταση της συγκεκριμένης εκμετάλλευσης, ή
	— στις περιπτώσεις σύμφωνα με το άρθρο 1, παράγραφος 1, εδάφιο 3, δεύτερη παύλα.»
(Τροπολογία 40)	
ΑΡΘΡΟ 2, ΕΔΑΦΙΟ 1α (νέο)	
	Ωστόσο το άρθρο 1, παράγραφος 4 εφαρμόζεται από την 15η Μαΐου 1998.

(*) ΕΕ C 87 της 23.3.1998, σελ. 16.

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

Νομοθετικό ψήφισμα που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1442/88 για τη χορήγηση, για τις αμπελουργικές περιόδους 1988/89 μέχρι 1997/98, πριμοδοτήσεων για οριστική εγκατάλειψη αμπελουργικών εκτάσεων (COM(98)0051 — C4-0094/98 — 98/0043(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(98)0051 — 98/0043(CNS)) ([1]),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με τα άρθρα 42 και 43 της Συνθήκης ΕΚ (C4-0094/98),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 58 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A4-0216/98),

1. εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε, την πρόταση της Επιτροπής·

2. καλεί το Συμβούλιο σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο να το ενημερώσει σχετικά·

3. ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·

4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

([1]) ΕΕ C 87 της 23.3.1998, σελ. 16.

---

12. Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2392/86 για την κατάρτιση του κοινοτικού αμπελουργικού μητρώου (COM(98)0051 — C4-0095/98 — 98/0806(CNS))

Η εν λόγω πρόταση εγκρίνεται.

Νομοθετικό ψήφισμα που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2392/86 για την κατάρτιση του κοινοτικού αμπελουργικού μητρώου (COM(98)0051 — C4-0095/98 — 98/0806(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(98)0051 — 98/0806(CNS)) ([1]),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C4-0095/98),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 58 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A4-0216/98),

([1]) ΕΕ C 87 της 23.3.1998, σελ. 17.

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής·

2. καλεί το Συμβούλιο σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο να το ενημερώσει σχετικά·

3. ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·

4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

---

13. Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τον καθορισμό, για τη συγκομιδή 1998, των πριμοδοτήσεων για τον καπνό σε φύλλα κατά ομάδα ποικιλιών καπνού (COM(98)0051 — C4-0096/98 — 98/0044(CNS))

Η εν λόγω πρόταση εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ (*)	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 41)	
Πρώτη αιτιολογική σκέψη	
ότι, κατά τον καθορισμό των πριμοδοτήσεων στον τομέα του ακατέργαστου καπνού πρέπει να ληφθούν υπόψη οι στόχοι της κοινής γεωργικής πολιτικής· ότι η κοινή γεωργική πολιτική έχει ιδίως ως στόχους να εξασφαλίσει δίκαιο βιοτικό επίπεδο στο γεωργικό πληθυσμό, να διασφαλίσει τον εφοδιασμό και να εξασφαλίσει λογικές τιμές στους καταναλωτές· ότι το ποσό των πριμοδοτήσεων πρέπει να λάβει υπόψη ιδίως τις προηγούμενες και τις προβλεπόμενες δυνατότητες διαθέσεων των διαφόρων καπνών με κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού· ότι, σε εφαρμογή των κριτηρίων αυτών πρέπει, για τη συγκομιδή 1998, να *διατηρηθούν* τα ποσά των πριμοδοτήσεων *στα επίπεδα που αναφέρονται στο παράρτημα*,	ότι, κατά τον καθορισμό των πριμοδοτήσεων στον τομέα του ακατέργαστου καπνού πρέπει να ληφθούν υπόψη οι στόχοι της κοινής γεωργικής πολιτικής· ότι η κοινή γεωργική πολιτική έχει ιδίως ως στόχους να εξασφαλίσει δίκαιο βιοτικό επίπεδο στο γεωργικό πληθυσμό, να διασφαλίσει τον εφοδιασμό και να εξασφαλίσει λογικές τιμές στους καταναλωτές· ότι το ποσό των πριμοδοτήσεων πρέπει να λάβει υπόψη ιδίως τις προηγούμενες και τις προβλεπόμενες δυνατότητες διαθέσεων των διαφόρων καπνών με κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού· ότι, σε εφαρμογή των κριτηρίων αυτών πρέπει, για τη συγκομιδή 1998, να **τροποποιηθούν** τα ποσά των πριμοδοτήσεων **αυξάνοντας τα ποσά για τις ομάδες VI, VII και VIII. Οι ομάδες αυτές παράγουν καπνό υψηλής ποιότητας έχοντας ταυτόχρονα χαμηλές αποδόσεις και ανάγκη περισσότερης εργασίας.**
(Τροπολογία 42)	
Αιτιολογική σκέψη 1α (νέα)	
	ότι είναι απαραίτητο να επινοηθεί συντελεστής προσαρμογής που θα αποσκοπεί στο να διαφυλαχθεί η ισότητα του εισοδήματος των αγροτών όλων των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τούτο προκειμένου να αμβλυνθούν οι επιπτώσεις από την πιθανή κατάργηση της πράσινης τιμής την 1η Ιανουαρίου 1999 για τα κράτη μέλη που θα συμμετάσχουν στο ενιαίο νόμισμα.

(*) ΕΕ C 87 της 23.3.1998, σελ. 18.

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 43)	
Άρθρο 1α (νέο)	
	Άρθρο 1α
	Για να διασφαλισθεί η ισότητα του εισοδήματος ανάμεσα στους παραγωγούς όλων των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, εισάγεται, από 1ης Ιανουαρίου 1999, συντελεστής προσαρμογής προκειμένου να αμβλυνθούν οι επιπτώσεις από την πιθανή κατάργηση της πράσινης τιμής για τα κράτη μέλη που θα συμμετάσχουν στο ενιαίο νόμισμα.

Νομοθετικό ψήφισμα που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τον καθορισμό, για τη συγκομιδή 1998, των πριμοδοτήσεων για τον καπνό σε φύλλα κατά ομάδα ποικιλιών καπνού (COM(98)0051 — C4-0096/98 — 98/0044(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(98)0051 — 98/0044(CNS)) ([1])

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C4-0096/98),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 58 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A4-0216/98),

1. εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε, την πρόταση της Επιτροπής·

2. καλεί το Συμβούλιο σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο να το ενημερώσει σχετικά·

3. ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·

4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

([1]) ΕΕ C 87 της 23.3.1998, σελ. 18.

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

14. Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τον καθορισμό της ενδεικτικής τιμής του γάλακτος και των τιμών παρεμβάσεων του βουτύρου και του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη για τη γαλακτοκομική περίοδο 1998/99 (COM(98)0051 — C4-0097/98 — 98/0045(CNS))

Η εν λόγω πρόταση εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ (*)	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 44)	
Αιτιολογική σκέψη 1α (νέα)	
	ότι είναι απαραίτητο να επινοηθεί συντελεστής προσαρμογής που θα αποσκοπεί στο να διαφυλαχθεί η ισότητα του εισοδήματος ανάμεσα στους παραγωγούς όλων των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τούτο προκειμένου να αμβλυνθούν οι επιπτώσεις από την πιθανή κατάργηση της πράσινης τιμής την 1η Ιανουαρίου 1999 για τα κράτη μέλη που θα συμμετάσχουν στο ενιαίο νόμισμα.
(Τροπολογία 45)	
Άρθρο 1α (νέο)	
	Άρθρο 1α
	Για να διασφαλισθεί η ισότητα του εισοδήματος ανάμεσα στους αγρότες όλων των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, εισάγεται, από 1ης Ιανουαρίου 1999, συντελεστής προσαρμογής προκειμένου να αμβλυνθούν οι επιπτώσεις από την πιθανή κατάργηση της πράσινης τιμής για τα κράτη μέλη που θα συμμετάσχουν στο ενιαίο νόμισμα.

(*) ΕΕ C 87 της 23.3.1998, σελ. 20.

Νομοθετικό ψήφισμα που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τον καθορισμό της ενδεικτικής τιμής του γάλακτος και των τιμών παρεμβάσεων του βουτύρου και του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη για τη γαλακτοκομική περίοδο 1998/99 (COM(98)0051 — C4-0097/98 — 98/0045(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(98)0051 — 98/0045(CNS)) ([1])

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C4-0097/98),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 58 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A4-0216/98),

1. εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε, την πρόταση της Επιτροπής·

2. καλεί το Συμβούλιο σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο να το ενημερώσει σχετικά·

([1]) ΕΕ C 87 της 23.3.1998, σελ. 20.

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

3. ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·

4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

---

15. Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1998/99, της τιμής παρέμβασης των χονδρών βοοειδών (COM(98)0051 — C4-0098/98 — 98/0046(CNS))

Η εν λόγω πρόταση εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ (*)	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 46)	
Αιτιολογική σκέψη 1α (νέα)	
	ότι είναι απαραίτητο να επινοηθεί συντελεστής προσαρμογής που θα αποσκοπεί στο να διαφυλαχθεί η ισότητα του εισοδήματος ανάμεσα στους κτηνοτρόφους όλων των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τούτο προκειμένου να αμβλυνθούν οι επιπτώσεις από την πιθανή κατάργηση της πράσινης τιμής την 1η Ιανουαρίου 1999 για τα κράτη μέλη που θα συμμετάσχουν στο ενιαίο νόμισμα.
(Τροπολογία 47)	
Άρθρο 1α (νέο)	
	Άρθρο 1α
	Για να διασφαλισθεί η ισότητα του εισοδήματος ανάμεσα στους κτηνοτρόφους όλων των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, εισάγεται, από 1ης Ιανουαρίου 1999, συντελεστής προσαρμογής προκειμένου να αμβλυνθούν οι επιπτώσεις από την πιθανή κατάργηση της πράσινης τιμής για τα κράτη μέλη που θα συμμετάσχουν στο ενιαίο νόμισμα.

(*) ΕΕ C 87 της 23.3.1998, σελ. 22.

Νομοθετικό ψήφισμα που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1998/99, της τιμής παρέμβασης των χονδρών βοοειδών (COM(98)0051 — C4-0098/98 — 98/0046(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(98)0051 — 98/0046(CNS)) [1]

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C4-0098/98),

[1] ΕΕ C 87 της 23.3.1998, σελ. 22.

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

— έχοντας υπόψη το άρθρο 58 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A4-0216/98),

1. εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε, την πρόταση της Επιτροπής·

2. καλεί το Συμβούλιο σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο να το ενημερώσει σχετικά·

3. ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·

4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

---

16. Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος (COM(98)0051 — C4-0099/98 — 98/0047(CNS))

Η εν λόγω πρόταση εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ (*)	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 48)	
Πρώτη αιτιολογική σκέψη	
ότι, εκδίδοντας τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2222/96, το Συμβούλιο προσάρμοσε προσωρινά τα περιφερειακά ανώτατα όρια που καθορίζονται στο άρθρο 4β παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2634/97, σχετικά με τον αριθμό αρσενικών βοοειδών που δύνανται να τύχουν της ειδικής πριμοδοτήσεως για τα έτη 1997 και 1998· ότι, επί του παρόντος, σχεδιάζονται μακροπρόθεσμα μέτρα· ότι, κατά συνέπεια, θα πρέπει να διατηρηθούν τα περιφερειακά ανώτατα όρια *προσαρμοσμένα* επί ένα επιπλέον έτος·	ότι, εκδίδοντας τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2222/96, το Συμβούλιο προσάρμοσε προσωρινά τα περιφερειακά ανώτατα όρια που καθορίζονται στο άρθρο 4β παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2634/97, σχετικά με τον αριθμό αρσενικών βοοειδών που δύνανται να τύχουν της ειδικής πριμοδοτήσεως για τα έτη 1997 και 1998· ότι, επί του παρόντος, σχεδιάζονται μακροπρόθεσμα μέτρα· ότι, κατά συνέπεια, θα πρέπει να διατηρηθούν τα περιφερειακά ανώτατα όρια επί ένα επιπλέον έτος·
(Τροπολογία 49)	
Αιτιολογική σκέψη 2α (νέα)	
	ότι ετέθησαν σε ισχύ και άλλες ρυθμίσεις με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2222/96 ενόψει της τότε κρίσιμης κατάστασης της αγοράς, οι οποίες θα πρέπει να συνεχιστούν έως την επίτευξη συναίνεσης για μια μακροχρόνια μεταρρύθμιση· ότι στις εν λόγω ρυθμίσεις υπάγονται οι πριμοδοτήσεις για την έγκαιρη κυκλοφορία στην αγορά των μόσχων και η περιορισμένη απαλλαγή από το ανώτατο όριο των 90 αρσενικών βοοειδών ανά εκμετάλλευση που δύνανται να τύχουν της ειδικής πριμοδότησης στα νέα ομόσπονδα κράτη της Γερμανίας· ότι ενόψει της τεράστιας οικονομικής σημασίας των εν λόγω ρυθμίσεων συνιστάται η συνέχισή τους έως τη θέση σε ισχύ των μακροπρόθεσμων μέτρων που βρίσκονται σε επίπεδο διαβουλεύσεων·

(*) ΕΕ C 87 της 23.3.1998, σελ. 23.

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 50)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1

Άρθρο 4β, παράγραφος 3, γράμμα β) (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 822/87)

1. Στο άρθρο 4β παράγραφος 3 γράμμα β):

   α) οι όροι «για τα έτη 1997 και 1998» αντικαθίστανται από τους όρους «για τα έτη 1997, 1998 και 1999».

   β) οι αριθμοί «603 674 και 154 897» που αφορούν αντίστοιχα την Ισπανία και την Πορτογαλία, αντικαθίστανται από τους αριθμούς «649 896» και «166 483».

1. Το άρθρο 4β παράγραφος 3, γράμμα β) **επαναφέρεται στην αρχική του διατύπωση πριν από την τροποποίησή του από τον κανονισμό 1884/94 του Συμβουλίου [1].**

[1] ΕΕ L 197της 30.7.1994, σελ. 27.

(Τροπολογία 52)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2α (νέα)

Άρθρο 4θ, παράγραφος 2, πρώτη πρόταση (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 805/68)

2α. Στο άρθρο 4θ, παράγραφος 2, πρώτη πρόταση διαγράφονται οι λέξεις «έως την 30ή Νοεμβρίου 1998»·

(Τροπολογία 53)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2β (νέα)

Άρθρο 4θ, παράγραφος 3 (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 805/68)

2β. Το άρθρο 4θ, παράγραφος 3 αντικαθίσταται από τα εξής:

«(3) Κάθε κράτος μέλος πρέπει να εφαρμόζει τουλάχιστον μία από τις δύο ρυθμίσεις που προβλέπονται στις παραγράφους 1 και 2.»

(Τροπολογία 54)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2γ (νέα)

Άρθρο 4κ (Κανονισμός (ΕΟΚ) 805/68)

2γ. Το άρθρο 4κ διαγράφεται στη διατύπωση που θα ισχύει από την 1η Ιανουαρίου 1999 σύμφωνα με το άρθρο 1, παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2222/96.

(Τροπολογία 51)

ΑΡΘΡΟ 2, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2

Εντούτοις, το άρθρο 1 σημείο 1 γράμμα β) εφαρμόζεται από 1ης Ιανουαρίου 1997.

Διαγράφεται

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

Νομοθετικό ψήφισμα που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος (COM(98)0051 — C4-0099/98 — 98/0047(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(98)0051 — 98/0047(CNS)) ([1])

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΚ (C4-0099/98),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 58 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A4-0216/98),

1. εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε, την πρόταση της Επιτροπής·

2. καλεί το Συμβούλιο σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο να το ενημερώσει σχετικά·

3. ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·

4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

([1]) ΕΕ C 87 της 23.3.1998, σελ. 23.

---

17. Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1999, της τιμής βάσης και του εποχιακού καθορισμού της τιμής βάσης στον τομέα του πρόβειου κρέατος (COM(98)0051 — C4-0100/98 — 98/0048(CNS))

Η εν λόγω πρόταση εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ (*)	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 55)	
Δεύτερη αιτιολογική σκέψη	
ότι κατά τον καθορισμό της τιμής βάσης για τα σφάγια προβατοειδών, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι στόχοι της κοινής γεωργικής πολιτικής· ότι η κοινή γεωργική πολιτική έχει ιδίως ως στόχους να εξασφαλίζει δίκαιο βιοτικό επίπεδο στο γεωργικό πληθυσμό, να διασφαλίζει τον εφοδιασμό και να εξασφαλίζει λογικές τιμές στους καταναλωτές· ότι *τα στοιχεία αυτά οδηγούν στον καθορισμό της τιμής της περιόδου 1999 στο ύψος που προβλέπεται από τον παρόντα κανονισμό·*	ότι κατά τον καθορισμό της τιμής βάσης για τα σφάγια προβατοειδών, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι στόχοι της κοινής γεωργικής πολιτικής· ότι η κοινή γεωργική πολιτική έχει ιδίως ως στόχους να εξασφαλίζει δίκαιο βιοτικό επίπεδο στο γεωργικό πληθυσμό, να διασφαλίζει τον εφοδιασμό και να εξασφαλίζει λογικές τιμές στους καταναλωτές· ότι **η κατάσταση της αγοράς προβείου κρέατος βελτιώθηκε· ότι πρέπει επομένως να καθορισθεί η τιμή της περιόδου εμπορίας 1999 στο προηγούμενο επίπεδο.**

(*) ΕΕ C 87 της 23.3.1998, σελ. 24.

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 56)	
Αιτιολογική σκέψη 2α (νέα)	
	ότι είναι απαραίτητο να επινοηθεί συντελεστής προσαρμογής που θα αποσκοπεί στο να διαφυλαχθεί η ισότητα του εισοδήματος ανάμεσα στους παραγωγούς όλων των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τούτο προκειμένου να αμβλυνθούν οι επιπτώσεις από την πιθανή κατάργηση της πράσινης τιμής την 1η Ιανουαρίου 1999 για τα κράτη μέλη που θα συμμετάσχουν στο ενιαίο νόμισμα.

Νομοθετικό ψήφισμα που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1999, της τιμής βάσης και του εποχιακού καθορισμού της τιμής βάσης στον τομέα του πρόβειου κρέατος (COM(98)0051 — C4-0100/98 — 98/0048(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(98)0051 — 98/0048(CNS)) ([1]),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C4-0100/98),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 58 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A4-0216/98),

1. εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε, την πρόταση της Επιτροπής·

2. καλεί το Συμβούλιο σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο να το ενημερώσει σχετικά·

3. ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·

4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

([1]) ΕΕ C 87 της 23.3.1998, σελ. 24.

---

18. Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που καθορίζει, για την περίοδο από την 1η Ιουλίου 1998 έως τις 30 Ιουνίου 1999, την τιμή βάσεως και τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο του εσφαγμένου χοίρου (COM(98)0051 — C4-0101/98 — 98/0049(CNS))

Η εν λόγω πρόταση εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ (*)	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 57)	
Αιτιολογική σκέψη 1α (νέα)	
	ότι είναι απαραίτητο να επινοηθεί συντελεστής προσαρμογής που θα αποσκοπεί στο να διαφυλαχθεί η ισότητα

(*) ΕΕ C 87 της 23.3.1998, σελ. 26.

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
	του εισοδήματος ανάμεσα στους παραγωγούς όλων των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τούτο προκειμένου να αμβλυνθούν οι επιπτώσεις από την πιθανή κατάργηση της πράσινης τιμής την 1η Ιανουαρίου 1999 για τα κράτη μέλη που θα συμμετάσχουν στο ενιαίο νόμισμα.
(Τροπολογία 58)	
Άρθρο 1α (νέο)	
	Άρθρο 1α
	Για να διασφαλισθεί η ισότητα του εισοδήματος ανάμεσα στους αγρότες όλων των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, εισάγεται, από 1ης Ιανουαρίου 1999, συντελεστής προσαρμογής προκειμένου να αμβλυνθούν οι επιπτώσεις από την πιθανή κατάργηση της πράσινης τιμής για τα κράτη μέλη που θα συμμετάσχουν στο ενιαίο νόμισμα.

Νομοθετικό ψήφισμα που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τον καθορισμό για την περίοδο από την 1η Ιουλίου 1998 έως τις 30 Ιουνίου 1999, την τιμή βάσεως και τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο του εσφαγμένου χοίρου (COM(98)0051 — C4-0101/98 — 98/0049(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(98)0051 — 98/0049(CNS)) [1],

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C4-0101/98),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 58 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A4-0216/98),

1. εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε, την πρόταση της Επιτροπής·

2. καλεί το Συμβούλιο σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο να το ενημερώσει σχετικά·

3. ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·

4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

---

[1] ΕΕ C 87 της 23.3.1998, σελ. 26.

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

β) A4-0218/98

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου περί τροποποιήσεως του Κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92 για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα του ακατέργαστου καπνού (COM(98)0019 — C4-0185/98 — 98/0027(CNS))

Η εν λόγω πρόταση εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ (*)	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 1)	
Αιτιολογική σκέψη 1α (νέα)	
	έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στο ψήφισμα της 17ης Ιουλίου 1997 ([1]) επί της εκθέσεως της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με την Κοινή Οργάνωση Αγοράς (COM(98)0554 — C4-0057/98)·
	([1]) ΕΕ C 296 της 22.6.1997, σελ. 237.
(Τροπολογία 2)	
Δεύτερη αιτιολογική σκέψη	
ότι η σημερινή κατάσταση της αγοράς *του* καπνού *χαρακτηρίζεται από μία έλλειψη προσαρμογής της προσφοράς και της ζήτησης η οποία οφείλεται, σε μεγάλο βαθμό, στην ποιοτική ανεπάρκεια της κοινοτικής παραγωγής·* ότι η κατάσταση αυτή απαιτεί την βασική μεταρρύθμιση του τομέα η οποία θα καταστήσει δυνατή τη βελτίωση της οικονομικής κατάστασης· ότι η μεταρρύθμιση αυτή συνίσταται στην κλιμάκωση της κοινοτικής ενίσχυσης συναρτήσει της ποιότητας της παραγωγής, στη μεγαλύτερη ευελιξία και απλοποίηση του καθεστώτος των ποσοστώσεων, στην ενίσχυση των ελέγχων και τη βελτίωση της τήρησης των πρωταρχικών στόχων δημόσιας υγείας και προστασίας του περιβάλλοντος,	ότι η σημερινή κατάσταση της αγοράς **ακατέργαστου** καπνού**, που είναι πολύ ανταγωνιστική, έχει ανάγκη μεγαλύτερης προσαρμογής της προσφοράς προς τη ζήτηση·** ότι η κατάσταση αυτή απαιτεί την βασική μεταρρύθμιση του τομέα η οποία θα καταστήσει δυνατή τη βελτίωση της οικονομικής κατάστασης· ότι η μεταρρύθμιση αυτή συνίσταται στην κλιμάκωση της κοινοτικής ενίσχυσης συναρτήσει της ποιότητας της παραγωγής, στη μεγαλύτερη ευελιξία και απλοποίηση του καθεστώτος των ποσοστώσεων, στην ενίσχυση των ελέγχων και τη βελτίωση της τήρησης των πρωταρχικών στόχων δημόσιας υγείας και προστασίας του περιβάλλοντος,
(Τροπολογία 3)	
Αιτιολογική σκέψη 2α (νέα)	
	λαμβάνοντας υπόψη την οικονομική και κοινωνική σημασία του καπνού· ότι η καλλιέργεια του καπνού αποτελεί σε ορισμένες περιοχές την μοναδική βιοποριστική πηγή που παρέχει εργασία στον πληθυσμό της υπαίθρου (135.000 παραγωγοί, 400.000 εποχιακές θέσεις απασχόλησης, 30.000 θέσεις στην πρώτη μεταποίηση, πολυάριθμες άλλες βοηθητικές δραστηριότητες που έχουν σχέση με την καλλιέργεια του καπνού)·
(Τροπολογία 5)	
Αιτιολογική σκέψη 2γ (νέα)	
	ότι η παραγωγή καπνού συγκεντρώνεται κυρίως στις φτωχότερες περιφέρειες, όπου δεν υπάρχουν εναλλακτικές οικονομικές λύσεις οι οποίες να διασφαλίζουν ένα ελάχιστο επίπεδο ανάπτυξης της υπαίθρου και να προσφέρουν τη δυνατότητα μιας ανάλογης προσφοράς θέσεων εργασίας,

(*) ΕΕ C 108 της 7.4.1998, σελ. 87.

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 6)	
Αιτιολογική σκέψη 2δ (νέα)	
	ότι, ανεξαρτήτως του γεγονότος ότι σε ορισμένες αγροτικές περιοχές η καλλιέργεια καπνού αποτελεί τη μοναδική κερδοφόρα απασχόληση του πληθυσμού, πρέπει να υφίσταται βασικά η δυνατότητα παύσης της παραγωγής καπνού σε εθελοντική βάση· ότι σχετικό πρόγραμμα για την εγκατάλειψη της παραγωγής καπνού πρέπει να καταρτισθεί και να χρηματοδοτηθεί στο πλαίσιο των διαρθρωτικών ταμείων· ότι στο εν λόγω πρόγραμμα πρέπει να συμμετέχουν οι ομάδες παραγωγών,
(Τροπολογία 7)	
Τρίτη αιτιολογική σκέψη	
ότι, προκειμένου να ενθαρρυνθεί η βελτίωση της ποιότητας και της αξίας της κοινοτικής παραγωγής, διασφαλίζοντας συγχρόνως *τη στήριξη των εισοδημάτων* των παραγωγών, είναι σκόπιμο να εξαρτηθεί η πληρωμή μέρους της πριμοδότησης *από την αξία του παραγομένου καπνού*· ότι το επίπεδο της κλιμάκωσης αυτής μπορεί να ποικίλει αναλόγως των ποικιλιών και των κρατών μελών στα οποία παράγεται ο καπνός· ότι, για να είναι αποτελεσματική η κλιμάκωση αυτή πρέπει να εγγράφεται εντός ενός περιθωρίου διακύμανσης· ότι, λόγω της σημασίας των πραγματοποιούμενων τροποποιήσεων, πρέπει να προβλεφθεί μια μεταβατική περίοδος· ότι πρέπει να τεθεί σε εφαρμογή αυτό το σύστημα στο πλαίσιο των ομάδων παραγωγών, ώστε να είναι δυνατό να συγκρίνεται η τιμή της αγοράς που λαμβάνει κάθε μεμονωμένος παραγωγός με τη μέση τιμή της ομάδας παραγωγών στην οποία ανήκει,	ότι, προκειμένου να ενθαρρυνθεί η βελτίωση της ποιότητας και της αξίας της κοινοτικής παραγωγής, διασφαλίζοντας συγχρόνως **την απασχόληση και το εισόδημα** των παραγωγών, είναι σκόπιμο να εξαρτηθεί η πληρωμή μέρους της πριμοδότησης **από την ποιότητα του παραγομένου καπνού· ότι η ποιότητα του καπνού πρέπει να ορισθεί από ανεξάρτητο διεπαγγελματικό ίδρυμα με βάση κριτήρια αναφοράς, όπως τα οργανοληπτικά χαρακτηριστικά και τα χαρακτηριστικά καύσης και όχι μόνον με εμπορικά κριτήρια που εξαρτώνται από πολιτικούς και συγκυριακούς παράγοντες·** ότι το επίπεδο της κλιμάκωσης αυτής μπορεί να ποικίλει αναλόγως των ποικιλιών και των κρατών μελών στα οποία παράγεται ο καπνός· ότι, για να είναι αποτελεσματική η κλιμάκωση αυτή πρέπει να εγγράφεται εντός ενός περιθωρίου διακύμανσης, **αποφεύγοντας όμως τον ορισμό ενός κατωτάτου ορίου το οποίο θα επέφερε τόσο μεγάλη μείωση του εισοδήματος των παραγωγών που θα τους ανάγκαζε να εγκαταλείψουν τον τομέα**· ότι, λόγω της σημασίας των πραγματοποιούμενων τροποποιήσεων, πρέπει να προβλεφθεί μια μεταβατική περίοδος· ότι πρέπει να τεθεί σε εφαρμογή αυτό το σύστημα στο πλαίσιο των ομάδων παραγωγών, ώστε να είναι δυνατό να συγκρίνεται η τιμή της αγοράς που λαμβάνει κάθε μεμονωμένος παραγωγός με τη μέση τιμή της ομάδας παραγωγών στην οποία ανήκει,
(Τροπολογία 8)	
Όγδοη αιτιολογική σκέψη	
ότι θα πρέπει να επιτραπεί η εκχώρηση ποσοστώσεων παραγωγής μεταξύ παραγωγών προκειμένου να βελτιωθούν οι διαρθρώσεις της παραγωγής· *ότι θα πρέπει άλλωστε να τεθεί σε λειτουργία ένα σύστημα αγοράς ποσοστώσεων, από το οποίο θα μπορούσαν να επωφεληθούν οι παραγωγοί οι οποίοι επιθυμούν να εγκαταλείψουν τον τομέα και οι οποίοι δεν βρίσκουν αγοραστή για τις ποσοστώσεις τους,*	ότι θα πρέπει να επιτραπεί η εκχώρηση ποσοστώσεων παραγωγής μεταξύ παραγωγών προκειμένου να βελτιωθούν οι διαρθρώσεις της παραγωγής **επιτρέποντας την πρόσβαση των νεαρών γεωργών στη μοναδική από τις γεωργικές αγορές στην οποία η πρόσβαση εξακολουθεί να είναι δυνατή για πολυάριθμες μειονεκτικές περιοχές,**
(Τροπολογία 9)	
Αιτιολογική σκέψη 8α (νέα)	
	λαμβάνοντας επίσης υπόψη ότι δεν υπάρχουν τα μέσα για ένα πρόγραμμα στροφής προς άλλες δραστηριότητες για εκείνους που θέλουν να εγκαταλείψουν αυτόν τον τομέα· ότι ενδεχόμενη δυνατότητα στροφής προς άλλες καλλιέργειες δεν λαμβάνει υπόψη την οικονομική κατάσταση των παραδοσιακών καπνοπαραγωγών περιοχών ούτε τον κορεσμό των εναλλακτικών αγορών· ότι ο μηχανισμός εξαγοράς των ποσοστώσεων από την ΕΕ θα προξενούσε στρεβλώσεις των κανόνων του ανταγωνισμού, που έρχεται σε αντίθεση με το άρθρο 85 της Συνθήκης ΕΚ,

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 36)

Αιτιολογική σκέψη 9

ότι απαιτείται να διασφαλιστεί η λήψη υπόψη των κυριοτέρων στόχων δημόσιας υγείας και διατήρησης του περιβάλλοντος· ότι για το σκοπό αυτό θα πρέπει να *διπλασιαστεί* η κράτηση επί της πριμοδότησης η οποία χρησιμεύει στη χρηματοδότηση του κοινοτικού ταμείου έρευνας και ενημέρωσης στον τομέα του ακατέργαστου καπνού και ότι θα πρέπει επίσης να χρησιμοποιηθεί η ειδική ενίσχυση όχι μόνο για να βοηθηθούν οι όμιλοι παραγωγών να διασφαλίσουν τα νέα έργα διαχείρισης για τα οποία είναι στο εξής υπεύθυνοι αλλά επίσης και για να χρηματοδοτηθούν οι ενέργειες, στόχος των οποίων είναι η βελτίωση της διατήρησης του περιβάλλοντος,	ότι απαιτείται να διασφαλιστεί η λήψη υπόψη των κυριοτέρων στόχων δημόσιας υγείας και διατήρησης του περιβάλλοντος· **ότι ταυτόχρονα πρέπει να βρεθούν λύσεις για τα κοινωνικο-οικονομικά προβλήματα των καπνοπαραγωγικών περιοχών**· ότι για το σκοπό αυτό θα πρέπει να **αυξηθεί σημαντικά** η κράτηση επί της πριμοδότησης η οποία χρησιμεύει στη χρηματοδότηση του κοινοτικού ταμείου έρευνας και ενημέρωσης στον τομέα του ακατέργαστου καπνού και ότι θα πρέπει επίσης να χρησιμοποιηθεί η ειδική ενίσχυση όχι μόνο για να βοηθηθούν οι όμιλοι παραγωγών να διασφαλίσουν τα νέα έργα διαχείρισης για τα οποία είναι στο εξής υπεύθυνοι, αλλά επίσης και για να χρηματοδοτηθούν οι ενέργειες, στόχος των οποίων είναι η βελτίωση της διατήρησης του περιβάλλοντος· **ότι απαιτείται έρευνα των δυνατοτήτων για τους καπνοπαραγωγούς και μεταποιητές να μεταστραφούν σε άλλες προσοδοφόρες καλλιέργειες ή άλλες οικονομικές δραστηριότητες, περιλαμβανομένων και μη γεωργικών δραστηριοτήτων,**

(Τροπολογία 12)

Αιτιολογική σκέψη 9β (νέα)

	εκτιμώντας ότι πρέπει, κατόπιν της εκθέσεως της Επιτροπής «Η απασχόληση στην Ευρώπη — 1997» (COM (97)0479) και, ιδιαίτερα, της παραγράφου 2, να εκτιμηθούν με την μεγαλύτερη προσοχή οι συνέπειες των προτεινόμενων για την απασχόληση μέτρων και τα επίπεδα δραστηριότητας στις διάφορες χώρες της Ένωσης,

(Τροπολογία 15)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2

Άρθρο 4α, παράγραφος 4 (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92)

4. Το μεταβλητό μέρος της πριμοδότησης καταβάλλεται στην ομάδα παραγωγών η οποία την κατανέμει σε κάθε μέλος της ομάδας συναρτήσει της τιμής αγοράς που πληρώθηκε από την επιχείρηση πρώτης μεταποίησης για την αγορά της μεμονωμένης παραγωγής της.	4. Το μεταβλητό μέρος της πριμοδότησης καταβάλλεται στην ομάδα παραγωγών η οποία την κατανέμει σε κάθε μέλος της ομάδας συναρτήσει της τιμής αγοράς που πληρώθηκε από την επιχείρηση πρώτης μεταποίησης για την αγορά της μεμονωμένης παραγωγής της **ή και άλλων κριτηρίων που σχετίζονται με την αντικειμενική αξιολόγηση ποιότητας του παραχθέντος προϊόντος και προσδιορίζονται με τις διαδικασίες του άρθρου 23**.

(Τροπολογία 16)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3

Άρθρο 6, παράγραφος 5α (νέα) (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92)

	5α. Δημιουργείται διεπαγγελματικό ινστιτούτο που θα καθιερώσει αντικειμενικά κριτήρια ταξινόμησης ανάλογα με την ποιότητα, σε συνεργασία με την Επιτροπή και χωρίς οικονομική επιβάρυνση για την ΕΕ.

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 41)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3

Άρθρο 7, πρώτο εδάφιο (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92)

Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος τίτλου θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο *23*.	Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος τίτλου θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο **43, παράγραφος 2 της Συνθήκης.**

(Τροπολογία 17)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 4

Άρθρο 8, δεύτερο εδάφιο (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92

Εντός του ορίου του κατωφλίου αυτού, το Συμβούλιο ορίζει για *τρεις* συνεχόμενες περιόδους συγκομιδής, σύμφωνα με την προβλεπόμενη διαδικασία στο άρθρο 43, παράγραφος 2 της συνθήκης, τα ειδικά κατώφλια εγγύησης για κάθε ομάδα ποικιλιών.	Εντός του ορίου του κατωφλίου αυτού, το Συμβούλιο ορίζει για **τέσσερεις** συνεχόμενες περιόδους συγκομιδής, σύμφωνα με την προβλεπόμενη διαδικασία στο άρθρο 43, παράγραφος 2 της συνθήκης, τα ειδικά κατώφλια εγγύησης για κάθε ομάδα ποικιλιών.

(Τροπολογία 18)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 4

Άρθρο 9, παράγραφος 2 (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92)

2. Το Συμβούλιο, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 43, παράγραφος 2 της συνθήκης, κατανέμει για *τρεις* συνεχόμενες περιόδους συγκομιδής, τις διαθέσιμες ποσότητες για κάθε ομάδα ποικιλιών, ανάμεσα στα κράτη μέλη-παραγωγούς.	2. Το Συμβούλιο, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 43, παράγραφος 2 της συνθήκης, κατανέμει για **τέσσερεις** συνεχόμενες περιόδους συγκομιδής, τις διαθέσιμες ποσότητες για κάθε ομάδα ποικιλιών, ανάμεσα στα κράτη μέλη-παραγωγούς.

(Τροπολογία 19)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 4

Άρθρο 9, παράγραφος 4, δεύτερο εδάφιο (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92)

Με την επιφύλαξη της εφαρμογής του τρίτου εδαφίου, μείωση κατά ένα τόνο της ποσότητας κατωφλίου μιας ομάδας ποικιλιών δίνει δικαίωμα σε αύξηση *ενός τόνου κατ' ανώτατο όριο* μιας άλλης ομάδας ποικιλιών.	Με την επιφύλαξη της εφαρμογής του τρίτου εδαφίου, μείωση κατά ένα τόνο της ποσότητας κατωφλίου μιας ομάδας ποικιλιών δίνει δικαίωμα σε αύξηση μιας άλλης ομάδας ποικιλιών **και σε ποσότητα που προσδιορίζεται με την εφαρμογή τεχνικού συντελεστή μετατροπής έτσι ώστε να υπάρχει δημοσιονομική ουδετερότητα από τη μεταφορά αυτού του δικαιώματος**.

(Τροπολογία 20)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 4

Άρθρο 9, παράγραφος 4, εδάφιο 4α (νέο) (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92)

	Η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους, τηρώντας το κατώφλιο εγγύησης που έχει ορισθεί για τη συγκεκριμένη ομάδα ποικιλιών, μπορεί να καταβάλλει αντισταθμιστικές πληρωμές ακόμη και μετά το πέρας της συγκομιδής χορηγώντας πιστοποιητικά συμπληρωματικών ποσοστώσεων για το μη χρησιμοποιηθέν τμήμα στους παραγωγούς οι οποίοι διαθέτουν ήδη πιστοποιητικά ποσοστώσεων για την συγκεκριμένη ομάδα ποικιλιών και οι οποίοι, αφού έχουν παραδώσει όλες τις προβλεπόμενες στη σύμβαση ποσότητες, διαθέτουν ακόμη πλεονάζουσα παραγωγή.

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 21)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 4

Άρθρο 9, παράγραφος 5 (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92)

5. Συστήνεται εθνικό απόθεμα ποσοστώσεων, οι λεπτομέρειες λειτουργίας του *οποίου* θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23.	5. Συστήνεται εθνικό απόθεμα ποσοστώσεων **που διαχειρίζεται κατ' ελάχιστο το 4 % των ποσοστώσεων του κράτους μέλους και εκ του οποίου τουλάχιστον το 50 % ανακατανέμεται σε νέους ή νεαρούς αγρότες.** Οι λεπτομέρειες λειτουργίας του **εθνικού αποθέματος ποσοστώσεων** θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23.

(Τροπολογία 22)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 4

Άρθρο 10, παράγραφος 2 (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92)

2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, ένας παραγωγός δύναται να παραδώσει, για κάθε ομάδα ποικιλιών, την πλεονάζουσα παραγωγή του, εντός ορίου 10 %, κατ' ανώτατο όριο, της ποσοστώσεώς του, δεδομένου ότι το πλεόνασμα αυτό είναι επιλέξιμο για την πριμοδότηση που χορηγείται κατά την επόμενη περίοδο συγκομιδής υπό τον όρο ότι, στη διάρκεια της επόμενης περιόδου συγκομιδής, ο ενδιαφερόμενος προβαίνει σε αντίστοιχη μείωση της παραγωγής του ούτως ώστε να τηρούνται οι σωρευτικές ποσοστώσεις για τις δύο αυτές περιόδους συγκομιδής.	2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, ένας παραγωγός δύναται να παραδώσει, για κάθε ομάδα ποικιλιών, την πλεονάζουσα παραγωγή του, εντός ορίου 10 %, κατ' ανώτατο όριο, της ποσοστώσεώς του, δεδομένου ότι το πλεόνασμα αυτό είναι επιλέξιμο για την πριμοδότηση που χορηγείται κατά την επόμενη περίοδο συγκομιδής υπό τον όρο ότι, στη διάρκεια της επόμενης περιόδου συγκομιδής, ο ενδιαφερόμενος προβαίνει σε αντίστοιχη μείωση της παραγωγής του ούτως ώστε να τηρούνται οι σωρευτικές ποσοστώσεις για τις δύο αυτές περιόδους συγκομιδής. **Η ίδια παρέκκλιση εφαρμόζεται και στην περίπτωση που ένας παραγωγός κατά μία περίοδο παραγωγής πραγματοποίησε παραγωγή μικρότερη μέχρι 10 % της ποσόστωσής του. Ο παραγωγός αυτός μπορεί να προβεί σε αντίστοιχη αύξηση της παραγωγής του, με την αντίστοιχη ενίσχυση, ώστε να τηρούνται οι σωρευτικές ποσοστώσεις για τις δύο αυτές περιόδους συγκομιδής.**

(Τροπολογία 45)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 4

Άρθρο 11 (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92)

Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος τίτλου θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο *23*.	Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος τίτλου θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο **43, παρ. 2 της Συνθήκης**.

(Τροπολογίες 62 και 46)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 5

Άρθρο 12, παράγραφος 1 (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92)

1. Η ειδική ενίσχυση η οποία αναφέρετι στο άρθρο 4α καταβάλλεται στην ομάδα παραγωγών προκειμένου να βελτιωθεί η διατήρηση του περιβάλλοντος καθώς επίσης και να συμβάλει στην ενθάρρυνση της ποιότητας της παραγωγής του και προκειμένου να ενισχυθεί η διαχείρισή του *και* να διασφαλισθεί η τήρηση της κοινοτικής νομοθεσίας στα πλαίσια της ομάδας.	1. Η ειδική ενίσχυση η οποία αναφέρετι στο άρθρο 4α καταβάλλεται στην ομάδα παραγωγών προκειμένου να βελτιωθεί η διατήρηση του περιβάλλοντος καθώς επίσης και να συμβάλει στην ενθάρρυνση της ποιότητας της παραγωγής του και προκειμένου να ενισχυθεί η διαχείρισή του, να διασφαλισθεί **δε** η τήρηση της κοινοτικής νομοθεσίας στα πλαίσια της ομάδας **και να ενθαρρυνθεί η μεταστροφή προς άλλες εναλλακτικές καλλιέργειες. Το 30 % της ειδικής ενίσχυσης χρησιμοποιείται για μέτρα που προάγούν το σεβασμό του περιβάλλοντος.**

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 47)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 5

Άρθρο 12, παράγραφος 2, εισαγωγική πρόταση (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92)

2. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο *23*. Οι λεπτομέρειες αυτές περιλαμβάνουν, ιδίως, σχετικούς κανόνες όσον αφορά:	2. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο **43 παρ. 2 της Συνθήκης**. Οι λεπτομέρειες αυτές περιλαμβάνουν, ιδίως, σχετικούς κανόνες όσον αφορά:

(Τροπολογία 23)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 5

Άρθρο 13, παράγραφος 1 (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92)

1. Συστήνεται κοινοτικό ταμείο καπνού, το οποίο χρηματοδοτείται από κράτηση ίση προς το *2 %* της πριμοδότησης.	1. Συστήνεται κοινοτικό ταμείο καπνού, το οποίο χρηματοδοτείται από κράτηση ίση προς το **1 %** της πριμοδότησης**· η κράτηση αυτή δύναται να υπερβεί το 2 % της πριμοδότησης μετά την ετήσια αξιολόγηση της λειτουργίας και της χρήσης του ταμείου αυτού**.

(Τροπολογία 24)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 5

Άρθρο 13, παράγραφος 2, παύλες (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92)

— *την καταπολέμηση του καπνίσματος και, ιδίως,* την ενημέρωση του κοινού όσον αφορά τους κινδύνους τους σχετικούς με την κατανάλωση καπνού,	— την ενημέρωση του κοινού όσον αφορά τους κινδύνους τους σχετικούς με την κατανάλωση καπνού,
— την έρευνα στον τομέα καλλιέργειας ακατέργαστου καπνού προκειμένου, ιδίως, να αναπτυχθούν ποικιλίες και καλλιεργητικές μέθοδοι λιγότερο βλαβερές για την ανθρώπινη υγεία και φιλικότερες προς το περιβάλλον.	— την έρευνα στον τομέα καλλιέργειας ακατέργαστου καπνού προκειμένου, ιδίως, να **δημιουργηθούν και να** αναπτυχθούν ποικιλίες και καλλιεργητικές μέθοδοι λιγότερο βλαβερές για την ανθρώπινη υγεία και φιλικότερες προς το περιβάλλον,
	— την έρευνα σχετικά με άλλες χρήσεις του καπνού, ιδιαίτερα στον τομέα των ειδών διατροφής (πρωτεΐνες) και στον ιατρικό τομέα.

(Τροπολογία 25)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 5

Άρθρο 13, παράγραφος 2α (νέα) (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92)

	2α. Η Επιτροπή θα υποβάλλει κατ' έτος στο Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο έκθεση σχετικά με τις δραστηριότητες που χρηματοδοτούνται από το κοινοτικό ταμείο καπνού, προκειμένου να αποφασίζεται οιαδήποτε αύξηση των απαιτούμενων πόρων.

(Τροπολογία 26)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 5

Άρθρο 13, παράγραφος 2β (νέα) (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92)

	2β. Η Επιτροπή θα υποβάλει έως την 31η Δεκεμβρίου 1998 πρόταση προγράμματος για την εθελοντική εγκατάλειψη της παραγωγής καπνού. Το εν λόγω πρόγραμμα χρηματοδοτείται στο πλαίσιο των διαρθρωτικών ταμείων. Λαμβάνονται δε εν προκειμένω υπόψη τα συμφέροντα των ενδιαφερομένων ομάδων παραγωγών.

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 82)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 5

Άρθρο 13, παράγραφος 3 (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92)

3. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου *23*.	3. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου **23, παράγραφος 2 της Συνθήκης**.

(Τροπολογία 83)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 5

Άρθρο 14, παράγραφος 1 (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92)

1. Προκειμένου να διευκολυνθεί η μεταστροφή προς άλλες δραστηριότητες των παραγωγών, οι οποίοι αποφασίζουν, μεμονωμένα και εκουσίως, να εγκαταλείψουν τον τομέα εφαρμόζεται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο *23*, ένα πρόγραμμα εξαγοράς των ποσοστώσεων με αντίστοιχη μείωση των κατωφλίων εγγύησης που αναφέρονται στο άρθρο 8.	1. Προκειμένου να διευκολυνθεί η μεταστροφή προς άλλες δραστηριότητες των παραγωγών, οι οποίοι αποφασίζουν, μεμονωμένα και εκουσίως, να εγκαταλείψουν τον τομέα**, η ή μείωση της ποσόστωσης παραγωγής,** εφαρμόζεται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στ**α** άρθρ**α 43(2) και 129 της Συνθήκης,** ένα πρόγραμμα εξαγοράς των ποσοστώσεων με αντίστοιχη μείωση των κατωφλίων εγγύησης που αναφέρονται στο άρθρο 8.

(Τροπολογία 63)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 5

Άρθρο 14, παράγραφος 2 (Κανονισμός αριθ. 2075/92)

2. Διαρθρωτικά αναπτυξιακά προγράμματα *δύνανται* να εφαρμοσθούν, στο πλαίσιο των διαρθρωτικών ταμείων προκειμένου να καταστήσουν δυνατή την μεταστροφή των δραστηριοτήτων των περιφερειών όπου παράγεται ο καπνός, οι οποίες αντιμετωπίζουν δυσκολίες, προς άλλου είδους δραστηριότητες.	2. Διαρθρωτικά αναπτυξιακά προγράμματα **πρέπει** να εφαρμοσθούν, στο πλαίσιο των διαρθρωτικών ταμείων προκειμένου να καταστήσουν δυνατή την μεταστροφή των δραστηριοτήτων των περιφερειών όπου παράγεται ο καπνός, οι οποίες αντιμετωπίζουν δυσκολίες, προς άλλου είδους δραστηριότητες.

Νομοθετικό ψήφισμα που αποτελεί τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου περί τροποποιήσεως του Κανονισμού ΕΟΚ αριθ. 2075/92 για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα του ακατέργαστου καπνού (COM(98)0019 C4-0185/98 — 98/0027(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο COM(98)0019 — 98/0027(CNS) ([1]),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει, σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΚ (C4-0185/98),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 58 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών καθώς και της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού (A4-0218/98),

---

([1]) ΕΕ C 108 της 7.4.1998, σελ. 87.

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής με τις τροποποιήσεις που επέφερε·

2. ζητεί από το Συμβούλιο, στην περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικώς·

3. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·

4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνώμη στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ

16 Ιουνίου 1998

Έχουν υπογράψει:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Ahern, Ahlqvist, Alavanos, Aldo, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Angelilli, Añoveros Trias de Bes, Antony, Anttila, Aparicio Sánchez, Apolinário, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baldarelli, Baldi, Balfe, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barthet-Mayer, Barton, Barzanti, Bazin, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Berès, Berger, Bernard-Reymond, Bertens, Berthu, Bertinotti, Bianco, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Bonde, Boniperti, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, Breyer, Brinkhorst, Brok, Buffetaut, Burenstam Linder, Burtone, Cabezón Alonso, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Camisón Asensio, Campos, Campoy Zueco, Capucho, Cardona, Carlotti, Carnero González, Carniti, Carrère d'Encausse, Cars, Casini Carlo, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castellina, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Cellai, Chanterie, Chesa, Chichester, Christodoulou, Coates, Cohn-Bendit, Colajanni, Colino Salamanca, Colli, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Corbett, Correia, Corrie, Cot, Cottigny, Cox, Crampton, Crawley, Crowley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, van Dam, D'Andrea, Danesin, Dankert, Darras, Dary, De Clercq, Decourrière, De Esteban Martin, De Giovanni, Delcroix, De Melo, Denys, Deprez, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dupuis, Ebner, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Elmalan, Ephremidis, Escudero, Estevan Bolea, Ettl, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fantuzzi, Farassino, Fassa, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Fitzsimons, Flemming, Fontaine, Ford, Formentini, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Frischenschlager, Frutos Gama, Funk, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Girão Pereira, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hänsch, Hager, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hermange, Hernandez Mollar, Herzog, Hindley, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Hulthén, Hyland, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jöns, Jové Peres, Junker, Kaklamanis, Karoutchi, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Kjer Hansen, Koch, Kofoed, Kokkola, Konrad, Krarup, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lalumière, La Malfa, Lambraki, Lambrias, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, de Lassus Saint Geniès, Lataillade, Le Gallou, Lehideux, Lehne, Lenz, Leopardi, Le Pen, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Lienemann, Liese, Ligabue, Lindeperg, Lindqvist, Linkohr, Linser, Lööw, Lomas, Lüttge, Lulling, Macartney, McAvan, McCarthy, McCartin, McGowan, McIntosh, McKenna, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Malone, Manisco, Mann Thomas, Manzella, Marin, Marinucci, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Matikainen-Kallström, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Mégret, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Menrad, Metten, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Mombaur, Monfils, Moniz, Moorhouse, Moreau, Moretti, Morris, Mosiek-Urbahn, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Musumeci, Mutin, Myller, Napoletano, Nassauer, Needle, Nencini, Newens, Newman, Nicholson, Nordmann, Novo, Oddy, Ojala, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Orlando, Otila, Paasio, Pack, Pailler, Palacio Vallelersundi, Papakyriazis, Parigi, Parodi, Pasty, Peijs, Pérez Royo, Perry, Peter, Pettinari, Pex, Piecyk, Piha, Pimenta, Pinel, Pirker, des Places, Plooij-van Gorsel, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Poisson, Pollack, Pomés Ruiz, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posselt, Pradier, Pronk, Provan, van Putten, Querbes, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Rauti, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Ribeiro, Riis-Jørgensen, Rinsche, Ripa di Meana, Robles Piquer, Rocard, Rosado Fernandes, de Rose, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rübig, Ruffolo, Ryynänen, Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Samland, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Sauquillo Pérez del Arco, Scapagnini, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schifone, Schlechter, Schleicher, Schlüter, Schmid, Schmidbauer, Schnellhardt, Schörling, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seal, Secchi, Seillier, Seppänen, Sichrovsky, Sierra González, Sindal, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Skinner, Smith, Soltwedel-Schäfer, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Spaak, Speciale, Spencer, Spiers, Stenmarck, Stewart-Clark, Stirbois, Stockmann, Striby, Sturdy, Svensson, Swoboda, Tajani, Tamino, Tannert, Tappin, Tatarella, Taubira-Delannon, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theorin, Thomas, Thors, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Todini, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trakatellis, Trizza, Truscott, Ullmann, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Viceconte, Vinci, Viola, Virgin, Virrankoski, Voggenhuber, Waddington, Waidelich, Walter, Watson, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wurtz, Wynn, Zimmermann

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση

(+) = Υπέρ

(—) = Κατά

(O) = Αποχές

1. Επείγοντα — C4-0229/98

Οργάνωση στον τομέα των λιπαρών ουσιών

(+)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, de Vries, Haarder, La Malfa, Mulder, Olsson, Riis-Jørgensen, Thors, Virrankoski, Watson

NI: Muscardini, Musumeci, Parigi, Schifone, Tatarella, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Argyros, Azzolini, Banotti, Berend, Bianco, Cassidy, Castagnetti, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Filippi, Flemming, Fontaine, Funk, Glase, Goepel, Graziani, Grossetête, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Konrad, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malerba, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Menrad, Oomen-Ruijten, Otila, Perry, Pex, Podestà, Poggiolini, Porto, Provan, Rack, Reding, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Secchi, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, van Velzen W. G., Viceconte, Viola

PSE: Adam, Ahlqvist, Andersson, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barton, Berès, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Carlotti, Castricum, Crampton, Crawley, Cunningham, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Donnelly Alan John, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hulthén, Iversen, Jöns, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Lööw, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Megahy, Miller, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Paasio, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Roubatis, Ruffolo, Schmidbauer, Seal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Truscott, Van Lancker, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Tamino

(—)

ARE: Castagnède, Dary, Dupuis, Lalumière, Macartney, Pradier

ELDR: Gasòliba i Böhm, Nordmann, Vallvé

GUE/NGL: Carnero González, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, Souchet

NI: Dillen, Hager, Le Pen, Linser, Martinez, Pinel, Sichrovsky, Vanhecke

PPE: Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Bennasar Tous, Böge, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cunha, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Fraga Estévez, Friedrich, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Gomolka, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Kittelmann, Koch, Langen, Lehne, Malangré, Mann Thomas, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Pack, Palacio Vallelersundi, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Theato, Tillich, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Virgin, von Wogau

PSE: Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Cabezón Alonso, Caudron, Colino Salamanca, Colom i Naval, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Frutos Gama, García Arias, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Miranda de Lage, Pérez Royo, Pons Grau, Rehder, Sauquillo Pérez del Arco, Terrón i Cusí, Verde i Aldea, Waidelich

UPE: van Bladel, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Karoutchi, Lataillade, Pasty, Poisson, Rosado Fernandes, Schaffner

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Holm, McKenna, Müller, Schörling, Schroedter, Ullmann, Wolf

(O)

ELDR: Spaak

GUE/NGL: Castellina, Seppänen

PPE: Langenhagen, Lenz

---

2. Σύσταση Τρακατέλη A4-0192/98

τροπολογία 2

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, La Malfa, Larive, Monfils, Mulder, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Svensson, Vinci, Wurtz

I-EDN: Blokland, van Dam, Sandbæk

NI: Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Linser, Moretti, Muscardini, Parigi, Pinel, Rauti, Schifone, Sichrovsky, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Lambrias, Lehideux, Lehne, Ligabue, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malerba, Martens, Matikainen-Kallström, Mendes Bota, Mendonça, Moorhouse, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Parodi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viceconte, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Augias, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schulz, Seal, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Schroedter, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

PPE: Florenz, Friedrich, Funk, Glase, Goepel, Grossetête, Hoppenstedt, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lenz, Liese, Lulling, Malangré, Mann Thomas, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Nassauer, Otila, Pack, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schwaiger, Tillich, Wieland

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

PPE: Mombaur, Quisthoudt-Rowohl, Reding

---

3. Σύσταση Τρακατέλη A4-0192/98

τροπολογία 4

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, La Malfa, Larive, Monfils, Mulder, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Svensson, Vinci, Wurtz

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

NI: Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Linser, Moretti, Pinel, Rauti, Sichrovsky, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Baldi, Banotti, Christodoulou, Dimitrakopoulos, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferri, Hatzidakis, Imaz San Miguel, Lambrias, Méndez de Vigo, Oostlander, Pimenta, Poggiolini, Posselt, Pronk, Sarlis, Schiedermeier, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, van Velzen W. G., Viola

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, De Coene, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schulz, Seal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Schroedter, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ELDR: Nordmann

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

NI: Cellai, Muscardini, Parigi, Schifone

PPE: Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Decourrière, Deprez, Di Prima, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Ferber, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Ligabue, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Parodi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Scapagnini, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Tillich, Todini, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viceconte, Virgin, Wieland, von Wogau

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

PPE: Rübig

UPE: Caccavale

---

4. Σύσταση Τρακατέλη A4-0192/98

τροπολογία 9

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, La Malfa, Larive, Monfils, Mulder, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Svensson, Vinci, Wurtz

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, de Gaulle, Sandbæk

NI: Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Linser, Moretti, Muscardini, Parigi, Pinel, Rauti, Schifone, Sichrovsky, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Baldi, Banotti, Bennasar Tous, Christodoulou, Dimitrakopoulos, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Hatzidakis, Imaz San Miguel, Lambrias, Oostlander, Pimenta, Poggiolini, Posselt, Pronk, Sarlis, Schiedermeier, Thyssen, Trakatellis, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi,

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, De Coene, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schulz, Seal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Schroedter, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ELDR: Nordmann

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

NI: Martinez

PPE: Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Decourrière, Deprez, Di Prima, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Ferber, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Ligabue, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Parodi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Scapagnini, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Tillich, Tindemans, Todini, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde, Viceconte, Virgin, Wieland, von Wogau

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

PSE: Carniti

---

5. Έκθεση Des Places A4-0216/98

τροπολογία 1

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Macartney, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, La Malfa, Larive, Monfils, Mulder,

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sierra González, Wurtz

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

NI: Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Linser, Martinez, Moretti, Muscardini, Musumeci, Parigi, Pinel, Rauti, Schifone, Sichrovsky, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Ligabue, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Parodi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stewart-Clark, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viceconte, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, De Coene, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(–)

GUE/NGL: Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Blokland, van Dam, Nicholson, Sandbæk

(O)

GUE/NGL: Vinci

PPE: Chichester, Corrie, Jackson, Sturdy

PSE: Ahlqvist, Andersson, Hulthén, Theorin, Waidelich, Wibe, Wynn

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Schroedter, Tamino, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

---

6. Έκθεση Des Places A4-0216/98

τροπολογία 59

(+)

ARE: Weber

ELDR: Anttila, Väyrynen, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Herzog, Moreau, Novo, Pailler, Querbes, Ribeiro, Sierra González, Wurtz

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

NI: Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Linser, Martinez, Moretti, Musumeci, Pinel, Rauti, Sichrovsky, Stirbois, Vanhecke

PPE: Cassidy, Corrie, Méndez de Vigo, Secchi, Spencer, Viola

(—)

ARE: Dupuis, Ewing, González Triviño, Macartney, Scarbonchi

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, La Malfa, Larive, Monfils, Mulder, Nordmann, Olsson, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Gutiérrez Díaz, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Cellai, Muscardini, Parigi, Schifone

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Parodi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, De Coene, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari,

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Schroedter, Tamino, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke

ELDR: Plooij-van Gorsel

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Vinci

I-EDN: Bonde, Nicholson, Sandbæk

PSE: Manzella

---

7. Έκθεση Des Places A4-0216/98

τροπολογία 60

(+)

ARE: Weber

ELDR: Anttila, Ryynänen, Väyrynen

GUE/NGL: Herzog, Moreau, Novo, Pailler, Querbes, Ribeiro, Wurtz

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

NI: Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Linser, Martinez, Moretti, Muscardini, Musumeci, Parigi, Pinel, Rauti, Schifone, Sichrovsky, Stirbois, Vanhecke

PPE: Cushnahan

PSE: Manzella

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Pasty, Poisson, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Schroedter, Tamino, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ARE: Ewing, González Triviño, de Lassus Saint Geniès, Macartney, Scarbonchi, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, La Malfa, Larive, Monfils, Mulder, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Gutiérrez Díaz, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

I-EDN: Blokland, van Dam

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, D'Andrea, Danesin, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Ligabue, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Parodi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viceconte, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, De Coene, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

(O)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Vinci

I-EDN: Bonde, Sandbæk

PPE: Oomen-Ruijten

UPE: Caccavale

---

8. Έκθεση Des Places A4-0216/98

τροπολογία 3

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Macartney, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Vandemeulebroucke, Weber

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, La Malfa, Larive, Monfils, Mulder, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sierra González, Vinci, Wurtz

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

NI: Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Linser, Martinez, Moretti, Muscardini, Musumeci, Parigi, Pinel, Rauti, Schifone, Sichrovsky, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Ligabue, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Parodi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viceconte, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Schroedter, Tamino, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

(–)

ELDR: Haarder

GUE/NGL: Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Bonde, Sandbæk

PSE: Desama

(O)

PSE: Ahlqvist, Andersson, Hardstaff, Hulthén, Theorin, Waidelich, Wibe, Wynn

---

9. Έκθεση Des Places A4-0216/98

τροπολογία 4

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Macartney, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, La Malfa, Larive, Monfils, Mulder, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Castellina, Ephremidis, Gutiérrez Díaz, Herzog, Novo, Ribeiro

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

NI: Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Linser, Martinez, Moretti, Muscardini, Musumeci, Parigi, Pinel, Rauti, Schifone, Sichrovsky, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Ligabue, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Parodi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viceconte, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Harrison, Haug,

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lüttge, McAvan, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(—)

ELDR: Nordmann

GUE/NGL: Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

PPE: Chanterie

PSE: Elliott

(O)

GUE/NGL: Bertinotti, Carnero González, Coates, González Álvarez, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Moreau, Ojala, Pailler, Puerta, Querbes, Sierra González, Vinci, Wurtz

PSE: Ahlqvist, Andersson, Hardstaff, Hulthén, Theorin, Waidelich, Wibe, Wynn

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Schroedter, Tamino, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

---

10. Έκθεση Des Places A4-0216/98

τροπολογία 9

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, González Triviño, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Macartney, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, La Malfa, Larive, Monfils, Mulder, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sierra González, Vinci, Wurtz

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

NI: Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Linser, Martinez, Moretti, Muscardini, Musumeci, Parigi, Pinel, Rauti, Schifone, Sichrovsky, Stirbois, Vanhecke

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Ligabue, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Parodi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viceconte, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Schroedter, Tamino, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ELDR: Spaak, Vallvé

(O)

GUE/NGL: Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Bonde, Sandbæk

PSE: Hardstaff, Wynn

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

11. Έκθεση Rosado Fernandes A4-0218/98

τροπολογία 13

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Saint-Pierre

ELDR: La Malfa, Vallvé

GUE/NGL: Bertinotti, Carnero González, Coates, Herzog, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sierra González, Vinci, Wurtz

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

NI: Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Linser, Martinez, Moretti, Muscardini, Musumeci, Parigi, Pinel, Schifone, Sichrovsky, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Böge, Boniperti, Brok, Camisón Asensio, Casini Carlo, Castagnetti, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Deprez, Dimitrakopoulos, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, von Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehideux, Ligabue, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Parodi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Porto, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Stewart-Clark, Tajani, Theato, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W. G., Verwaerde, Viceconte, Viola, Wieland, von Wogau

PSE: Desama, Happart, Rothley

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Caccavale, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(—)

ARE: Ewing, González Triviño, Macartney, Pradier, Scarbonchi, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Monfils, Mulder, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Castellina, Ephremidis, Ojala, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Blokland, van Dam, Sandbæk

PPE: Bernard-Reymond, Bianco, Cassidy, Chichester, Corrie, Decourrière, Di Prima, Donnelly Brendan Patrick, Ferber, Flemming, Florenz, Grossetête, Jackson, Konrad, Lehne, McIntosh, McMillan-Scott, Matikainen-Kallström, Oostlander, Pimenta, Poggiolini, Posselt, Pronk, Schleicher, Spencer, Sturdy, Thyssen, Tillich, Vaz da Silva

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff,

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Cabrol

V: van Dijk, Gahrton, Holm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Telkämper

(O)

ARE: Sainjon

ELDR: Cars

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz

PPE: Banotti, Burenstam Linder, Cederschiöld, Fourçans, Gillis, Habsburg-Lothringen, Langenhagen, Reding, Rübig, Virgin

PSE: Lage, Manzella, Swoboda

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Ripa di Meana, Roth, Schroedter, Tamino, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

---

12. Έκθεση Rosado Fernandes A4-0218/98

τροπολογία 38

(+)

ARE: Ewing, Macartney, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, De Clercq, de Vries, Eisma, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, La Malfa, Larive, Monfils, Mulder, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Ojala, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, des Places, de Rose, Sandbæk

PPE: Banotti, Bernard-Reymond, Burenstam Linder, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Cushnahan, Decourrière, Di Prima, Donnelly Brendan Patrick, Ferber, Flemming, Florenz, Fontaine, Gillis, Grosch, Grossetête, Jackson, Konrad, Liese, McMillan-Scott, Matikainen-Kallström, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pimenta, Pirker, Poggiolini, Pronk, Provan, Reding, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Spencer, Stenmarck, Sturdy, Thyssen, Tindemans, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Virgin

PSE: Adam, Ahlqvist, Andersson, Apolinário, Balfe, Barton, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Bowe, Campos, Collins Kenneth D., Corbett, Correia, Crampton, Cunningham, Dankert, De Coene, Denys, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Gebhardt, Graenitz, Gröner, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lange, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McNally, Mann Erika, Megahy, Metten, Miller, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Peter, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Schäfer, Schmidbauer, Schulz, Seal, Skinner, Smith, Spiers, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wynn, Zimmermann

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

UPE: Cabrol

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, González Triviño, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi

ELDR: Gasòliba i Böhm, Vallvé

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sierra González, Vinci, Wurtz

I-EDN: Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Seillier, Souchet, Striby

NI: Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Linser, Martinez, Moretti, Muscardini, Musumeci, Parigi, Pinel, Schifone, Sichrovsky, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bianco, Böge, Boniperti, Brok, Casini Carlo, Castagnetti, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cunha, Danesin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehideux, Lehne, Lenz, Ligabue, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Parodi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Plumb, Podestà, Poettering, Porto, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stewart-Clark, Tajani, Theato, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde, Viceconte, Viola, Wieland, von Wogau

PSE: d'Ancona, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barzanti, Berès, Bontempi, Botz, Cabezón Alonso, Carlotti, Carniti, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Cot, Crawley, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Fantuzzi, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Ghilardotti, Görlach, Green, Hänsch, Happart, Hoff, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Katiforis, Kindermann, Laignel, Lambraki, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Malone, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Miranda de Lage, Mutin, Napoletano, Papakyriazis, Pérez Royo, Pettinari, Pons Grau, Randzio-Plath, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Speciale, Stockmann, Torres Marques, Verde i Aldea, Walter, Weiler, Wiersma, Wilson

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Caccavale, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

ELDR: Cars

I-EDN: Nicholson

PPE: D'Andrea, Fourçans, Habsburg-Lothringen, Langenhagen, Posselt, Rübig, Tillich

PSE: Castricum, Lage, Swoboda

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

13. Έκθεση Rosado Fernandes A4-0218/98

τροπολογία 26

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Macartney, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, La Malfa, Larive, Monfils, Mulder, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sierra González, Vinci, Wurtz

I-EDN: Bonde, de Gaulle, Sandbæk

NI: Amadeo, Cellai, Féret, Hager, Kronberger, Linser, Muscardini, Musumeci, Parigi, Schifone, Sichrovsky

PPE: Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Brok, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Decourrière, Deprez, Di Prima, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Ligabue, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Parodi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tindemans, Todini, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viceconte, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Ghilardotti, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Junker, Kindermann, Kinnock, Laignel, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Ruffolo, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Seal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: Martin Philippe-Armand

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

Τρίτη, 16 Ιουνίου 1998

(–)

GUE/NGL: Alavanos, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

PPE: Anastassopoulos, Argyros, Dimitrakopoulos, Hatzidakis, McMillan-Scott, Sarlis, Trakatellis

PSE: Avgerinos, Campos, Corbett, Graenitz, Haug, Jöns, Katiforis, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lambraki, Megahy, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Roth-Behrendt, Rothley, Roubatis, Schäfer, Schulz, Wibe

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, Cabrol, Caccavale, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

ELDR: Cars

I-EDN: van Dam

NI: Antony, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Vanhecke

PPE: Burenstam Linder, Cederschiöld, Chichester, Gillis, Habsburg-Lothringen, Jackson, Konrad, McIntosh, Provan, Reding, Rübig, Spencer, Stenmarck, Tillich

PSE: Dankert, Lage, Manzella, Theorin, Tomlinson, Waidelich, Wynn

V: Cohn-Bendit

Τετάρτη, 17 Ιουνίου 1998

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ ΤΗΣ ΤΕΤΑΡΤΗΣ 17 ΙΟΥΝΙΟΥ 1998

(98/C 210/03)

ΜΕΡΟΣ I

Διεξαγωγή της συνεδρίασης

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. HOFF
Αντιπροέδρου

(Έναρξη της συνεδρίασης στις 9.05 π.μ.)

1. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών

Παρεμβαίνουν:

— η κ. Schierhuber σχετικά με τη συζήτηση για το πέμπτο πρόγραμμα-πλαίσιο Έρευνας και Ανάπτυξης (Μέρος I, σημείο 24)·

— ο κ. Apolinário επισημαίνει ότι ήθελε να ψηφίσει υπέρ της αίτησης εφαρμογής της διαδικασίας κατεπείγοντος για την πρόταση κανονισμού για τις λιπαρές ουσίες (COM(98)0171) (Μέρος I, σημείο 5)·

— ο κ. Izquierdo Collado σχετικά με τη ψηφοφορία επί της τροπολογίας 4 στην έκθεση Arias Cañete (A4-0159/98), που τέθηκε σε ψηφοφορία στη συνεδρίαση της 28ης Μαΐου 1998·

— ο κ. Puerta που επισημαίνει ότι το όνομά του δεν περιλαμβάνεται στον κατάλογο παρουσίας, παρά το γεγονός ότι ήταν παρών την προηγουμένη.

Τα συνοπτικά πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται.

*
* *

Παρεμβαίνουν:

— ο κ. Wurtz ο οποίος, αναφερόμενος στην έκθεση που οργανώθηκε στους χώρους του Κοινοβουλίου και είναι αφιερωμένη στους Σουδήτες, ζητεί να μάθει εάν ο Πρόεδρος του Κοινοβουλίου είναι ενήμερος για το περιεχόμενο της έκθεσης αυτής την οποία χαρακτηρίζει ρεβανσιστική (Η κ. Πρόεδρος του απαντά ότι, απ' όσα γνωρίζει, οι οργανωτές της έκθεσης αυτής χρησιμοποίησαν κατά λάθος υλικό της δεκαετίας του '80· το σφάλμα αυτό ωστόσο, έχει εν τω μεταξύ διορθωθεί ο δε πρώην Πρόεδρος κ. Hänsch που ήταν παρών χθες κατά τα εγκαίνια, μίλησε σχετικώς)·

— η κ. Müller, επί της απάντησης της κ. Προέδρου και επί της σχετικής παρέμβασης του κ. Hänsch·

— ο κ. De Vries που επισημαίνει ότι τα όργανα Τύπου των Κάτω Χωρών διέδωσαν την πληροφορία ότι αυξήθηκαν σημαντικά οι αποδοχές των ευρωπαίων βουλευτών, πληροφορία που προκάλεσε μεγάλο θόρυβο· δεδομένου ότι στη πραγματικότητα δεν έχει γίνει καμία πρόταση σχετικώς, ζητεί από τον Πρόεδρο του Κοινοβουλίου να προβεί σε επίσημη διάψευση προς τα όργανα του Τύπου των Κάτω Χωρών (Η προεδρεύουσα της συνεδρίασης του απαντά ότι θα διαβιβάσει την αίτηση αυτή στον Πρόεδρο του Κοινοβουλίου)·

— η κ. Green η οποία, επανερχόμενη στις παρεμβάσεις του κ. Wurtz και της κ. Müller, ζητεί όπως οι κοσμήτορες και το Προεδρείο εξετάσουν για μια ακόμη φορά το σύνολο του ζητήματος της οργάνωσης εκθέσεων στα κτίρια του Κοινοβουλίου, εκθέσεις των οποίων ενίοτε ο κερδοσκοπικός χαρακτήρας θίγει το γόητρο του Κοινοβουλίου (Η κ. Πρόεδρος τονίζει ότι θα έπρεπε ίσως να καταστούν ακόμη πιο αυστηρές οι ισχύουσες εν προκειμένω διατάξεις)·

— ο κ. Martens ο οποίος, επανερχόμενος στην προηγούμενη παρέμβαση του κ. de Vries, επιβεβαιώνει, αναφερόμενος σε ανακοινωθέν που βρίσκεται στη διάθεσή του και προέρχεται από βελγικό πρακτορείο τύπου, ότι πράγματι κυκλοφορεί στο χώρο του Τύπου η φήμη μιας αύξησης των αποδοχών των ευρωπαίων βουλευτών· ζητεί με τη σειρά του διάψευση εκ μέρους των επισήμων οργάνων του Κοινοβουλίου (Η κ. Πρόεδρος υπενθυμίζει ότι το θέμα περιλαμβάνεται στην ημερήσια διάταξη της συνεδρίασης του Προεδρείου που θα γίνει σήμερα το απόγευμα)·

— ο κ. Αναστασόπουλος ο οποίος υπογραμμίζει με την σειρά του ότι πρόκειται μόνον για φήμες και ότι δεν υπάρχει εν προκειμένω ούτε πρόταση και φυσικά ούτε και απόφαση·

— η κ. Maij-Weggen η οποία, αφού υποστηρίζει τις προηγούμενες παρέμβάσεις των κ.κ. de Vries και Martens, υπογραμμίζει ότι μέχρι τώρα, δηλαδή τρεις ημέρες μετά τη διάδοση ψευδών πληροφοριών στον ολλανδικό τύπο, οι υπηρεσίες ενημέρωσης του Κοινοβουλίου δεν έχουν ακόμη παρέμβει άμεσα για τη διάψευσή τους, τη στιγμή που, όπως υποστηρίζει, αυτό θα έπρεπε να είχε ήδη γίνει·

— η κ. Aelvoet η οποία, υπογραμμίζοντας με τη σειρά της ότι τα όργανα τα Κοινοβουλίου δεν έλαβαν καμία απόφαση σχετικώς, επισημαίνει ότι οι εν λόγω πληροφορίες αναφέρονται σε μια «συνοδευτική επιστολή» στην οποία γίνεται αναφορά στο καθεστώς του Ευρωπαίου βουλευτή και στην αύξηση των αποδοχών·

— η κ. Green η οποία, αναφερόμενη στην προηγούμενη παρέμβαση υπογραμμίζει ότι η εν λόγω «επιστολή» δεν έχει καμία αξία, ότι κανένα όργανο του Κοινοβουλίου δεν έχει εκπονήσει προτάσεις σχετικώς και ότι διαρροές του είδους αυτού ζημιώνουν το κύρος του Κοινοβουλίου.

Η κ. Πρόεδρος απαντώντας στις διάφορες παρεμβάσεις επί του θέματος αυτού, υπενθυμίζει ότι υπάρχει από πολύ καιρό ένα σχέδιο ενιαίου καθεστώτος ευρωπαίου βουλευτή και ότι έχει δημιουργηθεί σχετικώς μια ομάδα εργασίας στο πλαίσιο του Προεδρείου. Η Ομάδα αυτή εκπόνησε ένα σχέδιο εγγράφου το οποίο θα εξεταστεί από το Προεδρείο την εβδομάδα αυτή· το έγγραφο αυτό δεν περιλαμβάνει προτάσεις παρόμοιες με εκείνες που μνημονεύονται από τα όργανα του Τύπου. Τα διάφορα όργανα του Κοινοβουλίου θα λάβουν, όταν χρειαστεί, τις δέουσες αποφάσεις.

Τετάρτη, 17 Ιουνίου 1998

2. Κατάθεση εγγράφων

Η κ. Πρόεδρος έλαβε από τους βουλευτές τις προτάσεις ψηφίσματος (άρθρο 45 του Κανονισμού):

— Muscardini, Amadeo, Angelilli, Azzolini, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, Bianco, Botz, Burtone, Cellai, Cushnahan, Díez de Rivera Icaza, Εφραιμίδη, Fernández-Albor, Fini, Holm, Méndez de Vigo, Musumeci, Parigi, Secchi, Sornosa Martínez, Schifone, Tatarella, Telkämper, Θεωνά, Trizza και Viola για την επιστροφή των περιουσιών στα θύματα του ολοκαυτώματος (B4-0568/98)

παραπέμπεται
ουσία: ΕΛΕΥ

— Fernández-Albor για ένα ευρωπαϊκό δημοτικό συμβούλιο (B4-0569/98)

παραπέμπεται
ουσία: ΠΕΡΦ

3. Χρονοδιάγραμμα των περιόδων συνόδων για το 1999 (αναβολή της ψηφοφορίας)

Η κ. Πρόεδρος προτείνει, εν αναμονή της γνωμοδότησης της Νομικής Υπηρεσίας σχετικά με το παρεδεκτό των τροπολογιών που αποσκοπούν στην επίσπευση της συνόδου του Ιουλίου, να αναβληθεί για αύριο, Πέμπτη, η ψηφοφορία επί του χρονοδιαγράμματος των συνόδων για το 1999.

Το Σώμα εκφράζει τη σύμφωνη γνώμη του επ' αυτής της πρότασης.

4. Συζήτηση επικαίρων (ενστάσεις)

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε, σύμφωνα με το άρθρο 47, παράγραφος 2, δεύτερο εδάφιο του Κανονισμού τις ακόλουθες αιτιολογημένες και γραπτές ενστάσεις που αφορούν τον κατάλογο των θεμάτων που κρατήθηκαν για την προσεχή συζήτηση επί επικαίρων, επειγόντων και σημαντικών θεμάτων:

III. «Ανθρώπινα δικαιώματα»

— ένσταση της Ομάδας GUE/NGL που αποσκοπεί στο να προστεθεί ένα νέο υποσημείο «Γενοκτονία Αρμενίων» που να περιέχει την πρόταση ψηφίσματος B4-0671/98 της Ομάδας GUE/NGL.

Με ΟΚ (GUE/NGL), η ένσταση αυτή απορρίπτεται.

ψήφισαν:	377
υπέρ:	70
κατά:	299
αποχές:	8

— ένσταση των Ομάδων GUE/NGL και V που αποσκοπούν στο να προστεθεί ένα νέο υποσημείο «Τσιάπας» που να περιέχει τις προτάσεις ψηφίσματος B4-0641/98 της Ομάδας V και B4-0670/98 της Ομάδας GUE/NGL.

Με ΟΚ (GUE/NGL), η ένσταση αυτή απορρίπτεται.

ψήφισαν:	382
υπέρ:	53
κατά:	327
αποχές:	2

— ένσταση των Ομάδων ARE και PPE που αποσκοπούν στο να προστεθεί ένα νέο υποσημείο «Γουϊνέα-Μπισσάου» που να περιέχει τις προτάσεις ψηφίσματος B4-0654/98 της Ομάδας ARE και B4-0675/98 της Ομάδας PPE.

Η ένσταση αυτή εγκρίνεται.

V. «Καμπότζη»

— ένσταση της Ομάδας PSE που αποσκοπεί στο

να αντικατασταθεί το σημείο αυτό με ένα νέο σημείο «Εισιτήρια για το Παγκόσμιο Κύπελλο Ποδοσφαίρου» που να περιέχει τις προτάσεις ψηφίσματος B4-0610/98 της Ομάδας ELDR και B4-0629/98 της Ομάδας PSE και

που περιλαμβάνει την πρόταση ψηφίσματος B4-0609/98 της Ομάδας ELDR, να εισαχθεί το σημείο «Καμπότζη» ως υποσημείο στο σημείο III «Ανθρώπινα δικαιώματα».

Με ΗΨ (110 υπέρ, 223 κατά, 37 αποχές), η ένσταση αυτή απορρίπτεται.

5. Ειρηνευτική διαδικασία στη Μέση Ανατολή (δηλώσεις ακολουθούμενες από συζήτηση)

Οι κ.κ.Hendersen, ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου, και Marín, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής, προβαίνουν σε δηλώσεις για την ειρηνευτική διαδικασία στη Μέση Ανατολή.

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Swoboda, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Oostlander, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Bertens, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, η κ. Van Bladel, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, οι κ.κ. Wurtz, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Tamino, εξ ονόματος της Ομάδας V, Pradier, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, van Dam, εξ ονόματος της Ομάδας I-EDN, η κ. Muscardini, μη εγγεγραμμένη, οι κ.κ. Colajanni, πρόεδρος της αντιπροσωπείας για τις σχέσεις με το Παλαιστινιακό Νομοθετικό Συμβούλιο, Δημητρακόπουλος, De Clercq, Caccavale, Mohamed Alí, Gahrton, Antony, και Caudron, πρόεδρος της αντιπροσωπείας για τις σχέσεις με το Ισραήλ.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. COT

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Provan, Barón Crespo και Hendersen.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει από τους ακόλουθους βουλευτές τις ακόλουθες προτάσεις ψηφίσματος, που κατατέθηκαν βάσει του άρθρου 37, παράγραφος 2, του Κανονισμού:

— Wurtz, Castellina, Manisco, Marset Campos, Miranda, Αλαβάνος, Carnero González, Gutiérrez Díaz, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, για την ειρηνευτική διαδικασία στη Μέση Ανατολή (B4-0581/98)·

— Pasty, Δασκαλάκη και Van Bladel, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, για την ειρηνευτική διαδικασία στη Μέση Ανατολή (B4-0584/98)·

— Aelvoet, Cohn-Bendit, Gahrton, Tamino και Ullmann, εξ ονόματος της Ομάδας V, για την ειρηνευτική διαδικασία στη Μέση Ανατολή (B4-0585/98)·

Τετάρτη, 17 Ιουνίου 1998

— Swoboda, Colajanni, Caudron και Titley, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, για την κατάσταση στη Μέση Ανατολή (B4-0587/98)·

— Oostlander, Schwaiger, De Esteban Martín, Provan, Viola, Oomen-Ruijten, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, για την ειρηνευτική διαδικασία στη Μέση Ανατολή (B4-0588/98)·

— De Clercq και Bertens, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, για την ειρηνευτική διαδικασία στη Μέση Ανατολή (B4-0589/98)·

— Pradier, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, για την ειρηνευτική διαδικασία στη Μέση Ανατολή (B4-0594/98).

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 23 των ΣΠ της 18.6.1998.

6. Χρηματοδοτική και τεχνική συνεργασία με τα Κατεχόμενα Εδάφη **I (συζήτηση)

Ο κ. Tomlinson παρουσιάζει την έκθεσή του, εξ ονόματος της Επιτροπής Προϋπολογισμών, σχετικά με την πρόταση κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου για την τροποποίηση του Κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου της 11ης Ιουλίου 1994 για τη χρηματοδοτική και τεχνική συνεργασία με τα Κατεχόμενα Εδάφη (COM(97)0552 — C4-0048/98 — 97/0316(SYN)) (A4-0180/98).

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Graziani, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Εξωτερικών υποθέσεων, Swoboda, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, η κ. Banotti, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, οι κ.κ. Nordmann, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Antony, μη εγγεγραμμένος, Cellai και Marín, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής, Tomlinson, εισηγητής, και Marín.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 8 των ΣΠ της 18.6.1998

7. Υποδοχή

Ο κ. Πρόεδρος καλωσορίζει, εξ ονόματος του Κοινοβουλίου, αντιπροσωπεία της ισραηλινής Knesset, με επικεφαλής τον κ. Zeev Boïm, που λαμβάνει θέση στο θεωρείο των επισήμων.

Καλωσορίζει επίσης τον εκπρόσωπο της Παλαιστινιακής Αρχής στην Ένωση και μια αντιπροσωπεία πρεσβευτών των αραβικών χωρών.

(Εν αναμονή της ώρας των ψηφοφοριών, η συνεδρίαση διακόπτεται από τις 11.25 π.μ. έως τις 11.30 π.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΥ

Αντιπροέδρου

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

Λαμβάνοντας υπόψη τον αριθμό των παρόντων βουλευτών στην αίθουσα, ο κ. Πρόεδρος προτείνει να αρχίσει με την ψηφοφορία επί της έκθεσης Thomas (A4-0220/98), για την οποία δεν απαιτείται ειδική πλειοψηφία.

8. ΚΟΑ στον τομέα της μπανάνας * (ψηφοφορία)

Έκθεση Thomas — A4-0220/98
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ COM(98)0004 — C4-0046/98 — 98/0013(CNS):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 έως 10 όλες μαζί· 12 με ΗΨ (351 υπέρ, 50 κατά, 15 αποχές)· 11· 13· 57 με ΗΨ (288 υπέρ, 191 κατά, 6 αποχές)· 14· 15 έως 19 όλες μαζί· 20· 21· 22· 23 έως 27 όλες μαζί· 28· 29· 45 με ΗΨ (279 υπέρ, 228 κατά, 5 αποχές)· 30· 31 και 32 όλες μαζί· 33· 34 και 35 όλες μαζί· 60 με ΗΨ (342 υπέρ, 167 κατά, 8 αποχές)· 36· 58 με ΗΨ (276 υπέρ, 211 κατά, 38 αποχές)· 37 1ο μέρος· 37 2ο μέρος· 38, 1ο μέρος· 38, 2ο μέρος· 39· 47με ΗΨ (323 υπέρ, 199 κατά, 6 αποχές)· 40· 42 και 43 όλες μαζί·

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 49· 50 όπως τροποποιήθηκε· 51 με ΟΚ· 46· 54 1ο μέρος· 54 2ο μέρος με ΗΨ (127 υπέρ, 377 κατά, 9 αποχές)· 59, 1ο μέρος· 59, 2ο μέρος· 44 με ΗΨ (202 υπέρ, 316 κατά, 10 αποχές)· 48· 55 με ΟΚ· 41

Τροπολογία που καταπίπτει: 52

Τροπολογία που ακυρώνεται: 26 (συμπεριλαμβάνεται στην τροπ. 22)

Τροπολογία που αποσύρεται: 53

Παρεμβάσεις:

— μετά την ψηφοφορία επί των τροπολογιών 1 έως 11, οι κ.κ. Provan, Goepel και Sonneveld, επισημαίνουν ότι η τροπολογία 11 θα έπρεπε να αποτελέσει το αντικείμενο χωριστής ψηφοφορίας (Ο κ. Πρόεδρος διεξάγει στη συνέχεια χωριστή ψηφοφορία επί της τροπολογίας 11)

— μετά την ψηφοφορία επί της τροπολογίας 40, ο εισηγητής, οι κ.κ. Provan και Aldo για την θέση σε ψηφοφορία της τροπολογίας 41.

Χωριστές ψηφοφορίες: τροπ. 11 (PPE)· 20 (UPE)· 28 (PPE)· 40 (UPE)· 41 (Thomas)

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

τροπ. 54 (UPE):

1ο μέρος: έως «αυξηθεί»
2ο μέρος: υπόλοιπο

τροπ. 59 (UPE):

1ο μέρος: έως «αυξηθεί»
2ο μέρος: υπόλοιπο

τροπ. 37 (UPE):

1ο μέρος: χωρίς τις λέξεις «και οι επιχειρηματίες»
2ο μέρος: αυτές οι λέξεις

τροπ. 38 (UPE):

1ο μέρος: χωρίς τις λέξεις «και στους εμπόρους»
2ο μέρος: αυτές οι λέξεις

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ΟΚ:

τροπ. 51 (I-EDN):

ψήφισαν:	507
υπέρ:	73
κατά:	418
αποχές:	16

τροπ. 55 (I-EDN):

ψήφισαν:	533
υπέρ:	137
κατά:	383
αποχές:	13

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(Μέρος ΙΙ, σημείο 1)*.

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα *(Μέρος ΙΙ, σημείο 1)*.

9. Εκλογή Αντιπροέδρου

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την εκλογή ενός Αντιπροέδρου.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε τις υποψηφιότητες της κ. Bloch von Blottnitz και του κ. Gerard Collins.

Δεδομένου ότι υπάρχουν μόνο δύο υποψήφιοι, ο κ. Πρόεδρος προτείνει όπως η εκλογή αυτή γίνει με ηλεκτρονική ψηφοφορία.

Το Σώμα εκφράζει τη σύμφωνη γνώμη του επ' αυτής της πρότασης.

Σύμφωνα με το άρθρο 13, παράγραφος 2, του Κανονισμού, επιλέχθηκαν κατόπιν κληρώσεως 4 ψηφολέκτες: οι κ.κ. Parodi, Mohamed Alí, Frischenschlager και η κ. Marinucci.

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Martens, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, για την εκπροσώπηση των πολιτικών ομάδων στο πλαίσιο του Κοινοβουλίου· Cunha ο οποίος, υποψήφιος της Ομάδας PPE, απέσυρε την υποψηφιότητά του, και η κ. Roth, εξ ονόματος της Ομάδας V.

Ο κ. Πρόεδρος εξηγεί τη διαδικασία που θα ισχύσει για την ψηφοφορία αυτή.

Παρεμβαίνει ο κ. Friedrich επ' αυτής της ερμηνείας.

Αποτελέσματα:

ψήφισαν:	544
αποχές:	71

Έλαβαν:
η κ. Bloch von Blottnitz: 141
ο κ. Gerard Collins: 332

Ο κ. Gerard Collins έχοντας συγκεντρώσει την απόλυτη πλειοψηφία των εκφρασθεισών ψήφων, ανακηρύσσεται Αντιπρόεδρος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Σύμφωνα με το άρθρο 18, παράγραφος 1, του Κανονισμού, λαμβάνει, στη σειρά προβαδίσματος, τη θέση του αντικατασταθέντος Αντιπροέδρου.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 12.10 μ.μ.)

(Από τις 12.10 π.μ. έως τις 12.30 μ.μ., το Σώμα συνέρχεται σε πανηγυρική συνεδρίαση με την ευκαιρία της επίσκεψης του κ. Martti Ahtisaari, Προέδρου της Δημοκρατίας της Φινλανδίας).

(Η συνεδρίαση επαναλαμβάνεται στις 12.30 μ.μ.)

(Ο κ. Πρόεδρος προβαίνει σε ηλεκτρονική ψηφοφορία ελέγχου για να εξακριβωθεί ο αριθμός των παρόντων βουλευτών. Λαμβάνοντας υπόψη τον αριθμό των παρόντων βουλευτών στο ημικύκλιο προτείνει να αρχίσει η ψηφοφορία με την έκθεση του κ. Valdivielso de Cué για την οποία απαιτείται απλή πλειοψηφία· επισημαίνει εξάλλου ότι οι ψηφοφορίες δεν θα μπορέσουν να συνεχιστούν μετά τη 1.20 μ.μ., οι δε εναπομένουσες ψηφοφορίες θα παραπεμφθούν για αύριο Πέμπτη, στην ώρα των ψηφοφοριών).

10. Εμπορεύματα παραποίησης/απομίμησης και πειρατικά * (ψηφοφορία)

Έκθεση Valdivielso de Cué — A4-0223/98
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ COM(98)0025 — C4-0159/98 — 98/0018(CNS):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 έως 7 όλες μαζί·

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(Μέρος ΙΙ, σημείο 2)*.

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα *(Μέρος ΙΙ, σημείο 2)*.

11. Άρθρο 366α της τέταρτης Σύμβασης ΑΚΕ-ΕΕ (ψηφοφορία)

Προσωρινή έκθεση Aelvoet — A4-0194/98
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα *(Μέρος ΙΙ, σημείο 3)*.

12. Πρόσβαση στο επάγγελμα του οδικού μεταφορέα **ΙΙ (ψηφοφορία)

Σύσταση για 2η ανάγνωση Berger — A4-0215/98
(Απαιτείται ειδική πλειοψηφία)

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ C4-0174/98 — 97/0029(SYN):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 έως 7 όλες μαζί· 8 (2ο μέρος)· 8 (3ο μέρος)· 9 έως 12 όλες μαζί

Τροπολογία που απορρίπτεται: 8 (1ο μέρος)

Τετάρτη, 17 Ιουνίου 1998

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

τροπ. 8 (PPE):

1ο μέρος: έως «78/660/CEE ([1])»
2ο μέρος: υπόλοιπο του 1ου εδαφίου
3ο μέρος: 2ο εδάφιο

Η κοινή θέση εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε *(Μέρος ΙΙ, σημείο 4).*

13. Πέμπτο πρόγραμμα-πλαίσιο Ε & Α (Ευρωπαϊκή Κοινότητα) ***ΙΙ (ψηφοφορία)

Σύσταση για 2η ανάγνωση Quisthoudt-Rowohl — A4-0226/98
(Απαιτείται ειδική πλειοψηφία)

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ C4-0182/98 — 97/0119(COD):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1· 2 με ΟΚ· 3 έως 7 όλες μαζί· 8 με ΟΚ· 9 έως 16 όλες μαζί· 17· 18 έως 24 όλες μαζί· 25· 36 (1ο μέρος)· 36 (2ο μέρος) με ΗΨ (394 υπέρ, 124 κατά, 13 αποχές)· 27 με ΟΚ· 28 με ΟΚ· 29 με ΟΚ· 30· 31· 32 έως 34 όλες μαζί· 35·

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 37· 38

Τροπολογίες που καταπίπτουν: 26· 39

Παρεμβάσεις:

— ο κ. Schmid, μετά την ψηφοφορία επί της τροπολογίας 8, για να επισημάνει ότι ήθελε να ψηφίσει υπέρ της τροπολογίας αυτής.

Χωριστές ψηφοφορίες: τροπ. 25 (UPE)· 30, 31(ELDR)·

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

τροπ. 36 (PSE):

1ο μέρος: έως «εν ζωή ή όχι»
2ο μέρος: υπόλοιπο

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ΟΚ:

τροπ. 2 (PSE):

ψήφισαν:	513
υπέρ:	509
κατά:	1
αποχές:	3

τροπ. 8 (PSE):

ψήφισαν:	500
υπέρ:	481
κατά:	6
αποχές:	13

τροπ. 27 (PSE):

ψήφισαν:	531
υπέρ:	530
κατά:	0
αποχές:	1

τροπ. 28 (PSE):

ψήφισαν:	519
υπέρ:	500
κατά:	17
αποχές:	2

τροπ. 29 (PSE):

ψήφισαν:	524
υπέρ:	519
κατά:	1
αποχές:	4

τροπ. 38 (PSE):

ψήφισαν:	540
υπέρ:	301
κατά:	231
αποχές:	8

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη κοινή θέση εγκριθείσα όπως τροποποιήθηκε *(Μέρος ΙΙ, σημείο 5).*

14. Υποδοχή

Ο κ. Πρόεδρος καλωσορίζει, εξ ονόματος του Κοινοβουλίου, τον κ. Καραμανλή, πρόεδρο του ελληνικού κόμματος «Νέα Δημοκρατία», που έλαβε θέση στο θεωρείο των επισήμων.

15. Παροχή ηλεκτρισμού από ανανεώσιμες πηγές ενέργειας (ψηφοφορία)

Έκθεση Linkohr — A4-0199/98
(Απαιτείται ειδική πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Τα διάφορα τμήματα του κειμένου εγκρίνονται διαδοχικά, η αιτ. σκ. Β με ΗΨ (432 υπέρ, 86 κατά, 19 αποχές), με εξαίρεση την παράγραφο 1γ), 2ο μέρος, που απορρίπτεται με ΟΚ.

Παρεμβάσεις:

Μετά την ψηφοφορία επί της αιτιολογικής σκέψης Β:

— ο κ. W.G. van Velzen ζητεί έλεγχο της ψηφοφορίας επί της αιτιολογικής σκέψης Α·

— η κ. Green που αντιτίθεται στην αίτηση αυτή, εφόσον η ψηφοφορία κατά τη γνώμη της είναι δεδομένη, αφού στο μεταξύ ο Πρόεδρος είχε θέσει σε ψηφοφορία την αιτιολογική σκέψη Β·

— οι κυρίες Oomen-Ruijten και Quisthoudt-Rowohl επισημαίνουν ότι θα έπρεπε να ελεγχθεί το αποτέλεσμα της ψηφοφορίας επί της αιτιολογικής σκέψης Α, πράγμα που ωστόσο δεν κατέστη δυνατό, δεδομένου ότι ο Πρόεδρος προχώρησε αμέσως στη ψηφοφορία επί της αιτιολογικής σκέψης Β·

— η κ. Green επαναλαμβάνει την αντίθεσή της στον έλεγχο της ψηφοφορίας επί της αιτιολογικής σκέψης Α·

Τετάρτη, 17 Ιουνίου 1998

— ο κ. Provan επιβεβαιώνει ότι πράγματι υπήρξαν αιτήσεις για τον έλεγχο του της ψηφοφορίας επί της αιτιολογικής σκέψης Α, αλλά ο Πρόεδρος προχώρησε τάχιστα στην αιτιολογική σκέψη Β· επιμένει, ωστόσο, να γίνει έλεγχος του αποτελέσματος επί της ψηφοφορίας της αιτιολογικής σκέψης Α, και ζητεί επανάληψη της ψηφοφορίας επί της αιτιολογικής σκέψης Β (Ο κ. Πρόεδρος προβαίνει στη συνέχεια σε ηλεκτρονική ψηφοφορία επί της αιτιολογικής σκέψης Β)·

Μετά την ψηφοφορία επί της παράγραφου 1γ):

— ο κ. Rack που υποστηρίζει τα όσα λέχθηκαν από τον κ. Provan σχετικά με την αιτιολογική σκέψη Α (Ο κ. Πρόεδρος δηλώνει ότι δεν έλαβε καμία αίτηση για τον έλεγχο της ψηφοφορίας επί της αιτιολογικής σκέψης Α πριν θέσει σε ψηφοφορία την αιτιολογική σκέψη Β).

Χωριστές ψηφοφορίες: αιτ. σκ. Α.

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

παρ. 1γ) (PPE):

1ο μέρος: έως «ανανεώσιμων πηγών ενεργείας»
2ο μέρος: υπόλοιπο

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ΟΚ:

παρ. 1γ), 2ο μέρος (PPE):

ψήφισαν:	525
υπέρ:	263
κατά:	257
αποχές:	5

Με ΟΚ (PPE, PSE), το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα

ψήφισαν:	528
υπέρ:	481
κατά:	20
αποχές:	27

(Μέρος ΙΙ, σημείο 6).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Παρεμβαίνουν

— οι κ.κ. W.G. van Velzen που δηλώνει ότι δεν υπήρχε λόγος να τεθεί σε ψηφοφορία το παράρτημα αυτό, δεδομένου ότι είχε απορριφθεί το 2ο τμήμα της παραγράφου 1 γ) της υπό εξέταση πρότασης ψηφίσματος (Ο κ. Πρόεδρος απορρίπτει αυτή την ερμηνεία),

— ο κ. Linkohr, εισηγητής, που διευκρινίζει τους λόγους για τους οποίους πρέπει να τεθεί σε ψηφοφορία το παράρτημα,

— ο κ. Herman, που προτείνει ψηφοφορία επί του συνόλου σχετικά με το παράρτημα αυτό (Ο κ. Πρόεδρος δηλώνει ότι αυτό δεν είναι δυνατό δεδομένου ότι έχουν κατατεθεί εν προκειμένω τροπολογίες και αιτήσεις ψηφοφορίας κατά τμήματα),

— ο κ. Robles Piquer σχετικά με το κείμενο της αιτιολογικής σκέψης Α της πρότασης ψηφίσματος και για να ζητήσει την αναπομπή της έκθεσης αυτής σε επιτροπή,

— οι κ.κ. Linkohr, εισηγητής, W.G. van Velzen και η κ. Bloch von Blottnitz επ' αυτής της παρέμβασης.

Με ΗΨ (232 υπέρ, 278 κατά, 10 αποχές), το Σώμα απορρίπτει την αίτηση αναπομπής σε επιτροπή.

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 6 με ΟΚ· 7· 1· 8· 2· 3 με ΟΚ· 4· 9· 10· 5· 11

Τα διάφορα μέρη του κειμένου απορρίπτονται διαδοχικά, η αιτιολογική σκέψη 1 με ΗΨ (241 υπέρ, 227 κατά, 40 αποχές)

Χωριστές ψηφοφορίες: άρθρο 8, παρ. 3 (V), άρθρο 10, παρ. 2 (V)

Παρεμβάσεις:

Μετά την ψηφοφορία επί του άρθρου 4, παράγραφος 3

— ο κ. Kenneth D. Collins ζητεί από τον Πρόεδρο να λάβει τα απαραίτητα μέτρα για να σταματήσει μια συνέντευξη εν εξελίξει στο θεωρείο των επισήμων.

Μετά την ψηφοφορία επί του άρθρου 5, παράγραφος 2

— ο κ. Lataillade, υποστηρίζοντας την προηγούμενη παρέμβαση του κ. Herman, ζητεί ψηφοφορία επί του συνόλου όσον αφορά το υπόλοιπο παράρτημα (Ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι τούτο μπορεί να γίνει μόνο εάν οι πολιτικές ομάδες αποσύρουν τις τροπολογίες τους)·

— η κ. McNally, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, αρνείται να αποσύρει τις τροπολογίες που κατατέθηκαν εξ ονόματος της ομάδας της, και υπενθυμίζει, ειδικότερα, ότι έχουν ζητηθεί ονομαστικές ψηφοφορίες.

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

άρθρο 4, παρ. 3 (V):

1ο μέρος: το σύνολο του κειμένου με εξαίρεση τη λέξη «ενδεχομένως»
2ο μέρος: η λέξη αυτή

άρθρο 5, παρ. 3 (V):

1ο μέρος: έως «ανανεώσιμες πηγές ενεργείας»
2ο μέρος: υπόλοιπο

Ψηφοφορίες με ΟΚ:

τροπ. 6 (V):

ψήφισαν:	519
υπέρ:	62
κατά:	440
αποχές:	17

τροπ. 3 (V):

ψήφισαν:	511
υπέρ:	256
κατά:	218
αποχές:	37

Μετά την απόρριψη όλων των τμημάτων του παραρτήματος, καθώς και των σχετικών τροπολογιών, ο κ. Πρόεδρος ερωτά τον εισηγητή εάν θα πρέπει να γίνει τελική ψηφοφορία επί του παραρτήματος αυτού, ο κ. Linkohr, εισηγητής, ο οποίος απαντά ότι ανήκει στον Πρόεδρο να αποφασίσει. Παρεμβαίνει ο κ. Fabre-Aubrespy, ο οποίος αμφισβητεί τη διαδικασία ψηφοφορίας που ακολουθήθηκε και ειδικότερα το γεγονός ότι διεξήχθη τελική ψηφοφορία επί της πρότασης ψηφίσματος πριν από την ψηφοφορία επί του παραρτήματος (Ο κ. Πρόεδρος αποφασίζει να μην προχωρήσει σε τελική ψηφοφορία επί του παραρτήματος).

*
* *

Τετάρτη, 17 Ιουνίου 1998

Αιτιολογήσεις ψήφου:

Έκθεση Thomas — A4-0220/98

— *γραπτές:* οι βουλευτές Souchet· Stirbois· Le Rachinel· Miranda· Andersson, Wibe, Hulthén, Lööw, Waidelich, Theorin, Ahlqvist· Lindqvist· Nicholson· Kirsten M. Jensen, Blak, Iversen· Titley· Bonde· Verwaerde

Έκθεση Valdivielso de Cué — A4-0223/98

— *γραπτές:* οι βουλευτές Cushnahan· Kirsten M. Jensen, Blak, Iversen

Έκθεση Aelvoet — A4-0194/98

— *γραπτή:* ο κ. Deprez

Σύσταση για δεύτερη ανάγνωση Berger — A4-0215/98

— *γραπτή:* ο κ. Donnay

Σύσταση για δεύτερη ανάγνωση Quisthoudt-Rowohl (A4-0226/98)

— *γραπτές:* οι βουλευτές Wibe· Caudron

Έκθεση Linkohr — A4-0199/98

— *προφορική:* ο κ. Fabre-Aubrespy

— *γραπτές:* οι βουλευτές Lindqvist· Sjöstedt· Svensson, Seppänen· Wibe, Pinel

*
* *

Διορθώσεις/προθέσεις ανακοινωθεισών ψήφων — Βουλευτές που δήλωσαν ότι δεν θέλουν να ψηφίσουν

Έκθεση Thomas (A4-0220/98)

— τροπ. 51
Ήθελε να ψηφίσει κατά: ο κ. Κακλαμάνης

— τροπ. 44
Ήθελε να ψηφίσει υπέρ: ο κ. Pronk

— τροπ. 12
Ήθελαν να ψηφίσουν κατά: οι βουλευτές Kirsten M. Jensen, Blak, Sindal, Iversen, Ahlqvist

Έκθεση Quisthoudt-Rowohl (A4-0226/98)

— τροπ. 2
Ήθελε να ψηφίσει υπέρ: ο κ. Duhamel
Ήθελε να ψηφίσει κατά: ο κ. Caccavale

— τροπ. 8
Ήθελε να ψηφίσει υπέρ: ο κ. Schmith

Έκθεση Linkohr (A4-0199/98)

— τροπ. 6
Ήθελε να ψηφίσει κατά: ο κ. Caccavale

— Τελική ψηφοφορία:
Ήθελαν να ψηφίσουν υπέρ: οι βουλευτές Ahlqvist, Theorin,

Οι κ.κ. Janssen van Raay και Rack δήλωσαν ότι ήταν παρόντες, αλλά δεν συμμετείχαν στις ψηφοφορίες.

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

(Η συνεδρίαση, διακόπτεται στη 1.45 μ.μ. και επαναλαμβάνεται στις 3 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. MARINHO

Αντιπροέδρου

16. Κατάσταση στο Κοσσυφοπέδιο (δηλώσεις ακολουθούμενες από συζήτηση)

Οι κ.κ. Hendersen, ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου, και Van den Broek, μέλος της Επιτροπής, προβαίνουν σε δηλώσεις για την κατάσταση στο Κοσσυφοπέδιο.

Παρεμβαίνουν ο κ. Swoboda, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, η κ. Pack, πρόεδρος της αντιπροσωπείας για τις σχέσεις με την Νοτιοανατολική Ευρώπη, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, οι κ.κ. Frischenschlager, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Caccavale, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, Αλαβάνος, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, η κ. Aelvoet, εξ ονόματος της Ομάδας V, οι κ.κ. Pradier, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, Wiersma, von Habsburg, Caccavale για να διαμαρτυρηθεί για την αποχώρηση του αρμοδίου Επιτρόπου κ. Van den Broek, Bangemann, μέλος της Επιτροπής, για να δικαιολογήσει την αναχώρηση του κ. Van den Broek, ο οποίος είχε αναλάβει σχετική δέσμευση δυνάμει της προκαθορισμένης σειράς εργασιών του Κοινοβουλίου, η κ. Van Bladel για να υποστηρίξει την παρέμβαση του κ. Bangemann, οι κ.κ. Cars, Andrews, Sjöstedt, Cohn-Bendit, Titley, Graziani, η κ. Van Bladel, οι κ.κ. Εφραιμίδης, Barón Crespo, Σαρλής, Spencer, πρόεδρος της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, Oostlander, η κ. Stenzel και ο κ. Posselt για το γεγονός ότι το Συμβούλιο δεν παρενέβη στο τέλος της συζήτησης για να απαντήσει στις παρατηρήσεις των βουλευτών (Ο κ. Πρόεδρος υπενθυμίζει ότι το Συμβούλιο είναι ελεύθερο να αποφασίσει αν θα παρέμβει ή όχι).

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από τους ακόλουθους βουλευτές τις ακόλουθες προτάσεις ψηφίσματος, που κατατέθηκαν βάσει του άρθρου 37, παράγραφος 2, του Κανονισμού:

— Cars και La Malfa, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, για την κατάσταση στο Κοσσυφοπέδιο (B4-0611/98)·

— Pasty, Van Bladel και Carrère d'Encausse, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, για το Κοσσυφοπέδιο (B4-0634/98)·

— von Habsburg, Bianco, Oostlander, Pack και Posselt, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, για το Κοσσυφοπέδιο (B4-0676/98)·

— Aelvoet, Roth, Cohn-Bendit, Gahrton, Müller, Tamino και Voggenhuber, εξ ονόματος της Ομάδας V, για το Κοσσυφοπέδιο (B4-0677/98)·

— Dupuis, Dell'Alba και Vandemeulebroucke, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, για την κατάσταση στο Κοσσυφοπέδιο (B4-0679/98)·

— Vinci, Marset Campos, Gutiérrez Díaz, Carnero González, Svensson, Seppänen και Miranda, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, για τη κατάσταση στο Κοσσυφοπέδιο (B4-0681/98)·

— Swoboda, Titley, Imbeni, Wiersma και Barón Crespo, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, για τη κατάσταση στο Κοσσυφοπέδιο (B4-0683/98).

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος Ι, σημείο 25 των ΣΠ της 18.6.1998.

Τετάρτη, 17 Ιουνίου 1998

17. Διάγνωση in vitro ***II (συζήτηση)

Ο κ. Giansily, αναπληρωτής του εισηγητή, παρουσιάζει τη σύσταση για δεύτερη ανάγνωση, εξ ονόματος της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής, σχετικά με την έκδοση της οδηγίας του Συμβουλίου που αφορά τα ιατροτεχνολογικά βοηθήματα που χρησιμοποιούνται στη διάγνωση in vitro (C4-0178/98 — 95/0013(COD)) (A4-0225/98).

Παρεμβαίνουν η κ. Gebhardt, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, ο κ. Rübig, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, και η κ. De Rose, εξ ονόματος της Ομάδας I-EDN.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. SCHLEICHER

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Amadeo, μη εγγεγραμμένος, Τρακατέλλης και Bangemann, μέλος της Επιτροπής.

Η κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 7 των ΣΠ της 18.6.1998.

18. Καταπολέμηση του φορολογικού ανταγωνισμού (συζήτηση)

Ο κ. Secchi παρουσιάζει την έκθεσή του, εξ ονόματος της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής, σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής που αφορά το «Πακέτο μέτρων για την αντιμετώπιση του επιζήμιου φορολογικού ανταγωνισμού στην Ευρωπαϊκή Ένωση» (COM(97)0564 — C4-0333/98) (A4-0228/98).

Παρεμβαίνουν οι κυρίες Randzio-Plath, πρόεδρος της νομισματικής υποεπιτροπής, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Peijs, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, οι κ.κ. Gasòliba i Böhm, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Gallagher, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, οι κυρίες Moreau, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Hautala, εξ ονόματος της Ομάδας V, ο κ. Blokland, εξ ονόματος της Ομάδας I-EDN, η κ. Angelilli, μη εγγεγραμμένη, οι κ.κ. Fayot, von Wogau, πρόεδρος της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής, Lindqvist, Ribeiro, Wolf και Buffetaut.

(Δεδομένου ότι έφθασε η ώρα των ερωτήσεων, η συζήτηση διακόπτεται στο σημείο αυτό και θα επαναληφθεί στις 9 μ.μ.) *(Μέρος I, σημείο 20).*

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. GUTIÉRREZ DÍAZ

Αντιπροέδρου

19. Ώρα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς το Συμβούλιο)

Το Σώμα εξετάζει μια σειρά ερωτήσεων προς το Συμβούλιο (B4-0474/98).

Ερώτηση 1 του κ. Αλαβάνου: Καταδίωξη ασσυριακών πληθυσμών από την Τουρκία

Ερώτηση 2 της κ. Eriksson: Οι Ασσύριοι της Τουρκίας

Ο κ. Henderson, ασκων την προεδρία του Συμβουλίου, απαντά στις ερωτήσεις καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των κ.κ. Αλαβάνου, Sjöstedt

Ερώτηση 3 του κ. Camisón Asensio: Μέτρα για την καταπολέμηση της απάτης στον τομέα των ειδικών φόρων

Ο κ. Henderson απαντά στην ερώτηση καθώς και στη συμπληρωματική ερώτηση των κ.κ. Camisón Asensio και Miller

Ερώτηση 4 της κ. Waddington: Κατευθυντήριες γραμμές 1998 στον τομέα της απασχόλησης — δυνατότητα απασχόλησης των γυναικών

Ο κ. Henderson απαντά στην ερώτηση καθώς και στη συμπληρωματική ερώτηση της κ. Waddington και του κ. Lindqvist

Ερώτηση 5 της κ. Pailler: Η εφαρμογή της ευρωμεσογειακής συμφωνίας μεταξύ της ΕΕ και της Τυνησίας

Ο κ. Henderson απαντά στην ερώτηση καθώς και στη συμπληρωματική ερώτηση της κ. Ainardi, αναπληρώτριας του συντάκτη, και του κ. von Habsburg

Ερώτηση 6 του κ. Watts: Η μη μεταφορά οδηγιών της ΕΕ για τις μεταφορές στο εθνικό δίκαιο κρατών μελών

Ο κ. Henderson απαντά στην ερώτηση καθώς και στη συμπληρωματική ερώτηση του κ. Watts

Ερώτηση 7 του κ. Blak: Το Συμβούλιο Υπουργών ως βιτρίνα για εκπροσώπους ομάδων συμφερόντων

Ο κ. Henderson απαντά στην ερώτηση καθώς και στη συμπληρωματική ερώτηση του κ. Blak και Ford

Ερώτηση 8 του κ. Valdivielso de Cué: Ενισχύσεις υπέρ των ναυπηγείων

Ο κ. Henderson απαντά στην ερώτηση καθώς και στη συμπληρωματική ερώτηση των κ.κ. Camisón Asensio, αναπληρωτή του συντάκτη, ο κ. Henderson δεσμεύεται να απαντήσει πιο λεπτομερώς γραπτώς.

Ερώτηση 9 του κ. Παπακυριαζή: Σύληση νεκροταφείου στην Κωνσταντινούπολη

Ο κ. Henderson απαντά στην ερώτηση καθώς και στη συμπληρωματική ερώτηση του κ. Παπακυριαζή

Ερώτηση 10 της κ. Wibe: Πωλήσεις αφορολόγητων ειδών και διεθνείς συμβάσεις

Ο κ. Henderson απαντά στην ερώτηση καθώς και στη συμπληρωματική ερώτηση του κ. Wibe, Watts, Gallagher

Ερώτηση 11 της κ. Billingham: Η περίπτωση του Els Pins Park Moraira Alicante

Ο κ. Henderson απαντά στην ερώτηση καθώς και στη συμπληρωματική ερώτηση της κ. Billingham

Ερώτηση 12 του κ. Rübig: Το κόστος της αναδιάρθρωσης της τελωνειακής νομοθεσίας

Ο κ. Henderson απαντά στην ερώτηση καθώς και στη συμπληρωματική ερώτηση των κ.κ. Rübig και Tomlinson

Οι **ερωτήσεις 13** του κ. Dupuis και **14** της κ. Stenzel: Kosovo, δεν αναγνώστηκαν διότι, το θέμα ήδη εξετάστηκε στην ημερήσια διάταξη της περιόδου συνόδου.

Τετάρτη, 17 Ιουνίου 1998

Ερώτηση 15 του κ. Κακλαμάνη: Αυτονομία στη Β. Ήπειρο

Ο κ. Henderson απαντά στην ερώτηση καθώς και στη συμπληρωματική ερώτηση του κ. Κακλαμάνη

Ερώτηση 16 του κ. McMahon: Άρση των εμποδίων στο εμπόριο

Ο κ. Henderson απαντά στην ερώτηση καθώς και στη συμπληρωματική ερώτηση του κ. McMahon

Η ερώτηση 17 του κ. Cushnahan καταπίπτει, δεδομένου ότι ο συντάκτης της απουσιάζει.

Ερώτηση 18 του κ. Titley: Προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι κληρονόμοι εντός της ΕΕ

Ο κ. Henderson απαντά στην ερώτηση καθώς και στη συμπληρωματική ερώτηση του κ. Titley

Ερώτηση 19 της κ. Kestelijn-Sierens: Ευρωπαϊκή ρύθμιση ενισχύσεως του γάλακτος για μαθητές σχολείων

Ο κ. Henderson απαντά στην ερώτηση καθώς και στη συμπληρωματική ερώτηση της κ. Kestelijn-Sierens

Ερώτηση 20 της κ. Theorin: Οι σχέσεις της ΕΕ με την Ινδία

Ο κ. Henderson απαντά στην ερώτηση καθώς και στη συμπληρωματική ερώτηση της κ. Theorin και ο κ. Titley

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι οι ερωτήσεις 21 έως 44 θα λάβουν γραπτές απαντήσεις.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της ώρας των ερωτήσεων.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 7 μ.μ. και επαναλαμβάνεται στις 9 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. HAARDER

Αντιπροέδρου

20. Καταπολέμηση του φορολογικού ανταγωνισμού (συνέχεια της συζήτησης)

Παρεμβαίνουν ο κ. Svensson για να επισημάνει αποκλίσεις στις διάφορες γλωσσικές αποδόσεις της έκθεσης (Ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι θα γίνει σχετικός έλεγχος).

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Vanhecke, Metten, οι κυρίες Thyssen, Kestelijn-Sierens, οι κ.κ. Svensson, Formentini, Ettl, García-Margallo y Marfil, η κ. Boogerd-Quaak, οι κ.κ. Lukas, Caudron, η κ. Matikainen-Kallström, ο κ. Wibe, η κ. Lulling, οι κ.κ. Torres Couto, Sindal, Porto, Paasilinna, η κ. Torres Marques, οι κ.κ. Pomés Ruiz και Monti, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος Ι, σημείο 26 των ΣΠ της 18.6.1998

21. Φορολογική μεταχείριση των επιβατικών αυτοκινήτων οχημάτων που μεταφέρονται σε άλλο κράτος μέλος * (συζήτηση)

Ο κ. Watson παρουσιάζει την έκθεσή του, εξ ονόματος της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής, σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου που αφορά τη φορολογική μεταχείριση των επιβατικών αυτοκινήτων οχημάτων που μεταφέρονται οριστικά σε άλλο κράτος μέλος σε συνδυασμό με τη μεταφορά της κατοικίας ή χρησιμοποιούνται προσωρινά σε κράτος μέλος εκτός εκείνου στο οποίο είναι ταξινομημένο (COM(98)0030 — C4-0145/98 — 98/0025(CNS)) (A4-0217/98).

Παρεμβαίνουν ο κ. Caudron, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, η κ. Thyssen, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, και ο κ. Monti, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος Ι, σημείο 10 των ΣΠ της 18.6.1998.

22. Συστήματα κινητών και ασύρματων επικοινωνιών (UMTS) ***I (συζήτηση)

Ο κ. Camisón Asensio παρουσιάζει την έκθεσή του, εξ ονόματος της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής, σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη συντονισμένη εισαγωγή των κινητών και ασύρματων επικοινωνιών (UMTS) στην Κοινότητα (COM(98)0058 — C4-0144/98 — 98/0051(COD)) (A4-0221/98).

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Malerba, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Έρευνας, Τεχνολογικής Ανάπτυξης και Ενέργειας, W.G. van Velzen, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, η κ. Thors, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, οι κ.κ. Rübig και Bangemann, μέλος της Επιτροπής, και ο κ. Rübig οποίος υποβάλλει μια ερώτηση προς την Επιτροπή στην οποία ο κ. Bangemann απαντά.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος Ι, σημείο 9 των ΣΠ της 18.6.1998.

23. Μεταφορά πυρηνικών αποβλήτων (δηλώσεις ακολουθούμενες από συζήτηση)

Ο κ. Oreja, μέλος της Επιτροπής, προβαίνει σε μια ανακοίνων σχετικά με την μεταφορά πυρηνικών αποβλήτων στην Ευρωπαϊκή Ένωση

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Lange, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Chichester, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Eisma, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Fitzsimons, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, Seppänen, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, η κ. Bloch von Blottnitz, εξ ονόματος της Ομάδας V, οι κ.κ. Lukas, μη εγγεγραμμένος, Morris, Rübig, η κ. Graenitz, οι κ.κ. Bowe, Oreja, η κ. Bloch von Blottnitz και οι κ.κ. Morris και Lange, ο οποίος υποβάλλει μια ερώτηση προς την Επιτροπή την οποία ο κ. Oreja αναλαμβάνει να διαβιβάσει στον αρμόδιο επίτροπο.

Τετάρτη, 17 Ιουνίου 1998

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από τους ακόλουθους βουλευτές τις ακόλουθες προτάσεις ψηφίσματος, που κατατέθηκαν βάσει του άρθρου 37, παράγραφος 2, του Κανονισμού:

— Eisma, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, για τη μεταφορά πυρηνικών αποβλητων (B4-0612/98)·

— Lange, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, για τη μεταφορά πυρηνικών αποβλητων (B4-0633/98)·

— Marset Campos και Sjöstedt, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, για τη μεταφορά πυρηνικών αποβλητων (B4-0678/98)·

— Ewing και Macartney, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, για την ασφάλεια κατά τη μεταφορά καυσίμων και πυρηνικών αποβλήτων (B4-0680/98)·

— Bloch von Blottnitz, Roth, Aelvoet, Ahern, Breyer, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Lannoye, McKenna, Schroedter, Voggenhuber και Wolf, εξ ονόματος της Ομάδας V, για τη μίανση των οχημάτων που μεταφέρουν πυρηνικά φορτία (B4-0682/98)·

— Ferber, Mombaur, Florenz, Schleicher, Langen και Oomen-Ruijten, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, για τη μεταφορά πυρηνικών αποβλητων στην Ευρωπαίκή Ένωση (B4-0684/98).

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 27 των ΣΠ της 18.6.1998.

24. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι η ημερήσια διάταξη της επομένης καθορίστηκε ως εξής:

από τις 9.30 έως τη 1 μ.μ. και από τις 3 μ.μ. έως τις 8.30 μ.μ.

από τις 9.30 π.μ. έως τις 12 το μεσημέρι

— κοινή συζήτηση μιας έκθεσης του Συμβουλίου και μιας ανακοίνωσης της Επιτροπής σχετικά με το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Cardiff, και μιας ανακοίνωσης του ασκούντος την Προεδρία του Συμβουλίου σχετικά με το εξάμηνο δραστηριοτήτων της βρετανικής προεδρίας

στις 12 το μεσημέρι

— ώρα των ψηφοφορίων

από τις 3 μ.μ. έως τις 6 μ.μ.

— συζήτηση επικαίρων

από τις 6 μ.μ. (ή μετά το τέλος των ψηφοφορίων επί της συζήτησης επικαίρων) έως τις 8.30 μ.μ.

— ενδεχομένως συνέχεια των πρωινών ψηφοφορίων

— κοινή συζήτηση των τριών εκθέσεων Langenhagen σχετικά με την εκφόρτωση ρέγγας για βιομηχανικούς σκοπούς * — Kofoed σχετικά με τη διατήρηση των αλιευτικών πόρων στα ύδατα της Βαλτικής Θάλασσας * — Kindermann σχετικά με τη βιομηχανική αλιεία

— κοινή συζήτηση των δύο εκθέσεων McCartin σχετικά με το μέλλον της αγοράς των αλιευτικών προϊόντων και Varela Suanzes-Carpegna σχετικά με τη βιομηχανία κονσερβοποίησης προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας

(Λήξη της συνεδρίασης στις 11.30 μ.μ.)

Julian PRIESTLEY
Γενικός Γραμματέας

José María GIL-ROBLES GIL-DELGADO
Πρόεδρος

Τετάρτη, 17 Ιουνίου 1998

ΜΕΡΟΣ II

Κείμενα πού εγκρίθηκαν από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

1. ΚΟΑ στον τομέα της μπανάνας *

A4-0220/98

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση του Κανονισμού ΕΟΚ αριθ. 404/93 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της μπανάνας (COM(98)0004 — C4-0046/98 — 98/0013(CNS))

Η εν λόγω πρόταση εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ (*)	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 1)	
Αιτιολογική σκέψη –1 (νέα)	
	(–1) ότι οι ποσοστώσεις μπανάνας που εισάγονται στην Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να ικανοποιούν πλήρως ως προς τον τρόπο παραγωγής, συγκομιδής, μεταφοράς και αποθήκευσης τους κανόνες της ΕΕ στον κοινωνικό και περιβαλλοντικό τομέα.·
(Τροπολογία 2)	
Αιτιολογική σκέψη –1α (νέα)	
	(–1α) ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει κάθε συμφέρον να υποστηρίξει τους παραγωγούς που τηρούν τις ιδιαίτερα αυστηρές προδιαγραφές για το περιβάλλον και τα κοινωνικά κριτήρια (παραγωγοί «δίκαιου εμπορίου»)· ότι ο υφιστάμενος κανονισμός (ΕΟΚ) 404/93 δεν λαμβάνει επαρκώς υπόψη το εν λόγω συμφέρον·
(Τροπολογία 3)	
Αιτιολογική σκέψη –1β (νέα)	
	(–1β) ότι οι υφιστάμενες στρεβλώσεις σε ό,τι αφορά τους κοινωνικούς και περιβαλλοντικούς κανόνες προκύπτουν από τις σοβαρές διαφορές ανταγωνιστικότητας μεταξύ των παραγωγών ΑΚΕ ή των ευρωπαίων παραγωγών αφενός και των παραγωγών των χωρών της Λατινικής Αμερικής αφετέρου·
(Τροπολογία 4)	
Αιτιολογική σκέψη –1γ (νέα)	
	(–1γ) ότι η Επιτροπή πρόκειται να δώσει μεγαλύτερη έμφαση στην εφαρμογή μεθόδων παραγωγής και εμπορίας που είναι φιλικές προς το περιβάλλον και έχουν κοινωνικό χαρακτήρα· για την ενθάρρυνσή τους η Επιτροπή θα πρέπει να εκπονήσει ειδική ρύθμιση, στο πλαίσιο ενδεχομένως της παρούσας πρότασης·

(*) ΕΕ C 75 της 11.3.1998, σελ. 6.

Τετάρτη, 17 Ιουνίου 1998

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 5)	
Δεύτερη αιτιολογική σκέψη	
(2) ότι πρέπει να τηρηθούν οι διεθνείς δεσμεύσεις οι οποίες αναλήφθηκαν από την Κοινότητα στο πλαίσιο του παγκόσμιου οργανισμού εμπορίου, ο οποίος στο εξής καλείται ΠΟΕ, καθώς επίσης και τις δεσμεύσεις που αναλήφθηκαν έναντι των μερών που συνυπέγραψαν την τέταρτη σύμβαση του Λομέ, με ταυτόχρονη εξασφάλιση της υλοποίησης των στόχων της κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της μπανάνας·	(2) ότι πρέπει να τηρηθούν οι διεθνείς δεσμεύσεις οι οποίες αναλήφθηκαν από την Κοινότητα στο πλαίσιο του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου, ο οποίος στο εξής καλείται ΠΟΕ, **αλλά και** τις δεσμεύσεις **που είχαν αναληφθεί στο παρελθόν** έναντι των μερών που συνυπέγραψαν την τέταρτη σύμβαση του Λομέ, **και έναντι των ευρωπαίων παραγωγών** με ταυτόχρονη εξασφάλιση της υλοποίησης των στόχων της κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της μπανάνας·
(Τροπολογία 6)	
Αιτιολογική σκέψη 2α (νέα)	
	(2α) ότι ένας από τους κύριους στόχους της κοινής οργάνωσης αγοράς είναι η εξασφάλιση της διάθεσης σε δίκαιες τιμές της παραγωγής της Κοινότητας και των χωρών ΑΚΕ, καθώς επίσης η εξασφάλιση επαρκούς εισοδήματος για τους παραγωγούς· ότι ειδική χρηματοδοτική βοήθεια θα παρέχεται στους προμηθευτές ΑΚΕ προκειμένου να είναι σε θέση να προσαρμοσθούν στις νέες συνθήκες αγοράς και να βελτιώσουν την ανταγωνιστικότητά τους· ότι οι κοινοτικοί παραγωγοί θα πρέπει επίσης να διαθέτουν τα μέσα για να προσαρμοσθούν και να βελτιώσουν την ανταγωνιστικότητά τους και ότι, προς το σκοπό αυτό, πρέπει να αυξηθεί το κατά αποκοπήν έσοδο αναφοράς για τον υπολογισμό της αποζημίωσης που χορηγείται στους κοινοτικούς παραγωγούς και την ανώτατη ποσότητα της κοινοτικής μπανάνας·
(Τροπολογία 7)	
Αιτιολογική σκέψη 2β (νέα)	
	(2β) ότι οι θεμελιώδεις αρχές που υπαγόρευσαν τη θέσπιση της ΚΟΑ για τη μπανάνα έχουν ως στόχο να διασφαλίσουν την ποικιλία και την ισορροπία των πηγών εφοδιασμού της αγοράς με βάση την τήρηση της κοινοτικής προτίμησης και των διαφόρων διεθνών δεσμέυσεων της Κοινότητας στην πρώτη σειρά των οποίων βρίσκονται εκείνες που έχουν αναληφθεί έναντι των εταίρων ΑΚΕ·
(Τροπολογία 8)	
Αιτιολογική σκέψη 2γ (νέα)	
	(2γ) ότι όταν θεσπίστηκε η ΚΟΑ της μπανάνας, η Κοινότητα ανέλαβε τη δέσμευση να μην υποβαθμισθούν ποτέ οι ευρωπαίοι παραγωγοί και οι παραγωγοί ΑΚΕ έναντι της καταστάσεως που επικρατούσε παλαιότερα· ότι η τροποποίηση της ΚΟΑ πρέπει να ακολουθήσει την ίδια αρχή·.

Τετάρτη, 17 Ιουνίου 1998

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 9)	
Αιτιολογική σκέψη 2δ (νέα)	
	(2δ) ότι, κατά τη στιγμή της καθιέρωσής της, η ΚΟΑ μπανάνας βασιζόταν σε ένα συμβιβασμό ο οποίος σέβεται τα συμφέροντα των διαφόρων πηγών εφοδιασμού λαμβάνοντας συγχρόνως υπόψη τις προηγούμενες δεσμεύσεις της Ένωσης, ήτοι την κοινοτική προτίμηση, την προτιμησιακή πρόσβαση για τις χώρες ΑΚΕ και τους κανόνες της ΓΣΔΕ έναντι των τρίτων χωρών·
(Τροπολογία 10)	
Αιτιολογική σκέψη 2ε (νέα)	
	(2ε) ότι οι παραγωγοί της ΕΕ ευρίσκονται σε εξαιρετικά περιφερειακές περιοχές όπως τα Κανάρια, η Μαδέρα, η Κρήτη, η Γουαδελούπη και η Μαρτινίκα, οι οποίες έχουν ειδικά χαρακτηριστικά παραγωγής και συγκεκριμένα μειονεκτήματα, κατά τρόπον ώστε οι παραγωγείς μπανάνας στις περιοχές αυτές της Κοινότητας πρέπει να είναι επιλέξιμοι για συμπληρωματική ενίσχυση·
(Τροπολογία 11)	
Τέταρτη αιτιολογική σκέψη	
(4) ότι η αύξηση της κατανάλωσης που προκύπτει από τη διεύρυνση της Κοινότητας δικαιολογεί το άνοιγμα αυτόνομης δασμολογικής ποσόστωσης *353.000* τόννων, ότι είναι σκόπιμο, στο πλαίσιο της αυτόνομης αυτής ποσόστωσης να μειωθεί σε 300.000 Ecu ανά τόννο ο δασμός που εφαρμόζεται πέραν της προαναφερθείσας δασμολογικής ποσόστωσης· ότι η μείωση αυτή δικαιολογείται ιδίως από την ανάγκη εξασφάλισης επαρκούς εφοδιασμού της κοινοτικής αγοράς και ταυτόχρονη διατήρηση της ισορροπίας του ανταγωνισμού με τις εισαγωγές μπανανών καταγωγής χωρών ΑΚΕ·	(4) ότι η αύξηση της κατανάλωσης που προκύπτει από τη διεύρυνση της Κοινότητας δικαιολογεί το άνοιγμα αυτόνομης δασμολογικής ποσόστωσης **100.000** τόννων, ότι είναι σκόπιμο, στο πλαίσιο της αυτόνομης αυτής ποσόστωσης να μειωθεί σε 300.000 Ecu ανά τόννο ο δασμός που εφαρμόζεται πέραν της προαναφερθείσας δασμολογικής ποσόστωσης· ότι η μείωση αυτή δικαιολογείται ιδίως από την ανάγκη εξασφάλισης επαρκούς εφοδιασμού της κοινοτικής αγοράς και ταυτόχρονη διατήρηση της ισορροπίας του ανταγωνισμού με τις εισαγωγές μπανανών καταγωγής χωρών ΑΚΕ **και μπανανών που παράγονται στην Κοινότητα**.
(Τροπολογία 12)	
Πέμπτη αιτιολογική σκέψη	
(5) ότι για τις παραδοσιακές μπανάνες ΑΚΕ, η διατήρηση της συνολικής ποσότητας των 857 700 τόννων που απολαύει καθεστώτος εισαγωγής με μηδενικό βαθμό, διατηρεί την πρόσβαση στην κοινοτική αγορά των προμηθευτριών χωρών παραδοσιακών ποσοτήτων σύμφωνα με τις διατάξεις του πρωτοκόλλου αριθ. 5 που επισυνάπτεται στην IV Σύμβαση του Λομέ καθώς και τους κανόνες του ΠΟΕ·	(5) ότι για τις παραδοσιακές μπανάνες ΑΚΕ, η διατήρηση της συνολικής ποσότητας των 857 700 τόννων που απολαύει καθεστώτος εισαγωγής με μηδενικό βαθμό, διατηρεί την πρόσβαση στην κοινοτική αγορά των προμηθευτριών χωρών παραδοσιακών ποσοτήτων σύμφωνα με τις διατάξεις του πρωτοκόλλου αριθ. 5 που επισυνάπτεται στην IV Σύμβαση του Λομέ καθώς και τους κανόνες του ΠΟΕ· **ότι, ωστόσο, οι τρέχουσες εισαγωγές είναι κατώτερες της ποσότητας αυτής και θα πρέπει να ληφθούν μέτρα ώστε να μπορούν να αυξηθούν οι άδειες εισαγωγής με συντελεστή επέκτασης που θα αντιπροσωπεύει τη διαφορά μεταξύ των τρεχουσών εισαγωγών και του επιτρεπομένου ορίου, κατά τρόπον ώστε να μπορεί να εισαχθεί η συνολική ποσότητα προέλευσης ΑΚΕ·**

Τετάρτη, 17 Ιουνίου 1998

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 57)

Αιτιολογική σκέψη 5α (νέα)

(5α) λαμβάνοντας υπόψη ότι στο πλαίσιο αυτής της συνολικής ποσότητας, θα πρέπει να υπάρξει εγγύηση για τις παραδοσιακές ποσότητες μπανάνας τις οποίες προμηθεύουν επιμέρους κράτη ΑΚΕ·

(Τροπολογία 13)

Αιτιολογική σκέψη 5β (νέα)

(5β) ότι το παρόν καθεστώς χορήγησης αδειών εισαγωγής πρέπει να αντικατασταθεί από νέο σύστημα αδειών που πρέπει να διαφυλάξει την ισορροπία εφοδιασμού της Κοινότητας μεταξύ των διαφόρων πηγών παραγωγής, εξασφαλίζοντας συγχρόνως στους παραγωγούς της Κοινότητας και των χωρών ΑΚΕ τη διάθεση της παραγωγής τους·

(Τροπολογία 14)

Έκτη αιτιολογική σκέψη

(6) ότι, λαμβανομένων υπόψη των υποχρεώσεων που απορρέουν από τη Σύμβαση του Λομέ, και ιδίως από το άρθρο 168, και λαμβανομένης υπόψη της ανάγκης εξασφάλισης επαρκών συνθηκών ανταγωνιστικότητας για τις μη παραδοσιακές μπανάνες ΑΚΕ, η εφαρμογή κατά την εξαγωγή των μπανανών αυτών προτίμησης *200* Ecu επιτρέπει να διατηρηθούν οι εν λόγω εμπορικές ροές στο πλαίσιο του νέου καθεστώτος εισαγωγής που θεσπίζεται από τον παρόντα κανονισμό·

(6) ότι, λαμβανομένων υπόψη των υποχρεώσεων που απορρέουν από τη Σύμβαση του Λομέ, και ιδίως από το άρθρο 168, και λαμβανομένης υπόψη της ανάγκης εξασφάλισης επαρκών συνθηκών ανταγωνιστικότητας για τις μη παραδοσιακές μπανάνες ΑΚΕ, η εφαρμογή κατά την εξαγωγή των μπανανών αυτών προτίμησης **300** Ecu επιτρέπει να διατηρηθούν οι εν λόγω εμπορικές ροές στο πλαίσιο του νέου καθεστώτος εισαγωγής που θεσπίζεται από τον παρόντα κανονισμό·

(Τροπολογία 15)

Όγδοη αιτιολογική σκέψη

(8) *ότι πρέπει να υπάρξει πρόβλεψη για την εξασφάλιση της τροποποίησης του όγκου της αυτόνομης δασμολογικής ποσόστωσης προκειμένου να ληφθεί υπόψη μία αύξηση της κοινοτικής ζήτησης που διαπιστώνεται στο πλαίσιο ενός ισοζυγίου εφοδιασμού·* ότι πρέπει επίσης να υπάρξει πρόβλεψη προκειμένου να αντιμετωπίζονται έκτακτες περιστάσεις που μπορούν να επηρεάσουν τον εφοδιασμό της κοινοτικής αγοράς και η οποία επιτρέπει τη λήψη ειδικών κατάλληλων μέτρων·

(8) ότι **πρέπει να πραγματοποιείται διαρκής αξιολόγηση της κοινοτικής ζήτησης στο πλαίσιο ενός ισοζυγίου εφοδιασμού και όταν υπάρξει οποιαδήποτε αύξηση της ζήτησης θα πρέπει να αντανακλάται στο σύνολο των πηγών εφοδιασμού — τόσο ευρωπαϊκών όσο και εκ μέρους των παραδοσιακών ή μη χωρών ΑΚΕ ή άλλων τρίτων χωρών-κατά τρόπον ώστε να μπορούν όλοι οι προμηθευτές να επωφελούνται πλήρως της ανάπτυξης της αγοράς·** ότι πρέπει **επίσης** να υπάρξει πρόβλεψη προκειμένου να αντιμετωπίζονται έκτακτες περιστάσεις που μπορούν να επηρεάσουν τον εφοδιασμό της κοινοτικής αγοράς **— ιδιαίτερα οι κυκλώνες που πλήττουν σποραδικά τους παραγωγούς της Καραϊβικής καθώς και τα παρελθόντα και τα σημερινά δραματικά γεγονότα στη Σομαλία·**

(Τροπολογία 16)

Αιτιολογική σκέψη 8α (νέα)

(8α) ότι είναι απαραίτητο και αναγκαίο να προβλεφθούν ειδικά κανονιστικά μέτρα ώστε να αντιμετωπισθεί άμεσ και συγκεκριμένα η ιδιομορφία και η δραματικότητα που χαρακτηρίζει την κατάσταση της μπανάνας στη Σομαλία προκειμένου να υπάρξει κάποια ανάκαμψη εντός λογικών χρονικών ορίων.·

Τετάρτη, 17 Ιουνίου 1998

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 17)	
Αιτιολογική σκέψη 8β (νέα)	
	(8β) ότι η Σομαλία, λόγω εμφυλίου πολέμου αρχικά και της διατήρησης στη συνέχεια μιας κατάστασης εξαιρετικής πολιτικής, οικονομικής και κοινωνικής αστάθειας, δεν μπόρεσε να χρησιμοποιήσει πλήρως την ετήσια ποσότητα που της έχει αποδοθεί κα ότι θα χρειασθεί να περάσουν χρόνια για να επανενεργοποιηθεί και να ανακάμψει πλήρως η παραγωγή μπανανών καθιστώντας τη χώρα ανταγωνιστική σε σχέση με άλλες· ότι λόγω της ιδιόμορφης σημερινής κατάστασης στη Σομαλία, οι παραδοσιακοί εμπορικοί παράγοντες της χώρας υπέστησαν βαρύτατες οικονομικές απώλειες οι οποίες προστίθενται σήμερα σε εκείνες λόγω των πλημμυρών που σημειώθηκαν στα τέλη του 1997 και τις αρχές του 1998· ότι η Σομαλία θα πρέπει, ως εκ τούτου, να τύχει ειδικής μεταχείρισης στα πλαίσια των διατάξεων για τις έκτακτες περιπτώσεις·
(Τροπολογία 18)	
Αιτιολογική σκέψη 8γ (νέα)	
	(8γ) ότι το δίκαιο εμπόριο με τις αναπτυσσόμενες χώρες έχει ως στόχο να συμβάλλει στον αγώνα κατά της φτώχειας και στην προώθηση των κοινωνικών και περιβαλλοντικών συνθηκών· ότι τέτοιες πρωτοβουλίες πρέπει να ενθαρρύνονται και να τυγχάνουν ειδικών μέτρων υποστήριξης·
(Τροπολογία 19)	
Αιτιολογική σκέψη 8δ (νέα)	
	(8δ) ότι οι τρόποι παραγωγής της βιολογικής γεωργίας σύμφωνα με τον κανονισμό 2092/91/ΕΟΚ [1] έχουν ως στόχο να συμβάλλουν στις μεθόδους σταθερής παραγωγής με περιορισμένες επιπτώσεις στο περιβάλλον και στην υγεία των απασχολούμενων στη γεωργία καθώς και των τοπικών πληθυσμών· εκτιμώντας ότι στα κράτη ΑΚΕ και στις τρίτες χώρες αυτές οι πρωτοβουλίες πρέπει να υποστηριχθούν και να τύχουν ειδικών μέτρων υποστήριξης σε σχέση με τους κανόνες του δικαίου εμπορίου·
	[1] ΕΕ L 198 της 22.7.1991, σελ. 1.
(Τροπολογία 20)	
Ένατη αιτιολογική σκέψη	
(9) ότι πρέπει να εξετασθεί η λειτουργία των διατάξεων που θεσπίζονται από τον παρόντα κανονισμό μετά το πέρας επαρκούς δοκιμαστικής περιόδου·	(9) ότι πρέπει να εξετασθεί η λειτουργία των διατάξεων που θεσπίζονται από τον παρόντα κανονισμό μετά το πέρας επαρκούς δοκιμαστικής περιόδου, **το αργότερο όμως στις 31 Δεκεμβρίου 2005**·

Τετάρτη, 17 Ιουνίου 1998

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 21)	
Δέκατη αιτιολογική σκέψη	
(10) ότι πρέπει κατά συνέπεια, να υπάρξουν κατάλληλες τροποποιήσεις των τίτλων IV του Κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 404/93·	(10) ότι πρέπει κατά συνέπεια, να υπάρξουν κατάλληλες τροποποιήσεις **στους τίτλους III και** IV του Κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 404/93·
(Τροπολογία 22)	
ΑΡΘΡΟ –1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1 (νέο)	
Άρθρο 12, παράγραφος 2 (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 404/93	
	Άρθρο –1
	Το άρθρο 12 του παραρτήματος III του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 404/93 τροποποιείται ως εξής:
	1. Η παράγραφος 2 να τροποποιηθεί ως εξής:
	«2. Η ανώτατη ποσότητα μπανάνας που παράγεται στην Κοινότητα και τίθεται σε εμπορία, για την οποία μπορεί να δοθεί αποζημίωση, πρέπει να ορισθεί στους 982.000 τόννους (καθαρό βάρος) το οποίο αναλύεται ως εξής για κάθε παραγωγή στην Κοινότητας:
	1. 483.000 τόννοι για τα Κανάρια Νησιά
	2. 172.500 τόννοι για τη Γουαδελούπη
	3. 252.000 τόννοι για τη Μαρτινίκα
	4. 57.500 τόννοι για τη Μαδέρα τις Αζόρες και το Αλγκάρβε
	5. 17.000 τόννοι για την Κρήτη, τη Λακωνία και άλλες περιοχές της Ελλάδας
	Η ποσότητα για κάθε περιοχή θα πρέπει να προσαρμόζεται σε τακτά χρονικά διαστήματα, έχοντας υπόψη την ανώτατη ποσότητα για την Κοινότητα.»
(Τροπολογία 23)	
ΑΡΘΡΟ –1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2 (νέο)	
Άρθρο 12, παράγραφος 2α (νέα) (Κανονισμός ΕΟΚ αριθ. 404/93)	
	2. Να προστεθεί η εξής νέα παράγραφος 2α στο άρθρο 12:
	«(2α) Ο όγκος των κοινοτικών μπανανών που προβλέπεται στην παράγραφο 2 μπορεί να αυξηθεί όταν η ζήτηση στην Κοινότητα αυξάνει, με βάση το ισοζύγιο προμηθειών που αναφέρεται στο άρθρο 16α·».
(Τροπολογία 24)	
ΑΡΘΡΟ –1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3 (νέο)	
Άρθρο 12, παράγραφος 4 (Κανονισμός ΕΟΚ αριθ. 404/93)	
	3. Η παράγραφος 4 να διατυπωθεί ως εξής:
	4. Το «κατ' αποκοπήν έσοδο αναφοράς» ορίζεται επί τη βάσει:
	— του μέσου όρου τιμών μπανανών που παράγονται στην Κοινότητα και τίθενται στο εμπόριο κατά τη διάρκεια περιόδου αναφοράς που προηγείται της 1ης Ιανουαρίου 1993, και η οποία καθορίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 27·
	— της αφαιρέσεως του μέσου κόστους μεταφοράς και υπαγωγής σε καθεστώς fob·

Τετάρτη, 17 Ιουνίου 1998

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
	Προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι νέες συνθήκες της αγοράς που οφείλονται στην τροποποίηση του παρόντος κανονισμού και στην εξέλιξη του κόστους παραγωγής από το 1991, το ποσό του κατ' αποκοπήν εσόδου αναφοράς υπολογιζόμενου σύμφωνα με το ως άνω σύστημα, αυξάνεται κατά 20 %. **Αυτό θα πρέπει να επανεξετάζεται από την Επιτροπή, μετά από τρία χρόνια όταν η ενίσχυση οριστεί, ώστε να λαμβάνεται κυρίως υπόψη η αυξημένη παραγωγικότητα και οι εξελίξις στις διάφορες ποιοτικές κατηγορίες.**
(Τροπολογία 25) *ΑΡΘΡΟ –1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 4 (νέο)* *Άρθρο 12, παράγραφος 6 (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 404/93*	
	4. Η παράγραφος 6 να διατυπωθεί ως εξής: **«6. Αντισταθμιστική ενίσχυση καθορίζεται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 27, πριν από την 1η Μαρτίου κάθε έτους για το προηγούμενο έτος.** **Χορηγείται επιπλέον ενίσχυση υπέρ μίας ή περισσοτέρων περιφερειών παραγωγής μπανανών, εφόσον τα μέσα έσοδα παραγωγής είναι αισθητά χαμηλότερα από τον κοινοτικό μέσο όρο, κατά τρόπον ώστε το τελικό μέσο εισόδημα για την περιοχή αυτή να είναι ίδιο με το κατ' αποκοπήν έσοδο αναφοράς της Κοινότητας·»**
(Τροπολογία 27) *ΑΡΘΡΟ 1* *Άρθρο 16α (νέο) (Κανονισμός ΕΟΚ αριθ. 404/93)*	
	Άρθρο 16α **1. Συντάσσεται ετησίως ισολογισμός της παραγωγής και της κατανάλωσης της Κοινότητας καθώς και των εισαγωγών και των εξαγωγών.** **2. Ο ισολογισμός αυτός συντάσσεται βάσει:** **— των υπαρχόντων δεδομένων σχετικά με τις ποσότητες μπανάνας που τέθηκαν σε εμπορία στην Κοινότητα κατά το προηγούμενο έτος, κατανεμημένες αναλόγως της προέλευσης,** **— προβλέψεων παραγωγής και εμπορίας των μπανανών από την Κοινότητα,** **— προβλέψεων για τις εισαγωγές παραδοσιακών μπανανών ΑΚΕ** **— προβλέψεων κατανάλωσης βάσει κυρίως των πρόσφατων τάσεων της κατανάλωσης και της εξέλιξης των τιμών της αγοράς** **Η έγκριση του ισολογισμού αυτού διεξάγεται σύμφωνα με διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 27.** **3. Όταν αυτός ο ισολογισμός δείχνει αύξηση της κοινοτικής ζήτησης αυτή πρέπει να ευνοεί του ευρωπαίους παραγωγούς, τους παραδοσιακούς επιχειρηματίες ΑΚΕ και, στο πλαίσιο της συμπληρωματικής δασμολογικής ποσόστωσης που αναφέρεται στο άρθρο 18 παράγραφοι 2 και 7, τις μη παραδοσιακές παραγωγές ΑΚΕ καθώς και εκείνες των τρίτων χωρών, ανάλογα μα το μέρος που καταλαμβάνουν αντιστοίχως στην αγορά.**

Τετάρτη, 17 Ιουνίου 1998

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
	4. Στην περίπτωση ανάγκης, όταν ο εφοδιασμός της κοινοτικής αγοράς ϋίγεται λόγω ειδικών καταστάσεων που αφορούν τις συνϋήκες παραγωγής ή εισαγωγής, η Επιτροπή εγκρίνει απαραιτήτως ειδικά μέτρα σύμφωνα με τη διαδικασία που προϋλέπεται στο άρϋρο 27.
(Τροπολογία 28)	
ΑΡΘΡΟ 1	
Άρϋρο 18, παράγραφος 2 (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριϋ. 404/93	
2. Ανοίγεται κάϋε έτος συμπληρωματική δασμολογική ποσόστωση *353 000* τόννων (καϋαρό βάρος) για τις εισαγωγές μπανανών τρίτων χωρών και μη παραδοσιακών μπανανών ΑΚΕ.	2. Ανοίγεται κάϋε έτος συμπληρωματική δασμολογική ποσόστωση **100 000** τόννων (καϋαρό βάρος) για τις εισαγωγές μπανανών τρίτων χωρών και μη παραδοσιακών μπανανών ΑΚΕ.
Στο πλαίσιο της δασμολογικής αυτής ποσόστωσης οι εισαγωγές μπανανών τρίτων χωρών υπόκεινται σε είσπραξη δασμών 300 Ecu ανά τόννο και οι εισαγωγές μη παραδοσιακών μπανανών ΑΚΕ υπόκεινται σε δασμό 100 Ecu ανά τόννο.	Στο πλαίσιο της δασμολογικής αυτής ποσόστωσης οι εισαγωγές μπανανών τρίτων χωρών υπόκεινται σε είσπραξη δασμών 300 Ecu ανά τόννο και οι εισαγωγές μη παραδοσιακών μπανανών ΑΚΕ **δεν δασμολογούνται**.
(Τροπολογία 29)	
ΑΡΘΡΟ 1	
Άρϋρο 18, παράγραφος 4 (Κανονισμός ΕΟΚ αριϋ. 404/93)	
4. Στην περίπτωση κατά την οποία δεν ϋα ήταν λογικά δυνατό να επιτευχϋεί συμφωνία με όλα τα συμϋαλλόμενα μέρη του ΠΟΕ, τα οποία έχουν σημαντικά συμφέροντα στον τομέα της προμήϋειας μπανανών, η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να κατανείμει τις δασμολογικές ποσοστώσεις που προϋλέπονται στις παραγράφους 1 και 2 καϋώς επίσης και την παραδοσιακή ποσότητα ΑΚΕ, μεταξύ αποκλειστικά των προμηϋευτριών χωρών που έχουν σημαντικά συμφέροντα στον τομέα της προμήϋειας μπανανών σύμφωνα με τη διαδικασία που προϋλέπεται στο άρϋρο 27.	4. Στην περίπτωση κατά την οποία δεν ϋα ήταν λογικά δυνατό να επιτευχϋεί συμφωνία με όλα τα συμϋαλλόμενα μέρη του ΠΟΕ, τα οποία έχουν σημαντικά συμφέροντα στον τομέα της προμήϋειας μπανανών, η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να κατανείμει τις δασμολογικές ποσοστώσεις που προϋλέπονται στις παραγράφους 1 και 2 καϋώς επίσης και την παραδοσιακή ποσότητα ΑΚΕ, μεταξύ αποκλειστικά των προμηϋευτριών χωρών που έχουν σημαντικά συμφέροντα στον τομέα της προμήϋειας μπανανών σύμφωνα με τη διαδικασία που προϋλέπεται στο άρϋρο 27. **Ενδεχόμενη τροποποίηση του τρόπου κατανομής δεν πρέπει να αποϋεί εις βάρος των παραγωγών ΑΚΕ**·
(Τροπολογία 45)	
ΑΡΘΡΟ 1	
Άρϋρο 18, παράγραφος 5 (κανονισμός (ΕΟΚ) αριϋ. 404/93)	
5. Κατά παρέκκλιση του άρϋρου 15, οι μη παραδοσιακές μπανάνες ΑΚΕ που εισάγονται εκτός των δασμολογικών ποσοστώσεων που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2 υπόκεινται στην είσπραξη δασμού ανά τόνο, ο οποίος ανέρχεται σε ποσό ίσο με τον δασμό που αναφέρεται στο άρϋρο 15 μείον *200* Ecu.	5. Κατά παρέκκλιση του άρϋρου 15, οι μη παραδοσιακές μπανάνες ΑΚΕ που εισάγονται εκτός των δασμολογικών ποσοστώσεων που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2 υπόκεινται στην είσπραξη δασμού ανά τόνο, ο οποίος ανέρχεται σε ποσό ίσο με τον δασμό που αναφέρεται στο άρϋρο 15 μείον **300** Ecu.
(Τροπολογία 30)	
ΑΡΘΡΟ 1	
Άρϋρο 18, παράγραφος 7 (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριϋ. 404/93	
7. Ο όγκος της συμπληρωματικής δασμολογικής ποσόστωσης της παραγράφου 2 μπορεί να *αυξηϋεί* εφόσον *αυξηϋεί* η ζήτηση της Κοινότητας, με βάση ένα ισοζύγιο παραγωγής, κατανάλωσης καϋώς και εισαγωγών και εξαγωγών.	7. Ο όγκος της συμπληρωματικής δασμολογικής ποσόστωσης της παραγράφου 2 μπορεί να **μεταϋληϋεί** εφόσον **μεταϋληϋεί** η ζήτηση της Κοινότητας, με βάση ένα ισοζύγιο παραγωγής, κατανάλωσης καϋώς και εισαγωγών και εξαγωγών.

Τετάρτη, 17 Ιουνίου 1998

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
Ο καθορισμός των συσταστικών στοιχείων του ισοζυγίου, η έγκρισή του καθώς και η *αύξηση* της συμπληρωματικής δασμολογικής ποσόστωσης πραγματοποιούνται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 27.	Ο καθορισμός των συσταστικών στοιχείων του ισοζυγίου, η έγκρισή του καθώς και η **προσαρμογή** της συμπληρωματικής δασμολογικής ποσόστωσης πραγματοποιούνται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 27.

(Τροπολογία 31)

ΑΡΘΡΟ 1

Άρθρο 18, παράγραφος 8 (Κανονισμός ΕΟΚ αριθ. 404/93)

8. Σε περίπτωση *ανάγκης, εφόσον ο εφοδιασμός της κοινοτικής αγοράς επηρεάζεται από έκτακτες περιστάσεις που πλήττουν τις συνθήκες παραγωγής ή εισαγωγής, η Επιτροπή θεσπίζει ειδικά αναγκαία μέτρα σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 27.*	8. **Σε περίπτωση ειδικών συνθηκών που προβλέπονται στο άρθρο 16 α παράγραφος 4,** ο όγκος της συμπληρωματικής δασμολογικής ποσόστωσης που προβλέπεται στην παράγραφο 2 μπορεί να προσαρμοστεί με βάση το ισοζύγιο **εφοδιασμού που προβλέπεται στο άρθρο 16α.** Τα ειδικά μέτρα μπορούν να παρεκκλίνουν από τις διατάξεις που θεσπίζονται κατ' εφαρμογή του άρθρου 19, παράγραφος 1. Τα μέτρα αυτά δεν πρέπει να εισάγουν καμμία διάκριση μεταξύ των προελεύσεων εφοδιασμού.
Στην περίπτωση αυτή, ο όγκος της συμπληρωματικής δασμολογικής ποσόστωσης, που προβλέπεται στην παράγραφος 2, μπορεί να προσαρμοστεί με βάσει το ισοζύγιο που αναφέρεται στην παράγραφο 7. Τα ειδικά μέτρα μπορούν να παρεκκλίνουν από τις διατάξεις που θεσπίζονται κατ' εφαρμογή του άρθρου 19, παράγραφος 1. Τα μέτρα αυτά δεν πρέπει να εισάγουν καμμία διάκριση μεταξύ των προελεύσεων εφοδιασμού.	

(Τροπολογία 32)

ΑΡΘΡΟ 1

Άρθρο 18, παράγραφος 8α (νέα) (Κανονισμός ΕΟΚ αριθ. 404/93)

	8α. Στη Σομαλία, λαμβάνοντας υπόψη την ιδιάζουσα κατάστασή της και προκειμένου να διευκολυνθεί η πλήρης παραγωγική και εξαγωγική της ανάκαμψη, αποδίδεται, στο πλαίσιο της όλης ποσόστωσης ΑΚΕ, ετήσια ποσότητα ίση με την καλύτερη εξαγωγική επίδοση της χώρας προς την ΕΕ προ του 1991.
	Μέχρις ότου η Σομαλία μπορέσει να εξάγει προς την ΕΕ όλην την ετήσια ποσότητά της και προκειμένου να καλυφθεί η διαφορά μεταξύ της μπανάνας που πράγματι εισήχθη και της αποδοθείσας ποσότητας, επιτρέπεται στους παραδοσιακούς εμπορικούς παράγοντες της Σομαλίας να εισάγουν το ενδεχόμενο υπόλοιπο εφοδιαζόμενοι από άλλες λογικώς διαθέσιμες στην αγορά πηγές.

(Τροπολογία 33)

ΑΡΘΡΟ 1

Άρθρο 19, παράγραφος 1 (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 404/93

1. Η διαχείριση των δασμολογικών ποσοστώσεων που αναφέρεται στο άρθρο 18 παράγραφοι 1 και 2, καθώς και οι εισαγωγές παραδοσιακών μπανανών ΑΚΕ, πραγματοποιούνται σύμφωνα με τη μέθοδο που στηρίζεται στη λήψη υπόψη των παραδοσιακών συναλλαγών (σύμφωνα με τη μέθοδο που ονομάζεται («παραδοσιακοί/νεοαφιχθέντες»).	1. Η διαχείριση των δασμολογικών ποσοστώσεων που αναφέρεται στο άρθρο 18 παράγραφοι 1 και 2, καθώς και οι εισαγωγές παραδοσιακών μπανανών ΑΚΕ, πραγματοποιούνται σύμφωνα με τη μέθοδο που στηρίζεται στη λήψη υπόψη των παραδοσιακών συναλλαγών (σύμφωνα με τη μέθοδο που ονομάζεται («παραδοσιακοί/νεοαφιχθέντες»), **επί τη βάσει περιόδου αναφοράς που θα πρέπει να είναι η τελευταία περίοδος για την οποία υπάρχουν στοιχεία**.
	Κατά τη διάρκεια μεταβατικής περιόδου που περιορίζεται σε δύο έτη, οι άδειες θα χορηγούνται βάσει των χορηγηθέντων πιστοποιητικών.

Τετάρτη, 17 Ιουνίου 1998

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 34)

ΑΡΘΡΟ 1

Άρθρο 19, παράγραφος 1α(νέα) (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 404/93

1α. Στις περιπτώσεις που οι παραδοσιακές εισαγωγές από τα κράτη ΑΚΕ είναι λιγότερες από το όριο που ορίζεται στο άρθρο 16, παράγραφος 2, σημείο 1, οι άδειες εισαγωγών μπορούν να αυξηθούν με επέκταση του συντελεστή που θα αντιπροσωπεύει τη διαφορά μεταξύ των τρεχουσών εισαγωγών και του επιτρεπόμενου ορίου.

(Τροπολογία 35)

ΑΡΘΡΟ 1

Άρθρο 19, παράγραφος 2 (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 404/93)

2. Η θεσπιζόμενη μέθοδος διαχείρισης λαμβάνει υπόψη, εφόσον καθίσταται σκόπιμο, τις ανάγκες εφοδιασμού της αγοράς της Κοινότητας και την ανάγκη εξασφάλισης της ισορροπίας της.	2. Η θεσπιζόμενη μέθοδος διαχείρισης λαμβάνει υπόψη, εφόσον καθίσταται σκόπιμο, τις ανάγκες εφοδιασμού της αγοράς της Κοινότητας και την ανάγκη εξασφάλισης της ισορροπίας της. **Στο πλαίσιο της επιλογής της μεθόδου που θα υιοθετηθούν, λαμβάνονται ιδιαίτερα υπόψη οι υποχρεώσεις της ΕΕ βάσει της 4ης Σύμβασης Λομέ.**

(Τροπολογία 60)

ΑΡΘΡΟ 1

Άρθρο 19, παράγραφος 2α (νέα) (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 404/93)

2α. προτεραιότητα θα δοθεί στην χορήγηση αδειών εισαγωγής για μπανάνες που προέρχονται από ζώνες παραγωγής που σέβονται τα ευρωπαϊκά πρότυπα στον κοινωνικό και περιβαλλοντικό τομέα·

(Τροπολογία 36)

ΑΡΘΡΟ 1

Άρθρο 19α (νέο) (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 404/93)

Άρθρο 19α

Η Επιτροπή αναλαμβάνει τη δέσμευση να προωθήσει στις χώρες ΑΚΕ τη διαφοροποίηση, μέσω της δημιουργίας ειδικού ταμείου.

(Τροπολογία 58)

ΑΡΘΡΟ 1

Άρθρο 20, σημείο εα) (νέο) (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 404/93)

εα) διατάξεις για τις μπανάνες στο πλαίσιο του «δικαίου εμπορίου»·

Τετάρτη, 17 Ιουνίου 1998

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 37)

ΑΡΘΡΟ 1

Άρθρο 20α (νέο) (Κανονισμός ΕΟΚ αριθ. 404/93)

Άρθρο 20α

Θα προβλεφθούν ειδικές διατάξεις για μπανάνες που παράγονται σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 2092/91/ΕΟΚ σχετικά με τη βιολογική γεωργία και οι οποίες θα έχουν πιστοποιηθεί από ανεξάρτητους οργανισμούς ελέγχου σύμφωνα με τον κανόνα ΕΝ 45011.

Θα εφαρμοστεί αυστηρό σύστημα ισοτιμίας προς τον κανονισμό αριθ. 2092/91/ΕΟΚ για τις μπανάνες αυτές καθώς και για τα προϊόντα τα οποία παράγονται και εμπίπτουν στις ποσοστώσεις για μπανάνες καταγωγής από παραδοσιακές ΑΚΕ, από μη παραδοσιακές ΑΚΕ ή από τρίτες χώρες

Οι παραγωγοί και οι επιχειρηματίες μπανάνας βιολογικής γεωργίας σε συνδυασμό με τους οργανισμούς ελέγχου είναι επιλέξιμοι για ειδικά μέτρα στήριξης στο πλαίσιο της τεχνικής χρηματοδοτικής βοήθειας για αυτόν τον τύπο παραγωγής ο οποίος αποσκοπεί στην καλύτερη προστασία του περιβάλλοντος και της δημόσιας υγείας.

(Τροπολογία 38)

ΑΡΘΡΟ 1

Άρθρο 20β (νέο), Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 404/93)

Άρθρο 20β

1. Στον παρόντα κανονισμό προβλέπονται διατάξεις για τις μπανάνες που παράγονται σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται από την Fair Trade Labelling Organisations International (FLO) και πιστοποιούνται από ένα όργανο σύμφωνα με τους όρους της παραγράφου 2. Αυτές οι μπανάνες επονομάζονται μπανάνες «δίκαιου εμπορίου». Οι όροι που καθορίζονται από την FLO επισυνάπτονται ως παράρτημα στον παρόντα κανονισμό και εφαρμόζονται σε όλες τις αναπτυσσόμενες χώρες προέλευσης.

2. Τα κράτη μέλη είναι υπεύθυνα για την έγκριση των οργάνων πιστοποίησης του «δίκαιου εμπορίου». Τα όργανα αυτά είναι υπεύθυνα για τη χορήγηση του καθεστώτος «δίκαιου εμπορίου» στους παραγωγούς και στους εμπόρους που πληρούν τους προαναφερθέντες όρους.

Είναι επίσης υπεύθυνα για την εποπτεία και τον έλεγχο ώστε να εξασφαλίζεται ο πλήρης σεβασμός των όρων του «δίκαιου εμπορίου». Η έγκριση εκ μέρους του κράτους μέλους πρέπει να χορηγείται στα όργανα πιστοποίησης για «δίκαιο εμπόριο» τα οποία μπορούν να αποδείξουν ότι συμμορφούνται με τον κανόνα ΕΝ45011 για τα όργανα πιστοποίησης.

Τετάρτη, 17 Ιουνίου 1998

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
	Ορίζεται μεταβατική περίοδος έως τις 31 Δεκεμβρίου 1999 κατά τη διάρκεια της οποίας τα όργανα πιστοποίησης πρέπει να αποδείξουν την εν λόγω συμμόρφωσή τους.
	3. Οι παραγωγοί και οι έμποροι μπανανών μαζί με τα όργανα πιστοποίησης για «δίκαιο εμπόριο», πρέπει να δικαιούνται των ειδικών μέτρων στήριξης στο πλαίσιο της τεχνικής και οικονομικής ενίσχυσης.
(Τροπολογία 39)	
ΑΡΘΡΟ 1	
Άρθρο 20γ (νέο) (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 404/93)	
	Άρθρο 20γ
	Η Επιτροπή αναλαμβάνει τη δέσμευση να αποδείξει στους κόλπους του ΠΟΕ ότι το κοινοτικό καθεστώς για τις μπανάνες και οι συναφείς εμπορικές προτιμήσεις αποτελούν πραγματικά μέσα ανάπτυξης για τις χώρες ΑΚΕ και για τις σχετικές απομακρυσμένες περιφέρειες.
(Τροπολογία 40)	
ΑΡΘΡΟ 1α (νέο)	
Άρθρο 30α (νέο) (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 404/93)	
	ΑΡΘΡΟ 1α
	Μετά το άρθρο 30 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 404/93 να προστεθεί το ακόλουθο άρθρο:
	«Άρθρο 30α
	Η Επιτροπή προβαίνει στη σύσταση ενός ταμείου προώθησης για να προωθηθεί η πώληση των λεγόμενων «δίκαιου εμπορίου» μπανανών στο πλαίσιο των ισχυουσών ποσοστώσεων».
(Τροπολογία 42)	
ΑΡΘΡΟ 2	
Άρθρο 32, παράγραφος 2 (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 404/93)	
2. Στην έκθεση αυτή περιλαμβάνεται ιδίως η ανάλυση της εξέλιξης της ροής του εμπορίου των μπανανών της Κοινότητας, των τρίτων χωρών και των χωρών ΑΚΕ καθώς και η αξιολόγηση της λειτουργίας του καθεστώτος που εφαρμόζεται στις εισαγωγές.	2. Στην έκθεση αυτή περιλαμβάνεται ιδίως η ανάλυση της εξέλιξης της ροής του εμπορίου των μπανανών της Κοινότητας, των τρίτων χωρών και των χωρών ΑΚΕ καθώς και η αξιολόγηση της λειτουργίας του καθεστώτος που εφαρμόζεται στις εισαγωγές, **και ειδικότερα η αξιολόγηση των επιπτώσεων στο εισόδημα των μπανανοπαραγωγών της ΕΕ και των ΑΚΕ.**

Τετάρτη, 17 Ιουνίου 1998

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογίες 47 και 43)	
ΑΡΘΡΟ 2	
Άρθρο 32, παράγραφος 2 (νέα) (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 404/93)	
	2α. Κάθε έτος εφαρμογής του Κανονισμού η Επιτροπή υποβάλει δήλωση, το αργότερο στις 31 Μαρτίου, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο και στο Συμβούλιο ΑΚΕ-ΕΕ, όπου περιλαμβάνονται στατιστικά δεδομένα του τελευταίου έτους για το οποίο υπάρχουν διαθέσιμα στοιχεία με ειδική αναφορά για το κατά πόσον πληρούνται τα δικαιώματα που εκχωρούνται στους παραδοσιακούς προμηθευτές ΑΚΕ, στο πλαίσιο του πρωτοκόλλου 5 της Σύμβασης του Λομέ IV, καθώς και τα δικαιώματα που εκχωρούνται στους μη παραδοσιακούς προμηθευτές ΑΚΕ, σύμφωνα με το άρθρο 168 της Σύμβασης του Λομέ. Σε περίπτωση που αυτό δεν συμβαίνει, η Επιτροπή προτείνει κατάλληλα μέτρα. **Μια παρόμοια δήλωση θα πρέπει να πραγματοποιείται για την ευρωπαϊκή παραγωγή ώστε να επιτρέψει την εξέταση της ουσιαστικής οικονομικής ισορροπίας των όρων παραγωγής και να δώσει τη δυνατότητα παρεμβάσεως μέσω της ενημέρωσης του επιπέδου εσόδων αναφοράς καθώς επίσης και με το να λάβει υπόψη την αντίστοιχη οικονομική ζημία κατόπιν της καταργήσεως των αδειών τύπου Β.**

Νομοθετικό ψήφισμα που αποτελεί τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση του Κανονισμού ΕΟΚ αριθ. 404/93 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της μπανάνας (COM(98)0004 — C4-0046/98 — 98/0013(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(98)0004 — 98/0013(CNS)) ([1]),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει, σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΚ (C4-0046/98),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 58 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A4-0220/98),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που επέφερε το Κοινοβούλιο·

2. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·

3. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·

4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνώμη στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

([1]) ΕΕ C 75 της 11.3.1998, σελ. 6.

Τετάρτη, 17 Ιουνίου 1998

2. Εμπορεύματα παραποίησης/απομίμησης και πειρατικά *

A4-0223/98

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3295/94 περί μέτρων απαγόρευσης της ελεύθερης κυκλοφορίας, της εξαγωγής, της επανεξαγωγής και της υπαγωγής υπό καθεστώς αναστολής των εμπορευμάτων παραποίησης/απομίμησης και των αναπαραχθέντων χωρίς άδεια (πειρατικών) (COM(98)0025 — C4-0159/98 — 98/0018(CNS))

Η εν λόγω πρόταση εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ (*)	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 1)	
ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 4, ΣΗΜΕΙΟ β)	
Άρθρο 3, παράγραφος 4, τρίτο εδάφιο (Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3295/94)	
Το ύψος των τελών αυτών δεν πρέπει να είναι δυσανάλογο προς την παρεχόμενη υπηρεσία.	Το ύψος των τελών αυτών δεν πρέπει να είναι δυσανάλογο προς την παρεχόμενη υπηρεσία **και θα πρέπει να είναι ανάλογο σε όλα τα κράτη μέλη**.
(Τροπολογία 2)	
ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 4, ΣΗΜΕΙΟ γα) (νέο)	
Άρθρο 3, παράγραφος 6, εισαγωγική πρόταση (Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3295/94)	
	γα) Στην παράγραφο 6 προστίθεται η ακόλουθη εισαγωγική πρόταση.
	«6. Τα κράτη μέλη μπορούν, και στην περίπτωση εμπορευμάτων ύποπτων για παραβίαση όσον αφορά διπλώματα ευρεσιτεχνίας προϊόντων, πιστοποιητικά, ή δικαιώματα σχεδίασης οφείλουν, να απαιτήσουν από τον κάτοχο του δικαιώματος, εφόσον η αίτησή του έχει εγκριθεί ή εφόσον μέτρα παρέμβασης του άρθρου 1, παράγραφος 1 στοιχείο α) έχουν ληφθεί κατ' εφαρμογήν του άρθρου 6, παράγραφος 1, τη σύσταση ασφάλειας με σκοπό:»
(Τροπολογία 3)	
ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 4, ΣΗΜΕΙΟ γβ) (νέο)	
Άρθρο 3, παράγραφος 6, πρώτη παύλα (Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3295/94)	
	γβ) Η παράγραφος 6, πρώτη παύλα συμπληρώνεται ως εξής:
	«η εγγύηση πρέπει να είναι επαρκής ώστε να καλύπτεται η απώλεια των αναμενόμενων πωλήσεων στον εισαγωγέα ή παραλήπτη καθώς και το κόστος στον εισαγωγέα ή παραλήπτη για κάθε ανακατασκευή που ενδέχεται να χρειασθεί συνεπεία πιθανών ζημιών που έχουν προκληθεί από τη διατήρηση·»

(*) ΕΕ C 108 της 7.4.1998, σελ. 63.

Τετάρτη, 17 Ιουνίου 1998

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 4)	
ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 5	
Άρθρο 5, παράγραφος 1 (Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3295/94)	
1. Η απόφαση που δέχεται την αίτηση του κατόχου του δικαιώματος ανακοινώνεται αμέσως στα τελωνεία *του κράτους μέλους τα οποία* ενδέχεται να *τα* αφορά το ζήτημα των εμπορευμάτων παραποίησης/ απομίμησης ή πειρατικών, για τα οποία η εν λόγω αίτηση εκφράζει υποψίες.	1. Η απόφαση που δέχεται την αίτηση του κατόχου του δικαιώματος ανακοινώνεται αμέσως στα τελωνεία **των κρατών μελών, ιδίως σε αυτά που** ενδέχεται να αφορά το ζήτημα των εμπορευμάτων παραποίησης/ απομίμησης ή πειρατικών, για τα οποία η εν λόγω αίτηση εκφράζει υποψίες.
(Τροπολογία 5)	
ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 5α (νέα)	
Άρθρο 6, παράγραφος 1, εδάφια 1α και 1β (νέα) (Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3295/94)	
	5α) Στο άρθρο 6 παράγραφος 1 προστίθενται τα ακόλουθα εδάφια: **«Για τα εμπορεύματα που απαιτούν ρυθμισμένες συνθήκες αποθήκευσης, οι τελωνειακές αρχές μπορούν μόνον να αναστείλουν την αποδέσμευση των εμπορευμάτων ή να τα παρακρατήσουν όταν πληρούνται οι ακόλουθοι όροι:** **α) ο εισαγωγέας ή παραλήπτης των εμπορευμάτων δεν κατέχει πιστοποιητικό έγκυρης άδειας εμπορίας που έχει χορηγηθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία της ΕΕ όταν τούτο απαιτείται για την πώληση των προϊόντων στο έδαφος της ΕΕ ή ενός ή περισσοτέρων κρατών μελών της·** **και** **β) οι τελωνειακές αρχές διαθέτουν τις κατάλληλες εγκαταστάσεις αποθήκευσης, εις τρόπον ώστε να μην καταστραφεί, παραποιηθεί ή αλλοιωθεί με άλλον τρόπο η φύση, η ποιότητα ή η αξία των ύποπτων εμπορευμάτων.** **Το παρόν εδάφιο δεν εφαρμόζεται στα ύποπτα παραποίησης/απομίμησης προϊόντα που ορίζονται στο άρθρο 1, παράγραφος 2, στοιχείο α).»**
(Τροπολογία 6)	
ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 8α (νέα)	
Άρθρο 11, παράγραφος 2 (Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3295/94)	
	8α. Στο άρθρο 11 η παράγραφος 2 διατυπώνεται ως εξής: **«Οι κυρώσεις αυτές πρέπει να έχουν πραγματικό, αναλογικό και αποτρεπτικό χαρακτήρα.»**

Τετάρτη, 17 Ιουνίου 1998

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 7)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 8β (νέα)

Άρθρο 15, παράγραφος 1α (Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3295/94)

8β. Στο άρθρο 15 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«Στις αξιολογήσεις της, η Επιτροπή προσπαθεί να αναλύσει τόσο τον μακροοικονομικό όσο και τομεακό αντίκτυπο της παραποίησης/απομίμησης και προτείνει τους δείκτες που είναι κατάλληλοι για την παρακολούθηση των εξελίξεων αυτών.»

Νομοθετικό ψήφισμα που αποτελεί τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3295/94 περί μέτρων απαγόρευσης της ελεύθερης κυκλοφορίας, της εξαγωγής, της επανεξαγωγής και της υπαγωγής υπό καθεστώς αναστολής των εμπορευμάτων παραποίησης/απομίμησης και των αναπαραχθέντων χωρίς άδεια (πειρατικών) (COM(98)0025 — C4-0159/98 — 98/0018(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(98)0025 — 98/0018(CNS)) ([1]),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει, σύμφωνα με το άρθρο 113 της Συνθήκης ΕΚ (C4-0159/98),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπή Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων (A4-0223/98),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που επέφερε το Κοινοβούλιο·

2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 189 Α, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ·

3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·

4. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·

5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνώμη στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

([1]) ΕΕ C 108 της 7.4.1998, σελ. 63.

---

3. Άρθρο 366 α της 4ης Σύμβασης ΑΚΕ-ΕΕ

A4-0194/98

Ψήφισμα σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά τη διαδικασία εφαρμογής του άρθρου 366 α της Τέταρτης Σύμβασης ΑΚΕ-ΕΚ (5644/98 — C4-0156/98 — 96/0050(AVC))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου (5644/98 — 96/0050(AVC)),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 238 της Συνθήκης ΕΚ (C4-0156/98),

Τετάρτη, 17 Ιουνίου 1998

— έχοντας υπόψη το άρθρο 80, παράγραφος 3, του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την προσωρινή έκθεση της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A4-0194/98),

1. Καλεί το Συμβούλιο να λάβει υπόψη τις ακόλουθες συστάσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ	ΣΥΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Σύσταση 1)	
Εδάφιο 3α (νέο)	
	έχοντας υπόψη την Παγκόσμια Διακήρυξη των Ηνωμένων Εθνών για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα (1948), την Διεθνή Συνθήκη για τα Αστικά και Πολιτικά Δικαιώματα (1966), τη Διεθνή Συνθήκη για τα Οικονομικά, Κοινωνικά και Πολιτιστικά Δικαιώματα (1966), τη Δήλωση για την Κατάργηση των Διακρίσεων εις βάρος των Γυναικών (1967), τη Διακήρυξη για το Δικαίωμα στην Ανάπτυξη (1986), τη Σύμβαση για τα Δικαιώματα του Παιδιού (1989), και τη Διακήρυξη των Δικαιωμάτων των Ατόμων που ανήκουν σε εθνικές, θρησκευτικές ή γλωσσικές μειονότητες (1992),
(Σύσταση 2)	
Άρθρο –1 (νέο)	
	Άρθρο –1
	Ο σεβασμός των ανθρώπινων δικαιωμάτων, των δημοκρατικών αρχών και του κράτους δικαίου αποτελούν «ουσιώδη στοιχεία» της αναπτυξιακής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των χωρών ΑΚΕ.
(Σύσταση 3)	
Άρθρο 1	
Σε περίπτωση που το Συμβούλιο, με πρωτοβουλία της Επιτροπής ή ενός κράτους μέλους, συμπεραίνει ότι ένα κράτος ΑΚΕ παραβιάζει μια υποχρέωση που άπτεται ενός από τα θεμελιώδη στοιχεία τα οποία μνημονεύονται στο άρθρο 5 της Σύμβασης της Λομέ, απευθύνει, εκτός αν συντρέχει κάποιος ιδιαίτερος λόγος κατεπείγοντος πρόσκληση στο οικείο κράτος ΑΚΕ για τη διεξαγωγή διαβουλεύσεων δυνάμει του άρθρου 366 α παράγραφος 2 της Σύμβασης. Το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία.	Σε περίπτωση που το Συμβούλιο, με πρωτοβουλία της Επιτροπής, ενός κράτους μέλους **ή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου**, συμπεραίνει ότι ένα κράτος ΑΚΕ παραβιάζει μια υποχρέωση που άπτεται ενός από τα θεμελιώδη στοιχεία τα οποία μνημονεύονται στο άρθρο 5 της Σύμβασης της Λομέ**,** απευθύνει, εκτός αν συντρέχει κάποιος ιδιαίτερος λόγος κατεπείγοντος πρόσκληση στο οικείο κράτος ΑΚΕ για τη διεξαγωγή διαβουλεύσεων δυνάμει του άρθρου 366 α παράγραφος 2 της Σύμβασης. Το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία, **μετά από διαβούλευση από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο**.
(Σύσταση 4)	
Άρθρο 2, πρώτο εδάφιο	
Εάν, μετά την πάροδο της προθεσμίας που προβλέπεται στο άρθρο 366α για τις διαβουλεύσεις και παρά τις προσπάθειες που έχουν καταβληθεί, δεν έχει εξευρεθεί καμία λύση — ή και αμέσως, σε περίπτωση κατεπείγοντος ή σε περίπτωση άρνησης συμμετοχής σε διαβουλεύσεις — το Συμβούλιο δύναται, κατ' εφαρμογήν του ίδιου άρθρου, να αποφασίσει με ειδική πλειοψηφία, κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής, τη λήψη των ενδεδειγμένων μέτρων, συμπεριλαμβανομένης της μερικής αναστολής. Το Συμβούλιο αποφασίζει ομόφωνα οσάκις πρόκειται για πλήρη αναστολή της εφαρμογής της Συμβάσεως έναντι του οικείου κράτους ΑΚΕ.	Εάν, μετά την πάροδο της προθεσμίας που προβλέπεται στο άρθρο 366α για τις διαβουλεύσεις και παρά τις προσπάθειες που έχουν καταβληθεί, δεν έχει εξευρεθεί καμία λύση — ή και αμέσως, σε περίπτωση κατεπείγοντος ή σε περίπτωση άρνησης συμμετοχής σε διαβουλεύσεις — το Συμβούλιο, **μετά από διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο** δύναται, κατ' εφαρμογήν του ίδιου άρθρου, να αποφασίσει με ειδική πλειοψηφία, κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής, τη λήψη των ενδεδειγμένων μέτρων, συμπεριλαμβανομένης της μερικής αναστολής. Το Συμβούλιο αποφασίζει ομόφωνα οσάκις πρόκειται για πλήρη αναστολή της εφαρμογής της Συμβάσεως έναντι του οικείου κράτους ΑΚΕ.

Τετάρτη, 17 Ιουνίου 1998

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ	ΣΥΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Σύσταση 5)	
Άρθρο 3α (νέο)	
	Άρθρο 3α
	Η επανέναρξη της αναπτυξιακής συνεργασίας με χώρα που παρέβη υποχρέωση ως προς «ουσιώδη στοιχεία», αποφασίζεται μετά από αξιολόγηση όσον αφορά την ασφαλή πρόοδο στο θέμα του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Η Επιτροπή παρουσιάζει έκθεση αξιολόγησης στο Συμβούλιο και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και η επανάληψη της αναπτυξιακής συνεργασίας αποφασίζεται με ειδική πλειοψηφία από το Συμβούλιο μετά από διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να κινήσει διαδικασία συνεννόησης με το Συμβούλιο, με την ενεργό συμμετοχή της Επιτροπής·

3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή και το Συμβούλιο.

---

4. Πρόσβαση στο επάγγελμα του οδικού μεταφορέα **II

A4-0215/98

Απόφαση σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έκδοσης της οδηγίας 98/../ΕΚ που αφορά την τροποποίηση της οδηγίας 96/26/ΕΚ, περί προσβάσεως στο επάγγελμα του οδικού μεταφορέα εμπορευμάτων και επιβατών και αμοιβαίας αναγνωρίσεως των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων που διευκολύνουν την πραγμάτωση του δικαιώματος εγκαταστάσεως των μεταφορέων αυτών στον τομέα των εσωτερικών και διεθνών μεταφορών (C4-0174/98 — 97/0029(SYN))

(Διαδικασία συνεργασίας: δεύτερη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (C4-0174/98 — 97/0029(SYN)) ([1]),

— έχοντας υπόψη τη γνωμοδότησή του σε πρώτη ανάγνωση ([2]), σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο COM(97)0025 ([3]),

— έχοντας υπόψη την τροποποιημένη πρόταση της Επιτροπής COM(97)0501 ([4]),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει, σύμφωνα με το άρθρο 189 Γ της Συνθήκης ΕΚ,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 67 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση της Επιτροπή Νομικών Θεμάτων και Δικαιωμάτων των Πολιτών (A4-0215/98),

---

([1]) ΕΕ C 161 της 27.5.1998, σελ. 12.
([2]) ΕΕ C 286 της 22.9.1997, σελ. 224.
([3]) ΕΕ C 95 της 24.3.1997, σελ. 66.
([4]) ΕΕ C 324 της 25.10.1997, σελ. 6.

Τετάρτη, 17 Ιουνίου 1998

1. τροποποιεί ως ακολούθως την κοινή θέση·

2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 1)	
Τέταρτη αιτιολογική σκέψη	
(4) ότι όσον αφορά τα εχέγγυα αξιοπιστίας, θα πρέπει να προβλεφθούν αυξημένες απαιτήσεις συμπεριλαμβανομένων των απαιτήσεων για την προστασία του περιβάλλοντος *και* την επαγγελματική ευθύνη,	(4) ότι όσον αφορά τα εχέγγυα αξιοπιστίας, θα πρέπει να προβλεφθούν αυξημένες απαιτήσεις συμπεριλαμβανομένων των απαιτήσεων για την προστασία του περιβάλλοντος**,** την επαγγελματική ευθύνη **και την καταπολέμηση της απάτης στο καθεστώς κοινοτικής και κοινής διαμετακόμισης·**
(Τροπολογία 2)	
Πέμπτη αιτιολογική σκέψη	
(5) ότι, όσον αφορά την οικονομική επιφάνεια, είναι αναγκαίο, για να αποφευχθεί η έλλειψη ισορροπίας στην αγορά, να οριστούν τα διαθέσιμα κεφάλαια *και αποθεματικά* σε υψηλότερο ελάχιστο επίπεδο και να καθορίζεται η τιμή μετατροπής *του Ecu* στα εθνικά νομίσματα ανά πενταετία,	(5) ότι, όσον αφορά την οικονομική επιφάνεια, είναι αναγκαίο, για να αποφευχθεί η έλλειψη ισορροπίας στην αγορά, να οριστούν τα διαθέσιμα κεφάλαια σε υψηλότερο ελάχιστο επίπεδο και να καθορίζεται η τιμή **του ευρώ των μη συμμετεχόντων στο τρίτο στάδιο της Νομισματικής Ένωσης** εθνικών νομισμάτων ανά πενταετία·
(Τροπολογία 3)	
Έβδομη αιτιολογική σκέψη	
(7) *ότι ορισμένα κράτη μέλη οργανώνουν για τους υποψήφιους* που διαμένουν κανονικά στην επικράτειά τους υποχρεωτικά προπαρασκευαστικά μαθήματα ενόψει των εξετάσεων *επαγγελματικής επάρκειας,*	(7) **δεν θίγεται το δικαίωμα των κρατών μελών να οργανώνουν για τους υποψήφιους που** διαμένουν κανονικά στην επικράτειά τους υποχρεωτικά προπαρασκευαστικά μαθήματα ενόψει των εξετάσεων, **με τις οποίες πρέπει να αποδεικνύεται για πρώτη φορά η επαγγελματική επάρκεια·**
(Τροπολογία 4)	
Όγδοη αιτιολογική σκέψη	
(8) ότι, συνεπώς, τα επίπεδα γνώσεων που λαμβάνονται υπόψη για τη χορήγηση πιστοποιητικού επαγγελματικής επάρκειας, με την επιφύλαξη της οδηγίας 92/26/ΕΚ, διαφέρουν στα κράτη μέλη· *ότι λαμβανομένων υπόψη των διαφορών αυτών, τα εθνικά μέτρα ενδέχεται να ποικίλλουν σημαντικά εντός του πλαισίου που ορίζεται στο παράρτημα Ι εν λόγω οδηγίας, ιδίως όσον αφορά τα προσόντα των μεταφορέων, την ποιότητα των υπηρεσιών και την οδική ασφάλεια,*	(8) ότι, συνεπώς, τα επίπεδα γνώσεων που λαμβάνονται υπόψη για τη χορήγηση πιστοποιητικού επαγγελματικής επάρκειας, με την επιφύλαξη της οδηγίας 92/26/ΕΚ, διαφέρουν στα κράτη μέλη·
(Τροπολογία 5)	
Αιτιολογική σκέψη 9	
(9) ότι θα πρέπει να γίνει παραδεκτό ότι, για περιορισμένη περίοδο και κατόπιν διαβούλευσης με την Επιτροπή, τα κράτη μέλη μπορούν να υποβάλλουν σε συμπληρωματική εξέταση τα άτομα που δεν έχουν λάβει ποτέ στο παρελθόν πιστοποιητικό επαγγελματικής επάρκειας σε ένα κράτος μέλος, αλλά έχουν	**Διαγράφεται**

Τετάρτη, 17 Ιουνίου 1998

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
επιτύχει στην εξέταση επαγγελματικής επάρκειας σε κράτος μέλος ενόσω είχαν την κανονική διαμονή τους σε άλλο κράτος μέλος στο οποίο προτίθενται να ασκήσουν για πρώτη φορά το επάγγελμα του οδικού μεταφορέως· ότι η εν λόγω συμπληρωματική εξέταση πρέπει να αφορά τομείς στους οποίους οι εθνικές πτυχές του επαγγέλματος διαφέρουν από τις αντίστοιχες του κράτους μέλους τις εξετάσεις του οποίου πέρασαν με επιτυχία, ιδίως τις ειδικές εθνικές πτυχές εμπορικού, κοινωνικού, φορολογικού και τεχνικού χαρακτήρα ή τις πτυχές που συνδέονται με την οργάνωση της αγοράς και το εταιρικό δίκαιο,	

(Τροπολογία 6)

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 1, ΔΕΥΤΕΡΗ ΠΑΥΛΑ

Άρθρο 1, παράγραφος 2, 4η παύλα (οδηγία 96/26/ΕΚ)

— *Προστίθεται η εξής νέα παύλα:*	**Διαγράφεται**
— *«κανονική διαμονή», ο τόπος στον οποίο ένα άτομο διαμένει συνήθως, δηλαδή τουλάχιστον επί 185 ημέρες καθ' ημερολογιακό έτος, λόγω προσωπικών και επαγγελματικών δεσμών ή, σε περίπτωση ατόμου χωρίς επαγγελματικούς δεσμούς, λόγω προσωπικών δεσμών, από τους οποίους προκύπτει στενή σχέση μεταξύ του προσώπου αυτού και του τόπου στον οποίο διαμένει.*	
Ωστόσο, ως κανονική διαμονή ενός ατόμου του οποίου οι επαγγελματικοί δεσμοί βρίσκονται σε τόπο διαφορετικό από εκείνο των προσωπικών του δεσμών και το οποίο, εξ αιτίας του γεγονότος αυτού, υποχρεούται να διαμένει εναλλακτικά σε διαφορετικούς τόπους που βρίσκονται σε δύο ή περισσότερα κράτη μέλη, θεωρείται ο τόπος στον οποίον βρίσκονται οι προσωπικοί του δεσμοί υπό την προϋπόθεση ότι επιστρέφει εκεί τακτικά. Η τελευταία αυτή προϋπόθεση δεν είναι απαραίτητη όταν το άτομο διαμένει σε κράτος μέλος για την εκτέλεση αποστολής συγκεκριμένης διάρκειας. Η φοίτηση σε πανεπιστήμιο ή σε σχολείο δεν συνεπάγεται μεταφορά της κανονικής διαμονής.	

(Τροπολογία 7)

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 3, ΠΡΩΤΗ ΠΑΥΛΑ

Άρθρο 3, παράγραφος 2, σημείο γ), 2η παύλα (οδηγία 96/26/ΕΚ)

— τις δραστηριότητες οδικής μεταφοράς εμπορευμάτων ή, κατά περίπτωση, επιβατών, και ιδίως τους κανόνες σχετικά με τον χρόνο οδήγησης και ανάπαυσης των οδηγών, τα βάρη και τις διαστάσεις των οχημάτων επαγγελματικής χρήσεως, την οδική ασφάλεια και την ασφάλεια των οχημάτων την προστασία του περιβάλλοντος καθώς και τους λοιπούς κανόνες σχετικά με την επαγγελματική ευθύνη,	— τις δραστηριότητες οδικής μεταφοράς εμπορευμάτων ή, κατά περίπτωση, επιβατών, και ιδίως τους κανόνες σχετικά με τον χρόνο οδήγησης και ανάπαυσης των οδηγών, τα βάρη και τις διαστάσεις των οχημάτων επαγγελματικής χρήσεως, την οδική ασφάλεια και την ασφάλεια των οχημάτων**,** την προστασία του περιβάλλοντος **το καθεστώς κοινοτικής και κοινής διαμετακόμισης** καθώς και τους λοιπούς κανόνες σχετικά με την επαγγελματική ευθύνη,

Τετάρτη, 17 Ιουνίου 1998

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 8)

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 3, ΔΕΥΤΕΡΗ ΠΑΥΛΑ

Άρθρο 3, παράγραφος 3, σημείο γ) (οδηγία 96/26/ΕΚ)

γ) η επιχείρηση πρέπει να διαθέτει κεφάλαιο και αποθεματικό ύψους τουλάχιστον 9.000 *Ecu* όταν χρησιμοποιεί ένα και μόνο ένα όχημα και 5.000 *Ecu* για κάθε πρόσθετο όχημα.

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, η τιμή μετατροπής *του Ecu* σε εθνικό νόμισμα καθορίζεται ανά πενταετία. Οι εφαρμοστές ισοτιμίες είναι οι ισοτιμίες της πρώτης εργάσιμης ημέρας του Οκτωβρίου που δημοσιεύονται στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Τίθενται σε ισχύ από την 1η Ιανουαρίου του επόμενου ημερολογιακού έτους.

γ) η επιχείρηση πρέπει να διαθέτει ίδιο κεφάλαιο και αποθεματικό ύψους τουλάχιστον 9.000 **ευρώ** όταν χρησιμοποιεί ένα και μόνο ένα όχημα και 5.000 **ευρώ** για κάθε πρόσθετο όχημα.

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, η τιμή **του ευρώ των μη συμμετεχόντων στο τρίτο στάδιο της Νομισματικής Ένωσης εθνικών νομισμάτων** καθορίζεται ανά πενταετία. Οι εφαρμοστές ισοτιμίες είναι οι ισοτιμίες της πρώτης εργάσιμης ημέρας του Οκτωβρίου που δημοσιεύονται στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Τίθενται σε ισχύ από την 1η Ιανουαρίου του επόμενου ημερολογιακού έτους.

(Τροπολογία 9)

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 3, ΤΕΤΑΡΤΗ ΠΑΥΛΑ

Άρθρο 3, παράγραφος 4, σημείο στ) (οδηγία 96/26/ΕΚ)

στ) Κατόπιν διαβούλευσης με την Επιτροπή, τα κράτη μέλη μπορούν να απαιτούν από τα φυσικά πρόσωπα που είναι κάτοχοι πιστοποιητικού επαγγελματικής επάρκειας που έχει χορηγήσει αρμόδια αρχή άλλου κράτους μέλους μετά τις ... (*), ενώ είχαν κανονική διαμονή στο πρώτο κράτος μέλος, να υποβάλλονται σε συμπληρωματική εξέταση που διοργανώνεται από αρχή ή όργανο που καθορίζεται προς το σκοπό αυτό από το πρώτο κράτος μέλος. Η συμπληρωματική εξέταση αφορά τις ειδικές γνώσεις γύρω από τις εθνικές πτυχές του επαγγέλματος οδικού μεταφορέως στο πρώτο κράτος μέλος.

Το παρόν σημείο εφαρμόζεται για περίοδο τριών ετών από την ... (**). Η περίοδος αυτή μπορεί να παραταθεί επί μία ακόμη πενταετία κατ' ανώτατο όριο από το Συμβούλιο, το οποίο αποφασίζει προτάσει της Επιτροπής σύμφωνα με τους κανόνες της συνθήκης. Εφαρμόζεται αποκλειστικά στα φυσικά πρόσωπα τα οποία, κατά την απονομή του πιστοποιητικού επαγγελματικής επάρκειας, υπό τις προϋποθέσεις του πρώτου εδαφίου, δεν είχαν ακόμη λάβει το εν λόγω πιστοποιητικό σε κράτος μέλος.

Διαγράφεται

(*) Ένα έτος από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας οδηγίας.
(**) Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας θέσης σε εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1.

(Τροπολογία 10)

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 5

Άρθρο 6, παράγραφος 1 (οδηγία 96/26/ΕΚ)

(5) Στην παράγραφο 1 του άρθρου 6 προστίθεται *το ακόλουθο εδάφιο*:

Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι αρμόδιες αρχές να επιβεβαιώνουν τακτικά και τουλάχιστον ανά πενταετία ότι οι επιχειρήσεις εξακολουθούν να πληρούν τις προϋποθέσεις αξιοπιστίας, οικονομικής επιφάνειας και επαγγελματικής επάρκειας.

(5) Στην παράγραφο 1 του άρθρου 6 προστίθενται **τα ακόλουθα εδάφια:**

Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι αρμόδιες αρχές να επιβεβαιώνουν τακτικά και τουλάχιστον ανά πενταετία ότι οι επιχειρήσεις εξακολουθούν να πληρούν τις προϋποθέσεις αξιοπιστίας, οικονομικής επιφάνειας και επαγγελματικής επάρκειας.

Τετάρτη, 17 Ιουνίου 1998

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
	Σε περίπτωση που η ανωτέρω οικονομική επιφάνεια δεν υπάρχει κατά τη στιγμή της εξέτασης η γενική όμως οικονομική κατάσταση της επιχείρησης προσφέρει προοπτικές ότι η απαίτηση οικονομικής επιφάνειας πρόκειται να πληρούται σε ένα δυνάμενο να προβλεφθεί μελλοντικό χρονικό σημείο, τα κράτη μέλη θα μπορούν να καθορίζουν, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία τους, τους όρους υπό τους οποίους η αρμόδια αρχή θα επιτρέπει μία συμπληρωματική προθεσμία, η οποία δεν θα υπερβαίνει, σε καμία περίπτωση, το ένα έτος.
(Τροπολογία 11)	
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 6, ΠΡΩΤΗ ΠΑΥΛΑ	
Άρθρο 7, παράγραφος 1 (οδηγία 96/26/ΕΟΚ)	
— Τα κράτη μέλη, όταν διαπράττονται από μη εγκατεστημένους στο έδαφός του οδικούς μεταφορείς παραβάσεις των κανόνων ...	— Τα κράτη μέλη, όταν διαπράττονται από μη εγκατεστημένους στο έδαφός του οδικούς μεταφορείς **σοβαρές** παραβάσεις των κανόνων ... *(οι λέξεις «ή ήσσονες και επανειλημμένες παραβάσεις» διαγράφονται)*
(Τροπολογία 12)	
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι	
Παράρτημα Ι, τίτλος Ι, τμήμα ΣΤ, σημείο 5 (οδηγία 96/26/ΕΚ)	
5) να γνωρίζει τις διατυπώσεις κατά τη διέλευση των συνόρων, αλλά και να έχει υπόψη του το ρόλο και την έκταση εφαρμογής *των εγγράφων Τ και των δελτίων TIR, καθώς και των υποχρεώσεων και ευθυνών που συνεπάγεται η χρησιμοποίησή τους,*	5) να γνωρίζει τις διατυπώσεις κατά τη διέλευση των συνόρων, αλλά και να έχει υπόψη του το ρόλο και την έκταση εφαρμογής **του καθεστώτος της κοινής και κοινοτικής διαμετακόμισης καθώς και της διαδικασίας βάσει της συμφωνίας TIR καθώς και τα μέτρα για την καταπολέμηση της απάτης στο πλαίσιο των αναφερθεισών διαδικασιών**

5. Πέμπτο πρόγραμμα-πλαίσιο Έρευνας και Τεχνολογικής Ανάπτυξης (Ευρωπαϊκή Κοινότητα) ***II

A4-0226/98

Πρόταση απόφασης σχετικά με την κοινή θέση που καθόρισε το Συμβούλιο για την έκδοση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά το πέμπτο πρόγραμμα-πλαίσιο δράσεων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (1998-2002) (C4-0182/98 — 97/0119(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: δεύτερη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (C4-0182/98 — 97/0119(COD)) [1],

— επισημαίνοντας τη γνωμοδότησή του σε πρώτη ανάγνωση [2] επί της προτάσεως της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(97)0142) [3] και επί της τροποποιημένης πρότασης της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(97)0439) [4],

— έχοντας υπόψη τη δεύτερη τροποποιημένη πρόταση της Επιτροπής (COM(98)0008) [5],

[1] ΕΕ C 178 της 10.6.1998, σελ. 49.
[2] ΕΕ C 14 της 19.1.1998, σελ. 128.
[3] ΕΕ C 173 της 7.6.1997, σελ. 10.
[4] ΕΕ C 291 της 25.9.1997, σελ. 15.
[5] ΕΕ C 106 της 6.4.1998, σελ. 1.

Τετάρτη, 17 Ιουνίου 1998

— λαμβάνοντας υπόψη το άρθρο 189Β, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 72 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη τη σύσταση της Επιτροπής Έρευνας, Τεχνολογικής Ανάπτυξης και Ενέργειας για τη δεύτερη ανάγνωση (Α4-0226/98)·

1. τροποποιεί ως ακολούθως την κοινή θέση·

2. καλεί την Επιτροπή να αποφανθεί ευνοϊκά επί των τροπολογιών του Κοινοβουλίου στη γνωμοδότηση που καλείται να συντάξει σύμφωνα με το άρθρο 189 Β, παράγραφος 2, εδάφιο δ), της Συνθήκης ΕΚ·

3. καλεί το Συμβούλιο να εγκρίνει όλες τις τροπολογίες του Κοινοβουλίου, να τροποποιήσει αναλόγως την κοινή θέση του και να εκδώσει οριστικά την πράξη·

4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή·

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 1)	
Αιτιολογική σκέψη 23α (νέα)	
	(23α) ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, ως όργανο λήψης αποφάσεων για τα μελλοντικά προγράμματα στον τομέα της έρευνας, έχει ευθύνη να παρακολουθεί την πρόοδο του προγράμματος-πλαισίου κατά την εκτέλεσή του από την Επιτροπή·
(Τροπολογία 2)	
Άρθρο –1 (νέο)	
	Άρθρο –1
	Η έρευνα που χρηματοδοτείται από το πέμπτο πρόγραμμα-πλαίσιο αποσκοπεί στη βελτιστοποίηση της ποιότητας ζωής των πολιτών της Κοινότητας και των επιστημονικών και τεχνολογικών προϋποθέσεων της διεθνούς ανταγωνιστικότητας της ΕΕ, με παράλληλη τήρηση των απαιτήσεων της οικολογικής σταθερότητας, με στόχο την επίτευξη αποτελεσματικότερης εκμετάλλευσης των πόρων σε ένα σταθερό σε μόνιμη βάση οικολογικό σύστημα.
(Τροπολογία 3)	
Άρθρο 1, παράγραφος 2, δεύτερο σημείο, σημείο 4	
4) ενέργεια, περιβάλλον και βιώσιμη ανάπτυξη	4) ενέργεια, περιβάλλον και βιώσιμη ανάπτυξη **(από κοινού με το Πέμπτο Πρόγραμμα-Πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (ΕΚΑΕ) για δραστηριότητες έρευνας και κατάρτισης)**
(Τροπολογία 4)	
Άρθρο 2, παράγραφος 1, σημείο α)	
(α) Το μέγιστο συνολικό ποσό της συμμετοχής της Κοινότητας στο Πέμπτο Πρόγραμμα-Πλαίσιο, ανέρχεται σε *12.740* εκατομμ. Ecu.	(α) Το μέγιστο συνολικό ποσό της συμμετοχής της Κοινότητας στο Πέμπτο Πρόγραμμα-Πλαίσιο, ανέρχεται σε **15.040** εκατ. Ecu.

Τετάρτη, 17 Ιουνίου 1998

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
Από το ποσό αυτό	Από το ποσό αυτό
— *3.100* εκατομμ. Ecu αφορούν την περίοδο 1998-1999,	— **3.760** εκατομμ. Ecu αφορούν την περίοδο 1998-1999,
— *9.640* εκατομμ. Ecu αφορούν την περίοδο 2000-2002.	— **11.280** εκατομμ. Ecu αφορούν την περίοδο 2000-2002.

(Τροπολογία 5)

Άρθρο 2, παράγραφος 1, σημείο β)

(β) Το ποσό των *9.640* εκατ. Ecu θεωρείται ότι επιβεβαιώνεται εάν συμφωνεί με τη δημοσιονομική προοπτική που ισχύει για την περίοδο 2000-2002. Εάν ισχύει νέα δημοσιονομική προοπτική, ο όρος αυτός πληρούται μόνον εάν:	(β) Το ποσό των **11.280** εκατ. Ecu θεωρείται ότι επιβεβαιώνεται εάν συμφωνεί με τη δημοσιονομική προοπτική που ισχύει για την περίοδο 2000-2002. Εάν ισχύει νέα δημοσιονομική προοπτική, ο όρος αυτός πληρούται μόνον εάν:
— η δημοσιονομική προοπτική αναφέρει το μερίδιο δαπανών που διατίθεται *για την έρευνα*, και	— η δημοσιονομική προοπτική αναφέρει το μερίδιο δαπανών που διατίθεται για **τις εσωτερικές πολιτικές** και
— το μερίδιο αυτό επιτρέπει κοινοτική συμμετοχή *9.640* εκατομμ. Ecu κατά την περίοδο 2000-2002.	— το μερίδιο αυτό επιτρέπει κοινοτική συμμετοχή **11.280** εκατομμ. Ecu κατά την περίοδο 2000-2002.

(Τροπολογία 6)

Άρθρο 2, παράγραφος 1, σημείο γ)

(γ) Εάν το ποσό των *9.640* εκατομμ. Ecu δεν συμφωνεί με τη δημοσιονομική προοπτική που ισχύει για την περίοδο 2000-2002, ή εάν δεν ισχύει δημοσιονομική προοπτική για τα έτη αυτά, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, ενεργώντας σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 130Θ, πρώτη παράγραφος της Συνθήκης, καθορίζουν νέο μέγιστο συνολικό ποσό.	(γ) Εάν το ποσό των **11.280** εκατομμ. Ecu δεν συμφωνεί με τη δημοσιονομική προοπτική που ισχύει για την περίοδο 2000-2002, ή εάν δεν ισχύει δημοσιονομική προοπτική για τα έτη αυτά, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, ενεργώντας σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 130Θ, πρώτη παράγραφος της Συνθήκης, καθορίζουν νέο μέγιστο συνολικό ποσό, **τους επιστημονικούς και τεχνολογικούς στόχους που πρέπει να υλοποιηθούν με δράσεις που προβλέπονται στο άρθρο 130Ζ και τις προτεραιότητες που συνδέονται με αυτούς, τις γενικές γραμμές αυτών των δράσεων, τις λεπτομερείς διατάξεις για τη χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας στο πρόγραμμα-πλαίσιο καθώς και τα αντίστοιχα μερίδια κάθε προβλεπόμενης δράσης**.

(Τροπολογία 7)

Άρθρο 2, παράγραφος 1, σημείο δ)

(δ) Οι ετήσιες πιστώσεις συμμορφούνται προς τις προτεραιότητες που καθορίζει η παρούσα απόφαση.	**Διαγράφεται**

(Τροπολογία 8)

Άρθρο 3, παράγραφος 1, εδάφια 2α, 2β, 2γ και 2 δ (νέα)

	Την ευθύνη για την εκτέλεση του Πέμπτου Προγράμματος Πλαισίου και των επί μέρους προγραμμάτων που βασίζονται σ' αυτό αναλαμβάνει η Επιτροπή, η οποία επικουρείται από επιτροπές που συγκροτούνται σύμφωνα με την απόφαση του Συμβουλίου [1] [2] 87/373/ΕΟΚ. Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες οι ερευνητικές δραστηριότητες έχουν σχέση με πλείονα επί μέρους προγράμματα, θα εγκαθιδρυθούν μηχανισμοί συντονισμού.

Τετάρτη, 17 Ιουνίου 1998

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
	Οι ημερήσιες διατάξεις και τα πλήρη πρακτικά των συνεδριάσεων των επιτροπών αυτών, συμπεριλαμβανομένων των αποτελεσμάτων πιθανών ψηφοφοριών, δημοσιεύονται και κοινοποιούνται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο αμέσως και οπωσδήποτε ένα μήνα μετά την ημερομηνία κάθε συνεδρίασης το αργότερο.
	Οι επιτροπές συνδέονται μεταξύ τους κατά θεματικά δίκτυα, ενδεχομένως μέσω της συγκροτήσεως ειδικών μονάδων. Σε παρόμοιες περιπτώσεις, γνωμοδοτεί το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.
	Επιπλέον, η Επιτροπή θα προτείνει κατευθυντήριες γραμμές αξιολόγησης προκειμένου να ορισθούν οι αρχές που θα χρησιμοποιηθούν και ο ρόλος των εμπειρογνωμόνων και της Επιτροπής κατά την επιλογή προγραμμάτων και σχεδίων, καθώς και να θεσπιστεί διαδικασία σε δύο βαθμίδες για την αξιολόγηση των σχεδίων.

(1) **ΕΕ L 197 της 18.7.1987, σελ. 33.**

(2) **Σε περίπτωση τροποποίησης της αποφάσεως 87/373/ΕΟΚ ή/και θεσπίσεως νέων ρυθμίσεων για τη διαφάνεια όσον αφορά τις διαδικασίες της επιτροπής, το παρόν άρθρο καθώς και οι διατάξεις που βασίζονται σε αυτό στα συγκεκριμένα προγράμματα θα προσαρμοστούν.**

(Τροπολογία 9)

Άρθρο 3, παράγραφος 3

3. Στην περίπτωση που αναφέρεται στο άρθρο 2, παράγραφος 1, σημείο γ), το Συμβούλο, ενεργώντας σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 130Θ, παράγραφος 4 της Συνθήκης, προσαρμόζει τα ποσά που κρίνονται αναγκαία για τα ειδικά προγράμματα, ώστε να εξασφαλίσει τη συνέπειά τους προς το νέο μέγιστο συνολικό ποσό.	**Διαγράφεται**

(Τροπολογία 10)

Άρθρο 5, παράγραφος 1

1. Η Επιτροπή, επικουρούμενη από ανεξάρτητους ειδικευμένους εμπειρογνώμονες, παρακολουθεί συνεχώς και συστηματικά κατ' έτος την εφαρμογή του Πέμπτου Προγράμματος-Πλαισίου και των ειδικών προγραμμάτων του υπό το φως των κριτηρίων που καθορίζονται στο Παράρτημα Ι και των επιστημονικών και τεχνολογικών στόχων που καθορίζονται στο Παράρτημα ΙΙ. Ειδικότερα, η Επιτροπή κρίνει κατά πόσον οι στόχοι, οι προτεραιότητες και οι χρηματοδοτικοί πόροι εξακολουθούν να ανταποκρίνονται στην εξέλιξη της κατάστασης. Υποβάλλει, κατά περίπτωση, προτάσεις για την αναπροσαρμογή ή τη συμπλήρωση του προγράμματος-πλαισίου και/ή των ειδικών προγραμμάτων, λαμβάνοντας υπόψη τα αποτελέσματα της αξιολόγησης αυτής.	1. Η Επιτροπή, επικουρούμενη από ανεξάρτητους ειδικευμένους εμπειρογνώμονες, παρακολουθεί συνεχώς και συστηματικά κατ' έτος την εφαρμογή του Πέμπτου Προγράμματος-Πλαισίου και των ειδικών προγραμμάτων του υπό το φως των κριτηρίων που καθορίζονται στο Παράρτημα Ι και των επιστημονικών και τεχνολογικών στόχων που καθορίζονται στο Παράρτημα ΙΙ. Ειδικότερα, η Επιτροπή κρίνει κατά πόσον οι στόχοι, οι προτεραιότητες και οι χρηματοδοτικοί πόροι εξακολουθούν να ανταποκρίνονται στην εξέλιξη της κατάστασης. **Η Επιτροπή διαβιβάζει τα πλήρη αποτελέσματα της έρευνας αυτής στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο προς ενημέρωση.** Υποβάλλει, κατά περίπτωση, προτάσεις για την αναπροσαρμογή ή τη συμπλήρωση του προγράμματος-πλαισίου και/ή των ειδικών προγραμμάτων, λαμβάνοντας υπόψη τα αποτελέσματα της αξιολόγησης αυτής.

Τετάρτη, 17 Ιουνίου 1998

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 11)

Άρθρο 5, παράγραφος 2

2. Πριν να υποβάλει πρόταση για Έκτο Πρόγραμμα-Πλαίσιο, η Επιτροπή αναθέτει σε ανεξάρτητους ειδικευμένους εμπειρογνώμονες ανωτέρου επιπέδου τη διενέργεια εξωτερικής αξιολόγησης όσον αφορά την υλοποίηση και τα επιτεύγματα των κοινοτικών δράσεων που πραγματοποιήθηκαν κατά την προ της αξιολόγησης πενταετία, υπό το φως των κριτηρίων που καθορίζονται στο Παράρτημα Ι και των επιστημονικών και τεχνολογικών στόχων που καθορίζονται στο Παράρτημα ΙΙ. Η Επιτροπή ανακοινώνει τα πορίσματα της αξιολόγησης αυτής καθώς και τις παρατηρήσεις της, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών.	2. Πριν να υποβάλει πρόταση για Έκτο Πρόγραμμα-Πλαίσιο, η Επιτροπή αναθέτει σε ανεξάρτητους ειδικευμένους εμπειρογνώμονες ανωτέρου επιπέδου τη διενέργεια εξωτερικής αξιολόγησης όσον αφορά την υλοποίηση και τα επιτεύγματα των κοινοτικών δράσεων που πραγματοποιήθηκαν κατά την προ της αξιολόγησης πενταετία, υπό το φως των κριτηρίων που καθορίζονται στο Παράρτημα Ι και των επιστημονικών και τεχνολογικών στόχων που καθορίζονται στο Παράρτημα ΙΙ **καθώς και της εκτέλεσης της παρούσας απόφασης μέσω των ειδικών προγραμμάτων που βασίζονται σε αυτήν.** Η Επιτροπή ανακοινώνει τα πορίσματα της αξιολόγησης αυτής καθώς και τις παρατηρήσεις της, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών. **Η Επιτροπή υποβάλλει επίσης έκθεση σχετικά με την υλοποίηση των συστάσεων που περιλαμβάνονται στις επισκοπήσεις των διαφόρων ειδικών προγραμμάτων**.

(Τροπολογία 12)

Άρθρο 5, παράγραφος 3, εδάφια 1α, 1β και 1γ (νέα)

	Η Επιτροπή διαβιβάζει στο Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο τα ονόματα των προβλεπόμενων εμπειρογνωμόνων το αργότερο τρεις μήνες πριν από τον οριστικό διορισμό τους, αιτιολογώντας την επιλογή της όσον αφορά την καταλληλότητα των συγκεκριμένων προσώπων και της κατάρτισής τους. **Το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο μπορούν να γνωμοδοτήσουν σχετικά. Οι εμπειρογνώμονες από την Επιτροπή, το ΚΚΕρ ή το JET διαδραματίζουν συμβουλευτικό μόνον ρόλο και ο πλήρης κατάλογος των εμπειρογνωμόνων θα είναι διαφανής πριν από τον ορισμό τους.** **Ο πλήρης κατάλογος των εμπειρογνωμόνων θα είναι διαφανής πριν από τον ορισμό τους.**

(Τροπολογία 13)

Άρθρο 5, παράγραφος 3α (νέα)

	3α. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θεσπίζει μηχανισμούς που επιτρέπουν στα μέλη του να ελέγχουν την εφαρμογή όλων των τμημάτων του προγράμματος-πλαισίου, χωρίς, ωστόσο, να παραβιάζεται ο εκτελεστικός ρόλος της Επιτροπής.

(Τροπολογία 14)

Άρθρο 5 α (νέο)

	Άρθρο 5α **Στα μέσα της περιόδου εφαρμογής του Πέμπτου Προγράμματος-Πλαισίου, η Επιτροπή θα υποβάλει στο Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πρόταση, βασισμένη στις αξιολογήσεις των διαφόρων ειδικών προγραμμάτων, σχετικά με την προσαρμογή και τη χρηματοδότηση των οικονομικών και τεχνολογικών στόχων και μέτρων που καθορίζονται στην παρούσα απόφαση.**

Τετάρτη, 17 Ιουνίου 1998

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 15)	
Άρθρο 5 β (νέο)	
	Άρθρο 5β
	Υποστηρίζεται η πραγματική και αποτελεσματική συμμετοχή των ΜΜΕ στα προγράμματα αυτά. Ιδιαίτερα, λαμβάνονται μέτρα για:
	— την καθιέρωση, ως συνήθους κανόνα, της διαβούλευσης της Επιτροπής με τις ΜΜΕ και/ή τις ενώσεις τους, σε όλα τα στάδια του σχεδιασμού και της εφαρμογής των προγραμμάτων·
	— την ενδάρρυνση της πρωτοπορίας στην υψηλή ποιότητα και της αποτελεσματικής συμμετοχής των ΜΜΕ στά έργα κοινής χρηματοδότησης·
	— την εναρμόνιση των διαδικασιών διαχείρισης, με την απλοποίηση των διατυπώσεων και τη βελτίωση και επιτάχυνση των διαδικασιών που σχετίζονται με τις συμβάσεις και τις πληρωμές· και
	— τη συνέχιση των προσπαθειών ώστε να προσδοθεί περισσότερη διαφάνεια στις διαδικασίες επιλογής και τη σύνθεση των ομάδων επιλογής.
	Η Επιτροπή υποβάλλει κάθε χρόνο στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο λεπτομερή έκθεση στην οποία καταγράφονται, ανά πρόγραμμα, τα αποτελέσματα και η επιτευχθείσα πρόοδος κατά την εφαρμογή των προηγούμενων μέτρων.
(Τροπολογία 16)	
Άρθρο 6	
Όλες οι ερευνητικές δραστηριότητες που διεξάγονται βάσει του Πέμπτου Προγράμματος-Πλαισίου, ασκούνται τηρουμένων των θεμελιωδών δεοντολογικών αρχών.	Όλες οι ερευνητικές δραστηριότητες που διεξάγονται βάσει του Πέμπτου Προγράμματος-Πλαισίου, ασκούνται τηρουμένων των θεμελιωδών δεοντολογικών αρχών, **συμπεριλαμβανομένων των απαιτήσεων περί προστασίας των ζώων.**
(Τροπολογία 17)	
Παράρτημα I, σημείο 2, 2η παύλα	
— Κριτήρια συνδεόμενα με κοινωνικούς στόχους: — βελτίωση της κατάστασης όσον αφορά την απασχόληση, — βελτίωση της ποιότητας ζωής και προστασία της υγείας, — διαφύλαξη του περιβάλλοντος, για την επίτευξη των βασικών κοινοτικών στόχων της Κοινότητας, που ταυτίζονται με τις προσδοκίες και τον προβληματισμό των πολιτών της.	— Κριτήρια συνδεόμενα με κοινωνικούς στόχους: — βελτίωση της κατάστασης όσον αφορά την απασχόληση, — βελτίωση της ποιότητας ζωής και προστασία της υγείας, — διαφύλαξη του περιβάλλοντος, **— προώθηση και συμμετοχή των γυναικών σε όλους τους τομείς της έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης·** για την επίτευξη των βασικών κοινοτικών στόχων της Κοινότητας, που ταυτίζονται με τις προσδοκίες και τον προβληματισμό των πολιτών της. **δεν επιτρέπεται η χορήγηση ερευνητικών κονδυλίων της ΕΕ για την ανάπτυξη ή παραγωγή όπλων·**

Τετάρτη, 17 Ιουνίου 1998

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 18)

Παράρτημα II, Μέρος I, σημείο 1 γ), πρώτο εδάφιο

Στα πλαίσια της αρχής ότι η κατασκευή και η λειτουργία των υποδομών έρευνας εμπίπτει στην αρμοδιότητα των εθνικών αρχών, η κοινοτική υποστήριξη των υποδομών της έρευνας σύμφωνα με τους στόχους των θεματικών προγραμμάτων πρέπει να συμβάλει στην κάλυψη δύο βασικών απαιτήσεων σε κοινοτικό επίπεδο: την ανάγκη για την αρίστη χρήση των υφισταμένων υποδομών της έρευνας και την ανάγκη για διακρατική συνεργασία στην ορθολογική και ευνοϊκή, όσον αφορά τη σχέση κόστους-αποτελέσματος, ανάπτυξη υποδομών έρευνας.	Στα πλαίσια της αρχής ότι η κατασκευή και η λειτουργία των υποδομών έρευνας εμπίπτει στην αρμοδιότητα των εθνικών αρχών, η κοινοτική υποστήριξη των υποδομών της έρευνας σύμφωνα με τους στόχους των θεματικών προγραμμάτων πρέπει να συμβάλει στην κάλυψη **τριών** βασικών απαιτήσεων σε κοινοτικό επίπεδο: την ανάγκη για την αρίστη χρήση των υφισταμένων υποδομών της έρευνας και την ανάγκη για διακρατική συνεργασία στην ορθολογική και ευνοϊκή, όσον αφορά τη σχέση κόστους-αποτελέσματος, ανάπτυξη υποδομών έρευνας, **και την ενίσχυση πεδίων πειραματισμού και συστημάτων για τη δοκιμή των νέων τεχνολογιών στο πλαίσιο των δράσεων σε συντονισμό με τα Διαρθρωτικά Ταμεία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και τα Ευρωπαϊκά Ταμεία (Ευρωπαϊκό Ταμείο Επενδύσεων και Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων).**

(Τροπολογία 19)

Παράρτημα II, Μέρος I, σημείο 3, εδάφια 2α, 2β και 2γ (νέα)

	Επί πλέον το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο μπορεί να αναθέτει ειδικούς τομείς ερευνητικής πολιτικής και καθήκοντα στο ΚΚΕρ.
	Οι διατιθέμενες για το ΚΚΕρ πιστώσεις αποτελούν μια οροφή. Παράλληλα, το ΚΚΕρ έχει τη δυνατότητα να προσελκύσει πιστώσεις από άλλες πηγές. Η κατανομή των πιστώσεων αυτών στα διάφορα όργανα και τις δραστηριότητες του ΚΚΕρ εναπόκειται στο ίδιο το ΚΚΕρ. Η κατανομή αυτή θα ελέγχεται από ανεξάρτητη αξιολόγηση που θα λαμβάνει υπόψη τους στόχους και τα μέτρα τα οποία καθορίζονται στην εν λόγω απόφαση. Τα αποτελέσματα της αξιολόγησης αυτής ανακοινώνονται στο Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.
	Ενόψει της ενθάρρυνσης της ανταλλαγής εμπειριών με τα πανεπιστήμια, τα τεχνολογικά ιδρύματα και τους επαγγελματικούς φορείς το ΚΚΕρ θα έχει περισσότερο τη δυνατότητα να κάνει προσλήψεις, σε προσωρινή βάση, ερευνητών που προέρχονται από τα ιδρύματα αυτά.

(Τροπολογία 20)

Παράρτημα II, Μέρος II, Πρώτη Δράση, θέμα 1, σημείο α), στοιχείο ι)

ι) *Τρόφιμα, διατροφή και υγεία*	ι) **Υγεία, διατροφή και περιβάλλον**
Στόχος αυτής της κεντρικής δράσης είναι η προώθηση της ανάπτυξης των γνώσεων, των τεχνολογιών και των μεθόδων, συμπεριλαμβανομένων των προκανονιστικών πτυχών, βάσει διεπιστημονικών προσεγγίσεων, για την εξασφάλιση ασφαλών, υγιεινών, ισορροπημένων και διαφοροποιημένων τροφίμων για τους καταναλωτές, τα οποία να καλύπτουν ολόκληρη την τροφική αλυσίδα. Αυτό προϋποθέτει κατά προτεραιότητα:	Στόχος αυτής της κεντρικής δράσης είναι η προώθηση της ανάπτυξης των γνώσεων, των τεχνολογιών και των μεθόδων, συμπεριλαμβανομένων των προκανονιστικών πτυχών, βάσει διεπιστημονικών προσεγγίσεων, **για την καταπολέμηση των ασθενειών που οφείλονται στο περιβάλλον και τη διατροφή και των τεραστίων δαπανών για τα συστήματα υγείας που συνδέονται με αυτές καθώς και** για την εξασφάλιση ασφαλών, υγιεινών, ισορροπημένων και διαφοροποιημένων τροφίμων για τους καταναλωτές, τα οποία να καλύπτουν ολόκληρη την τροφική αλυσίδα. Αυτό προϋποθέτει κατά προτεραιότητα:

Τετάρτη, 17 Ιουνίου 1998

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
— την ανάπτυξη ασφαλών, ευέλικτων και νέων και/ή βελτιωμένων παρασκευαστικών τεχνολογιών για την βελτίωση της ποιότητας των τροφίμων και της αποδοχής τους από τους καταναλωτές, με ταυτόχρονη εξασφάλιση της αναγνωρισιμότητας της προέλευσης των πρώτων υλών και των τελικών προϊόντων,	— την ανάπτυξη ασφαλών, ευέλικτων και νέων και/ή βελτιωμένων παρασκευαστικών τεχνολογιών για την βελτίωση της ποιότητας των τροφίμων και της αποδοχής τους από τους καταναλωτές, με ταυτόχρονη εξασφάλιση της αναγνωρισιμότητας της προέλευσης των πρώτων υλών και των τελικών προϊόντων,
— την ανάπτυξη δοκιμών για την ανίχνευση των παθογόνων και τοξικών παραγόντων και μεθόδων για την απομάκρυνσή τους σε ολόκληρη την τροφική αλυσίδα,	— την ανάπτυξη δοκιμών για την ανίχνευση των παθογόνων και τοξικών παραγόντων και μεθόδων για την απομάκρυνσή τους, σε όλη την τροφική αλυσίδα,
— τη έρευνα του ρόλου της διατροφής για την προαγωγή και τη διατήρηση της υγείας σε συνάρτηση με τη δίαιτα και τη διατροφή, την τοξικολογία, την επιδημιολογία, τις περιβαλλοντικές αλληλεπιδράσεις, τις επιλογές των καταναλωτών και τη δημόσια υγεία.	— τη έρευνα του ρόλου της διατροφής για την προαγωγή και τη διατήρηση της υγείας σε συνάρτηση με τη δίαιτα και τη διατροφή, την τοξικολογία, την επιδημιολογία, τις περιβαλλοντικές αλληλεπιδράσεις, τις επιλογές των καταναλωτών και τη δημόσια υγεία.
	— έρευνες σχετικά με ασθένειες που οφείλονται ή επηρεάζονται από το περιβάλλον καθώς και αλλεργίες, και έρευνες για τη θεραπεία και την αποφυγή τους.

(Τροπολογία 21)

Παράρτημα II, Μέρος II, Πρώτη Δράση, 1α), στοιχείο iv)

Διαγράφεται η κεντρική αυτή δράση iv)

(Τροπολογία 22)

Παράρτημα II, Μέρος II, Πρώτη Δράση, 1α), στοιχείο v)

v) Βιώσιμη γεωργία, αλιεία και δασοκομία, συμπεριλαμβανομένης της ολοκληρωμένης ανάπτυξης της υπαίθρου	v) Βιώσιμη γεωργία, αλιεία και δασοκομία, συμπεριλαμβανομένης της ολοκληρωμένης ανάπτυξης της υπαίθρου **και των ορεινών περιοχών**
Επιδιώκεται η ανάπτυξη των απαραίτητων γνώσεων και τεχνολογιών για την παραγωγή και εκμετάλλευση εμβίων πόρων, συμπεριλαμβανομένων των δασών, οι οποίες να καλύπτουν ολόκληρη την αλυσίδα παραγωγής και να είναι προσαρμοσμένες στους νέους προσανατολισμούς της κοινής γεωργικής και της κοινής αλιευτικής πολιτικής και να παρέχουν ταυτόχρονα τις επιστημονικές βάσεις για τις κοινοτικές νομοθετικές ρυθμίσεις και πρότυπα. Επιδιώκεται, παρομοίως, η προώθηση του πολυσχιδούς ρόλου των δασών και της βιώσιμης διαχείρισης και χρησιμοποίησης των δασικών πόρων ως αναπόσπαστου μέρους της ανάπτυξης της υπαίθρου. Στους τομείς προτεραιότητας περιλαμβάνονται:	Επιδιώκεται η ανάπτυξη των απαραίτητων γνώσεων και τεχνολογιών για την παραγωγή και εκμετάλλευση εμβίων πόρων, συμπεριλαμβανομένων των δασών, οι οποίες να καλύπτουν ολόκληρη την αλυσίδα παραγωγής και να είναι προσαρμοσμένες στους νέους προσανατολισμούς της κοινής γεωργικής και της κοινής αλιευτικής πολιτικής και να παρέχουν ταυτόχρονα τις επιστημονικές βάσεις για τις κοινοτικές νομοθετικές ρυθμίσεις και πρότυπα. Επιδιώκεται, παρομοίως, η προώθηση του πολυσχιδούς ρόλου των δασών **και των βουνών** και της βιώσιμης διαχείρισης και χρησιμοποίησης των δασικών **και ορεινών** πόρων ως αναπόσπαστου μέρους της ανάπτυξης της υπαίθρου. Στους τομείς προτεραιότητας περιλαμβάνονται:
— νέα και βιώσιμα συστήματα παραγωγής και εκμετάλλευσης των γεωργικών, δασικών και αλιευτικών πόρων και πόρων της υδατοκαλλιέργειας, τα οποία λαμβάνουν υπόψη την αποδοτικότητα, τη βιώσιμη διαχείριση των πόρων, την ποιότητα των προϊόντων και την απασχόληση, καθώς και την υγεία και τις συνθήκες διαβίωσης των ζώων,	— νέα και βιώσιμα συστήματα παραγωγής και εκμετάλλευσης των γεωργικών, δασικών και αλιευτικών πόρων και πόρων της υδατοκαλλιέργειας, τα οποία λαμβάνουν υπόψη την αποδοτικότητα, τη βιώσιμη διαχείριση των πόρων, την ποιότητα των προϊόντων και την απασχόληση, καθώς και την υγεία και τις συνθήκες διαβίωσης των ζώων,
— η ολοκληρωμένη παραγωγή και εκμετάλλευση των βιολογικών υλικών (χρήσεις για σκοπούς πλην της διατροφής),	— η ολοκληρωμένη παραγωγή και εκμετάλλευση των βιολογικών υλικών (χρήσεις για σκοπούς πλην της διατροφής),
— η βιώσιμη και πολυσχιδής χρησιμοποίηση των δασικών πόρων· η ολοκληρωμένη αλυσίδα δασοπονίας-ξύλου,	— η βιώσιμη και πολυσχιδής χρησιμοποίηση των δασικών πόρων· η ολοκληρωμένη αλυσίδα δασοπονίας-ξύλου,
— η ανάπτυξη μεθόδων ελέγχου, επιτήρησης και προστασίας, συμπεριλαμβανομένης της προστασίας της γης και της πρόληψης της διάβρωσης των εδαφών,	— η ανάπτυξη μεθόδων ελέγχου, επιτήρησης και προστασίας, συμπεριλαμβανομένης της προστασίας της γης και της πρόληψης της διάβρωσης των εδαφών,

Τετάρτη, 17 Ιουνίου 1998

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
— η προκανονιστική έρευνα που θα παρέχει την επιστημονική βάση για την κοινοτική νομοθεσία,	— η προκανονιστική έρευνα που θα παρέχει την επιστημονική βάση για την κοινοτική νομοθεσία,
— η εκπόνηση νέων εργαλείων και μοντέλων ολοκληρωμένης και βιώσιμης ανάπτυξης των αγροτικών και άλλων συναφών περιοχών, στηριγμένων στη βελτιστοποίηση του ειδικού δυναμικού κάθε περιοχής, μεταξύ άλλων σε περιφερειακό επίπεδο, στη διαφοροποίηση των δραστηριοτήτων και των χρήσεων της γης και στη συμμετοχή του ενδιαφερόμενου πληθυσμού.	— η προκανονιστική έρευνα που θα παρέχει την επιστημονική βάση για την κοινοτική νομοθεσία,
	— η εκπόνηση νέων εργαλείων και μοντέλων ολοκληρωμένης και βιώσιμης ανάπτυξης των αγροτικών**, ορεινών** και άλλων συναφών περιοχών, στηριγμένων στη βελτιστοποίηση του ειδικού δυναμικού κάθε περιοχής, μεταξύ άλλων σε περιφερειακό επίπεδο, στη διαφοροποίηση των δραστηριοτήτων και των χρήσεων της γης και στη συμμετοχή του ενδιαφερόμενου πληθυσμού.

(Τροπολογία 23)

Παράρτημα ΙΙ, Μέρος ΙΙ, Πρώτη Δράση, Θέμα 1, εδάφιο α), στοιχείο vi), τίτλος, εισαγωγή και πρώτη παύλα

vi) Η γήρανση του πληθυσμού	vi) Η γήρανση του πληθυσμού **και τα μειονεκτούντα άτομα**
Στόχος της κεντρικής αυτής δράσης είναι να βοηθηθεί η Ευρώπη να ανταποκριθεί στην πρόκληση της αύξησης του γηραιού πληθυσμού μέσω της Ε&ΤΑ ως υποβάθρου για την ανάπτυξη πολιτικών και παρεμβάσεων για τη παράταση της ποιότητας ζωής και της ανεξαρτησίας των ηλικιωμένων, καθώς και τον περιορισμό της ανάγκης μακροχρόνιας περίθαλψης και την περιστολή του συναφούς κόστους. Δίνει προτεραιότητα στη διεπιστημονική Ε&ΤΑ περί των διεργασιών που οδηγούν στην υγιή γήρανση, συμπεριλαμβανομένων των δημογραφικών, κοινωνικών και οικονομικών πτυχών καθώς και στις παρεμβάσεις που συντελούν στην αναβολή της εμφάνισης αναπηριών και στην καλύτερη διαχείρισή τους. Επιδιώκεται η άντληση ανταγωνιστικού πλεονεκτήματος για ένα ευρύ φάσμα οικονομικών κλάδων και τομέων συναφών με την υγεία. Στους τομείς προτεραιότητος περιλαμβάνονται:	Στόχος της κεντρικής αυτής δράσης είναι να βοηθηθεί η Ευρώπη να ανταποκριθεί στην πρόκληση της αύξησης του γηραιού πληθυσμού μέσω της Ε&ΤΑ ως υποβάθρου για την ανάπτυξη πολιτικών και παρεμβάσεων για τη παράταση της ποιότητας ζωής και της ανεξαρτησίας των ηλικιωμένων **και των μειονεκτούντων ατόμων** καθώς και τον περιορισμό της ανάγκης μακροχρόνιας περίθαλψης και την περιστολή του συναφούς κόστους. Δίνει προτεραιότητα στη διεπιστημονική Ε&ΤΑ περί των διεργασιών που οδηγούν στην υγιή γήρανση, συμπεριλαμβανομένων των δημογραφικών, κοινωνικών και οικονομικών πτυχών καθώς και στις παρεμβάσεις που συντελούν στην αναβολή της εμφάνισης αναπηριών και στην καλύτερη διαχείρισή τους. Επιδιώκεται η άντληση ανταγωνιστικού πλεονεκτήματος για ένα ευρύ φάσμα οικονομικών κλάδων και τομέων συναφών με την υγεία. Στους τομείς προτεραιότητος περιλαμβάνονται:
— Ε&ΤΑ για τις ασθένειες και τα προβλήματα υγείας που συναρτώνται με την ηλικία και εμφανίζουν μεγάλη νοσηρότητα[1] όπου υπάρχουν πραγματικές προοπτικές ουσιαστικής πρόληψης, θεραπείας ή αναβολής της εμφάνισής τους,	— Ε&ΤΑ για τις ασθένειες**, τις μειονεξίες** και τα προβλήματα υγείας που συναρτώνται με την ηλικία και εμφανίζουν μεγάλη νοσηρότητα[1] όπου υπάρχουν πραγματικές προοπτικές ουσιαστικής πρόληψης, θεραπείας ή αναβολής της εμφάνισής τους,

(Τροπολογία 24)

Παράρτημα ΙΙ, Μέρος ΙΙ, Πρώτη δράση, Θέμα 1, εδάφιο α), στοιχείο vi), τρίτη, τέταρτη και πέμπτη παύλα

— δημογραφική και επιδημιολογική έρευνα για την γήρανση και τις αναπηρίες, ώστε να καταστεί δυνατή η πρόβλεψη του όγκου και της φύσης του πληθυσμού *των γερόντων* ως βάση για τη χάραξη πολιτικής και το σχεδιασμό,	— δημογραφική και επιδημιολογική έρευνα για την γήρανση και τις αναπηρίες, ώστε να καταστεί δυνατή η πρόβλεψη του όγκου και της φύσης του πληθυσμού **αυτού** ως βάση για τη χάραξη πολιτικής και το σχεδιασμό,
— Ε&ΤΑ για να δοθεί μια βάση νέων προσεγγίσεων για την αναβολή του χρόνου εμφάνισης των αναπηριών, την άμβλυνση των δυσχερειών που δημιουργεί στους ηλικιωμένους το κοινωνικό και φυσικό τους περιβάλλον (π.χ. στεγαστικό και συγκοινωνιακό) και την υποστήριξη της σωματικής και πνευματικής λειτουργίας,	— Ε&ΤΑ για να δοθεί μια βάση νέων προσεγγίσεων για την αναβολή του χρόνου εμφάνισης των αναπηριών, την άμβλυνση των δυσχερειών που δημιουργεί στους ηλικιωμένους **και τα μειονεκτούντα άτομα** το κοινωνικό και φυσικό τους περιβάλλον (π.χ. στεγαστικό και συγκοινωνιακό) και την υποστήριξη της σωματικής και πνευματικής λειτουργίας,

Τετάρτη, 17 Ιουνίου 1998

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
— Ε&ΤΑ για την αποτελεσματική και οικονομική παροχή υπηρεσιών περίθαλψης και κοινωνικής φροντίδας στους ηλικιωμένους· περιλαμβάνεται η συγκριτική έρευνα για τη χρηματοδότηση της μακροχρόνιας περίθαλψης και των συντάξεων.	— Ε&ΤΑ για την αποτελεσματική και οικονομική παροχή υπηρεσιών περίθαλψης και κοινωνικής φροντίδας στους ηλικιωμένους **και τα μειονεκτούντα άτομα**· περιλαμβάνεται η συγκριτική έρευνα για τη χρηματοδότηση της μακροχρόνιας περίθαλψης και των συντάξεων.

(Τροπολογία 25)

Παράρτημα ΙΙ, Μέρος ΙΙ, Πρώτη Δράση, Θέμα 1, εδάφιο β), τέταρτη παύλα, πρώτο εδάφιο

Βελτίωση των συστημάτων υγείας: Βελτίωση της υγείας των Ευρωπαίων και της αποτελεσματικότητας και σχέσης κόστους ωφελείας των τεχνολογιών και επεμβάσεων, προαγωγής και φροντίδας για την υγεία, βελτίωση της υγείας και της ασφάλειας στο χώρο της εργασίας, αξιολόγηση των μοντέλων φροντίδας για την υγεία, διαμόρφωση της βάσης αποδεικτικών στοιχείων για την κλινική πρακτική και την υγειονομική πολιτική και μελέτη των διαφορών των επιπέδων υγείας ανά την Ευρώπη.	Βελτίωση των συστημάτων υγείας: Βελτίωση της υγείας των Ευρωπαίων και της αποτελεσματικότητας και σχέσης κόστους ωφελείας των τεχνολογιών και επεμβάσεων, προαγωγής και φροντίδας για την υγεία, βελτίωση της υγείας και της ασφάλειας στο χώρο της εργασίας, αξιολόγηση των μοντέλων φροντίδας για την υγεία, διαμόρφωση της βάσης αποδεικτικών στοιχείων για την κλινική πρακτική και την υγειονομική πολιτική, μελέτη των διαφορών των επιπέδων υγείας ανά την Ευρώπη **και αξιολόγηση της αποτελεσματικότητας, της ασφάλειας και του πεδίου εφαρμογής των μη συμβατικών θεραπειών, λαμβάνοντας υπόψη τον προληπτικό τους ρόλο και τις δυνατότητες της ατομικής και ολιστικής προσέγγισης της υγείας·**

(Τροπολογία 36)

Παράρτημα ΙΙ, Μέρος ΙΙ, Πρώτη δράση, Θέμα 1, σημείο β), πέμπτη παύλα υποσημείωση 1, πρώτο και δεύτερο εδάφιο

Σύμφωνα με τη δήλωση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Άμστερνταμ για την απαγόρευση της κλωνοποίησης του ανθρώπου, οι έρευνες θα διεξάγονται σε κοινοτικό επίπεδο, λαμβάνοντας υπόψη τις γνώμες των αρμόδιων αρχών, ιδίως δε της Ευρωπαϊκής Ομάδας για τη Δεοντολογία της Επιστήμης και των Νέων Τεχνολογιών και της Ομάδας για την Προστασία του Ανθρώπινου Εμβρύου και Κυήματος καθώς και τις γνώμες των σχετικών διεθνών οργανισμών, και με σεβασμό των αρχών της Δήλωσης του Ελσίνκι, και των σχτικών ψηφισμάτων της Παγκόσμιας Οργάνωσης Υγείας (ΠΟΥ) και άλλων σχετικών διεθνών Συμβάσεων.	Σύμφωνα με τη δήλωση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Άμστερνταμ για την απαγόρευση της κλωνοποίησης του ανθρώπου, οι έρευνες θα διεξάγονται σε κοινοτικό επίπεδο, λαμβάνοντας υπόψη τις γνώμες των αρμόδιων αρχών, ιδίως δε της Ευρωπαϊκής Ομάδας για τη Δεοντολογία της Επιστήμης και των Νέων Τεχνολογιών και της Ομάδας για την Προστασία του Ανθρώπινου Εμβρύου και Κυήματος καθώς και τις γνώμες **του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και** των σχετικών διεθνών οργανισμών, και με σεβασμό των αρχών της Δήλωσης του Ελσίνκι, και των σχτικών ψηφισμάτων της Παγκόσμιας Οργάνωσης Υγείας (ΠΟΥ) και άλλων σχετικών διεθνών Συμβάσεων.
Με βάση το παρόν Πρόγραμμα-Πλαίσιο, δεν *θα ασκηθεί καμία ερευνητική δραστηριότητα με την οποία τροποποιείται ή η οποία αποσκοπεί στην τροποποίηση του γενετικού υλικού ανθρώπινων όντων με αλλοίωση των* γενετικών κυττάρων *ή επιδρά σε οποιοδήποτε άλλο στάδιο* της εμβρυακής ανάπτυξης *με αποτέλεσμα η αλλοίωση αυτή να μπορεί να μετατραπεί σε κληρονομούμενο χαρακτηριστικό. Επίσης, δεν θα ασκηθεί καμία ερευνητική δραστηριότητα, γνωστή ως «κλωνοποίηση», με αντικείμενο την αντικατάσταση του πυρήνα ενός γενετικού ή εμβρυακού κυττάρου από πυρήνα κυττάρου οιουδήποτε ατόμου, κυττάρου εμβρύου ή κυττάρου προερχομένου από στάδιο ανάπτυξης μεταγενέστερο του ανθρώπινου εμβρυακού σταδίου.*	Με βάση το παρόν Πρόγραμμα-Πλαίσιο, δεν πραγματοποιούνται **ερευνητικές εργασίες, οι οποίες έχουν ως αποτέλεσμα τροποποίηση του ανθρώπινου γενετικού υλικού μέσω χειρισμού των** γενετικών κυττάρων **ή σε άλλο στάδιο** της εμβρυακής ανάπτυξης **και που θα μπορούσε να αποτελέσει τμήμα του γενετικού υλικού των ανθρώπων. Επίσης δεν προγραμματίζονται δραστηριότητες στον τομέα της κλωνοποίησης των ανθρώπων, δηλαδή της παραγωγής ανθρώπινων εμβρύων με ταυτόσημες κληρονομικές πληροφορίες όπως ένας άλλος άνθρωπος εν ζωή ή όχι. Λόγω των διαφορετικών απόψεων εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τα ηθικά προβλήματα στις εν λόγω τεχνολογίες δεν πραγματοποιείται καμία κατάχρηση έρευνας εμβρύων.**

Τετάρτη, 17 Ιουνίου 1998

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 27)

Παράρτημα ΙΙ, Μέρος ΙΙ, Πρώτη Δράση, Θέμα 2, σημείο α), στοιχείο i, τέταρτη παύλα

— για το περιβάλλον: τα ευφυή συστήματα ανάλυσης, παρακολούθησης, διαχείρισης και συναγερμού και τα υποστηρικτικά συστήματα για την ανίχνευση και την άρση των ναρκοπεδίων,	— για το περιβάλλον: τα ευφυή συστήματα ανάλυσης, παρακολούθησης, διαχείρισης και συναγερμού και τα υποστηρικτικά συστήματα για την ανίχνευση και την άρση των ναρκοπεδίων, **(επιχειρήσεις που παράγουν νάρκες ή που οι ιδιοκτήτες τους παράγουν νάρκες, καθώς και επιχειρήσεις που συμμετέχουν στην κατασκευή συστατικών μερών των ναρκών δεν τυγχάνουν ερευνητικής ενίσχυσης)·**

(Τροπολογία 28)

Παράρτημα ΙΙ, Μέρος ΙΙ, Πρώτη Δράση, Θέμα 2, σημείο α), στοιχείο iv) α) (νέο)

	iv α) Κοινωνικές μεταβολές λόγω της καθιέρωσης νέων τεχνολογιών πληροφορίας και επικοινωνιών
	Στόχος της εν λόγω κεντρικής δράσης είναι η διερεύνηση των κοινωνικών μεταβολών μέσω της μεγαλύτερης χρησιμοποίησης των τεχνολογιών πληροφόρησης και επικοινωνιών. Οι εν λόγω τεχνολογίες διαμορφώνουν καθοριστικά την κοινωνική και επικοινωνιακή συμπεριφορά. Εξίσου σημαντική είναι η συμμετοχή των διαφόρων κοινωνικών ομάδων. Μπορούν από εδώ να εξαχθούν συμπεράσματα σχετικά με τα ενδεδειγμένα μέτρα για την πρόσβαση όλων των πληθυσμιακών ομάδων στα εν λόγω μέσα. Προτεραιότητα θα έχει η έρευνα στους ακόλουθους τομείς:
	— Αξιοποίηση των νέων μέσων από διάφορες πληθυσμιακές ομάδες, με ιδιαίτερη έμφαση στην ηλικία, το φύλο, το κοινωνικό στρώμα, την επαγγελματική κατάρτιση και την εθνική προέλευση·
	— Κίνδυνοι και πλεονεκτήματα από την κατ' οίκον εργασία και την τηλεεργασία, από κοινωνική σκοπιά, ιδιαίτερα όσον αφορά τις γυναίκες και την ανάπτυξη προτύπων για τη διασφάλιση της ύπαρξης θέσεων τηλεεργασίας·
	— Μεταβολή της κοινωνικής και επικοινωνιακής συμπεριφοράς μέσω της χρησιμοποίησης τεχνολογιών πληροφορίας και επικοινωνιών, ιδιαίτερα μεταξύ των νέων.

(Τροπολογία 29)

Παράρτημα ΙΙ, Μέρος ΙΙ, Πρώτη Δράση, Θέμα 4, Τμήμα Α, σημείο β, παύλα 3α (νέα)

	— υποστήριξη του βιολογικού και χημικού αφοπλισμού με επιστημονικοτεχνικά μέσα.

(Τροπολογία 30)

Παράρτημα ΙΙ, Μέρος ΙΙ, Πρώτη Δράση, Θέμα 4, τμήμα Β), σημείο α) στοιχείο ii), τέταρτη παύλα

— *βελτίωση της αποτελεσματικότητας της* αναζήτησης, της εξόρυξης και της *παραγωγής υδρογονανθράκων,*	— **περισσότερο καθαρές και αποτελεσματικές τεχνολογίες** αναζήτησης, εξόρυξης, παραγωγής **και χρήσης υδρογονανθράκων και των ορυκτών καυσίμων, συμπεριλαμβανομένου του άνθρακα,**

Τετάρτη, 17 Ιουνίου 1998

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 31)

Παράρτημα II, Μέρος II, Τρίτη Δράση Εισαγωγή, δεύτερο εδάφιο

Οι μικρομεσαίες επιχειρήσεις είναι σημαντικοί φορείς και παράγοντες της καινοτομίας. Η ανάπτυξη ΜΜΕ μπορεί να συμβάλει σημαντικά στην οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη, στην ανάπτυξη νέων οικονομικών δραστηριοτήτων, στη δημιουργία θέσεων εργασίας και στην ανταγωνιστικότητα. Θα πρέπει να παρέχεται στις ΜΜΕ εύκολη πρόσβαση στην προηγμένη τεχνολογία που χρειάζονται, και στις δυνατότητες που προσφέρουν τα κοινοτικά καθώς και τα ερευνητικά προγράμματα των κρατών μελών.

Οι μικρομεσαίες επιχειρήσεις είναι σημαντικοί φορείς και παράγοντες της καινοτομίας. Η ανάπτυξη ΜΜΕ μπορεί να συμβάλει σημαντικά στην οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη, στην ανάπτυξη νέων οικονομικών δραστηριοτήτων, στη δημιουργία θέσεων εργασίας και στην ανταγωνιστικότητα. Θα πρέπει **συνεπώς** να παρέχεται στις ΜΜΕ εύκολη πρόσβαση στην προηγμένη τεχνολογία που χρειάζονται, και στις δυνατότητες που προσφέρουν τα κοινοτικά καθώς και τα ερευνητικά προγράμματα των κρατών μελών.

Στο πλαίσιο της δράσης αυτής πρέπει να μπορούν κατά συνέπεια να τύχουν υποστηρίξεως εκείνα τα προγράμματα τα οποία ανταποκρίνονται μόνο εν μέρει στους στόχους, τις δράσεις και τα ειδικά ερευνητικά θέματα που θεσπίζονται στην απόφαση αυτή, υπόσχονται ωστόσο μεγάλες δυνατότητες όσον αφορά την καινοτομία και την απασχόληση.

Ορίζοντας τις ΜΜΕ, το 5ο ερευνητικό πρόγραμμα πλαίσιο απομακρύνεται από τον γενικώς ισχύοντα ορισμό και καθορίζει το ανώτατο όριο για ΜΜΕ σε 500 εργαζόμενους. Η απομάκρυνση αυτή βασίζεται στο γεγονός ότι ιδίως οι ΜΜΕ με αριθμό εργαζομένων μεταξύ 250 και 500 είναι εκείνες που ασκούν έρευνα και ανάπτυξη με τις δικές τους δυνάμεις και οι οποίες θα απεκλείοντο σε μεγάλο βαθμό από την ειδική προώθηση της έρευνας του παρόντος προγράμματος-πλαισίου.

(Τροπολογία 32)

Παράρτημα II, Μέρος II, Τρίτη Δράση, τμήμα Β, σημείο β), παύλα 2α (νέα)

— **καθορισμός και εφαρμογή μηχανισμών που θα επιτρέπουν τη συνεχή συλλογή προτάσεων για την επιλογή και τη χρηματοδότηση των προγραμμάτων έρευνας στο πλαίσιο των προγραμμάτων της πρώτης δράσης.**

(Τροπολογία 33)

Παράρτημα II, Μέρος II, τρίτη δράση, τμήμα Γ, πρώτο εδάφιο, πρώτη παύλα

— δραστηριότητες «συνεργατικής έρευνας» που δίνουν τη δυνατότητα σε *τρεις* τουλάχιστον ανεξάρτητες μεταξύ τους ΜΜΕ από δύο τουλάχιστον κράτη μέλη να αναθέτουν από κοινού την επίλυση των κοινών τεχνολογικών προβλημάτων τους σε τρίτες νομικές οντότητες με κατάλληλες ερευνητικές δυνατότητες,

— δραστηριότητες «συνεργατικής έρευνας» που δίνουν τη δυνατότητα σε **δύο** τουλάχιστον ανεξάρτητες μεταξύ τους ΜΜΕ από δύο τουλάχιστον κράτη μέλη, **να διεξάγουν συνολικές ή μερικές ερευνητικές δραστηριότητες,** να αναθέτουν από κοινού την επίλυση των κοινών τεχνολογικών προβλημάτων τους σε τρίτες νομικές οντότητες με κατάλληλες ερευνητικές δυνατότητες,

(Τροπολογία 34)

Παράρτημα II, Μέρος II, Τέταρτη δράση, Τμήμα Β, σημείο α), τελευταίο εδάφιο

Στόχος είναι η ενθάρρυνση, μέσω ανταλλαγών, της επιστημονικής και τεχνολογικής αριστείας και η καλύτερη αξιοποίηση των επιτευγμάτων της έρευνας. Οι δραστηριότητες θα βασίζονται και θα συμπληρώνουν εθνικές δραστηριότητες και θα περιλαμβάνουν στήριξη επιστημονικών συνεδρίων υψηλού επι-

Στόχος είναι η ενθάρρυνση, μέσω ανταλλαγών, της επιστημονικής και τεχνολογικής αριστείας και η καλύτερη αξιοποίηση των επιτευγμάτων της έρευνας. Οι δραστηριότητες θα βασίζονται και θα συμπληρώνουν εθνικές δραστηριότητες και θα περιλαμβάνουν στήριξη επιστημονικών συνεδρίων υψηλού επι-

Τετάρτη, 17 Ιουνίου 1998

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
πέδου, σύνδεση κοινοτικών ερευνητών που δραστηριοποιούνται εκτός Κοινότητας με τους κοινοτικούς συναδέλφους τους, τιμητικές διακρίσεις για ερευνητικό έργο υψηλού επιπέδου και δράσεις ευαισθητοποίησης του κοινού και διάθεσης πληροφοριών σε κοινοτικό επίπεδο για σημαντικά επιστημονικά ζητήματα μέσω, μεταξύ άλλων, ηλεκτρονικών δικτύων.	πέδου, σύνδεση κοινοτικών ερευνητών που δραστηριοποιούνται εκτός Κοινότητας με τους κοινοτικούς συναδέλφους τους, τιμητικές διακρίσεις για ερευνητικό έργο υψηλού επιπέδου**, και κυρίως ένα ευρωπαϊκό βραβείο επιστημονικής και τεχνολογικής έρευνας που θα απονέμεται για την επίτευξη ιδιαίτερων αποτελεσμάτων ενός ερευνητή, ανδρός ή γυναικός, ως μέλος μιας συγκεκριμένης ομάδας,** και δράσεις ευαισθητοποίησης του κοινού και διάθεσης πληροφοριών σε κοινοτικό επίπεδο για σημαντικά επιστημονικά ζητήματα μέσω, μεταξύ άλλων, ηλεκτρονικών δικτύων.

(Τροπολογία 35)

Παράρτημα III, πίνακας

Έμμεσες δράσεις	εκατ. Ecu (τρέχουσες τιμές)
— Πρώτη δράση	*10 039*
— Δεύτερη δράση	*458*
— Τρίτη δράση	*350*
— Τέταρτη δράση	*1 205*
Άμεσες δράσεις	*688*
Μέγιστο συνολικό ποσό	*12 740*

Ενδεικτική κατανομή	εκατ. Ecu
— μεταξύ των θεμάτων της πρώτης δράσης:	*2 239*
— ποιότητα ζωής και διαχείριση των έμβιων πόρων	*3 363*
— φιλική προς τον χρήστη κοινωνία των πληροφοριών- ανταγωνιστική και βιώσιμη οικονομική ανάπτυξη	*2 389*
— ενέργεια, περιβάλλον και βιώσιμη ανάπτυξη	
— περιβάλλον και βιώσιμη ανάπτυξη	*1 044*
— ενέργεια	*1 004*
	10 039

Έμμεσες δράσεις	εκατ. Ecu (τρέχουσες τιμές)
— Πρώτη δράση	**12 000**
— Δεύτερη δράση	**500**
— Τρίτη δράση	**420**
— Τέταρτη δράση	**1 320**
Άμεσες δράσεις	**800**
Μέγιστο συνολικό ποσό	**15 040**

Ενδεικτική κατανομή	εκατ. Ecu
— μεταξύ των θεμάτων της πρώτης δράσης:	**3 250**
— ποιότητα ζωής και διαχείριση των έμβιων πόρων	**3 750**
— φιλική προς τον χρήστη κοινωνία των πληροφοριών- ανταγωνιστική και βιώσιμη οικονομική ανάπτυξη	**2 630**
— ενέργεια, περιβάλλον και βιώσιμη ανάπτυξη	
— περιβάλλον και βιώσιμη ανάπτυξη	**1 185**
— ενέργεια	**1 185**
	12 000

6. Παροχή ηλεκτρισμού από ανανεώσιμες πηγές ενέργειας

A4-0199/98

Ψήφισμα που περιλαμβάνει τις συστάσεις του Κοινοβουλίου προς την Επιτροπή σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που αφορά την παροχή ηλεκτρισμού από ανανεώσιμες πηγές ενέργειας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 138 Β, δεύτερο εδάφιο της Συνθήκης ΕΚ,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 50 του Κανονισμού του,

Τετάρτη, 17 Ιουνίου 1998

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Έρευνας, Τεχνολογικής Ανάπτυξης και Ενέργειας καθώς και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών (A4-0199/98),

A. λαμβάνοντας υπόψη την έλλειψη διατάξεων του κοινοτικού δικαίου σχετικά με την παροχή στο δίκτυο ηλεκτρισμού από ανανεώσιμες πηγές ενέργειας,

B. λαμβάνοντας υπόψη ότι ουδεμία πρόταση βρίσκεται προς το παρόν στη φάση της εκπόνησης υπό την έννοια του άρθρου 50, παράγραφος 2 του Κανονισμού του,

1. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει, βάσει του άρθρου 100Α της Συνθήκης ΕΚ, νομοθετική πρόταση η οποία να

α) ακολουθεί την πολιτική των κρατών μελών στον τομέα της παροχής ηλεκτρισμού από ανενεώσιμες πηγές ενέργειεας και λαμβάνει υπόψη τις ιδιαιτερότητες των εκάστοτε συστημάτων,

β) βασίζεται στους κανόνες της εσωτερικής αγοράς γενικά και στους κανόνες για τις δημόσιες ενισχύσεις ειδικότερα,

γ) ακολουθεί τις αναληφθείσες υποχρεώσεις για τη μείωση στην Ευρωπαϊκή Ένωση έως το έτος 2012 των εκπομπών CO_2 κατά 8 % σε σχέση με το 1990, επιδιώκοντας την αύξηση της χρησιμοποίησης ανανεώσιμων πηγών ενέργειας·

2. φρονεί ότι οι δημοσιονομικές επιπτώσεις της πρότασης, όσο αφορούν την Κοινότητα, πρέπει να καλυφθούν από πιστώσεις που προέρχονται από το σχετικό με την ενέργεια κεφάλαιο του προϋπολογισμού της Κοινότητας (B4)·

3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή και το Συμβούλιο.

Τετάρτη, 17 Ιουνίου 1998

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ

17 Ιουνίου 1998

Έχουν υπογράψει:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Ahern, Ahlqvist, Ainardi, Alavanos, Aldo, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Angelilli, Añoveros Trias de Bes, Antony, Anttila, Aparicio Sánchez, Apolinário, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baggioni, Baldarelli, Baldi, Balfe, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Bazin, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Berès, Berger, Bernard-Reymond, Bernardini, Bertens, Berthu, Bertinotti, Bianco, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Bonde, Boniperti, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, Breyer, Brinkhorst, Brok, Buffetaut, Burenstam Linder, Burtone, Cabezón Alonso, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Cardona, Carlotti, Carnero González, Carniti, Carrère d'Encausse, Cars, Casini Carlo, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castellina, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Cellai, Chanterie, Chesa, Chichester, Christodoulou, Coates, Cohn-Bendit, Colajanni, Colino Salamanca, Colli, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Corbett, Cornelissen, Correia, Corrie, Cot, Cottigny, Cox, Crampton, Crawley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, van Dam, D'Andrea, Danesin, Dankert, Darras, De Clercq, De Coene, Decourrière, De Giovanni, Delcroix, Dell'Alba, De Luca, De Melo, Denys, Deprez, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dupuis, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Elmalan, Ephremidis, Escudero, Estevan Bolea, Ettl, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fantuzzi, Farassino, Fassa, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Fitzsimons, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fontana, Ford, Formentini, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Frischenschlager, Frutos Gama, Funk, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Girão Pereira, Glante, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guinebertière, Haarder, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hänsch, Hager, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hermange, Hernandez Mollar, Herzog, Hindley, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Hyland, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jensen Kirsten M., Jöns, Jové Peres, Junker, Kaklamanis, Karamanou, Karoutchi, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kjer Hansen, Koch, Kokkola, Konrad, Krarup, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lalumière, La Malfa, Lambraki, Lambrias, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, Lataillade, Le Gallou, Lehideux, Lehne, Lenz, Leopardi, Le Pen, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Lienemann, Liese, Ligabue, Lindeperg, Lindqvist, Linkohr, Linser, Lööw, Lomas, Lüttge, Lukas, Lulling, Macartney, McAvan, McCarthy, McCartin, McGowan, McIntosh, McKenna, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Malone, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marin, Marinho, Marinucci, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Martinez, Matikainen-Kallström, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Mégret, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Menrad, Metten, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Mombaur, Monfils, Moniz, Moorhouse, Moreau, Moretti, Morgan, Morris, Mosiek-Urbahn, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Musumeci, Mutin, Myller, Napoletano, Nassauer, Needle, Nencini, Newens, Newman, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nordmann, Novo, Novo Belenguer, Oddy, Ojala, Olsson, Oostlander, Orlando, Otila, Paasilinna, Paasio, Pack, Panagopoulos, Papakyriazis, Parigi, Parodi, Pasty, Peijs, Pérez Royo, Perry, Peter, Pettinari, Pex, Piecyk, Piha, Pimenta, Pinel, Pirker, des Places, Plooij-van Gorsel, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Poisson, Pollack, Pomés Ruiz, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posselt, Pradier, Pronk, Provan, Puerta, van Putten, Querbes, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Rauti, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Ribeiro, Riis-Jørgensen, Rinsche, Ripa di Meana, Robles Piquer, Rocard, Rosado Fernandes, de Rose, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Rübig, Ruffolo, Ryynänen, Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Samland, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Sauquillo Pérez del Arco, Scapagnini, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schifone, Schlechter, Schleicher, Schlüter, Schmid, Schmidbauer, Schnellhardt, Schörling, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seal, Secchi, Seillier, Seppänen, Sichrovsky, Sierra González, Sindal, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Skinner, Smith, Soltwedel-Schäfer, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Spaak, Speciale, Spencer, Spiers, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Stirbois, Stockmann, Striby, Sturdy, Svensson, Swoboda, Tajani, Tamino, Tannert, Tappin, Taubira-Delannon, Telkämper, Teverson, Theato, Theorin, Thomas, Thors, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Todini, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trakatellis, Truscott, Tsatsos, Ullmann, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Viceconte, Vinci, Viola, Virgin, Virrankoski, Voggenhuber, Waddington, Waidelich, Walter, Watson, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wurtz, Wynn, Zimmermann

Τετάρτη, 17 Ιουνίου 1998

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση

(+) = Υπέρ

(—) = Κατά

(O) = Αποχές

1. Κατεπείγοντα — Ενστάσεις III

Γενοκτονία των Αρμενίων

(+)

ARE: Dupuis, Macartney

ELDR: Vallvé

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Castellina, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Vinci, Wurtz

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, des Places

NI: Antony, Dillen, Pinel, Rauti, Vanhecke

PPE: Graziani, Imaz San Miguel, Malangré, Mendes Bota, Pomés Ruiz

PSE: Avgerinos, Berès, Carlotti, Caudron, Cottigny, Crampton, Darras, Duhamel, Garot, Karamanou, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Newens, Roubatis

UPE: Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, van Dijk, Gahrton, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Schörling, Schroedter, Tamino, Ullmann, Wolf

(—)

ARE: Hory, Lalumière, Pradier, Taubira-Delannon

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, de Vries, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, La Malfa, Lindqvist, Monfils, Olsson, Riis-Jørgensen, Spaak, Teverson, Watson, Wijsenbeek

I-EDN: Nicholson

NI: Hager

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Flemming, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehideux, Lenz, Leopardi, Liese, Ligabue, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Podestà, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, Andersson, Apolinário, Augias, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Castricum, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Corbett, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Howitt, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lange,

Τετάρτη, 17 Ιουνίου 1998

Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Needle, Newman, Oddy, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Verde i Aldea, Walter, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Collins Gerard, Fitzsimons, Gallagher, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Karoutchi, Killilea, Pasty, Pompidou, Schaffner

(O)

PSE: Elliott, Graenitz, Green, Katiforis

UPE: d'Aboville, van Bladel, Cabrol, Donnay

---

2. Κατεπείγοντα — Ενστάσεις III

Τσιάπας

(+)

ELDR: Fassa, Lindqvist

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Castellina, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Vinci, Wurtz

NI: Rauti

PSE: Barros Moura, Carlotti, Cottigny, Duhamel, Ghilardotti, Karamanou, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Malone, Mutin, Roubatis, Sauquillo Pérez del Arco

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Roth, Schörling, Schroedter, Tamino, Ullmann, Wolf

(—)

ARE: Dupuis, Hory, Lalumière, Macartney, Pradier, Taubira-Delannon

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, De Clercq, de Vries, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, La Malfa, Monfils, Olsson, Riis-Jørgensen, Spaak, Teverson, Vallvé, Watson, Wijsenbeek

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Nicholson, des Places

NI: Dillen, Hager, Pinel, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Flemming, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehideux, Lenz, Leopardi, Liese, Ligabue, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, Andersson, Apolinário, Augias, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Corbett, Crampton, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Díez de

Τετάρτη, 17 Ιουνίου 1998

Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Garot, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Howitt, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lange, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Miranda de Lage, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Verde i Aldea, Walter, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Collins Gerard, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Karoutchi, Killilea, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

PPE: Mendes Bota

PSE: Roth-Behrendt

---

3. Έκθεση Thomas A4-0220/98

τροπολογία 51

(+)

ELDR: Nordmann

I-EDN: Berthu, Buffetaut, de Gaulle, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Gallou, Le Pen, Muscardini, Musumeci, Parigi, Pinel, Stirbois, Vanhecke

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Ewing, González Triviño, Lalumière, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alavanos, Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Svensson, Vinci, Wurtz

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Formentini, Moretti

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Decourrière, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen,

Τετάρτη, 17 Ιουνίου 1998

Lehideux, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Ligabue, Lulling, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Parodi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Moniz, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Caccavale

(O)

I-EDN: Bonde, Krarup, Nicholson, Sandbæk

NI: Féret, Hager, Kronberger, Rauti

PPE: von Habsburg

PSE: Ahlqvist, Theorin, Waidelich

V: Gahrton, Holm, McKenna, Schörling

---

4. Έκθεση Thomas A4-0220/98

τροπολογία 55

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Ewing, González Triviño, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke, Weber

GUE/NGL: Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sierra González, Vinci, Wurtz

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Formentini, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Musumeci, Parigi, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Bernard-Reymond, Lehideux, Lulling, Verwaerde

PSE: Gebhardt, Glante, Gröner, Haug, Jöns, Junker, Kuhn, Randzio-Plath, Rehder, Rothe, Schmidbauer, Schulz, Stockmann, Tannert, Weiler, Zimmermann

Τετάρτη, 17 Ιουνίου 1998

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Castellina, Herzog, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

NI: Farassino, Moretti

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Decourrière, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Ligabue, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Parodi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, McAvan, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Swoboda, Tappin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

(O)

ELDR: Väyrynen

I-EDN: Bonde, Krarup, Nicholson, Sandbæk

NI: Muscardini, Rauti

Τετάρτη, 17 Ιουνίου 1998

PSE: Ahlqvist, Andersson, Lööw, Theorin

UPE: Caccavale

V: Holm

---

5. Εκλογή αντιπροέδρου

Μυστική ψηφοφορία

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Ewing, González Triviño, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Svensson, Vinci, Wurtz

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Krarup, Nicholson, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Farassino, Féret, Formentini, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Mégret, Moretti, Muscardini, Musumeci, Parigi, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Decourrière, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen, Lehideux, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Ligabue, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Parodi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Papakyriazis, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann,

Τετάρτη, 17 Ιουνίου 1998

Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

---

6. Σύσταση Quisthoudt-Rowohl A4-0226/98

τροπολογία 2

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Ewing, Hory, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Vinci, Wurtz

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jean-Pierre, Krarup, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Dillen, Farassino, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Rachinel, Moretti, Muscardini, Musumeci, Parigi, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Decourrière, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Ferri, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehideux, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Parodi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam,

Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miranda de Lage, Moniz, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Donnay, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Karoutchi, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Ullmann, Voggenhuber

(—)

NI: Formentini

(O)

ELDR: Lindqvist

NI: Rauti

PSE: Wibe

---

7. Σύσταση Quisthoudt-Rowohl A4-0226/98

τροπολογία 8

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Ewing, Hory, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Vinci, Wurtz

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jean-Pierre, Krarup, Nicholson, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Farassino, Hager, Kronberger, Moretti, Muscardini, Musumeci, Parigi

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann,

Τετάρτη, 17 Ιουνίου 1998

Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehideux, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Ligabue, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Parodi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miranda de Lage, Moniz, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Donnay, Girão Pereira, Guinebertière, Kaklamanis, Karoutchi, Marin, Martin Philippe-Armand, Poisson, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Ullmann, Voggenhuber

(–)

GUE/NGL: Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Formentini

(O)

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Gallou, Le Rachinel, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke

PSE: Wibe

---

8. Σύσταση Quisthoudt-Rowohl A4-0226/98

τροπολογία 27

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Ewing, Hory, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

Τετάρτη, 17 Ιουνίου 1998

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Vinci, Wurtz

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Jean-Pierre, Krarup, Nicholson, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Dillen, Farassino, Féret, Formentini, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Mégret, Moretti, Muscardini, Musumeci, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Decourrière, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehideux, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Ligabue, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Parodi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Schroedter, Tamino, Ullmann, Voggenhuber

(O)

PSE: Wibe

Τετάρτη, 17 Ιουνίου 1998

9. Σύσταση Quisthoudt-Rowohl A4-0226/98

τροπολογία 28

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Ewing, Hory, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Wurtz

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jean-Pierre, Krarup, Nicholson, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Formentini, Hager, Kronberger, Muscardini, Musumeci, Parigi

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehideux, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Ligabue, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Parodi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Bowe, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Rosado Fernandes, Schaffner

Τετάρτη, 17 Ιουνίου 1998

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Ullmann, Voggenhuber

(–)

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Mégret, Moretti, Pinel, Stirbois, Vanhecke

(O)

NI: Rauti

PSE: Dankert

---

10. Σύσταση Quisthoudt-Rowohl A4-0226/98

τροπολογία 29

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Ewing, Hory, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Vinci, Wurtz

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Jean-Pierre, Krarup, Nicholson, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Dillen, Féret, Formentini, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Mégret, Muscardini, Musumeci, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Decourrière, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferri, Filippi, Flemming, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehideux, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Parodi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan

Τετάρτη, 17 Ιουνίου 1998

John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

(—)

NI: Rauti

(O)

I-EDN: Fabre-Aubrespy, de Gaulle

NI: Moretti

PSE: Wibe

---

11. Σύσταση Quisthoudt-Rowohl A4-0226/98

τροπολογία 38

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Ewing, Hory, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Vinci, Wurtz

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, Krarup, des Places, de Rose, Sandbæk, Souchet, Striby

NI: Formentini, Hager, Kronberger, Moretti

PPE: Florenz, Hoppenstedt, Imaz San Miguel

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy,

Τετάρτη, 17 Ιουνίου 1998

McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

(—)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Blokland, van Dam, Nicholson, Seillier

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Dillen, Farassino, Féret, Gollnisch, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Mégret, Muscardini, Musumeci, Parigi, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Decourrière, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehideux, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Ligabue, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Parodi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

(O)

I-EDN: Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jean-Pierre

NI: Rauti

PPE: Bianco, Schierhuber

PSE: Rehder, Wibe

Τετάρτη, 17 Ιουνίου 1998

12. Έκθεση Linkohr A4-0199/98

παράγραφος 1, γ, 2ο τμήμα

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Ewing, Hory, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Castellina, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez, Vinci, Wurtz

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Nicholson, Sandbæk

NI: Hager, Kronberger

PPE: Capucho, Cunha, Flemming, Pimenta

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morris, Murphy, Mutin, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Papakyriazis, Pérez Royo, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Andrews, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Lataillade

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

(—)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jean-Pierre, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Dillen, Farassino, Féret, Formentini, Gollnisch, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Mégret, Moretti, Muscardini, Musumeci, Parigi, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Florenz,

Τετάρτη, 17 Ιουνίου 1998

Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Funk, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehideux, Lehne, Lenz, Leopardi, Ligabue, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parodi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

UPE: d'Aboville, Aldo, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Donnay, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

ELDR: Frischenschlager

GUE/NGL: Moreau

NI: Rauti

PPE: Schierhuber

PSE: Peter

---

13. Έκθεση Linkohr A4-0199/98

ψήφισμα

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Ewing, Hory, Leperre-Verrier, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Castellina, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Nicholson, Sandbæk

NI: Amadeo, Angelilli, Farassino, Hager, Kronberger, Moretti, Muscardini, Musumeci, Parigi

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Ligabue, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Menrad, Moorhouse,

Τετάρτη, 17 Ιουνίου 1998

Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parodi, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morris, Murphy, Mutin, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Papakyriazis, Pérez Royo, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

GUE/NGL: Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jean-Pierre, de Rose, Seillier

PPE: Böge, Gomolka, Langen, Lehideux, Mendonça, Quisthoudt-Rowohl, Secchi, Stevens, Viola

PSE: Wibe

UPE: Janssen van Raay

(O)

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Herzog, Querbes, Wurtz

I-EDN: des Places, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Formentini, Gollnisch, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Mégret, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke

PPE: De Melo, Wieland

PSE: Peter

Τετάρτη, 17 Ιουνίου 1998

14. Έκθεση Linkohr A4-0199/98

τροπολογία 6

(+)

ARE: Ewing, Weber

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Vinci

I-EDN: Bonde, Krarup, Sandbæk

NI: Hager, Kronberger

PSE: Ettl, Graenitz, Haug, Zimmermann

UPE: Andrews, Collins Gerard, Gallagher, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Marin, Poisson, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Hory, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Spaak, Teverson, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos

I-EDN: Blokland, van Dam, Nicholson, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Dillen, Farassino, Féret, Formentini, Gollnisch, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Mégret, Moretti, Muscardini, Musumeci, Parigi, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Decourrière, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Lehideux, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Ligabue, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parodi, Peijs, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Colajanni, Colino Salamanca,

Τετάρτη, 17 Ιουνίου 1998

Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morris, Murphy, Mutin, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Donnay, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Karoutchi, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Schaffner

(O)

ELDR: Vallvé

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Herzog, Moreau, Sjöstedt, Svensson, Wurtz

I-EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jean-Pierre, des Places, de Rose, Seillier

PPE: Schierhuber

PSE: Swoboda

---

15. Έκθεση Linkohr A4-0199/98

τροπολογία 3

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Ewing, Hory, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Eisma, Lindqvist

GUE/NGL: Alavanos, Castellina, Coates, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Mohamed Ali, Novo, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Vinci

I-EDN: Bonde, Krarup, Sandbæk

NI: Hager, Kronberger

PPE: Burtone, Capucho, Cunha, Cushnahan, Flemming, Maij-Weggen, Moorhouse, Pimenta, Rübig, Valverde López

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock,

Τετάρτη, 17 Ιουνίου 1998

Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morris, Murphy, Mutin, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Papakyriazis, Pérez Royo, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Andrews, Fitzsimons, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ELDR: André-Léonard, Bertens, Caligaris, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Spaak, Teverson, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Miranda

I-EDN: Blokland, van Dam, Jean-Pierre, Nicholson

NI: Amadeo, Angelilli, Farassino, Formentini, Moretti, Muscardini, Musumeci, Parigi

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, D'Andrea, Danesin, Decourrière, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Lehideux, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Ligabue, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parodi, Peijs, Perry, Pex, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Denys, Wibe

UPE: d'Aboville, Aldo, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Donnay, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Karoutchi, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Schaffner

(O)

ELDR: Frischenschlager

GUE/NGL: Ainardi, Moreau, Querbes, Sjöstedt, Svensson, Wurtz

I-EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Mégret, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke

PPE: Schierhuber

PSE: Peter

UPE: Collins Gerard, Gallagher, Hyland, Kaklamanis, Killilea

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ ΤΗΣ ΠΕΜΠΤΗΣ 18 ΙΟΥΝΙΟΥ 1998

(98/C 210/04)

ΜΕΡΟΣ I

Διεξαγωγή της συνεδρίασης

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. GIL-ROBLES GIL-DELGADO

Προέδρου

(Έναρξη της συνεδρίασης στις 9.35 π.μ.)

1. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών

Ο κ. Κακλαμάνης γνωστοποιεί ότι ήθελε να ψηφίσει κατά της τροπολογίας 51 στην έκθεση Thomas (A4-0220/98) (Μέρος I, σημείο 8 των ΣΠ).

Παρεμβαίνει ο κ. Gutiérrez Díaz που επισημαίνει ότι ήταν παρών την προηγουμένη, αλλά το όνομά του δεν περιέχεται στον κατάλογο παρουσίας.

Τα συνοπτικά πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται.

*
* *

Παρεμβαίνει η κ. Bloch von Blottnitz η οποία, αναφερόμενη στη συζήτηση της προηγουμένης σχετικά με την μεταφορά πυρηνικών αποβλήτων (ΣΠ της προηγούμενης συνεδρίασης, Μέρος I, σημείο 23), δηλώνει ότι ο παρών Επίτροπος δεν ήταν σε θέση να παράσχει επαρκείς πληροφορίες στους βουλευτές ούτε και να δώσει απαντήσεις σε ορισμένες ερωτήσεις που του υποβλήθηκαν. Ζητεί όπως η Επιτροπή μεριμνήσει ώστε να εκπροσωπείται κατά τον αρμόζοντα τρόπο στις συζητήσεις (Ο κ. Πρόεδρος της απαντά ότι η Διάσκεψη των Προέδρων αποφάσισε να εγγράψει το εν λόγω σημείο στην ημερήσια διάταξη παρά τον κίνδυνο να μην είναι παρούσα η αρμόδια Επίτροπος, η κ. Bjerregaard, η οποία έπρεπε να παρευρεθεί σε μια σημαντική συνεδρίαση του Συμβουλίου, όπως και δυστυχώς έγινε).

2. Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Κάρντιφ — Εξάμηνο δραστηριοτήτων της βρετανικής προεδρίας (έκθεση και δηλώσεις)

Ο κ. Blair, ασκών την Προεδρία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, προβαίνει σε δήλωση για τη συνεδρίαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στις 15 και 16 Ιουνιου 1998 στο Κάρντιφ για το εξάμηνο δραστηριοτήτων της βρετανικής προεδρίας.

Ο κ. Santer, Πρόεδρος της Επιτροπής, προβαίνει σε δήλωση για τη συνεδρίαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στις 15 και 16 Ιουνίου 1998 στο Κάρντιφ.

Παρεμβαίνουν η κ. Green, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, οι κ.κ. Martens, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, και De Vries, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. DAVID W. MARTIN

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Gerard Collins, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, Puerta, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, η κ. Aelvoet, εξ ονόματος της Ομάδας V, οι κ.κ. Macartney, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, Nicholson, εξ ονόματος της Ομάδας I-EDN, και Le Gallou, μη εγγεγραμμένος.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από τους ακόλουθους βουλευτές τις εξής προτάσεις ψηφίσματος, που κατατέθηκαν βάσει του άρθρου 37, παράγραφος 2, του Κανονισμού:

— Lalumière και Hory, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, για το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Κάρντιφ στις 15 και 16 Ιουνίου 1998 (B4-0685/98)·

— Pasty, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, για το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Κάρντιφ στις 15 και 16 Ιουνίου 1998 (B4-0686/98)·

— Martens και Oomen-Ruijten, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, για το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Κάρντιφ στις 15 και 16 Ιουνίου 1998 (B4-0687/98)·

— Aelvoet, Roth και Wolf, εξ ονόματος της Ομάδας V, για το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Κάρντιφ στις 15 και 16 Ιουνίου 1998 (B4-0688/98)·

— Puerta, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, για το αποτελέσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Κάρντιφ στις 15 και 16 Ιουνίου 1998 (B4-0689/98)·

— Green και David, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, για τα αποτελέσματα της συνεδρίασης του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου που διεξήχθει στο Κάρντιφ στις 15 και 16 Ιουνίου 1998 (B4-0690/98)·

— Watson, Teverson και Cox, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, για τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Κάρντιφ (B4-0691/98).

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Swoboda, McMillan-Scott, Teverson, Coates, Kerr, Berthu, Amadeo, David, Böge, Lukas, Fayot, Hernández Mollar, Görlach, Herman, η κ. Lööw, οι κ.κ. Nassauer, Habsburg-Lothringen και Moorhouse

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. GIL-ROBLES GIL-DELGADO

Προέδρου

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Blair και McMillan-Scott, ο τελευταίος επί προσωπικού.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 6

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

3. Χρονοδιάγραμμα των περιόδων συνόδου για το 1999

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την ψηφοφορία επί του χρονοδιαγράμματος των περιόδων συνόδου για το 1999 (βλ. προτάσεις της Διάσκεψης των Προέδρων: Μέρος Ι, σημείο 5, των ΣΠ της 15.6.1998).

Ο κ. Πρόεδρος ενημερώνει το Σώμα ότι ύστερα από γνωμοδότηση της νομικής υπηρεσίας του Κοινοβουλίου οι τροπολογίες 1 και 3 κηρύχθηκαν μη παραδεκτές γιατί είναι αντίθετες προς τις διατάξεις του άρθρου 10, παρ. 3, της Πράξης της 20ής Σεπτεμβρίου 1976 για την εκλογή των εκπροσώπων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με άμεση και καθολική ψηφοφορία και του άρθρου 10 του Κανονισμού του Κοινοβουλίου.

ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

— Σύνολο του χρονοδιάγράμματος μέχρι και συμπεριλαμβανομένης της περιόδου συνόδου από 4 έως 8 Οκτωβρίου 1999

προτάσεις της Διάσκεψης των Προέδρων: εγκρίνονται

— Περίοδος συνόδου από 18 έως 22 Οκτωβρίου 1999

τροπ. 2: εγκρίνεται

τροπ. 4 (ταυτόσημη με την τροπ. 2): καταπίπτει

— Περίοδοι συνόδου της 3ης έως 4ης Νοεμβρίου, 15ης έως 19ης Νοεμβρίου, 1ης και 2ας Δεκεμβρίου και 13ης έως 17ης Δεκεμβρίου 1999

προτάσεις της Διάσκεψης των Προέδρων: εγκρίνονται

Το χρονοδιάγραμμα των περιόδων συνόδου για το 1999 ως εκ τούτου καθορίζεται ως εξής:

από 11 έως 15 Ιανουαρίου
στις 27 και 28 Ιανουαρίου
από 8 έως 12 Φεβρουαρίου
στις 24 και 25 Φεβρουαρίου
από 8 έως 12 Μαρτίου
στις 24 και 25 Μαρτίου
από 12 έως 16 Απριλίου
από 3 έως 7 Μαΐου
από 20 έως 23 Ιουλίου
από 13 έως 17 Σεπτεμβρίου
από 4 έως 8 Οκτωβρίου
από 25 έως 29 Οκτωβρίου
στις 3 και 4 Νοεμβρίου
από 15 έως 19 Νοεμβρίου
στις 1 και 2 Δεκεμβρίου
από 13 έως 17 Δεκεμβρίου

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. DAVID W. MARTIN
Αντιπροέδρου

4. Μεταρρύθμιση της ΚΓΠ (ΑΤΖΕΝΤΑ 2000) (ψηφοφορία)

Έκθεση Cunha — A4-0219/98
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 20 με ΟΚ· 1· 45· 25 με ΗΨ (290 υπέρ, 205 κατά, 7 αποχές)· 5 με ΗΨ (249 υπέρ, 246 κατά, 6 αποχές)· 12· 13 με ΗΨ (257 υπέρ, 245 κατά, 10 αποχές)· 4 με ΗΨ (257 υπέρ, 222 κατά, 27 αποχές)· 6 ως προσθήκη με ΗΨ (258 υπέρ, 248 κατά, 0 αποχή)· 49· 50· 3· 51· 43 με ΗΨ (259 υπέρ, 222 κατά, 28 αποχές)

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 18· 19 με ΗΨ (215 υπέρ, 256 κατά, 8 αποχές)· 11 με ΗΨ (230 υπέρ, 251 κατά, 2 αποχές)· 21· 23· 24· 26· 27 με ΟΚ· 46 με ΗΨ (197 υπέρ, 300 κατά, 5 αποχές)· 28 με ΟΚ· 52· 29· 47 με ΗΨ (241 υπέρ, 265 κατά, 4 αποχές)· 58· 13· 10· 14· 30 με ΟΚ· 31· 32 με ΟΚ· 33 με ΟΚ· 55· 34 με ΗΨ (217 υπέρ, 286 κατά, 6 αποχές)· 15 (1ο μέρος)· 15 (2ο μέρος)· 35· 48· 37· 56 με ΗΨ (219 υπέρ, 265 κατά, 23 αποχές)· 38 με ΟΚ· 39· 57 με ΗΨ (212 υπέρ, 290 κατά, 7 αποχές)· 9· 8· 54· 40· 17· 41 με ΟΚ· 42

Τροπολογίες που καταπίπτουν: 22· 53· 16· 2

Τροπολογίες που ακυρώνονται: 36· 44

Τροπολογία που αποσύρεται: 7

Τα διάφορα τμήματα του κειμένου εγκρίνονται διαδοχικά.

Παρεμβάσεις:

Πριν από την έναρξη της ψηφοφορίας:

— ο κ. Πρόεδρος επισημαίνει ότι οι παράγραφοι 66, 79 και 80 διεγράφησαν, δεδομένου ότι το περιεχόμενό τους περιέχεται ήδη σε άλλα τμήματα της πρότασης ψηφίσματος·

— ο εισηγητής προτείνει μια προφορική τροπολογία στις αιτιολογικές σκέψεις ΣΤ, Η και στις παραγράφους 4, 12, 18, 23 και 68 καθώς και στις τροπολογίες που εγκρίθηκαν που αποσκοπεί στη προσθήκη για τις γλώσσες, όπου αυτό θα μπορούσε να ισχύσει, του ισοδύναμου για τις γυναίκες των λέξεων «γεωργός» και «αλιέας», και ο κ. Graefe zu Baringdorf παρεμβαίνει επί της γερμανικής απόδοσης των εν λόγω τροποποιήσεων (Ο κ. Πρόεδρος διαπιστώνει ότι δεν υπάρχει αντίρρηση στο να ληφθεί υπόψη η προφορική αυτή τροπολογία)·

Πριν από την ψηφοφορία επί της τροπολογίας 6:

— ο εισηγητής προτείνει όπως η τροπολογία 6 θεωρηθεί ως προσθήκη, πράγμα για το οποίο ο κ. Goepel, ο οποίος υπέγραψε την τροπολογία εξ ονόματος της Ομάδας PPE, εκφράζει τη σύμφωνη γνώμη του·

Πριν από την ψηφοφορία επί της τροπολογίας 57:

— ο κ. Fantuzzi επισημαίνει ότι κατά τη γνώμη του η ενδεχόμενη έγκριση της τροπολογίας 57, δεν καθεστά άκυρη την τροπολογία 50, δεδομένου ότι οι δύο αυτές τροπολογίες είναι μεταξύ τους συμβατές, και ζητεί όπως η τροπολογία 50 τεθεί σε ψηφοφορία πριν από την τροπολογία 57

— ο εισηγητής αμφισβητεί το γεγονός ότι οι δυο αυτές τροπολογίες είναι συμβατές μεταξύ τους·

— ο κ. Graefe zu Baringdorf, ο οποίος κατέθεσε εξ ονόματος της Ομάδας V, την τροπ. 50, υποστηρίζει την θέση του κ. Fantuzzi.

Ο κ. Πρόεδρος αποφασίζει ότι οι τροπολογίες 57 και 50 δεν είναι συμβατές μεταξύ τους.

Χωριστές ψηφοφορίες: παρ. 61· 64· 74· 76· 77 (GUE/NGL)

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

τροπ. 15 (I-EDN):

1ο μέρος:έως «εισοδηματικές ενισχύσεις»
2ο μέρος: υπόλοιπο

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ΟΚ:

τροπ. 20 (I-EDN):

ψήφισαν:	493
υπέρ:	314
κατά:	171
αποχές:	8

τροπ. 27 (I-EDN):

ψήφισαν:	508
υπέρ:	62
κατά:	445
αποχές:	1

τροπ. 28 (I-EDN):

ψήφισαν:	510
υπέρ:	80
κατά:	426
αποχές:	4

τροπ. 30 (I-EDN):

ψήφισαν:	519
υπέρ:	77
κατά:	433
αποχές:	9

τροπ. 32 (I-EDN):

ψήφισαν:	512
υπέρ:	98
κατά:	403
αποχές:	11

τροπ. 33 (I-EDN):

ψήφισαν:	512
υπέρ:	153
κατά:	354
αποχές:	5

τροπ. 38 (I-EDN):

ψήφισαν:	506
υπέρ:	82
κατά:	411
αποχές:	13

τροπ. 41 (I-EDN):

ψήφισαν:	509
υπέρ:	117
κατά:	381
αποχές:	11

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα *(Μέρος ΙΙ, σημείο 1).*

5. ATZENTA 2000: «Οικονομική και κοινωνική συνοχή» (ψηφοφορία)

Έκθεση Schroedter — A4-0210/98
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 28, 10, 29, 11 με ΗΨ (271 υπέρ, 213 κατά, 25 αποχές), 8 με ΟΚ, 13, 3 με ΗΨ (310 υπέρ, 189 κατά, 12 αποχές), 5 με ΟΚ, 20 με ΗΨ (254 υπέρ, 238 κατά, 12 αποχές), 15

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 1 με ΗΨ (210 υπέρ, 269 κατά, 14 αποχές), 7 με ΗΨ (194 υπέρ, 302 κατά, 7 αποχές), 19, 2, 27, 16, 26 με ΟΚ, 17 με ΗΨ (215 υπέρ, 281 κατά, 3 αποχές), 25 με ΟΚ, 24, 12 με ΟΚ, 9 με ΗΨ (238 υπέρ, 238 κατά, 28 αποχές), 23, 22, 4, 31 με ΗΨ (100 υπέρ, 394 κατά, 10 αποχές), 18

Τροπολογίες που καταπίπτουν: 6, 14

Τροπολογία που αποσύρεται: 21

Τροπολογία που ακυρώνεται: 30

Τα διάφορα τμήματα του κειμένου εγκρίνονται διαδοχικά, η παράγραφος 18 τροποποιημένη προφορικά, με εξαίρεση την παράγραφο 10 η οποία απορρίφθηκε με ΗΨ (197 υπέρ, 273 κατά, 30 αποχές) και την παράγραφο 11 η οποία επίσης απορρίφθηκε με ΗΨ (88 υπέρ, 397 κατά, 20 αποχές).

Παρεμβάσεις:

— Πριν από την έναρξη της ψηφοφορίας, ο κ. Πρόεδρος επισημαίνει ότι στη γερμανική απόδοση των τροπολογιών 5, 6 και 14, η φράση «του Ταμείου Συνοχής» θα πρέπει να διαβαστεί «ενός Ταμείου Συνοχής»· παρεμβαίνουν οι κυρίες Schroedter, εισηγήτρια, που ανακοινώνει ότι είχε προτείνει προφορική τροπολογία στην παράγραφο 18, και επ' αυτής της παρέμβασης, η κ. McCarthy, εξ ονόματος της Ομάδας PSE·

— Πριν από την ψηφοφορία επί της παραγράφου 18, η εισηγήτρια προτείνει μια προφορική τροπολογία στην παράγραφο αυτή που αποσκοπεί στο να διατυπωθεί το τέλος της δεύτερης φράσης ως εξής: «και ότι θα εξασφαλισθεί η εξουσία και οι αρμοδιότητες τους στον τομέα της λήψης απόφασης»· μετά την παρέμβαση αυτή ο κ. Novo αποσύρει την τροπ. 21 που κατατέθηκε από την ομάδα GUE/NGL (Ο κ. Πρόεδρος διαπιστώνει ότι δεν υπάρχει αντίρρηση στο να ληφθεί υπόψη η προφορική αυτή τροπολογία)·

— ο κ. Berend ζητεί όπως η ισπανική και η γαλλική απόδοση των τροπολογιών 5, 6 και 14 προσαρμοστούν στις άλλες γλωσσικές αποδόσεις (Ο κ. Πρόεδρος απαντά ότι θα γίνει έλεγχος σε όλες τις γλωσσικές αποδόσεις).

Χωριστές ψηφοφορίες: παρ. 10, 11 (PSE)· 23 (I-EDN)

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

αιτ. σκ. A (I-EDN):

1ο μέρος: έως «αγροτικών περιοχών»
2ο μέρος: υπόλοιπο

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ΟΚ:

τροπ. 26 (GUE/NGL):

ψήφισαν:	504
υπέρ:	67
κατά:	427
αποχές:	10

τροπ. 25 (GUE/NGL, UPE):

ψήφισαν:	506
υπέρ:	74
κατά:	406
αποχές:	26

τροπ. 12 (PSE):

ψήφισαν:	510
υπέρ:	230
κατά:	273
αποχές:	7

παρ. 7 (PSE):

ψήφισαν:	513
υπέρ:	285
κατά:	209
αποχές:	19

τροπ. 8 (PPE):

ψήφισαν:	504
υπέρ:	405
κατά:	84
αποχές:	15

τροπ. 5 (GUE/NGL, UPE):

ψήφισαν:	515
υπέρ:	457
κατά:	41
αποχές:	17

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα *(Μέρος ΙΙ, σημείο 2).*

6. Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στο Κάρντιφ (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B4-0685, 0686, 0687, 0688, 0689, 0690 και 0691/98
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B4-0685, 0686, 0687, 0688, 0689, 0690 και 0691/98:

— κοινή πρόταση ψηφίσματος που κατατέθηκε από τους εξής βουλευτές:
Green, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
Oomen-Ruijten και ο κ. Martens, εξ ονόματος της Ομάδας PPE,
Pasty, εξ ονόματος της Ομάδας UPE,
Watson, Teverson και Cox, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR,
Puerta, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,
Aelvoet, εξ ονόματος της Ομάδας V,
Hory, εξ ονόματος της Ομάδας ARE,
που αποσκοπεί στο να αντικαταστήσει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 7 (1ο μέρος) με ΟΚ, 7 (2ο μέρος) με ΟΚ

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 4 με ΟΚ, 10, 1, 2, 11, 5 με ΗΨ (189 υπέρ, 263 κατά, 29 αποχές), 6, 12, 3, 8 με ΟΚ, 9 με ΟΚ

Τα διάφορα τμήματα του κειμένου εγκρίνονται διαδοχικά.

Παρεμβάσεις:

— πριν από την έναρξη της ψηφοφορίας, η κ. Roth επισημαίνει, εξ ονόματος της Ομάδας V, ότι οι παράγραφοι 16 και 17 δεν αποτελούν τμήμα του συμβιβαστικού κειμένου που διαμορφώθηκε από τις διάφορες ομάδες οι οποίες υπέγραψαν την κοινή πρόταση ψηφίσματος· και ότι, σύμφωνα με τις πληροφορίες της, τα κείμενα αυτά υποβλήθηκαν μετά την περάτωση της προθεσμία κατάθεσης· ο κ. Puerta, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, υποστηρίζει την παρέμβαση αυτή, η κ. Green, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, εξηγεί τους λόγους οι οποίοι οδήγησαν τις άλλες ομάδες να εισαγάγουν αυτές τις παραγράφους, και ο κ. Wolf επισημαίνει ότι η κ. Roth και ο ίδιος αποσύρουν την υπογραφή τους από την κοινή πρόταση ψηφίσματος (Ο κ. Πρόεδρος προτείνει ως συμβιβαστική λύση, να προχωρήσει το Σώμα σε χωριστή ψηφοφορία επί των παραγράφων 16 και 17)·

— ο κ. De Vries, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, ζητεί τη διαβεβαίωση ότι οι προτάσεις ψηφίσματος για το Κοσσυφοπέδιο και τη Μέση Ανατολή, θέματα τα οποία αφορούν οι παράγραφοι 16 και 17 της παρούσας κοινής πρότασης ψηφίσματος θα τεθούν επίσης σε ψηφοφορία ακόμη και σε περίπτωση έγκρισης των παραγράφων αυτών (Ο κ. Πρόεδρος του παρέχει τη σχετική διαβεβαίωση)·

Το Σώμα του εκφράζει τη σύμφωνη γνώμη του επί της προτάσεως του Προέδρου

— ο κ. Killilea επισημαίνει ότι ήταν παρών κατά τη διάρκεια τη πρώτης ψηφοφορίας με ΟΚ που διεξήχθη κατά την ώρα των ψηφοφοριών δεν μπόρεσε όμως να ψηφίσει γιατί κάποιος άλλος βουλευτής είχε πάρει την κάρτα ψηφοφορίας του·

— μετά την ψηφοφορία επί της παραγράφου 17, ο κ. Swoboda επισημαίνει ότι στη παράγραφο αυτή παρεισέφρησε ένα σφάλμα διευκρινίζοντας ότι θα πρέπει να διατυπωθεί «χαιρετίζει τις δυνάμεις που αναπτύχθηκαν ... από την βρετανική προεδρία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και από τις Ηνωμένες Πολιτείες ...» (Ο κ. Πρόεδρος απαντά ότι θα γίνει έλεγχος σε όλες τις γλωσσικές αποδόσεις)·

— πριν από την ψηφοφορία της τροπολογίας 7, ο κ. Fabre-Aubrespy, αναφερόμενος στο άρθρο 116, παρ. 1,του Κανονισμού, ζητεί ψηφοφορία κατά τμήματα επ' αυτής της τροπολογίας (Ο κ. Πρόεδρος συμφωνεί με την αίτηση αυτή)·

— ο κ. Watson, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, επί της τροπολογίας 8.

Χωριστές ψηφοφορίες: παρ. 14 (UPE)· 16 (V)

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

παρ. 13 (V):

1ο μέρος: έως «σχετικού πρωτοκόλλου»
2ο μέρος: υπόλοιπο

τροπ. 7 (ο κ. Fabre-Aubrespy):

1ο μέρος: έως «Άμστερνταμ»
2ο μέρος: υπόλοιπο

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ΟΚ:

τροπ. 4 (PSE):

ψήφισαν:	490
υπέρ:	210
κατά:	263
αποχές:	17

παρ. 9 (GUE/NGL):

ψήφισαν:	491
υπέρ:	437
κατά:	50
αποχές:	4

παρ. 16 (Προέδρου):

ψήφισαν:	493
υπέρ:	456
κατά:	18
αποχές:	19

παρ. 17 (Προέδρου):

ψήφισαν:	480
υπέρ:	441
κατά:	6
αποχές:	33

τροπ. 7 (1ο μέρος) (ELDR):

ψήφισαν:	500
υπέρ:	316
κατά:	165
αποχές:	19

τροπ. 7 (2ο μέρος) (ELDR):

ψήφισαν:	498
υπέρ:	273
κατά:	190
αποχές:	35

τροπ. 8 (ELDR):

ψήφισαν:	490
υπέρ:	135
κατά:	322
αποχές:	33

τροπ. 9 (ELDR):

ψήφισαν:	492
υπέρ:	237
κατά:	244
αποχές:	11

Με ΟΚ (PSE), το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα

ψήφισαν:	498
υπέρ:	428
κατά:	45
αποχές:	25

(Μέρος ΙΙ, σημείο 3).

7. Διάγνωση in vitro ***ΙΙ (ψηφοφορία)

Σύσταση για 2η ανάγνωση Pompidou — A4-0225/98
(Απαιτείται ειδική πλειοψηφία)

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ C4-0178/98 — 95/0013(COD):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1, 2, 6 τροποποιημένη προφορικά, 3 έως 5 όλες μαζί

Παρεμβάσεις:

— πριν από την ψηφοφορία επι της τροπ. 6, ο εισηγητής προτείνει μια προφορική τροπολογία στο άρθρο 1, παρ. 4, που αποσκοπεί στο να διατυπωθεί το τέλος της παραγράφου αυτής ώς εξής: «... εφαρμογή της βιολογίας και της ιατρικής, κυρίως δε το δικαίωμα στην ιδιωτική ζωή όσον αφορά την ενημέρωση και το δικαίωμα του ατόμου να προστατεύεται από κάθε διάκριση που βασίζεται στην γενετική κληρονομία καθώς και από τις σχετικές ρυθμίσεις που υπάρχουν στα κράτη μέλη» (Ο κ. Πρόεδρος διαπιστώνει ότι δεν υπάρχει αντίρρηση στο να τεθεί σε ψηφοφορία η προφορική αυτή τροπολογία)·

— η κ. Hautala, συνυπογράφουσα την τροπολογία αυτή, εξ ονόματος της Ομάδας V, δηλώνει ότι είναι σύμφωνη με την προφορική αυτή τροπολογία.

Χωριστές ψηφοφορίες: τροπ. 2 (I-EDN)

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει την κοινή θέση εγκριθείσα όπως τροποποιήθηκε *(Μέρος ΙΙ, σημείο 4).*

8. Χρηματοδοτική και τεχνική συνεργασία με τα Κατεχόμενα Εδάφη **Ι (ψηφοφορία)

Έκθεση Tomlinson — A4-0180/98
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ COM(97)0552 — C4-0048/98 — 97/0316(SYN):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 έως 12 όλες μαζί

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(Μέρος ΙΙ, σημείο 5).*

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟ ΨΗΦΙΣΜΑ:

Παρεμβαίνουν ο εισηγητής, ο οποίος ζητεί να πληροφορηθεί τη θέση της Επιτροπής σχετικά με τις τροπολογίες που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, η κ. Cresson, μέλος της Επιτροπής, που επισημαίνει ότι δεν μπορεί, αυτή τη στιγμή να αποδεχθεί καμία από τις τροπολογίες και ο εισηγητής ο οποίος βάσει του άρθρου. 60, παρ. 2 του Κανονισμού ζητεί την παραπομπή της έκθεσής του σε επιτροπή.

Το Σώμα αποφασίζει την παραπομπή σε επιτροπή.

9. Συστήματα κινητών και ασυρμάτων επικοινωνιών (UMTS) ***Ι (ψηφοφορία)

Έκθεση Camisón Asensio — A4-0221/98
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΑΠΟΦΑΣΗΣ COM(98)0058 — C4-0144/98 — 98/0051(COD):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 (1ο μέρος), 1 (2ο μέρος), 3 (1ο μέρος), 3 (2ο μέρος), 4· 5 και 6 όλες μαζί, 7, 8· 9 έως 11 όλες μαζί

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 14, 12, 15 με ΗΨ (196 υπέρ, 197 κατά, 9 αποχές), 13

Τροπολογία που ακυρώνεται: 2 (περιέχεται στην τροπολογία 3)

Χωριστές ψηφοφορίες: τροπ. 7, 8 (UPE)

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

τροπ. 1 (UPE):

1ο μέρος: κείμενο χωρίς τις λέξεις «οργανισμοί που παρέχουν δίκτυα»
2ο μέρος: οι λέξεις αυτές

τροπ. 3 (UPE):

1ο μέρος: κείμενο χωρίς τις λέξεις «για να εξασφαλισθεί η μη ύπαρξη διακρίσεων»
2ο μέρος: οι λέξεις αυτές

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(Μέρος ΙΙ, σημείο 6).*

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα *(Μέρος ΙΙ, σημείο 6).*

10. Φορολογική μεταχείριση των επιβατικών αυτοκινήτων οχημάτων που μεταφέρονται σε άλλο κράτος μέλος * (ψηφοφορία)

Έκθεση Watson — A4-0217/98
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΟΔΗΓΙΑΣ COM(98)0030 — C4-0145/98 — 98/0025(CNS):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 έως 3 όλες μαζί

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(Μέρος ΙΙ, σημείο 7).*

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Με ΟΚ (I-EDN), το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα

ψήφισαν:	398
υπέρ:	377
κατά:	13
αποχές:	8

(Μέρος ΙΙ, σημείο 7).

*
* *

Αιτιολογήσεις ψήφου:

Χρονοδιάγραμμα των συνόδων:

— *γραπτή:* ο κ. Striby

Έκθεση Cunha — A4-0219/98

— *γραπτές:* οι βουλευτές Wibe, Ahlqvist, Hulthén, Theorin, Andersson, Waidelich· Cushnahan· Caudron· Titley· Trizza· Krarup, Bonde, Sandbæk· Souchet

Έκθεση Schroedter — A4-0210/98

— *γραπτές:* οι βουλευτές des Places, εξ ονόματος της Ομάδας I-EDN· Vanhecke· Cushnahan· Pimenta· Novo· Lang· Girão Pereira· Εφραιμίδης· Nicholson· Titley· Lindqvist· Sjöstedt, Svensson, Seppänen· Novo Belenguer· Delcroix· Decourrière· Gallagher· Darras· Krarup, Bonde, Sandbæk· Gillis· Porto·

Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Κάρντιφ

— *γραπτές:* οι βουλευτές Krarup, εξ ονόματος της Ομάδας I-EDN· Bonde· Blokland· Macartney· Berthu· Lukas· Wibe, Ahlqvist, Theorin· Holm· Sjöstedt, Svensson, Seppänen· Cushnahan· Caudron· Souchet· Thyssen

Σύσταση για δεύτερη ανάγνωση Pompidou — A4-0225/98

— *γραπτές:* οι βουλευτές Hautala, εξ ονόματος της Ομάδας V· Blokland, εξ ονόματος της Ομάδας I-EDN

Έκθεση Camisón Asensio — A4-0221/98

— *γραπτές:* οι βουλευτές Wolf, εξ ονόματος της Ομάδας V· Lindqvist· Caudron, Cushnahan·

Έκθεση Watson — A4-0217/98

— *γραπτές:* οι βουλευτές Thors· Ribeiro· Cushnahan· Kirsten M. Jensen, Blak, Sindal, Iversen· Titley

*
* *

Διορθώσεις σε ψήφους που έχουν ανακοινωθεί — Βουλευτές που δήλωσαν ότι δεν έχουν ψηφίσει

Έκθεση Cunha (A4-0219/98)

— τροπ. 33
Ήθελαν να ψηφίσουν υπέρ: οι βουλευτές Poisson, Baggioni

Έκθεση Schroedter (A4-0210/98)

— τροπ. 25
Ήθελε να ψηφίσει υπέρ: η κ. Torres Marques

— τροπ. 26
Ήθελε να ψηφίσει υπέρ: η κ. Torres Marques

Κοινή πρόταση ψηφίσματος για το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Κάρντιφ

— τροπ. 7 (1ο μέρος)
Ήθελε να ψηφίσει υπέρ: ο κ. Cushnahan

— τροπ. 7 (2ο μέρος)
Ήθελαν να ψηφίσουν υπέρ: οι βουλευτές Cushnahan, Gerard Collins, Hyland, Elles, Mather, Perry, Plumb, Provan, Stevens και Sturdy

— παρ. 16
Ήθελε να ψηφίσει κατά: ο κ. Holm

— παρ. 17
Ήθελε να ψηφίσει κατά: ο κ. Holm

Δήλωσε ότι ήταν παρών αλλά δεν έλαβε μέρος σε όλες τις ψηφοφορίες με ΟΚ: ο κ. Schnellhardt

Δήλωσαν ότι ήταν παρόντες άλλα δεν έλαβαν καθόλου μέρος στις ψηφοφορίες με ΟΚ: ο κ. McMillan-Scott και η κ. Soltwedel-Schäfer.

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

(Η συνεδρίαση, διακόπτεται στη 1.25 μ.μ. και επαναλαμβάνεται στις 3 μ.μ.)

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. COT
Αντιπροέδρου

11. Ανακοίνωση των κοινών θέσεων του Συμβουλίου

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε, βάσει του άρθρου 64, παράγραφος 1 του Κανονισμού από το Συμβούλιο, σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 189Β και 189Γ της Συνθήκης ΕΚ, τις κοινές θέσεις του Συμβουλίου, καθώς και τους λόγους που το οδήγησαν στο να τις εγκρίνει, καθώς και τις θέσεις της Επιτροπής όσον αφορά:

— Κοινή θέση που θεσπίστηκε από το Συμβούλιο ενόψει της έγκρισης της οδηγίας του Συμβουλίου που θεσπίζει διαδικασία αξιολόγησης για την ασφάλεια των αεροσκαφών των τρίτων χωρών που χρησιμοποιούν κοινοτικούς αερολιμένες (C4-0338/98 — 97/0039(SYN))

παραπέμπεται
ουσία: ΜΕΤΑ

νομική βάση: Άρθρο 084, παράγραφος 2 ΕΚ

— Κοινή θέση που θεσπίστηκε από το Συμβούλιο ενόψει της έγκρισης του κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με την αναγνώριση στην ενδοκοινοτική κυκλοφορία του διακριτικού σήματος του κράτους μέλους στην πινακίδα των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκουμένων τους (C4-0339/98 — 97/0199(SYN))

παραπέμπεται
ουσία: ΜΕΤΑ

νομική βάση: Άρθρο 075 παράγραφος 1 ΕΚ

— Κοινή θέση που θεσπίστηκε από το Συμβούλιο ενόψει της έγκρισης της απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, για την έγκριση κοινοτικού προγράμματος δράσης σχετικά με τις ασθένειες που σχετίζονται με την ρύπανση στο πλαίσιο της δράσης στον τομέα της δημόσιας υγείας (1999-2001) (C4-0340/98 — 97/0153(COD))

παραπέμπεται
ουσία: ΠΕΡΒ

γνωμοδότηση: ΑΠΑΣ, ΠΡΟΫ

νομική βάση: Άρθρο 129 ΕΚ

— Κοινή θέση που θεσπίστηκε από το Συμβούλιο ενόψει της έγκρισης της απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την έγκριση προγράμματος κοινοτικής δράσης σχετικά με τις σπάνιες ασθένειες στο πλαίσιο της δράσης στον τομέα της δημόσιας υγείας (1999-2003) (C4-0341/98 — 97/0146(COD))

παραπέμπεται
ουσία: ΠΕΡΒ

γνωμοδότηση: ΠΡΟΫ

νομική βάση: Άρθρο 129 ΕΚ

— Κοινή θέση που θεσπίστηκε από το Συμβούλιο ενόψει της έγκρισης της οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τους εξοπλισμούς σε ερτζιανά κύματα και τους τερματικούς εξοπλισμούς τηλεπικοινωνιών και την αμοιβαία αναγνώριση των συμμορφώσεών τους (C4-0342/98 — 97/0149(COD))

παραπέμπεται
ουσία: ΟΙΚΟ

νομική βάση: Άρθρο 100 Α ΕΚ

Η προθεσμία των τριών μηνών που έχει στη διάθεσή του το Κοινοβούλιο, για να αποφανθεί, αρχίζει να ισχύει από αύριο 19 Ιουνίου 1998.

ΣΥΖΗΤΗΣΗ ΕΠΙΚΑΙΡΩΝ

Η ημέρησια διάταξη προβλέπει τη συζήτηση επί επικαίρων, επειγόντων και σημαντικών θεμάτων *(για τους τίτλους και τους συντάκτες των προτάσεων ψηφίσματος, βλέπε ΣΠ της 16ης Ιουνίου 1998, Μέρος Ι, σημείο 4).*

12. Πυρηνικές δοκιμές της Ινδίας και του Πακιστάν (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει σε κοινή συζήτηση έξι προτάσεις ψηφίσματος (B4-0604, 0619, 0638, 0647, 0657 και 0663/98)

Παρεμβαίνουν για να παρουσιάσουν τις προτάσεις ψηφίσματος: οι κ.κ. Bertens, Truscott, η κ. McKenna, ο κ. Dell'Alba και η κ. Elmalan.

Παρεμβαίνουν η κ. Malone, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, ο κ. Thomas Mann, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, η κ. André-Léonard, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, οι κ.κ. Holm, εξ ονόματος της Ομάδας V, Caligaris, Oostlander που παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος B4-0657/98, οι κυρίες Cresson, μέλος της Επιτροπής, και Malone που υποβάλλει ερώτηση προς την Επιτροπή στην οποία η κ. Cresson απαντά.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος Ι, σημείο 17

13. Πόλεμος μεταξύ της Αιθιοπίας και της Ερυθραίας (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει, σε κοινή συζήτηση, επτά προτάσεις ψηφίσματος (B4-0605, 0620, 0631, 0637, 0644, 0649 και 0664/98)

Παρεμβαίνουν για να παρουσιάσουν τις προτάσεις ψηφίσματος οι κ.κ. Bertens, Cunningham, που ανακοινώνει επίσης ότι θα προτείνει προφορική τροπολογία επί της πρότασης ψηφίσματος B4-0620/98, Robles Piquer, Telkämper και Macartney.

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Speciale, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Ford και η κ. Cresson, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος Ι, σημείο 18

14. Ανθρώπινα δικαιώματα (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει, σε κοινή συζήτηση, είκοσι τέσσερεις προτάσεις ψηφίσματος (B4-0595, 0615, 0621, 0642, 0658, 0665, 0600, 0618, 0622, 0632, 0655, 0667, 0624, 0635, 0662, 0668, 0623, 0636, 0646, 0651, 0614, 0659, 0654 και 0675/98)

Αναστολή της θανατικής ποινής

Παρεμβαίνουν για ναπαρουσιάσουν τις προτάσεις ψηφίσματος: οι κ.κ. Dupuis, Cars Ullmann, Habsburg-Lothringen και η κ. González Álvarez.

Παρεμβαίνει ο κ. Vanhecke, μη εγγεγραμμένος.

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

Ισημερινή Γουϊνέα

Παρεμβαίνουν για να παρουσιάσουν τις προτάσεις ψηφίσματος: η κ. Ferrer, οι κ.κ. Vallvé, Pons Grau, Hory, Marset Campos.

Παρεμβαίνουν Imaz San Miguel, εξ ονόματος της Ομάδας PPE και Carnero González, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. HOFF

Αντιπροέδρου

Ινδονησία — Ανατολικό Τιμόρ

Παρεμβαίνουν για να παρουσιάσουν τις προτάσεις ψηφίσματος: οι κ.κ. Marinho, Girão Pereira, De Melo και Ribeiro.

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Newens, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Bertens, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, οι κυρίες Ainardi, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Hautala, εξ ονόματος της Ομάδας V, και McKenna.

Τσαντ

Παρεμβαίνουν για να παρουσιάσουν τις προτάσεις ψηφίσματος: η κ. Maij-Weggen, οι κ.κ. Telkämper και Hory.

Παρεμβαίνουν οι κυρίες André-Léonard, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, και Van Bladel, εξ ονόματος της Ομάδας UPE.

Πακιστάν

Παρεμβαίνουν για να παρουσιάσουν τις προτάσεις ψηφίσματος: ο κ. Van Dam και η κ. Lenz.

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Hallam, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, και Thomas Mann, εξ ονόματος της Ομάδας PPE.

Γουϊνέα-Μπισσάου

Παρεμβαίνουν για ναπαρουσιάσουν τις προτάσεις ψηφίσματος: η κ. Taubira-Delannon και ο κ. Méndez Bota.

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Apolinário, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, von Habsburg, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Girão Pereira, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, και Novo, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL.

Παρεμβαίνει η κ. Cresson, μέλος της Επιτροπής, επί του συνόλου του σημείου «Ανθρώπινα δικαιώματα».

Η κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 19.

15. Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει, σε κοινή συζήτηση, έξι προτάσεις ψηφίσματος (B4-0599, 0606, 0625, 0639, 0648, 0673/98)

Παρεμβαίνουν για να παρουσιάσουν τις προτάσεις ψηφίσματος: οι κ.κ. Oostlander, Cars, Dell'Alba, Sauquillo Pérez del Arco, Ullmann και Carnero González.

Παρεμβαίνουν η κ. Ferrer, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, ο κ. Musumeci και η κ. Cresson, μέλος της Επιτροπής.

Η κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 20.

16. Καμπότζη (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την πρόταση απόφασης B4-0609/98

Παρεμβαίνει για να παρουσιάσει την πρόταση ψηφίσματος: ο κ. Goerens.

Παρεμβαίνουν η κ. Kinnock, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, οι κ.κ. Habsburg-Lothringen, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Bertens, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, και η κ. Cresson, μέλος της Επιτροπής.

Η κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 21.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται, εν αναμονή της ώρας των ψηφοφοριών στις 5.25 μ.μ. και επαναλαμβάνεται στις 5.30 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. SCHLEICHER

Αντιπροέδρου

ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

17. Πυρηνικές δοκιμές της Ινδίας και του Πακιστάν (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B4-0604, 0619, 0638, 0647, 0657 και 0663/98

ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B4-0604, 0619, 0638, 0647, 0657 και 0663/98:

— κοινή πρόταση ψηφίσματος που κατατέθηκε από τους εξής βουλευτές:
Swoboda, Theorin, Wiersma, Titley και Truscott, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
Oostlander, εξ ονόματος της Ομάδας PPE,
Bertens, André-Léonard και Caligaris, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR,
Wurtz, González Álvarez, Vinci, Miranda, Παπαγιαννάκη, Εφραιμίδη και Sornosa Martínez, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,
McKenna, Schroedter, Holm, Telkämper, Aelvoet, Gahrton και Ahern, εξ ονόματος της Ομάδας V,
Hory και Vandemeulebroucke, εξ ονόματος της Ομάδας ARE,

που αποσκοπεί στο να αντικαταστήσει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο

Τροπολογία που απορρίπτεται: 1

Τα διάφορα τμήματα του κειμένου εγκρίνονται διαδοχικά.

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα *(Μέρος II, σημείο 8).*

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

18. Πόλεμος μεταξύ Αιθιοπίας και Ερυθραίας (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B4-0605, 0620, 0631, 0637, 0644, 0649 και 0664/98

ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B4-0605, 0620, 0631, 0637, 0644, 0649 και 0664/98:

— κοινή πρόταση ψηφίσματος που κατατέθηκε από τους εξής βουλευτές:
Cunningham και Vecchi, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
Günther και Robles Piquer, εξ ονόματος της Ομάδας PPE,
Pasty, Carrère d'Encausse και Caccavale, εξ ονόματος της Ομάδας UPE,
Caligaris, Fassa, Bertens και La Malfa, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR,
Vinci, Castellina, Svensson, Seppänen, Sierra González και Gutiérrez Díaz, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,
Telkämper, Aelvoet, Tamino, εξ ονόματος της Ομάδας V,
Hory, Macartney, εξ ονόματος της Ομάδας ARE,
που αποσκοπεί στο να αντικαταστήσει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο

Τα διάφορα τμήματα του κειμένου εγκρίνονται διαδοχικά (η παράγραφος 1 τροποποιημένη προφορικά).

Παρεμβάσεις:

— πριν από την ψηφοφορία επί της παραγράφου 1, ο κ. Macartney παρουσιάζει μια προφορική τροπολογία επί της παραγράφου 1, η οποία συγκέντρωσε την επιδοκιμασία όλων των πολιτικών ομάδων και η οποία αποσκοπεί στο να διατυπωθεί το τέλος αυτής της παραγράφου ως εξής: «να σεβαστούν την κατάπαυση του πυρός, να προχωρήσουν σε ειρηνικό και δίκαιο διακανονισμό των μεθοριακών τους διαφορών και, σε πλαίσιο αυτό, να παράσχουν την πλήρη τους συνεργασία στις προσπάθειες για διεθνή διαμεσολάβηση που καταβάλλονται από τον ΟΑΕ, τις Ηνωμένες Πολιτείες και τη Ρουάντα.»

Η κ. Πρόεδρος ζητεί από το Σώμα να αποφανθεί εάν θα ληφθεί υπόψη αυτή η προφορική τροπολογία.

Το Σώμα εκφράζει τη σύμφωνη γνώμη του για να τεθεί σε ψηφοφορία η παρ. 1 τροποποιημένη προφορικά.

Χωριστές ψηφοφορίες: παρ. 1 (ο κ. Macartney)

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα *(Μέρος II, σημείο 9).*

19. Ανθρώπινα δικαιώματα (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B4-0595, 0615, 0621, 0642, 0658, 0665, 0600, 0618, 0622, 0632, 0655, 0667, 0624, 0635, 0662, 0668, 0623, 0636, 0646, 0651, 0614, 0659, 0654 και 0675/98

Αναστολή της θανατικής ποινής

ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B4-0595, 0615, 0621, 0642, 0658, 0665/98:

— κοινή πρόταση ψηφίσματος που κατατέθηκε από τους εξής βουλευτές:
Imbeni, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
Habsburg-Lothringen, εξ ονόματος της Ομάδας PPE,
Cars, Frischenschlager, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR,
Manisco, Carnero González, Marset Campos, Ainardi, Αλαβάνο, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL
Aglietta, Ripa di Meana, Müller, εξ ονόματος της Ομάδας V,
Dupuis, Hory, Dell'Alba, εξ ονόματος της Ομάδας ARE,
η κ. van Bladel, ο κ. Caccavale
που αποσκοπεί στο να αντικαταστήσει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα *(Μέρος II, σημείο 10α)).*

Ισημερινή Γουϊνέα

ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B4-0600, 0618, 0622, 0632, 0655 και 0667/98:

— κοινή πρόταση ψηφίσματος που κατατέθηκε από τους εξής βουλευτές:
Sauquillo Pérez del Arco και Pons Grau, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
Ferrer και Imaz San Miguel, εξ ονόματος της Ομάδας PPE,
Fassa και Bertens, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR,
Pasty, εξ ονόματος της Ομάδας UPE,
Puerta, Carnero González, Marset Campos, Gutiérrez Díaz, Sierra González, Jové Peres, González Alvarez, Sornosa Martínez και Mohamed-Ali, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,
Aelvoet και Telkämper, εξ ονόματος της Ομάδας V,
Hory, εξ ονόματος της Ομάδας ARE,
που αποσκοπεί στο να αντικαταστήσει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα *(Μέρος II, σημείο 10β)).*

Ινδονησία — Ανατολικό Τιμόρ

ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B4-0624, 0635, 0662, 0668/98:

— κοινή πρόταση ψηφίσματος που κατατέθηκε από τους εξής βουλευτές:
Marinho, Newens, Apolinário και Barros Moura, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
Cunha, Capucho, Porto και Pimenta, εξ ονόματος της Ομάδας PPE,
Pasty, Rosado Fernandes, Girão Pereira, Cardona και Andrews, εξ ονόματος της Ομάδας UPE,
Vallvé, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR,
Miranda, Ribeiro, Novo και Jové Peres, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,
McKenna, Telkämper και Hautala, εξ ονόματος της Ομάδας V,
Hory και Vandemeulebroucke, εξ ονόματος της Ομάδας ARE,
που αποσκοπεί στο να αντικαταστήσει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα *(Μέρος II, σημείο 10γ)).*

Τσαντ

ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B4-0636, 0646, 0651/98

— κοινή πρόταση ψηφίσματος που κατατέθηκε από τους εξής βουλευτές:
Maij-Weggen, εξ ονόματος της Ομάδας PPE,
André-Léonard, Bertens και Fassa, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR,

Marset Campos και Vinci, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,
Telkämper, Aelvoet, Lannoye, Schörling, εξ ονόματος της Ομάδας V,
Macartney, Saint-Pierre, εξ ονόματος της Ομάδας ARE,
που αποσκοπεί στο να αντικαταστήσει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο

Τα διάφορα τμήματα του κειμένου εγκρίνονται διαδοχικά (το 2ο μέρος της παραγράφου 2 απορρίπτεται).

Παρεμβάσεις:

— πριν από την αρχή της ψηφοφορίας, ο κ. Apolinário επισημαίνει ότι η πρόταση ψηφίσματος B4-0623/98 που κατατέθηκε από την Ομάδα PSE έχει αποσυρθεί υπέρ της κοινής πρότασης ψηφίσματος.

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

παρ. 2 (V):

1ο μέρος: κείμενο χωρίς τις λέξεις «και των δύο δημοσιογράφων»
2ο μέρος: αυτές οι λέξεις

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα *(Μέρος II, σημείο 10δ)).*

Πακιστάν

ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B4-0614 και 0659/98:

— κοινή πρόταση ψηφίσματος που κατατέθηκε από τους εξής βουλευτές:
Hallam και Wiersma, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
Lenz, εξ ονόματος της Ομάδας PPE,
Pasty και Caccavale, εξ ονόματος της Ομάδας UPE,
Fassa, André-Léonard και Bertens, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR,
Holm, εξ ονόματος της Ομάδας V,
Blokland και Van Dam, εξ ονόματος της Ομάδας I-EDN,
που αποσκοπεί στο να αντικαταστήσει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα *(Μέρος II, σημείο 10ε)).*

Γουϊνέα-Μπισσάου

ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B4-0654 και 0675/98:

— κοινή πρόταση ψηφίσματος που κατατέθηκε από τους εξής βουλευτές:
Marinho, Apolinário, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
Cunha, εξ ονόματος της Ομάδας PPE,
Bertens, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR,
Pasty, Caccavale, Girão Pereira, εξ ονόματος της Ομάδας UPE,
Aelvoet, Telkämper, εξ ονόματος της Ομάδας V,
Hory, Pradier, Saint-Pierre, εξ ονόματος της Ομάδας ARE,
που αποσκοπεί στο να αντικαταστήσει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα *(Μέρος II, σημείο 10στ)).*

20. Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B4-0599, 0606, 0625, 0639, 0648, 0673/98

ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B4-0599, 0606, 0625, 0639, 0648, 0673/98:

— κοινή πρόταση ψηφίσματος που κατατέθηκε από τους εξής βουλευτές:
Swoboda, Sauquillo Pérez del Arco, Pons Grau και Barros Moura, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
Oostlander, εξ ονόματος της Ομάδας PPE,
de Vries, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR,
Puerta, Manisco, Carnero González και Sierra González, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,
Aglietta, Müller και Ullmann, εξ ονόματος της Ομάδας V,
Dell'Alba, Dupuis και Hory, εξ ονόματος της Ομάδας ARE,
Van Bladel και Caccavale,
που αποσκοπεί στο να αντικαταστήσει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 2 με ΟΚ· 1 με ΟΚ

Τα διάφορα τμήματα του κειμένου εγκρίνονται διαδοχικά.

Παρεμβάσεις:

— ο κ. de Vries επισημαίνει διαφορές μεταξύ των διαφόρων γλωσσικών αποδόσεων (η κ. Πρόεδρος του απαντά ότι θα γίνει σχετική επαλήθευση).

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

παρ. 3, σημείο δ):

1ο μέρος: κείμενο χωρίς τις λέξεις «και ειδικότερα το Συμβούλιο Ασφαλείας»
2ο μέρος: αυτές οι λέξεις

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ΟΚ:

τροπ. 2 (PPE):

ψήφισαν:	300
υπέρ:	218
κατά:	2
αποχές:	10

(ο κ. Titley ήθελε να ψηφίσει κατά)

τροπ. 1 (PPE):

ψήφισαν:	240
υπέρ:	230
κατά:	2
αποχές:	8

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα *(Μέρος II, σημείο 11).*

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

21. Καμπότζη (ψηφοφορία)

Πρόταση ψηφίσματος B4-0609/98

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B4-0609/98:

Τα διάφορα τμήματα του κειμένου εγκρίνονται διαδοχικά (η αιτ. σκ. Ε με ΗΨ (138 υπέρ, 97 κατά, 7 αποχές)).

Χωριστές ψηφοφορίες: αιτ. σκ. Ε (PSE)

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα *(Μέρος ΙΙ, σημείο 12).*

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΣΥΖΗΤΗΣΗΣ ΕΠΙΚΑΙΡΩΝ

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

22. Ενέργεια για το μέλλον (ψηφοφορία)

Έκθεση Rothe — A4-0207/98
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 2 (1ο μέρος)· 3

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 1 με ΗΨ (95 υπέρ, 137 κατά, 9 αποχές)· 4 με ΟΚ· 2 (2ο μέρος) με ΗΨ (111 υπέρ, 130 κατά, 0 αποχές)·

Τα διάφορα τμήματα του κειμένου εγκρίνονται διαδοχικά (η παράγραφος 33 τροποποιημένη προφορικά), με εξαίρεση στην παράγραφο 7, το 2ο μέρος που απορρίπτεται με ΗΨ (114 υπέρ, 126 κατά, 2 αποχές).

Παρεμβάσεις:

— η εισηγήτρια, επί της τροπ. 1·

— πριν από την ψηφοφορία επί της παρ. 21, η εισηγήτρια εφιστά την προσοχή στο γεγονός ότι το περιεχόμενο της παραγράφου αυτής ισχύει για τις επόμενες δημοσιονομικές χρήσεις και ζητεί όπως ελεγχθούν όλες οι γλωσσικές αποδόσεις με βάση το γερμανικό κείμενο (η κ. Πρόεδρος απαντά ότι θα γίνει ο σχετικός έλεγχος)·

— πριν από την ψηφοφορία επί της παραγράφου 33, η εισηγήτρια προτείνει μια προφορική τροπολογία που αποβλέπει στο να διαβαστεί «καλεί την Επιτροπή να προτείνει ... στη μείωση των συνολικών εκπομπών διοξειδίου του άνθρακος (CO_2) για τους κλιματισμούς και τη θέρμανση σε χαμηλότερα επίπεδα».

η κ. Πρόεδρος διαπιστώνει ότι δεν υπάρχει αντίρρηση να ληφθεί υπόψη η εν λόγω προφορική τροπολογία·

Χωριστές ψηφοφορίες: παρ. 15 (V), παρ. 33 (PSE)

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

τροπ. 2 (PPE):

1ο μέρος: έως «από τα κράτη μέλη»
2ο μέρος: υπόλοιπο

παρ. 7 (PPE):

1ο μέρος: έως «από τα κράτη μέλη»
2ο μέρος: υπόλοιπο

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ΟΚ:

τροπ. 4 (V):

ψήφισαν:	243
υπέρ:	40
κατά:	105
αποχές:	98

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα *(Μέρος ΙΙ, σημείο 13).*

23. Ειρηνευτική διαδικασία στη Μέση Ανατολή (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B4-0581, 0584, 0585, 0587, 0588, 0589 και 0594/98
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B4-0581, 0584, 0585, 0587, 0588, 0589 και 0594/98:

— κοινή πρόταση ψηφίσματος που κατατέθηκε από τους εξής βουλευτές:
Swoboda, Colajanni, Titley και Caudron, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
Oostlander, εξ ονόματος της Ομάδας PPE,
Bertens, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR,
Carrère d'Encausse, εξ ονόματος της Ομάδας UPE,
Wurtz, Marset Campos, Manisco, Miranda, Αλαβάνο, Carnero και Gutiérrez Díaz, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,
Aelvoet, Cohn-Bendit, Gahrton και Tamino, εξ ονόματος της Ομάδας V,
Pradier, εξ ονόματος της Ομάδας ARE

που αποσκοπεί στο να αντικαταστήσει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με ένανέο κείμενο:

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 3 (1ο μέρος)· 2/αναθ.· 4· 1

Τροπολογία που αποσύρεται: 3 (2ο μέρος)

Τα διάφορα τμήματα του κειμένου εγκρίνονται διαδοχικά (η παράγραφος 2, 2ο μέρος με ΗΨ (124 υπέρ, 112 κατά, 4 αποχές) και η παράγραφος 5 (2ο μέρος) με ΗΨ (128 υπέρ, 119 κατά, 1 αποχή)).

Παρεμβάσεις:

— πριν από την ψηφοφορία επί της τροπολογίας 3, ο κ. Carnero González προτείνει, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, να θεωρηθεί η τροπολογία 3 (από την οποία απέσυρε, εξ ονόματος της ομάδας του, το τελευταίο τμήμα που αρχίζει με τις λέξεις «καλεί υπό την έννοια αυτή ...» ως προσθήκη στην παράγραφο 3·

Το Σώμα εκφράζει τη σύμφωνη γνώμη του για την πρόταση αυτή.

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

παρ. 2 (ELDR):

1ο μέρος: έως «κατεχόμενα»
2ο μέρος: υπόλοιπο

τροπ. 3 (ως προσθήκη στην παρ. 3) (GUE/NGL):

1ο μέρος: έως «Μέση Ανατολή»
2ο μέρος: υπόλοιπο: αποσύρεται

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

παρ. 5 (ELDR):

1ο μέρος: κείμενο χωρίς τη λέξη «εποικισμού»
2ο μέρος: οι λέξεις αυτές

παρ. 6 (ELDR):

1ο μέρος: κείμενο χωρίς τη λέξη «υποστηρίζοντας»
2ο μέρος: οι λέξεις αυτές

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα *(Μέρος ΙΙ, σημείο 14).*

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Bertens που ζητεί να γίνει έλεγχος στις διάφορες γλωσσικές αποδόσεις του ψηφίσματος σχετικά με την μετάφραση του όρου «settlement» και ο κ. Imaz San Miguel, για την μετάφραση στα ισπανικά του όρου αυτού (η κ. Πρόεδρος απαντά ότι τα κείμενα θα ελεγχθούν με βάση το αγγλικό κείμενο).

24. Δεύτερη υπουργική διάσκεψη του ΠΟΕ (ψηφοφορία)

Πρόταση ψηφίσματος Β4-0666/98:
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ Β4-0666/98:

Τροπολογία που εγκρίνεται: 10 με ΟΚ

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 1· 8 με ΟΚ. 2· 3· 9 με ΟΚ. 5· 6· 11 με ΟΚ. 12 με ΟΚ· 7

Τροπολογία που αποσύρεται: 4

Τα διάφορα τμήματα του κειμένου εγκρίνονται διαδοχικά.

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ΟΚ:

τροπ. 8 (V):

ψήφισαν:	249
υπέρ:	123
κατά:	125
αποχές:	1

τροπ. 9 (V):

ψήφισαν:	256
υπέρ:	72
κατά:	180
αποχές:	4

τροπ. 10 (V):

ψήφισαν:	256
υπέρ:	128
κατά:	125
αποχές:	3

τροπ. 11 (V):

ψήφισαν:	251
υπέρ:	46
κατά:	205
αποχές:	0

τροπ. 12 (V):

ψήφισαν:	252
υπέρ:	122
κατά:	124
αποχές:	6

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα *(Μέρος ΙΙ, σημείο 15)*

25. Κατάσταση στο Κοσσυφοπέδιο (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος Β4-0611, 0634, 0676, 0677, 0679, 0681 και 0683/98
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ Β4-0611, 0634, 0676, 0679 και 0683/98:

— κοινή πρόταση ψηφίσματος που κατατέθηκε από τους εξής βουλευτές:
Swoboda, Titley, Imbeni, Wiersma και Barón Crespo, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
von Habsburg, εξ ονόματος της Ομάδας PPE,
La Malfa, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR,
Pasty, εξ ονόματος της Ομάδας UPE,
Dupuis, εξ ονόματος της Ομάδας ARE,
Carnero González,

που αποσκοπεί στο να αντικαταστήσει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο:

Τροπολογία που εγκρίνεται: 1

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 2· 3· 4 (1ο μέρος)·

Τροπολογία που καταπίπτει: 4 (2ο μέρος)

Τα διάφορα τμήματα του κειμένου εγκρίνονται διαδοχικά (η παράγραφος 6 με ΗΨ (122 υπέρ, 120 κατά, 1 αποχή)).

Παρεμβάσεις:

— πριν από την ψηφοφορία επί της τροπολογίας 4, η κ. Aelvoet ζητεί ψηφοφορία κατά τμήματα επ' αυτής της τροπολογίας (Η κ. Πρόεδρος διαπιστώνει ότι δεν υπάρχει αντίρρηση στην αίτηση αυτή)·

— η κ. Pack ζητεί όπως το 2ο μέρος της παρ. 4 τεθεί σε ψηφοφορία πριν από το αντίστοιχο μέρος της τροπολογίας 4, αίτηση την οποία η κ. Πρόεδρος αποδέχεται.

— ο κ. Sakellariou πριν από την ψηφοφορία επί της παραγράφου 6.

Χωριστές ψηφοφορίες: παρ. 6 (PSE)·

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα με ΗΨ (167 υπέρ, 64 κατά, 8 αποχές) *(Μέρος ΙΙ, σημείο 16).*

(Οι προτάσεις ψηφίσματος Β4-0677 και 0681/98 καταπίπτουν.)

26. Καταπολέμηση του φορολογικού ανταγωνισμού (ψηφοφορία)

Έκθεση Secchi — Α4-0228/98
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 1· 10 με ΗΨ (97 υπέρ, 128 κατά, 2 αποχές)· 2 με ΗΨ (95 υπέρ, 131 κατά, 8 αποχές)· 3· 4 με ΗΨ (107 υπέρ, 128 κατά, 3 αποχές)· 5 με ΟΚ· 6· 7· 8 με ΗΨ (106 υπέρ, 127 κατά, 5 αποχές)· 9

Τα διάφορα τμήματα του κειμένου εγκρίνονται διαδοχικά.

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ΟΚ:

παρ. 10 (I-EDN):

ψήφισαν:	227
υπέρ:	202
κατά:	20
αποχές:	5

τροπ. 5 (UPE):

ψήφισαν:	237
υπέρ:	22
κατά:	212
αποχές:	3

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα *(Μέρος ΙΙ, σημείο 17).*

27. Μεταφορές πυρηνικών αποβλήτων (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B4-0612, 0633, 0678, 0680, 0682 και 0684/98
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B4-0612, 0633, 0678, 0680, 0682 και 0684/98:

— κοινή πρόταση ψηφίσματος που κατατέθηκε από τους εξής βουλευτές:
Lange, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
Ferber, εξ ονόματος της Ομάδας PPE,
Eisma, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR,
Marset Campos και Manisco, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,
Bloch von Blottnitz, εξ ονόματος της Ομάδας V,
Ewing, εξ ονόματος της Ομάδας ARE
που αποσκοπεί στο να αντικαταστήσει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο:

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 με ΗΨ (115 υπέρ, 112 κατά, 6 αποχές)

Τα διάφορα τμήματα του κειμένου εγκρίνονται διαδοχικά, η αιτ. σκ. Γ με ΗΨ (123 υπέρ, 108 κατά, 4 αποχές), η παράγραφος 12 με ΗΨ (115 υπέρ, 112 κατά, 6 αποχές).

Απορρίπτονται:

η αιτ. σκ. Α, 1ο μέρος, με ΗΨ (111 υπέρ, 116 κατά, 4 αποχές)),
η αιτ. σκ. Δ με ΗΨ (108 υπέρ, 119 κατά, 4 αποχές),
η αιτ. σκ. Ε με ΗΨ (112 υπέρ, 118 κατά, 3 αποχές),
η αιτ. σκ. Η με ΗΨ (106 υπέρ, 118 κατά, 6 αποχές).
η παράγραφος 9 (2ο μέρος) με ΗΨ (113 υπέρ, 116 κατά, 4 αποχές)

Χωριστές ψηφοφορίες: αιτ. σκ. Δ, Ε, Η (PPE)

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

αιτ. σκ. Α (PPE):

1ο μέρος: έως «πυρηνικών αποβλήτων»
2ο μέρος: υπόλοιπο

παρ. 9 (PPE):

1ο μέρος: έως «αρμόδιων αρχών»
2ο μέρος: υπόλοιπο

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα *(Μέρος ΙΙ, σημείο 18).*

*
* *

Αιτιολογήσεις ψήφου:

Έκθεση Rothe — A4- 0207/98

— *γραπτές:* οι βουλευτέςKrarup· Deprez· Lindqvist· Sjöstedt, Svensson, Seppänen· Ahlqvist· Caudron· Hyland· Cushnahan· Apolinário

Ειρηνευτική διαδικασία στη Μέση Ανατολή

— *γραπτές:* οι βουλευτές Díez de Rivera Icaza· Wolf

Δεύτερη υπουργική διάσκεψη του ΠΟΕ

— *γραπτές:* ο κ. Lukas

Έκθεση Secchi — A4-0228/98

— *προφορικές:* ο κ. Habsburg-Lothringen και η κ. McKenna

— *γραπτές:* οι βουλευτές Delcroix· Deprez· Fourçans· Cassidy· Trizza· Seppänen, Sjöstedt, Svensson· Kirsten M. Jensen, Blak, Sindal, Iversen· Reding· Bonde, Sandbæk

Κατάσταση στο Κοσσυφοπέδιο

— *γραπτές:* οι βουλευτές Ahlqvist, Andersson, Hulthén, Wibe, Lööw, Waidelich, Theorin· Hory

Μεταφορές πυρηνικώναποβλήτων

— *γραπτές:* οι βουλευτές Ewing, Macartney

*
* *

Διορθώσεις/προθέσεις ανακοινωθεισών ψήφων — Βουλευτές που δήλωσαν ότι δεν θέλουν να ψηφίσουν

Έκθεση Secchi (A4-0228/98)

— τροπ. 10
Ήθελαν να ψηφίσουν κατά: οι κ.κ. Cushnahan και Gillis

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

28. Εκφόρτωση ρέγγας για βιομηχανικούς σκοπούς * — Διατήρηση των αλιευτικών πόρων στα ύδατα της Βαλτικής Θάλασσας, των Belts και του Øresund * — Βιομηχανική αλιεία (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει, σε κοινή συζήτηση, τρεις εκθέσεις, εξ ονόματος της Επιτροπής Αλιείας.

Η κ. Langenhagen παρουσιάζει την έκθεσή της, σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά τον καθορισμό των όρων βάσει των οποίων μπορεί να πραγματοποιείται εκφόρτωση ρέγκας για βιομηχανικούς σκοπούς εκτός από την άμεση κατανάλωση από τον άνθρωπο (COM(97)0694 — C4-0041/98 — 97/0353(CNS)) (A4-0142/98).

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

Ο κ. Kofoed παρουσιάζει την έκθεσή του, σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση για έβδομη φορά του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1866/86 για τον καθορισμό ορισμένων τεχνικών μέτρων για τη διατήρηση των αλιευτικών πόρων στα ύδατα της Βαλτικής Θάλασσας, των Belts και Sound (COM(97)0675 — C4-0017/98 — 97/0354(CNS)) (A4-0139/98).

Ο κ. Kindermann παρουσιάζει την έκθεσή του για την βιομηχανική αλιεία (A4-0201/98).

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. GUTIÉRREZ DÍAZ
Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνουν η κ. Hardstaff, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, οι κ.κ. McCartin, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Teverson, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Macartney, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, van Dam, εξ ονόματος της Ομάδας I-EDN, McMahon, η κ. Piha, πρόεδρος της αντιπροσωπείας στην μικτή κοινοβουλρυτική επιτροπή ΕΕ-Εσθονία, οι κ.κ. Holm, Eisma, οι κυρίες Lindholm, Thors, Hautala, εξ ονόματος της Ομάδας V, και Bonino, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 6 των ΣΠ της 19.6.1998.

29. Μέλλον της αγοράς των αλιευτικών προϊόντων Βιομηχανία κονσερβοποίησης προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει, σε κοινή συζήτηση, δύο εκθέσεις που εκπονήθηκαν εξ ονόματος της Επιτροπής Αλιείας.

Ο κ. McCartin παρουσιάζει την έκθεσή του, σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο που αφορά το μέλλον της αγοράς των αλιευτικών προϊόντων στην Ευρωπαϊκή Ένωση: Υπευθυνότητα, Συνεργασία και Ανταγωνιστικότητα (COM(97)0719 — C4-0029/98) (A4-0204/98).

Ο κ. Varela Suanzes-Carpegna παρουσιάζει την έκθεσή του, σχετικά με τη βιομηχανία κονσερβοποίησης αλιευτικών προϊόντων και την ιχθυοκαλλιέργεια στην Ευρωπαϊκή Ένωση (A4-0137/98).

Παρεμβαίνουν ο κ. Baldarelli, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, η κ. Fraga Estévez, πρόεδρος της Επιτροπής Αλιείας, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, οι κ.κ. d'Aboville, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, Εφραιμίδης, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, η κ. McKenna, εξ ονόματος της Ομάδας V, οι κ.κ. Macartney, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, Souchet, εξ ονόματος της Ομάδας I-EDN, Kindermann, Gillis, Girão Pereira, Novo, Medina Ortega, Imaz San Miguel, Apolinário, Viola, η κ. Bonino, μέλος της Επιτροπής, και ο κ. Varela Suanzes-Carpegna, εισηγητής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 7 των ΣΠ της 19.6.1998.

30. Ημερήσια διάταξη επόμενης συνεδρίασης

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι η ημερήσια διάταξη της αυριανής συνεδρίασης καθορίστηκε ως εξής:

στις 9 π.μ.

— ψηφοφορίες

— πρόταση κανονισμού για την ΚΟΑ στον τομέα των λιπαρών ουσιών * (1)

— πρόταση κανονισμού για παρέκκλίση από τη υποχρέωση αγρανάπαυσης * (1)

— έκθεση Liese για τους προμηθευτές ΑΚΕ μπανάνας **I (1)

— έκθεση Orlando για τα μέσα και προϊόντα του εγκλήματος * (1)

— έκθεση Καραμάνου για το πρόγραμμα TACIS (1)

— έκθεση Ullmann για την ηλεκτρονική επικοινωνία (1)

— κοινή συζήτηση επτά προφορικών ερωτήσεων για την κοινωνία των πληροφοριών (1)

(Λήξη της συνεδρίασης στις 8.55 μ.μ.)

(1) Τα κείμενα θα τεθούν σε ψηφοφορία μετά το πέρας της συζήτησης.

Julian PRIESTLEY
Γενικός Γραμματέας

Ursula SCHLEICHER
Αντιπρόεδρος

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

ΜΕΡΟΣ II

Κείμενα πού εγκρίθηκαν από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

1. Μεταρρύθμιση της ΚΓΠ (ΑΤΖΕΝΤΑ 2000)

A4-0219/98

Ψήφισμα σχετικά με την μεταρρύθμιση της Κοινής Γεωργικής Πολιτικής (Ατζέντα 2000 — Πρώτο μέρος — Κεφάλαιο III) (COM(97)2000 — C4-0522/97)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο Ατζέντα 2000, ιδιαίτερα δε το κεφάλαιο III, Πρώτο μέρος, που αφορά την Κοινή Γεωργική Πολιτική (COM(97)2000 — C4-0522/97),

— έχοντας υπόψη τις προτάσεις κανονισμών του Συμβουλίου σχετικά με την μεταρρύθμιση της Κοινής Γεωργικής Πολιτικής (COM(98)0158),

— έχοντας υπόψη το ψήφισμα της 4ης Δεκεμβρίου 1997 ([1]) σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Ατζέντα 2000 — Για μια ισχυρότερη και διευρυμένη Ένωση»,

— έχοντας υπόψη το ψήφισμα της 4ης Δεκεμβρίου 1997 ([2]) σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Ατζέντα 2000: Το νέο δημοσιονομικό πλαίσιο για την περίοδο 2000-2006 και το μελλοντικό σύστημα χρηματοδότησης»,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής και της Επιτροπής Αλιείας (A4-0219/98),

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι στο έγγραφο Ατζέντα 2000 η Ευρωπαϊκή Επιτροπή προτείνει μια σφαιρική στρατηγική για την Ευρωπαϊκή Ένωση στις αρχές τις προσεχούς χιλιετίας,

Β. θεωρώντας ότι το έγγραφο αυτό αφιερώνει ένα ολόκληρο κεφάλαιο στην Κοινή Γεωργική Πολιτική και στον τρόπο με τον οποίο ο γεωργικός τομέας θα αντιμετωπίσει ορισμένες από τις μελλοντικές προκλήσεις, και συγκεκριμένα τις νέες διεθνείς εμπορικές διαπραγματεύσεις και τη διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αλλά ότι εξακολουθεί να λείπει ο γενικός προσανατολισμός για το μέλλον της ευρωπαϊκής γεωργίας· λαμβάνοντας υπόψη τη σοβαρή απόκλιση που διαπιστώνεται μεταξύ, αφ' ενός μεν των αρχών και του σκεπτικού στα οποία δηλώνει ότι βασίζεται η Επιτροπή, αφ' ετέρου δε της συγκεκριμένης μεταφοράς τους στις συνακόλουθες νομοθετικές προτάσεις,

Γ. λαμβάνοντας υπόψη τη διάσκεψη του Κόρκ που καθόρισε τη στρατηγική ανάπτυξης της υπαίθρου που θα πρέπει να ακολουθήσει η Ευρωπαϊκή Ένωση επί τη βάσει μιας συνεκτικής πολιτικής για την ύπαιθρο,

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι στο διάστημα 1990-1995 εξαφανίστηκαν πάνω από 1 εκατομμύριο εκμεταλλεύσεις, κυρίως μικρού μεγέθους, ότι στο διάστημα 1990-1996 ο τομέας έχασε πάνω από 1,4 εκατομμύρια εργαζομένους (σε μονάδες εργατικού δυναμικού κατ' έτος) και ότι εξακολουθεί να παρατηρείται γήρανση του αγροτικού πληθυσμού και αύξηση της μερικής απασχόλησης,

Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι απέναντι στις νέες προκλήσεις που αντιμετωπίζει η ανθρωπότητα στον τομέα της απασχόλησης, του επισιτισμού, της ενέργειας, του περιβάλλοντος και του εφοδιασμού σε νερό, η ΕΕ οφείλει να καθορίσει νέους στόχους για τη γεωργία της, τόσο για την ανάπτυξη της ίδιας όσο και στο πλαίσιο της διεθνούς συνεργασίας,

ΣΤ. θεωρώντας ότι η διεύρυνση της ΕΕ προς τις ΧΚΑΕ, πέραν του ότι είναι ιστορικά και πολιτικά αναπόφευκτη και αναγκαία για τη διατήρηση της ειρήνης, της ασφάλειας και της ευημερίας στην Ευρώπη, σημαίνει όχι μόνον την ανάπτυξη της ενιαίας γεωργικής αγοράς, με νέες εμπορικές ευκαιρίες για τα σημερινά και τα μελλοντικά μέλη, αλλά επίσης σημαντικές δημοσιονομικές δυσχέρειες για την Ένωση, δυσχέρειες προσαρμογής, κυρίως δε διοικητικούς και περιβαλλοντικούς περιορισμούς καθώς και περιορισμούς στον τομέα της προστασίας των καταναλωτών, για τους αγρότες και τις διοικήσεις των μελλοντικών κρατών μελών καθώς και δυσχέρειες διατήρησης των εισοδημάτων και της απασχόλησης για τους αγρότες των σημερινών κρατών μελών,

([1]) ΕΕ C 388 της 22.12.1997, σελ. 17.
([2]) ΕΕ C 388 της 22.12.1997, σελ. 31.

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η μεταρρύθμιση της ΚΓΠ αποτελεί μεν κυρίως ανάγκη που υπαγορεύεται από λόγους εσωτερικής τάξεως, αλλά ότι συγχρόνως πρέπει να αξιοποιηθεί για την προετοιμασία της προσεχούς διεύρυνσης προς τις ΧΚΑΕ και τη θέση των όρων για τις μελλοντικές διαπραγματεύσεις στο πλαίσιο του ΠΟΕ, υπογραμμίζει όμως σχετικά με το τελευταίο σημείο ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να προσδιορίσει σαφώς τη στρατηγική διαπραγματεύσεων που προτίθεται να ακολουθήσει

Η. θεωρώντας ότι το περιθώριο ελιγμών που αφήνουν η Επιτροπή και το Συμβούλιο όσον αφορά την χρήση του γεωργικού προϋπολογισμού, το οποίο κατά τα τελευταία έτη ήταν πάντοτε κάτω των ορίων που επιβάλλει η κατευθυντήρια γραμμή, πρέπει να χρησιμοποιηθεί υπέρ των γεωργών και των αναγκαίων μέτρων αναδιάρθρωσης της οικονομίας του αγροτικού κόσμου,

Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Κοινοβούλιο θα συντάξει αργότερα και με τρόπο συνεπή τις γνωμοδοτήσεις του σχετικά με τις προτάσεις τομεακών και ειδικών κανονισμών,

Ι. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή, κατά τις διαπραγματεύσεις για τη μεταρρύθμιση της ΚΓΠ στο πλαίσιο της Ατζέντα 2000, να λάβουν υπόψη τις ακόλουθες αρχές και γενικές κατευθύνσεις:

Κατοχύρωση του ευρωπαϊκού γεωργικού προτύπου

1. ο στόχος της ΚΓΠ θα πρέπει να παραμείνει κοινός· η πολιτική αυτή θα πρέπει να αποτελεί την έκφραση ενός σχεδίου για την ευρωπαϊκή γεωργία το οποίο να συνδυάζει αποδοτικότητα, σεβασμό του ανθρώπου και των εδαφών και το οποίο να βασίζεται σε διαφοροποιημένη προσέγγιση ανά παραγωγή· η ΚΓΠ απαιτεί ένα πραγματικά εναλλακτικό σχέδιο το οποίο θα επαναπροσανατολίζει άρδην ορισμένους μηχανισμούς. Η πολιτική αυτή θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη την ιδιομορφία όλων των τομέων και τις τοπικές τους διαφορές και να μην εμπεριέχει σπέρματα επανεθνικοποίησης·

2. ο πρώτος και κυριότερος στόχος της μεταρρύθμισης της ΚΓΠ στο πλαίσιο της Ατζέντα 2000 έγκειται στην εδραίωση του ευρωπαϊκού γεωργικού προτύπου που αφενός συμβιβάζει την οικονομική διάσταση της γεωργικής δραστηριότητας με τον περιβαλλοντικό, κοινωνικό και χωροταξικό της ρόλο και, αφετέρου, προστατεύει τα βασικά περιφερειακά προϊόντα και προωθεί την παραγωγή προϊόντων με υψηλές προδιαγραφές διατροφικής ασφάλειας·

3. οι ενώσεις παραγωγών και οι συνεταιρισμοί μπορούν να συμβάλουν αποφασιστικά στη διατήρηση του ευρωπαϊκού προτύπου γεωργίας, υπό τον όρο ότι ο ρόλος τους θα ενδυναμωθεί και θα αξιοποιηθεί, προκειμένου να γίνει περισσότερο δυναμικός στη διαχείριση της προσφοράς, δημιουργώντας τις συνθήκες για την καλύτερη σύνδεση της πολιτικής της αγοράς με την πολιτική των διαρθρωτικών δομών·

4. ένας τέτοιος στόχος απαιτεί το μεγαλύτερο δυνατό βαθμό συναίνεσης της κοινής γνώμης ως προς την ΚΓΠ, μέσω της μεγαλύτερης συνοχής της με τις άλλες πολιτικές της Ευρωπαϊκής Ένωσης που στοχεύουν στην απασχόληση, πράγμα το οποίο συνεπάγεται ότι θα είναι ικανή να εξασφαλίσει μία βασική ισορροπία μεταξύ προϊόντων, γεωργών και εδαφών, σε πλαίσιο ανταγωνιστικότητας και πολυλειτουργικότητας. Η νέα αυτή ΚΓΠ πρέπει να επικεντρώσει τις προσπάθειές της στη σύνολη αποδοτικότητα και την διαρκή ανάπτυξη. Μέσα σε αυτό το γενικό πλαίσιο:

— η έννοια της ανταγωνιστικότητας δεν πρέπει να θεωρείται μόνον ως απόρροια της μείωσης των τιμών των πρώτων υλών που χαρακτήριζε για μεγάλο χρονικό διάστημα την ποσοτική ανάπτυξη μιας γεωργίας που ανταποκρίνεται ολοένα λιγότερο στις προσδοκίες του κοινωνικού συνόλου αλλά πρέπει ολοένα περισσότερο να επικεντρώνεται στην παροχή αγαθών και υπηρεσιών που να ανταποκρίνονται στις νέες απαιτήσεις των καταναλωτών, συνδυάζοντας την υγειονομική και γευστική ποιότητα με την τεχνογνωσία των διαφόρων περιοχών που αξιοποιεί τα εδάφη, με την προστιθέμενη αξία της παραγωγικής αλυσίδας και την ποικιλία της προσφοράς: πρόκειται για πλεονεκτήματα που αποτελούν τη δύναμη και την πρωτοτυπία της Ευρώπης σε σχέση με τους ανταγωνιστές της,

— η έννοια της πολυλειτουργικότητας πρέπει να αναγνωριστεί σαφώς στον γεωργικό τομέα,

— η έννοια της ποιότητας και της ασφάλειας των τροφίμων πρέπει να θεωρηθεί ως θεμελιώδης αρχή που επ' ουδενί δύναται να παρακαμφθεί·

5. το ΕΚ γνωρίζει ότι η γεωργική πολιτική του μέλλοντος θα πρέπει να δημιουργήσει μια νέα ισορροπία μεταξύ κοινής διαχείρισης σε επίπεδο Ένωσης και αποκέντρωσης σε επίπεδο κρατών μελών και περιφερειών· ότι τούτο θα καταστεί δυνατόν μόνο με τη μετάβαση από το «διοικητικό» ένα πρότυπο ΚΓΠ — όπως αυτό που ισχύει σήμερα — σε ένα «συμβασιακό» πρότυπο ΚΓΠ, στο οποίο η άκαμπτη κάθετη οργάνωση του τομέα θα αφήνει περισσότερο χώρο σε μία νέα ευελιξία οριζόντιας μορφής· ότι στο πλαίσιο αυτό ένα ανανεωμένο συμβόλαιο μεταξύ γεωργίας και κοινωνίας θα μπορούσε να συμβάλει στην καλύτερη κινητοποίηση των δημοσίων πόρων που προορίζονται για αυτήν·

6. ο στόχος αυτός προϋποθέτει επίσης ότι οι κρατικές ενισχύσεις στη γεωργία θα έχουν μόνιμο χαρακτήρα, και θα νομιμοποιούνται από τους πολίτες ως ανταποκρινόμενες στις απαιτήσεις του κοινωνικού συνόλου. Προς τούτο οι ενισχύσεις αυτές θα πρέπει να αποσυνδέονται όλο και περισσότερο από τις ποσότητες παραγωγής και το μέγεθος των εκμεταλλεύσεων·

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

7. οι στόχοι που περιλαμβάνονται στα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Λουξεμβούργου σχετικά με τις συνθήκες διασφάλισης της εξάσκησης της γεωργίας πρέπει να ληφθούν υπόψη στην συνέχιση των προετοιμασιών· οι στόχοι δεν αναφέρονται στις προτάσεις της Επιτροπής·

Πολιτική τιμών και αγορών

8. οι στόχοι που επιδιώκει η ευρωπαϊκή γεωργία καθιστούν αναγκαία τη συνέχιση μιας πολιτικής τιμών και αγορών που βασίζεται στους τρεις παραδοσιακούς πυλώνες της ΚΓΠ: ενότητα της αγοράς, κοινοτική προτίμηση και χρηματοδοτική αλληλεγγύη, υπό την επιφύλαξη της προσαρμογής τους στη σημερινή πραγματικότητα της ευρωπαϊκής γεωργίας και της ευρωπαϊκής κοινωνίας και στις διεθνείς δεσμεύσεις που έχει αναλάβει η ΕΕ, καθώς και στη μελλοντική της διεύρυνση·

9. κατά συνέπεια, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θεωρεί υπερβολικές τις μειώσεις τιμών που προτείνονται για τους τομείς των δημητριακών, του βοείου κρέατος και του γάλακτος, και απορρίπτει την κατάργηση των μηχανισμών παρέμβασης για το ελαιόλαδο, εφιστά δε την προσοχή στην ανάγκη για ριζική αναθεώρηση της κοινής οργάνωσης της αγοράς βοείου κρέατος προκειμένου να διασφαλιστεί μακροπρόθεσμα η ισορροπία της αγοράς στο συγκεκριμένο τομέα·

10. η πολιτική τιμών και αγορών πρέπει να εξακολουθεί να εγγυάται την ύπαρξη μηχανισμών κανονιστικής ρύθμισης της αγοράς, τόσο σε εσωτερικό όσο και σε εξωτερικό επίπεδο, λαμβάνοντας υπόψη ότι δεν είναι δυνατόν να προβλεφθούν οι τάσεις της παραγωγής και των αγορών στον τομέα της γεωργίας. Ωστόσο, οι μηχανισμοί παρέμβασης πρέπει να προσαρμόζονται δικαιότερα μεταξύ των διαφόρων ειδών παραγωγής, χωρίς ωστόσο να αποβούν εις βάρος της ιδιομορφίας κάθε είδους και χωρίς να αποκλείεται ενδεχόμενη αναθεώρησή τους, προκειμένου να καταστούν ελαστικότεροι και αποτελεσματικότεροι·

11. προς την κατεύθυνση αυτή, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ζητεί από την Επιτροπή να εξετάσει αφενός εναλλακτικούς ή συμπληρωματικούς μηχανισμούς, όπως π.χ. τα συστήματα δανειοδότησης και ασφάλισης για τη γεωργική περίοδο και για την εμπορία, με προοπτική τη διάθεση των προϊόντων τόσο στην εσωτερική όσο και στην εξωτερική αγορά, αφετέρου δε το σύστημα ασφάλισης της συγκομιδής και ασφάλισης του εισοδήματος ενόψει της προετοιμασίας της ΚΑΠ για τις νέες διαπραγματεύσεις στο πλαίσιο του ΠΟΕ·

12. το ΕΚ επισημαίνει τη διατηρούμενη στην Ατζέντα 2000 ανισορροπία μεταξύ της προστασίας και της υποστήριξης των ηπειρωτικών προϊόντων και της αντίστοιχης των μεσογειακών προϊόντων, και ζητεί από το Συμβούλιο και την Επιτροπή να αντιμετωπίσουν το ζήτημα αυτό μέσω της μεταρρύθμισης των προσεχών ΚΟΑ και μέσω των πολιτικών διαρθρωτικού τύπου, υιοθετώντας, συγκεκριμένα, τα συμπεράσματα του Συμβουλίου των Υπουργών Γεωργίας (Jumbo), του Ιουνίου 1993·

Πολιτική αντιστάθμισης και ενίσχυση του εισοδήματος

13. το ΕΚ υποστηρίζει το στόχο περί μεταρρύθμισης της ΚΓΠ, αλλά κρίνει ωστόσο ότι η παραγωγή και πώληση αγροεπισιτιστικών προϊόντων πρέπει να συνεχίσει να αποτελεί την κύρια πηγή εισοδήματος των γεωργών και την καλύτερη εγγύηση της βιώσιμης ανάπτυξης της υπαίθρου·

14. η πολιτική της άμεσης ενίσχυσης του εισοδήματος πρέπει, αφ' ενός μεν να εξασφαλίζει μια αντιστάθμιση για τις αποφασιζόμενες μειώσεις τιμών, αφ' ετέρου δε να εγγυάται την παρουσία, σε ολόκληρη την ύπαιθρο χώρα της ΕΕ, της γεωργίας που διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στον τομέα της χωροταξίας, και της προστασίας του περιβάλλοντος και του φυσικού τοπίου. Ωστόσο, πρόσθετες περιβαλλοντικές υποχρεώσεις, οι οποίες επιδρούν αρνητικά στο εισόδημα, πρέπει να εξετάζονται ξεχωριστά και ανεξάρτητα·

15. θεωρεί ανεπαρκή τη δέσμη των οριζόντιων μέτρων που παρουσίασε η Επιτροπή και εκτιμά ότι αυτά δεν ανταποκρίνονται στην ανάγκη ενδυνάμωσης των ενισχύσεων προς τις οικογενειακές γεωργικές εκμεταλλεύσεις και απάμβλυνσης των ανισορροπιών που παρατηρούνται σήμερα στην κατανομή των ενισχύσεων· στο πλαίσιο αυτό, θεωρεί απαραίτητη την καθιέρωση της αρχής της φθίνουσας διαβάθμισης των ενισχύσεων σε κοινοτικό επίπεδο, λαμβάνοντας ως κριτήρια το μέγεθος της εκμετάλλευσης, τους περιβαλλοντικούς παράγοντες, την χωροταξία και τη χρησιμοποίηση μισθωτού και οικογενειακού εργατικού δυναμικού· επιπλέον, ζητεί όπως η εξοικονόμηση πόρων που θα επιτευχθεί με τον τρόπο αυτό διοχετευθεί οπωσδήποτε προς τη δραστική μείωση των ανισορροπιών που παρατηρούνται σήμερα·

16. η πολιτική των αντισταθμιστικών πληρωμών και των εισοδηματικών ενισχύσεων πρέπει να διαμορφωθεί κατά τρόπον ώστε να βοηθεί τις λιγότερο ανταγωνιστικές εκμεταλλεύσεις να ξεπερνούν τις δυσκολίες προσαρμογής τους. Εξάλλου, θα πρέπει να μην θέτει στις ήδη ανταγωνιστικές εκμεταλλεύσεις της ΕΕ κανένα δυσυπέρβατο εμπόδιο στον αναγνωρισμένο ως ορθό δρόμο προς την επίτευξη μεγαλύτερης διεθνούς ανταγωνιστικότητα·

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

17. στο πλαίσιο αυτό, η Ατζέντα 2000 θα πρέπει να προβεί σε διευρυμένη προσέγγιση της πολιτικής της αντιστάθμισης και της ενίσχυσης του εισοδήματος στην ύπαιθρο, ενσωματώνοντας σε ένα συνεκτικό και δυναμικό περίγραμμα, την ευρωπαϊκή δασονομική στρατηγική, τις χερσαίες υδατοκαλλιέργειες, την πολιτική σχετικά με τους βοσκοτόπους και την περιβαλλοντική πολιτική των κρατών μελών για την ύπαιθρο·

18. πρέπει να χαραχθούν συμπληρωματικές πολιτικές για να αντισταθμίζονται με αποτελεσματικό τρόπο οι διαρθρωτικές και φυσικές ανισότητες των ορεινών και μειονεκτικών περιοχών·

19. η εφαρμογή της αρχής της επικουρικότητας που ήδη ισχύει στον αγροτικό τομέα, θα πρέπει να ενισχυθεί προκειμένου να προσαρμοσθεί το καθεστώς κρατικών ενισχύσεων στην πολυμορφία των αναγκών που απορρέουν από την ανομοιογένεια των ευρωπαϊκών γεωργικών συστημάτων (πολυμορφία που πρόκειται να αυξηθεί με τις μελλοντικές διευρύνσεις), καθώς και από την άνιση ικανότητα των εκμεταλλεύσεων να επιβιώσουν και να προσαρμοστούν σε ένα πιο ανταγωνιστικό διεθνές πλαίσιο. Η αρχή αυτή θα πρέπει οπωσδήποτε να βασίζεται σε σαφή, συγκεκριμένα, και ελεγχόμενα κοινοτικά κριτήρια καθώς και σε μία σαφώς καθορισμένη κατανομή των αρμοδιοτήτων μεταξύ των κοινοτικών, εθνικών ή περιφερειακών αρχών, ώστε να μην πορευθούμε προς μία επανεθνικοποίηση της ΚΓΠ·

20. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι η κατάσταση των νεαρών γεωργών δεν αναφέρεται στην Ατζέντα 2000 ούτως ώστε οι προτάσεις περί μεταρρύθμισης της ΚΑΠ να μην τους ανοίγουν μελλοντικές προοπτικές· οι προτάσεις της Ατζέντα 2000 περί αντισταθμιστικών πληρωμών θα οδηγήσουν σε απαράδεκτες από οικονομική και κοινωνική άποψη απώλειες επενδύσεων για τους νεαρούς γεωργούς, λαμβανομένης ιδίως υπόψη της διαχρονικότητας που παρέχουν·

21. θεωρεί ότι η προτεινόμενη αντισταθμιστική ενίσχυση για το γάλα και τα γαλακτοκομικά προϊόντα πρέπει να απλουστευτεί σε μεγάλο βαθμό και να διασφαλιστεί η χορήγηση πλήρους αποζημίωσης για τη μείωση των τιμών· θεωρεί επίσης ότι πρέπει να διασφαλιστεί η συμβατότητα της εν λόγω μορφής βοήθειας με τις εμπορικές ρυθμίσεις του ΔΟΕ·

22. σε ό,τι αφορά τον τομέα του βοείου κρέατος δεν λαμβάνονται υπόψη οι συνέπειες για την παραγωγή μοσχαρίσιου κρέατος και ο σημαντικός ρόλος που διαδραματίζουν στη διατήρηση της ισορροπίας στην αγορά βοείου κρέατος. Ως εκ τούτου θα πρέπει επίσης να παρέχονται αντισταθμιστικές ενισχύσεις και για την παραγωγή μοσχαρίσιου κρέατος έναντι της αναμενόμενης απώλειας εισοδήματος. Εάν όχι η παραγωγή αυτή θα μειωθεί σημαντικά με αποτέλεσμα να αυξηθεί αυτομάτως σημαντικά η παραγωγή βοείου κρέατος·

23. προκειμένου να αποφευχθεί τυχόν στρέβλωση του ανταγωνισμού, πρέπει να καθιερωθεί ενίσχυση για τη χορτονομή αντίστοιχη προς την ενίσχυση ενσίρωσης αραβοσίτου, στις περιοχές όπου η ενσίρωση αραβοσίτου είναι αδύνατη για λόγους καλλιέργειας και κλιματικών συνθηκών·

24. η πρόταση μιας ενιαίας ενίσχυσης για όλες τις αρόσιμες καλλιέργειες θα καθιστούσε μη βιώσιμη, σε μεγάλο τμήμα της ΕΕ, την παραγωγή ελαιούχων σπόρων, πέραν του ότι δεν παρέχει καν το παραμικρό κίνητρο για την κάλυψη του τεράστιου ελλείμματος της ΕΕ σε ελαιούχους σπόρους και φυτικές πρωτεΐνες. Μια προσαρμογή του υφιστάμενου συστήματος ενισχύσεων μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνον βαθμηδόν και θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη την ελλειμματική κατάσταση της ΕΕ·

25. οι ενισχύσεις που συνδέονται με το έδαφος και με τις υπηρεσίες που οι γεωργοί παρέχουν στην κοινωνία πρέπει να προσλάβουν μεγαλύτερη σημασία σε σχέση με τις ενισχύσεις που συνδέονται με συγκεκριμένες καλλιέργειες και πρέπει να τυγχάνουν εγγυήσεων σε συνάρτηση με γεωγραφικά κριτήρια·

26. το ΕΚ εκφράζει την ικανοποίησή του διότι, ως προς τις προτάσεις για ορισμένα συστήματα ενισχύσεων, όπως για το βόειο κρέας και το γάλα, δίνεται, μέσω των εθνικών πακέτων, σημαντική διαχειριστική αυτονομία στα κράτη μέλη, ούτως ώστε να ανταποκρίνεται καλύτερα στα ειδικά παραγωγικά τους χαρακτηριστικά·

27. το ΕΚ καλεί, ωστόσο, την Επιτροπή και το Συμβούλιο να αναθεωρήσουν την λύση της πλήρους ανάθεσης, στα κράτη μέλη προωθώντας μια λογική υπερβολικά έντονης εθνικοποίησης και γενικεύοντας τον κίνδυνο στρεβλώσεων του ανταγωνισμού της αρμοδιότητας να θέτουν οικολογικούς όρους προκειμένου για καταβολή των εισοδηματικών ενισχύσεων, να τις διαμορφώνουν με βάση την ένταση εργασίας και να περιορίζουν τις πληρωμές όπως προβλέπεται από τις διατάξεις του οριζόντιου κανονισμού, θεσπίζοντας κανόνες δεσμευτικούς και εναρμονισμένους σε κοινοτικό επίπεδο·

28. η ανάγκη για τη βελτίωση της εσωτερικής ισορροπίας της ΚΓΠ, καθώς και η επιταγή οι ενισχύσεις αυτές να αποτελούν απλώς συμπληρωματικό μέσο και να μην υποκαταστήσουν την παραγωγική λειτουργία, πρέπει να οδηγήσει στη θέσπιση περιοριστικών κριτηρίων όσον αφορά το συνολικό ύψος των ενισχύσεων που καταβάλλονται από το ΕΓΤΠΕ ατομικά στους γεωργούς·

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

29. οι ενισχύσεις του ΕΓΤΠΕ δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για την αντικατάσταση της παραγωγής αλλά για τη συμπλήρωσή της και για την πρόληψη των στρεβλώσεων του ανταγωνισμού· δεν πρέπει να εκτεθούν σε σοβαρούς κινδύνους οι υπάρχουσες γεωργικές δομές στις περιφέρειες της ΕΕ·

30. ειδικότερα, τα περιοριστικά κριτήρια του συνολικού ύψους των ενισχύσεων θα πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τις μορφές γεωργικών ενώσεων, ιδίως δε την παρουσία συνεταιρισμών·

31. επειδή ουδέν κριτήριο είναι αδιαφιλονίκητο, εκείνο που θεωρείται ως το πλέον συνεπές με τα χαρακτηριστικά του εδάφους και με τη χρήση της ΚΓΠ είναι ο ορισμός ενός ορίου ανά μονάδα εργατικού δυναμικού κατ' έτος (UHT). Το γεγονός ότι οι μονάδες εργατικού δυναμικού ποικίλλουν ανάλογα με τα διάφορα συστήματα εκμετάλλευσης μπορεί να οδηγήσει σε αλλαγή του ορίου αυτού σε συνάρτηση με το σύνολο των συστημάτων εκμετάλλευσης, σύμφωνα με τους ορισμούς του RICA (Εσωτερικό Δίκτυο Γεωργικής Λογιστικής)·

Πολιτική για την ανάπτυξη της υπαίθρου

32. η πολιτική για την ανάπτυξη της υπαίθρου δεν σκοπεύει στην αντικατάσταση της ΚΓΠ, αλλά μάλλον στην ενίσχυση, τη συμπλήρωση και την εξισορρόπησή της, συνδυάζοντας τα μέτρα στήριξης των τιμών και των εισοδημάτων με μέτρα στήριξης για τη διαφοροποίηση της οικονομικής βάσης των εκμεταλλεύσεων, τον εκσυγχρονισμό των διαρθρώσεων και τη βιωσιμότητά τους. Στόχος των μέτρων αυτών πρέπει να είναι η ενίσχυση των περιφερειακών οικονομικών κυκλωμάτων, τα οποία μέσω της περιφερειακής μεταποίησης και εμπορίας των γεωργικών προϊόντων δίνουν μια αυξημένη προστιθέμενη αξία στην περιφέρεια. Η σύνδεση της γεωργικής εκμετάλλευσης και των δραστηριοτήτων της με τον περιβάλλοντα χώρο, καθώς και η ανάγκη εξασφάλισης προοπτικών αειφόρου ανάπτυξης, οδηγούν στην ανάγκη σαφούς αξιοποίησης των γεωργοπεριβαλλοντικών και γεωργοδασικών μέτρων που μπορούν επίσης να ενταχθούν στο σύνολο της πολιτικής για την ανάπτυξη της υπαίθρου·

33. το ΕΚ θεωρεί ότι είναι απαραίτητη, στο πλαίσιο μιας γεωργικής πολιτικής που προάγει την ανάπτυξη της υπαίθρου, η επένδυση σε έργα υποδομής που να επιτρέπει την ανάπτυξη των τοπικών αγορών και των κυκλωμάτων εμπορίας τους, καθώς και μία καλύτερη σύνδεση μεταξύ τοπικών παραγωγών και του σχετικού τοπικού εφοδιασμού· θεωρεί, στο πλαίσιο αυτό, ότι είναι επίσης απαραίτητη η υποστήριξη της καθιέρωσης πρακτικών βιολογικής γεωργίας και της προώθησης και πληροφόρησης σχετικά με παραδοσιακά και περιφερειακά προϊόντα·

34. μέσω του στόχου της υποστήριξης των τοπικών κοινοτήτων, θα πρέπει να επιδιωχθεί η ανταγωνιστικότητα ολόκληρου του γεωργικού τομέα σε μια προοπτική ολοκληρωμένης διατομεακής ανάπτυξης. Με την προώθηση της χρήσης των νέων τεχνολογιών, της ανάπτυξης του αγροτικού τουρισμού και της παροχής κινήτρων σε μια πλειάδα μικρομεσαίων επιχειρήσεων, η αγροτική ανάπτυξη προσανατολίζεται προς έντονο διατομεακό χαρακτήρα·

35. αδιαμφισβήτητη συνιστώσα μιας νέας στρατηγικής για την αγροτική ανάπτυξη θα πρέπει να είναι όχι πλέον η υποστήριξη ατομικών επενδύσεων αλλά η χρηματοδότηση ολοκληρωμένων σχεδίων που βασίζονται στη γεωργία· στο πλαίσιο αυτό η γεωργική πολιτική θα πρέπει να ενθαρρύνει την ανάπτυξη εναλλακτικών και κατάλληλων ευκαιριών εργασίας στην ύπαιθρο, ιδιαίτερα στις περιφέρειες που θα καλυφθούν από το Στόχο 1 ή το νέο Στόχο 2, υπό μορφή άμεσης απασχόλησης σε παρακμάζουσες γεωργικές περιοχές·

36. το Κοινοβούλιο καλεί την Επιτροπή να αναθεωρήσει τις προτάσεις της Ατζέντα 2000 ώστε να ενταχθούν σε αυτές τα 10 σημεία της Δήλωσης του Κορκ και να δημιουργηθεί έτσι μια πραγματικά ολοκληρωμένη πολυτομεακή αγροτική πολιτική η οποία να ωφελεί την ευρύτερη αγροτική κοινότητα και να μην αφορά μόνον το γεωργικό τομέα. Στο πλαίσιο αυτό, το Κοινοβούλιο θεωρεί απαραίτητο να αντιμετωπισθούν προβλήματα που αφορούν ειδικώς τις αγροτικές ζώνες, όπως ο απομακρυσμένος χαρακτήρας τους και οι ελάχιστες συγκοινωνιακές συνδέσεις, η έλλειψη ευκαιριών απασχόλησης και η ανάγκη διαφοροποίησης·

37. στο πλαίσιο αυτό, το ΕΚ συνιστά στο Συμβούλιο να τροποποιήσει την ίδια την ονομασία της ΚΓΠ σε ΚΓΑΠ — Κοινή Γεωργική και Αγροτική Πολιτική·

38. η πολιτική ανάπτυξης της υπαίθρου, εκ της φύσεώς της, πρέπει να χαράσσεται και να εφαρμόζεται σε αποκεντρωμένη βάση, που θα περιλαμβάνει τα διάφορα διοικητικά και κυβερνητικά επίπεδα, καθώς και τις οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών, ιδίως δε αυτές που εκπροσωπούν τα οικονομικά, κοινωνικά, πολιτιστικά και περιβαλλοντικά συμφέροντα·

39. το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εκτιμά ότι λόγω των νέων διαστάσεων που πρόκειται να προσλάβει η πολιτική για την ανάπτυξη της υπαίθρου. Επιβάλλεται η ενίσχυση της πολιτικής αυτής μέσω των καταλλήλων δημοσιονομικών πόρων, καθώς και η αποτελεσματικότερη διαχείρισή της·

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

40. το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο συνιστά επίσης την καθιέρωση κριτηρίων που θα διευκολύνουν την είσοδο των νέων στον γεωργικό τομέα, καθώς επίσης την πρόσβασή τους στους διαφόρους τύπους ποσοστώσεων, δεδομένου ότι η διοικητική διάρθρωση που συνεπάγεται το σημερινό πρότυπο της ΚΓΠ δεν είναι ευνοϊκή γι' αυτούς· πρέπει να δοθεί προτεραιότητα στην πρόσβαση των νέων στο επάγγελμα. Η Επιτροπή οφείλει να παρακινήσει τα κράτη μέλη να εφαρμόζουν πολιτικές ενθάρρυνσης για την εγκατάσταση των νέων, καθώς επίσης για την κατάρτισή τους και τον επαγγελματικό τους προσανατολισμό· οι δημοσιονομικοί πόροι που διατίθενται επί του παρόντος για την υποστήριξη της εγκατάστασης των νέων αγροτών στο πλαίσιο του στόχου 5α θα πρέπει να είναι επαρκείς και καταλλήλως προσαρμοσμένοι ώστε να επιτρέψουν την επέκταση του εν λόγω στόχου στις νέες ζώνες που επιλέγονται για την εφαρμογή του·

41. το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο συνιστά μια αποτελεσματικότερη εναρμόνιση μεταξύ των διαδικασιών που προβλέπονται για την κατάρτιση και έγκριση των σχεδίων ανάπτυξης της υπαίθρου σε όλη την επικράτεια της ΕΕ και τον καθορισμό των μέτρων υπέρ του αγροτικού χώρου που προβλέπονται στον κανονισμό πλαίσιο σχετικά με τα διαρθρωτικά ταμεία για τις περιοχές των στόχων 1 και 2·

Η ποιότητα και η ασφάλεια των τροφίμων

42. παρά τις καταβαλλόμενες ήδη προσπάθειες, η πολιτική της ποιότητας, η οποία αφορά όχι μόνο στην ασφάλεια των τροφίμων, αλλά επίσης, υπό την ευρεία έννοια, το σεβασμό του περιβάλλοντος, της βιοποικιλότητας και των καλών συνθηκών διαβίωσης των ζώων, θα πρέπει να αποτελέσει το επίκεντρο της πολιτικής της αγοράς στο πλαίσιο της ΚΑΠ·

43. η ασφάλεια των τροφίμων πρέπει να διαρθρώνεται γύρω από 3 πόλους: την υγεία, την γεωργία και την κατανάλωση, δίδοντας έμφαση στην έννοια της προστασίας σε όλα τα κλιμάκια της τροφικής αλυσίδας. Η γεωργική προστασία, όταν αφορά τα προϊόντα διατροφής, θα πρέπει να θεωρείται ως μέρος της επισιτιστικής πολιτικής, γεγονός που συνεπάγεται ότι οι στόχοι της ΚΓΠ θα πρέπει να εντάσσονται στο πλαίσιο της κοινής επισιτιστικής πολιτικής· ως εκ τούτου καθίστανται αναγκαία η διατήρηση ενός ευρωπαϊκού συστήματος του τομέα της γεωργίας που να βασίζεται στην βιοποικιλότητα, την ποιότητα και την ποικιλότητα των περιφερειακών προϊόντων·

44. η σημαντική προσπάθεια που κατέβαλε η ΕΕ για τη βελτίωση της ποιότητας και της ασφάλειας των τροφίμων πρέπει να συνεχισθεί ακόμα εντονότερα σε κοινό επίπεδο και σε επίπεδο κρατών μελών, για να ενισχυθούν οι δεσμοί που συνδέουν τους ευρωπαίους παραγωγούς και καταναλωτές·· σε διεθνές επίπεδο θα πρέπει να ληφθεί μέριμνα ώστε το αυξανόμενο ελεύθερο εμπόριο γεωργικών προϊόντων να μην αποβεί εις βάρος των ευρωπαίων γεωργών λόγω του γεγονότος ότι σε άλλες χώρες οι περιβαλλοντικές απαιτήσεις είναι λιγότερο αυστηρές ή τηρούνται με λιγότερο αυστηρό τρόπο·

45. πρέπει να ενισχυθούν οι επιχορηγήσεις για την εφαρμογή των υφισταμένων μέτρων σε ό,τι αφορά τις ονομασίες προέλευσης, την προστατευόμενη ένδειξη της περιοχής, της σήμανσης, της φυτοϋγειονομικής προστασίας και της υγείας των ζώων·

46. στο πλαίσιο αυτό, πρέπει να δημιουργηθούν συνθήκες και μηχανισμοί για μία καλύτερη πιστοποίηση των προϊόντων που αποτελούν αντικείμενο εμπορίας στο πλαίσιο της ευρωπαϊκής εσωτερικής αγοράς, δίνοντας ιδιαίτερη έμφαση στην καταγωγή των προϊόντων, στις υγειονομικές συνθήκες και σε κοινωνικώς και περιβαλλοντικώς αποδεκτές μεθόδους παραγωγής, χωρίς να θίγονται οι υφιστάμενες εθνικές πιστοποιήσεις·

47. ευελπιστεί ότι τα μέτρα προώθησης των ευρωπαϊκών γεωργοδιατροφικών προϊόντων στις παγκόσμιες αγορές, που συνδέονται κυρίως με νέες πολιτικές στον τομέα της ποιότητας, θα ενισχυθούν σημαντικά·

Η παραγωγή για μη επισιτιστικούς σκοπούς

48. το πλαίσιο μιας σφαιρικής πολιτικής ανάπτυξης των προϊόντων που προέρχονται από ανανεώσιμες πρώτες ύλες θα πρέπει να καθορισθεί με καλύτερο τρόπο και να προσανατολισθεί προς τον τομέα των βιολογικών καυσίμων. Τα μέτρα στήριξης πρέπει να οδηγήσουν σε πραγματική ανάπτυξη, επικεντρωμένη σε μη επισιτιστικές καλλιέργειες που δημιουργούν απασχόληση. Θα πρέπει να ληφθούν υπόψη οι κοινωνικές και περιβαλλοντικές πτυχές, υπό την μορφή αυξημένης προσφυγής σε τοπικές ανανεώσιμες πηγές ενέργειας·

49. η χρησιμοποίηση γεωργικών προϊόντων για σκοπούς μη επισιτιστικούς, όπως π.χ. για βιομάζα, καθιστά δυνατή τη δημιουργία νέων εισοδηματικών πηγών και θέσεων εργασίας στην ύπαιθρο. Η οικολογική παραγωγή ενέργειας από βιομάζα συμβάλλει στη μείωση των εκπομπών CO_2. Ο τομέας αυτός θα πρέπει να υποστηριχθεί, στο πλαίσιο της κοινοτικής νομοθεσίας, ιδίως μέσω φορολογικών πλεονεκτημάτων και/ή απαλλαγών. Εξάλλου, επιβάλλεται να καταστεί υποχρεωτική η χρησιμοποίηση ορισμένων μη επισιτιστικών προϊόντων των οποίων η ανάλυση του κύκλου ζωής είναι θετική, ιδίως στις οικολο-

γικά ευαίσθητες ζώνες. Δεδομένων των θετικών της επιδράσεων στη γεωργία και την ύπαιθρο χώρα, η βιομάζα πρέπει να ληφθεί δεόντως υπόψη στη συνέχιση της μεταρρύθμισης της ΚΓΠ. Τα μέχρι τώρα μέτρα, π.χ. στο πλαίσιο του προγράμματος ALTENER ή της καλλιέργειας αγροτικών προϊόντων για μη επισιτιστικούς σκοπούς σε επιφάνειες που λαμβάνουν ενίσχυση υπό καθεστώς αγρανάπαυσης, θα πρέπει να αξιολογηθούν θετικά. Ωστόσο, τα μέτρα αυτά δεν επαρκούν. Κατά συνέπεια, στο πλαίσιο της γεωργικής μεταρρύθμισης 2000, θα πρέπει να ενισχυθεί η προώθηση των ανανεώσιμων πρώτων υλών·

Η προσεχής διεύρυνση

50. η γνωστή κατάσταση των ΧΚΑΕ, οι οποίες από γεωργική άποψη έχουν σημαντικές παραγωγικές δυνατότητες και μπορούν να βασίζονται σε σημαντικά χαμηλότερο κόστος παραγωγής σε σχέση με τις άλλες ευρωπαϊκές χώρες, ενδέχεται να δημιουργήσει στο μέλλον δυσχέρειες στους γεωργούς της ΕΕ των 15 όσον αφορά τον ανταγωνισμό. Ωστόσο, ο κίνδυνος αυτός δεν πρέπει να αποθαρρύνει τις προσπάθειες της ΕΕ με στόχο να αντιμετωπισθεί η σοβαρή διαρθρωτική υστέρηση των δομών παραγωγής, μεταποίησης και εμπορίας στις χώρες αυτές, με την αναγκαία κινητοποίηση πόρων των διαρθρωτικών ταμείων κατά την προενταξιακή και την μεταβατική περίοδο·

51. προκειμένου να μειωθούν στο ελάχιστο οι δυσκολίες προσαρμογής που θα πρέπει να αντιμετωπισθούν και από τα δύο μέρη, αυτή καθαυτή η μετάβαση πρέπει να πραγματοποιηθεί σε δύο χωριστές περιόδους: σε μία πρώτη περίοδο θα εφαρμοσθεί αμέσως η πολιτική για την ανάπτυξη της υπαίθρου, συμπεριλαμβανομένου του εκσυγχρονισμού των διαρθρώσεων, και θα ακολουθήσει η νομοθετική εναρμόνιση στον κτηνιατρικό και φυτοϋγειονομικό τομέα· κατά τη δεύτερη περίοδο γίνει η σταδιακή εναρμόνιση των τιμών και η βαθμιαία θέσπιση των εισοδηματικών ενισχύσεων·

52. αρχής γενομένης από το 1999, η ΕΕ θα πρέπει να στηρίξει γεωργοπεριβαλλοντικά προγράμματα στις πρώτες έξι υποψήφιες για ένταξη χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης έτσι ώστε τα προγράμματα να έχουν τεθεί σε ισχύ πολύ πριν από την προσχώρησή τους. Στη συνέχεια θα πρέπει να συμπεριληφθούν στα προγράμματα αυτά οι άλλες συνδεδεμένες ΧΚΑΕ·

Προϋποθέσεις και επιλογές απέναντι στη ΠΟΕ

53. στο πλαίσιο του προσεχούς Γύρου του ΠΟΕ, η ΕΕ πρέπει να αρχίσει τις διαπραγματεύσεις υιοθετώντας αδιάλλακτη επιθετική στάση προάσπισης της γεωργίας της και του γεωργικού της προτύπου, λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι η διεύρυνση με τις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης της επιβάλλει επί πλέον περιορισμούς για την προσαρμογή, την ευθυγράμμιση και εφαρμογής ως προς τις νέες εσωτερικές ρυθμίσεις για το εμπόριο και τη γεωργική πολιτική·

54. με την ευκαιρία αυτή, η Ευρωπαϊκή Ένωση θα πρέπει να διατρανώσει τη δική της γεωργική ταυτότητα, η οποία δεν βασίζεται μόνον στις παραγωγικές πτυχές αλλά και σε πτυχές που έχουν σχέση με την προστασία του περιβάλλοντος, τη χωροταξική διαχείριση, την ποιότητα και την πρωτοτυπία των τροφίμων. Επιπλέον, συνεπεία του ανοίγματος των αγορών, θα πρέπει να ξεκινήσει μια διαδικασία πραγματικής εναρμόνισης των υποχρεώσεων στις οποίες υπόκεινται οι γεωργοί στους διάφορους τομείς της αγοράς·

55. το ΕΚ ζητεί όπως, στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων του ΠΟΕ, να μην υποκύψουμε στον πειρασμό της ευθυγράμμισης της ΚΓΠ με το αμερικανικό πρότυπο· η βούληση εδραίωσης του ρόλου της μεγάλης παγκόσμιας εξαγωγικής δύναμης, κινδυνεύει να οδηγήσει την ΕΕ σε ένα φαύλο κύκλο ντάμπινγκ των τιμών και κατά συνέπεια των εισοδημάτων των παραγωγών·

56. χωρίς να θίγεται η ένταξη των γεωργικών προϊόντων στις πολυμερείς εμπορικές ρυθμίσεις, καθίσταται αναγκαίο να αναγνωρισθεί ότι η γεωργία και ο χώρος της υπαίθρου παρουσιάζουν ιδιομορφίες και υπόκεινται σε κοινωνικούς και περιβαλλοντικούς περιορισμούς που δεν χαρακτηρίζουν κανέναν άλλον οικονομικό τομέα, γεγονός που δικαιολογεί την εφαρμογή μιας αρχής αγροτικής εξαίρεσης, θέτοντας με τον τρόπο αυτό τα όρια της διεθνοποίησης του τομέα. Παρ' ότι μια τέτοια αρχή μπορεί να εφαρμόζεται παγκοσμίως, οι ιδιομορφίες του ευρωπαϊκού γεωργικού προτύπου καθιστούν σαφέστατη την ανάγκη της·

57. προκειμένου να είναι κοινωνικώς αποδεκτή η ελευθέρωση του εμπορίου, χρειάζεται να εξομαλυνθούν οι ανισότητες, και να θεσπισθούν νέοι διεθνείς κοινοί κανόνες με την συμπερίληψη ειδικών ρητρών, σε σημαντικούς τομείς, όπως το κόστος της παραγωγής, οι περιβαλλοντικές και κοινωνικοεργασιακές επιταγές καθώς και η ασφάλεια των τροφίμων και η ευαισθησία των καταναλωτών. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή θα πρέπει, κατά τον προσεχή διαπραγματευτικό γύρο, να επωφεληθεί του περιθωρίου ελιγμών εμπορικών περιθωρίων που επετεύχθη μέσω της κατάργησης των εξαγωγικών επιδοτήσεων, προκειμένου να διασφαλίσει μια πραγματική εξωτερική προστασία από το κοινωνικό και οικολογικό ντάμπινγκ·

58. το Συμβούλιο και η Επιτροπή θα πρέπει επίσης να προστατεύσουν τις ίδιες αυτές αρχές ισότητας των εμπορικών συναλλαγών και συνοχής με τις άλλες πολιτικές της Ένωσης, στο πλαίσιο της διαπραγμάτευσης συμφωνιών σύνδεσης ή ελευθέρων συναλλαγών με τρίτες χώρες ή τρίτες κοινές αγορές·

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

Δημοσιονομικά θέματα

59. το ΕΚ θεωρεί ότι είναι σκόπιμο να διατηρηθούν τα σημερινά κριτήρια που εφαρμόζονται για τον καθορισμό της κατευθυντήριας γραμμής, πράγμα που αποτελεί εξ αρχής ένα πλαίσιο αναφοράς και σταθερότητας για τους οικονομικούς παράγοντες του γεωργοεπισιτιστικού τομέα·

60. η κατευθυντήρια γραμμή πρέπει να χρηματοδοτεί όλα τα μέτρα για την ανάπτυξη της υπαίθρου που προορίζονται για τους γεωργούς, είτε εντάσσονται είτε όχι στις περιφέρειες του στόχου 1, περιλαμβάνοντας διαρθρωτικά, γεωργοπεριβαλλοντικά και γεωργοδασικά μέτρα καθώς και αντισταθμιστικές αποζημιώσεις για τις μειονεκτικές περιοχές και συμβάλλοντας στη βελτίωση της εσωτερικής συνοχής της γεωργικής πολιτικής, της πολιτικής της υπαίθρου και της προενταξιακής πολιτικής·

61. για λόγους σαφήνειας και δημοσιονομικής διαφάνειας, η χρηματοδότηση όλων των μέτρων, γεωργικών ή μη, για την προενταξιακή περίοδο των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, πρέπει να εγγράφεται σε μία ξεχωριστή κατηγορία, εκτός της κατευθυντήριας γραμμής, και να εντάσσεται στη χρηματοδότηση των αντίστοιχων πολιτικών καθώς προχωρεί η διαδικασία για την ένταξη κάθε χώρας·

62. η προτεινόμενη ενίσχυση των διαφόρων μέσων που προτείνονται στο παρόν ψήφισμα δύναται να χρηματοδοτηθεί μέσω των οικονομιών που θα επιτευχθούν με μικρότερη μείωση των τιμών, με μία πιο αποτελεσματική χρησιμοποίηση των αποδεσμευομένων εντός της κατευθυντήριας γραμμής δημοσιονομικών πόρων, καθώς και με έναν αντίστοιχο έλεγχο της διάθεσης των πιστώσεων·

Περιφερειακή πολιτική

63. λαμβάνεται υπόψη τις προτάσεις της Επιτροπής για την έκδοση ενός κανονισμού σχετικά με την προώθηση της αγροτικής ανάπτυξης μέσω του ΕΓΤΠΕ και ενός κανονισμού σχετικά με διαρθρωτικά μέτρα στον αλιευτικό τομέα για την εφαρμογή της Ατζέντα 2000· στον προσφάτως προταθέντα νέο κανονισμό ΕΓΤΠΕ συγκεντρώνονται εννέα ήδη ισχύοντες κανονισμοί (εκ των οποίων τέσσερις κανονισμοί για τον στόχο 5α και οι τρεις κανονισμοί περί των συνοδευτικών μέτρων στο γεωργικό τομέα), χωρίς να διατίθενται ακόμη λεπτομερή στοιχεία σχετικά με τη χρηματοδότηση

64. το ΕΚ υποστηρίζει πλήρως τα τελικά συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Λουξεμβούργου όπου διαπιστώνεται ότι πρέπει να διασφαλισθούν οι προϋποθέσεις για τη γεωργική παραγωγή σε όλες τις περιοχές της Ευρώπης, συμπεριλαμβανομένων και αυτών που αντιμετωπίζουν ειδικά προβλήματα·

65. διαπιστώνεται ότι η πρόταση για ένα νέο κανονισμό ΕΓΤΠΕ συγκεντρώνει για πρώτη φορά όλα τα μέτρα για την ανάπτυξη της υπαίθρου, συμβάλλοντας έτσι στην απλοποίηση και τη διαφάνεια· εκφράζεται, ωστόσο, λύπη διότι μια δομή με εννέα διαφορετικά είδη μέτρων, δύο διαφορετικές πηγές χρηματοδότησης (ΕΓΤΠΕ-Τμήμα Προσανατολισμού και Τμήμα Εγγυήσεων και, επομένως δύο διαφορετικά κεφάλαια στον προϋπολογισμό) και δύο διαφορετικούς σχεδιασμούς (στόχος 1, 2 και άλλοι) εξακολουθεί να είναι περίπλοκη και να μην είναι σύμφωνη προς την αρχή μιας απλής, στοχοθετημένης και συνεκτικής πολιτικής για την ύπαιθρο·

66. το ΕΚ εκφράζει τη λύπη του διότι ο προτεινόμενος νέος κανονισμός ΕΓΤΠΕ δεν καθιστά την αειφόρο αγροτική ανάπτυξη πραγματικά κύριο στόχο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τη δήλωση του Cork· θεωρεί ότι μια συνένωση των υφιστάμενων μέσων δεν διανοίγει προοπτικές που θα μπορούσαν να δικαιολογήσουν το χαρακτηρισμό «δεύτερος πυλώνας της γεωργικής πολιτικής»·

67. το ΕΚ ανησυχεί για το ενδεχόμενο να προκύψουν μεγαλύτερα προβλήματα για τις αγροτικές περιοχές του νέου στόχου 2 από ότι για τις βιομηχανικές περιοχές και, ως εκ τούτου, θεωρεί απαραίτητη τη λήψη ειδικών μέτρων, μεταξύ άλλων, για τη διατήρηση του βιοτικού επιπέδου των αγροτικών ζωνών και την επίλυση του προβλήματος της ερήμωσης της υπαίθρου·

68. θεωρεί ότι οι κρατικές ενισχύσεις δεν θα πρέπει να παρέχονται αποκλειστικά και μόνον σε περιοχές που είναι επιλέξιμες στο πλαίσιο της διαρθρωτικής πολιτικής της ΕΕ, αλλά και σε περιοχές που δεν είναι επιλέξιμες, ιδίως αγροτικές και νησιωτικές, των οποίων τα περιφερειακά οικονομικά συστήματα αντιμετωπίζουν κινδύνους·

69. υπογραμμίζει ότι η Επιτροπή θα πρέπει να διατυπώσει συγκεκριμένες προτάσεις για τη σύνδεση της γεωργίας με το έδαφος (ποιότητα, τοπικά προϊόντα,σήμανση), επιτρέποντας έτσι την αρμονική ανάπτυξη της υπαίθρου και των δύο βασικών οικονομικών της δραστηριοτήτων: της γεωργίας και της βιοτεχνίας (ΜΜΕ στα αρχικά και τελικά στάδια της γεωργικής διαδικασίας), διασφαλίζοντας παράλληλα τη διατήρηση του συνόλου των τοπικών υπηρεσιών·

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

70. οι πρώτες προτάσεις κανονισμού της Επιτροπής για το μελλοντικό ΕΓΤΠΕ — Τμήμα Εγγυήσεων — δεν ενσωματώνουν τις μη επιλέξιμες βάσει των προτεινόμενων στόχων 1 και 2 περιοχές όσον αφορά την αλιεία και την υδατοκαλλιέργεια· επισημαίνει ότι στο πλαίσιο των προσαρμογών που επέφερε η Επιτροπή στις 18 Μαρτίου 1998 στην Ατζέντα 2000 οι περιοχές αυτές υποστηρίζονται εφεξής από το ΕΓΤΠΕ-Τμήμα Εγγυήσεων· ζητείται, στο πλαίσιο αυτό, από την Επιτροπή να παρουσιάσει το συντομότερο δυνατόν τους όρους και τις προϋποθέσεις για τη χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας, προκειμένου να καταστεί δυνατή μια πραγματική αξιολόγηση της προτεινόμενης διαρθρωτικής πολιτικής στον αλιευτικό τομέα·

71. το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ανησυχεί για την πιθανή μείωση του προϋπολογισμού που διατίθεται για τις διαρθρωτικές δράσεις στον τομέα της γεωργίας, της αλιείας και της υδατοκαλλιέργειας ενώ η διαρθρωτική αλλαγή των τομέων αυτών δεν έχει ολοκληρωθεί και η εφαρμογή της ΚΑΠ χρειάζεται οικονομικά μέσα, και είναι απαραίτητο, εξάλλου, να ενισχυθούν οι επενδύσεις και η εγκατάσταση των νέων γεωργών και των νέων αλιέων, οι οικονομικές ανάγκες των οποίων είναι ιδιαίτερα μεγάλες στις μειονεκτικές ζώνες και στις νησιωτικές περιοχές·

72. υπενθυμίζεται στην Επιτροπή ότι στα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Λουξεμβούργου, το Δεκέμβριο 1997, διαπιστώνεται ότι η διατήρηση της βιωσιμότητας του αγροτικού περιβάλλοντος μέσω της γεωργικής δραστηριότητας πρέπει να είναι δυνατή σε όλες τις περιφέρειες της Ευρώπης, συμπεριλαμβανομένων και των μειονεκτουσών, των ορεινών και των απομακρυσμένων περιοχών της· καλείται η Επιτροπή να λάβει τα αναγκαία μέτρα για την υλοποίηση του αιτήματος αυτού·

73. καλείται η Επιτροπή να υποστηρίξει παντοιοτρόπως την άσκηση των επαγγελμάτων που θα αναπληρώσουν τη γεωργία (τουρισμός στην ύπαιθρο, πώληση προϊόντων από τα αγροκτήματα απευθείας στους καταναλωτές) προκειμένου να καταστεί δυνατή η διαφοροποίηση της παραγωγής στις αγροτικές περιοχές·

74. το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο επαναλαμβάνει το αίτημά του για τη δημιουργία ειδικού οριζόντιου κανονισμού για τον τομέα της αλιείας και της θαλάσσιας και ηπειρωτικής υδατοκαλλιέργειας, ώστε να διασφαλιστεί το μέλλον του ΧΜΠΑ και να διατίθενται τα απαραίτητα μέσα για την εφαρμογή της κοινής αλιευτικής πολιτικής αφενός και, αφετέρου,να εξασφαλιστεί η πραγματική προαγωγή της ανάπτυξης της υπαίθρου και των μικρομεσαίων αγροτικών εκμεταλλεύσεων που θα συμπληρώνει τις μεταβολές στην κοινή αγροτική πολιτική, συμπεριλαμβάνοντας και τις λιγότερο ευνοημένες περιοχές και τις νησιωτικές ζώνες·

75. το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο λαμβάνει υπόψη με ενδιαφέρον τις τροποποιήσεις και τις προτάσεις που υπέβαλε στις 18 Μαρτίου 1998 η Επιτροπή, στο σχέδιο της Ατζέντα 2000, αλλά θεωρεί τις προσπάθειες αυτές ανεπαρκείς·

76. το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο επαναλαμβάνει το αίτημά του για μια οριζόντια προώθηση της υπαίθρου.

XI. Πολιτική αλιείας

77. είναι λυπηρό ότι αντίθετα με ότι συνέβαινε βάσει του στόχου 5α που εφαρμοζόταν στο σύνολο της επικράτειας των κρατών μελών της Ένωσης που δεν εκαλύπτοντο από τους στόχους 1 και 6, οι επιλέξιμες βάσει του στόχου 2 περιοχές θα μειωθούν σημαντικά δεδομένου ότι περιορίζονται μόνο στις παράκτιες ζώνες όπου η απασχόληση στον τομέα της αλιείας φθάνει σε σημαντικά επίπεδα·

78. εκφράζεται λύπη διότι οι ηπειρωτικές επιχειρήσεις υδατοκαλλιέργειας ή μεταποίησης, οι εγκατεστημένες έξω από τις παράκτιες περιοχές, θα μπορούσαν να αποκλειστούν από το νέο μηχανισμό·

79. εκφράζει λύπη διότι το ποσοστό παρέμβασης των κρατικών ενισχύσεων θα μπορούσε να κυμαίνεται από το 75 % για τις ζώνες του στόχου 1 έως το 0 % για τις περιοχές που δεν είναι επ' ουδενί επιλέξιμες ενώ το μέτρο αφορά σκάφη που αλιεύουν στις ίδιες περιοχές·

80. το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο διαπιστώνει και καταδικάζει το γεγονός ότι οι πρώτες προτάσεις κανονισμού της Επιτροπής για το μελλοντικό ΕΓΤΠΕ Τμήμα Εγγυήσεων δεν ενσωματώνουν τις μη επιλέξιμες βάσει του στόχου 1 και 2 περιοχές όσον αφορά την αλιεία και την υδατοκαλλιέργεια·

81. το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο αναρωτάται για το μέλλον του ΧΜΠΑ που συνενώνει σήμερα το σύνολο σχεδόν των διαρθρωτικών παρεμβάσεων όσον αφορά την αλιεία και την υδατοκαλλιέργεια·

*
* *

II. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

2. ΑΤΖΕΝΤΑ 2000: «Οικονομική και κοινωνική συνοχή»

A4-0210/98

Ψήφισμα σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής για την Ατζέντα 2000 — Για μια ισχυρότερη και διευρυμένη Ένωση, Πρώτο μέρος, Κεφάλαιο II, «Οικονομική και Κοινωνική Συνοχή» (COM(97)2000 — C4-0523/97)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής (COM(97)2000 — C4-0523/97),

— έχοντας υπόψη την Συνθήκη ΕΚ, και ιδίως το άρθρο 130Α σχετικά με την οικονομική και κοινωνική συνοχή, το άρθρο 2 σχετικά με την αποστολή της Κοινότητας και το άρθρο 130 Δ για τον συντονισμό των Διαρθρωτικών Ταμείων,

— έχοντας υπόψη τις ετήσιες εκθέσεις της Επιτροπής για το Ταμείο Συνοχής και τα Διαρθρωτικά Ταμεία, καθώς και τα σχετικά ψηφίσματά του,

— έχοντας υπόψη τη Λευκή Βίβλο της Επιτροπής για την Ανάπτυξη, την Απασχόληση και την Ανταγωνιστικότητα (έκθεση Delors), και ιδίως το κεφάλαιο 10 για την αειφόρο ανάπτυξη,

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 5ης Σεπτεμβρίου 1996 σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής όσον αφορά μια ευρωπαϊκή στρατηγική για την ενθάρρυνση των τοπικών πρωτοβουλιών ανάπτυξης και απασχόλησης ([1]),

— έχοντας υπόψη τα αποτελέσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου για την Απασχόληση στο Λουξεμβούργο τον Νοέμβριο του 1997,

— έχοντας υπόψη την πρώτη τριετή έκθεση για την Οικονομική και Κοινωνική Συνοχή, (COM(96)0542), καθώς και το σχετικό ψήφισμά του της 19ης Νοεμβρίου 1997 ([2]),

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 21ης Νοεμβρίου 1997 σχετικά με το μέλλον του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου ([3]),

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 4ης Δεκεμβρίου 1997 σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής «Ατζέντα 2000 — Για μία ισχυρότερη και διευρυμένη Ένωση» (COM(97)2000 — C4-0371/97) ([4]), όσον αφορά την στρατηγική της διεύρυνσης και τον αντίκτυπό της στις πολιτικές της ΕΕ, και την ανακοίνωση της Επιτροπής για την Ατζέντα 2000: το δημοσιονομικό πλαίσιο για την Ένωση 2000-2006 και το σύστημα μελλοντικής χρηματοδότησης (COM(97)2000 — C4-0372/97) ([5])· έχοντας υπόψη τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής και τις εκθέσεις επί των οποίων βασίζονται αυτά τα ψηφίσματα,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων και της Επιτροπής Αλιείας (A4-0210/98),

Α. εκφράζοντας την πεποίθηση ότι τα Διαρθρωτικά Ταμεία και το Ταμείο Συνοχής αποτελούν μέσα κεντρικής σπουδαιότητας για την οικονομική και κοινωνική συνοχή της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ότι εξυπηρετούν το στόχο της Ένωσης για την προώθηση της αρμονικής ανάπτυξης της Κοινότητας στο σύνολό της, μέσω του περιορισμού των διαφορών μεταξύ των επιπέδων ανάπτυξης των διαφόρων περιοχών και της καθυστέρησης των πλέον μειονεκτικών περιφερειών, συμπεριλαμβανομένων των αγροτικών περιοχών, και συμβάλλουν αποφασιστικά στην καταπολέμηση της ανεργίας και του κοινωνικού αποκλεισμού,

Β. λαμβάνοντας υπόψη την προτεραιότητα που δίδει η Συνθήκη στη διαρθρωτική πολιτική η οποία έχει ως στόχο την βελτίωση της οικονομικής ρώμης των πλέον μειονεκτικών περιοχών, όπως αυτή εκφράζεται στο ύψος του ΑΕΠ τους,

Γ. λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι στην εσωτερική αγορά η αύξηση των οικονομικών δραστηριοτήτων μπορεί να συγκεντρωθεί στα κέντρα έλξεως του πληθυσμού εις βάρος των μειονεκτικών περιοχών και του φυσικού περιβάλλοντος, καθώς και ότι στα κέντρα αυτά μεγάλα τμήματα του πληθυσμού δεν αντλούν πλεονεκτήματα, αλλά εξωθούνται ολοένα και περισσότερο στη φτώχεια, και ότι, για το λόγο αυτό, δεν επωφελούνται εξίσου από τα πλεονεκτήματα της ολοκλήρωσης όλες οι περιφέρειες και όλοι οι πολίτες της Ευρώπης,

---

([1]) ΕΕ C 277 της 23.9.1996, σελ. 45.
([2]) ΕΕ C 371 της 8.12.1997, σελ. 89.
([3]) ΕΕ C 371 της 8.12.1997, σελ. 251.
([4]) ΕΕ C 388 της 22.12.1997, σελ. 17.
([5]) ΕΕ C 388 της 22.12.1997, σελ. 31.

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ιδέα της «Ευρώπης των Πολιτών» ισχύει ανεξάρτητα από την περιφερειακή ή την κοινωνική θέση και ότι όλα τα κράτη μέλη έχουν ως κοινή πολιτική αποστολή να εξασφαλίζουν συγκρίσιμες ευκαιρίες σε κάθε άτομο χωρίς ταυτόχρονα να υπάρχει κίνδυνος οι μελλοντικές γενεές να μην είναι εις θέση να καλύπτουν τις ανάγκες τους,

Ε. λαμβάνοντας υπόψη τη μεγάλη πρόκληση που θα αντιμετωπίσει η οικονομική και κοινωνική συνοχή όταν η Ευρωπαϊκή Ένωση διευρυνθεί με την προσχώρηση πολλών κρατών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης και της Κύπρου, εφόσον πρόκειται για χώρες σε περιφέρειες των οποίων παρατηρείται σημαντική καθυστέρηση σε σύγκριση με την Ευρωπαϊκή Ένωση των δεκαπέντε κρατών μελών (ΕΕ-15), παράλληλα με τις προσπάθειες που πρέπει να καταβάλλουν τα κράτη μέλη στο πλαίσιο του τρίτου σταδίου της Νομισματικής Ένωσης,

ΣΤ. συνειδητοποιώντας ότι είναι ανάγκη να αναθεωρηθούν τα σημερινά Διαρθρωτικά Ταμεία, εν όψει της λήξεως της ισχύος των συμφωνιών του Εδιμβούργου, με στόχο να εξαλειφθούν οι περιφερειακές και εθνικές ανισότητες, να βελτιωθεί η αποτελεσματικότητά τους στη διαδικασία προώθησης μιας αειφόρου ανάπτυξης, ώστε να καταστεί δυνατή η δημιουργία θέσεων απασχόλησης, καθώς και να περιορισθούν οι διοικητικές δαπάνες σε λογικό επίπεδο,

Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Επιτροπή προτείνει τη μείωση των στόχων των διαρθρωτικών ταμείων από 6 (κατ' ουσίαν 7 λόγω της υποδιαίρεσης σε 5α και 5β) σε 3, και ότι με την αυξημένη αυτή συγκέντρωση προβλέπει τη μείωση της αναλογίας του πληθυσμού που πληροί τις προϋποθέσεις για χορήγηση ενισχύσεων· ωστόσο, λαμβάνοντας υπόψη την πρόοδο που έχει σημειωθεί κατά τη μεταρρύθμιση του γεωργικού τομέα, θεωρεί προβληματική την μη ύπαρξη ξεχωριστού στόχου για την ενίσχυση του αγροτικού τομέα,

Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με την πρόταση της Επιτροπής, ο στόχος 1 θα εξακολουθεί να καλύπτει τις περιφέρειες που παρουσιάζουν μεγάλη αναπτυξιακή καθυστέρηση, εφόσον το κατά κεφαλήν ΑΕΠ τους, υπολογιζόμενο σε αγοραστική δύναμη, δεν θα υπερβαίνει το 75 % του κοινοτικού μέσου όρου, καθώς και όλες τις σημερινές περιφέρειες του στόχου 6 και τις άκρως απομακρυσμένες περιοχές,

Θ. επισημαίνοντας ότι ο νέος στόχος 2 είναι αρκετά περίπλοκος, εφόσον περιλαμβάνει τόσο περιοχές που αντιμετωπίζουν οικονομικές μεταβολές όσο και αγροτικές περιοχές με αναπτυξιακή καθυστέρηση, καθώς και περιοχές που εξαρτώνται από την αλιεία και αστικές περιοχές με σοβαρότατα κοινωνικά προβλήματα, και ότι, σύμφωνα με τις προτάσεις της Επιτροπής, τα κράτη μέλη θα έχουν την ευχέρεια να καθορίσουν, βάσει εθνικών και τοπικών κριτηρίων, ένα ποσοστό περιοχών του στόχου 2 στο πλαίσιο του επιλέξιμου για ενίσχυση πληθυσμιακού τους ποσοστού,

Ι. λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι, σύμφωνα με την πρόταση της Επιτροπής, με το στόχο 3 πρόκειται να δημιουργηθεί ένα οριζόντιο μέσο ενίσχυσης το οποίο, σύμφωνα με τα πολυετή προγράμματα για την απασχόληση και το νέο κεφάλαιο για την απασχόληση στη Συνθήκη του Άμστερνταμ, θα χρησιμοποιηθεί για την καταπολέμηση της ανεργίας· επισημαίνοντας ότι το Κοινοβούλιο στο προαναφερθέν ψήφισμά του της 21ης Νοεμβρίου 1997 σχετικά με το μέλλον του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου θέτει ως προτεραιότητα την δια βίου μάθηση και εκφράζει την επιθυμία να προωθηθεί η προληπτική προσαρμογή των ανθρώπινων πόρων στις οικονομικές μεταβολές, καθώς και ο εκσυγχρονισμός των συστημάτων κατάρτισης και απασχόλησης,

ΙΑ. εκφράζοντας την ανησυχία του διότι, λόγω της έλλειψης προγραμμάτων στήριξης για τις ΜΜΕ, αφαιρείται από τον στόχο παρέμβασης 3 ένα σημαντικό μέσο για την δημιουργία βιώσιμων θέσεων απασχόλησης,

ΙΒ. διαπιστώνοντας ότι η Επιτροπή προτείνει την διατήρηση του Ταμείου Συνοχής υπό την σημερινή του μορφή και επιδοκιμάζοντας την διατήρηση του Ταμείου Συνοχής,

ΙΓ. ανησυχώντας κατά πόσον οι αισιόδοξες προβλέψεις της Επιτροπής όσον αφορά τους οικονομικούς δείκτες ανάπτυξης στην ΕΕ αποτελούν ασφαλή βάση για μια αξιόπιστη διαδικασία διεύρυνσης, στο πλαίσιο της οποίας οι χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης θα πρέπει να αναπροσαρμόσουν με ταχείς ρυθμούς τις πολιτικές τους προς τις κοινοτικές, προκειμένου κυρίως να αποτραπεί ένα οικολογικό και κοινωνικό ντάμπινγκ,

ΙΔ. θεωρώντας ότι οι υποστηριζόμενες διαρθρωτικές δράσεις στις υποψήφιες για ένταξη χώρες θα πρέπει να έχουν σχεδιασθεί κατά τέτοιον τρόπο ώστε να επιταχύνουν στο μεγαλύτερο δυνατό βαθμό την ανάπτυξη των οικονομιών των χωρών αυτών και αναμένοντας ότι οι μελλοντικές διαρθρωτικές παρεμβάσεις στις ΧΚΑΕ, πέραν του τομέα των ΜΜΕ και των μέτρων για την απασχόληση, θα στηρίξουν επίσης την τοπική και περιφερειακή ανάπτυξη,

1. υποστηρίζει την άποψη ότι η ιδέα της ολοκλήρωσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα είναι αξιόπιστη μόνον εφόσον εξακολουθεί να δίδεται πολιτική προτεραιότητα στην οικονομική και κοινωνική συνοχή·

2. επιδοκιμάζει, σε γενικές γραμμές, την πρόθεση της Επιτροπής να επιτύχει τη μεταρρύθμιση των Διαρθρωτικών Ταμείων με γνώμονα την συγκέντρωση, την απλούστευση και την αποτελεσματικότητα· ωστόσο, τονίζει, για μία ακόμη φορά, τον δημοκρατικό χαρακτήρα των Διαρθρωτικών Ταμείων που εκφράζεται με την διττή αρχή συμμετοχής, αφενός, των κρατών μελών και αφετέρου, των φορέων τοπικής και περιφερειακής αυτοδιοίκησης και των κοινωνικών εταίρων·

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

3. καλεί την Επιτροπή να ενσωματώσει στη νέα μεταρρύθμιση των Διαρθρωτικών Ταμείων τους στόχους της Συνθήκης για βιώσιμη ανάπτυξη, ένα υψηλό επίπεδο απασχόλησης μέσω ιδιαίτερης μέριμνας για τις ΜΜΕ, την καινοτομία και την υιοθέτηση των νέων τεχνολογιών, καθώς και ένα επαρκές επίπεδο κοινωνικής προστασίας, την καταπολέμηση του κοινωνικού αποκλεισμού, την αναβάθμιση του βιοτικού επιπέδου, την βελτίωση της ποιότητας του περιβάλλοντος και την ίση μεταχείριση ανδρών και γυναικών, και, στο πλαίσιο της προβλεπόμενης μεταβίβασης αρμοδιοτήτων, να εξασφαλίσει την ευρωπαϊκή προστιθέμενη αξία υπέρ των κρατών μελών, ώστε να υποστηριχθεί ο βασικός στόχος της πολιτικής της οικονομικής και κοινωνικής συνοχής που ορίζει το άρθρο 130Α της Συνθήκης·

4. θεωρεί ως θεμελιώδους σημασίας την συνέχιση της κατά προτεραιότητα ενίσχυσης των περιοχών του στόχου 1, σύμφωνα με το κριτήριο να έχουν κατά κεφαλήν ΑΕΠ μικρότερο από το 75 % του κοινοτικού μέσου όρου, και πιστεύει ότι σε αυτές τις περιοχές θα πρέπει να διατίθενται μόλις και μετά βίας τα 2/3 του συνόλου των πόρων των Διαρθρωτικών Ταμείων·

5. επιδοκιμάζει την πρόταση της Επιτροπής να ισχύσει για τις περιφέρειες της Ένωσης που δεν θα δικαιούνται πλέον ενισχύσεων βάσει των στόχων 1, 2 και 5β περίοδος σταδιακών καταργήσεων -«phasing out»- που θα ανταποκρίνεται στις ανάγκες τους, και αναμένει ότι, στο πλαίσιο της νέας εταιρικής σχέσης, θα επιτευχθεί μία νέα ποιοτική διάσταση όσον αφορά την διαδικασία λήψεως αποφάσεων και την επίτευξη αποτελεσμάτων·

6. επιδοκιμάζει την πρόταση να χρησιμοποιηθούν στο πλαίσιο των μεταρρυθμίσεων του γεωργικού τομέα κονδύλια του Ταμείου Εγγυήσεων για την αγροτική ανάπτυξη· υπογραμμίζει την ανάγκη πλήρους συμμετοχής του Κοινοβουλίου στον έλεγχο, στην αξιολόγηση και την παρακολούθηση περιφερειακών προγραμμάτων αγροτικής ανάπτυξης και αναμένει ότι το πρόγραμμα θα συνάδει με την αρχή της εταιρικής σχέσης και του προγραμματισμού που εφαρμόζεται σε άλλα προγράμματα περιφερειακής ανάπτυξης·

7. προτείνει την υποδιαίρεση του στόχου 2 σε δύο υποκατηγορίες: βιομηχανικές/αστικές περιοχές και αγροτικές/εξαρτώμενες από την αλιεία περιοχές, η κάθε μία από τις οποίες θα έχει τα δικά της, συγκεκριμένα κριτήρια επιλεξιμότητας και τους δικούς της στόχους και δημοσιονομικές ποσοστώσεις, ούτως ώστε να εξασφαλίζεται η ξεχωριστή και σίγουρη ενίσχυση προς τις αγροτικές περιοχές, χωρίς να υπονομεύεται η εξασφάλιση της απαιτούμενης ισορροπίας μεταξύ των αστικών και αγροτικών περιοχών αφενός και της δημοκρατικής ποιότητας της διαρθρωτικής πολιτικής αφετέρου· δεν θεωρεί ικανοποιητικό τον νέο καθορισμό του στόχου 2 που προτείνει η Επιτροπή και επισημαίνει τον κίνδυνο να σημειωθούν ανισορροπίες χρηματοδότησης μεταξύ των βιομηχανικών και αγροτικών περιοχών·

8. καλεί την Επιτροπή να δώσει, και στο πλαίσιο του στόχου 3, προτεραιότητα στη στήριξη των τοπικών πρωτοβουλιών ανάπτυξης και απασχόλησης και να εξασφαλίσει με συνοδευτικές δραστηριότητες την προώθηση της απασχόλησης που προορίζεται να καλύψει ο στόχος αυτός·

9. αναμένει από την Επιτροπή, ενόψει της μείωσης των κοινοτικών πρωτοβουλιών, ότι θα μεριμνήσει ώστε οι πιστώσεις να διατίθενται κυρίως για σχέδια με ευρωπαϊκή προστιθέμενη αξία, πάντοτε στο πλαίσιο της αναγκαιότητας να ενισχυθεί η οικονομική και κοινωνική συνοχή, και, όσον αφορά τη συνεργασία με τρίτα κράτη, ότι θα εξετάσει κατά πόσον η διαδικασία χρηματοδότησης μπορεί να διευκολυνθεί με την δημιουργία κοινών ταμείων·

10. θεωρεί απαραίτητη λόγω της γεωγραφικής τους θέσεως μια μεγαλύτερη υποστήριξη για τον ιδιαίτερα ευάλωτο χαρακτήρα των περιφερειών που έχουν εξωτερικά σύνορα με χώρες οι οποίες έχουν υποβάλει αίτηση ένταξης, κυρίως δε στο πλαίσιο της κοινοτικής πρωτοβουλίας INTERREG·

11. πιστεύει ότι για την περαιτέρω ανάπτυξη μιας επιτυχούς διαρθρωτικής πολιτικής, με στόχο την βελτίωση των μέσων οικονομικής και κοινωνικής συνοχής που θα βασίζεται στην βιώσιμη περιφερειακή ανάπτυξη, είναι απαραίτητο να αυξηθούν οι πόροι των Διαρθρωτικών Ταμείων που προορίζονται για την ανάληψη καινοτόμων ενεργειών στο πλαίσιο ενός μελλοντικού πιλοτικού ταμείου και να αναπροσαρμοσθούν αναλόγως οι κανόνες διαχείρισης·

12. συμμερίζεται τον στόχο της Επιτροπής να αυξήσει την αποτελεσματικότητα και αποδοτικότητα των Διαρθρωτικών Ταμείων· αλλά εκφράζει τις αμφιβολίες του όσον αφορά την βιωσιμότητα του συστήματος αποθέματος της τάξης του 10 %·

13. ελπίζει ότι τα δάνεια της ΕΤΕπ και του ΕΤΑΕ θα χρησιμοποιηθούν ως συμπληρωματικά μέσα παράλληλα με τις επιδοτήσεις των Διαρθρωτικών Ταμείων·

14. εκφράζει την ευχή να μην επιχειρήσει η Επιτροπή «εξοικονομήσεις» εις βάρος της αρχής της οικονομικής και κοινωνικής συνοχής, «τιμωρώντας» την υποχρησιμοποίηση των πιστώσεων με την μη επανεγγραφή τους στον προϋπολογισμό στο πλαίσιο του πολυετούς προγραμματισμού·

15. προτείνει, δεδομένου ότι η τελική έγκριση των κανονισμών των Διαρθρωτικών Ταμείων δεν αναμένεται πριν από τα τέλη 1998, να θεσπισθεί ρύθμιση η οποία θα εξασφαλίζει κατά κύριο λόγο την έγκαιρη συμμετοχή των περιφερειακών και τοπικών εταίρων και των κοινωνικών εταίρων και θα εγγυάται τη συμμετοχή τους στην κατάρτιση των προγραμμάτων, προκειμένου να μην επαναληφθούν οι καθυστερήσεις των προηγούμενων φάσεων προγραμματισμού·

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

16. καλεί το Συμβούλιο να εγκρίνει τους κανονισμούς που αφορούν τα Διαρθρωτικά Ταμεία σε εύθετο χρόνο προκειμένου να αρχίσει η νέα περίοδος προγραμματισμού στην προβλεπόμενη ημερομηνία

17. ζητεί από την Επιτροπή να εξασφαλίσει μέσω δεικτών την παρακολούθηση των ελέγχων επιτυχούς εφαρμογής των μέτρων και την τήρηση των κοινοτικών πολιτικών αρχών κατά την κατάρτιση και εφαρμογή των προγραμμάτων·

18. τονίζει την σπουδαιότητα των συνοδευτικών επιτροπών τόσο για την διενέργεια σταθμισμένου ελέγχου όσο και για ζητήματα αναθεώρησης και προσαρμογής και αναμένει ότι η σύνθεση των συνοδευτικών επιτροπών θα ανταποκρίνεται στις νέες απαιτήσεις της περιφερειακής πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης και θα διασφαλίζει το κύρος και τις αρμοδιότητές της κατά τη λήψη αποφάσεων· υποστηρίζει την άποψη ότι η συμμετοχή των κοινωνικών εταίρων θα πρέπει να γίνεται με τρόπο τέτοιο που να διασφαλίζει την αντιπροσωπευτική εκπροσώπησή τους·

19. υποστηρίζει την διατήρηση Ταμείου Συνοχής από το έτος 2000 χωρίς να προδικάζει την τελική του θέση την οποία θα εκφράσει στο πλαίσιο της νομοθετικής διαδικασίας για τον Κανονισμό του Ταμείου Συνοχής· λαμβάνει γνώση του γεγονότος ότι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή προτείνει τη διατήρηση Ταμείου Συνοχής για τα κράτη μέλη εκείνα των οποίων το ανά κεφαλή ΑΕΠ είναι μικρότερο από το 90 % του κοινοτικού μέσου όρου·

20. θεωρεί σκόπιμο, τόσο στο πλαίσιο της προενταξιακής στρατηγικής όσο και για την μετά την ένταξη μεταβατική περίοδο, να συσταθεί ειδικό οριζόντιο χρηματοδοτικό μέσο των Διαρθρωτικών Ταμείων, προκειμένου να εξασφαλισθεί η σταδιακή και βέλτιστη ολοκλήρωση των νέων κρατών μελών· το μέσο αυτό θα διαθέτει χρηματοδοτικούς πόρους ανταποκρινόμενους στις δυνατότητες απορρόφησης των χωρών αυτών·

21. ζητεί από την Επιτροπή, όσον αφορά τον τομέα της αλιείας, να αναγνωρίσει τις ιδιαίτερες ανάγκες των αλιευτικών περιοχών από πλευράς προώθησης της οικονομικής και κοινωνικής συνοχής·

22. υπογραμμίζει ότι είναι σημαντικό να διασφαλισθεί ο διαφανής τρόπος λειτουργίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης· για τον λόγο αυτό, θεωρεί ουσιώδη την μεγαλύτερη συμμετοχή των κοινωνικών εταίρων στις δράσεις του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου και επιμένει ότι οι ενδιαφερόμενοι πρέπει να λαμβάνουν πληρέστερη ενημέρωση, προκειμένου να διευκολυνθεί η πρόσβασή τους στα διάφορα ευρωπαϊκά προγράμματα·

23. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή και τις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών.

---

3. Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Κάρντιφ

B4-0685, 0686, 0687, 0688, 0689, 0690 και 0691/98

Ψήφισμα σχετικά με την έκβαση της συνόδου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στο Κάρντιφ στις 15-16 Ιουνίου 1998

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα της συνόδου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στο Κάρντιφ στις 15-16 Ιουνίου 1998,

1. σημειώνει την απόφαση των αρχηγών κρατών και κυβερνήσεων να προβούν σε μια ευρεία θεσμική μεταρρύθμιση, προκειμένου να καταστεί δυνατή μια ταχεία διεύρυνση σύμφωνα με την επιθυμία που έχει εκφράσει επανειλημμένως το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο·

2. επιβεβαιώνει ότι είναι πρόθυμο να συμμετάσχει στην προετοιμασία των μεταρρυθμίσεων αυτών, για τις οποίες θα πρέπει να καταρτισθεί σαφές χρονοδιάγραμμα·

3. επαναβεβαιώνει τη δέσμευσή του για μιαν Ευρώπη κοντά στους πολίτες· υπογραμμίζει, προς το σκοπό αυτό, την ανάγκη μεγαλύτερης ολοκλήρωσης στους τομείς της ΚΕΠΠΑ, των εσωτερικών υποθέσεων και της δικαιοσύνης·

4. σημειώνει τη διοργάνωση άτυπης συνόδου κορυφής κατά τη διάρκεια της Αυστριακής Προεδρίας τον Οκτώβριο 1998, με στόχο να επανεξετασθούν οι τρόποι ώστε η ΕΕ να γίνει πιό οικεία και πιό προσπελάσιμη για τον λαό, πιό αποτελεσματική και καλύτερα προετοιμασμένη για τη διεύρυνση· στο πλαίσιο αυτό, ζητεί από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο να εστιάσει τις προσπάθειές του στην ενδυνάμωση της δημοκρατικής νομιμότητας και να ορίσει την επικουρικότητα ως μια διάσταση της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης·

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

Οικονομική πολιτική

5. χαιρετίζει το γεγονός ότι η Σύνοδος Κορυφής του Κάρντιφ, φέρνοντας προς συζήτηση τη διαδικασία που είχε αποφασισθεί στο Λουξεμβούργο, εξέτασε τα εθνικά προγράμματα απασχόλησης, συμβάλλοντας έτσι στην επίσπευση της διαδικασίας μέσω της εφαρμογής τους· καλεί τα κράτη μέλη κατεπειγόντως να βελτιώσουν και να εφαρμόσουν τα εθνικά προγράμματα απασχόλησης καθώς και τα μέτρα που αυτά περιλαμβάνουν·

6. σημειώνει τις γενικές κατευθύνσεις που θα διέπουν το μελλοντικό έργο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου σχετικά με την απασχόληση, όπου πρέπει να προβλέπεται η ενίσχυση της δράσης για την ισότητα ευκαιριών, αλλά ζητεί εντούτοις να μεταστοιχειωθούν οι προσανατολισμοί αυτοί σε συγκεκριμένες προτάσεις προς δράση·

7. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να εργασθούν παραλλήλως για την ανάπτυξη τόσο των γενικών προσανατολισμών απασχόλησης όσο και των μακροοικονομικών, ούτως ώστε η αναμενόμενη βιώσιμη μεγέθυνση να μετατραπεί σε θέσεις εργασίας ·

8. χαιρετίζει το γεγονός ότι οι κοινωνικοί εταίροι εκλήθησαν σε ανταλλαγή απόψεων με την «τρόικα» την παραμονή του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου και χαιρετίζει την πρόθεση της αυστριακής προεδρίας να οργανώσει, τον Νοέμβριο του 1998, σεμινάριο με τους κοινωνικούς εταίρους για τη διερεύνηση περαιτέρω τρόπων βελτίωσης του κοινωνικού διαλόγου·

9. διαπιστώνει ότι το σχέδιο σύστασης της Επιτροπής επί των μεγάλων κατευθυντηρίων γραμμών των οικονομικών πολιτικών εξασθένισε ήδη προτού παρουσιασθεί στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και δεν λαμβάνει πλέον υπόψη τις συστάσεις κατά χώρα, τη στιγμή που επιβάλλεται ένας ενισχυμένος συντονισμός των οικονομικών πολιτικών των κρατών μελών στο πλαίσιο μιας αρμονικής λειτουργίας της οικονομικής και νομισματικής Ένωσης·

Διεύρυνση/Ατζέντα 2000

10. επισημαίνει ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Κάρντιφ απλώς πρότεινε ένα γενικό χρονοδιάγραμμα για τις προτάσεις της Ατζέντα 2000 όσον αφορά την εξέλιξη της μεταρρύθμισης της ΚΓΠ, τα Διαρθρωτικά Ταμεία και το Ταμείο Συνοχής, καθώς και τη μελλοντική χρηματοδότηση, και καλεί επ' αυτού το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Βιέννης, τον Δεκέμβριο 1998, να καταλήξει σε γενική πολιτική συμφωνία για τα θέματα αυτά, προκειμένου να μπορέσουν να ολοκληρωθούν οι νομοθετικές διαδικασίες για όλες τις πτυχές της Ατζέντα 2000 εγκαίρως, πριν από τις επόμενες ευρωπαϊκές εκλογές·

Περιβάλλον

11. όσον αφορά την έκθεση που εξεπόνησε η Επιτροπή για την ενσωμάτωση των παραμέτρων περιβάλλοντος και βιώσιμης ανάπτυξης σε άλλες πολιτικές ως γενικό θέμα, καλεί το Συμβούλιο να ζητήσει από την Επιτροπή να προτείνει δεσμευτική νομοθεσία για την ενσωμάτωση των παραμέτρων περιβάλλοντος και βιώσιμης ανάπτυξης, καθώς και για την προστασία των καταναλωτών υπό μορφήν οδηγίας πλαισίου· είναι της γνώμης ότι η πρόοδος στο θέμα αυτό θα πρέπει να αξιολογηθεί περαιτέρω και να ληφθούν οι ενδεδειγμένες αποφάσεις κατά το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Βιέννης, τον Δεκέμβριο 1998·

Δικαιοσύνη και εσωτερικές υποθέσεις

12. σημειώνει την πρόθεση του Συμβουλίου να αναπτύξει νέα στρατηγική 2000-2004 για τα ναρκωτικά, και παροτρύνει το Συμβούλιο να ενημερώσει και να ζητήσει τη γνώμη του Κοινοβουλίου σχετικά με αυτή καθώς και για οποιαδήποτε άλλη πρωτοβουλία ενδέχεται να αναλάβει στο μέλλον με τρίτες χώρες στον τομέα της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων·

13. εκφράζει τη λύπη του διότι, παρόλες τις δικαιολογημένες προσδοκίες, η Europol δεν θα λειτουργήσει από την 1η Ιουλίου 1998, δεδομένου ότι τούτο απαιτεί την πλήρη κύρωση όχι μόνον της συμβάσεως αλλά και του σχετικού πρωτοκόλλου· εκφράζει εκ νέου την αποδοκιμασία του για την έλλειψη οποιασδήποτε προόδου ως προς τη δικαιοδοσία του Δικαστηρίου των ΕΚ και τον κοινοβουλευτικό έλεγχο σε σχέση με τη Σύμβαση Europol·

Εξωτερικά θέματα

14. καλεί το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη να καταβάλουν κάθε προσπάθεια για να επιτύχουν τη δημιουργία ενός αξιόπιστου, αποτελεσματικού και ανεξάρτητου Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου στη Διπλωματική Διάσκεψη που άρχισε στη Ρώμη στις 15 Ιουνίου 1998·

15. σημειώνει τα γενικά συμπεράσματα της Συνόδου Κορυφής ΕΕ/ΗΠΑ της 18ης Μαΐου 1998, ιδίως δε τις εξελίξεις σε σχέση με τον νόμο Helms-Burton/D'Amato, ενώ αποδοκιμάζει τις ελλείψεις του συμβιβασμού που επιτεύχθηκε στο θέμα αυτό· επαναλαμβάνει την έντονη αντίθεσή του προς εξωεδαφικούς νόμους αυτού του είδους και ζητεί εν προκειμένω τη διαμόρφωση ενιαίας ευρωπαϊκής θέσης·

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

16. επικροτεί την κοινή απόφαση η οποία περιλαμβάνεται στη Δήλωση που εγκρίθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Κάρντιφ σχετικά με το Κοσσυφοπέδιο, καθώς και την εκ μέρους του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου προώθηση ενός πλήρους φάσματος εναλλακτικών λύσεων που να επιτρέπουν έντονη και ταχεία απόκριση στην υπό διαμόρφωση κατάσταση, σε στενό συντονισμό με τους άλλους διεθνείς οργανισμούς·

17. χαιρετίζει τις προσπάθειες που κατέβαλαν τόσο η βρετανική προεδρία όσο και η Ευρωπαϊκή Ένωση και οι Ηνωμένες Πολιτείες στη Μέση Ανατολή, προκειμένου να πείσουν όλα τα εμπλεκόμενα μέρη να ευθυγραμμιστούν με τις αμερικανικές προτάσεις που διατυπώθηκαν κατά τις πρόσφατες συναντήσεις στο Λονδίνο·

18. καλεί το Συμβούλιο να ανταποκριθεί θετικά και σύντομα στις νέες εμπορικές προτάσεις της Νοτίου Αφρικής, βελτιώνοντας με τη σειρά του τις εμπορικές του προτάσεις προς τη χώρα αυτή, προκειμένου να καταστεί δυνατή η ταχεία ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων σε ισότιμη βάση·

Άλλα θέματα

19. χαιρετίζει με ικανοποίηση τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου που αφορούν την ειρηνευτική διαδικασία στην Ιρλανδία και διατυπώνει την ένθερμη ευχή όπως η διαδικασία αυτή εξακολουθήσει να εξελίσσεται προς την ορθή κατεύθυνση χάρη κυρίως στη δημιουργία των κατάλληλων οικονομικών μέσων και στην αλληλεγγύη των ευρωπαϊκών χωρών·

20. παροτρύνει το Συμβούλιο να υποστηρίξει πλήρως τη θέσπιση κοινού καθεστώτος για τους βουλευτές του ΕΚ, όπως προβλέπει η Συνθήκη του Άμστερνταμ· αναλαμβάνει εν τω μεταξύ τη δέσμευση να θεσπίσει σύστημα σύμφωνα με το οποίο όλες οι αποζημιώσεις των βουλευτών του ΕΚ θα ανταποκρίνονται στα πραγματικά έξοδα·

21. εκφράζει την απογοήτευσή του για το γεγονός ότι, μετά τις πρόσφατες αποφάσεις του Δικαστηρίου σχετικά με τις αναγκαίες νομικές βάσεις για την έγκριση δαπανών από την Επιτροπή,το Συμβούλιο και η Επιτροπή δεν έλαβαν απόφαση για τις νομικές βάσεις που απαιτούνται ώστε να τεθούν σε εφαρμογή τα προγράμματα προτεραιότητας της ΕΕ και τα σχέδια που δικαιούνται χρηματοδότησης στο πλαίσιο των προγραμμάτων αυτών και που έχουν ιδιαίτερα θετικό αντίκτυπο στο λαό της Ευρώπης· καλεί το Συμβούλιο να συμφωνήσει, στο πλαίσιο του τριμερούς διαλόγου, σε ενδιάμεσα μέτρα προκειμένου να εξασφαλισθεί η χρηματοδότηση σχεδίων ζωτικής σημασίας·

*
* *

22. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, το Συμβούλιο, την Επιτροπή και τα κοινοβούλια των κρατών μελών.

---

4. Διάγνωση in vitro ***II

A4-0225/98

Πρόταση απόφασης σχετικά με την κοινή θέση που καθόρισε το Συμβούλιο για την έκδοση του/της οδηγίας του Συμβουλίου που αφορά τα ιατροτεχνολογικά βοηθήματα που χρησιμοποιούνται στη διάγνωση in vitro (C4-0178/98 — 95/0013(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: δεύτερη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (C4-0178/98 — 95/0013(COD)),

— έχοντας υπόψη τη γνωμοδότησή του σε πρώτη ανάγνωση [1] σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(95)0130) [2],

— έχοντας υπόψη την τροποποιημένη πρόταση της Επιτροπής (COM(96)0643) [3],

---

[1] ΕΕ C 96 της 1.4.1996, σελ. 31.
[2] ΕΕ C 172 της 7.7.1995, σελ. 21.
[3] ΕΕ C 87 της 18.3.1997, σελ. 9.

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει, σύμφωνα με το άρθρο 189 Β, παράγραφος 2 της Συνθήκης ΕΚ,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 72 του Κανονισμού του,
— έχοντας υπόψη τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση της Επιτροπή Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής (A4-0225/98),

1. τροποποιεί ως ακολούθως την κοινή θέση·

2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 1)

Αιτιολογική σκέψη 29α (νέα)

(29α) ότι είναι απαραίτητο οι παρασκευαστές να κοινοποιούν στις αρμόδιες αρχές τη διοχέτευση στο εμπόριο των «νέων προϊόντων», τόσο όσον αφορά τη χρησιμοποιούμενη τεχνολογία όσο και τις προς ανάλυση ουσίες ή άλλες παραμέτρους· τούτο ισχύει ιδίως για τους ανιχνευτές DNA υψηλής πυκνότητας (που ονομάζονται μικροεπεξεργαστές) οι οποίοι χρησιμοποιούνται στους γενετικούς ελέγχους·

(Τροπολογία 2)

Αιτιολογική σκέψη 33α (νέα)

(33α) ότι είναι αναγκαίο να θεσπισθεί το ταχύτερο δυνατόν η νομοθεσία που λείπει όσον αφορά τα ιατροτεχνολογικά βοηθήματα που κατασκευάζονται από ουσίες ανθρώπινης προέλευσης

(Τροπολογία 6)

Άρθρο 1, παράγραφος 4

4. Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, η αφαίρεση, η συλλογή και η χρήση ιστών, κυττάρων και ουσιών ανθρώπινης προέλευσης διέπονται, όσον αφορά τις δεοντολογικές πλευρές, από τις αρχές που διατυπώνονται στη Σύμβαση του Συμβουλίου της Ευρώπης για την προστασία των δικαιωμάτων του ανθρώπου και της ανθρώπινης αξιοπρέπειας όσον αφορά την εφαρμογή της βιολογίας και της ιατρικής και από τους τυχόν σχετικούς κανόνες των κρατών μελών.

4. Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, η αφαίρεση, η συλλογή και η χρήση ιστών, κυττάρων και ουσιών ανθρώπινης προέλευσης διέπονται, όσον αφορά τις δεοντολογικές πλευρές, από τις αρχές που διατυπώνονται στη Σύμβαση του Συμβουλίου της Ευρώπης για την προστασία των δικαιωμάτων του ανθρώπου και της ανθρώπινης αξιοπρέπειας όσον αφορά την εφαρμογή της βιολογίας και της ιατρικής, και από τους τυχόν σχετικούς κανόνες των κρατών μελών. **Όσον αφορά τη διάγνωση, η προστασία της εμπιστευτικότητας των πληροφοριών που συνδέονται με την ιδιωτική ζωή, καθώς και η αρχή της μη διάκρισης βάσει οικογενειακών γενετικών χαρακτηριστικών των ανδρών και των γυναικών είναι προταρχικής σημασίας**.

(Τροπολογία 3)

Άρθρο 10, παράγραφος 2, εδάφιο 1α (νέο)

Τα μέτρα αυτά δεν μπορούν να αποτελούν προϋπόθεση για τη διάθεση στο εμπόριο και/ή τη χρήση των βοηθημάτων που είναι σύμφωνα με την οδηγία αυτή.

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 4)	
Παράρτημα Ι, Β, σημείο 8.1, εδάφιο 5α (νέο)	
	Η απόφαση περί μεταφράσεως των οδηγιών χρήσεως και της επισήμανσης σε μία ή περισσότερες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης επαφίεται στα κράτη μέλη, υπό την προϋπόθεση ότι, για τα αυτοδιαγνωστικά βοηθήματα, οι οδηγίες χρήσεως και η επισήμανση περιλαμβάνουν μετάφραση στην/στις επίσημη/ες γλώσσα/ες του κράτους μέλους εντός του οποίου το διαγνωστικό βοήθημα παραδίδεται στον τελικό χρήστη.
(Τροπολογία 5)	
Παράρτημα ΙΙ, κατάλογος Β, παύλα 7α (νέα)	
	— Αντιδραστήρια και αντιδρώντα προϊόντα, συμπεριλαμβανομένου του συναφούς υλικού βαθμονόμησης και ελέγχου καθώς και του λογισμικού που προορίζεται ειδικά για την αξιολόγηση του κινδύνου για τρισωμία 21.

5. Χρηματοδοτική και τεχνική συνεργασία με τα Κατεχόμενα Εδάφη **I

A4-0180/98

Πρόταση κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου για την τροποποίηση του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1734/94 του Συμβουλίου της 11ης Ιουλίου 1994 σχετικά με τη χρηματοδοτική και τεχνική συνεργασία με τα Κατεχόμενα Εδάφη (COM(97)0552 — C4-0048/98 — 97/0316(SYN))

Η εν λόγω πρόταση εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις ([1]):

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 1)	
Αιτιολογική σκέψη, πριν από την πρώτη αιτιολογική σκέψη (νέα)	
	Λαμβάνοντας υπόψη ότι το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1734/94 του Συμβουλίου της 11ης Ιουλίου 1994 σχετικά με τη χρηματοδότηση και τεχνική συνεργασία με τα κατεχόμενα εδάφη περιορίζει τη συνεργασία σε περίοδο πέντε ετών, από το 1994 έως και το 1998.
(Τροπολογία 2)	
Δεύτερη αιτιολογική σκέψη, πρίν από την πρώτη αιτιολογική σκέψη (νέα)	
	ότι η χρηματοδοτική και τεχνική συνεργασία με τη Λωρίδα της Γάζας και τη Δυτική Όχθη του Ιορδάνη αποτελούν θεμελιώδη συνεισφορά για την εδραίωση της ειρηνευτικής διαδικασίας·

([1]) Το θέμα παραπέμφθηκε εν συνεχεία στην αρμόδια επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 60, παράγραφος 2 του Κανονισμού.

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 3)	
Τρίτη αιτιολογική σκέψη	
ότι είναι απαραίτητο να τροποποιηθεί ο Κανονισμός του Συμβουλίου 1734/94 ώστε να προβλέπει ρητά την εν λόγω ενίσχυση,	**Διαγράφεται**
(Τροπολογία 4)	
Έκτη αιτιολογική σκέψη	
ότι είναι απαραίτητο να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) του Συμβουλίου 1734/94 ώστε *να προβλεφθεί αυτή η δυνατότητα*	ότι είναι απαραίτητο να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) του Συμβουλίου 1734/94 ώστε **να προβλεφθούν ρητά παρόμοια μέτρα και να παραταθεί η περίοδος της συνεργασίας**
(Τροπολογία 5)	
Αιτιολογική σκέψη 6α (νέα)	
	λαμβάνοντας υπόψη ότι η απόφαση του Συμβουλίου αριθ. 97/256/ΕΚ της 14ης Απριλίου 1997 [1] σχετικά με τη χορήγηση κοινοτικής εγγύησης στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων για τις απώλειες που ενδεχομένως να προέλθουν από δάνεια για σχέδια εκτός της Κοινότητας (χώρες Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, μεσογειακές χώρες, χώρες Λατινικής Αμερικής και Ασίας και η Νότιος Αφρική) καλύπτει επίσης εγγυήσεις στην εν λόγω περιοχή για την περίοδο έως το έτος 2000,
	[1] ΕΕ L 102 της 19.4.1997, σελ. 33
(Τροπολογία 6)	
ΑΡΘΡΟ –1 (νέο)	
Άρθρο 1 (Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1734/94)	
	Άρθρο –1
	Το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου αριθ. 1734/94 της 11ης Ιουλίου 1994 σχετικά με τη χρηματοδοτική και τεχνική συνεργασία με τα Κατεχόμενα Εδάφη τροποποιείται ως εξής:
	«Η Κοινότητα θα υλοποιήσει οικονομική και τεχνική συνεργασία με τη Δυτική Όχθη και τη Λωρίδα της Γάζας στο πλαίσιο επταετούς προγράμματος (1994 — 2000) με στόχο τη βοήθεια της βιώσιμης οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξής τους και την παροχή αναπτυξιακής βοήθειας και θα ενθαρρύνει την ειρηνευτική διαδικασία στην περιοχή υπό τον όρο ότι τούτο θα λαμβάνεται υπόψη στις δημοσιονομικές προοπτικές και μετά το έτος 1999 και ότι η αρχή του προϋπολογισμού θα αποφασίζει το ποσό στην ετήσια διαδικασία του προϋπολογισμού.»
(Τροπολογία 7)	
ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ –1 (νέα)	
Άρθρο 2, παράγραφος 1 (Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1734/94)	
	–1. Το άρθρο 2 παράγραφος 1 του Κανονισμού (ΕΚ) 1734/94 του Συμβουλίου της 11ης Ιουλίου 1994 σχετικά με τη χρηματοδοτική και τεχνική συνεργασία με τα κατεχόμενα εδάφη αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
	«1. Τα προγράμματα και οι δράσεις που πρέπει να εφαρμοστούν βάσει του προγράμματος που προβλέπει το άρθρο 1 καλύπτουν κατά προτεραιότητα τους ακόλουθους τομείς:υποδομές, παραγωγή, ανάπτυξη των πόλεων και της υπαίθρου, παιδεία, υγεία, περιβάλλον, υπηρεσίες, εξωτερικό εμπόριο, δημιουργία και ενίσχυση των αναγκαίων για την καλή λειτουργία της δημόσιας διοίκησης δομών και την προώθηση της δημοκρατίας, των δικαιωμάτων του ανθρώπου και την ανάπτυξη της κοινωνίας των πολιτών.»

(Τροπολογία 8)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2

Άρθρο 3, παράγραφος 3,εδάφιο 1α (νέο) (Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1734/94)

	Οι εν λόγω παρεμβάσεις έχουν στόχο να προωθήσουν την κατάσταση της απασχόλησης με τη δημιουργία θέσεων εργασίας, τη βελτίωση των κοινωνικών υπηρεσιών και την καταπολέμηση της φτώχειας.

(Τροπολογία 9)

ΑΡΘΡΟ 2

Άρθρο 4, παράγραφος 2, δεύτερο εδάφιο, και παράγραφος 3 (Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1734/94)

Η Επιτροπή ενημερώνει τακτικά την επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 5 σχετικά με τη χρησιμοποίηση αυτών των συνολικών πιστώσεων.	Η Επιτροπή ενημερώνει τακτικά **την αρχή του προϋπολογισμού και** την επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 5 σχετικά με τη χρησιμοποίηση αυτών των συνολικών πιστώσεων.
3. Οι αποφάσεις σχετικά με την τροποποίηση των αποφάσεων που έχουν ληφθεί σύμφωνα με την διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 5, λαμβάνονται από την Επιτροπή, εφόσον δεν επιφέρουν ουσιαστικές τροποποιήσεις ούτε ανάληψη συμπληρωματικής υποχρέωσης ανώτερης του 20 % της αρχικής ανάληψης υποχρέωσης.	**Διαγράφεται**

(Τροπολογία 10)

ΑΡΘΡΟ 2α (νέο)

Άρθρο 5 (Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1734/94)

	ΑΡΘΡΟ 2α
	Το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) 1734/94 του Συμβουλίου της 11ης Ιουλίου 1994 σχετικά με τη χρηματοδοτική και τεχνική συνεργασία αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
	«Άρθρο 5
	1. Η Επιτροπή επικουρείται από την Επιτροπή MED που συγκροτείται σύμφωνα με το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1488/96 της 23ης Ιουλίου 1996 και λειτουργεί σύμφωνα με τους κανόνες που εκτίθενται κατωτέρω.
	2. Ο εκπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην επιτροπή σχέδιο των ληπτέων μέτρων. Η επιτροπή γνωμοδοτεί επί του σχεδίου μέσα σε χρονικό περιθώριο το οποίο δύναται να ορίσει ο πρόεδρος σύμφωνα με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος, εάν παραστεί ανάγκη με ψηφοφορία.
	Η γνωμοδότηση καταγράφεται στα πρακτικά· επιπλέον, κάθε κράτος μέλος δικαιούται να ζητήσει να καταγραφεί η θέση του στα πρακτικά.

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
	Η Επιτροπή λαμβάνει όλως ιδιαιτέρως υπόψη της τη γνωμοδότηση που εξέδωσε η επιτροπή. Ενημερώνει την επιτροπή για τον τρόπο με τον οποίο έλαβε υπόψη την εν λόγω γνωμοδότηση.
	Η επιτροπή συνεδριάζει κατά κανόνα δημοσία, εκτός εάν ληφθεί και δημοσιευθεί εγκαίρως δεόντως αιτιολογημένη απόφαση περί του αντιθέτου. Δημοσιεύει τις ημερήσιες διατάξεις της δύο εβδομάδες πριν από τις συνεδριάσεις. Δημοσιεύει πρακτικά των συνεδριάσεών της. Τηρεί δημόσιο μητρώο των δηλώσεων συμφερόντων των μελών της.»
(Τροπολογία 12)	
ΑΡΘΡΟ 2β (νέο)	
Άρθρο 6, παράγραφος 1 (Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1734/94)	
	ΑΡΘΡΟ 2β
	Το άρθρο 6 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) 1734/94 του Συμβουλίου της 11ης Ιουλίου 1994 σχετικά με τη χρηματοδοτική και τεχνική συνεργασία αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
	«1. Η Επιτροπή εξετάζει την κατάσταση εκτέλεσης της συνεργασίας η οποία εφαρμόζεται δυνάμει του παρόντος κανονισμού και υποβάλλει ετήσια έκθεση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.»
(Τροπολογία 11	
ΑΡΘΡΟ 2γ (νέο)	
Άρθρο 7 (Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1734/94)	
	ΑΡΘΡΟ 2γ
	Το άρθρο 7 τροποποιείται ως εξής:
	«Η Επιτροπή προτείνει, πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 1999, νέα ενοποιημένη νομοθετική πρόταση για τη συνέχιση του προγράμματος και μετά το έτος 2000.
	Ο παρών κανονισμός τίθεται σε ισχύ την τρίτη ημέρα μετά την δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.
	Ο εν λόγω κανονισμός είναι δεσμευτικός σε όλα τα μέρη και εφαρμόζεται αμέσως σε όλα τα κράτη μέλη.»

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

6. Συστήματα κινητών και ασύρματων επικοινωνιών (UMTS) ***I

A4-0221/98

Πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη συντονισμένη εισαγωγή των κινητών και ασύρματων επικοινωνιών (UMTS) στην Κοινότητα (COM(98)0058 — C4-0144/98 — 98/0051(COD))

Η εν λόγω πρόταση εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ (*)	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 1)	
Αιτιολογική σκέψη 10	
(10) ότι οι *πάροχοι υπηρεσιών* UMTS θα πρέπει να είναι σε θέση να εισέλθουν στην αγορά χωρίς περιττούς περιορισμούς ώστε να δοθεί η δυνατότητα ύπαρξης δυναμικής αγοράς και ευρείας ανταγωνιστικής προσφοράς υπηρεσιών· ότι όπου κριθεί παραίτητη διαδικασία αδειοδότησης, θα πρέπει κατά κανόνα να λάβει μορφή γενικών αδειών ή δηλώσεων·	(10) ότι οι **οργανισμοί που παρέχουν δίκτυα** UMTS θα πρέπει να είναι σε θέση να εισέλθουν στην αγορά χωρίς περιττούς περιορισμούς **ή υπερβολικά τέλη** ώστε να δοθεί η δυνατότητα ύπαρξης δυναμικής αγοράς και ευρείας ανταγωνιστικής προσφοράς υπηρεσιών· ότι όπου κριθεί παραίτητη διαδικασία αδειοδότησης, θα πρέπει κατά κανόνα να λάβει μορφή γενικών αδειών ή δηλώσεων·
(Τροπολογία 3)	
Αιτιολογική σκέψη 16	
(16) ότι με την εν λόγω απόφαση της ERC καθορίζονται ζώνες οι ζώνες συχνοτήτων 1900-1980MHz, 2010-2025 MHz και 2110-2170 MHz για επίγειες εφαρμογές UMTS, ενώ για τις εφαρμογές UMTS της δορυφορικής συνιστώσας παρέχονται οι ζώνες 1980-2010MHz και 2170-2200 MHz· ότι φαίνεται ήδη πως θα απαιτηθεί πρόσθετη χωρητικότητα του φάσματος συχνοτήτων ώστε να υπάρξει ανταπόκριση στη ζήτηση στην Κοινότητα καθώς και για την εξασφάλιση της εισαγωγής των UMTS στην Ευρώπη πριν από την 1η Ιανουαρίου 2002· ότι θα πρέπει να εκχωρηθεί επαρκές φάσμα εντός των ζωνών που προσδιορίσθηκαν από την WARC 92 ανάλογα με τις αυξανόμενες ανάγκες, πριν από την εμπορική ανάπτυξη των υπηρεσιών UMTS· ότι ενδέχεται να απαιτηθεί πρόσθετο φάσμα συχνοτήτων *έως το 2005* και, κατά συνέπεια, θα πρέπει επίσης να ελευθερωθούν ή να ανακατανεμηθούν στο μέγιστο δυνατό οι ζώνες των 900, 1800 και 1900 MHz·	(16) ότι με την εν λόγω απόφαση της ERC καθορίζονται ζώνες οι ζώνες συχνοτήτων 1900-1980MHz, 2010-2025 MHz και 2110-2170 MHz για επίγειες εφαρμογές UMTS, ενώ για τις εφαρμογές UMTS της δορυφορικής συνιστώσας παρέχονται οι ζώνες 1980-2010MHz και 2170-2200 MHz· ότι φαίνεται ήδη πως θα απαιτηθεί πρόσθετη χωρητικότητα του φάσματος συχνοτήτων ώστε να υπάρξει ανταπόκριση στη ζήτηση στην Κοινότητα καθώς και για την εξασφάλιση της εισαγωγής των UMTS στην Ευρώπη πριν από την 1η Ιανουαρίου 2002· ότι θα πρέπει να εκχωρηθεί επαρκές φάσμα εντός των ζωνών που προσδιορίσθηκαν από την WARC 92 ανάλογα με τις αυξανόμενες ανάγκες, πριν από την εμπορική ανάπτυξη των υπηρεσιών UMTS· ότι ενδέχεται να απαιτηθεί πρόσθετο φάσμα συχνοτήτων **εντός λίγων ετών** και, κατά συνέπεια, θα πρέπει επίσης να ελευθερωθούν ή να ανακατανεμηθούν στο μέγιστο δυνατό οι ζώνες των 900, 1800 και 1900 MHz **για να εξασφαλισθεί η μη ύπαρξη διακρίσεων·**
(Τροπολογία 4)	
Αιτιολογική σκέψη 22	
(22) ότι, με την επιφύλαξη της κοινοτικής νομοθεσίας περί ανταγωνισμού, οι οργανισμοί που παρέχουν δίκτυα UMTS πρέπει να διαθέτουν δικαιώματα και υποχρεώσεις για τη διαπραγμάτευση συμφωνιών περιαγωγής και κοινής χρήσης υποδομών με άλλους τηλεπικοινωνιακούς οργανισμούς, ώστε να εξασφαλίζεται συνεχής και αδιάκοπη κάλυψη υπηρεσιών σε κοινοτική κλίμακα· ότι οι διαπραγματεύσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιούνται βάσει κοινού, ανοικτού και διεθνούς ανταγωνιστικού προτύπου διεπαφής αέρος·	(22) ότι, με την επιφύλαξη της κοινοτικής νομοθεσίας περί ανταγωνισμού, οι οργανισμοί που παρέχουν δίκτυα UMTS πρέπει να διαθέτουν δικαιώματα και υποχρεώσεις για τη διαπραγμάτευση συμφωνιών περιαγωγής και κοινής χρήσης υποδομών με άλλους τηλεπικοινωνιακούς οργανισμούς, ώστε να εξασφαλίζεται συνεχής και αδιάκοπη κάλυψη υπηρεσιών σε κοινοτική κλίμακα, **ακόμη και στις λιγότερο πυκνοκατοικημένες περιοχές**· ότι οι διαπραγματεύσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιούνται βάσει κοινού, ανοικτού και διεθνούς ανταγωνιστικού προτύπου διεπαφής αέρος

(*) ΕΕ C 131 της 29.4.1998, σελ. 9.

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 5)

Άρθρο 2

Για το σκοπό της παρούσας απόφασης, νοείται ως παγκόσμιο σύστημα κινητών τηλεπικοινωνιών (UMTS) σύστημα κινητών επικοινωνιών τρίτης γενεάς που είναι ιδίως σε θέση να παρέχει καινοτομικές ασύρματες πολυμεσικές υπηρεσίες, πέραν των δυνατοτήτων ισχυόντων συστημάτων δεύτερης γενεάς όπως το GSM, και που συνδέουν τη χρήση επίγειων και δορυφορικών συνιστωσών. *Περιλαμβάνει* τα χαρακτηριστικά που αναφέρονται στο παράρτημα I.	Για το σκοπό της παρούσας απόφασης, νοείται ως παγκόσμιο σύστημα κινητών τηλεπικοινωνιών (UMTS) σύστημα κινητών επικοινωνιών τρίτης γενεάς που είναι ιδίως σε θέση να παρέχει καινοτομικές ασύρματες πολυμεσικές υπηρεσίες, πέραν των δυνατοτήτων ισχυόντων συστημάτων δεύτερης γενεάς όπως το GSM, και που συνδέουν τη χρήση επίγειων και δορυφορικών συνιστωσών. **Το σύστημα αυτό πρέπει, κατ' ελάχιστον, να μπορεί να υποστηρίζει** τα χαρακτηριστικά που αναφέρονται στο παράρτημα I.

(Τροπολογία 6)

Άρθρο 3, παράγραφος 3

3. Κατά την αδειοδότηση υπηρεσιών UMTS, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την εφαρμογή των ειδικών χαρακτηριστικών που απαριθμούνται στο παράρτημα I.	3. Κατά την αδειοδότηση υπηρεσιών UMTS, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν **ότι η αδειοδότηση αυτή γίνεται σύμφωνα με την ισχύουσα κοινοτική νομοθεσία που προβλέπει, μεταξύ άλλων, σεβασμό των αρχών της διαφάνειας και των μη διακρίσεων,** και ότι εφαρμόζονται τα ειδικά χαρακτηριστικά που απαριθμούνται στο παράρτημα I.

(Τροπολογία 7)

Άρθρο 3, παράγραφος 4

4. Σε περίπτωση μη συμβατότητας δυνητικών συστημάτων και εφόσον διαπιστωθεί σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζει το άρθρο 17 της οδηγίας 97/13/ΕΚ και σε συνδυασμό με την CEPT ότι είναι απαραίτητος ο περιορισμός του αριθμού των αδειών για υπηρεσίες UMTS, τα κράτη μέλη συντονίζουν τις διαδικασίες αδειοδότησής τους αποβλέποντας στην αδειοδότηση συμβατών υπηρεσιών στην Κοινότητα.	4. Σε περίπτωση μη συμβατότητας δυνητικών συστημάτων και εφόσον διαπιστωθεί σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζει το άρθρο 17 της οδηγίας 97/13/ΕΚ και σε συνδυασμό με την CEPT ότι είναι απαραίτητος ο περιορισμός του αριθμού των αδειών για υπηρεσίες UMTS **για λόγους αποτελεσματικής χρήσης του φάσματος συχνοτήτων**, τα κράτη μέλη συντονίζουν τις διαδικασίες αδειοδότησής τους αποβλέποντας στην αδειοδότηση συμβατών υπηρεσιών στην Κοινότητα.

(Τροπολογία 8)

Άρθρο 9, παράγραφος 2

2. Για το σκοπό αυτό, η Επιτροπή, *προβαίνει σε διατύπωση προτάσεων για τη λήψη κάθε απαραίτητου μέτρου με σκοπό* την αποτελεσματική εφαρμογή των ισχυουσών διεθνών συμφωνιών για UMTS και, ιδίως όπου απαιτείται υποβάλλει προτάσεις προ το Συμβούλιο για την έκδοση των κατάλληλων εντολών για διαπραγμάτευση διμερών και πολυμερών συμφωνιών με τρίτες χώρες και διεθνείς οργανισμούς. Το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία.	2. Για το σκοπό αυτό, η Επιτροπή **εξασφαλίζει** την αποτελεσματική εφαρμογή των ισχυουσών διεθνών συμφωνιών για UMTS και, ιδίως όπου απαιτείται υποβάλλει προτάσεις προ το Συμβούλιο για την έκδοση των κατάλληλων εντολών για διαπραγμάτευση διμερών και πολυμερών συμφωνιών με τρίτες χώρες και διεθνείς οργανισμούς. Το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία.

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 9)	
Παράρτημα I, πρώτο τμήμα, τίτλος και παράγραφος 1	
Υπηρεσίες	**Ικανότητες που απαιτείται να έχει το σύστημα προκειμένου να ανταποκρίνεται στα χαρακτηριστικά των υπηρεσιών**
1. Δυνατότητες για πολυμέσα *με ευρεία κινητικότητα*.	1. Δυνατότητες για πολυμέσα· **εφαρμογές πλήρους και μειωμένης κινητικότητας σε διάφορα γεωγραφικά περιβάλλοντα, πέραν από τις δυνατότητες των συστημάτων της δεύτερης γενιάς όπως το GSM**.
(Τροπολογία 10)	
Παράρτημα I, πρώτο τμήμα, σημείο 5	
5. Συνεχές και αδιάκοπο περιβάλλον λειτουργίας GSM/UMTS σε κλειστούς, ανοικτούς και απομακρυσμένους χώρους, συμπεριλαμβανομένης πλήρους περιαγωγής με GSM καθώς επίσης και μεταξύ των επίγειων και δορυφορικών συνιστωσών των δικτύων UMTS.	5. Συνεχές και αδιάκοπο περιβάλλον λειτουργίας GSM/UMTS σε κλειστούς, ανοικτούς και απομακρυσμένους χώρους, συμπεριλαμβανομένης πλήρους περιαγωγής με **όλες τις υπηρεσίες** GSM καθώς επίσης και μεταξύ των επίγειων και δορυφορικών συνιστωσών των δικτύων UMTS.
(Τροπολογία 11)	
Παράρτημα I, τέταρτο τμήμα	
— Μετεξέλιξη της οικογένειας συστημάτων GSM· έλεγχος κλήσεων, διαχείριση κινητικότητας συμπεριλαμβανομένης δυνατότητας περιαγωγής σε πλήρη κλίμακα, βάσει του προτύπου για το δίκτυο πυρήνα GSM.	— Μετεξέλιξη της οικογένειας συστημάτων GSM· **εξυπηρέτηση** κλήσεων, έλεγχος **συστήματος**, διαχείριση κινητικότητας συμπεριλαμβανομένης δυνατότητας περιαγωγής σε πλήρη κλίμακα, βάσει του προτύπου για το δίκτυο πυρήνα GSM**, και λαμβανομένης υπόψη της σύγκλισης μεταξύ** σταθερών και κινητών δικτύων.
— *Στοιχεία σύγκλισης μεταξύ* κινητών/σταθερών συστημάτων.	

Νομοθετικό ψήφισμα που αποτελεί τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη συντονισμένη εισαγωγή των κινητών και ασύρματων επικοινωνιών (UMTS) στην Κοινότητα (COM(98)0058 — C4-0144/98 — 98/0051(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(98)0058 — 98/0051(COD)) [1],

— έχοντας υπόψη το άρθρο 189 Β, παράγραφος 2 και τα άρθρα 57, 66 και 100 Α της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία η Επιτροπή υπέβαλε στο Κοινοβούλιο την πρότασή της (C4-0144/98),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 58 του Κανονισμού του

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπή Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών και της Επιτροπής Έρευνας, Τεχνολογικής Ανάπτυξης και Ενέργειας (A4-0221/98),

---

[1] ΕΕ C 131 της 29.4.1998, σελ. 9.

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που επέφερε το Κοινοβούλιο·

2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 189 Α, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ·

3. καλεί το Συμβούλιο να συμπεριλάβει, στην κοινή θέση που θα καθορίσει σύμφωνα με το άρθρο 189 Β, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ, τις τροποποιήσεις που ενέκρινε το Κοινοβούλιο·

4. σε περίπτωση πρόθεσης του Συμβουλίου να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, καλεί το Συμβούλιο να το ενημερώσει σχετικά και ζητεί να τεθεί σε εφαρμογή η διαδικασία συνεννόησης·

5. υπενθυμίζει ότι η Επιτροπή οφείλει να υποβάλει στο Κοινοβούλιο κάθε τροποποίηση που προτίθεται να επιφέρει στην πρότασή της όπως τροποποιήθηκε από το Κοινοβούλιο·

6. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνώμη στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

---

7. Φορολογική μεταχείριση των επιβατικών αυτοκινήτων οχημάτων που μεταφέρονται σε άλλο κράτος μέλος *

A4-0217/98

Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου που αφορά τη φορολογική μεταχείριση των επιβατικών αυτοκινήτων οχημάτων που μεταφέρονται οριστικά σε άλλο κράτος μέλος σε συνδυασμό με τη μεταφορά της κατοικίας ή χρησιμοποιούνται προσωρινά σε κράτος μέλος εκτός εκείνου στο οποίο είναι ταξινομημένο (COM(98)0030 — C4-0145/98 — 98/0025(CNS))

Η εν λόγω πρόταση εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ (*)	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 1)	
Δέκατη πέμπτη αιτιολογική σκέψη	
ότι *τα οχήματα* τα οποία, κατά την προσωρινή χρήση τους σε άλλο κράτος μέλος, υφίστανται ανεπανόρθωτη ζημία δεν θα πρέπει κατόπιν αυτού να υπόκεινται σε φορολόγηση·	ότι **οι ιδιοκτήτες οχημάτων** τα οποία, κατά την προσωρινή χρήση τους σε άλλο κράτος μέλος, υφίστανται ανεπανόρθωτη ζημία **με αποτέλεσμα το όχημα να αποσυρθεί προκειμένου να διαλυθεί ή να καταστραφεί**, δεν θα πρέπει κατόπιν αυτού να υπόκεινται σε φορολόγηση·
(Τροπολογία 2)	
Δέκατη έβδομη αιτιολογική σκέψη	
ότι, στις περιπτώσεις όπου διαπιστώνονται παραβάσεις των σχετικών κανόνων, οι επιβαλλόμενες κυρώσεις πρέπει να είναι ανάλογες με την παράβαση·	ότι, στις περιπτώσεις όπου διαπιστώνονται παραβάσεις των σχετικών κανόνων, οι επιβαλλόμενες κυρώσεις πρέπει να είναι ανάλογες με την παράβαση· **ότι ο πολίτης πρέπει να μπορεί να επιλέξει εάν θα καταβάλει τον φόρο στο κράτος μέλος ή εάν θα αποσύρει το όχημα από το κράτος μέλος χωρίς να καταβάλει φόρο·**

(*) ΕΕ C 108 της 7.4.1998, σελ. 75.

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 3)	
Άρθρο 11	
Στις περιπτώσεις που ένα αυτοκίνητο όχημα εισκομίζεται μόνιμα από ένα κράτος μέλος σε άλλο, υπό συνθήκες εκτός εκείνων που διέπονται από την παρούσα οδηγία, και εφόσον το κράτος μέλος προορισμού επιβάλλει φόρο ταξινόμησης ή αντίστοιχο φόρο (όπως οι φόροι που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι) επί του εν λόγω οχήματος, το κράτος μέλος αυτό μεριμνά ώστε το ποσό του επιβαλλόμενου φόρου να μην υπερβαίνει το ποσό του υπολειπόμενου φόρου που περιέχεται στην αξία ενός οχήματος με αντίστοιχη ηλικία, χαρακτηριστικά και κατάσταση στην εγχώρια αγορά του.	Στις περιπτώσεις που ένα αυτοκίνητο όχημα εισκομίζεται μόνιμα από ένα κράτος μέλος σε άλλο, υπό συνθήκες εκτός εκείνων που διέπονται από την παρούσα οδηγία, και εφόσον το κράτος μέλος προορισμού επιβάλλει φόρο ταξινόμησης ή αντίστοιχο φόρο (όπως οι φόροι που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι) επί του εν λόγω οχήματος, το κράτος μέλος αυτό μεριμνά ώστε το ποσό του επιβαλλόμενου φόρου να μην υπερβαίνει το ποσό του υπολειπόμενου φόρου που περιέχεται στην αξία ενός οχήματος με αντίστοιχη ηλικία, χαρακτηριστικά και κατάσταση στην εγχώρια αγορά του**, σύμφωνα με το άρθρο 95 της Συνθήκης**.

Νομοθετικό ψήφισμα που αποτελεί τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου που αφορά τη φορολογική μεταχείριση των επιβατικών αυτοκινήτων οχημάτων που μεταφέρονται οριστικά σε άλλο κράτος μέλος σε συνδυασμό με τη μεταφορά της κατοικίας ή χρησιμοποιούνται προσωρινά σε κράτος μέλος εκτός εκείνου στο οποίο είναι ταξινομημένο (COM(98)0030 — C4-0145/98 — 98/0025(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(98)0030 — 98/0025(CNS)) [1],

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει, σύμφωνα με το άρθρο 99 της Συνθήκης ΕΚ (C4-0145/98),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 58 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπή Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής (A4-0217/98),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που επέφερε το Κοινοβούλιο·

2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 189 Α, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ·

3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·

4. ζητεί να τεθεί σε εφαρμογή η διαδικασία συνεννόησης σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο·

5. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·

6. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνώμη στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

---

[1] ΕΕ C 108 της 7.4.1998, σελ. 75.

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

8. Πυρηνικές δοκιμές στην Ινδία και το Πακιστάν

B4-0604, 0619, 0638, 0647, 0657 και 0663/98

Ψήφισμα σχετικά με τις πυρηνικές δοκιμές στην Ινδία και το Πακιστάν

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του σχετικά με την μη διασπορά των πυρηνικών όπλων, τις πυρηνικές δοκιμές και τις εργασίες της Επιτροπής της Canberra για έναν κόσμο χωρίς πυρηνικά όπλα,

— έχοντας υπόψη τους όρους της Συνθήκης περί μη διασποράς (ΣΜΔ),

— έχοντας υπόψη τους όρους της Συνθήκης περί συνολικής απαγόρευσης των πυρηνικών δοκιμών (ΣΣΑΔ),

— έχοντας υπόψη τις δηλώσεις του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, των G-7, του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ, και της συνεδρίασης των Πέντε Μονίμων Μελών του Συμβουλίου Ασφαλείας,

Α. έχοντας υπόψη ότι τα συμβαλλόμενα μέρη της Συνθήκης περί μη διασποράς έχουν δεσμευθεί να υλοποιήσουν το στόχο της εξάλειψης όλων των πυρηνικών όπλων,

Β. έχοντας υπόψη ότι τις τελευταίες δεκαετίες οι δύο σημαντικότερες πυρηνικές δυνάμεις μείωσαν τον αριθμό των πυρηνικών τους κεφαλών ενώ προβλέπεται να συνεχισθεί αυτή η μείωση μέσω πολλών διμερών συμφωνιών,

Γ. έχοντας υπόψη ότι οι μειώσεις αυτές δεν οδηγούν, επί του παρόντος και με γοργούς ρυθμούς, στην πλήρη εξάλειψη των εν λόγω όπλων,

Δ. επισημαίνοντας με μεγάλη ανησυχία ότι η Ινδία πραγματοποίησε πέντε πυρηνικές δοκιμές κατά το διάστημα από 11 έως 13 Μαΐου 1998,

Ε. επισημαίνοντας με μεγάλη ανησυχία ότι το Πακιστάν έχει από τότε πραγματοποιήσει έξι πυρηνικές δοκιμές μεταξύ 28 και 30 Μαΐου 1998,

ΣΤ. έχοντας υπόψη ότι το Συμβούλιο Ασφαλείας του ΟΗΕ στις 6 Ιουνίου 1998 καταδίκασε ομόφωνα αυτές τις δοκιμές, ζητώντας και από τις δύο χώρες να απόσχουν από περαιτέρω δοκιμές και να υπογράψουν την ΣΜΔ,

Ζ. επισημαίνοντας ότι οι δοκιμές αυτές προκάλεσαν σοβαρή κλιμάκωση της έντασης ανάμεσα στις δύο χώρες, και συνιστούν πρόσθετη απειλή για την ειρήνη και την ασφάλεια της ηπείρου στο σύνολό της· επισημαίνοντας ότι αυτή η κατάσταση θα μπορούσε να επιδεινωθεί ακόμη περισσότερο εφόσον οι δύο χώρες συνεχίζουν να κατασκευάζουν όπλα με την πυρηνική τους τεχνογνωσία,

Η. επισημαίνοντας ότι αρκετές χώρες, ανάμεσα στις οποίες και μερικά κράτη μέλη της ΕΕ, οι Ηνωμένες Πολιτείες και η Ιαπωνία, αποφάσισαν να λάβουν μέτρα οικονομικού χαρακτήρα σε απάντηση στις εν λόγω πυρηνικές δοκιμές,

Θ. επισημαίνοντας ότι και οι δύο χώρες ήδη αφιερώνουν ένα δυσανάλογο τμήμα του ακαθαρίστου εγχωρίου προϊόντος τους και του προϋπολογισμού των στρατιωτικών τους δαπανών και του στρατού, στην πυρηνική έρευνα και ανάπτυξη,

Ι. έχοντας υπόψη ότι οι πυρηνικές δοκιμές ενδέχεται να ζημιώσουν την οικονομία τόσο του Πακιστάν όσο και της Ινδίας, λόγω των επιπτώσεων που έχουν στα εξωτερικά δάνεια και τις επενδύσεις, και που θα επηρεάσουν επίσης το ήδη χαμηλό κοινωνικό επίπεδο διαβίωσης του πληθυσμού,

ΙΑ. επισημαίνοντας ότι η ενίσχυση της σταθερότητας και της ασφάλειας στην περιοχή, και στον κόσμο γενικότερα, καθιστά απαραίτητο για την Ινδία και το Πακιστάν να προσχωρήσουν στη Συνθήκη περί μη διασποράς των πυρηνικών όπλων χωρίς περαιτέρω τροποποιήσεις της Συνθήκης αυτής και στη Συνθήκη περί συνολικής απαγόρευσης των πυρηνικών δοκιμών αμέσως και άνευ όρων, διευκολύνοντας έτσι τη θέση σε εφαρμογή αυτής της Συνθήκης,

ΙΒ. επισημαίνοντας τα ομόφωνα συμπεράσματα του Διεθνούς Δικαστηρίου ότι υφίσταται υποχρέωση περί καλή τη πίστει συνέχισης και ολοκλήρωσης των διαπραγματεύσεων που οδηγούν στον πλήρη πυρηνικό αφοπλισμό, υπό αυστηρό διεθνή έλεγχο,

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

1. καταδικάζει αποφασιστικά και απερίφραστα τις πρόσφατες πυρηνικές δοκιμές που πραγματοποιήθηκαν στα μέσα Μαΐου από την Ινδία και αργότερα από το Πακιστάν και εκφράζει τη μεγάλη του ανησυχία για τον κίνδυνο που προκαλούν αυτές οι δοκιμές στην ειρήνη, την ασφάλεια και τη σταθερότητα στην περιοχή και τον κόσμο γενικότερα· εξακολουθεί να είναι πεπεισμένο ότι η ΣΜΔ και η ΣΣΑΔ παραμένουν οι ακρογωνιαίοι λίθοι του παγκόσμιου καθεστώτος για τη μη διασπορά και τα θεμέλια για την επίτευξη προόδου προς την οδό του πυρηνικού αφοπλισμού·

2. καλεί τις κυβερνήσεις της Ινδίας και του Πακιστάν να μην πραγματοποιήσουν περαιτέρω πυρηνικές δοκιμές, να προσχωρήσουν στη Συνθήκη περί μη διασποράς των πυρηνικών όπλων χωρίς καμία τροποποίηση αυτής της Συνθήκης και να προσχωρήσουν άμεσα και άνευ όρων στη Συνθήκη περί συνολικής απαγόρευσης των πυρηνικών δοκιμών·

3. καλεί τις κυβερνήσεις της Ινδίας και του Πακιστάν να δεσμευθούν αμέσως ότι δεν θα συναρμολογήσουν ή θα αναπτύξουν πυρηνικά όπλα και εξαρτήματα, και ότι θα διακόψουν την ανάπτυξη βαλιστικών πυραύλων ικανών να μεταφέρουν πυρηνικές κεφαλές·

4. καλεί τις κυβερνήσεις της Ινδίας και του Πακιστάν να προσέλθουν αμέσως σε διάλογο με σκοπό τη μείωση των εντάσεων στην περιοχή, την καθιέρωση ενός πλαισίου συμφιλίωσης και συνεργασίας και να βοηθήσουν έτσι στην προώθηση της ειρήνης, της ασφάλειας και της σταθερότητας στη Νότια Ασία και σε ολόκληρη την ήπειρο· καλεί το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη να συμπαρασταθούν, όπου χρειασθεί και όπου είναι δυνατόν, στις κυβερνήσεις της Ινδίας και του Πακιστάν σε αυτή τη διαδικασία συμφιλίωσης και συνεργασίας, ενδεχομένως (συν-) επικουρώντας στη σύγκλιση μιας περιφερειακής διάσκεψης για την ασφάλεια και τα μέτρα οικοδόμησης εμπιστοσύνης·

5. καλεί το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη να αποτρέψουν τις εξαγωγές εξοπλισμού, υλικού και/ή τεχνολογίας που θα μπορούσε, με οποιονδήποτε τρόπο, να βοηθήσει προγράμματα που υλοποιούνται στην Ινδία ή το Πακιστάν για πυρηνικά όπλα ή βαλιστικούς πυραύλους ικανούς να μεταφέρουν τέτοια όπλα·

6. καλεί τα κράτη μέλη που δεν το έχουν ήδη πράξει, να κυρώσουν αμέσως τη Συνθήκη περί συνολικής απαγόρευσης των πυρηνικών δοκιμών, προκειμένου να διευκολυνθεί η θέση σε εφαρμογή της το συντομότερο δυνατόν·

7. καλεί τις πέντε πυρηνικές δυνάμεις να εφαρμόσουν τις συμβατικές των υποχρεώσεις ως επείγουσα δέσμευση για την πλήρη καταστροφή των πυρηνικών τους όπλων·

8. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να εξετάσουν τρόπους και μέσα για την πραγματοποίηση περαιτέρω προόδου προς την κατεύθυνση της σταδιακής εξάλειψης των πυρηνικών όπλων και καλεί το Συμβούλιο να παρουσιάζει συστηματικά έκθεση προόδου στο Κοινοβούλιο·

9. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, το Συμβούλιο, το Συμβούλιο Ασφαλείας του ΟΗΕ και τις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια του Πακιστάν και της Ινδίας.

---

9. Πόλεμος μεταξύ της Αιθιοπίας και της Ερυθραίας

B4-0605, 0620, 0631, 0637, 0644, 0649 και 0664/98

Ψήφισμα σχετικά με τη διένεξη μεταξύ της Αιθιοπίας και της Ερυθραίας

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

Α. εκφράζοντας τη λύπη του για την ένοπλη σύγκρουση που ξέσπασε μεταξύ της Δημοκρατίας της Αιθιοπίας και της Δημοκρατίας της Ερυθραίας και λαμβάνοντας υπόψη ότι τον πόλεμο αυτό προκάλεσε η απουσία συμφωνίας για την χάραξη των συνόρων,

Β. υπενθυμίζοντας ότι μετά την απελευθέρωση της Ερυθραίας το 1993, συστήθηκε επιτροπή για τα σύνορα η οποία συνερχόταν, ακόμη και λίγες μέρες πριν τη στρατιωτική σύρραξη του Μαΐου 1998, χωρίς να προκληθεί σημαντικό επεισόδιο,

Γ. εκφράζοντας ιδιαιτέρως τη λύπη του για τους πρόσφατους βομβαρδισμούς εκατέρωθεν που προκάλεσαν τον θάνατο μεγάλου αριθμού αμάχων και έτρεψαν σε φυγή ένα μέρος του πληθυσμού,

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι κάτοικοι της Αιθιοπίας και της Ερυθραίας έχουν υποστεί μακροχρόνια ολοκληρωτική δικτατορία από την οποία απαλλάγησαν μετά από αιματηρό και μακροχρόνιο πόλεμο που έληξε με ειρηνικό διαχωρισμό ενώ, κατόπιν, και οι δύο κυβερνήσεις συνεργάζονταν σε διάφορες περιπτώσεις,

Ε. συνειδητοποιώντας τους κινδύνους κλιμάκωσης της συρράξεως παρά τις πολυάριθμες προσπάθειες μεσολάβησης που ανελήφθησαν από τη στιγμή που άρχισε και ανησυχώντας από το γεγονός ότι ελλείψει ταχείας ειρηνικής επίλυσης, η διένεξη αυτή μπορεί να αποσταθεροποιήσει την περιοχή και να καταλήξει σε τραγωδία, θύματα της οποίας θα είναι οι πληθυσμοί όλου του Κέρατος της Αφρικής,

ΣΤ. εκφράζει τη λύπη του διότι το Συμβούλιο, κατά τις 40 περίπου ημέρες που διέρευσαν από την έναρξη του πολέμου, περιορίστηκε στην σύνταξη αναλόγων καταδικαστικών εγγράφων και αιτημάτων, παρόμοιων με το ανά χείρας, χωρίς να προβεί σε ανάληψη άλλης πρωτοβουλίας στο πλαίσιο της Κοινής Εξωτερικής Πολιτικής και της Πολιτικής Ασφάλειας,

Ζ. έχοντας υπόψη ότι οι πληθυσμοί τόσο της Αιθιοπίας όσο και της Ερυθραίας διαβιούν κάτω από άθλιες συνθήκες από απόψεως διατροφής, υγείας και εκπαίδευσης και ότι ένας πόλεμος ανάμεσα στις δύο αυτές γειτονικές χώρες θα επιδεινώσει οπωσδήποτε τις επικρατούσες κοινωνικές συνθήκες και στα δύο κράτη,

1. καταδικάζει την κλιμάκωση της βίας μεταξύ της Αιθιοπίας και της Ερυθραίας και καλεί αμφότερες να συμφωνήσουν σε κατάπαυση του πυρός και να προβούν σε ειρηνική και δίκαιη διευθέτηση των συνοριακών τους διαφορών και, στο πλαίσιο αυτό, να συνεργασθούν πλήρως με τη διεθνή μεσολάβηση υπό την αιγίδα της Οργάνωσης Αφρικανικής Ενότητας, των Ηνωμένων Πολιτειών και της Ρουάντα·

2. φρονεί ότι η εδαφική διένεξη μεταξύ των δύο αυτών χωρών πρέπει να επιλυθεί μέσω διαπραγματεύσεων· καλεί τις κυβερνήσεις της Αιθιοπίας και της Ερυθραίας να προβούν σε διαπραγματεύσεις διπλωματικού επιπέδου προκειμένου να εξευρεθεί ειρηνική και πολιτική επίλυση των προβλημάτων μεταξύ των δύο μερών και καλεί τα δύο κράτη να διευθετήσουν την εδαφική τους έριδα μέσω της επιτροπής τους για τα σύνορα και/ή να προσφύγουν σχετικώς στο Διεθνές Δικαστήριο·

3. υποστηρίζει τις διαμεσολαβητικές ενέργειειες που έχουν αναληφθεί σε διεθνές επίπεδο και καλεί το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τον Οργανισμό Αφρικανικής Ενότητας να ασκήσουν πίεση στις δύο χώρες προκειμένου να δεχθούν πολιτική διευθέτηση της διένεξης αυτής·

4. καλεί την Επιτροπή να προετοιμάσει επαρκή ανθρωπιστική βοήθεια προκειμένου να βοηθήσει όλους τους πληθυσμούς που πλήττονται από τη διένεξη και να αντιμετωπίσει τη μαζική μετακίνηση των προσφύγων·

5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στη Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ, στα Ηνωμένα Έθνη, στην ΟΑΕ καθώς και στις κυβερνήσεις της Αιθιοπίας, της Ερυθραίας, των Ηνωμένων Πολιτειών, της Ρουάντα και του Τζιμπουτί.

---

10. Ανθρώπινα Δικαιώματα

α) Β4-0595, 0615, 0621, 0642, 0658 και 0665/98

Ψήφισμα σχετικά με τη θανατική ποινή και τη θέσπιση ενός οικουμενικού μορατόριουμ των θανατικών εκτελέσεων

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του σχετικά με την κατάργηση της θανατικής ποινής,

Α. υπενθυμίζοντας το ψήφισμα της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών του 1994 σχετικά με τη θέσπιση ενός οικουμενικού μορατόριουμ για τη θανατική ποινή, που απορρίφθηκε μόνο με 8 ψήφους,

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

Β. υπενθυμίζοντας το ψήφισμα του 1997 της Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για τα Δικαιώματα του Ανθρώπου (E/CN. 4/1998/L.20) που εκτιμά ότι «η κατάργηση της θανατικής ποινής συντελεί στην ενίσχυση της ανθρώπινης αξιοπρέπειας και στη σταδιακή διεύρυνση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων»,

Γ. υπενθυμίζοντας το ψήφισμα της 3ης Απριλίου 1998 της Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για τα Δικαιώματα του Ανθρώπου (E/CN. 4/1998/L.12) που ζητεί τη θέσπιση ενός οικουμενικού μορατόριουμ για τις θανατικές εκτελέσεις,

Δ. εκφράζοντας την ικανοποίησή του για την τελευταία έκθεση του Γενικού Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών ο οποίος ανακοινώνει τις αλλαγές και τις θετικές εξελίξεις στον τομέα του δικαίου και της πρακτικής σε ό,τι αφορά το ζήτημα της θανατικής ποινής σε ολόκληρο τον κόσμο (E/CN. 4/1998/82),

Ε. εκφράζοντας την ικανοποίησή του για το γεγονός ότι ορισμένες χώρες, παρόλον ότι η νομοθεσία τους εξακολουθεί να προβλέπει τη θανατική ποινή, εφαρμόζουν εκ των πραγμάτων μορατόριουμ στις εκτελέσεις,

1. ζητεί από τα κράτη μέλη να προβούν σε όλα τα αναγκαία διαβήματα προκειμένου το θέμα της θανατικής ποινής να εγγραφεί στην ημερήσια διάταξη της προσεχούς Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών·

2. ζητεί από το Συμβούλιο να αναθέσει στην αυστριακή προεδρία το συντονισμό των πρωτοβουλιών των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με την εγγραφή στην ημερήσια διάταξη της προσεχούς Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών του θέματος του οικουμενικού μορατόριουμ για τις εκτελέσεις·

3. ζητεί από το Συμβούλιο, τα κράτη μέλη και την Επιτροπή όπως, στο πλαίσιο των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους, καταθέσουν κατά την προσεχή Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών ψήφισμα σχετικά με την καθιέρωση ενός οικουμενικού μορατόριουμ για τις εκτελέσεις·

4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, το Συμβούλιο, τις κυβερνήσεις των κρατών μελών, τον Γενικό Γραμματέα και τον Πρόεδρο της Γενικής Συνέλευσης. των Ηνωμένων Εθνών.

***β)* B4-0600, 0618, 0622, 0632, 0655 και 0667/98**

Ψήφισμα σχετικά με τις θανατικές ποινές που απαγγέλθηκαν στην Ισημερινή Γουϊνέα

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του για την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Ισημερινή Γουϊνέα,

— έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του υπέρ της καταργήσεως της θανατικής ποινής και υπενθυμίζοντας ότι έχει επανειλημμένως καταδικάσει τη δυνατότητα αφαίρεσης μιας ζωής βάσει δικαστικής απόφασης,

Α. συγκλονισμένο από την απόφαση του στρατοδικείου της Ισημερινής Γουϊνέας να καταδικάσει με συνοπτικές διαδικασίες 15 άτομα σε θάνατο και έναν απροσδιόριστο αριθμό ατόμων σε ποινές φυλακίσεως από 6 έως 26 ετών,

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι κατά τη διεξαγωγή δίκης εις βάρος 117 ατόμων της φυλής Bubi με την κατηγορία τρομοκρατικών ενεργειών, αποσχιστικών κινήσεων και προδοσίας, δεν τηρήθηκαν οι απαιτούμενες από ένα κράτος δικαίου ελάχιστες εγγυήσεις, όπως προκύπτει από τις δηλώσεις των συνηγόρων υπεράσπισης και τις πληροφορίες των αδέσμευτων μέσων ενημέρωσης,

Γ. καταδικάζοντας τις διώξεις που υφίσταται ο δυτικός Τύπος εκ μέρους των αρχών της Γουϊνέας καθώς και την απέλαση των δημοσιογράφων που παρακολουθούσαν τη δίκη,

Δ. εκφράζοντας τη λύπη του διότι η Ισημερινή Γουϊνέα δεν έχει πραγματοποιήσει καμιά πρόοδο προς τον εκδημοκρατισμό, αθετώντας τις διεθνείς δεσμεύσεις που η ίδια έχει αναλάβει και ιδιαιτέρως αυτές έναντι της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Ε. υπενθυμίζοντας ότι η εδραίωση της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου όπως και ο σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών αποτελούν τις θεμελιώδεις αρχές που καθοδηγούν τις εξωτερικές δράσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

1. απορρίπτει τις θανατικές καταδίκες που απαγγέλθηκαν εις βάρος 15 από τους κατηγορούμενους και ζητεί από τις αρχές της χώρας να μετατρέψουν τις θανατικές ποινές σε ποινές φυλάκισης και να αναθεωρήσουν όλες τις δίκες των 117 ατόμων της φυλής Bubi με τις ορθές διαδικασίες και παρουσία διεθνών παρατηρητών·

2. απαιτεί από την Κυβέρνηση της Ισημερινής Γουϊνέας να προβεί χωρίς καθυστέρηση στα απαραίτητα διαβήματα για την εδραίωση του κράτους δικαίου, των δημοκρατικών ελευθεριών, του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των δικαιωμάτων των μειονοτήτων·

3. καλεί την Επιτροπή να επανεξετάσει τις σχέσεις συνεργασίας με την Ισημερινή Γουϊνέα εφόσον οι αρχές της χώρας αυτής δεν καθιστούν εμφανή τη βούλησή τους να προβούν σε εκδημοκρατισμό της χώρας·

4. καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο να εφαρμόσουν τη ρήτρα περί τηρήσεως της αρχής της δημοκρατίας στις σχέσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης με την Ισημερινή Γουϊνέα και να διακόψουν αμέσως τις δράσεις συνεργασίας με εξαίρεση την ανθρωπιστική βοήθεια··

5. καλεί την κυβέρνηση της Ισημερινής Γουϊνέας να θέσει τέρμα στις πρακτικές βασανιστηρίων και της ζητεί να προβεί το συντομότερο δυνατόν στην επικύρωση της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών κατά των βασανιστηρίων·

6. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, το Συμβούλιο, τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης καθώς και στην κυβέρνηση της Ισημερινής Γουϊνέας.

γ) B4-0624, 0635, 0662 και 0668/98

Ψήφισμα σχετικά με την κατάσταση των δικαιωμάτων του ανθρώπου στην Ινδονησία και το Ανατολικό Τιμόρ

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του σχετικά με το Ανατολικό Τιμόρ και την Ινδονησία,

— έχοντας υπόψη τις αποφάσεις του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών σχετικά με το Ανατολικό Τιμόρ,

Α. έχοντας υπόψη ότι, παρά τις διάφορες εκκλήσεις της διεθνούς κοινότητας, η πολιτική κατάσταση στο Ανατολικό Τιμόρ δεν άλλαξε,

Β. έχοντας υπόψη ότι η πτώση του δικτάτορα Suharto δημιούργησε νέες προσδοκίες σχετικά με άνοιγμα προς την δημοκρατία και το σεβασμό των δικαιωμάτων του ανθρώπου στην Ινδονησία και στα εδάφη που αυτή περιλαμβάνει ή κατέχει,

Γ. λαμβάνοντας υπόψη τις πρόσφατες δηλώσεις του νέου προέδρου της χώρας, Habibie, σχετικά με την αναγνώριση ειδικού καθεστώτος στο Ανατολικό Τιμόρ που θα συνεπάγεται την αναγνώριση της θρησκευτικής και πολιτικής ιδιαιτερότητας της περιοχής, παρόλον ότι το δικαίωμα για αυτοδιάθεση εξακολουθεί να μην αναγνωρίζεται,

Δ. θεωρώντας ότι η αποφυλάκιση των πολιτικών κρατουμένων παραμένει άκρως επιλεκτική,

Ε. εκτιμώντας ότι είναι επείγουσα ανάγκη να αρχίσουν, όπως επανειλημμένως έχει αξιώσει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, σοβαρές και εποικοδομητικές διαπραγματεύσεις μεταξύ των ενδιαφερόμενων μερών, προκείμένου να επιλυθεί οριστικώς το πολιτικό ζήτημα του Ανατολικού Τιμόρ,

ΣΤ. έχοντας υπόψη ότι τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης συμβάλλουν στην επίλυση της οικονομικής κρίσης της Ινδονησίας, εφόσον μέσω του ΔΝΤ προσφέρουν το μεγαλύτερο μέρος της οικονομικής ενίσχυσης,

1. υπογραμμίζει ότι το πρόσφατο πολιτικό άνοιγμα του καθεστώτος που παρατηρείται στην Ινδονησία αποτέλεσμα τόσο της εσωτερικής πίεσης όσο και της αντίστασης του λαού του Τιμόρ, οφείλεται επίσης στη διπλωματική δράση της Διεθνούς Κοινότητας, της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Πορτογαλίας, που είναι η εγγυήτρια δύναμη· λυπάται όμως που το άνοιγμα αυτό είναι κάπως αμφίβολο, συγκεκριμένα δε εφόσον το μεγαλύτερο μέρος των πολιτικών κρατουμένων παραμένει στις φυλακές·

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

2. ζητεί από τις αρμόδιες αρχές της Ινδονησίας να προβούν στην άμεση και άνευ όρων αποφυλάκιση του Xanana Gusmão και όλων των άλλων πολιτικών κρατουμένων, είτε είναι καταγωγής Τιμόρ είτε όχι, οι οποίοι επ' ουδενί πρέπει να συγχέονται με τους κρατουμένους του κοινού ποινικού δικαίου·

3. ζητεί επίμονα από τις αρχές της Ινδονησίας να συνεχίσουν τις δημοκρατικές μεταρρυθμίσεις με ταχύτερο ρυθμό και αποφασιστικότερο τρόπο και να προκηρύξουν το ταχύτερο δυνατόν ελεύθερες και δημοκρατικές εκλογές, ανταποκρινόμενες στις απαιτήσεις που κινητοποίησαν τις λαϊκές διαμαρτυρίες οι οποίες οδήγησαν στην σημερινή κατάσταση, ιδίως δε σε ό,τι αφορά την βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης του πληθυσμού και την καταπολέμηση της διαφθοράς·

4. εξορκίζει την κυβέρνηση της Ινδονησίας να μην ασκήσει οιαδήποτε βία κατά ειρηνικών διαδηλώσεων·

5. ζητεί όπως, στο πλαίσιο των αλλαγών που γίνονται στην Ινδονησία, ληφθούν μη διφορούμενα και αποφασιστικά μέσα που θα οδηγήσουν στην ειρηνική επίλυση του προβλήματος του Ανατολικού Τιμόρ η οποία, σε πλαίσιο σεβασμού του διεθνούς δικαίου και των αποφάσεων των Ηνωμένων Εθνών, θα οδηγήσει στην αυτοδιάθεση της περιοχής·

6. καλεί την κυβέρνηση της Ινδονησίας να προβεί σε εξονυχιστικές ανακρίσεις σχετικά με όλες τις περιπτώσεις παραβίασης των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και να ασκήσει διώξεις κατά των υπευθύνων·

7. επαναλαμβάνει την απόφαση, που περιέχεται στο ψήφισμά του της 21ης Νοεμβρίου 1991 σχετικά με τις σφαγές στο Ανατολικό Τιμόρ ([1]), για αποστολή αντιπροσωπείας στο Ανατολικό Τιμόρ και επιμένει προς την κυβέρνηση της Ινδονησίας να καταστήσει δυνατές τις μετακινήσεις της εν λόγω αντιπροσωπείας·

8. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τα κοινοβούλια των κρατών μελών, την κυβέρνηση της Ινδονησίας, τον Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών και τον Ύπατο Αρμοστή των Ηνωμένων Εθνών για τα Δικαιώματα του Ανθρώπου, καθώς και στους βραβευθέντες με το Νόμπελ Ειρήνης Ramos Horta και Ximenes Belo και τον αρχηγό της αντίστασης του Τιμόρ Xanana Gusmão.

([1]) ΕΕ C 326 της 16.12.1991, σελ. 182.

δ) B4-0636, 0646 και 0651/98

Ψήφισμα σχετικά με το Τσαντ

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του σχετικά με το Τσαντ,

Α. λαμβάνοντας υπόψη τις σοβαρές παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων που σημειώνονται στο Τσαντ από τον Οκτώβριο του 1997 και οι οποίες έφτασαν στην κορύφωσή τους με τη σφαγή 100 άοπλων πολιτών στην περιφέρεια Logone τον Μάρτιο του 1998, καθώς και με εκτελέσεις, αυθαίρετες συλλήψεις και βασανιστήρια από τις δυνάμεις ασφαλείας του Τσαντ, σύμφωνα με καταγγελίες της Διεθνούς Αμνηστίας και οργανώσεων ανθρωπίνων δικαιωμάτων του Τσαντ,

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο κ. Yorongar, αντιπολιτευόμενος βουλευτής του Τσαντ, συνελήφθη στις 2 Ιουνίου 1998 κατηγορούμενος για δυσφήμηση,

Γ. καταθορυβημένο από τις πρόσφατες συλλήψεις των δημοσιογράφων Koumbo Synga και Polycarpe Togamessi,

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο κ. Yorongar ήταν σθεναρός επικριτής του έργου άντλησης πετρελαίου και κατασκευής αγωγού στο Τσαντ και το Καμερούν, το οποίο έχει προγραμματιστεί από διεθνή κοινοπραξία και για το οποίο εκκρεμεί αίτηση ενίσχυσης από τη Διεθνή Τράπεζα· ότι, ως όρος για την έγκριση έχει τεθεί η εκπόνηση μελέτης περιβαλλοντικών επιπτώσεων, η οποία αναμένεται πριν από το φθινόπωρο,

Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι η διεθνής κοινοπραξία έχει δηλώσει δημόσια ότι δεν πρόκειται να προχωρήσει στην εκτέλεση του έργου χωρίς τη συμμετοχή της Διεθνούς Τράπεζας,

ΣΤ. επισημαίνοντας την ευάλωτη θέση στην οποία βρίσκονται οι τοπικές κοινότητες της περιοχής την οποία καλύπτει το έργο, εξ αιτίας της εμμένουσας πολιτικής αστάθειας και των παραβιάσεων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· επισημαίνοντας παράλληλα τη σημασία της περιοχής για τη γεωργία της χώρας·

1. ζητεί επιμόνως από την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να ασκήσουν πίεση στην κυβέρνηση του Τσαντ προκειμένου αυτή να σεβαστεί τα ανθρώπινα δικαιώματα και το κράτος δικαίου σε ολόκληρη τη χώρα και να αναστείλει αμέσως τις στρατιωτικές δραστηριότητες στον Νότο·

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

2. ζητεί την άμεση απελευθέρωση του Ngarledji Yorongar, και καλεί την κυβέρνηση του Τσαντ να σεβαστεί τη δημοκρατική συζήτηση σχετικά με την κατάσταση στη χώρα και με το προγραμματιζόμενο πετρελαϊκό έργο στην περιφέρεια Doba·

3. καλεί την κυβέρνηση του Τσαντ και τη διεθνή κοινοπραξία να προχωρήσουν στην εκτέλεση του πετρελαϊκού έργου μόνον σε περίπτωση θετικής αξιολόγησης της Διεθνούς Τράπεζας και να παράσχουν μεταξύ άλλων τις ακόλουθες εγγυήσεις:

— να βελτιώσουν τη διάδοση πληροφοριών στο κοινό σε σχέση με το πετρελαϊκό έργο·

— προστασία των αυτόχθονων λαών και επαρκής αποζημίωση για τους εκτοπισμένους τοπικούς πληθυσμούς, με αυστηρό σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων·

— αυστηρότατους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος, μεταξύ των οποίων σε σχέση με την πρόληψη διαφυγής πετρελαίου, τη χάραξη της διαδρομής του αγωγού, την ποιότητα του ατμοσφαιρικού αέρα, τον έλεγχο των ασθενειών και την πρόληψη των ατυχημάτων·

— τοπική επανεπένδυση επαρκούς μεριδίου των εσόδων από το έργο·

4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, τις κυβερνήσεις των κρατών μελών, τις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια του Τσαντ και του Καμερούν, καθώς και στη Διεθνή Τράπεζα.

ε) B4-0614 και 0659/98

Ψήφισμα σχετικά με τους νόμους περί βλασφημίας στο Πακιστάν

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— εν αναμονή της διαβούλευσης σε σχέση με την ήδη μονογραφηθείσα συνθήκη συνεργασίας μεταξύ της ΕΕ και του Πακιστάν στην οποία αναφέρεται ότι τα ανθρώπινα δικαιώματα και οι δημοκρατικές αρχές αποτελούν βάση για την εν λόγω συμφωνία,

— λαμβάνοντας υπόψη τον Χάρτη του ΟΗΕ για τα ανθρώπινα δικαιώματα,

Α. ανησυχώντας για τις επιπτώσεις του νόμου περί βλασφημίας του 1991, ο οποίος έχει οδηγήσει πολλές φορές σε θανατικές καταδίκες και υψηλές ποινές ατόμων θρησκευτικών μειονοτήτων,

Β. διαπιστώνοντας ότι ο εν λόγω νόμος έχει περαιτέρω επιπτώσεις έναντι των θρησκευτικών μειονοτήτων οι οποίες μπορούν να φθάσουν μέχρι τη δολοφονία,

Γ. διαπιστώνοντας ότι τα μέλη των εν λόγω μειονοτήτων έχουν συλληφθεί και συχνά χωρίς αιτιολόγηση πρέπει να περιμένουν φυλακισμένα τη δίκη τους και έχουν καταδικαστεί σε αυστηρές ποινές,

Δ. υπενθυμίζοντας, ότι εκπρόσωποι της καθολικής και προτεσταντικής εκκλησίας καθώς και μουσουλμάνοι έχουν επανειλημμένα στραφή κατά της όξυνσης του νόμου περί βλασφημίας,

Ε. υπενθυμίζοντας ότι η Επιτροπή για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα του Πακιστάν (HRCP) εξέφρασε την άποψη ότι το 1997 ήταν το χειρότερο έτος από πλευράς ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην ιστορία της χώρας,

ΣΤ. διαπιστώνοντας ότι ο πακιστανικός νόμος κατά της βλασφημίας χρησιμεύει συχνά ως πρόφαση για την ικανοποίηση προσωπικού μίσους και παθών,

Ζ. παρατηρώντας ότι ο θάνατος του Καθολικού Επισκόπου John Joseph μπορεί να θεωρηθεί ως δείγμα διαμαρτυρίας κατά της χειροτέρευσης της κατάστασης των θρησκευτικών μειονοτήτων,

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

1. ζητεί την άμεση αναθεώρηση του νόμου περί βλασφημίας όπως το έχουν επίσης ζητήσει διάφοροι εκπρόσωποι των πακιστανικών εκκλησιών·

2. ζητεί την αναθεώρηση του ξεχωριστού δικαιώματος ψηφοφορίας για τις θρησκευτικές μειονότητες και κοινότητες, κατόπιν διαβουλεύσεως με τους εκπροσώπους των θρησκευτικών μειονοτήτων με στόχο να εξασφαλίσει μια ευρύτερη εκπροσώπηση αυτών των μειονοτήτων·

3. καταγγέλλει κατά της σύλληψης μελών της θρησκευτικής μειονότητας, που διαμαρτύροντο κατά των θρησκευτικών νόμων·

4. ζητεί να δοθεί τέλος στις απειλές κατά των πολιτικών και θρησκευτικών οργανώσεων και θεσμικών οργάνων, των δικαστών, δικηγόρων και των εκπροσώπων των ΜΚΟ οι οποίοι εκφράζονται υπέρ της τροποποίησης του εν λόγω νόμου·

5. ζητεί την προστασία των προσώπων που απειλούνται από επιθέσεις και καταδιώξεις εκ μέρους των φανατικών θρησκευτικών οπαδών καθώς και τη διεξαγωγή μιας δίκαιας δίκης για όλους τους κατηγορουμένους·

6. καλεί την Επιτροπή, στο πλαίσιο της εφαρμογής της συμφωνίας συνεργασίας που θα συναφθεί προσεχώς, να εξασφαλίσει μαζί με τις πακιστανικές αρχές ότι ο σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων θα συμπεριλάβει και το δικαίωμα της ελεύθερης άσκησης των θρησκευτικών καθηκόντων·

7. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή και την κυβέρνηση και το κοινοβούλιο του Πακιστάν.

στ) B4-0654 και 0675/98

Ψήφισμα σχετικά με την κατάσταση στη Γουϊνέα-Μπισάου

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη του τη δήλωση της Προεδρίας της Ένωσης της 8ης Ιουνίου 1998,

— έχοντας υπόψη τη διάσκεψη των πορτογαλόφωνων αφρικανικών χωρών στη Λισσαβώνα, στις 17 Ιουνίου 1998,

Α. λαμβάνοντας υπόψη την εξέγερση που θέτει αντιμέτωπους, από τις 7 Ιουνίου 1998, τις αφοσιωμένες στο καθεστώς ένοπλες δυνάμεις και τους στασιαστές,

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Σενεγάλη και η Γουϊνέα έχουν παρέμβει στρατιωτικώς σε μια προσπάθεια καταστολής της επαναστάσεως των πραξικοπηματιών οι οποίοι βρίσκονται υπό τον στρατηγό Mané, πρώην επιτελάρχη των ενόπλων δυνάμεων, ο οποίος αποπέμφθηκε όταν ανεκαλύφθη ότι είχε αναμειχθεί σε εμπόριο όπλων που προορίζονταν για τους επαναστάτες του Casamance,

Γ. λαμβάνοντας υπόψη τις σοβαρές απώλειες που υπέστησαν τόσο οι πιστές προς το καθεστώς δυνάμεις όσο και οι στασιαστές,

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι συγκρούσεις μεταξύ των στασιαστών και των εθνικών ενόπλων δυνάμεων έχουν προκαλέσει το θάνατο περισσότερων από 100 αμάχων και έχουν οδηγήσει σε φυγή ένα μέρος του πληθυσμού, με κίνδυνο της ζωής τους,

Ε. υπενθυμίζοντας ότι οι αρχηγοί των αφρικανικών κρατών που συνέρχονται στην Ουαγκαντούγκου επ' ευκαιρία της Συνόδου Κορυφής της ΟΑΕ, εξέφρασαν την υποστήριξή τους προς τον Πρόεδρο Nino Vieira,

ΣΤ. συνειδητοποιώντας ότι η συνέχιση της κρίσης αυτής ενδέχεται να έχει αρνητικές επιπτώσεις στη σταθερότητα της Δυτικής Αφρικής και προσπαθώντας να αποφύγει την ανέφλεξη της περιοχής,

1. καταδικάζει την απόπειρα πραξικοπήματος στην οποία προέβησαν ορισμένα στελέχη των ενόπλων δυνάμεων εις βάρος των δημοκρατικών θεσμών και του Προέδρου Vieira και ζητεί την αποκατάσταση της συνταγματικής τάξης·

2. ζητεί από τις αντίπαλες παρατάξεις να θέσουν αμέσως τέρμα στις εχθροπραξίες και να υπογράψουν ανακωχή την οποία και να τηρήσουν·

3. εκφράζει τη λύπη του διότι οι μάχες έχουν ήδη προκαλέσει πολλές εκατοντάδες θυμάτων τόσο μεταξύ των αμάχων, όσο και μεταξύ των μαχομένων·

4. καλεί την ΟΑΕ να προτείνει το ταχύτερο δυνατόν διαμεσολάβηση προκειμένου να εξευρεθεί ειρηνική επίλυση της διενέξεως αυτής·

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

5. καλεί το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης να προωθήσει κάθε πρωτοβουλία που θα αποσκοπούσε στην ειρηνική και ταχεία διευθέτηση της κρίσεως, κυρίως στο πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών και της ΟΑΕ·

6. εκφράζει την ικανοποίησή του για την ανθρωπιστική βοήθεια την οποία αποδέσμευσε η Ευρωπαϊκή Ένωση προκειμένου να βοηθήσει τον πληθυσμό· ζητεί εξάλλου να προβλεφθεί ενίσχυση προς τα γειτονικά κράτη τα οποία θα δεχθούν κύμα προσφύγων από τη Γουϊνέα-Μπισάου·

7. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, στο Συμβούλιο ΑΚΕ-ΕΕ, στους Συμπροέδρους της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ, στους Γενικούς Γραμματείς του ΟΗΕ και της ΟΑΕ καθώς και στην Κυβέρνηση της Γουϊνέας-Μπισάου.

---

11. Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο

B4-0599, 0606, 0625, 0639, 0648 και 0673/98

Ψήφισμα σχετικά με το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του για τη δημιουργία Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου,

Α. λαμβάνοντας υπόψη την ανάγκη δημιουργίας μονίμου Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου για να συμπληρώνει τα εθνικά νομικά συστήματα και να θέσει τέλος στην ατιμωρησία της οποίας απολαύουν οι δράστες γενοκτονίας, εγκλημάτων κατά της ανθρωπότητας και εγκλημάτων πολέμου,

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Επιτροπή των ΗΕ για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα υποστηρίζει θερμά την ίδρυση του δικαστηρίου αυτού,

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η προπαρασκευαστική φάση για τη δημιουργία του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου ολοκληρώθηκε κατά την τελευταία σύνοδο της Προπαρασκευαστικής Επιτροπής των ΗΕ, από 16 Μαρτίου έως 3 Απριλίου 1998,

Δ. χαιρετίζοντας την όλο και μεγαλύτερη συμμετοχή κρατών στη διαδικασία των διαπραγματεύσεων, και ευελπιστώντας να υπάρξει ακόμη ευρύτερη συμμετοχή κρατών από όλες τις περιοχές, που να εκπροσωπούνται πλήρως στη Διπλωματική Διάσκεψη της Ρώμης,

Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι, από 15 Ιουνίου έως 17 Ιουλίου 1998, πραγματοποιείται στη Ρώμη Διπλωματική Διάσκεψη Πληρεξουσίων για τη δημιουργία Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου,

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα κράτη μέλη και η αντιπροσωπία της Επιτροπής που συμμετέχουν στη Διπλωματική Διάσκεψη της Ρώμης μπορούν να διαδραματίσουν αποφασιστικό ρόλο στην εξασφάλιση της επιτυχούς έκβασής της, και χαιρετίζοντας την όλο και μεγαλύτερη σύγκλιση των θέσεων των κρατών μελών της ΕΕ,

Ζ. χαιρετίζοντας την προσφορά της Κυβέρνησης των Κάτω Χωρών να φιλοξενήσει το μόνιμο Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο,

1. καλεί τη Διπλωματική Διάσκεψη της Ρώμης να αξιοποιήσει την ιστορική ευκαιρία για να ολοκληρώσει το κείμενο του Καταστατικού για ένα ανεξάρτητο, δίκαιο και αποτελεσματικό Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο·

2. καλεί τα κράτη μέλη, το Συμβούλιο και την Επιτροπή να καταβάλουν δραστήριες προσπάθειες για την εξασφάλιση επιτυχούς έκβασης, δηλαδή ένα αποτελεσματικό ΔΠΔ, και να μην δεχθούν συμβιβασμούς σε βασικά θέματα αρχής επιχειρώντας να διασφαλίσουν την καλή θέληση των προθύμων κρατών·

3. τονίζει ότι το Καταστατικό του μονίμου Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου που πρόκειται να οριστικοποιηθεί στη Διάσκεψη της Ρώμης, για να αποτελέσει αποτελεσματικό συμπλήρωμα των εθνικών δικαστικών συστημάτων, πρέπει να προβλέπει

α) ανεξάρτητο Εισαγγελέα που θα μπορεί, ιδία πρωτοβουλία, να διεξάγει έρευνες και να ασκεί διώξεις σε καταστάσεις που αφορούν τη διάπραξη των βασικών εγκλημάτων της δικαιοδοσίας του Δικαστηρίου,

β) την εγγενή και οικουμενική δικαιοδοσία του Δικαστηρίου προκειμένου για τα βασικά εγκλήματα της γενοκτονίας, εγκλήματα κατά της ανθρωπότητας και εγκλήματα πολέμου, χωρίς να απαιτείται η συναίνεση ουδενός κράτους

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

γ) καλή λειτουργική σχέση με τα υπάρχοντα διεθνή Δικαστήρια που είναι ήδη εγκατεστημένα στη Χάγη

δ) εποικοδομητική σχέση με όλα τα όργανα της διεθνούς κοινότητας και πρωτίστως με το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, με πλήρη αναγνώριση των αντιστοίχων ρόλων και αρμοδιοτήτων τους

ε) την υποχρέωση των συμβαλλομένων κρατών να συμμορφώνονται χωρίς καθυστέρηση και να επιβάλλουν συμόρφωση προς τις διαταγές και τις αποφάσεις του Δικαστηρίου

στ) υψηλότατες προδιαγραφές για τον σεβασμό των δικαιωμάτων των κατηγορουμένων και των υπόπτων καθώς και για την προστασία των συμφερόντων των θυμάτων και των μαρτύρων

ζ) ασφαλή και μακροπρόθεσμη χρηματοδότηση για να διασφαλίζεται η αυτοδυναμία και η ανεξαρτησία των Δικαστηρίου από οιαδήποτε έξωθεν πίεση·

4. τονίζει περαιτέρω ότι η αρμοδιότητα του Δικαστηρίου για τα βασικά εγκλήματα της γενοκτονίας, τα εγκλήματα κατά της ανθρωπότητας και τα εγκλήματα πολέμου πρέπει να ισχύει για το ίδιο φάσμα εγκληματικών πράξεων, ασχέτως αν αυτές διαπράττονται σε διεθνείς ή ενδοεθνικές ένοπλες συγκρούσεις·

5. καλεί το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη να διασφαλίσουν την οικουμενικότητα και διαφάνεια των διαπραγματεύσεων και τη διαρκή συμμετοχή της διεθνούς νομικής κοινότητας και της κοινωνίας των πολιτών·

6. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τις κυβερνήσεις των κρατών μελών, τον Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών, τον Πρόεδρο της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών και τον Πρόεδρο της Διπλωματικής Διάσκεψης των ΗΕ για τη δημιουργία του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου.

---

12. Καμπότζη

B4-0609/98

Ψήφισμα σχετικά με την Καμπότζη

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη τα παλαιότερα ψηφίσματά του για την Καμπότζη,

— έχοντας υπόψη τις ειρηνευτικές συμφωνίες του Παρισιού το 1991,

Α. έχοντας υπόψη ότι αφότου ο συμπρωθυπουργός Hun Sen έκανε πραξικόπημα και κατέλαβε την πρωτεύουσα τον Ιούλιο το 1997, οι παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων γίνονται κατά κόρον στη χώρα και οι αντιπολιτευόμενοι και ανεξάρτητοι δημοσιογράφοι ταλαιπωρούνται σε μόνιμη βάση από τις αρχές, ενώ η ατιμωρησία και το κλίμα φόβου αποτελούν τα κύρια εμπόδια για την αποκατάσταση του διαλόγου στην Καμπότζη,

Β. έχοντας υπόψη ότι έχουν κηρυχθεί εκλογές για τις 26 Ιουλίου 1998 προκειμένου να αποκατασταθεί η σταθερότητα στη χώρα,

Γ. εκτιμώντας ότι η Επιτροπή ανήγγειλε χρηματοδότηση ύψους 9,5 εκατ. Ecu για την προετοιμασία των εκλογών στην Καμπότζη,

Δ. εκτιμώντας ότι η βοήθεια αυτή προορίζεται για την εκπαίδευση των Καμποτζιανών υπευθύνων εκλογικών κέντρων και τους ψηφοφόρους, για την κατάρτιση τοπικών δημοσιογράφων και την αποστολή ανεξαρτήτων παρατηρητών,

Ε. εκφράζοντας τη λύπη του για το ότι η βοήθεια αυτή έχει αναγγελθεί παρά το γεγονός ότι υπάρχουν ελάχιστες ενδείξεις έως τώρα ότι οι εκλογές στην Καμπότζη θα είναι νομότυπες και ελεύθερες,

ΣΤ. ανησυχώντας από το γενικό κλίμα εκφοβισμού που καταπνίγει τις θεμελιώδεις ελευθερίες όπως την ελευθερία λόγου και του συνέρχεσθαι,

Ζ. εκτιμώντας ότι δεν παρέχεται ίση πρόσβαση στα μέσα ενημέρωσης σε όλα τα πολιτικά κόμματα και τους υποψηφίους και παρέχεται κατά κύριο λόγο στο κόμμα του Hun Sen,

Η. εκτιμώντας ότι η σύνθεση του Συνταγματικού Συμβουλίου δεν είναι σωστά κατανεμημένη και δεν είναι σε θέση να ασκήσει πλήρως την εξουσία του,

Θ. εκτιμώντας ότι ορισμένα πολιτικά κόμματα όπως το Δημοκρατικό Κόμμα, έχουν αποκλεισθεί από τις εκλογές του 1998 παρά το ό,τι είχαν ανακηρυχθεί υποψήφια για τις εκλογές του 1993,

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

1. πιστεύει ότι η καμποτζιανή κυβέρνηση θα λάβει διεθνή αναγνώριση και θα αποκτήσει αξιοπιστία μόνον εάν εκλεγεί επί τη βάσει δίκαιων και ελεύθερων εκλογών·

2. καλεί τον Hun Sen και όλα τα μέρη να τηρήσουν και να εφαρμόσουν πλήρως τη συμφωνία των Παρισίων που προβλέπει ευρύ πλαίσιο για συμφιλίωση και σταθερότητα στην Καμπότζη·

3. καλεί κατεπειγόντως τον Hun Sen, ιδιαίτερα, να εφαρμόσει χωρίς καθυστέρηση μέτρα που να περιλαμβάνουν:

— αποτελεσματική ίση πρόσβαση στα μέσα ενημέρωσης και χορήγηση άδειας στους ραδιοφωνικούς σταθμούς·

— τη σύνθεση του Συνταγματικού Συμβουλίου σύμφωνα με το νόμο προκειμένου να λειτουργεί νόμιμα και με ουδετερότητα·

— τη συμμετοχή όλων των κομμάτων που είχαν ανακηρυχθεί υποψήφια στις εκλογές του 1993·

— την ουσιαστική πρόοδο στις έρευνες για πολιτική βία·

4. καλεί κατεπειγόντως τον Hun Sen να σταματήσει πάραυτα την εκστρατεία εκφοβισμού σε βάρος των κομμάτων της αντιπολίτευσης και των υποψηφίων τους·

5. επαναλαμβάνει την έκκλησή του προς την Επιτροπή να εξαρτήσει την αποδέσμευση των διατιθέμενων κεφαλαίων για τις εκλογές από την εφαρμογή των όρων που παρατίθενται στο ψήφισμά του της 12ης Μαρτίου 1998 [1]·

6. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τα Ηνωμένα Έθνη, τις χώρες ASEAN και τις αρχές της Καμπότζης.

[1] ΣΠ της ημερομηνίας αυτής, Μέρος ΙΙ, σημείο 11.

13. Ενέργεια για το μέλλον

A4-0207/98

Ψήφισμα σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής για την ενέργεια στο μέλλον: ανανεώσιμες πηγές ενέργειας — Λευκή Βίβλος για μια κοινοτική στρατηγική και σχέδιο δράσης (COM(97)0599 — C4-0047/98)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής (COM(97)0599 — C4-0047/98),

— με βάση τα πρακτικά της Τρίτης Διάσκεψης για τις κλιματικές συνθήκες που έγινε στο Κυότο στις 10 Δεκεμβρίου 1997, όπου η Ευρωπαϊκή Ένωση συμφώνησε για μια μείωση των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακος (CO_2) κατά 8 % σε σχέση με τις εκπομπές το 1990 μέχρι τα μέσα της επόμενης δεκαετίας καθώς και με βάση το άρθρο 2 (1 iv), στο οποίο οι υπογράφοντες δεσμεύονται να ενισχύσουν την έρευνα και την ανάπτυξη καθώς και την αυξημένη χρησιμοποίηση ανανεώσιμων μορφών ενέργειας,

— υπενθυμίζοντας τα ψηφίσματά του της 4ης Ιουλίου 1996 [1] με θέμα ένα κοινοτικό πρόγραμμα δράσης για ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, της 15ης Μαΐου 1997 [2] με θέμα την Πράσινη Βίβλο της Επιτροπής για «την ενέργεια στο μέλλον: ανανεώσιμες πηγές ενέργειας» καθώς και της 19ης Φεβρουαρίου 1998 [3] με θέμα την περιβαλλοντική πολιτική και τις αλλαγές του κλίματος μετά τη Διάσκεψη του Κυότο,

[1] ΕΕ C 211 της 22.7.1996, σελ. 27.
[2] ΕΕ C 167 της 2.6.1997, σελ. 160.
[3] ΣΠ της ημερομηνίας αυτής, Μέρος ΙΙ, σημείο 6.

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

— επισημαίνοντας τα συμπεράσματα των συνόδων των υπουργών περιβάλλοντος της 3ης Μαρτίου, της 16ης Οκτωβρίου και της 16ης Δεκεμβρίου 1997,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπή Έρευνας, Τεχνολογικής Ανάπτυξης και Ενέργειας και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου, της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής καθώς και της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών (A4-0207/98),

Α. φρονώντας ότι η κάλυψη της παγκοσμίως και ταχύρυθμα αυξανόμενης ζήτησης για ενέργεια από ορυκτές πηγές αποτελεί ολοένα και μεγαλύτερη απειλή για τις κλιματικές συνθήκες και ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση ενέκρινε στο Κυότο τη μείωση σε ολόκληρο το έδαφός της των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακος (CO_2) κατά 8 % σε σχέση με τις εκπομπές του 1990 μέχρι τα μέσα της επόμενης δεκαετίας,

Β. τονίζοντας ότι το ποσοστό ανανεώσιμων μορφών ενέργειας στην Ευρωπαϊκή Ένωση ανέρχεται σε 8 % (με βάση την αρχή της υποκατάστασης) και βρίσκεται έτσι πολύ χαμηλότερα από τις τεχνικές δυνατότητες, ενώ τα διάφορα κράτη μέλη αξιοποιούν σε τελείως διαφορετικό βαθμό τις υφιστάμενες δυνατότητες κατά τρόπο ώστε να παραμένουν σε αχρησία περιφερειακές ασφαλείς πηγές ενέργειας που θα μπορούσαν να συντελέσουν στην εξασφάλιση της ενεργειακής επάρκειας,

Γ. έχοντας επίγνωση του γεγονότος ότι το ποσοστό του 15 % που προέβλεψε η Επιτροπή για τη συμμετοχή ανανεώσιμων μορφών ενέργειας στην ακαθάριστη εγχώρια παραγωγή ενέργειας (με βάση την αρχή της υποκατάστασης) μέχρι το έτος 2010 σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση θα απαιτήσει προσπάθειες και θα μπορέσει να επιτευχθεί μόνο με στενή συνεργασία μεταξύ της Ένωσης και των κρατών μελών της,

Δ. τονίζοντας ότι για την επίτευξη αυτού του στόχου απαιτείται σύντομη συμφωνία για μια συνεκτική στρατηγική σε πανευρωπαϊκό και κρατικό επίπεδο και ότι είναι απαραίτητη η ταχεία εφαρμογή της που να μπορεί να επαληθευθεί με βάση μετρήσιμα στοιχεία και στόχους,

Ε. έχοντας επίγνωση ότι η γενικώς αποδεκτή ανάγκη εξοικονόμησης των ορυκτών μορφών ενέργειας δεν αντικατοπτρίζεται σε μια ανάλογα υψηλή τιμή αγοράς των ενεργειακών αυτών πόρων και ότι ακόμη και η υποβληθείσα πρόταση για την «αναδιάρθρωση του κοινοτικού πλαισίου φορολογίας των ενεργειακών προϊόντων» (COM(97)0030) απέχει πολύ από την ενσωμάτωση των υψηλότατων δαπανών για την καύση των ορυκτών πρώτων υλών και έχοντας επίσης επίγνωση ότι οι νέες τεχνολογίες πρέπει να καθιερωθούν στην αγορά της ενέργειας, η οποία χρησιμοποιεί ακόμη τεχνολογίες που εξάντλησαν την αποτελεσματικότητά τους κατά τη διάρκεια πολλών δεκαετιών καθώς και εν μέρει ξεπερασμένες εγκαταστάσεις με αποτέλεσμα να μην αναμένεται να επαρκέσει σε εύθετο χρόνο η τεχνολογική πρόοδος για την επίτευξη ανταγωνιστικότητας ανανεώσιμων μορφών ενέργειας στις διεθνείς ενεργειακές αγορές,

ΣΤ. επισημαίνοντας ότι για το λόγο αυτό είναι πολύ σημαντικό να επιτευχθεί η ενσωμάτωση του εξωτερικού κόστους σε μόνιμη βάση καθώς και αντιστρόφως να προβλεφθεί για τις ανανεώσιμες μορφές ενέργειας μια πριμοδότηση για τα οικολογικά και κοινωνικά πλεονεκτήματά τους και δεύτερον ότι πρέπει να επιτευχθεί ισότιμη πρόσβαση των ανανεώσιμων μορφών ενέργειας στα δίκτυα ηλεκτρικού ρεύματος, τρίτον ότι πρέπει να προωθηθούν οι νέες τεχνολογίες στο στάδιο της καθιέρωσής τους στις αγορές με κρατικές ενισχύσεις και ότι στο πλαίσιο αυτό προσλαμβάνει ιδιαίτερη σημασία η προτεινόμενη στη Λευκή Βίβλο «εκστρατεία για την καθιέρωσή τους»,

Ζ. επισημαίνοντας ότι στο πλαίσιο μιας στρατηγικής για ανανεώσιμες μορφές ενέργειας σε πανευρωπαϊκό επίπεδο χρειάζονται εναρμονισμένες ρυθμίσεις ιδίως στον τομέα των φόρων, της εμπορίας αποθεματοποιημένου ρεύματος από ανανεώσιμες πηγές ενέργειας και ευθυγράμμιση των τεχνικών προδιαγραφών ώστε, αφενός, να δημιουργηθεί ένα αξιόπιστο νομικό πλαίσιο για την ανάπτυξη και την αξιοποίηση ανανεώσιμων μορφών ενέργειας και, αφετέρου, να αποφευχθούν στρεβλώσεις του ανταγωνισμού στην εσωτερική αγορά,

Η. τονίζοντας ότι ο προβλεπόμενος από τη φιλοσοφία της Λευκής Βίβλου τριπλασιασμός της χρησιμοποίησης της βιομάζας για την ενέργεια, ο οποίος θα συντελέσει τα μέγιστα στην επίτευξη του τελικού στόχου, μπορεί να υλοποιηθεί μόνο με ειδικά μέτρα αγροτικής πολιτικής,

Θ. επισημαίνοντας ότι οι προτάσεις για τη μεταρρύθμιση της αγροτικής πολιτικής στο πλαίσιο της Ατζέντας 2000 με την αναγκαία κατάργηση της υποχρεωτικής παύσης των καλλιεργειών και με την έλλειψη επαρκών εναλλακτικών μέτρων για την ενίσχυση της καλλιέργειας φυτικών ποικιλιών που παράγουν ενέργεια δεν συμβιβάζονται με τους στόχους της Λευκής Βίβλου,

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

Ι. θεωρώντας ότι η προβλεπόμενη στη Λευκή Βίβλο χρησιμοποίηση 10 περίπου εκατ. εκταρίων για την καλλιέργεια φυτών που παράγουν ενέργεια απαιτεί τη λήψη μέτρων το συντομότερο δυνατό, διότι αλλιώς θα καταστρεφόταν και η ήδη υπάρχουσα παραγωγή βιομάζας με την κατάργηση της πολιτικής υποχρεωτικής παύσης των καλλιεργειών,

ΙΑ. κρίνοντας ότι η Λευκή Βίβλος προβλέπει αύξηση κατά 15 % στον τομέα της θερμικής χρήσης της ηλιακής ενέργειας, δεν προτείνει όμως κανένα μέτρο για την προώθηση αυτού του στόχου και επισημαίνοντας ότι η ηλιακή ενέργεια είναι σχεδόν έτοιμη για τη χρησιμοποίησή της στην αγορά η οποία εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από την πληροφόρηση και την εξοικείωση του πληθυσμού,

ΙΒ. τονίζοντας ότι οι ανανεώσιμες πηγές ενέργειας δημιουργούν θέσεις εργασίας ιδίως σε μικρομεσαίες επιχειρήσεις, ανοίγουν νέες αγορές εξαγωγών στον τομέα των σύγχρονων τεχνολογιών, προκαλούν μεγάλη εξοικονόμηση δημοσίου χρήματος που δαπανάται για ορυκτές καύσιμες ύλες και, κατά συνέπεια, βελτιώνουν το εμπορικό ισοζύγιο της Ένωσης,

ΙΓ. επισημαίνοντας ότι, μεσοπρόθεσμα, είναι αναγκαία μια όσο γίνεται μεγαλύτερη μετάβαση στην αξιοποίηση ανανεώσιμων μορφών ενέργειας που είναι από τη φύση τους αποκεντρωμένες και ότι για το λόγο αυτό πρέπει ήδη από τώρα κατά τον προγραμματισμό και τη χρηματοδότηση σε όλα τα επίπεδα και σε όλα τα προγράμματα να λαμβάνεται υπόψη η πτυχή των διαρθρωτικών δυνατοτήτων για το μέλλον, πράγμα που σημαίνει ότι δεν πρέπει τίποτε να εγκρίνεται ή να χρηματοδοτείται, το οποίο αποτρέπει μια τέτοια μετάβαση και ότι πρέπει να προέχει η φροντίδα σε όλα τα μέτρα νέων κατασκευών να πληρούνται οι βέλτιστες προϋποθέσεις για την υλοποίηση της σύνδεσης ηλεκτρικού-θερμότητας και για την εγκατάσταση μονάδων ηλιακής ενέργειας,

ΙΔ. υπογραμμίζοντας ότι οι ανανεώσιμες μορφές ενέργειας χαίρουν ευρείας αποδοχής στην ευρωπαϊκή κοινή γνώμη και με την κατάλληλη πληροφόρηση και ενθάρρυνση του πληθυσμού μπορούν να υποστηριχθούν σημαντικά εάν καταδειχθεί πόσο θετικές εμπειρίες έχουν προκύψει σε ορισμένα κράτη μέλη,

ΙΕ. επισημαίνοντας ότι η υποστήριξη του πληθυσμού για την ανάπτυξη ανανεώσιμων μορφών ενέργειας είναι απαραίτητη και για το λόγο αυτό κατά τη λήψη κάθε μέτρου, πέρα από το στόχο της τάχιστης δυνατής μείωσης του κόστους, πρέπει να λαμβάνεται υπόψη και η προσεκτική μεταχείριση του τοπίου και η επίτευξη ευνοϊκής αντιμετώπισης από τον εντόπιο πληθυσμό,

ΙΣΤ. φρονώντας ότι η Συνθήκη ΕΚΑΕ αποδείχθηκε στις τέσσερις τελευταίες δεκαετίες αποτελεσματικό μέσο για την προώθηση της πυρηνικής ενέργειας και ότι χρειάζεται παρόμοια επιτυχία και για τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας,

ΙΖ. θεωρώντας ότι η Λευκή Βίβλος της Επιτροπής με το σχέδιο δράσης αποτελεί θετική βάση για τη χάραξη μιας κοινοτικής στρατηγικής στον τομέα των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας,

ΙΗ. επισημαίνοντας ότι η Λευκή Βίβλος πρέπει το συντομότερο δυνατό να τεθεί σε ισχύ με τις τροποποιήσεις που επιθυμεί το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και που παρατίθενται στις παρακάτω παραγράφους,

1. θεωρεί το στόχο του διπλασιασμού του ποσοστού της ανανεώσιμης ενέργειας στη συνολική κατανάλωση ενέργειας μέχρι το 2010 σε 15 % (σύμφωνα με την αρχή της υποκατάστασης) ως ελάχιστο στόχο και αναμένει δεσμευτική ανάληψη υποχρέωσης από τα ίδια τα κράτη μέλη να θέσουν τους δικούς τους γενικούς στόχους και στόχους προσανατολισμού για τις διάφορες μορφές ενέργειας· ως ειδικός επιμέρους στόχος πρέπει να αναγράφεται η επιδιωκομένη ποσότητα ηλεκτρικού ρεύματος από ανανεώσιμες πηγές ενέργειας· τονίζει ότι η δυνατότητα που προβλέπεται στη Λευκή Βίβλο, για μετέπειτα αναθεώρηση του στόχου ([1]) δεν μπορεί σε καμιά περίπτωση να οδηγεί σε μείωση του καθορισμένου στόχου αλλά πρέπει να αφορά αποκλειστικά την αναθεώρησή του προς τα επάνω·

2. καλεί την Επιτροπή το αργότερο μέχρι το τέλος του 1998 να εξετάσει τα εθνικά σχέδια όσον αφορά την αποτελεσματικότητά τους για την επίτευξη του κοινοτικού στόχου και, ενδεχομένως, να δρομολογήσει συμπληρωματικές ενέργειες που θα προσανατολίζονται σε ελάχιστη αύξηση για κάθε κράτος μέλος ύψους 7 %·

3. καλεί την Επιτροπή, κατά την κατάρτιση των ενεργειακών ισολογισμών, να εφαρμόζει εφεξής τη μέθοδο της αρχής της υποκατάστασης που είναι ακριβέστερη σε ό,τι αφορά τη μείωση των τιμών διοξειδίου του άνθρακος·

([1]) COM(97)0599, κεφάλαιο 1.3.1, σελ. 11.

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

4. συμμερίζεται την άποψη της Επιτροπής, ότι η προώθηση των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας πρέπει να ενσωματωθεί και στις άλλες πολιτικές, και ζητεί από την Επιτροπή, κατά την εφαρμογή των κοινοτικών στρατηγικών, πέρα από την ευρωπαϊκή ενεργειακή πολιτική να λαμβάνονται υπόψη και τομείς πολιτικής όπως το περιβάλλον, η γεωργία, η περιφερειακή ανάπτυξη, οι μεταφορές, αλλά και η φορολογία, η οικονομία και το εξωτερικό εμπόριο, ζητεί δε, ιδιαίτερα, να διευκρινιστεί πώς ο εν λόγω συντονισμός μπορεί να αναληφθεί εσωτερικά από την Επιτροπή και με ποιο τρόπο μπορούν να συμμετέχουν όλοι οι εμπλεκόμενοι παράγοντες (περιφέρειες, ΜΚΟ, επιχειρήσεις)·

5. ζητεί από την Επιτροπή, το αργότερο μέχρι τις 30 Ιουνίου 1999, να υποβάλει νέα πρόταση για ένα κοινοτικό μοντέλο φορολόγησης της ενέργειας, το οποίο θα συγκεκριμενοποιεί τους στόχους που τίθενται στη Λευκή Βίβλο για την ανάπτυξη, την ανταγωνιστικότητα και την απασχόληση με την ενσωμάτωση του εξωτερικού κόστους και θα απαλλάσσει τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας·

6. καλεί την Επιτροπή να ορίσει σαφώς το εξωτερικό κόστος παραγωγής ενέργειας και να δημοσιοποιήσει ποιό είναι το κόστος που πρέπει οπωσδήποτε να συμπεριληφθεί στον υπολογισμό της τιμής·

7. καλεί την Επιτροπή, το αργότερο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1998, να υποβάλει πρόταση για μια κοινοτική ρύθμιση σχετικά με την τροφοδοσία του δικτύου η οποία θα έχει ως βάση το δικαίωμα της διασύνδεσης ρεύματος από ανανεώσιμη ενέργεια με μια ελάχιστη ενίσχυση που θα καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

8. θεωρεί δύσκολο τον τριπλασιασμό της χρησιμοποίησης της βιομάζας που προβλέπεται στη Λευκή Βίβλο, δεδομένων των νέων προτάσεων για την αγροτική πολιτική· ζητεί να καταβληθούν μεγαλύτερες προσπάθειες στον τομέα της ηλεκτρο-θερμικής εκμετάλλευσης ηλιακής ενέργειας·

9. αναμένει οι διαμετρικά αντίθετοι στόχοι που τίθενται στη Λευκή Βίβλο για ανανεώσιμες μορφές ενέργειας και στις προτάσεις για τη μεταρρύθμιση της Κοινής Αγροτικής Πολιτικής να προσεγγισθούν με την ένταξη της αγροτικής παραγωγής στην προσπάθεια της εξασφάλισης ηλεκτρισμού, θερμότητας και καυσίμων·

10. ζητεί μεταξύ άλλων τη δρομολόγηση των εξής μέτρων:

— προσθήκη των πολυετών φυτών για τον ενεργειακό τομέα ως πέμπτη ομάδα στο παράρτημα 1 της οδηγίας 1765/92·

— χορήγηση χρονικά καθοδικής συμπληρωματικής πριμοδότησης για την καλλιέργεια ενεργειακών φυτών η οποία θα αντικατασταθεί σταδιακά από ενίσχυση εξ ενεργειακού φόρου, κατά τρόπο ώστε η πριμοδότηση επιφανείας να είναι υψηλότερη της πριμοδότησης για σιτηρά·

— άμεση τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2078/92 με στόχο να επιτραπούν συμπληρωματικές εθνικές πριμοδοτήσεις για την καλλιέργεια ενεργειακών φυτών·

— δημιουργία ειδικών κινήτρων για την καλλιέργεια πολυετών φυτειών·

— συμπερίληψη της χρήσης βιομάζας για ενεργειακούς σκοπούς σε νέα οδηγία σχετικά με την ευρωπαϊκή στρατηγική στον τομέα των δασών, όπως είχε ζητήσει στο ψήφισμά τους της 30ής Ιανουαρίου 1997, για την δασική στρατηγική της Ευρωπαϊκής Ένωσης ([1])·

11. θεωρεί ότι υπάρχουν περαιτέρω δυνατότητες χρησιμοποίησης και εξοικονόμησης ενέργειας με καλύτερη εκμετάλλευση των γεωργικών αποβλήτων, όπως το βιοαέριο, τα οργανικά λιπάσματα, η λιπασματοποίηση και τα ροκανίδια, καθώς και η βιομάζα (άχυρο, απορρίματα τεύτλων), στο πλαίσιο μιας συνδυασμένης αξιοποίησης·

12. καλεί την Επιτροπή, κατά την υλοποίηση του σχεδίου δράσης για τη χρησιμοποίηση της βιομάζας να θέσει ως στόχο την επίτευξη έως το 2010 μεριδίου τουλάχιστον 50 % όσον αφορά τη σύνδεση ηλεκτρικού ρεύματος — θερμότητας· ζητεί, στο πλαίσιο της εκστρατείας πληροφόρησης για τη βιομάζα να τεθούν στο επίκεντρο οι καινοτόμες τεχνολογίες για μικρές μονάδες παραγωγής θερμότητας για την καύση στερεάς βιομάζας με σύνδεση ηλεκτρικού ρεύματος — θερμότητας·

13. ζητεί από την Επιτροπή να διασφαλίσει ότι η χρησιμοποίηση των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας θα γίνεται κατά τρόπο οικολογικώς σκόπιμο και να εμποδίσει, για παράδειγμα, τη δημιουργία μεγάλων μονοκαλλιεργειών ενεργειακών φυτών ή τη χρησιμοποίηση ανεμόμυλων στις περιπτώσεις που τούτο θα είχε αρνητική επίπτωση στην ποικιλία των ειδών της πανίδας·

([1]) ΕΕ C 55 της 24.2.1997, σελ. 22.

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

14. καλεί την Επιτροπή να συμπεριλάβει στο σχέδιο δράσης πρότυπο πρόγραμμα της χρήσης καυσίμων από βιομάζα με στόχο την αύξηση του μεριδίου αγοράς σε ποσοστό 2 %για την προώθηση μέσα σε μία πενταετία, είτε μέσω χρηματοδοτικών ενισχύσεων για τη μεταποιητική βιομηχανία είτε μέσω της ανάληψης υποχρέωσης εκ μέρους των πετρελαϊκών εταιριών για την πρόσμειξη ορισμένου ελαχίστου ποσοστού καυσίμου από βιομάζα· στο πλαίσιο της εισαγωγής στην αγορά συνιστάται επιπλέον μια δυσανάλογη προς τα άνω απαλλαγή των μικτών καυσίμων από τον φόρο πετρελαϊκών προϊόντων·

15. καλεί την Επιτροπή να συμπεριλάβει στο σχέδιο δράσης της για τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας νέα μοντέλα χρηματοδότησης τα οποία θα εισαχθούν γενικά υπό την έννοια «financial engineering»·

16. ζητεί από την Επιτροπή να μελετήσει τη σκοπιμότητα περαιτέρω μέτρων για την προώθηση των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας και στον τομέα της χωροταξίας (παράδειγμα: νόμος περί χωροταξίας της Δανίας)·

17. διαπιστώνει ότι η μεγαλύτερη χρησιμοποίηση ανανεώσιμων πηγών ενέργειας συμβάλλει αποφασιστικά στη βελτίωση της ποιότητας της ατμόσφαιρας, των υδάτων και του εδάφους, και τονίζει ότι στο πλαίσιο των μέτρων που συμφωνήθηκαν στο Κυότο για τη μείωση των αερίων θερμοκηπίου διαδραματίζει σημαντικό ρόλο η στροφή προς τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας· καλείται, συνεπώς, η Επιτροπή, να λάβει υπόψη της το γεγονός αυτό στην υπό επεξεργασία ανακοίνωσή της για την «Ευρωπαϊκή φυσαλίδα»·

18. ζητεί από την Επιτροπή, να εντάξει στις προπαρασκευαστικές εργασίες για τις υπό ένταξη χώρες τα μέτρα που προβλέπονται από την κοινοτική στρατηγική, και να διαθέσει αντίστοιχες πιστώσεις στο πλαίσιο του προγράμματος PHARE·

19. αναμένει στο πλαίσιο της αναμόρφωσης της διαρθρωτικής πολιτικής να ληφθούν ιδιαίτερα υπόψη οι ανανεώσιμες πηγές ενέργειας στις κατευθυντήριες γραμμές των επιχειρησιακών προγραμμάτων, με βάση τις προτεραιότητες της διαρθρωτικής πολιτικής «απασχόληση» και «αειφόρος ανάπτυξη»·

20. θεωρεί ότι η παροχή ενέργειας στους καταναλωτές αποτελεί μία από τις υπηρεσίες κοινής ωφέλειας και ότι ιδίως στις απομακρυσμένες και στις νησιωτικές περιοχές, όπου τα έξοδα για τις μεταφορές και τη δημιουργία υποδομών είναι ιδιαίτερα υψηλά, η χρήση ανανεώσιμων ενεργειακών πόρων και η αποκεντρωμένη παραγωγή ενέργειας πρέπει να υποστηριχθούν αποτελεσματικότερα σε σύγκριση με το παρελθόν τόσο με τη διάθεση πόρων από τα διαρθωτικά ταμεία της ΕΕ όσο και με μέτρα τα οποία θα ληφθούν από τα κράτη μέλη·

21. ζητεί από την Επιτροπή, κατά τις μελλοντικές διαδικασίες του προϋπολογισμού να θεωρεί προτεραιότητα την προώθηση των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας και να προβλέπει ήδη στο προσχέδιο προϋπολογισμού επαρκείς πιστώσεις για την υλοποίηση της κοινοτικής στρατηγικής για τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, οι οποίες να μην είναι μικρότερες από τις αντίστοιχες πιστώσεις για την έρευνα στον τομέα της πυρηνικής σύντηξης·

22. ζητεί σημαντική αύξηση των πόρων του προγράμματος ALTENER στο πλαίσιο του προγράμματος-πλαισίου για την ενέργεια, ιδίως για «συγκεκριμένα μέτρα» (άρθρο 2ε, ALTENER II) και αισθητή αύξηση της συμμετοχής στα προγράμματα έρευνας και επίδειξης του 5ου ερευνητικού προγράμματος-πλαισίου που ευνοεί τις ανανεώσιμες μορφές ενέργειας·

23. πιστεύει ότι η έρευνα στον τομέα της ενέργειας πρέπει να αφορά και την αξιολόγηση των οικονομικών, κοινωνικοοικονομικών και περιβαλλοντικών συνεπειών για τις ενδιαφερόμενες περιοχές από τη χρήση των διαφόρων ενεργειακών πόρων·

24. καλεί την Επιτροπή να προσανατολίσει ακόμα εντονότερα το πρόγραμμα SYNERGY στις ανανεώσιμες και αποκεντρωμένες πηγές ενέργειας·

25. ζητεί την ανάπτυξη μικτών επιχειρήσεων (joint ventures) με τρίτα κράτη στις αναπτυσσόμενες χώρες, τη διευκόλυνση των εξαγωγών τεχνολογίας ανανεώσιμων πηγών ενέργειας από την ΕΕ και την αξιοποίηση των υπαρχόντων αναπτυξιακών προγραμμάτων της ΕΕ για την επίτευξη μεγίστου αποτελέσματος·

26. καλεί την Επιτροπή να λάβει επαρκώς υπόψη τις οικονομικές, κοινωνικές και οικολογικές δυνατότητες της χρησιμοποίησης ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, ιδίως σε όλα τα προγράμματα αναπτυξιακής συνεργασίας·

27. καλεί την Επιτροπή να συμπεριλάβει την επιλογή της μικτής καύσης βιομάζας και άνθρακα στο πλαίσιο του «πολυετούς προγράμματος για την ανάπτυξη της καθαρής και αποτελεσματικής χρησιμοποίησης στερεών καυσίμων» στα μέτρα προώθησης και στο δημιουργούμενο δίκτυο πληροφοριών. Οι καινοτόμες τεχνολογίες για τη μικτή καύση πρέπει να ληφθούν επίσης υπόψη στην προτεινόμενη στο πρόγραμμα πλαίσιο έρευνας δράση CARNOT και στις χρηματοδοτικές πιστώσεις από το αποθεματικό της ΕΚΑΧ που προβλέπεται γαι την έρευνα στον τομέα του άνθρακα·

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

28. ζητεί, για το λόγο αυτό, κατά την επικείμενη εκπόνηση του προγράμματος δράσης για τη χρησιμοποίηση από τα κράτη των πόρων του προγράμματος MEDA, να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην ανταλλαγή πληροφοριών και εμπειριών σχετικά με τις ανανεώσιμες μορφές ενέργειας και να αποδοθεί μεγαλύτερη σημασία στη λήψη μέτρων ευαισθητοποίησης για την ανανεώσιμη ενέργεια στο πλαίσιο των προγραμμάτων PHARE και TACIS·

29. καλεί την Επιτροπή να υποβάλει τακτικά έκθεση στο ΕΚ σχετικά με το ύψος του μεριδίου ανανεώσιμων πηγών ενέργειας στο πλαίσιο της διάθεσης πιστώσεων από τα διαρθρωτικά ταμεία και τα κοινοτικά προγράμματα κατά την χρονική περίοδο που καλύπτει η έκθεση·

30. καλεί την Επιτροπή να υλοποιήσει τα προτεινόμενα στη Λευκή Βίβλο μέτρα για την ενίσχυση του ρόλου των ευρωπαϊκών χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων (ΕΤΕ, ΕΤΑΑ)·τα μέτρα για την συμπληρωματική μείωση των επιτοκίων πρέπει να εφαρμοσθούν σε επίπεδο ΕΕ καθώς και κρατών μελών·

31. καλεί την ΕΤΕ να χρηματοδοτήσει περισσότερα σχέδια για τη μείωση του διοξειδίου του άνθρακα με τη χρησιμοποίηση ανανεώσιμων πηγών ενέργειας·

32. χαιρετίζει την προγραμματιζόμενη εκστρατεία υπέρ της χρησιμοποίησης της φωτοβολταϊκής ενέργειας, της αιολικής ενέργειας και της βιομάζας καθώς και το σχέδιο «χρησιμοποίησης σε 100 κοινότητες». Καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να εκπονήσουν σύντομα ένα σχέδιο με θεωρητικά και οικονομικά δεδομένα το οποίο θα περιέχει και μια ευρεία εκστρατεία πληροφόρησης για την ηλιακή ενέργεια όσον αφορά τους τομείς της θέρμανσης, της ψύξης και της παρασκευής νερού για οικιακή χρήση και την ενίσχυση εγκαταστάσεων παραγωγής θερμότητας με ηλιακή ενέργεια εντός και εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης με παραγωγή 1000 MWp και να αρχίσουν με την εφαρμογή του ήδη εντός του 1998· με έμφαση στη στενή συνεργασία μεταξύ κοινοτήτων, περιφερειών, κρατών μελών και ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων·

33. καλεί την Επιτροπή να υποβάλει πρόταση οδηγίας με στόχο τον περιορισμό του συνόλου των εκπομπών για την ψύξη και τη θέρμανση με τη χρησιμοποίηση ενεργούς και παθητικής χρησιμοποίησης ηλιακής ενέργειας και με τη λήψη μέτρων εξοικονόμησης ενέργειας για νέες κτιριακές κατασκευές και για αναπαλαιώσεις με μεγαλύτερες τιμές διοξειδίου του άνθρακος ανά τετραγωνικό μέτρο και ανά έτος·

34. καλεί τα κράτη μέλη να εντάξουν την ενεργό και παθητική χρησιμοποίηση της ηλιακής ενέργειας σε ένα «πρόγραμμα δράσης ηλιακής αρχιτεκτονικής» στο πλαίσιο της οικοδομικής νομοθεσίας τους και να προβλέψουν στα προγράμματά τους των δημοσίων κτιρίων συγκεκριμένο ποσοστό χρησιμοποίησης ανανεώσιμων μορφών ενέργειας·

35. αναμένει τη λήψη απόφασης για την καλύτερη χρησιμοποίηση ανανεώσιμων πηγών ενέργειας στα οικοδομικά σχέδια κατασκευής ή μετατροπής κτιρίων των Οργάνων της Κοινότητας — συμπεριλαμβανομένων των τρεχόντων σχεδίων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου — που θα απολήγει σε αντίστοιχη αυτοδέσμευση των Οργάνων·

36. αναμένει την πρόταση για μια κοινοτική εκστρατεία πληροφόρησης που θα έχει στόχο την πλατειά ενημέρωση για την περιβαλλοντική και οικονομική ωφέλεια των ανανεώσιμων μορφών ενέργειας καθώς και μια επιστημονική ενημέρωση όσων εργάζονται στον τομέα αυτόν·

37. θεωρεί ότι τα προτεινόμενα μέτρα στήριξης θα πρέπει επίσης να δίνουν βάρος στη δυναμική που παρέχουν οι εκστρατείες ενημέρωσης των οργανώσεων πολιτών· υπογραμμίζει ότι η συνεργασία στο πλαίσιο δικτύων πρέπει επίσης να περιλαμβάνει και τη συνεργασία με τις ενώσεις πολιτών, οι οποίες μπορούν να συμβάλουν με μια ιδιαίτερη δυναμική στον ενεργειακό τομέα· θεωρεί ότι οι οργανώσεις πολιτών μπορούν επίσης να συμβάλουν, ως φυσικοί εταίροι, στην προτεινόμενη εκστρατεία για τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας·

38. ζητεί, καθ' ομοίωση της «Γαλάζιας Σημαίας», να απονέμεται για τη χρήση ανανεώσιμων μορφών ενέργειας ύστερα από τις ανάλογες μετρήσεις, ένας «Χρυσός Ήλιος» για ξενοδοχεία, κοινότητες και περιφέρειες σε τόπους διακοπών·

39. ζητεί από το Συμβούλιο, στο πλαίσιο μελλοντικής αναθεώρησης της Συνθήκης για την ΕΕ, να προσθέσει στη Συνθήκη ειδικό κεφάλαιο για την ενέργεια, στο οποίο να λαμβάνεται δεόντως υπόψη η προώθηση των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, προκειμένου να διασφαλίζεται η διαρκής και συμβατή με το περιβάλλον ενεργειακή πολιτική σε ευρωπαϊκό επίπεδο·

40. αναμένει την προετοιμασία μιας Χάρτας για ανανεώσιμες μορφές ενέργειας (EURENEW)·

41. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει αυτό το ψήφισμα στην Επιτροπή, το Συμβούλιο και τις κυβερνήσεις των κρατών μελών.

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

14. Διαδικασία ειρήνευσης στη Μέση Ανατολή

B4-0581, 0584, 0585, 0587, 0588, 0589 και 0594/98

Ψήφισμα σχετικά με την κατάσταση στη Μέση Ανατολή

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του σχετικά με την κατάσταση στη Μέση Ανατολή,

— έχοντας υπόψη τις αποφάσεις 242, 338 και 425 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών,

— έχοντας υπόψη τις δηλώσεις του Συμβουλίου σχετικά με την ειρηνευτική διαδικασία στην Μέση Ανατολή,

— έχοντας υπόψη τις ανακοινώσεις της Επιτροπής σχετικά με το ρόλο της ΕΕ στην ειρηνευτική διαδικασία της Μέσης Ανατολής και τη μελλοντική της συνδρομή, σχετικά με την εφαρμογή της Προσωρινής Εμπορικής Συμφωνίας και των θεμάτων που αφορούν το εμπόριο μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Ισραήλ, καθώς και σχετικά με την ευρωμεσογειακή σώρευση των κανόνων προέλευσης,

— έχοντας υπόψη την τελική διακήρυξη της Ευρωμεσογειακής Διάσκεψης της Βαρκελώνης και των Ευρωμεσογειακών Διασκέψεων της Μάλτας και του Παλέρμου,

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ειρηνευτική διαδικασία στη Μέση Ανατολή συνιστά θεμελιώδες στοιχείο για τη διασφάλιση της ειρήνης και της ασφάλειας σε ολόκληρη την περιοχή της Μεσογείου,

Β. λαμβάνοντας υπόψη το συνεχές αδιέξοδο στην ειρηνευτική διαδικασία της Μέσης Ανατολής μετά τις τελευταίες ισραηλινές εκλογές, παρά τις πρόσφατες προσπάθειες, συμπεριλαμβανομένων και εκείνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, για την επανέναρξη του διαλόγου μεταξύ της Ισραηλινής Κυβέρνησης και της Παλαιστινιακής Αρχής,

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι αυξανόμενες εντάσεις ενισχύουν τις ριζοσπαστικότερες παρατάξεις και των δύο πλευρών,

1. επιβεβαιώνει την υποστήριξή του προς τις Συμφωνίες του Όσλο, βάσει της αρχής «γη σε αντάλλαγμα για την ειρήνη» ως το μόνο μέσον για την διασφάλιση της σταθερότητας στην περιοχή και, συνεπώς, για τη μόνιμη ασφάλεια του Ισραήλ και την πλήρη αναγνώριση των δικαιωμάτων των Παλαιστινίων·

2. παροτρύνει επίμονα την ισραηλινή κυβέρνηση να μεριμνήσει για την απομάκρυνση των δυνάμεων από τα κατεχόμενα, όπως προκύπτει από τις δεσμεύσεις που ανέλαβε δυνάμει των συμφωνιών του Όσλο, προκειμένου να συμβάλει στην αποκατάσταση της απαραίτητης εμπιστοσύνης ώστε να προχωρήσει η ειρηνευτική διαιδκασία σε ένα νέο στάδιο στο οποίο θα μπορούσαν να επιλυθούν τα ζητήματα του οριστικού καθεστώτος (σύνορα, αποικίες, πρόσφυγες, Ιερουσαλήμ και το οριστικό καθεστώς της Παλαιστίνης) έως τις 4 Μαΐου 1999, την ημερομηνία που προβλέπεται στις συμφωνίες του Όσλο·

3. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να καταβάλουν κάθε προσπάθεια προς υποστήριξη της διαδικασίας αυτής, αξιοποιώντας στο έπακρο τις σχέσεις της ΕΕ με τα εμπλεκόμενα μέρη, συμπεριλαμβανομένων της Συρίας και του Λιβάνου, καθώς και των καλών υπηρεσιών του κ. Moratinos·

4. ζητεί από τις κυβερνήσεις του Λιβάνου, της Συρίας και του Ισραήλ να ωθήσουν εκ νέου και να επανενεργοποιήσουν τις ειρηνευτικές διαπραγματεύσεις αρχίζοντας από το σημείο που είχαν εγκαταλειφθεί και σύμφωνα με τις σχετικές αποφάσεις του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ και τις αρχές που θεσπίστηκαν από τη Διάσκεψη της Μαδρίτης για τη Μέση Ανατολή·

5. καλεί την Προεδρία του Συμβουλίου να αναλάβει τις απαραίτητες πρωτοβουλίες για να επιτρέψει στην Ευρωπαϊκή Ένωση να διαδραματίσει πλήρως το ρόλο της στην προώθηση της διαδικασίας ειρήνης στη Μέση Ανατολή·

6. υποστηρίζει την εφαρμογή εκ μέρους της ΕΕ νέας δέσμης μέτρων με στόχο την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και την παροχή βοήθειας προς την Παλαιστινιακή Αρχή προκειμένου να αναπτύξει το δυναμικό της για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας, συμπεριλαμβανομένης της συγκρότησης μιας μικτής επιτροπής ασφάλειας ΕΕ/Παλαιστίνης·

7. ζητεί επιμόνως από την ισραηλινή κυβέρνηση να θέσει τέρμα στην αποικιοκρατική πολιτική στα κατεχόμενα εδάφη ώστε να δημιουργηθεί κλίμα εμπιστοσύνης μεταξύ των δύο μερών·

8. καλεί το Συμβούλιο να συμβάλει ώστε να τεθεί τέρμα στη σημερινή κατάσταση αβεβαιότητας και καθολικής έλλειψης αποφάσεων, υποστηρίζοντας το τελευταίο σχέδιο για μια χρονικά οριοθετημένη και σταδιακή απόσυρση από τη Δυτική Όχθη·

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

9. ζητεί την άμεση εφαρμογή ειδικών μέτρων, όπως είναι το άνοιγμα του αεροδρομίου και του λιμένα της Γάζας, και την πρόβλεψη ρυθμίσεων ασφαλούς διέλευσης μεταξύ της Γάζας και της Δυτικής Όχθης για τους εργαζομένους και τα είδη διατροφής της Παλαιστίνης· υπενθυμίζει επίσης τις δεσμεύσεις όσον αφορά την κατασκευή του λιμένος της Γάζας·

10. πιστεύει ότι, στο πλαίσιο της προσεχούς χρηματοδοτικής ρύθμισης για τη χορήγηση βοήθειας στους Παλαιστινίους, θα πρέπει να διατηρηθεί το ύψος της οικονομικής ενίσχυσης στα σημερινά επίπεδα στοχεύοντας ταυτόχρονα στη βελτίωση της αποδοτικότητας, της διαφάνειας και της ορθής λειτουργίας των παλαιστινιακών θεσμικών οργάνων·

11. εγκρίνει τις ενέργειες που ανέλαβε η Επιτροπή για να εξασφαλίσει τον πλήρη σεβασμό της Προσωρινής Εμπορικής Συμφωνίας ΕΕ/Ισραήλ και να ενθαρρύνει την περιφερειακή ενσωμάτωση παρέχοντας σώρευση κανόνων προέλευσης σε όλες τις μεσογειακές χώρες·

12. πιστεύει ότι η βοήθεια της Ένωσης θα πρέπει να χορηγείται κατά προτεραιότητα για πρωτοβουλίες, ιδίως εκείνες που υποβάλλουν ΜΚΟ, προς όφελος και των δύο κοινοτήτων στους τομείς της κοινωνίας των πολιτών, της ενίσχυσης των δημοκρατικών θεσμών και της υλοποίησης υποδομών που προωθούν την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη·

13. προτείνει την πραγματοποίηση τακτικών κοινών συνεδριάσεων με βουλευτές από την Κνεσέτ και το Παλαιστινιακό Νομοθετικό Συμβούλιο υπό την αιγίδα της αντίστοιχης αντιπροσωπείας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και, όταν κρίνεται σκόπιμο, με τη συμμετοχή βουλευτών από τις ενδιαφερόμενες τρίτες χώρες·

14. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και την Επιτροπή, στην ισραηλινή κυβέρνηση και στην Κνεσέτ, στην Παλαιστινιακή Αρχή και το Παλαιστινιακό Νομοθετικό Συμβούλιο, στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια της Συρίας και του Λιβάνου, καθώς και στην κυβέρνηση και το Κογκρέσο των Ηνωμένων Πολιτειών.

---

15. Δεύτερη Υπουργική Διάσκεψη του ΠΟΕ

B4-0666/98

Ψήφισμα σχετικά με τη δεύτερη Διάσκεψη Υπουργών του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου (ΠΟΕ)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 13ης Νοεμβρίου 1996 για τον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου (ΠΟΕ) ([1]),

— λαμβάνοντας υπόψη τα ψηφίσματά του της 24ης Μαΐου 1996 για τις διαπραγματεύσεις στο πλαίσιο του ΠΟΕ σχετικά με το εμπόριο και το περιβάλλον ([2]) και της 30ής Απριλίου 1998 για τις περιβαλλοντικές, υγειονομικές πτυχές και τις πτυχές που αφορούν την προστασία των καταναλωτών ([3]),

— έχοντας υπόψη τη δήλωση της Επιτροπής για τη δεύτερη Διάσκεψη Υπουργών του ΠΟΕ από τις 18 έως τις 20 Μαΐου 1998,

— έχοντας υπόψη τη συμμετοχή της αντιπροσωπείας του στην εν λόγω Διάσκεψη,

Α. λαμβάνοντας υπόψη, ότι η Γενική Συμφωνία Δασμών και Εμπορίου (GATT) κατά τη διάρκεια της πεντηκονταετούς ιστορίας της συνέβαλε μέσω της καταργήσεως των εμπορικών εμποδίων σημαντικά στην οικονομική ανάπτυξη και την αύξηση του γενικότερου επιπέδου διαβίωσης,

Β. έχοντας ωστόσο υπόψη, ότι από τα εν λόγω κέρδη επωφελήθησαν κυρίως τα βιομηχανικά κράτη και κατά το τελευταίο χρονικό διάστημα επίσης τα νέα βιομηχανικά κράτη, ενώ αντιθέτως η πλειοψηφία των αναπτυσσόμενων χωρών υποφέρει όπως και παλαιότερα από μεγάλη ένδεια,

---

([1]) ΕΕ C 362 της 1.12.1996, σελ. 152.
([2]) ΕΕ C 166 της 10.6.1996, σελ. 260.
([3]) Βλ. ΣΠ της ημερομηνίας αυτής, Μέρος Ι, σημείο 23.

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

Γ. έχοντας υπόψη, ότι με τη δημιουργία του ΠΟΕ το 1995 υλοποιήθηκε ένα άμεσα απαραίτητο θεσμικό πλαίσιο για τη διαδικασία της παγκοσμιοποίησης, που τα επόμενα έτη θα πρέπει να αναπτυχθεί περαιτέρω και να ολοκληρωθεί,

Δ. έχοντας υπόψη ότι η περαιτέρω απελευθέρωση των αγορών για εμπορεύματα και υπηρεσίες ενόψει της παγκόσμιας διαφοροποίησης που ισχύουν στον τομέα της προστασίας του περιβάλλοντος, των προτύπων εργασίας και των κανόνων περί ανταγωνισμού ευρίσκει σε ένα μεγάλο τμήμα της κοινής γνώση αυξανόμενη αντίδραση,

1. δηλώνει την ικανοποίησή του για την πεντηκοστή επέτειο της ιδρύσεως της ΓΣΔΕ (GATT) και τις επιτευχθείσες προόδους στον τομέα του διεθνούς εμπορίου·

2. διαπιστώνει, ότι ο ΠΟΕ κατά τα τρία πρώτα έτη της λειτουργίας του δημιούργησε όχι μόνο έναν αποτελεσματικό μηχανισμό για τη διευθέτηση εμπορικών διαφορών, αλλά και ένα φόρουμ για περαιτέρω διαπραγματεύσεις για το άνοιγμα των αγορών, όπως το απέδειξε η σύναψη της συμφωνίας για την παροχή οικονομικών υπηρεσιών, τεχνολογίες πληροφορικής, καθώς και υπηρεσίες στον τομέα των επικοινωνιών·

3. διαπιστώνει, ότι η νομολογία του ΠΟΕ, ιδιαίτερα στην απόφαση που εγκρίθηκε για τις ορμόνες διευκρινίζει ορισμένα νομικά θέματα που σχετίζονται με την προστασία του περιβάλλοντος·

4. θεωρεί το γεγονός, ότι μέχρι σήμερα 132 κράτη έχουν ενταχθεί στον ΠΟΕ και πάνω από 30 κράτη διαπραγματεύονται σήμερα τις συνθήκες εντάξεώς τους, αποτελεί μια σαφή απόδειξη για την αναγκαιότητα ενός παγκόσμιου οργανισμού για την δημιουργία και έλεγχο του νομικού πλαισίου των σχέσεων που διέπουν την παγκόσμια οικονομία·

5. επισημαίνει όμως σχετικά, ότι θα μπορούμε να μιλάμε για έναν παγκόσμιο οργανισμό τότε μόνον, όταν κράτη όπως η Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας και η Ρωσική Ομοσπονδία θα ανήκουν σε αυτόν από τις ίδιες τις γενικά ισχύουσες συνθήκες·

6. λαμβάνει υπόψη την τελική δήλωση της συνεδριάσεως των υπουργών του ΠΟΕ στις 20 Μαΐου 1998 στη Γενεύη και τάσσεται στο πλαίσιο αυτό υπέρ μιας εκτεταμένης διαπραγμάτευσης εντός του ΠΟΕ για θέματα που αφορούν το ηλεκτρονικό εμπόριο·

7. λαμβάνει γνώση του γεγονότος ότι η υλοποίηση της συμφωνίας που επιτεύχθηκε στο πλαίσιο του Γύρου της Ουρουγουάης από τα κράτη μέλη του ΠΟΕ πραγματοποιείται σε γενικές γραμμές σύμφωνα με όσα έχουν συμφωνηθεί, αντιλαμβάνεται όμως ταυτόχρονα τις δυσκολίες πολλών αναπτυσσόμενων χωρών κατά την υλοποίηση των υποχρεώσεών τους ιδιαίτερα στους τομείς της προστασίας της πνευματικής ιδιοκτησίας (TRIPs) και των επενδυτικών μέτρων που αφορούν το εμπόριο (TRIMs)·

8. καλεί τα βιομηχανικά κράτη και ιδιαίτερα την Επιτροπή, να χορηγήσουν στις ενεχόμενες αναπτυσσόμενες χώρες την απαραίτητη τεχνική βοήθεια και ενδεχομένως να ελέγξουν, εάν μέσω του επαναπρογραμματισμού των προθεσμιών υλοποίησης μπορεί να προκύψει ουσιαστική βοήθεια για τις εν λόγω χώρες·

9. καλεί τα βιομηχανικά κράτη και ιδιαίτερα την Επιτροπή, να δώσουν περισσότερη σημασία κατά την υλοποίηση της συμφωνίας για την απελευθέρωση του εμπορίου με κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα και προϊόντα ένδυσης στα δικαιολογημένα συμφέρονα των αναπτυσσόμενων χωρών έτσι ώστε να αποφευχθεί, η μετατόπιση του ανοίγματος της αγοράς για το έτος 2005· ζητεί, οι αναπτυσσόμενες χώρες να καταβάλλουν από την πλευρά τους τις απαραίτητες προσπάθειες ώστε να πληρούνται οι σχετικές υποχρεώσεις στον τομέα της πολιτικής εμπορίου·

10. καλεί την Επιτροπή, να προετοιμάσει προσεκτικά τις νέες διαπραγματεύσεις που πρόκειται να γίνουν το έτος 2000 για τη συμφωνία σχετικά με το εμπόριο αγροτικών προϊόντων και να λάβει υπόψη της τις διάφορες απόψεις του παγκόσμιου εμπορίου ήδη κατά την αναθεώρηση της κοινής γεωργικής πολιτικής ενόψει της διεύρυνσης της ΕΕ προς ανατολάς·

11. επισημαίνει την ευθύνη της ΕΕ ως το παγκόσμια σημαντικότερο θεσμικό όργανο περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης η οποία θα πρέπει να πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τους κανόνες του ΠΟΕ και να ενισχύει και συμπληρώνει το πολυμερές εμπορικό σύστημα·

12. καλεί την Επιτροπή, να ερευνήσει επιμελώς τις σχέσεις που πρέπει να υφίστανται μεταξύ του πολυμερούς εμπορικού συστήματος και της συμφωνίας για την περιφερειακή οικονομική ολοκλήρωση, μεριμνώντας ώστε να τηρούνται το κοινοτικό κεκτημένο και το περιεχόμενο συμφωνιών όπως η συμφωνία Λομέ μεταξύ της ΕΕ και των κρατών ΑΚΕ·

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

13. εκφράζει την ανησυχία του για το γεγονός ότι οι εργασίες στον τομέα του εμπορίου και του περιβάλλοντος δεν έχουν οδηγήσει μέχρι σήμερα σε αποτελέσματα· χαιρετίζει ως εκ τούτου την πρόταση να δοθεί σε αυτές μέσω μιας συνεδριάσεως υψηλά ιστάμενων κυβερνητικών εκπροσώπων που θα πραγματοποιηθεί σύντομα νέα πολιτική ώθηση·

14. ζητεί η αρχή της περίσκεψης να επιβεβαιωθεί ρητώς ως βάση προτεραιότητας στις αποφάσεις που έχουν αντίκτυπο στη δημόσια υγεία και την προστασία των καταναλωτών·

15. λαμβάνει γνώση του γεγονότος ότι τα θέματα εμπορίου και κανόνων εργασίας θα πρέπει να αποτελέσουν αντικείμενο νέων διαπραγματεύσεων στο πλαίσιο της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας (ΙΑΟ), και ελπίζει ότι κατά την συνεδρίαση των Υπουργών της ΙΑΟ τον Ιούνιο του 1998 θα επιτευχθούν πρόοδοι στον εν λόγω τομέα, που θα δώσουν στην ΙΑΟ τα απαραίτητα μέσα για να επιβάλουν την εφαρμογή ελάχιστων κανόνων που θα συμφωνηθούν σε διεθνές επίπεδο·

16. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι ο ΠΟΕ δεν συνεργάστηκε με την ΙΑΟ όσον αφορά τη χρησιμοποίηση κεντρικών νομικών κανόνων εργασίας («core labour standards»), όπως το Κοινοβούλιο είχε ζητήσει κατά την δήλωση της συνάντησης κορυφής της Σιγκαπούρης το 1996·

17. θεωρεί ευκταία την έναρξη ενός νέου γύρου διαπραγματεύσεων στις αρχές της επόμενης χιλιετίας ως απαραίτητη υπό την προϋπόθεση, ότι ο εν λόγω γύρος θα συμπεριλαμβάνει όλους τους τομείς που ενδιαφέρουν τα συμβαλλόμενα μέρη του ΠΟΕ και ιδιαίτερα τις σχέσεις μεταξύ του εμπορίου και σημαντικών προβλημάτων όπως οι κεντρικοί νομικοί κανόνες εργασίας («core labour standards»), η προστασία του περιβάλλοντος και η δημόσια υγεία, θα έχει προετοιμασθεί ενδελεχώς και ότι θα αποτελέσει αντικείμενο ευρείας συμφωνίας, ιδιαίτερα εκ μέρους των αναπτυσσόμενων χωρών που αποτελούν πάνω από το 80 % του συνόλου των μελών του ΠΟΕ·

18. τάσσεται στο εν λόγω πλαίσιο υπέρ της συμπερίληψης θεμάτων των διεθνών κανόνων για άμεσες επενδύσεις, καθώς και για την πολιτική ανταγωνισμού· υποστηρίζει επίσης την εκπόνηση ενός κώδικα συμπεριφοράς για εταιρίες που επιχειρούν σε διεθνές επίπεδο όσον αφορά την τήρηση ελάχιστων οικολογικών και κοινωνικών κανόνων·

19. επιθυμεί να εξετασθεί σε βάθος ο ρόλος των διεθνών οικονομικών αγορών και του ΔΝΤ στο πλαίσιο της διεθνοποίησης του παγκοσμίου εμπορίου και ζητεί να επιτευχθεί στον εν λόγω τομέα μια στενότερη συνεργασία της ΕΕ, των κρατών μελών, του ΠΟΕ και των διεθνών οικονομικών θεσμικών οργάνων·

20. καλεί την Επιτροπή να επιμείνει σε μελλοντικές διαπραγματεύσεις για το εμπόριο με υπηρεσίες ώστε να εξασφαλίζεται η πολιτιστική ιδιαιτερότητα των κρατών μελών της ΕΕ·

21. θεωρεί απαραίτητη μεγαλύτερη διαφάνεια των εργασιών του ΠΟΕ για την ευρύτερη κοινή γνώμη και υποστηρίζει την πρόταση να επιτραπεί η πρόσβαση του κοινού σε ακροάσεις στο πλαίσιο της διαδικασίας διαιτησίας προς επίλυση διαφορών·

22. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι οι πρόσφατες συμφωνίες μεταξύ της ΕΕ και των ΗΠΑ σχετικά με μονομερείς, πέραν των συνόρων επιβαλλόμενες, εμπορικές κυρώσεις των ΗΠΑ (νόμος Helms-Burton) είναι αντίθετες προς το πνεύμα του ΠΟΕ και υπολείπονται του δυστυχώς από την ΕΕ εγκαταλειφθέντος εν τω μεταξύ πάνελ του ΠΟΕ, και πιστεύει ότι ο νόμος Helms-Burton πρέπει να καταργηθεί πλήρως για όλα τα κράτη μέλη του ΠΟΕ·

23. καλεί την Επιτροπή, να του υποβάλλει ετήσια έκθεση για την εμπορική πολιτική της ΕΕ η οποία θα χρησιμεύσει ως βάση για μια ευρεία δημόσια συζήτηση των εν λόγω θεμάτων·

24. τάσσεται ταυτόχρονα υπέρ της ενίσχυσης ενός άμεσου δημοκρατικού ελέγχου των εργασιών του ΠΟΕ·

25. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τις κυβερνήσεις και κοινοβούλια των κρατών μελών της ΕΕ, καθώς και τη Γενική Γραμματεία του ΠΟΕ.

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

16. Κατάσταση στο Κοσσυφοπέδιο

B4-0611, 0634, 0676, 0679 και 0683/98

Ψήφισμα σχετικά με την κατάσταση στο Κοσσυφοπέδιο

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη τα παλαιότερα ψηφίσματά του για την κατάσταση στο Κοσσυφοπέδιο και ιδιαίτερα αυτό της 14ης Μαΐου 1998 ([1]),

— λαμβάνοντας υπόψη τα αποτελέσματα της συνεδρίασης του Συμβουλίου στις 8/9 Ιουνίου 1998 και την κοινή θέση που υιοθετήθηκε με την ευκαιρία εκείνη, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στις 15/16 Ιουνίου 1998, την Ομάδα επαφής για την πρώην Γιουγκοσλαβία στις 12 Ιουνίου 1998 και τη σύνοδο των Υπουργών Αμύνης του Βορειοατλαντικού Συμβουλίου στις 11/12 Ιουνίου 1998,

Α. εκφράζοντας τη βαθύτατη δυνατή ανησυχία του σχετικά με τις συνεχιζόμενες και εντεινόμενες παραβιάσεις των θεμελιωδών ανθρωπίνων δικαιωμάτων, τη διαδικασία εθνοτικής κάθαρσης και την ιδιαίτερα βίαιη επίθεση που πραγματοποιούν οι σερβικές ειδικές δυνάμεις ασφαλείας, εναντίον του πληθυσμού του Κοσσυφοπεδίου,

Β. επισημαίνοντας με αποτροπιασμό ότι οι τυφλές επιθέσεις των ειδικών αστυνομικών, στρατιωτικών και παραστρατιωτικών μονάδων εναντίον του πληθυσμού του Κοσσυφοπεδίου, που πραγματοποιήθηκε με τη συνδρομή βαρέων όπλων, είχε ως αποτέλεσμα το θάνατο πολλών εκατοντάδων αμάχων και εξανάγκασε πολλές χιλιάδες ανθρώπων να αναζητήσουν καταφύγιο σε γειτονικά κράτη και περιοχές, ενώ το ρεύμα των προσφύγων διογκούται συνεχώς,

Γ. επισημαίνοντας, για μια ακόμη φορά ότι η χρήση βίας για την καταστολή της πολιτικής διαφωνίας καθώς και η πραγματοποίηση τρομοκρατικών ενεργειών για την υλοποίηση πολιτικών αλλαγών πρέπει να απορριφθούν κατηγορηματικά ως μέσο για την επίτευξη λύσης στην κρίση στο Κοσσυφοπέδιο,

Δ. εκτιμώντας ότι όλες οι διπλωματικές προσπάθειες και οι οικονομικές πιέσεις, περιλαμβανομένων και των κυρώσεων, που έχουν μέχρι στιγμής επιβληθεί από το Συμβούλιο και την Ομάδα Επαφής, μέχρι στιγμής αποδείχθηκαν αναποτελεσματικές,

Ε. επισημαίνοντας, για μια ακόμη φορά, ότι οι ενέργειες αυτές του καθεστώτος του Βελιγραδίου συνιστούν σοβαρότατη απειλή για την ειρήνη, την ασφάλεια και τη σταθερότητα σε ολόκληρη την περιοχή, ειδικότερα στα όμορα κράτη και περιοχές,,

ΣΤ. επισημαίνοντας ότι πρέπει να εξετασθούν όλα τα αναγκαία μέτρα για τον τερματισμό αυτής της διαδικασίας εθνοτικής κάθαρσης, βάναυσης επίθεσης και αποσταθεροποίησης εκ μέρους των σερβικών αρχών και ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της οφείλουν να αναλάβουν ενεργό μέρος στις δράσεις αυτές,

Ζ. έχοντας υπόψη τις βαρύτερες κυρώσεις τις οποίες θέλουν να επιβάλλουν οι Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής και η Ευρωπαϊκή Ένωση κατά του Βελιγραδίου και τις πρόσφατες ασκήσεις του ΝΑΤΟ που υπογραμμίζουν την ετοιμότητα για στρατιωτική επέμβαση,

Η. έχοντας υπόψη ότι πρέπει να βρεθούν τρόποι για να αποτραπεί η επιβολή αυστηρών μέτρων εις βάρος της Δημοκρατίας του Μαυροβουνίου, η κυβέρνηση και το κοινοβούλιο της οποίας προσπαθούν να διαδραματίσουν έναν υπεύθυνο ρόλο στα πλαίσια αυτής της κρίσης,

Θ. επισημαίνοντας ότι η συνεχιζόμενη και εντεινόμενη επίθεση του καθεστώτος του Βελιγραδίου εναντίον του πληθυσμού του Κοσσυφοπεδίου καθιστά ολοένα και δυσκολότερη την επιδίωξη μιας πολιτικής λύσης μέσω διαλόγου στη διένεξη για το Κοσσυφοπέδιο,

Ι. τονίζοντας για μια ακόμη φορά ότι ο μοναδικός αποδεκτός τρόπος για την εκτόνωση της κρίσης στο Κοσσυφοπέδιο είναι η έναρξη ενός εφ' όλης της ύλης ουσιαστικού διαλόγου για το μελλοντικό καθεστώς του Κοσσυφοπεδίου, που θα αποσκοπεί στην παροχή ενός ειδικού καθεστώτος με μεγάλο βαθμό αυτονομίας, στα πλαίσια της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας, ανάμεσα στο καθεστώς του Βελιγραδίου και τους εκπροσώπους του πληθυσμού του Κοσσυφοπεδίου, που θα συνοδεύεται από τον τερματισμό των εχθροπραξιών εναντίον του πληθυσμού του Κοσσυφοπεδίου και την απόσυρση των σερβικών ειδικών αστυνομικών δυνάμεων, στρατιωτικών και παραστρατιωτικών μονάδων,

([1]) ΣΠ της ημερομηνίας αυτής, Μέρος ΙΙ, σημείο 6.

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

1. καταδικάζει απερίφραστα τη συνεχιζόμενη και ολοένα εντεινόμενη παραβίαση των θεμελιωδών ανθρωπίνων δικαιωμάτων, τη διαδικασία εθνοτικής κάθαρσης και την ιδιαίτερα βίαιη επίθεση που πραγματοποιούν οι σερβικές δυνάμεις ασφαλείας, μονάδες του γιουγκοσλαβικού στρατού και παραστρατιωτικές μονάδες εναντίον του πληθυσμού του Κοσσυφοπεδίου, και εξακολουθεί να καταδικάζει τη χρήση βίας από όλα τα μέρη·

2. καλεί το καθεστώς του Βελιγραδίου να θέσει αμέσως τέρμα στις αδιάκριτες επιθέσεις των ειδικών αστυνομικών, στρατιωτικών και παραστρατιωτικών μονάδων κατά του πληθυσμού του Κοσσυφοπεδίου και θεωρεί καθήκον της διεθνούς κοινότητας να καταβάλει κάθε προσπάθεια για να σταματήσει τις εν λόγω επιθέσεις και να προστατεύσει τον άμαχο πληθυσμό του Κοσσυφοπεδίου από τις εν λόγω προσπάθειες εθνοτικής κάθαρσης·

3. εμμένει στην άμεση επανάληψη των συνομιλιών μεταξύ του Βελιγραδίου και των αλβανών εκπροσώπων του Κοσσυφοπεδίου και δη σε έναν ουδέτερο τόπο κάτω από διεθνή μεσολάβηση·

4. επικροτεί την κοινή θέση του Συμβουλίου, που περιλαμβάνει την απαγόρευση νέων επενδύσεων στη Σερβία και το πάγωμα των περιουσιακών στοιχείων της πρώην Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας ως περαιτέρω μέτρων για την άσκηση πίεσης στις σερβικές αρχές, ενώ καλεί ταυτόχρονα το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη να λάβουν κάθε περαιτέρω μέτρο που θεωρούν απαραίτητο για τη διακοπή της διαδικασίας εθνοτικής κάθαρσης, επίθεσης και αποσταθεροποίησης από το καθεστώς του Βελιγραδίου και να προωθήσουν ενεργά την απόφαση του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ που επιτρέπει το ενδεχόμενο χρησιμοποίησης στρατιωτικών δυνάμεων που θα κριθούν ενδεχομένως αναγκαίες για την επίτευξη αυτού του στόχου· υποστηρίζει ως εκ τούτου τις προετοιμασίες για μια πιθανή στρατιωτική επέμβαση στο πλαίσιο του ΝΑΤΟ/ΔΕΕ, τόσο για προστατεύσει τον αστικό πληθυσμό του Κοσσυφοπεδίου όσο και για να εμποδίσει την επέκταση της εν λόγω συγκρούσεως στα γειτονικά κράτη·

5. καλεί την Επιτροπή, το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη να παράσχουν την πληρέστερη δυνατή στήριξη στα γειτονικά κράτη και περιοχές, περιλαμβάνοντας στήριξη, εκεί που χρειάζεται, στα πλαίσια της Δυτικοευρωπαϊκής Ένωσης και του ΝΑΤΟ, εγγυώμενοι την ασφαλειά τους και τη σταθερότητα στην περιοχή·

6. ζητεί από τα Ηνωμένα Έθνη να αποστείλουν αμελητί διεθνείς παρατηρητές σε όλο το μήκος των συνόρων μεταξύ Κοσσυφοπεδίου και Σερβίας·

7. ζητεί από την Επιτροπή και το Συμβούλιο να στείλουν, το συντομότερο δυνατόν, ανθρωπιστική αποστολή επιφορτισμένη με την οργάνωση της διανομής της βοήθειας στους κοσοβάρους πρόσφυγες· καλεί τα δύο αυτά όργανα να μελετήσουν τη δυνατότητα χάραξης ανθρωπιστικών διαδρόμων για την ασφαλή και ταχεία διοχέτευση της διεθνούς βοήθειας·

8. καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο να παράσχουν κάθε αναγκαία ανθρωπιστική βοήθεια στα θύματα και τους πρόσφυγες των εχθροπραξιών στο Κοσσυφοπέδιο και καλεί τα κράτη μέλη να σταματήσουν να αποστέλλουν εκ νέου τους πρόσφυγες και τους αιτούμενους άσυλο στο Κοσσυφοπέδιο όπου δεν είναι δυνατόν να διασφαλισθεί η προστασία τους·

9. υπενθυμίζει ότι το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο για τα εγκλήματα που διεπράχθησαν στην πρώην Γιουγκοσλαβία, είναι αρμόδιο για το σύνολο της επικράτειας της πρώην Γιουγκοσλαβίας· καλεί κατά συνέπεια τον γενικό εισαγγελέα της εν λόγω αρχής να λάβει όλα τα μέτρα που του είναι δυνατόν ώστε να διωχθούν οι υπεύθυνοι των εγκλημάτων στο Κοσσυφοπέδιο·

10. παρέχει απόλυτη στήριξη σε όλα τα άτομα και τις οργανώσεις εντός και εκτός Κοσσυφοπεδίου που προσπαθούν ακόμη να επιλύσουν τη διένεξη στο Κοσσυφοπέδιο, επιδιώκοντας πολιτική λύση μέσω διαλόγου·

11. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, το Συμβούλιο, την ΔΕΕ, το ΝΑΤΟ, το Συμβούλιο Ασφαλείας του ΟΗΕ, τους προέδρους και τις κυβερνήσεις της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας και της Σερβίας και τους εκπροσώπους του πληθυσμού του Κοσσυφοπεδίου.

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

17. Καταπολέμηση του φορολογικού ανταγωνισμού

A4-0228/98

Ψήφισμα επί της ανακοίνωσης της Επιτροπής σχετικά με «Πακέτο μέτρων για την αντιμετώπιση του επιζήμιου φορολογικού ανταγωνισμού στην Ευρωπαϊκή Ένωση» (COM(97)0564 — C4-0333/98)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής (COM(97)0564 — C4-0333/98),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής (A4-0228/98),

Α. δεδομένου ότι ένα ευρύ προς αντιμετώπιση θέμα συνδέεται με την εξέλιξη της δομής της οικονομικής διαχείρισης στην Ευρώπη όσον αφορά τα μη νομισματικά ζητήματα, με ιδιαίτερη έμφαση στην επιβολή φόρων·

Β. δεδομένου ότι η ώθηση προς ενισχυμένο συντονισμό των πολιτικών, όπως υπενθυμίζεται στα Πορίσματα της Προεδρίας του Συμβουλίου στο Λουξεμβούργο, αποτελεί ζωτικό εργαλείο για την αποφυγή περαιτέρω φραγμών στην ολοκλήρωση και την ορθή λειτουργία της Ενιαίας Αγοράς, ιδίως στον τομέα της φορολογίας· ο συντονισμός των φόρων θα αποτελέσει επίσης ένα ουσιαστικό μέσο επίτευξης κατευθυντήριων γραμμών στον τομέα της πολιτικής για την απασχόληση μέσω της ελάφρυνσης της φορολόγησης του συντελεστή της παραγωγής που λέγεται εργασία·

Γ. δεδομένου ότι θα επιδιωχθεί κάποιος βαθμός ανταγωνισμού μεταξύ των εθνικών συστημάτων με τη μεγαλύτερη διαφάνεια που θα επιτευχθεί με την εισαγωγή του ενιαίου νομίσματος, η οποία, με τη σειρά της, θα τονώσει την αποτελεσματικότητα και θα βελτιώσει το βιοτικό επίπεδο των καταναλωτών·

Δ. δεδομένου ότι είναι σαφές ότι ο ανταγωνισμός αυτός δεν πρέπει να υπερβεί το κρίσιμο όριο του συσχετισμού κόστος/όφελος και να καταστεί υπερβολικός, υπό την έννοια ότι δεν πρέπει να είναι επιζήμιος, και το κόστος να μην είναι μεγαλύτερο από το όφελος·

Ε. δεδομένου ότι η έλλειψη συντονισμού των εθνικών φορολογικών συστημάτων και ο επακόλουθος έντονος φορολογικός ανταγωνισμός μεταξύ των κρατών μελών έχει φτάσει σε σημείο που να αποδεικνύεται επιζήμιος, έχοντας ως αποτέλεσμα να μη γίνεται πάντα πλήρης εκμετάλλευση των ωφελειών που μπορεί να παράσχει η ενιαία αγορά στον τομέα της ανάπτυξης και απασχόλησης, λόγω της αυξημένης φορολογικής επιβάρυνσης της απασχόλησης σε σχέση με τον πλέον ευκίνητο από τους συντελεστές της παραγωγής, που είναι το κεφάλαιο·

ΣΤ. δεδομένου ότι η έλλειψη φορολογικής εναρμόνισης και τα υψηλά επίπεδα ανταγωνισμού προκάλεσαν την προοδευτική απώλεια εθνικής κυριαρχίας των κρατών μελών επί της φορολογικής πολιτικής — και συνεπώς επί του δημοσιονομικού τους οργάνου — ως συνέπεια της δυνατής διάβρωσης των φόρων και απώλειας φορολογικών εσόδων που προκαλούνται από το σχετικά ανεξέλεγκτο φορολογικό ανταγωνισμό·

Ζ. δεδομένου ότι χρειάζεται σαφώς να συντονίζεται η εξέλιξη των εθνικών φορολογικών συστημάτων και κάποια φορολογική εναρμόνιση, ιδίως στους τομείς στους οποίους ο επιζήμιος φορολογικός ανταγωνισμός θα μπορούσε να έχει αρνητικές επιπτώσεις (έμμεσοι φόροι, φορολόγηση του εμπορικού τομέα, φορολόγηση αστάθμητων συντελεστών παραγωγής όπως το κεφάλαιο, φορολογική μεταχείριση των μη μονίμων κατοίκων και επιχειρήσεων, ενεργειακοί και περιβαλλοντικοί φόροι και φορολόγηση των διαμεθοριακών εργαζομένων)·

Η. δεδομένου ότι η ανάγκη αυτή είναι ιδιαίτερα έντονη λόγω των επιπτώσεων της επιβολής ειδικών φόρων κατανάλωσης σε ξένα προϊόντα, που στρεβλώνει τον ανταγωνισμό·

Θ. εκτιμώντας ότι οι διαφορές στα συστήματα και επίπεδα φορολόγησης, οι οποίες βασίζονται σε κοινωνικά κίνητρα, καθώς και σε κριτήρια που έχουν σχέση με το περιβάλλον, τη δημόσια υγεία και την προστασία των καταναλωτών, δεν πρέπει να θεωρηθούν ως επιζήμιος φορολογικός ανταγωνισμός·

Ι. εκτιμώντας ότι οι αποφάσεις για τα ελάχιστα επίπεδα φορολόγησης και τα κοινά οικονομικά μέσα ελέγχου για την προστασία του περιβάλλοντος και της δημόσιας υγείας μπορούν να λαμβάνονται σε επίπεδο ΕΕ·

ΙΑ. δεδομένου ότι πρέπει να γίνει δεκτό ένα «επωφελές» επίπεδο φορολογικού ανταγωνισμού, προκειμένου να ενθαρρυνθεί η βελτίωση του επιπέδου του ανταγωνισμού·

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

ΙΒ. δεδομένου ότι είναι σαφές πως το πρόβλημα των φορολογικών παραδείσων εντός της επικράτειας των κρατών μελών της ΕΕ αποτελεί ζήτημα στο οποίο θα πρέπει να δοθεί σημαντική προτεραιότητα στο πλαίσιο οιασδήποτε προσπάθειας καταπολέμησης του επιζήμιου φορολογικού ανταγωνισμού·

ΙΓ. δεδομένου ότι πρέπει να προσδιοριστούν άλλοι τομείς παρέμβασης που χρειάζονται κάποιο συντονισμό και εναρμόνιση, όπως οι κρατικές ενισχύσεις·

Γενικές παρατηρήσεις

1. δέχεται με ικανοποίηση την επιτάχυνση της διαδικασίας που αποσκοπεί στην αντιμετώπιση του θέματος του φορολογικού συντονισμού στην ΕΕ και τη σχετική δέσμευση του Συμβουλίου, όντας πλήρως πεπεισμένο ότι οι σημερινές στρεβλώσεις των φορολογικών συστημάτων είναι πιθανό να καταλήξουν, όλο και περισσότερο, στην αδυναμία εκμετάλλευσης των πλήρων ωφελειών που μπορεί να παράσχει η ενιαία αγορά όσον αφορά την ανάπτυξη και την απασχόληση, καθώς και στην προοδευτική απώλεια της κυριαρχίας των κρατών μελών επί της φορολογικής πολιτικής -και συνεπώς του φορολογικού μέσου που διαθέτουν- λόγω της διάβρωσης των φόρων που προκύπτει από τον επιζήμιο φορολογικό ανταγωνισμό·

2. επιπλέον, λόγω της πολυπλοκότητας του θέματος και των πολλαπλών διασυνδεόμενων συμφερόντων των επιχειρήσεων και πολιτών της ΕΕ, ασπάζεται την προσέγγιση της Επιτροπής που στοχεύει στη συγκρότηση «πακέτου» προτάσεων, πιστεύοντας και αυτό ότι είναι έτσι καλύτερες οι προοπτικές συμφωνίας και οι δυνατότητες υπεράσπισης των διαφόρων διακυβευόμενων συμφερόντων, απότι εάν αντιμετωπιζόταν κάθε θέμα χωριστά·

3. ειδικότερα, συμφωνεί με την ιδέα ότι αυτό το πακέτο συνίσταται από α) Κώδικα Συμπεριφοράς για τη φορολόγηση των επιχειρήσεων, β) ευρωπαϊκή λύση στον τομέα της φορολόγησης των εισοδημάτων από αποταμίευση και γ) μέτρα προς εξάλειψη των παρακρατούμενων φόρων σε διασυνοριακές πληρωμές τόκων και δικαιωμάτων μεταξύ επιχειρήσεων·

4. πιστεύει, πάντως, ότι ο συγχρονισμός της νομοθετικής διαδικασίας για τα διάφορα στοιχεία του πακέτου θα πρέπει να θεωρηθεί ως γενικός μεσοπρόθεσμος στόχος, και ότι δε θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί, αντιθέτως, από τα κράτη μέλη ως μέσο για την καθυστέρηση της έγκρισης των διαφόρων στοιχείων του πακέτου·

5. με λύπη του παρατηρεί όσον αφορά την απόφαση αριθ. 888/98/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 30ής Μαρτίου 1998 για την έγκριση προράμματος κοινοτικής δράσης που αποσκοπεί στη βελτίωση των συστημάτων έμμεσης φορολογίας της εσωτερικής αγοράς ότι αφαιρέθηκε από την αρχική πρόταση της Επιτροπής (πρόγραμμα FISCALIS) ([1])για τη συνεργασία των εθνικών διοικήσεων στον τομέα της έμμεσης φορολόγησης· το ΕΚ χαιρετίζει πάντως τη συμφωνία που επιτεύχθηκε με το Συμβούλιο, και η οποία επιτρέπει να εφαρμοστεί πλήρως το πρόγραμμα ήδη για το 1998·

Ο Κώδικας Συμπεριφοράς για τη φορολόγηση των επιχειρήσεων και συναφή ζητήματα

6. χαιρετίζει την έγκριση ψηφίσματος του Συμβουλίου και των εκπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών που συνήλθαν σε σύνοδο του Συμβουλίου την 1η Δεκεμβρίου 1997 για έναν κώδικα συμπεριφορά στον τομέα της φορολόγησης των επιχειρήσεων ([2]) και για τη σύσταση Ομάδας για τον Κώδικα Συμπεριφοράς, προς αξιολόγηση των φορολογικών μέτρων που εμπίπτουν ενδεχομένως στο πλαίσιο του κώδικα και προς εποπτεία της παροχής πληροφοριών για τα μέτρα αυτά· χαιρετίζει επίσης το σημαντικό ρόλο της Επιτροπής όσον αφορά την υποστήριξη των εργασιών της Ομάδας και ελπίζει ότι θα τηρείται πλήρως ενήμερο σχετικά με την πρόοδο που θα επιτυγχάνεται·

7. αναγνωρίζει το γεγονός ότι, παρότι δε γίνεται στην ανακοίνωση της Επιτροπής ρητή αναφορά στο ρόλο του, έχουν υιοθετηθεί από την Επιτροπή και το Συμβούλιο ορισμένα από τα συγκεκριμένα μέτρα που είχε προτείνει στο ψήφισμά του της 29ης Μαΐου 1997 σχετικά με την έκθεση της Επιτροπής για τη φορολογία στην Ευρωπαϊκή Ένωση: έκθεση για την εξέλιξη των φορολογικών συστημάτων ([3])·

8. αναγνωρίζει ιδίως το γεγονός ότι περιλήφθηκαν στο έγγραφο της Επιτροπής που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο ECOFIN τα αιτήματα του Κοινοβουλίου για τον ακριβή ορισμό των τομέων φορολόγησης επί των οποίων θα ισχύει ο κώδικας συμπεριφοράς, για τις ρήτρες ακινητοποιήσεως και επαναφοράς, για τη δέσμευση των κρατών μελών να ενημερώνουν τα υπόλοιπα κράτη μέλη για τα υπάρχοντα και προτεινόμενα φορολογικά μέτρα που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του Κώδικα, σύμφωνα με τις γενικές αρχές της διαφάνειας και ανοιχτότητας·

9. υπογραμμίζει την ανάγκη αυστηρού σεβασμού του κώδικα συμπεριφοράς·

([1]) ΕΕ L 126 της 28.4.1998, σελ. 1.
([2]) ΕΕ C 2 της 6.1.1998, σελ. 2.
([3]) ΕΕ C 182 της 16.6.1997, σελ. 59.

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

10. παρατηρεί όμως με λύπη του ότι ορισμένες εξίσου σημαντικές προτάσεις του ψηφίσματος, όπως το γενικό θέμα των μέτρων που αποσκοπούν στην εξάλειψη σημαντικών παραμορφώσεων στον τομέα της έμμεσης φορολόγησης ενώ δημιουργούν ταυτόχρονα εναλλακτικές πηγές εσόδων, ή οι περιβαλλοντικοί και ενεργειακοί φόροι, παρότι περιλήφθηκαν αρχικά στην ανακοίνωση της Επιτροπής της 1ης Οκτωβρίου 1997 (COM(97)0495) «Προς ένα φορολογικό συντονισμό στην Ευρωπαϊκή Ένωση», εγκαταλείφθηκαν εν συνεχεία·

11. πέραν τούτου, το ΕΚ, παρότι δέχεται ότι ο εγκριθείς κώδικας αφορά μόνο την άμεση φορολόγηση των επιχειρήσεων, λυπάται για το γεγονός ότι δεν έχουν μέχρι τούδε ληφθεί υπόψη από την Επιτροπή και το Συμβούλιο οι προτάσεις του για την εξάλειψη κάθε είδους διπλής φορολόγησης του εισοδήματος από μισθούς και καθώς και των λοιπών φραγμών που δημιουργούνται από τη φορολογία ή τις κοινωνικές επιβαρύνσεις που περιορίζουν την κινητικότητα εντός της ΕΕ·

12. θεωρεί επίσης απαραίτητο να εναρμονισθούν επιτέλους οι φορολογικοί ορισμοί εννοιών όπως οι βάσεις υπολογισμού, τα κέρδη και οι ρυθμίσεις απόσβεσης·

13. ζητεί την επιτάχυνση της εξάλειψης των φορολογικών παραδείσων στην εσωτερική αγορά της ΕΕ, προκειμένου να τερματισθεί ο καταστροφικός φορολογικός ανταγωνισμός μεταξύ των κρατών μελών της ΕΕ, ο οποίος δε συνάδει ούτε με την ενιαία αγορά ούτε με το κοινοτικό πνεύμα·

Μία ευρωπαϊκή λύση στον τομέα της φορολόγησης των εισοδημάτων εξ αποταμιεύσεως

14. υποστηρίζει την πρόταση της Επιτροπής και τη συμφωνία που επιτεύχθηκε στο Συμβούλιο ECOFIN για μία ελάχιστη κοινοτική λύση στον τομέα της φορολόγησης του εξ αποταμιεύσεως εισοδήματος που καταβάλλεται σε ένα κράτος μέλος προς άτομα που δεν είναι μόνιμοι κάτοικοί του από φορολογικής απόψεως, προκειμένου να αντιμετωπιστούν υπάρχουσες και ενδεχόμενες παραμορφώσεις της Ενιαίας Αγοράς και να αποφευχθεί η σημαντική απώλεια φορολογικών εσόδων που προκύπτει από τη μη φορολόγηση των μη μόνιμων κατοίκων·

15. ευελπιστεί ότι θα βρεθεί κοινά αποδεκτή λύση στον τομέα της φορολόγησης της αποταμίευσης και δέχεται με ικανοποίηση τη δέσμευση της Επιτροπής να υποβάλει συντόμως σχετική πρόταση· τονίζει, σχετικά με το θέμα αυτό, ότι θα πρέπει να διαφυλαχθεί ο ανταγωνισμός των ευρωπαϊκών χρηματαγορών σε παγκόσμια κλίμακα·

Μέτρα προς εξάλειψη των παρακρατούμενων φόρων σε διασυνοριακές πληρωμές τόκων και δικαιωμάτων μεταξύ επιχειρήσεων

16. το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο δέχεται με ικανοποίηση την πρόταση οδηγίας της Επιτροπής σχετικά με το κοινό φορολογικό καθεστώς που εφαρμόζται στις πληρωμές τόκων και royaltys που πραγματοποιούνται μεταξύ συνεταιρισμένων μεταξύ τους επιχειρήσεων που ανήκουν σε διαφορετικά κράτη μέλη (COM(98)0067) ([1]), που ευθυγραμμίζεται με τα αιτήματά του για μέτρα προς καταπολέμηση της διπλής φορολόγησης ορισμένων διασυνοριακών δραστηριοτήτων·

17. αναμένει ανυπόμονα να διατυπώσει τις παρατηρήσεις του επί του εγγράφου, ανάλογα με τις διατάξεις της νομικής βάσης της πρότασης·

Συμπεράσματα

18. το Κοινοβούλιο θεωρεί το πακέτο μέτρων που παρουσίασε η Επιτροπή ως την ελάχιστη ομάδα κανόνων που πρέπει να εγκριθούν για να αντιμετωπιστούν οι διαπιστωθείσες συνέπειες του επιζήμιου φορολογικού ανταγωνισμού και να καταπολεμηθεί επιτυχώς η ανεργία·

19. δέχεται τον επωφελή φορολογικό ανταγωνισμό μεταξύ των κρατών μελών ως μέσο για την αύξηση της ανταγωνιστικότητας της ευρωπαϊκής οικονομίας που αντιμετωπίζει τις προκλήσεις της παγκοσμιοποίησης·

20. θεωρεί απαραίτητο να επιτευχθεί κοινή ελάχιστη βάση σε όλους τους τομείς στους οποίους ο φορολογικός ανταγωνισμός εκφυλίζεται σε επιζήμιες συμπεριφορές, με δίκαιο συμβιβασμό μεταξύ της επικουρικότητας και του ενισχυμένου συντονισμού της οικονομικής πολιτικής·

21. καλεί την Επιτροπή να υποβάλει προτάσεις που να μπορούν να ενισχύσουν και να συμπληρώσουν το υποβληθέν πακέτο, και που να αφορούν τον τομέα της έμμεσης φορολόγησης· να παρακολουθεί στενότερα το θέμα των φορολογικών κρατικών ενισχύσεων στα κράτη μέλη· και να καλέσει το Κοινοβούλιο να συμμετάσχει επίσημα και ενεργότερα στα κατάλληλα φόρα συζήτησης για την υλοποίηση της στρατηγικής της επί της φορολογικής πολιτικής·

*
* *

22. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, το Συμβούλιο, καθώς και τις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών.

([1]) ΕΕ C 123 της 22.4.1998, σελ. 9.

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

18. Μεταφορά πυρηνικών αποβλήτων

B4-0612, 0633, 0678, 0680, 0682 και 0684/98

Ψήφισμα σχετικά με την ασφάλεια κατά τη μεταφορά πυρηνικών καυσίμων και αποβλήτων

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

Α. έχοντας υπόψη ότι τέτοια υλικά μεταφέρονται σε μεγάλες αποστάσεις προς εγκαταστάσεις αποθήκευσης και επανεπεξεργασίας σε ολόκληρη την Ευρώπη,

Β. έχοντας υπόψη, ότι η επανεπεξεργασία χρησιμοποιημένων ράβδων καυσίμου και η παραγωγή στοιχείων καυσίμου MOx όλο και αυξάνεται,

Γ. λαμβάνοντας υπόψη τις τελευταίες επιστημονικές ανακαλύψεις σχετικά με την ασφάλεια των κυτίων μεταφοράς ραδιενεργών αποβλήτων, των αποκαλούμενων «Castoren», και τη δυνατότητα υπάρξεως ραδιενεργούς ακτινοβολίας,

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι γερμανικές και γαλλικές επιχειρήσεις ενέργειας ως αποστολείς είναι υπεύθυνες γι' αυτή τη μη αποδεκτή κατάσταση,

Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ανάγκη ασφάλειας έχει απόλυτη προτεραιότητα έναντι της οικονομίας και της ασφάλειας εφοδιασμού,

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη το ψήφισμά του της 27ης Μαρτίου 1996 σχετικά με τα ραδιενεργά απόβλητα [1] στην παράγραφο 2 του οποίου καλείται ήδη η Επιτροπή, «να αξιολογήσει την οικονομική βιωσιμότητα και τους κινδύνους για την ασφάλεια του πληθυσμού και τις επιπτώσεις στο περιβάλλον, που προκύπτουν από τη μεταφορά πυρηνικών υλικών εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης»,

1. επικροτεί την απόφαση της Γαλλίας και της Γερμανίας να διακόψουν όλες τις μεταφορές πυρηνικών αποβλήτων και καταδικάζει απερίφραστα τη στάση των εμπλεκομένων εταιριών οι οποίες απέκρυψαν πληροφορίες σχετικά με περιπτώσεις μόλυνσης·

2. καλεί τις κυβερνήσεις της Γαλλίας και της Γερμανίας, να διαλευκάνουν πλήρως τις περιπτώσεις μόλυνσης κατά τις μεταφορές χρησιμοποιημένων ράβδων καυσίμου, να ενημερώσουν την κοινή γνώμη και να δώσουν λύσεις στα προβλήματα που έχουν προκύψει·

3. καταδικάζει την στάση των ενεχόμενων επιχειρήσεων ενέργειας, της ειδικής εταιρείας στην οποία έχει ανατεθεί η οργάνωση των μεταφορών καθώς και της αρμόδιας επιχείρησης για την επανεπεξεργασία, που γνώριζαν εδώ και έτη, ότι οι εν λόγω μεταφορές παραβαίνουν τις ισχύουσες διατάξεις για τη μετακίνηση ραδιενεργών ουσιών·

4. καλεί εκ νέου την Επιτροπή να αξιολογήσει την οικονομική βιωσιμότητα και τους κινδύνους για την ασφάλεια του πληθυσμού και τις επιπτώσεις στο περιβάλλον, που προκύπτουν από τη μεταφορά πυρηνικών υλικών εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

5. καλεί την Επιτροπή να αξιολογήσει την οικονομική βιωσιμότητα της χρήσεως MOx σε μια μακροπρόθεσμη ευρωπαϊκή προοπτική και να αναπτύξει ενδεχομένως στρατηγικές για την εγκατάλειψη της επανεπεξεργασίας χρησιμοποιημένων ράβδων καυσίμου·

6. καταγγέλει την έλλειψη σοβαρών ελέγχων κατά τη διάρκεια της τελευταίας δεκαετίας· επισημαίνει πως μόνο τώρα αναφέρονται πολλές περιπτώσεις μόλυνσης κατά τις σιδηροδρομικές ή οδικές μεταφορές από χρησιμοποιημένες ραύδους καυσίμου προερχόμενες από πυρηνικούς σταθμούς·

7. καλεί την Επιτροπή, να προτείνει ενιαία πρότυπα για τον έλεγχο της ασφάλειας κατά τη μεταφορά πυρηνικών υλικών καθώς και ένα σχετικό σύστημα ελέγχου, έτσι ώστε να εξασφαλίζεται μια ενιαία προσέγγιση στον εν λόγω τομέα εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης και να εξασφαλίζεται η διαφάνεια των αποτελεσμάτων του ελέγχου·

8. καλεί την Επιτροπή, να τροποποιήσει την οδηγία 92/3/ΕΚΑΕ της 3ης Φεβρουαρίου 1992 σχετικά με τον έλεγχο και την επιτήρηση της μεταφοράς ραδιενεργών αποβλήτων από ένα κράτος μέλος σε άλλο, προς και από την Κοινότητα [2], κατά τρόπο ώστε να καταστήσει υποχρεωτικό για τις εταιρείες εκμετάλλευσης πυρηνικών εγκαταστάσεων και μεταφορών το καθήκον ενημέρωσης σε περίπτωση υπέρβασης των οριακών τιμών·

---

[1] ΕΕ C 117 της 22.4.1996, σελ. 12.
[2] ΕΕ L 35 της 12.2.1992, σελ. 24.

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

9. καλεί τα ενεχόμενα κράτη μέλη, να επαναλάβουν τις μεταφορές χρησιμοποιημένων ράβδων καυσίμου τότε μονον, εάν οι αρχές ασφαλείας εξασφαλίσουν, ότι οι σχετικές επιχειρήσεις έχουν λάβει όλα τα κατάλληλα μέτρα για να μην μπορούν να εμφανιστούν παρόμοιες καταστασεις στο μέλλον, και ότι έχουν δημιουργηθεί και είναι ελέγξιμα ανά πάσα στιγμή, συστήματα για την ενημέρωση των αρμόδιων αρχών·

10. ζητεί από τα κράτη μέλη να μεριμνήσουν προκειμένου να πραγματοποιηθούν έλεγχοι ραδιενέργειας από φορείς εντελώς ανεξάρτητους εκείνων που παράγουν τη ραδιενέργεια προκειμένου να καταστούν πλήρως αξιόπιστα τα στοιχεία που θα προκύψουν·

11. καλεί την Επιτροπή να αποκαλύψει τους κινδύνους που υφίστανται κατά την μεταφορά ραδιενεργών αποβλήτων και να λάβει σοβαρά υπόψη τους ενδοιασμούς του πληθυσμού αντί, όπως στο σημείο 7.2 του προτεινόμενου προγράμματος δράσης για τη μεταφορά ραδιενεργών υλικών στην ανακοίνωση COM(98)0155, να δώσει προτεραιότητα στην «πληροφόρηση της κοινής γνώμης και των μέσων ενημέρωσης για τις διάφορες πτυχές ασφάλειας στις διεθνείς μεταφορές με σκοπό μια καλύτερη αποδεκτικότητα των πυρηνικών μεταφορών εκ μέρους της κοινής γνώμης»·

12. ζητεί από την Επιτροπή να παραθέσει την τρέχουσα εκτίμησή της όσον αφορά τη δυνατότητα εφαρμογής του κανόνα της εγγύτητας κατά την εκπόνηση των αποφάσεων που αφορούν την επανεπεξεργασία και τελική εναπόθεση, σύμφωνα με το αίτημα που υπέβαλε το Κοινοβούλιο στο προαναφερθέν ψήφισμά του της 27ης Μαρτίου 1996, που στοχεύει στον περιορισμό των κινδύνων κατά τη μεταφορά· καλεί τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη να εφαρμόσουν, σε κάθε περίπτωση μεταφοράς πυρηνικών υλικών, την αρχή της συντομότερης δυνατής απόστασης στη μεταφορά και, όπου είναι δυνατόν, να αποφεύγουν τη διέλευση από πυκνοκατοικημένες περιοχές·

13. καλεί εκ νέου την Επιτροπή να υποβάλει άνευ καθυστερήσεως προτάσεις για την αντιμετώπιση των ραδιενεργών αποβλήτων και ιδιαίτερα στρατηγικές για την επίλυση του προβλήματος της τελικής αποθήκευσης παρόμοιων αποβλήτων·

14. καλεί την Επιτροπή, να προβεί όσο το δυνατόν ταχύτερα και από την πλευρά της σε αντίστοιχες έρευνες και να το ενημέρωση για τα αποτελέσματα αυτών·

15. καλεί περαιτέρω την Επιτροπή να εξετάσει σε πιο μέτρο κράτη μέλη έχουν παραβεί τις ευρωπαϊκές διατάξεις προστασίας από ακτινοβολία και να λάβει ενδεχομένως τα κατάλληλα νομικά μέτρα·

16. ζητεί, για μια ακόμη φορά, περισσότερη ειλικρίνεια όσον αφορά την πληροφόρηση και διαφάνεια στις μεταφορές πυρηνικού υλικού, γεγονός το οποίο αποτελεί το σημαντικότερο στοιχείο για την εκ μέρους του κοινού αποδοχή·

17. καλεί την Επιτροπή να θέσει στη διάθεση του Κοινοβουλίου τα πρακτικά της Διαρκούς Ομάδας Εργασίας για την ασφαλή μεταφορά ραδιενεργού υλικού·

18. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, καθώς και τις κυβερνήσεις των κρατών μελών.

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ

18 Ιουνίου 1998

Έχουν υπογράψει:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Aglietta, Ahern, Ahlqvist, Ainardi, Alavanos, Aldo, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Angelilli, Añoveros Trias de Bes, Antony, Anttila, Aparicio Sánchez, Apolinário, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Avgerinos, Azzolini, Baggioni, Baldarelli, Baldi, Balfe, Bardong, Barón Crespo, Barthet-Mayer, Barton, Barzanti, Bazin, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Berès, Berger, Bernard-Reymond, Bertens, Berthu, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Bonde, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, Breyer, Brinkhorst, Brok, Buffetaut, Burenstam Linder, Burtone, Cabezón Alonso, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Camisón Asensio, Campos, Campoy Zueco, Carnero González, Carniti, Carrère d'Encausse, Cars, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castellina, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Chanterie, Chesa, Chichester, Christodoulou, Coates, Cohn-Bendit, Colajanni, Colino Salamanca, Colli, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Corbett, Cornelissen, Correia, Corrie, Costa Neves, Cot, Cottigny, Cox, Crampton, Crawley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, van Dam, D'Andrea, Danesin, Dankert, Darras, Daskalaki, David, De Clercq, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Dell'Alba, De Luca, De Melo, Denys, Deprez, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dupuis, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Elmalan, Ephremidis, Escudero, Estevan Bolea, Ettl, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fantuzzi, Farassino, Fassa, Fayot, Ferber, Féret, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Fitzsimons, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fontana, Ford, Formentini, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Frischenschlager, Frutos Gama, Funk, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Girão Pereira, Glante, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hänsch, Hager, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hernandez Mollar, Hindley, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Hulthén, Hyland, Imaz San Miguel, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jensen Kirsten M., Jöns, Jové Peres, Junker, Kaklamanis, Karamanou, Karoutchi, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Kjer Hansen, Klironomos, Koch, Kofoed, Kokkola, Konrad, Krarup, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lambraki, Lambrias, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, de Lassus Saint Geniès, Lataillade, Le Gallou, Lehideux, Lehne, Lenz, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Liese, Ligabue, Lindeperg, Lindholm, Lindqvist, Linkohr, Linser, Lööw, Lomas, Lüttge, Lukas, Lulling, Macartney, McAvan, McCarthy, McCartin, McGowan, McKenna, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Malone, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marin, Marinho, Marinucci, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martinez, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Menrad, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Mombaur, Monfils, Moniz, Moorhouse, Morán López, Moreau, Moretti, Morgan, Morris, Mosiek-Urbahn, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Musumeci, Mutin, Myller, Napoletano, Nassauer, Needle, Nencini, Newens, Newman, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nordmann, Novo, Novo Belenguer, Oddy, Ojala, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Orlando, Paasilinna, Paasio, Pack, Pailler, Palacio Vallelersundi, Panagopoulos, Papakyriazis, Pasty, Peijs, Pérez Royo, Perry, Peter, Pettinari, Pex, Piecyk, Piha, Pinel, Pirker, des Places, Plooij-van Gorsel, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pollack, Pomés Ruiz, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posselt, Pradier, Pronk, Provan, Puerta, van Putten, Querbes, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Rauti, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Ribeiro, Rinsche, Robles Piquer, Rocard, Rosado Fernandes, de Rose, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Rübig, Ryynänen, Sainjon, Sakellariou, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schlüter, Schmid, Schmidbauer, Schnellhardt, Schörling, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seal, Secchi, Seillier, Seppänen, Sichrovsky, Sierra González, Sindal, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Skinner, Smith, Soltwedel-Schäfer, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Soulier, Spaak, Speciale, Spiers, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Stirbois, Stockmann, Striby, Sturdy, Svensson, Swoboda, Tajani, Tamino, Tannert, Tappin, Tatarella, Taubira-Delannon, Telkämper, Teverson, Theato, Theorin, Thomas, Thors, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trakatellis, Truscott, Tsatsos, Ullmann, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Vinci, Viola, Virgin, Virrankoski, Voggenhuber, Waddington, Waidelich, Walter, Watson, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wynn, Zimmermann

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση

(+) = Υπέρ
(—) = Κατά
(O) = Αποχές

1. Έκθεση Cunha A4-0219/98

τροπολογία 20

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Ewing, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, van Dam, Fabre-Aubrespy, Krarup, Nicholson, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Formentini, Gollnisch, Lang, Le Gallou, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Bernard-Reymond, Cassidy, Chichester, Corrie, Cushnahan, Fontaine, Imaz San Miguel, Lulling, Mather, Perry, Plumb, Provan, Soulier, Stevens, Sturdy, Verwaerde

PSE: Ahlqvist, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Chesa, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Holm

(—)

ELDR: Cars, De Luca

GUE/NGL: Seppänen, Sjöstedt, Svensson

NI: Angelilli, Muscardini, Musumeci

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo,

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

Cornelissen, Cunha, D'Andrea, Danesin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florio, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Ligabue, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola, Wieland, von Wogau

PSE: Hänsch, Kuhne

V: Aelvoet, Aglietta, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

NI: Féret, Hager, Kronberger, Lukas, Rauti

PSE: Rehder, Wynn

V: Schörling

---

2. Έκθεση Cunha A4-0219/98

τροπολογία 27

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Ewing, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: Frischenschlager

GUE/NGL: Ainardi, Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Farassino, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Moretti, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke

PPE: Imaz San Miguel

UPE: Chesa

(—)

ARE: de Lassus Saint Geniès

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ojala, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

NI: Amadeo, Angelilli, Formentini, Muscardini, Musumeci

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, De

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Ligabue, Lulling, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Ahlqvist, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Aglietta, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

PSE: Rehder

---

3. Έκθεση Cunha A4-0219/98

τροπολογία 28

(+)

ARE: Hory

ELDR: Nordmann

GUE/NGL: Ainardi, Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Formentini, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Moretti, Pinel, Stirbois, Vanhecke

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

PPE: Bernard-Reymond, Bourlanges, Cushnahan, Fontaine, Lehideux, Soulier, Verwaerde

PSE: Rocard

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Chesa, Collins Gerard, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

NI: Amadeo, Angelilli, Muscardini, Musumeci

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Danesin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Florio, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Ligabue, Lulling, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Ahlqvist, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Aglietta, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

(O)

NI: Féret, Rauti

PSE: Rehder

UPE: Caccavale

---

4. Έκθεση Cunha A4-0219/98

τροπολογία 30

(+)

ARE: Hory

ELDR: Nordmann

GUE/NGL: Ainardi, Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Formentini, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Cushnahan, Imaz San Miguel, Verwaerde

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Chesa, Collins Gerard, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Amadeo, Angelilli, Farassino, Moretti, Muscardini, Musumeci

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, D'Andrea, Danesin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Ligabue, Lulling, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Aglietta, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

I-EDN: Bonde, Krarup, Sandbæk

NI: Féret, Rauti

PPE: von Habsburg

PSE: Rehder

UPE: Caccavale, Daskalaki

---

5. Έκθεση Cunha A4-0219/98

τροπολογία 32

(+)

ARE: Hory

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Dillen, Farassino, Féret, Formentini, Gollnisch, Lang, Le Gallou, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Muscardini, Musumeci, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke

PPE: Cushnahan, Lehideux, Lulling, Verwaerde

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Chesa, Collins Gerard, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(—)

ARE: Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

GUE/NGL: Castellina, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson

I-EDN: Bonde, Krarup, Sandbæk

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, D'Andrea, Danesin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Ligabue, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Aglietta, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Cars

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Querbes

NI: Hager, Kronberger, Lukas

PPE: Imaz San Miguel

PSE: Rehder

UPE: Caccavale, Daskalaki

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

6. Έκθεση Cunha A4-0219/98

τροπολογία 33

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Taubira-Delannon

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Farassino, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Moretti, Muscardini, Musumeci, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Bernard-Reymond, Bourlanges, Cushnahan, Fontaine, Grossetête, Imaz San Miguel, Lulling, Matikainen-Kallström, Piha, Verwaerde

PSE: Caudron, Garot, Miller

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Chesa, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Aglietta, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ARE: Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: Lindqvist

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

NI: Amadeo, Angelilli, Rauti

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, D'Andrea, Danesin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Florio, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Liese, Ligabue, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Perry, Pex, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner,

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Baggioni, Poisson

(O)

ELDR: Cars

NI: Formentini

PPE: Fourçans

PSE: Rehder

V: Holm

---

7. Έκθεση Cunha A4-0219/98

τροπολογία 38

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Lalumière, Pradier, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: Nordmann, Olsson, Thors

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Dillen, Féret, Formentini, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Rachinel, Linser, Lukas, Martinez, Muscardini, Musumeci, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Bernard-Reymond, Cassidy, Chichester, Corrie, Cushnahan, Elles, Fontaine, Grossetête, Kellett-Bowman, McMillan-Scott, Mather, Moorhouse, Perry, Plumb, Soulier, Stevens, Sturdy

PSE: Sanz Fernández

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Chesa, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(–)

ARE: Hory, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Novo Belenguer, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Farassino, Moretti

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Cunha, D'Andrea, Danesin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Florio, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Aglietta, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Roth, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Lindqvist

I-EDN: Bonde, Krarup, Sandbæk

NI: Rauti

PPE: Fourçans

PSE: Rehder

UPE: Caccavale, Girão Pereira

V: Holm, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

8. Έκθεση Cunha A4-0219/98

τροπολογία 41

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Macartney, Pradier, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: Anttila

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Formentini, Gollnisch, Lang, Le Gallou, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Cushnahan, Lulling, Verwaerde

PSE: Berès, Carlotti, Caudron, Cot, Cottigny, Darras, Denys, Duhamel, Garot, Lindeperg, Marinho, Mutin

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Chesa, Collins Gerard, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Aglietta, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ARE: Novo Belenguer, Sainjon

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Amadeo, Angelilli, Farassino, Hager, Kronberger, Linser, Lukas, Moretti, Muscardini, Musumeci, Rauti

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, D'Andrea, Danesin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Díez de

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Paasilinna, Paasio, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Caccavale

(O)

ELDR: Neyts-Uyttebroeck

GUE/NGL: Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Bonde, Krarup, Sandbæk

NI: Féret

PSE: Rehder

UPE: Daskalaki, Girão Pereira

---

9. Έκθεση Schroedter A4-0210/98

τροπολογία 26

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez

PPE: Azzolini, Baldi, Burtone, Castagnetti, Colombo Svevo, Cunha, D'Andrea, De Melo, Dimitrakopoulos, Escudero, Ferrer, Ferri, Filippi, Florio, Galeote Quecedo, Graziani, Imaz San Miguel, Maij-Weggen, Mendes Bota, Mendonça, Podestà, Porto, Redondo Jiménez, Secchi, Vaz da Silva, Viola

PSE: Apolinário, Barros Moura, Lage, Marinho, Moniz

UPE: Hyland, Killilea

(—)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Dillen, Farassino, Féret, Formentini, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Rachinel, Linser, Lukas, Martinez, Moretti, Muscardini, Musumeci, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arroni, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colli, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Danesin, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Ferber, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Friedrich, Funk, Garosci, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W. G., Verwaerde, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kuhn, Kuhne, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Chesa, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Karoutchi, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Aglietta, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

GUE/NGL: Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Bonde, Krarup, Sandbæk

PPE: Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández Martín

UPE: Girão Pereira

---

10. Έκθεση Schroedter A4-0210/98

τροπολογία 25

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

PPE: Cunha, Cushnahan, De Melo, Ferrer, Gillis, Imaz San Miguel, Malangré, Mendes Bota, Mendonça, Porto, Vaz da Silva

PSE: Apolinário, Barros Moura, Campos, Correia, Lage, Marinho, Moniz, Roubatis

UPE: Aldo, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Girão Pereira, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(—)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ojala, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Krarup, Nicholson, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Farassino, Formentini, Hager, Kronberger, Linser, Lukas, Moretti, Muscardini, Musumeci, Rauti

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arroni, Azzolini, Baldi, Bardong, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, D'Andrea, Danesin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Escudero, Ferber, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fourçans, Friedrich, Funk, Garosci, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Rübig, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, van Velzen W. G., Verwaerde, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kuhn, Kuhne, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Caccavale, Chesa, Guinebertière

V: Aelvoet, Aglietta, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

(O)

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Gallou, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Añoveros Trias de Bes, Bennasar Tous, Burtone, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández Martín, Garriga Polledo, Redondo Jiménez, Salafranca Sánchez-Neyra, Secchi, Sisó Cruellas, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Viola

---

11. Έκθεση Schroedter A4-0210/98

τροπολογία 12

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson

I-EDN: Bonde, Krarup, Sandbæk

PPE: Ferrer

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

(—)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Dillen, Farassino, Féret, Formentini, Gollnisch, Lang, Le Gallou, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Muscardini, Musumeci, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, De

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: McNally

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Chesa, Collins Gerard, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Girão Pereira, Hermange, Hyland, Karoutchi, Killilea, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Aglietta, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

NI: Hager, Kronberger, Linser, Lukas

PPE: Schierhuber

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

---

12. Έκθεση Schroedter A4-0210/98

παράγραφος 7

(+)

ARE: Ewing, Macartney, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Dillen, Formentini, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Rachinel, Linser, Lukas, Martinez, Muscardini, Musumeci, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Denys, Görlach, Rehder, White

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Chesa, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Aglietta, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon, Weber

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Gutiérrez Díaz, Marset Campos, Ojala, Querbes

I-EDN: Bonde, Krarup, Sandbæk

NI: Farassino, Moretti

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Panagopoulos, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Fitzsimons

(O)

ARE: Novo Belenguer

GUE/NGL: Carnero González, Castellina, Ephremidis, González Álvarez, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson

NI: Féret, Rauti

PSE: Mann Erika

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

13. Έκθεση Schroedter A4-0210/98

τροπολογία 8

(+)

ARE: Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Hager, Kronberger, Linser, Lukas, Muscardini, Musumeci

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kuhn, Kuhne, Lambraki, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Panagopoulos, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Chesa, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon, Weber

ELDR: Thors

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Krarup, Nicholson, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Farassino, Moretti

PPE: Cunha, De Melo, Mendes Bota, Mendonça, Porto, Vaz da Silva

V: Aelvoet, Aglietta, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Formentini, Gollnisch, Lang, Le Gallou, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke

PSE: Lage

---

14. Έκθεση Schroedter A4-0210/98

τροπολογία 5

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Sornosa Martínez

NI: Amadeo, Angelilli, Farassino, Formentini, Muscardini, Musumeci

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Florenz, Florio, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Porto, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Darras, David, De Coene, De

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Panagopoulos, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Chesa, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Aglietta, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

GUE/NGL: Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Krarup, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Rachinel, Linser, Lukas, Martinez, Moretti, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Pomés Ruiz, Soulier

PSE: Castricum, Dankert, Lööw, Metten, van Putten

V: Holm, Lindholm

(O)

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Miranda, Novo, Querbes, Ribeiro

I-EDN: Nicholson

NI: Féret, Rauti

PPE: Burenstam Linder, Flemming, Habsburg-Lothringen, Pirker, Posselt, Rack, Rübig, Schierhuber

---

15. ΚΨ — Κάροντιφ

τροπολογία 4

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon, Weber

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, de Rose, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Hager, Kronberger, Linser, Lukas, Muscardini, Musumeci

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Cassidy, Castagnetti, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber,

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stevens, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

UPE: Daskalaki

V: Aelvoet, Aglietta, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Castellina, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Novo, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson

I-EDN: Bonde, Krarup, Sandbæk

NI: Farassino, Moretti, Rauti

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kuhn, Kuhne, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Chesa, Collins Gerard, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Formentini, Gollnisch, Lang, Le Gallou, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

V: Holm, Lindholm, McKenna, Schörling

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

16. ΚΨ — Κάρντιφ

παράγραφος 9

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Farassino, Hager, Kronberger, Linser, Lukas, Moretti, Muscardini, Musumeci

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Cassidy, Castagnetti, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Perry, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stevens, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kuhn, Kuhne, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Chesa, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Aglietta, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

(–)

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Ainardi, Castellina, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Novo, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Krarup, Nicholson, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Formentini, Gollnisch, Lang, Le Gallou, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke

PSE: Ahlqvist, Theorin, Wibe

V: Holm, Lindholm, Voggenhuber

(O)

NI: Féret

V: Ahern, McKenna, Schörling

---

17. ΚΨ — Κάρντιφ

παράγραφος 16

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Castellina, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Novo, Querbes, Ribeiro, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Farassino, Hager, Kronberger, Linser, Lukas, Moretti, Muscardini, Musumeci, Rauti

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Cassidy, Castagnetti, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stevens, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

PSE: d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kuhn, Kuhne, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Roubatis, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baggioni, Bazin, Cabrol, Caccavale, Chesa, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Karoutchi, Killilea, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Aglietta, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Holm, Müller, Orlando, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper

(—)

NI: Formentini

PSE: Randzio-Plath, Rothe, Sakellariou

UPE: van Bladel, Kaklamanis

V: Ahern, Breyer, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schörling, Schroedter, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

GUE/NGL: Puerta

I-EDN: Bonde, Krarup, Sandbæk

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Lang, Le Gallou, Le Rachinel, Vanhecke

PSE: Ahlqvist, Ghilardotti, Gröner, Lomas, Schmid, Schulz, Theorin

---

18. ΚΨ — Κάρντιφ

παράγραφος 17

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Jové Peres, Mohamed Ali, Querbes, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson

I-EDN: Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, Seillier, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Hager, Kronberger, Linser, Lukas, Muscardini, Musumeci

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Cassidy, Castagnetti, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stevens, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kuhne, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aldo, Andrews, Baggioni, Bazin, Cabrol, Caccavale, Collins Gerard, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Killilea, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Aglietta, Cohn-Bendit, van Dijk, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Orlando, Roth, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

GUE/NGL: Elmalan

NI: Formentini

PSE: Kuhn, Sakellariou

UPE: van Bladel, Kaklamanis

(O)

ELDR: De Clercq

GUE/NGL: Castellina, Ephremidis, González Álvarez, Manisco, Marset Campos, Novo, Puerta, Ribeiro

I-EDN: Berthu, Bonde, Krarup, de Rose, Sandbæk, Souchet

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Gallou, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

PPE: Oomen-Ruijten

PSE: Gröner, Schmid

UPE: Daskalaki

V: Ahern

---

19. ΚΨ — Κάροντιφ

τροπολογία 7, 1ο τμήμα

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Castellina, Elmalan, González Álvarez, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Novo, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Amadeo, Angelilli, Farassino, Féret, Hager, Kronberger, Linser, Lukas, Moretti, Muscardini, Musumeci, Rauti

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Bennasar Tous, Castagnetti, Chanterie, Colombo Svevo, Cornelissen, De Melo, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Fabra Vallés, Fernández Martín, Ferrer, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Grosch, Grossetête, Herman, Imaz San Miguel, Lehideux, Liese, Lulling, Maij-Weggen, Matikainen-Kallström, Oomen-Ruijten, Oostlander, Peijs, Piha, Pronk, Redondo Jiménez, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Billingham, Blak, Bontempi, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, Garot, Ghilardotti, Graenitz, Green, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kinnock, Kokkola, Kuhn, Lage, Lambraki, Lindeperg, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Read, Rehder, Rocard, Roubatis, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schmid, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Watts, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Aglietta, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Roth, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

(–)

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Krarup, Nicholson, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Gallou, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Areitio Toledo, Arroni, Azzolini, Baldi, Bardong, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Cassidy, Chichester, Christodoulou, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Ferber, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garosci, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, McCartin, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Robles Piquer, Rübig, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schröder, Schwaiger, Soulier, Stevens, Sturdy, Tajani, Theato, Tillich, Valdivielso de Cué, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Baldarelli, Botz, Cot, Elchlepp, Fantuzzi, Gebhardt, Glante, Gröner, Junker, Kindermann, Kuhne, Linkohr, Lüttge, Megahy, Randzio-Plath, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Schäfer, Schmidbauer, Schulz, Walter, Wibe, Zimmermann

UPE: Chesa, Killilea

V: Holm, Lindholm

(O)

ELDR: De Luca

NI: Formentini

PPE: Elles, Florio, Kellett-Bowman, Provan

PSE: Bösch, García Arias, Görlach, Hoff, Hulthén, Lange, Schlechter, Swoboda, Wemheuer

UPE: Girão Pereira

V: McKenna, Orlando, Schörling

---

20. ΚΨ — Κάρντιφ

τροπολογία 7, 2ο τμήμα

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Castellina, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Novo, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Krarup, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Dillen, Farassino, Féret, Hager, Kronberger, Linser, Lukas, Moretti, Vanhecke

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

PPE: Bernard-Reymond, Burtone, Cassidy, Castagnetti, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, D'Andrea, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Fernández Martín, Graziani, Grosch, Grossetête, Herman, Imaz San Miguel, Liese, Lulling, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Moorhouse, Oomen-Ruijten, Oostlander, Peijs, Piha, Pronk, Sarlis, Secchi, Sonneveld, Thyssen, Tindemans, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Berès, Billingham, Blak, Bontempi, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Colom i Naval, Corbett, Cot, Cottigny, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Duhamel, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Garot, Görlach, Graenitz, Green, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Kinnock, Lage, Lindeperg, Lööw, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Moniz, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Pérez Royo, Piecyk, van Putten, Read, Rocard, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schmid, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Watts, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn

V: Aelvoet, Aglietta, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ELDR: De Luca

NI: Amadeo, Angelilli, Muscardini, Musumeci, Rauti

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Cunha, Cushnahan, Danesin, Dimitrakopoulos, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Soulier, Stevens, Sturdy, Tajani, Theato, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Wieland, von Wogau

PSE: Apolinário, Avgerinos, Barzanti, Botz, Correia, Elchlepp, Gebhardt, Glante, Gröner, Haug, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Kuhn, Kuhne, Lambraki, Linkohr, Lomas, Lüttge, Marinho, Miranda de Lage, Panagopoulos, Papakyriazis, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Schäfer, Schmidbauer, Schulz, Stockmann, Torres Marques, Tsatsos, Walter, Wemheuer, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Chesa, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Girão Pereira, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

ARE: Hory

ELDR: Kofoed, Nordmann

I-EDN: de Rose

NI: Antony, Blot, Formentini, Gollnisch, Lang, Le Gallou, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois

PPE: Chichester, Corrie, Fourçans, Reding

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

PSE: Barros Moura, Bösch, Crampton, De Giovanni, Dührkop Dührkop, García Arias, Ghilardotti, Lange, Manzella, Megahy, Morris, Paasio, Peter, Schlechter

UPE: Guinebertière, Hermange

V: Orlando

---

21. ΚΨ — Κάρντιφ

τροπολογία 8

(+)

ARE: Dupuis, Ewing, Macartney, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Nicholson

NI: Farassino, Hager, Kronberger, Le Gallou, Linser, Lukas, Moretti

PPE: Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Ferrer, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Lulling, McMillan-Scott, Mather, Moorhouse, Oostlander, Perry, Plumb, Pomés Ruiz, Provan, Sisó Cruellas, Stevens, Sturdy

PSE: Barzanti, Bösch, Corbett, Cunningham, De Coene, De Giovanni, Elliott, Ettl, Evans, Ford, Gebhardt, Glante, Graenitz, Haug, Hendrick, Hindley, Howitt, Jöns, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kuhn, Kuhne, Lange, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, Murphy, Newens, Newman, Oddy, Peter, Pollack, Schäfer, Seal, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Thomas, Tomlinson, Truscott, Van Lancker, Walter, Willockx, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Aglietta, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon, Weber

ELDR: Nordmann

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Elmalan, Querbes, Sornosa Martínez

I-EDN: Blokland, van Dam, Fabre-Aubrespy, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Dillen, Formentini, Lang, Muscardini, Musumeci, Rauti, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Castagnetti, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Nassauer, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Piha, Pirker, Podestà, Poettering, Poggiolini, Porto, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berès, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Dankert, Darras, David, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Garot, Ghilardotti, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Junker, Karamanou, Lage, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McNally, Malone, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Mutin, Myller, Napoletano, Nencini, Paasio, Panagopoulos, Pérez Royo, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Skinner, Speciale, Swoboda, Theorin, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Tsatsos, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Watts, Wemheuer, White, Wibe, Wilson

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Chesa, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Holm, Lindholm

(O)

ELDR: Monfils, Spaak

GUE/NGL: Castellina, Ephremidis, González Álvarez, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Novo, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Bonde, Krarup, Sandbæk

NI: Blot, Féret

PPE: Schierhuber, Vaz da Silva

PSE: Hulthén, Mann Erika, Martin David W., Needle, Rehder, Schlechter, Weiler, Whitehead

UPE: Caccavale

V: McKenna, Schörling

---

22. ΚΨ — Κάρντιφ

τροπολογία 9

(+)

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Castellina, Ephremidis, González Álvarez, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Novo, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez

I-EDN: Blokland, van Dam, Nicholson

NI: Farassino, Hager, Kronberger, Linser, Lukas, Moretti

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Cassidy, Castagnetti, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman,

Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stevens, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Desama, Wibe

V: Aelvoet, Aglietta, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Querbes, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Krarup, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Dillen, Formentini, Lang, Le Gallou, Pinel, Vanhecke

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berès, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Chesa, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

NI: Blot, Féret, Martinez, Stirbois

PPE: Mendes Bota, Posselt

PSE: Barzanti, Manzella, Spiers, Wynn

UPE: Caccavale

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

23. ΚΨ — Κάρντιφ

ψήφισμα

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Monfils, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Castellina, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Novo, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Amadeo, Angelilli, Hager, Kronberger, Linser, Lukas, Moretti, Muscardini, Rauti

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Castagnetti, Chanterie, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Piha, Pirker, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: d'Ancona, Aparicio Sánchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Seal, Sindal, Skinner, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Chesa, Collins Gerard, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Karoutchi, Killilea, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Aglietta, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Soltwedel-Schäfer, Tamino

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

(–)

GUE/NGL: Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Krarup, Nicholson, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Gallou, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Böge, Cassidy, Chichester, Corrie, McMillan-Scott, Mather, Moorhouse, Perry, Provan, Stevens, Sturdy

PSE: Campos, Roth-Behrendt, Schulz

V: Holm, Lindholm, McKenna, Schörling, Ullmann

(O)

ELDR: Lindqvist

NI: Féret, Formentini

PPE: Donnelly Brendan Patrick, Elles, Günther, Kellett-Bowman, Plumb, Posselt, Schiedermeier

PSE: Ahlqvist, Falconer, Smith, Theorin, Wibe

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

V: Ahern, Breyer, Kerr, Roth, Schroedter, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

---

24. Έκθεση Watson A4-0217/98

ψήφισμα

(+)

ARE: Dell'Alba, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Spaak, Teverson, Thors, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Castellina, González Álvarez, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Puerta, Sornosa Martínez

I-EDN: Blokland, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Dillen, Farassino, Féret, Gollnisch, Hager, Linser, Lukas, Moretti, Muscardini, Musumeci, Pinel, Vanhecke

PPE: Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arroni, Azzolini, Baldi, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bourlanges, Burenstam Linder, Burtone, Cassidy, Castagnetti, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Reding, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stevens, Tajani, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Bösch, Bontempi, Botz, Cabezón Alonso, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crawley, Cunningham, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hulthén, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morris, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aldo, Andrews, Baggioni, Cabrol, Caccavale, Collins Gerard, Daskalaki, Fitzsimons, Girão Pereira, Guinebertière, Pasty, Poisson, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Aglietta, Ahern, Bloch von Blottnitz, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

GUE/NGL: Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

NI: Rauti

PSE: Blak, Iversen, Jensen Kirsten M., Katiforis, Sindal

UPE: Hyland

(O)

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, Souchet

NI: Blot, Kronberger

---

25. ΚΨ — Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο

τροπολογία 2

(+)

ARE: Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Hory, Macartney, Taubira-Delannon, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, de Vries, Goerens, Kofoed, Larive, Mulder, Teverson, Thors, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Sornosa Martínez

NI: Hager, Musumeci

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Colombo Svevo, Costa Neves, Cushnahan, D'Andrea, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Konrad, Lambrias, Langen,

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Perry, Piha, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, von Wogau

PSE: d'Ancona, Aparicio Sánchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Bösch, Bontempi, Botz, Cabezón Alonso, Caudron, Colino Salamanca, Corbett, Correia, Cot, Cunningham, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elliott, Ford, García Arias, Görlach, Graenitz, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iversen, Izquierdo Collado, Kindermann, Kinnock, Kuhn, Lage, Lindeperg, McGowan, Mann Erika, Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Mutin, Myller, Needle, Newens, Oddy, Peter, Pons Grau, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Schmid, Schmidbauer, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Wemheuer, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Girão Pereira, Schaffner

V: Aelvoet, Aglietta, Breyer, van Dijk, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, McKenna, Schroedter, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

I-EDN: van Dam, Souchet

(O)

GUE/NGL: Novo

I-EDN: Jean-Pierre

NI: Dillen, Féret, Vanhecke

PSE: Titley

UPE: d'Aboville, Guinebertière, Pompidou, Rosado Fernandes

---

26. ΚΨ — Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο

τροπολογία 1

(+)

ARE: Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Hory, Macartney, Taubira-Delannon, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, de Vries, Goerens, Kofoed, Larive, Mulder, Nordmann, Teverson, Thors, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Sornosa Martínez

I-EDN: Jean-Pierre, Souchet

NI: Hager, Musumeci

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Castagnetti, Colli, Colombo Svevo, Costa Neves, Cushnahan, D'Andrea, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Perry, Piha, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, von Wogau

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

PSE: d'Ancona, Aparicio Sánchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Bösch, Bontempi, Botz, Cabezón Alonso, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Corbett, Correia, Cot, Cunningham, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elliott, Falconer, Ford, García Arias, Görlach, Graenitz, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Hughes, Iversen, Izquierdo Collado, Kindermann, Kinnock, Kuhn, Lage, Lindeperg, McGowan, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Mutin, Myller, Needle, Newens, Oddy, Peter, Pons Grau, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schmid, Schmidbauer, Skinner, Smith, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Walter, Wemheuer, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Girão Pereira, Janssen van Raay

V: Aelvoet, Aglietta, Breyer, van Dijk, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lindholm, McKenna, Schroedter, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

I-EDN: van Dam

UPE: Pompidou

(O)

GUE/NGL: Ephremidis

NI: Dillen, Féret, Vanhecke

UPE: d'Aboville, Guinebertière, Rosado Fernandes, Schaffner

---

27. Έκθεση Rothe A4-0207/98

τροπολογία 4

(+)

ARE: Dupuis, Macartney, Taubira-Delannon, Weber

GUE/NGL: Carnero González, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Sornosa Martínez

I-EDN: van Dam

NI: Hager

PSE: Bösch, Botz, Díez de Rivera Icaza, Graenitz, Haug, Hawlicek, Hoff, Jöns, Schulz, Swoboda, Van Lancker, Walter, Wemheuer

V: Aelvoet, Breyer, van Dijk, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lindholm, McKenna, Schroedter, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ELDR: André-Léonard, Bertens, Caligaris, Cars, Cox, De Luca, de Vries, Goerens, Kofoed, Larive, Mulder, Nordmann, Teverson, Thors, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Jean-Pierre, Souchet

NI: Dillen, Vanhecke

PPE: Burtone, Deprez, von Habsburg, Herman, Konrad, Langen, Lehideux, Maij-Weggen, Verwaerde

PSE: d'Ancona, Aparicio Sánchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Bontempi, Cabezón Alonso, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Correia, Cot, Cunningham, De Coene, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Elliott, Falconer, García Arias, Görlach, Hallam, Hardstaff, Hendrick, Hughes, Iversen, Karamanou, Kindermann, Kinnock, Kuhn, Lage, Lindeperg, McGowan, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Mutin, Myller, Needle, Newens, Oddy, Papakyriazis, Peter, Pons Grau, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schmid, Schmidbauer, Smith, Stockmann, Tannert, Thomas, Titley, Tongue, Torres Marques, Truscott, White, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Daskalaki, Girão Pereira, Guinebertière, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

(O)

ARE: Castagnède, Hory

ELDR: Boogerd-Quaak

NI: Angelilli, Féret, Musumeci

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Bourlanges, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Castagnetti, Colli, Colombo Svevo, Costa Neves, Cushnahan, D'Andrea, De Melo, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Graziani, Grossetête, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Lambrias, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Perry, Piha, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola, von Wogau

PSE: Corbett

---

28. B4-0666/98 — ΠΟΕ

τροπολογία 8

(+)

ARE: Taubira-Delannon, Weber

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Ephremidis, González Álvarez, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Puerta, Sornosa Martínez

I-EDN: Berthu, Blokland, van Dam, Souchet

NI: Dillen, Hager, Vanhecke

PSE: d'Ancona, Aparicio Sánchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Bösch, Bontempi, Botz, Cabezón Alonso, Caudron, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cunningham, Dankert, De Coene, Delcroix, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Falconer, Ford, García Arias, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Hallam, Hardstaff, Haug, Hendrick, Hoff, Hughes, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Kindermann, Kinnock, Kuhn, Lage, Lange, Lindeperg, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Mutin, Myller, Oddy, Panagopoulos, Peter, Pons Grau, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Walter, Wemheuer, White, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Daskalaki, Girão Pereira, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Breyer, van Dijk, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lindholm, McKenna, Roth, Schroedter, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ARE: Castagnède, Dupuis, Hory, Lalumière, Macartney

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Caligaris, Cox, de Vries, Eisma, Goerens, Kofoed, Larive, Mulder, Nordmann, Teverson, Thors, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Jean-Pierre

NI: Angelilli, Féret, Musumeci

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Castagnetti, Colli, Colombo Svevo, Costa Neves, Cushnahan, D'Andrea, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Estevan Bolea, Fabra

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malerba, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Poettering, Poggiolini, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Tajani, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, von Wogau

(O)

UPE: Guinebertière

---

29. B4-0666/98 — ΠΟΕ

τροπολογία 9

(+)

ARE: Dell'Alba, Dupuis, Hory, Lalumière, Macartney, Taubira-Delannon, Weber

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Ephremidis, González Álvarez, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Puerta, Sornosa Martínez

I-EDN: Berthu, Blokland, van Dam, Souchet

NI: Hager

PSE: Bösch, Bontempi, Dankert, Delcroix, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, García Arias, Ghilardotti, Graenitz, Hallam, Hardstaff, Haug, Hoff, Iversen, Jöns, Kindermann, Kuhn, Lage, Lindeperg, Miranda de Lage, Mutin, Oddy, Rapkay, Rothe, Sakellariou, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Stockmann, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Walter, Wemheuer, Wilson, Zimmermann

V: Aelvoet, Breyer, van Dijk, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lindholm, McKenna, Roth, Schroedter, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Caligaris, Cox, de Vries, Eisma, Goerens, Kofoed, Larive, Mulder, Nordmann, Teverson, Thors, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Jean-Pierre

NI: Angelilli, Féret, Musumeci

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Castagnetti, Colli, Colombo Svevo, Costa Neves, Cushnahan, D'Andrea, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malerba, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Tajani, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, von Wogau

PSE: d'Ancona, Aparicio Sánchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Cabezón Alonso, Caudron, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cunningham, David, De Coene, Desama, Falconer, Ford, Görlach, Hendrick, Hughes, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Kinnock, Lange, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Myller, Needle, Panagopoulos, Peter, Rehder, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Skinner, Smith, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Tongue, White, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, Daskalaki, Girão Pereira, Guinebertière, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

(O)

ARE: Castagnède

NI: Dillen, Vanhecke

PSE: Botz

---

30. B4-0666/98 — ΠΟΕ

τροπολογία 10

(+)

ARE: Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Hory, Lalumière, Macartney, Taubira-Delannon, Weber

ELDR: Nordmann

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Ephremidis, González Álvarez, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Puerta, Sornosa Martínez

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Souchet

NI: Hager

PSE: d'Ancona, Aparicio Sánchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Bösch, Bontempi, Botz, Cabezón Alonso, Caudron, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Cunningham, Dankert, David, Delcroix, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Falconer, Ford, García Arias, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Hallam, Hardstaff, Hendrick, Hoff, Hughes, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Kindermann, Kinnock, Kuhn, Lage, Lange, Lindeperg, McGowan, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Mutin, Myller, Needle, Oddy, Panagopoulos, Peter, Pons Grau, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Walter, Wemheuer, White, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Daskalaki, Girão Pereira, Pasty, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Breyer, van Dijk, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lindholm, McKenna, Roth, Schroedter, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Caligaris, Cox, de Vries, Eisma, Goerens, Kofoed, Larive, Mulder, Teverson, Thors, Vallvé, Watson, Wiebenga

I-EDN: Jean-Pierre

NI: Angelilli, Féret, Musumeci

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Castagnetti, Colli, Colombo Svevo, Costa Neves, Cushnahan, D'Andrea, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malerba, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Piha, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Tajani, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, von Wogau

PSE: Mann Erika, Stockmann

UPE: Pompidou, Schaffner

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

(O)

NI: Dillen, Vanhecke

UPE: Guinebertière

---

31. B4-0666/98 — ΠΟΕ

τροπολογία 11

(+)

ARE: Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Hory, Lalumière, Macartney, Taubira-Delannon, Weber

ELDR: Nordmann

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Ephremidis, González Álvarez, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Puerta, Sornosa Martínez

I-EDN: Berthu, Buffetaut, van Dam, Souchet

NI: Hager

PPE: Ferrer, Imaz San Miguel

PSE: Sanz Fernández, Smith

UPE: Aldo, Daskalaki, Girão Pereira, Pasty

V: Aelvoet, Breyer, van Dijk, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lindholm, McKenna, Roth, Schroedter, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Caligaris, Cox, De Luca, de Vries, Eisma, Goerens, Kofoed, Larive, Mulder, Teverson, Thors, Vallvé, Watson, Wiebenga

I-EDN: Blokland, Jean-Pierre

NI: Angelilli, Dillen, Féret, Musumeci, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Castagnetti, Colli, Colombo Svevo, Costa Neves, Cushnahan, D'Andrea, De Melo, Deprez, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Filippi, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malerba, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Piha, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Tajani, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola

PSE: d'Ancona, Aparicio Sánchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Bösch, Bontempi, Botz, Cabezón Alonso, Caudron, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Cunningham, Dankert, De Coene, Delcroix, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Falconer, Ford, García Arias, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Hallam, Hardstaff, Haug, Hendrick, Hoff, Hughes, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Kindermann, Kuhn, Lage, Lange, Lindeperg, McGowan, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Mutin, Myller, Oddy, Panagopoulos, Papakyriazis, Peter, Pons Grau, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Skinner, Stockmann, Tannert, Titley, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Walter, Wemheuer, White, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Guinebertière, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

---

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

32. B4-0666/98 — ΠΟΕ

τροπολογία 12

(+)

ARE: Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Hory, Lalumière, Taubira-Delannon, Weber

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Ephremidis, González Álvarez, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Puerta, Sornosa Martínez

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Souchet

NI: Hager

PSE: d'Ancona, Aparicio Sánchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Bösch, Bontempi, Botz, Cabezón Alonso, Caudron, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Cunningham, Dankert, David, De Coene, Delcroix, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Falconer, Ford, García Arias, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Hallam, Hardstaff, Haug, Hendrick, Hughes, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Kindermann, Kinnock, Kuhn, Lage, Lange, Lindeperg, McGowan, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Mutin, Myller, Needle, Panagopoulos, Papakyriazis, Peter, Pons Grau, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Skinner, Smith, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Walter, Wemheuer, White, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aldo, Girão Pereira, Pasty, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Breyer, van Dijk, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lindholm, McKenna, Roth, Schroedter, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Caligaris, Cox, De Luca, de Vries, Eisma, Goerens, Kofoed, Larive, Mulder, Teverson, Thors, Vallvé, Watson, Wiebenga

I-EDN: Blokland, van Dam, Jean-Pierre

NI: Féret, Musumeci

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Castagnetti, Colli, Colombo Svevo, Costa Neves, Cushnahan, D'Andrea, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Filippi, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malerba, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Piha, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Tajani, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, von Wogau

UPE: d'Aboville, Guinebertière, Pompidou, Schaffner

(O)

ELDR: Nordmann

NI: Dillen, Vanhecke

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

PSE: Mann Erika, Stockmann

UPE: Daskalaki

---

33. Έκθεση Secchi A4-0228/98

παράγραφος 10

(+)

ARE: Castagnède, Hory, Macartney

ELDR: André-Léonard, Bertens, Cox, de Vries, Kofoed, Larive, Mulder, Teverson, Thors, Wiebenga

GUE/NGL: Carnero González, Jové Peres, Marset Campos, Mohamed Ali, Puerta

NI: Hager

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Bennasar Tous, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Castagnetti, Colli, Colombo Svevo, Costa Neves, Cushnahan, D'Andrea, Deprez, Dimitrakopoulos, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Koch, Lambrias, Langen, Lehideux, Lenz, Liese, McCartin, Maij-Weggen, Malerba, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Piha, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Tajani, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola, von Wogau

PSE: d'Ancona, Aparicio Sánchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Bösch, Bontempi, Botz, Caudron, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Cunningham, Dankert, De Coene, Delcroix, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Falconer, Ford, García Arias, Garot, Ghilardotti, Graenitz, Hallam, Hardstaff, Haug, Hendrick, Hughes, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, McGowan, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Mutin, Myller, Needle, Oddy, Panagopoulos, Papakyriazis, Peter, Pons Grau, Rapkay, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Walter, Wemheuer, White, Wynn, Zimmermann

UPE: Aldo, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

V: van Dijk, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Schroedter, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Taubira-Delannon, Weber

I-EDN: Berthu, Blokland, van Dam, Jean-Pierre, Souchet

PPE: Bardong, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Konrad, Langenhagen, Lehne, Lulling, Perry, Santini

UPE: d'Aboville, Daskalaki, Guinebertière, Pompidou

(O)

GUE/NGL: Ephremidis

NI: Dillen, Féret

V: Holm, Lindholm

Πέμπτη, 18 Ιουνίου 1998

34. Έκθεση Secchi A4-0228/98

τροπολογία 5

(+)

ARE: Hory, Macartney

GUE/NGL: Carnero González, González Álvarez, Jové Peres, Marset Campos, Mohamed Ali, Puerta

NI: Hager

PSE: Kinnock, Thomas, Van Lancker

V: Aelvoet, van Dijk, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Roth, Schroedter, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ARE: Taubira-Delannon, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Cox, de Vries, Eisma, Kofoed, Larive, Mulder, Teverson, Thors, Vallvé, Wiebenga

I-EDN: Berthu, Blokland, van Dam, Jean-Pierre, Souchet

NI: Dillen, Féret

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Castagnetti, Colli, Colombo Svevo, Costa Neves, Cushnahan, D'Andrea, Deprez, Dimitrakopoulos, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malerba, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Piha, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Tajani, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola, von Wogau

PSE: d'Ancona, Aparicio Sánchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Bösch, Botz, Caudron, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Cunningham, Dankert, De Coene, Delcroix, Desama, Díez de Rivera Icaza, Falconer, Ford, García Arias, Garot, Ghilardotti, Graenitz, Hallam, Hardstaff, Haug, Hendrick, Hoff, Hughes, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Mutin, Myller, Needle, Oddy, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pons Grau, Rapkay, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Swoboda, Tannert, Titley, Tongue, Torres Marques, Truscott, Walter, Wemheuer, White, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Daskalaki, Girão Pereira, Guinebertière, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Holm, Lindholm

(O)

ARE: Castagnède

PSE: Schlechter

V: McKenna

Παρασκευή, 19 Ιουνίου 1998

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ ΤΗΣ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΣ 19 ΙΟΥΝΙΟΥ 1998

(98/C 210/05)

ΜΕΡΟΣ I

Διεξαγωγή της συνεδρίασης

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. SCHLEICHER
Αντιπροέδρου

(Έναρξη της συνεδρίασης στις 9 μ.μ.)

1. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών

Παρεμβαίνουν:

— ο κ. Kerr, βάσει του άρθρου 108 του Κανονισμού, επί προσωπικού θέματος ύστερα από τα λεχθέντα χθες σχετικά με αυτόν από τον κ. Blair, ασκούντα την Προεδρία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, κατά την παρέμβασή του στο τέλος της συζήτησης για το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Κάρντιφ (Μέρος I, σημείο 2)·

— ο κ. Rübig για να συγχαρεί τις γαλλικές υπηρεσίες ασφαλείας για τα μέτρα ασφάλειας που έλαβαν χθες κατά την επίσκεψη του κ. Blair, στη συνέχεια δε, για να επισημάνει ότι έλαβε από τον Πρόεδρο του Κοινοβουλίου, αντίγραφο επιστολής με την οποία ο βέλγος πρωθυπουργός ενημερώνει τον τελευταίο για την επικείμενη εγκατάσταση αστυνομικού τμήματος κοντά στα κτίρια του Κοινοβουλίου στις Βρυξέλλες·

— ο κ. Wynn ο οποίος, αφού παρατηρεί ότι ο κ. Falconer δεν παρενέβη αυτή την εβδομάδα για να επισημάνει την παρουσία του στο ημικύκλιο κατά τις ψηφοφορίες με ονομαστική κλήση, ερωτά εάν έχουν τροποποιηθεί οι διατάξεις επ' αυτού του θέματος·

— ο κ. Falconer επί της τελευταίας αυτής παρέμβασης.

Τα συνοπτικά πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται.

2. Παραπομπή σε επιτροπές

Κλήθηκαν να γνωμοδοτήσουν:

— η επιτροπή ΕΛΕΥ επί πρότασης κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου που αφορά γενικές διατάξεις για τα Διαρθρωτικά Ταμεία (98/0090(AVC)) (αρμόδια επί της ουσίας: ΠΕΡΦ· ήδη κλήθηκαν να γνωμοδοτήσουν: ΓΕΩΡ, ΚΟΙΝ, ΠΡΟΫ, ΕΛΕΓ, ΕΝΕΡ, ΠΕΡΒ, ΓΥΝΑ, ΝΕΟΤ, ΑΛΙΕ)·

— η επιτροπή ΠΕΡΒ επί πρότασης κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου σχετικά με την μεταρρύθμιση της κοινής γεωργικής πολιτικής. Ατζέντα 2000(άμεση στήριξη στη γεωργία) (98/0113(CNS)) (αρμόδια επί της ουσίας: ΓΕΩΡ, ήδη κλήθηκαν να γνωμοδοτήσουν: ΠΡΟΫ, ΕΛΕΓ, ΠΕΡΦ)·

— η Επιτροπή ΓΕΩΡ για την πρόταση κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου που θεσπίζει διαρθρωτικό προενταξιακό μέσο (98/0091(CNS) (αρμόδια επί της ουσίας: ΠΕΡΦ· ήδη κλήθηκαν να γνωμοδοτήσουν: ΚΟΙΝ, ΠΡΟΫ, ΕΛΕΓ, ΕΕΟΣ, ΜΕΤΑ, ΠΕΡΒ, ΓΥΝΑ, ΕΞΩΤ)·

— η επιτροπή ΕΛΕΥ για τη θέση σε εφαρμογή της συνθήκης του Άμστερνταμ (αρμόδια επί της ουσίας: ΘΕΣΜ)·

3. Κατάθεση εγγράφων

Η κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε:

α) από το Συμβούλιο τις αιτήσεις γνωμοδότησης για:

— Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη θέση της Κοινότητας στο Συμβούλιο Σύνδεσης όσον αφορά τη συμμετοχή της Βουλγαρίας σε κοινοτικά προγράμματα στους τομείς της υγείας και της κοινωνικής πολιτικής (COM(98)0263 — C4-0327/98 — 98/0153(CNS))

παραπέμπεται
ουσία: ΠΕΡΒ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫ, ΑΠΑΣ, ΓΥΝΑ

νομική βάση: Άρθρο 129 ΕΚ, Άρθρο 228 παράγραφος 3 εδάφιο 1 ΕΚ

— Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη θέση της Κοινότητας στο Συμβούλιο Σύνδεσης όσον αφορά τη συμμετοχή της Εσθονίας σε κοινοτικό πρόγραμμα για την προαγωγή, ενημέρωση, διαπαιδαγώγηση και κατάρτιση σε θέματα υγείας (COM(98)0263 — C4-0328/98 — 98/0154(CNS))

παραπέμπεται
ουσία: ΠΕΡΒ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫ, ΑΠΑΣ, ΓΥΝΑ

νομική βάση: Άρθρο 129 ΕΚ, Άρθρο 228 παράγραφος 3 εδάφιο 1 ΕΚ

— Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη θέση της Κοινότητας στο Συμβούλιο Σύνδεσης όσον αφορά τη συμμετοχή της Ουγγαρίας σε κοινοτικά προγράμματα στους τομείς της υγείας και της κοινωνικής πολιτικής (COM(98)0263 — C4-0329/98 — 98/0155(CNS))

παραπέμπεται
ουσία: ΠΕΡΒ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫ, ΑΠΑΣ, ΓΥΝΑ

νομική βάση: Άρθρο 129 ΕΚ, Άρθρο 228 παράγραφος 3 εδάφιο 1 ΕΚ

— Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη θέση της Κοινότητας στο Συμβούλιο Σύνδεσης όσον αφορά τη συμμετοχή της Λιθουανίας σε κοινοτικά προγράμματα στους τομείς της υγείας και της κοινωνικής πολιτικής (COM(98)0263 — C4-0330/98 — 98/0156(CNS))

παραπέμπεται
ουσία: ΠΕΡΒ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫ, ΑΠΑΣ, ΓΥΝΑ

νομική βάση: Άρθρο 129 ΕΚ, Άρθρο 228 παράγραφος 3 εδάφιο 1 ΕΚ

Παρασκευή, 19 Ιουνίου 1998

— Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη θέση της Κοινότητας στο Συμβούλιο Σύνδεσης όσον αφορά τη συμμετοχή της Ρουμανίας σε κοινοτικά προγράμματα στους τομείς της υγείας και της κοινωνικής πολιτικής (COM(98)0263 — C4-0331/98 — 98/0157(CNS))

παραπέμπεται
ουσία: ΠΕΡΒ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫ, ΑΠΑΣ, ΓΥΝΑ

νομική βάση: Άρθρο 129 ΕΚ, Άρθρο 228 παράγραφος 3 εδάφιο 1 ΕΚ

— Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αρ. 259/68 περί καθορισμού του κανονισμού υπηρεσιακής καταστάσεως των υπαλλήλων καθώς και του καθεστώτος που εφαρμόζεται επί του λοιπού προσωπικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (COM(98)0312 — C4-0332/98 — 98/0176(CNS))

παραπέμπεται
ουσία: ΝΟΜΙ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫ, ΚΑΝΟ

νομική βάση: Άρθρο 024 ΕΚ

— Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με διαφανές σύστημα εναρμονισμένων κανόνων για περιορισμούς στην οδηγία βαρέων φορτηγών οχημάτων που εκτελούν διεθνείς μεταφορές σε καθορισμένους δρόμους (COM(98)0115 — C4-0345/98 — 98/0096(SYN))

παραπέμπεται
ουσία: ΜΕΤΑ

νομική βάση: Άρθρο 075 παράγραφος 1 ΕΚ

— Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με τον οδικό τεχνικό έλεγχο των οχημάτων επαγγελματικής χρήσεως που κυκλοφορούν στο οδικό δίκτυο της Ευρωπαϊκής Ένωσης (COM(98)0117 — C4-0346/98 — 98/0097(SYN))

παραπέμπεται
ουσία: ΜΕΤΑ
γνωμοδότηση: ΟΙΚΟ, ΝΟΜΙ, ΠΕΡΒ

νομική βάση: Άρθρο 075 παράγραφος 1 ΕΚ

— Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την κοινοτική θέση στο Συμβούλιο Σύνδεσης σχετικά με τη συμμετοχή της Βουλγαρίας στο κοινοτικό πρόγραμμα για τη νεολαία (COM(98)0281 — C4-0356/98 — 98/0160(CNS))

παραπέμπεται
ουσία: ΝΕΟΤ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫ

νομική βάση: Άρθρο 126 ΕΚ, Άρθρο 228 παράγραφος 3 εδάφιο 1 ΕΚ

— Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου που εφαρμόζεται στην κοινή αλιευτική πολιτική (COM(98)0303 — C4-0357/98 — 98/0170(CNS))

παραπέμπεται
ουσία: ΑΛΙΕ

νομική βάση: Άρθρο 043 ΕΚ

— Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την τροποποίηση της απόφασης 97/256/ΕΚ με σκοπό την επέκταση της εγγύησης της Κοινότητας που παρέχεται στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων προκειμένου να καλύπτει δάνεια για σχέδια στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη (COM(98)0315 — C4-0358/98 — 98/0175(CNS))

παραπέμπεται
ουσία: ΠΡΟΫ
γνωμοδότηση: ΕΕΟΣ, ΕΛΕΓ

νομική βάση: Άρθρο 235 ΕΚ

— Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη θέση της Κοινότητας στο Συμβούλιο Σύνδεσης όσον αφορά τη συμμετοχή της Λιθουανίας σε κοινοτικά προγράμματα στους τομείς της κατάρτισης της νεολαίας και της εκπαίδευσης (COM(98)0310 — C4-0359/98 — 98/0174(CNS))

παραπέμπεται
ουσία: ΝΕΟΤ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫ, ΑΠΑΣ

νομική βάση: Άρθρο 126 ΕΚ, Άρθρο 127 ΕΚ, Άρθρο 228 παράγραφος 3 εδάφιο 1 ΕΚ

— Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη θέση της Κοινότητας στο Συμβούλιο Σύνδεσης όσον αφορά τη συμμετοχή της Λετονίας σε κοινοτικά προγράμματα στους τομείς της κατάρτισης της νεολαίας και της εκπαίδευσης (COM(98)0309 — C4-0360/98 — 98/0173(CNS))

παραπέμπεται
ουσία: ΝΕΟΤ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫ, ΑΠΑΣ

νομική βάση: Άρθρο 126 ΕΚ, Άρθρο 127 ΕΚ, Άρθρο 228 παράγραφος 3 εδάφιο 1 ΕΚ

— Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη θέση της Κοινότητας στο Συμβούλιο Σύνδεσης όσον αφορά τη συμμετοχή της Εσθονίας σε κοινοτικά προγράμματα στους τομείς της κατάρτισης της νεολαίας και της εκπαίδευσης (COM(98)0308 — C4-0361/98 — 98/0172(CNS))

παραπέμπεται
ουσία: ΝΕΟΤ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫ, ΑΠΑΣ

νομική βάση: Άρθρο 126 ΕΚ, Άρθρο 127 ΕΚ, Άρθρο 228 παράγραφος 3 εδάφιο 1 ΕΚ

— Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Συμβουλίου της Ευρώπης για την καθιέρωση, σύμφωνα με το άρθρο 7, παράγραφος 3, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1035/97 του Συμβουλίου, της 2ας Ιουνίου 1997, για την ίδρυση Ευρωπαϊκού Παρατηρητηρίου των φαινομένων ρατσισμού και ξενοφοβίας, στενής συνεργασίας μεταξύ του Παρατηρητηρίου και του Συμβουλίου της Ευρώπης (COM(98)0255 — C4-0362/98 — 98/0143(CNS))

παραπέμπεται
ουσία: ΕΛΕΥ

— Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη σύναψη της συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργα-

Παρασκευή, 19 Ιουνίου 1998

σίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους αφενός, και του Τουρκμενιστάν αφετέρου (COM(97)0693 — C4-0371/98 — 98/0031(AVC))

παραπέμπεται
ουσία: ΕΞΩΤ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫ, ΕΕΟΣ

νομική βάση: Άρθρο 228 παράγραφος 2-3 εδάφιο 2 ΕΚ

β) από την Επιτροπή:

βα) τις προτάσεις και ανακοινώσεις:

— Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για το ταχύμετρο των δικύκλων ή τρικύκλων οχημάτων με κινητήρα και για την τροποποίηση της οδηγίας 92/61/ΕΟΚ του Συμβουλίου (COM(98)0285 — C4-0317/98 — 98/0163(COD))

παραπέμπεται
ουσία: ΟΙΚΟ
γνωμοδότηση: ΜΕΤΑ

νομική βάση: Άρθρο 100 Α ΕΚ

— Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί τροποποιήσεως της οδηγίας 97/12/ΕΚ του Συμβουλίου της 17ης Μαρτίου 1997 για την τροποποίηση και την ενημέρωση της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ περί προβλημάτων υγειονομικού ελέγχου του τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών βοοειδών και χοιροειδών (COM(98)0338 — C4-0348/98 — 98/0194(COD))

παραπέμπεται
ουσία: ΓΕΩΡ
γνωμοδότηση: ΠΕΡΒ

νομική βάση: Άρθρο 043 ΕΚ, Άρθρο 100 Α ΕΚ

— Ανακοίνωση της Επιτροπής στο Συμβούλιο, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και στην Επιτροπή των Περιφερειών για τις μεταφορές και τις εκπομπές CO_2 — Διαμόρφωση κοινοτικής προσέγγισης (COM(98)0204 — C4-0355/98)

παραπέμπεται
ουσία: ΠΕΡΒ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫ, ΕΡΕΥ, ΜΕΤΑ

— Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με την απομάκρυνση και διάθεση των εκτός λειτουργίας εγκαταστάσεων ανοικτής θαλάσσης εξόρυξης πετρελαίου και αερίου (COM(98)0049 — C4-0367/98)

παραπέμπεται
ουσία: ΠΕΡΒ
γνωμοδότηση: ΕΡΕΥ

ββ) τις προτάσεις μεταφοράς πιστώσεων:

— Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 11/98 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο που αναφέρεται στο Τμήμα VI — Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή — Επιτροπή των Περιφερειών — του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1998 (SEC(98)0948 — C4-0336/98)

παραπέμπεται
ουσία: ΠΡΟΫ

— Πρόταση Μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 12/98 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο που αναφέρεται στο Τμήμα IV — Δικαστήριο — του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1998 (SEC(98)0947 — C4-0337/98)

παραπέμπεται
ουσία: ΠΡΟΫ

— Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 13/98 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο που αναφέρεται στο Τμήμα III — Επιτροπή — Μέρος Β — του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 1998 (SEC(98)1022 — C4-0364/98)

παραπέμπεται
ουσία: ΠΡΟΫ

— Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 14/98 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο που αναφέρεται στο Τμήμα III — Επιτροπή — Μέρος Β — του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 1998 (SEC(98)1023 — C4-0365/98)

παραπέμπεται
ουσία: ΠΡΟΫ

βγ) τα ακόλουθα έγγραφα:

— Προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Κοινοτήτων — Καταπολέμηση της απάτης — Πρόγραμμα εργασίας 1998/1999 (COM(98)0276 — C4-0269/98)

παραπέμπεται
ουσία: ΕΛΕΓ
γνωμοδότηση: ΝΟΜΙ, ΕΛΕΥ

— Έκθεση της Επιτροπής στο Συμβούλιο, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και στην Επιτροπή των Περιφερειών: Η κοινωνική προστασία στην Ευρώπη, 1997 — Περίληψη (COM(98)0243 — C4-0375/98)

παραπέμπεται
ουσία: ΑΠΑΣ
γνωμοδότηση: ΓΥΝΑ

γ) από το Ελεγκτικό Συνέδριο:

— Ειδική Έκθεση αριθ. 1/98 σχετικά με τη διμερή χρηματοδοτική και τεχνική συνεργασία με τις τρίτες μεσογειακές χώρες συνοδευόμενη από τις απαντήσεις της Επιτροπής (C4-0368/98)

παραπέμπεται
ουσία: ΕΛΕΓ
γνωμοδότηση: ΕΕΟΣ

νομική βάση: Άρθρο 188 Γ παράγραφος 4, εδάφιο 2 ΕΚ

4. Εξουσιοδότηση για την εκπόνηση εκθέσεων — Διαδικασία Hughes

Εξουσιοδοτήθηκαν να εκπονήσουν εκθέσεις:

η Οικονομική Επιτροπή

— Ο μηχανισμός προσαρμογής σε περίπτωση ασύμμετρης έκτακτης περίστασης

— Το ευρώ ως παράλληλο νόμισμα

η Επιτροπή Απασχόλησης

— Η οικογενειακή πολιτική και η κοινωνική προστασία των κακοποιημένων παιδιών
(γνωμοδότηση: ΕΛΕΥ, ΓΥΝΑ)

Παρασκευή, 19 Ιουνίου 1998

η Επιτροπή Μεταφορών

— Εναρμόνιση των κοινωνικών διατάξεων στην πολιτική μεταφορών
(γνωμοδότηση: ΑΠΑΣ)

η Επιτροπή Πολιτισμού

— Η κατάσταση και ο ρόλος των καλλιτεχνών στην Ευρωπαϊκή Ένωση

η Επιτροπή Θεσμικών Θεμάτων

— Οι συνταγματικές συνέπειες της ΟΝΕ στο πλαίσιο της διεύρυνσης
(γνωμοδότηση: ΟΙΚΟ, ΕΞΩΤ)

— Η διαδικασία λήψης αποφάσεων στο πλαίσιο του Συμβουλίου στη διευρυμένη Ευρώπη

— Η ενίσχυση των θεσμικών οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης ενόψει της δημιουργίας χώρου δημοκρατίας και ελευθερίας
(γνωμοδότηση: ΕΛΕΥ)

η Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού

— Οι επιπτώσεις της υπόθεσης (που βρίσκεται στο Ευρωπαϊκό Δικαστήριο) των προγραμμάτων MED

η Επιτροπή Αλιείας

— Το πρόβλημα των αποβλήτων αλιευτικών προϊόντων

Η Νομική Επιτροπή εξουσιοδοτήθηκε να εκπονήσει έκθεση νομοθετικής πρωτοβουλίας βάσει του άρθρου 50 του Κανονισμού, για την εισαγωγή μεταβατικής περιόδου στην εθνική νομοθεσία για τη νομική προστασία των δικαιωμάτων των διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας

Η διαδικασία «Hughes» εφαρμόζεται στις ακόλουθες εκθέσεις:

Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων

— Το περιβάλλον, η ασφάλεια και οι εξωτερικές υποθέσεις
(γνωμοδότηση: ΠΕΡΒ)

— Ατζέντα 2000 — προένταξη, συντονισμός της βοήθειας στις υποψήφιες χώρες
(C4-0273/98 — 98/0094(CNS))
(γνωμοδότηση: ΓΕΩΡ, ΑΠΑΣ, ΠΡΟΫ, ΕΛΕΓ, ΕΡΕΥ, ΠΕΡΒ, ΓΥΝΑ, ΝΕΟΤ, ΠΕΡΦ, ΕΕΟΣ)
Διαδικασία «Hughes» μεταξύ ΕΞΩΤ, ΓΕΩΡ, ΕΕΟΣ, ΠΡΟΫ και ΠΕΡΦ

Επιτροπή Γεωργίας

— Ατζέντα 2000: υποστήριξη στην ανάπτυξη της υπαίθρου από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο — ΕΓΤΠΕ
(C4-0297/98 — 98/0102(CNS))
(γνωμοδότηση: ΑΠΑΣ, ΠΡΟΫ, ΕΛΕΓ, ΕΡΕΥ, ΠΕΡΒ, ΓΥΝΑ, ΑΛΙΕ, ΠΕΡΦ)
Διαδικασία «Hughes» μεταξύ ΓΕΩΡ, ΠΕΡΦ, ΑΠΑΣ και ΠΡΟΫ)

— Ατζέντα 2000: χρηματοδότηση της κοινής γεωργικής πολιτικής (ΚΑΠ)
(C4-0298/98 — 98/0112(CNS))
(γνωοδότηση: ΠΡΟΫ, ΕΛΕΓ, ΠΕΡΦ)
Διαδικασία «Hughes» που προτείνεται μεταξύ ΓΕΩΡ και ΠΡΟΫ

— Ατζέντα 2000: Υποψήφιες χώρες ΧΑΚΕ, προενταξιακή βοήθεια για την γεωργία και την ανάπτυξη της υπαίθρου
(C4-0244/98 — 98/0100(CNS))
(γνωμοδότηση: ΑΠΑΣ, ΠΡΟΫ, ΕΛΕΓ, ΠΕΡΒ, ΕΞΩΤ, ΠΕΡΦ, ΕΕΟΣ)
Διαδικασία «Hughes» μεταξύ ΓΕΩΡ, ΕΞΩΤ, ΕΕΟΣ, ΠΡΟΫ και ΠΕΡΦ

Επιτροπή Προύπολογισμών

— Αζερμπαϊτζάν: έκτακτη χρηματοδοτική ενίσχυση
(C4-0274/98 — 98/0129(CNS))
(γνωμοδότηση: ΕΞΩΤ, ΕΕΟΣ)

— Ατζέντα 2000: διευρωπαϊκά δίκτυα, κανόνες για τη χορήγηση χρηματοδοτικής συνδρομής (τροποποίηση του Κανονισμού 2236/95/ΕΚ)
(C4-0283/98 -98/0101(SYN))
(γνωμοδότηση: ΕΛΕΓ, ΟΙΚΟ, ΕΡΕΥ, ΠΕΡΦ, ΜΕΤΑ
Διαδικασία «Hughes» μεταξύ ΠΡΟΫ, ΟΙΚΟ, ΕΡΕΥ και ΜΕΤΑ

— Ατζέντα 2000: Ταμείο εγγύησης σχετικά με τις εξωτερικές δράσεις (τροποποίηση του Κανονισμού 2728/94/ΕΚ)
(C4-0302/98 — 98/1017(CNS))
(γνωμοδότηση: ΓΕΩΡ, ΑΠΑΣ, ΕΛΕΓ, ΟΙΚΟ, ΕΡΕΥ, ΠΕΡΒ, ΠΟΛΙ, ΑΛΙΕ, ΠΕΡΦ, ΕΕΟΣ)
Διαδικασία «Hughes» μεταξύ ΠΡΟΫ, ΓΕΩΡ, ΕΡΕΥ και ΠΕΡΦ

— Ατζέντα 2000: Νέες χρηματοδοτικές προοπτικές για την περίοδο 2000-2006
(C4-0304/98 και C4-0305/98)
(γνωοδότηση: ΓΕΩΡ, ΑΠΑΣ, ΕΛΕΓ, ΟΙΚΟ, ΕΡΕΥ, ΠΕΡΒ, ΠΟΛΙ, ΑΛΙΕ, ΠΕΡΦ, ΕΕΟΣ)
Διαδικασία «Hughes» μεταξύ ΠΡΟΫ, ΓΕΩΡ, ΕΡΕΥ και ΠΕΡΦ

Οικονομικη Επιτροπή

— Κοινό σύστημα φορολόγησης των τόκων και των δικαιωμάτων που καταβάλλονται μεταξύ συνδεδεμένων εταιρειών διαφορετικών κρατών μελών
(C4-0195/98 — 98/0087(CNS))
(γνωμοδότηση: ΝΟΜΙ)

Νομική Επιτροπή

— Εναρμόνιση ορισμένων πυχών των συγγραφικων δικαιωμάτων και των συγγενικών δικαιωμάτων στην κοινωνία της πληροφόρησης
(C4-0079/98 — 97/0359(COD))
(γνωμοδότηση: ΟΙΚΟ, ΠΕΡΒ, ΠΟΛΙ)
η Επιτροπή ΟΙΚΟ είναι επίσης συνδεδεμένη στη διαδικασία «Hughes» μεταξύ ΝΟΜΙ και ΠΟΛΙ

Επιτροπή Απασχόλησης

— Ατζέντα 2000: Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο, ΕΚΤ.
(C4-0287/98 — 98/0115(SYN))
(Γνωμοδότηση: ΠΡΟΫ, ΕΛΕΓ, ΓΥΝΑ, ΑΛΙΕ, ΠΕΡΦ)
Διαδικασία «Hughes» μεταξύ ΑΠΑΣ, ΠΕΡΦ και ΠΡΟΫ

Επιτροπή Περιφερειακής Πολιτικής

— Ατζέντα 2000: Διαρθρωτικά ταμεία, μεταρρύθμιση, συγκέντρωση και έλεγχοι
(C4-0285/98 — 98/0090(AVC))
(Γνωμοδότηση: ΓΕΩΡ, ΑΠΑΣ, ΠΡΟΫ, ΕΛΕΓ, ΕΡΕΥ, ΠΕΡΒ, ΓΥΝΑ, ΠΟΛΙ, ΑΛΙΕ, ΜΕΤΑ)
Διαδικασία «Hughes» μεταξύ ΠΕΡΦ, ΓΕΩΡ, ΑΠΑΣ και ΠΡΟΫ

Παρασκευή, 19 Ιουνίου 1998

— Ατζέντα 2000: Ταμείο Συνοχής (τροποποίηση του κανονισμού 1164/94/ΕΚ)
(C4-0289/98 — 98/0104(AVC))
(Γνωμοδότηση: ΠΡΟΥ, ΕΛΕΓ, ΟΙΚΟ, ΕΡΕΥ, ΠΕΡΒ, ΠΟΛΙ, ΑΛΙΕ, ΜΕΤΑ)
Διαδικασία «Hughes» μεταξύ ΠΕΡΦ και ΠΡΟΫ

— Ατζέντα 2000: Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης, ΕΤΠΑ
(C4-0286/98 — 98/0114(SYN))
(Γνωμοδότηση: ΓΕΩΡ, ΑΠΑΣ, ΠΡΟΫ, ΕΛΕΓ, ΕΡΕΥ, ΠΕΡΒ, ΓΥΝΑ, ΠΟΛΙ, ΜΕΤΑ)
Διαδικασία «Hughes» μεταξύ ΠΕΡΦ, ΑΠΑΣ και ΠΡΟΫ

— Ατζέντα 2000: Ταμείο συνοχής (τροποποίηση του παραρτήματος ΙΙ του κανονισμού 1164/94/ΕΚ)
(C4-0312/98 — 98/0118(CNS))
(Γνωμοδότηση: ΠΡΟΫ, ΕΛΕΓ, ΟΙΚΟ, ΕΡΕΥ, ΠΕΡΒ, ΠΟΛΙ, ΑΛΙΕ, ΜΕΤΑ)
Διαδικασία «Hughes» μεταξύ ΠΕΡΦ και ΠΡΟΫ

— Ατζέντα 2000: Μέσω προενταξιακών διαρθρωτικών πολιτικών (ΜΠΔΠ), βοήθεια στις υποψήφιες χώρες
(C4-0301/98 — 98/0091(CNS))
(Γνωμοδότηση: ΑΠΑΣ, ΠΡΟΫ, ΕΛΕΓ, ΠΕΡΒ, ΓΥΝΑ, ΕΞΩΤ, ΕΕΟΣ, ΜΕΤΑ, ΓΕΩΡ)
Διαδικασία «Hughes» μεταξύ ΠΕΡΦ, ΕΞΩΤ, ΠΡΟΫ, ΕΕΟΣ και ΓΕΩΡ

Επιτροπή Αλιείας

— Ατζέντα 2000: Χρηματοδοτικό μέσο προσανατολισμού στον τομέα της Αλιείας, διαρθρωτικές ενέργειες
(C4-0288/98 -98/116(CNS))
(Γνωμοδότηση: ΠΡΟΫ, ΕΛΕΓ, ΠΕΡΒ, ΓΥΝΑ, ΠΕΡΦ)
Διαδικασία «Hughes» μεταξύ ΑΛΙΕ, ΠΕΡΦ και ΠΡΟΫ

5. Κτηνιατρικά και φυτοϋγειονομικά θέματα * (άρθρο 99 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)

Έκθεση της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, σχετικά με σχέδιο απόφασης της Μεικτής Επιτροπής ΕΟΧ για την αντικατάσταση του παραρτήματος Ι (κτηνιατρικά και φυτοϋγειονομικά θέματα) της συμφωνίας για τον ΕΟΧ (SEC(98)0250 — C4-0243/98 — 98/0815(CNS)) (A4-0236/97) (εισηγήτρια: η κ. Ferrer) (χωρίς συζήτηση).
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΣΧΕΔΙΟ ΑΠΟΦΑΣΗΣ SEC(98)0250 — C4-0243/98 — 98/0815(CNS):

Το Σώμα εγκρίνει το σχέδιο απόφασης *(Μέρος ΙΙ, σημείο 1)*.

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα *(Μέρος ΙΙ, σημείο 1)*.

6. Εκφόρτωση ρέγγας για βιομηχανικούς σκοπούς * — Διατήρηση των αλιευτικών πόρων στα ύδατα της Βαλτικής Θάλασσας, των Belts και του Øresund * — Βιομηχανική αλιεία (ψηφοφορία)

Εκθέσεις Langenhagen (A4-0142/98), Kofoed (A4-0139/98) και Kindermann (A4-0201/98)
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

α) A4-0142/98

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ COM(97)0694 — C4-0041/98 — 97/0353(CNS):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1· 4· 3

Τροπολογία που καταπίπτει: 2

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(Μέρος ΙΙ, σημείο 2 α))*.

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα *(Μέρος ΙΙ, σημείο* 2 α)).

β) A4-0139/98

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ COM(97)0675 — C4-0017/98 — 97/0354(CNS):

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής *(Μέρος ΙΙ, σημείο 2 β))*.

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα *(Μέρος ΙΙ, σημείο* 2 β)).

γ) A4-0201/98

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα *(Μέρος ΙΙ, σημείο* 2 γ)).

7. Μέλλον της αγοράς των αλιευτικών προϊόντων — Βιομηχανία κονσερβοποίησης προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας (ψηφοφορία)

Εκθέσεις McCartin (A4-0204/98) και Varela Suanzes-Carpegna (A4-0137/98)
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

α) A4-0204/98

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 7 με ΗΨ (122 υπέρ, 103 κατά, 0 αποχή)· 8 με ΗΨ (138 υπέρ, 94 κατά, 0 αποχή)· 9 με ΗΨ (127 υπέρ, 105 κατά, 0 αποχή)· 10 με ΗΨ (121 υπέρ, 119 κατά, 4 αποχές)· 12 με ΟΚ· 13 με ΗΨ (128 υπέρ, 121 κατά, 1 αποχή)· 16 με ΗΨ (124 υπέρ, 122 κατά, 2 αποχές)· 17 με ΗΨ (127 υπέρ, 109 κατά, 0 αποχή)· 19 με ΗΨ (135 υπέρ, 108 κατά, 1 αποχή)· 6 (1ο μέρος) με ΗΨ (127 υπέρ, 113 κατά, 3 αποχές)· 20 με ΟΚ

Παρασκευή, 19 Ιουνίου 1998

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 11· 1· 14 με ΟΚ· 2· 3· 4· 5· 15· 18 με ΟΚ· 6 (2ο μέρος) με ΗΨ (114 υπέρ, 122 κατά, 1 αποχή)· 6 (3ο μέρος) με ΗΨ (120 υπέρ, 126 κατά, 7 αποχές)· 21· 22

Τα διάφορα τμήματα του κειμένου εγκρίνονται διαδοχικά (η παράγραφος 4 με ΗΨ (138 υπέρ, 108 κατά, 6 αποχές)).

Χωριστές ψηφοφορίες: παρ. 15· 19 (ELDR)

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

τροπ. 6 (UPE, I-EDN)

1ο μέρος: έως «κοινοτικών αλιευτικών προϊόντων»
2ο μέρος: «θεωρεί απαραίτητη ... στην κοινοτική αγορά»
3ο μέρος: υπόλοιπο

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ΟΚ:

τροπ. 12 (I-EDN):

ψήφισαν:	247
υπέρ:	139
κατά:	107
αποχές:	1

τροπ. 14 (I-EDN):

ψήφισαν:	245
υπέρ:	40
κατά:	203
αποχές:	2

τροπ. 18 (I-EDN):

ψήφισαν:	252
υπέρ:	46
κατά:	198
αποχές:	8

τροπ. 20 (I-EDN):

ψήφισαν:	256
υπέρ:	130
κατά:	124
αποχές:	2

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα *(Μέρος ΙΙ, σημείο 3 α)).*

β) Α4-0137/98

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 (1ο μέρος)· 1 (2ο μέρος) με ΗΨ (141 υπέρ, 90 κατά, 6 αποχές)· 1 (3ο μέρος)

Τροπολογία που αποσύρεται: 2

Τα διάφορα τμήματα του κειμένου εγκρίνονται διαδοχικά

Παρεμβάσεις:

— πριν από την ψηφοφορία επί της τροπ.1, ο εισηγητής επισημαίνει ότι μια γλωσσική διόρθωση θα πρέπει να γίνει στην ισπανική απόδοση της τροπολογίας αυτής·

— πριν από την ψηφοφορία επί της παραγράφου 12, ο εισηγητής προτείνει μια προφορική τροπολογία που αποσκοπεί στην αντικατάσταση της τροπολογίας 2 με το ακόλουθο κείμενο: «θεωρεί ότι θα πρέπει να τεθούν σε εφαρμογή μηχανισμοί ενίσχυσης προς τις οργανώσεις των παραγωγών ώστε να προωθηθεί ο συντονισμός στον τομέα της προσφοράς»

ο κ. Νονο, που συνυπογράφει την τροπολογία 2, η οποία υποβλήθηκε εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, αποσύρει την τροπολογία αυτή υπέρ της προφορικής τροπολογίας που προτείνει ο εισηγητής.

Η κ. Πρόεδρος διαπιστώνει ότι δεν υπάρχει αντίρρηση στο να ληφθεί υπόψη αυτή η προφορική τροπολογία.

Χωριστές ψηφοφορίες: αιτ. σκ. ΣΤ· Ζ· παρ. 4· 8 (ELDR)

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

τροπ. 1 (PSE):

1ο μέρος: έως «και ιδιαίτερα το ελαιόλαδο»
2ο μέρος: «για το οποίο ζητεί ... της διεθνούς τιμής»
3ο μέρος: υπόλοιπο

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα *(Μέρος ΙΙ, σημείο 3 β)).*

*
* *

Αιτιολογήσεις ψήφου:

Έκθεση Kofoed — Α4-0139/98

— *γραπτές:* ο κ. Souchet, εξ ονόματος της Ομάδας I-EDN

Έκθεση Kindermann — Α4-0201/98

— *γραπτές:* ο κ. Souchet, εξ ονόματος της Ομάδας I-EDN

Έκθεση McCartin — Α4-0204/98

— *γραπτές:*ο κ. Souchet, εξ ονόματος της Ομάδας I-EDN

Έκθεση Varela Suanzes-Carpegna — Α4-0137/98

— *γραπτές:*ο κ. Souchet, εξ ονόματος της Ομάδας I-EDN

8. ΚΟΑ στον τομέα των λιπαρών ουσιών * (άρθρο 99 του Κανονισμού) (συζήτηση και ψηφοφορία)

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) 136/66 που θεσπίζει κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών (COM(98)0171 — C4-0229/98 — 98/0098(CNS)).

παραπέμπεται
ουσία: ΓΕΩΡ
γνωμοδότηση: ΚΟΙΝ, ΠΡΟΫ, ΕΛΕΓ

Παρεμβαίνει οι κ.κ. Rosado Fernandes, αναπληρωτής του κ. Giansily, συντάκτη γνωμοδότησης της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, Fantuzzi, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Filippi, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Vallvé, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, η κ. Δασκαλάκη, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, οι κ.κ. Jové Peres, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Graefe

Παρασκευή, 19 Ιουνίου 1998

zu Baringdorf, εξ ονόματος της Ομάδας V, Trizza, μη εγγεγραμένος, Colino Salamanca, Arias Cañete, Novo, Orlando, η κ. Λαμπράκη, ο κ. Santini, η κ.Redondo Jiménez, οι κ.κ. Χατζιδάκης και Fischler, μέλος της Επιτροπής.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. GUTIÉRREZ DÍAZ

Αντιπροέδρου

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ COM(98)0171 — C4-0229/98 — 98/0098(CNS):

Παρεμβαίνει ο κ. Graefe zu Baringdorf ο οποίος, αναφερόμενος στο άρθρο 102 του κανονισμού, επισημαίνει ότι οι τροπολογίες δεν είναι διαθέσιμες στην γερμανική γλώσσα (ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι πραγματικά υπήρξε μια καθυστέρηση αλλά τώρα όλες οι τροπολογίες είναι διαθέσιμες), και ο οποίος εμμένει στην άποψή του.

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 37 με ΗΨ (88 υπέρ, 87 κατά, 1 αποχές)· 2 με ΗΨ (116 υπέρ, 39 κατά, 3 αποχές)· 39· 88 με ΗΨ (98 υπέρ, 74 κατά, 3 αποχές)· 118 με ΗΨ (99 υπέρ, 71 κατά, 2 αποχές)· 41· 42· 43· 120 με ΗΨ (114 υπέρ, 54 κατά, 2 αποχές)· 121 με ΗΨ (88 υπέρ, 78 κατά, 4 αποχές)· 122 με ΗΨ (87 υπέρ, 83 κατά, 4 αποχές)· 124 με ΗΨ (120 υπέρ, 51 κατά, 3 αποχές)· 89· 27 ως προσθήκη· 4· 163 με ΗΨ (105 υπέρ, 60 κατά, 2 αποχές)· 35· 129· 5· 48· 49· 91· 144 με ΗΨ (85 υπέρ, 73 κατά, 7 αποχές)· 145 (1ο μέρος)· 145 (3ο μέρος) με ΗΨ (123 υπέρ, 35 κατά, 7 αποχές)· 13 ως προσθήκη· 51 με ΗΨ (107 υπέρ, 60 κατά, 1 αποχές)· 33· 53· 54· 56· 57 (1ο μέρος)· 29 (2ο μέρος)· 58· 102· 150· 28· 93 με ΗΨ (122 υπέρ, 44 κατά, 1 αποχές)· 10· 152 (1ο μέρος)· 152 (2ο μέρος)· 11 (1ο μέρος) με ΟΚ· 94 με ΗΨ (83 υπέρ, 42 κατά, 3 αποχές)· 15 ως προσθήκη· 156 με ΗΨ (76 υπέρ, 60 κατά, 1 αποχές)· 130· 157· 96 με ΗΨ (92 υπέρ, 39 κατά, 3 αποχές)· 16· 112 με ΗΨ (68 υπέρ, 63 κατά, 1 αποχές)· 67· 68· 69· 133 με ΗΨ (97 υπέρ, 30 κατά, 5 αποχές)· 97· 113 με ΗΨ (67 υπέρ, 59 κατά, 2 αποχές)· 134 με ΗΨ (85 υπέρ, 41 κατά, 3 αποχές)· 70· 18· 30· 72· 31 με ΗΨ (125 υπέρ, 5 κατά, 4 αποχές)· 98· 74· 24· 99· 25· 138· 78· 79· 114/τελ. με ΗΨ (84 υπέρ, 48 κατά, 4 αποχές)· 80· 22· 23· 139 με ΗΨ (91 υπέρ, 42 κατά, 1 αποχές)· 100· 19· 141/τελ.. (1ο μέρος) με ΗΨ (94 υπέρ, 40 κατά, 2 αποχές)· 141/τελ. (2ο μέρος)· 20 ως προσθήκη με ΗΨ (74 υπέρ, 54 κατά, 5 αποχές)· 84· 85 (1ο μέρος)· 85 (3ο μέρος)· 86

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 34· 26 με ΗΨ (72 υπέρ, 97 κατά, 4 αποχές)· 40· 53· 117· 3· 119· 123· 44 με ΗΨ (41 υπέρ, 105 κατά, 2 αποχές)· 36 με ΗΨ (45 υπέρ, 124 κατά, 1 αποχές)· 125· 45 με ΗΨ (25 υπέρ, 115 κατά, 3 αποχές)· 1· 126· 46· 127 (1ο μέρος)· 127 (2ο μέρος)· 8 με ΗΨ (50 υπέρ, 113 κατά, 2 αποχές)· 47· 6 με ΗΨ (72 υπέρ, 94 κατά, 3 αποχές)· 145 (2ο μέρος)· 52 με ΗΨ (74 υπέρ, 94 κατά, 1 αποχές)· 55· 57 (2ο μέρος)· 149 με ΗΨ (69 υπέρ, 94 κατά, 4 αποχές)· 29 (1ο μέρος) με ΗΨ (61 υπέρ, 99 κατά, 4 αποχές)· 60· 61 με ΗΨ (74 υπέρ, 88 κατά, 3 αποχές)· 153 (1ο μέρος)· 153 (2ο μέρος) με ΗΨ (52 υπέρ, 106 κατά, 2 αποχές)· 62· 11 (2ο μέρος) με ΟΚ· 63· 9· 154· 155· 64 με ΗΨ (53 υπέρ, 83 κατά, 1 αποχές)· 103· 104· 162 με ΗΨ (41 υπέρ, 87 κατά, 2 αποχές)· 105· 108· 109· 81· 140 (1ο μέρος) με ΗΨ (56 υπέρ, 77 κατά, 4 αποχές)· 82· 115/τελ..· 159 με ΗΨ (52 υπέρ, 82 κατά, 2 αποχές)· 110· 85 (2ο μέρος)· 142· 87 (1ο μέρος) με ΗΨ (57 υπέρ, 77 κατά, 5 αποχές)· 161

Τροπολογίες που αποσύρονται: 147· 17· 76· 77

Τροπολογίες που καταπίπτουν: 7· 116· 38· 117· 32· 128· 90· 143· 12· 50· 146· 29 μέρος που αντίστοιχεί στην τροπ. 57)· 148· 59· 151· 92· 62· 158· 111· 65· 95· 14· 66· 132· 131· 21· 135· 71· 73· 136· 107/τελ..· 75· 137· 140 (2ο μέρος)· 160· 101· 83· 87 (2ο μέρος)

Παρεμβάσεις:

— μετά την ψηφοφορία επί της τροπολογίας 37, η κ. Roth επισημαίνει, υποστηρίζοντας την προηγούμενη παρέμβαση του κ. Graefe zu Baringdorf, ότι οι τροπολογίες εξακολουθούν να μην είναι διαθέσιμες στα γερμανικά

— μετά τη ψηφοφορία επί της τροπ. 55, ο κ. Jové Peres αποσύρει την τροπολογία 147, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL·

— μετά την ψηφοφορία επί της τροπολογίας 29, ο κ. Colino Salamanca επισημαίνει ότι η τροπολογία 58 δεν καταπίπτει, ερμηνεία την οποία αναδέχεται ο κ. Πρόεδρος· θέτει στη συνέχεια σε ψηφοφορία την τροπολογία 58·

— πριν από την ψηφοφορία επί της τροπολογίας 11, ο κ. Fantuzzi ζητεί να μάθει τους λόγους για την την ψηφοφορία κατά τμήματα που ζητήθηκε· εν συνεχεία παρεμβαίνει ο κ. Filippi·

— μετά τη ψηφοφορία επί της τροπολογίας 11, οι κυρίες Λαμπράκη και Hardstaff επισημαίνουν ότι πολλές συσκευές ψηφοφορίας δεν λειτούργησαν και ο κ. Ρουμπάτης ο οποίος επικρίνει την υπερβολική ταχύτητα με την οποία διεξάγει ο κ. Πρόεδρος την ψηφοφορία·

— πριν από την ψηφοφορία επί του αρχικού κειμένου του άρθρου 1, σημείο 3 της πρότασης της Επιτροπής (σχετικά με το άρθρο 5, παράγραφος 4, 2ο εδάφιο, του Κανονισμού (ΕΟΚ) 136/66) ο κ. Rosado Fernandes εξηγεί το νόημα της ψηφοφορίας αυτής που ζητήθηκε από την Ομάδα UPE·

— πριν από την ψηφοφορία επί της τροπ. 68, ο κ. Colino Salamanca εκφράζει τη γνώμη ότι η τροπ. 17 καταπίπτει· ο κ. Añoveros Trias de Bes, που συνυπόγραψε την τροπολογία, την αποσύρει·

— πριν από την ψηφοφορία επί της τροπολογίας 141/τελ., ο κ. Filippi ζητεί ψηφοφορία κατά τμήματα επ' αυτής της τροπ. (ο κ. Πρόεδρος διαπιστώνει ότι δεν υπάρχει αντίρρηση στην αίτηση αυτή).

— μετά την έγκριση επί της τροπολογίας 20, ο κ. Jové Peres επισημαίνει ότι κατά τη γνώμη του η τροπολογία αυτή δεν συμβιβάζεται με τις ψηφοφορίες που έχουν ήδη διεξαχθεί·

Παρασκευή, 19 Ιουνίου 1998

Χωριστές ψηφοφορίες: άρθρο 1, σημείο 3 της πρότασης της Επιτροπής (σχετικά με το άρθρο 5, παράγραφος 4, 2ο εδάφιο, του Κανονισμού (ΕΟΚ) 136/66) (UPE) (εγκρίνεται)· άρθρο 5, παράγρφος 1 της πρότασης της Επιτροπής (ο κ. Añoveros Trias de Bes) (απορρίπτεται).

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

τροπ. 127 (GUE/NGL)

1ο μέρος: έως «αριθ. 2262/84 του Συμβουλίου»
2ο μέρος: υπόλοιπο

τροπ. 145 (GUE/NGL)

1ο μέρος: έως «λίπη άλλης προέλευσης»
2ο μέρος: οι λέξεις «ότι στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο»
3ο μέρος: υπόλοιπο

τροπ. 57 (PPE)

1ο μέρος: έως «σημαντικές αλλαγές»
2ο μέρος: υπόλοιπο

τροπ. 29 (PPE)

1ο μέρος: έως «383,77 Ecu/100 χγρ.»
2ο μέρος: υπόλοιπο

τροπ. 152 (GUE/NGL)

1ο μέρος: έως «2000/2001»
2ο μέρος: υπόλοιπο

τροπ. 153 (GUE/NGL)

1ο μέρος: έως «(Quantité Nationale Garantie)»
2ο μέρος: υπόλοιπο

τροπ. 11 (GUE/NGL, PPE)

1ο μέρος: κείμενο χωρίς τις λέξεις «ως εξής»
2ο μέρος: οι λέξεις αυτές

τροπ. 140 (GUE/NGL)

1ο μέρος: έως «στην παραγωγή ελαιολάδου»
2ο μέρος: υπόλοιπο

τροπ. 141/τελ. (ο κ. Filippi)

1ο μέρος: 1ο εδάφιο
2ο μέρος: 2ο εδάφιο

τροπ. 85 (GUE/NGL)

1ο μέρος: παρ. 1, 1ο εδάφιο
2ο μέρος: παρ. 1, 2ο εδάφιο
3ο μέρος: υπόλοιπο

τροπ. 87 (GUE/NGL)

1ο μέρος: 1ο εδάφιο
2ο μέρος: 2ο εδάφιο

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ΟΚ:

τροπ. 11 (1ο μέρος) (GUE/NGL, PSE)

ψήφισαν:	163
υπέρ:	92
κατά:	52
αποχές:	19

τροπ. 11 (2ο μέρος) (GUE/NGL, PSE)

ψήφισαν:	127
υπέρ:	7
κατά:	116
αποχές:	4

Με ΟΚ, το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε

ψήφισαν:	140
υπέρ:	135
κατά:	0
αποχές:	5

(Μέρος ΙΙ, σημείο 4).

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Colino Salamanca ο οποίος ερωτά να μάθει τη θέση της Επιτροπής επί των τροπολογιών που εγκρίθηκαν από το Κοινοβούλιο, Fischler, μέλος της Επιτροπής, ο οποίος διευκρινίζει τη θέση της τελευταίας, και Colino Salamanca ο οποίος ζητεί την αναπομπή σε επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 60, παράγραφος 2, του Κανονισμού.

Παρεμβαίνουν επ' αυτής της αίτησης οι κ.κ. Galeote Quecedo, ο οποίος υπενθυμίζει τις διατάξεις του άρθρου 129 του Κανονισμού (ο κ. Πρόεδρος διευκρινίζει ότι πρόκειται εν προκειμένω για την εφαρμογή του άρθρου 60, παράγραφος 2 του Κανονισμού), και ο οποίος συνέχεια τάσσεται κατά της αίτησης αναπομπής, Cabezón Alonso, που εκφράζεται υπέρ της αίτησης αυτής, Fantuzzi ο οποίος διευκρινίζει ότι η αίτηση αυτή δεν υποβλήθηκε εξ ονόματος της Ομάδας PSE, και Dell'Alba, ο οποίος επισημαίνει ότι εν προκειμένω, δεν εφαρμόζεται ούτε το άρθρο 60 ούτε το άρθρο 129, δεδομένου ότι δεν υπάρχει ούτε έκθεση ούτε νομοθετικό ψήφισμα.

Ο κ. Πρόεδρος επισημαίνει ότι στην ουσία αναπέμπονται σε επιτροπή οι τροπολογίες που εγκρίθηκαν από το Σώμα και αποφασίζει να θέσει σε ψηφοφορία την αίτηση του κ. Colino Salamanca.

Το Σώμα απορρίπτει με ΗΨ (32 υπέρ, 97 κατά, 1 αποχή), την αίτηση αναπομπής σε επιτροπή.

Παρεμβαίνει ο κ. Kellett-Bowman ο οποίος διαμαρτύρεται για την απόφαση του Σώματος να προχωρήσει σε ψηφοφορία τη στιγμή που είχε επισημανθεί ότι δεν υπάρχουν οι τροπολογίες στην γερμανική γλώσσα.

Αιτιολογήσεις ψήφου:

— *προφορικές:* η κ. Izquierdo Rojo

— *γραπτές:* ο κ. Novo

Διορθώσεις ανακοινωθεισών ψήφων — Βουλευτές που δήλωσαν ότι δεν θέλουν να ψηφίσουν

— τροπ. 145 (3ο μέρος)
Ήθελε να ψηφίσει υπέρ: η κ. Roth

— τροπ. 11 (1ο μέρος):
Ήθελαν να ψηφίσουν κατά: οι βουλευτές Κατηφόρης, Παναγόπουλος, Ρουμπάτης, Τσάτσος, Λαμπράκη, Καραμάνου, Κοκκόλα

— τροπ. 11 (2ο μέρος):
Ήθελαν να ψηφίσουν υπέρ: οι βουλευτές Κατηφόρης, Παναγόπουλος, Ρουμπάτης, Τσάτσος, Λαμπράκη, Καραμάνου, Κοκκόλα
Ήθελαν να ψηφίσουν κατά: οι βουλευτές Hardstaff, Wynn και Barton

Παρασκευή, 19 Ιουνίου 1998

9. Παρέκκλιση από την υποχρέωση παύσης της καλλιέργειας γαιών * (άρθρο 99 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)

— Πρόταση κανονισμού για παρέκκλιση, όσον αφορά την υποχρέωση της παύσης της καλλιέργειας γαιών για την περίοδο 1999/2000, από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92 για τη θέσπιση καθεστώτος στήριξης των παραγωγών ορισμένων αροτραίων καλλιεργειών (COM(98)366 — C4-0363/98 — 98/0213(CNS)).

παραπέμπεται
ουσία: ΓΕΩΡ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫ

Παρεμβαίνουν:

— ο κ. Pasty ο οποίος προτείνει, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, να τερματιστεί η συζήτηση και να διεξαχθεί αμέσως η ψηφοφορία επί της πρότασης κανονισμού.

— ο κ. Graefe zu Baringdorf ο οποιος ζητεί να διεξαχθεί η συζήτηση.

Ο κ. Πρόεδρος αποφασίζει να θέσει σε ψηφοφορία την πρόταση του κ. Pasty.

Με ΗΨ (48 υπέρ, 21 κατά, 0 αποχή), το Σώμα εγκρίνει αυτή την πρόταση.

ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ COM(98)0366 — C4-0363/98 — 98/0213(CNS):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 4 με ΟΚ· 1 με ΟΚ

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 3 με ΗΨ (34 υπέρ, 38 κατά, 2 αποχές)·

Τροπολογίες που καταπίπτουν: 2· 5

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ΟΚ:

τροπ. 4 (I-EDN):

ψήφισαν:	75
υπέρ:	70
κατά:	5
αποχές:	0

τροπ. 1 (I-EDN):

ψήφισαν:	77
υπέρ:	44
κατά:	32
αποχές:	1

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(Μέρος ΙΙ, σημείο 5)*.

Παρεμβαίνει ο κ. Souchet για να διαμαρτυρηθεί κατά του γεγονότος ότι το Σώμα αποφαίνεται χωρίς συζήτηση επ' αυτής της έκθεσης.

Αιτιολογήσεις ψήφου:

— *γραπτές:* οι βουλευτές Souchet· Kofoed· Novo· Funk· Poisson· des Places· Martinez

Διορθώσεις επί των ανακοινωθεισών ψήφων:

τροπ. 1:

— ήθελε να ψηφίσει υπέρ: ο κ. Telkämper

*
* *

Παρεμβαίνουν:

— ο κ. Pasty ο οποίος προτείνει όπως οι βουλευτές που θα επιθυμούσαν να παρέμβουν στη συζήτηση δώσουν την παρέμβαση που έχουν προετοιμάσει ως γραπτή αιτιολόγηση ψήφου (ο κ. Πρόεδρος δηλώνει ότι αποδέχεται την αίτηση αυτή)·

— ο κ. Wolf ο οποίος υπενθυμίζει ότι επί του τελευταίου σημείου της ημερήσιας διάταξης έχει κατατεθεί μια κοινή πρόταση ψηφίσματος της οποίας υπογραμμίζει τη σημασία και την ανάγκη να τεθεί σε ψηφοφορία·

— ο κ. W.G. van Velzen, ο οποίος ζητεί όπως η πρόταση που υπέβαλε ο κ. Pasty, για τη μη διεξαγωγή της συζήτησης και την άμεση διεξαγωγή της ψηφοφορίας επί της πρότασης κανονισμού που αφορά την παρέκκλιση από την υποχρέωση παύσης καλλιέργειας γαιών, εφαρμοσθεί σε όλα τα σημεία που έχουν εναπομείνει στην ημερήσια διάταξη·

— ο κ. Ullmann, εισηγητής για την ηλεκτρονική επικονωνία, ο οποίος αντιτίθεται στην πρόταση αυτή·

— ο κ. Liese, επί της διαδικασίας.

Ο κ. Πρόεδρος αναδέχεται την αίτηση του κ. W.G. van Velzen επί της οποίας το Σώμα εκφράζει τη σύμφωνη γνώμη του.

10. Προμηθευτές ΑΚΕ μπανάνας **I (ψηφοφορία)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την έκθεση, εξ ονόματος της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας, από τον κ. Liese, σχετικά με την πρόταση κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου για τη θέσπιση ειδικού πλαισίου συνδρομής για παραδοσιακούς προμηθευτές μπανανών ΑΚΕ (COM(98)0005 — C4-0263/98 — 98/0014(SYN)) (A4-0237/97).

ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ COM(98)0005 — C4-0263/98 — 98/0014(SYN):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 έως 6 όλες μαζί· 7· 8 έως 11 όλες μαζί· 12· 13 έως 15 όλες μαζί· 16 (1ο μέρος)· 16 (2ο μέρος) με ΗΨ (28 υπέρ, 24 κατά, 3 αποχές)· 17 έως 21 όλες μαζί· 22· 35 με ΗΨ (27 υπέρ, 20 κατά, 3 αποχές)· 23· 24 έως 28 όλες μαζί· 29 και 30 όλες μαζί· 31· 32· 33

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 34· 37 με ΗΨ (26 υπέρ, 27 κατά, 3 αποχές)·

Τροπολογίες που αποσύρονται: 36· 38

Παρασκευή, 19 Ιουνίου 1998

Παρεμβάσεις:

— μετά την ψηφοφορία επί της τροπολογίας 34, ο εισηγητής υπενθυμίζει ότι η τροπολογία αυτή, καθώς και οι τροπ. 36 και 38 έχουν αποσυρθεί·

— ο κ. Santini, μετά την ψηφοφορία επί της τροπολογίας 35 επί της διαδικασίας·

— μετά την ψηφοφορία επί της τροπολογίας 31, ο εισηγητής εφιστά την προσοχή στο γεγονός ότι η διατύπωση αυτής της τροπολογίας δεν ανταποκρίνεται προς αυτή που είχε εγκριθεί σε επιτροπή. Ζητεί από τις αρμόδιες υπηρεσίες να προβούν στον απαραίτητο έλεγχο· ο κ. Graefe zu Baringdorf επί της παρέμβασης αυτής.

Χωριστές ψηφοφορίες: τροπ. 7 (UPE)· τροπ. 12 (ELDR)· τροπ. 23 (UPE)· τροπ. 31 (εισηγητής)

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

τροπ. 16 (UPE):

1ο μέρος: κείμενο χωρίς τις λέξεις «καθώς και η Γκάνα και η Δομηνικανή Δημοκρατία»
2ο μέρος: οι λέξεις αυτές

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε *(Μέρος ΙΙ, σημείο 6)*.

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Αιτιολογήσεις ψήφου:

— *γραπτές:* οι βουλευτές Souchet, Novo

Το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα *(Μέρος ΙΙ, σημείο 6)*.

11. Μέσα και προϊόντα εγκλήματος * (ψηφοφορία)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την έκθεση, εξ ονόματος της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών και Εσωτερικών Υποθέσεων, από τον κ. Orlando σχετικά με το σχέδιο κοινής δράσης η οποία θεσπίζεται από το Συμβούλιο βάσει του άρθρου Κ.3 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση που αφορά τους διακανονισμούς για συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών όσον αφορά την αναγνώριση, παρακολούθηση, δέσμευση ή κατάσχεση και δήμευση των μέσων και των προϊόντων εγκλήματος (6490/98 — C4-0184/98 — 98/0909(CNS)) (A4-0222/98).

Παρεμβαίνουν:

— ο κ. Nassauer ο οποίος, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, ζητεί, σύμφωνα με το άρθρο 131 του Κανονισμού, την αναβολή της συζήτησης επί της έκθεσης αυτής για την επόμενη περίοδο συνόδου·

— ο κ. Orlando, εισηγητής, επ' αυτής της αίτησης·

— ο κ. Schulz ο οποίος, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, υποστηρίζει την πρόταση του κ. Nassauer.

Ο κ. Πρόεδρος θέτει σε ψηφοφορία αυτήν την πρόταση.

Το Σώμα εκφράζει τη σύμφωνη γνώμη του επ' αυτής της πρότασης.

12. Πρόγραμμα TACIS

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την έκθεση, εξ ονόματος της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής, της κ. Καραμάνου, σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και την Επιτροπή των Περιφερειών για τη διασυνοριακή συνεργασία στο πλαίσιο του προγράμματος TACIS (COM(97)0239 — C4-0280/97) (A4-0179/98).

Παρεμβαίνει η κ. Καραμάνου, εισηγήτρια, για να ζητήσει, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σύμφωνα με το άρθρο 131 του Κανονισμού την αναβολή της συζήτησης για την επόμενη συνεδρίαση.

Ο κ. Πρόεδρος θέτει σε ψηφοφορία αυτήν την πρόταση.

Το Σώμα εκφράζει τη σύμφωνη γνώμη του επ' αυτής της πρότασης.

13. Ηλεκρονικές επικοινωνίες

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την έκθεση, εξ ονόματος της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Δικαιωμάτων των Πολιτών, του κ. Ullmann, σχετικά με την Ανακοίνωση της Επιτροπής στο Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή Περιφερειών με θέμα «Κατοχύρωση ασφάλειας και εμπιστοσύνης στις ηλεκτρονικές επικοινωνίες — Προς ένα ευρωπαϊκό πλαίσιο για ψηφιακές υπογραφές και κρυπτοθέτηση» (COM(97)0503 — C4-0648/97) (A4-0189/98).
Συντάκτης γνωμοδότησης: *
ο κ. W.G. van Velzen, εξ ονόματος της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής.
(* Διαδικασία «Hughes»)

Παρεμβαίνει ο κ. Ullmann, εισηγητής, για να ζητήσει, εξ ονόματος της Ομάδας V, σύμφωνα με το άρθρο 131 του Κανονισμού, την αναβολή της συζήτησης για την επόμενη συνεδρίαση.

Ο κ. Πρόεδρος θέτει σε ψηφοφορία την πρόταση αυτή.

Το Σώμα εκφράζει τη σύμφωνη γνώμη του επ' αυτής της πρότασης.

14. Κοινωνία της πληροφορίας (ψηφοφορία)

Η ημέρησια διάταξη προβλέπει επτά προφορικές ερωτήσεις, προς την Επιτροπή, που κατατέθηκαν από τους ακόλουθους βουλευτές:

— Dupuis και Dell'Alba, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, για την κοινωνία της πληροφορίας (B4-0473/98)·

— Pasty, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, για την κοινωνία της πληροφορίας, τη διαχείριση του Internet και τη δημοκρατία (B4-0475/98)·

— Martens, Pex, Pack και Vaz da Silva, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, για την κοινωνία της πληροφορίας, της διαχείριση του Internet και τη δημοκρατία (B4-0476/98)

— Ryynänen, Thors, Boogerd-Quaak και Watson, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, για την κοινωνία της πληροφορίας (B4-0477/98)·

— Elchlepp, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, για την κοινωνία της πληροφορίας (B4-0478/98)·

— Pailler και Sierra González, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, για την κοινωνία της πληροφορίας και τη δημοκρατία (B4-0479/98)·

Παρασκευή, 19 Ιουνίου 1998

— Wolf, Ripa di Meana και Kerr, εξ ονόματος της Ομάδας V, για την κοινωνία της πληροφορίας (B4-0480/98)·

(Σύμφωνα με την απόφαση που ελήφθη προηγουμένως από το Σώμα, (Μέρος I, σημείο 9), το σημείο αυτό θα εξετασθεί χωρίς συζήτηση).

ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

Προτάσεις ψηφίσματος B4-0582, 0583, 0586, 0590, 0591, 0592 και 0593/98, που κατατέθηκαν βάσει του άρθρου 40, παράγραφος 5, του Κανονισμού, από τους ακόλουθους βουλευτές:

— Pasty, Guinebertière, Poisson και Δασκαλάκη, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, για την κοινωνία της πληροφορίας, της διαχείριση του Internet και τη δημοκρατία (B4-0582/98)·

— Pailler, Sierra González και Miranda, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, για την κοινωνία της πληροφορίας (B4-0583/98)·

— Martens, Pex, Pack και Vaz da Silva, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, για την κοινωνία της πληροφορίας (B4-0586/98)·

— Tongue, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, για την κοινωνία της πληροφορίας (B4-0590/98)·

— Wolf, Ripa di Meana και Kerr, εξ ονόματος της Ομάδας V, για την κοινωνία της πληροφορίας (B4-0591/98)·

— Plooij-van Gorsel, Boogerd-Quaak, Ryynänen, Thors και Watson, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, για την κοινωνία της πληροφορίας (B4-0592/98)·

— Dupuis και Dell'Alba, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, για την κοινωνία της πληροφορίας (B4-0593/98)·

ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B4-0582, 0586, 0590, 0591, 0592 και 0593/98:

— κοινή πρόταση ψηφίσματος που κατατέθηκε από τους ακόλουθους βουλευτές:
Tongue και Thomas Mann, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
Perry, Pack, Pex και Vaz Da Silva, εξ ονόματος της Ομάδας PPE,
Guinebertière, Poisson και Δασκαλάκη, εξ ονόματος της Ομάδας UPE,
Plooij van Gorsel, Boogerd-Quaak, Ryynänen, Thors και Watson, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR,
Wolf, Ripa Di Meana και Kerr, εξ ονόματος της Ομάδας V,
Dupuis, Dell'Alba και Hory, εξ ονόματος της Ομάδας ARE,

που αποσκοπεί στο να αντικαταστήσει τις προαναφερθείσες προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο

Αιτιολόγηση ψήφου:

— *γραπτή:* κ. Myller

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα *(Μέρος II, σημείο 7).*

(Η πρόταση ψηφίσματος B4-0583/98 καταπίπτει).

15. Σύνθεση των επιτροπών και αντιπροσωπειών

Κατόπιν αίτησηση της Ομάδας PPE και των μη εγγεγραμένων μελών, το Σώμα επικυρώνει τους ακόλουθους διορισμούς:

— Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου: ο κ. Τρακατέλλης αντικαθιστά τον κ. κ. Δημητρακόπουλο από 1ης Ιουλίου 1998.

— Αντιπροσωπεία για της σχέσεις με το Καζακστάν, το Κιργιζιστάν, το Ουζμπεκιστάν, το Τατζικιστάν, το Τουρκμενιστάν και τη Μογγολία: ο κ. Parigi.

16. Διαβίβαση των κειμένων που εγκρίθηκαν κατά την παρούσα συνεδρίαση

Ο κ. Πρόεδρος υπενθυμίζει ότι, σύμφωνα με το άρθρο 133, παράγραφος 2, του Κανονισμού, τα συνοπτικά πρακτικά της παρούσας συνεδρίασης θα υποβληθούν για έγκριση στο Κοινοβούλιο κατά την έναρξη της προσεχούς συνεδρίασης.

Με τη σύμφωνη γνώμη του Σώματος, αναφέρει ότι θα διαβιβάσει ήδη από τώρα στους παραλήπτες τους τα κείμενα που μόλις εγκρίθηκαν.

17. Χρονοδιάγραμμα των προσεχών συνεδριάσεων

Ο κ. Πρόεδρος υπενθυμίζει ότι οι προσεχείς συνεδριάσεις θα διεξαχθούν στη 1 και 2 Ιουλίου 1998.

18. Διακοπή της συνόδου

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη διακοπή της συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

(Λήξη της συνεδρίασης στις 12.45 μ.μ.)

Julian PRIESTLEY
Γενικός Γραμματέας

José María GIL-ROBLES GIL-DELGADO
Πρόεδρος

Παρασκευή, 19 Ιουνίου 1998

ΜΕΡΟΣ II

Κείμενα πού εγκρίθηκαν από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

1. Κτηνιατρικά και φυτοϋγειονομικά θέματα * (άρθρο 99 του Κανονισμού)

A4-0236/98

Σχέδιο απόφασης της Μεικτής Επιτροπής ΕΟΧ για την αντικατάσταση του παραρτήματος I (κτηνιατρικά και φυτοϋγειονομικά θέματα) της συμφωνίας για τον ΕΟΧ (SEC(98)0250 — C4-0243/98 — 98/0815(CNS))

Το σχέδιο εγκρίνεται

Νομοθετικό ψήφισμα που αποτελεί τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το σχέδιο απόφασης της Μεικτής Επιτροπής ΕΟΧ για την αντικατάσταση του παραρτήματος I (κτηνιατρικά και φυτοϋγειονομικά θέματα) της συμφωνίας για τον ΕΟΧ (SEC(98)0250 — C4-0243/98 — 98/0815(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη το σχέδιο απόφασης της Μεικτής Επιτροπής ΕΟΧ (SEC(98)0250 — 98/0815(CNS)),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει, σύμφωνα με το άρθρο 3, παράγραφος 2 του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2894/94 του Συμβουλίου σχετικά με ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο (C4-0243/98),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 58 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπή Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων (A4-0236/98),

1. εγκρίνει το σχέδιο απόφασης ·

2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνώμη στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

Παρασκευή, 19 Ιουνίου 1998

2. Εκφόρτωση ρέγγας για βιομηχανικούς σκοπούς * — Διατήρηση των αλιευτικών πόρων στα ύδατα της Βαλτικής Θάλασσας, των Belts και του Øresund * — Βιομηχανική αλιεία

α) A4-0142/98

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά τον καθορισμό των όρων βάσει των οποίων μπορεί να πραγματοποιείται εκφόρτωση ρέγγας για βιομηχανικούς σκοπούς εκτός από την άμεση κατανάλωση από τον άνθρωπο (COM(97)0694 — C4-0041/98 — 97/0353(CNS))

Η εν λόγω πρόταση εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ (*)	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 1)	
Άρθρο 2, παράγραφος 2, σημείο i)	
(i) οποιασδήποτε ρέγγας, η οποία αλιεύεται εντός της διαίρεσης CIEM IIId, *εκτός της υποδιαίρεσης 24, ή*	(i) οποιασδήποτε ρέγγας, η οποία αλιεύεται εντός της διαίρεσης CIEM IIId, **εκτός της περιοχής που κείται δυτικά των 16°00' ανατολικό μήκος, υπό τον όρο ότι τα συνολικά παρεμπίπτοντα αλιεύματα γάδου, χωματίδας και γλώσσας δεν υπερβαίνουν το 2 % κατά βάτος του συνολικού συνδυασμένου βάρους της ρέγγας και άλλων ειδών που διατηρούνται επί του σκάφους ή**
(Τροπολογία 4)	
Άρθρο 2, παράγραφος 2, σημείο ii)	
(ii) οποιασδήποτε ρέγγας, η οποία αλιεύεται εντός των διαιρέσεων CIEM IIIb και c ή της υποδιαίρεσης 24 της διαίρεσης CIEM IIId, υπό τον όρο ότι η ρέγγα εκφορτώνεται με σαρδελόρεγγα ή/και άλλα είδη, χωρίς να υποστεί διαλογή, ή	(ii) οποιασδήποτε ρέγγας, η οποία αλιεύεται εντός των διαιρέσεων CIEM IIIb, c ή της διαίρεσης CIEM IIId **δυτικά των 16°00' ανατολικού μήκους**, υπό τον όρο ότι η ρέγγα εκφορτώνεται με σαρδελόρεγγα ή/και άλλα είδη, χωρίς να υποστεί διαλογή **και ότι η ρέγγα δεν αποτελεί περισσότερο από το 10 % της εκφόρτωσης,** ή
(Τροπολογία 3)	
Άρθρο 4, παράγραφος 2	
Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου *1998*.	Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου **1999**. **Πριν από την 1η Ιανουαρίου 2003, το Συμβούλιο θα αποφασίσει, κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής και μετά από διαβουλεύσεις με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, σχετικά με τροποποιήσεις του κανονισμού αυτού.**

(*) ΕΕ C 25 της 24.1.1998, σελ. 19.

Νομοθετικό ψήφισμα που αποτελεί τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά τον καθορισμό των όρων βάσει των οποίων μπορεί να πραγματοποιείται εκφόρτωση ρέγγας για βιομηχανικούς σκοπούς εκτός από την άμεση κατανάλωση από τον άνθρωπο (COM(97)0694 — C4-0041/98 — 97/0353(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(97)0694 — 97/0353(CNS)) ([1]),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει, σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΚ (C4-0041/98),

([1]) ΕΕ C 25 της 24.1.1998, σελ. 19.

Παρασκευή, 19 Ιουνίου 1998

— έχοντας υπόψη το άρθρο 58 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπή Αλιείας (A4-0142/98),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που επέφερε το Κοινοβούλιο

2. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά

3. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής

4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνώμη στο Συμβούλιο και την Επιτροπή

β) A4-0139/98

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση για έβδομη φορά του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1866/86 για τον καθορισμό ορισμένων τεχνικών μέτρων για τη διατήρηση των αλιευτικών πόρων στα ύδατα της Βαλτικής Θάλασσας, των Belts και Sound (COM(97)0675 — C4-0017/98 — 97/0354(CNS))

Η εν λόγω πρόταση εγκρίνεται.

Νομοθετικό ψήφισμα που αποτελεί τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση για έβδομη φορά του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1866/86 για τον καθορισμό ορισμένων τεχνικών μέτρων για τη διατήρηση των αλιευτικών πόρων στα ύδατα της Βαλτικής Θάλασσας, των Belts και Sound (COM(97)0675 — C4-0017/98 — 97/0354(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(97)0675 — 97/0354(CNS)) ([1]),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει, σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΚ (C4-0017/98),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 58 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπή Αλιείας (A4-0139/98),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής·

2. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·

3. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·

4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνώμη στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

([1]) ΕΕ C 4 της 8.1.1998, σελ. 6.

Παρασκευή, 19 Ιουνίου 1998

γ) A4-0201/98

Ψήφισμα σχετικά με τη βιομηχανική αλιεία

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— βασιζόμενο στο άρθρο 148 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Αλιείας (A4-0201/98),

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι το μερίδιο της βιομηχανικής αλιείας επί των συνολικών αλιευμάτων στη Βόρεια Θάλασσα, το Σκάγερακ και το Κάτεγατ ανέρχεται σε 60 %, ποσοστό που αντιπροσωπεύει σημαντικό μέρος της δραστηριότητας του αλιευτικού στόλου της ΕΕ στην περιοχή,

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι η αλιευτική βιομηχανία εξακολουθεί να αποτελεί αντικείμενο αντιπαράθεσης, λόγω του γεγονότος ότι χρησιμοποιεί δίκτυα με πολύ μικρό «μάτι» και δεν υπόκειται σε περιορισμούς σε ορισμένα αλιεύματα,

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η βιομηχανική αλιεία μόνο τότε θα τύχει ευρείας αποδοχής, αν οι επιπτώσεις της στα αλιευτικά αποθέματα και το όλο θαλάσσιο οικοσύστημα παρακολουθούνται επιστημονικά και είναι οικολογικώς ανεκτές,

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ανωτέρω προϋπόθεση θα καταστεί δυνατόν να εκπληρωθεί μόνο εφόσον καθοριστούν και για τα είδη στόχου της βιομηχανικής αλιείας επιτρεπτές ποσότητες αλίευσης με βάση την αρχή της πρόληψης, και διατηρηθούν στο ελάχιστο δυνατό επίπεδο τα παρεμπίπτοντα αλιεύματα γόνου προστατευόμενων ειδών,

Ε. λαμβάνοντας υπόψη τα πρόσφατα μέτρα για τον περιορισμό της αλιείας έντασης παρεμπιπτόντων αλιευμάτων, όπως ο καθορισμός απόλυτου άνω ορίου για τα παρεμπίπτοντα αλιεύματα ρέγγας στη βιομηχανική αλιεία και η καθιέρωση ολοκληρωμένου συστήματος ελέγχου και παρακολούθησης εκ μέρους των αλιευτικών αρχών της Δανίας,

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ιδιαίτερα η αλιεία αμμοδύτη έχει ρυθμιστεί ελάχιστα έως τώρα, μολονότι επιτυγχάνει πολύ υψηλές ποσότητες αλίευσης και παρά το γεγονός ότι ο αμμοδύτης αποτελεί σημαντικό στοιχείο της διατροφής ορισμένων ειδών ιχθύων, θαλάσσιων πτηνών και θαλάσσιων θηλαστικών, και ότι λόγω του ανεπαρκούς γνωστικού επιπέδου σχετικά με τις βιολογικές αλληλεπιδράσεις δεν αποκλείεται η αλιεία αμμοδύτη να έχει αρνητικές επιπτώσεις στους φυσικούς εχθρούς του αμμοδύτη, τουλάχιστον σε τοπική κλίμακα,

Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι στην αλιεία του νορβηγικού βακαλάου το επιτρεπτό ποσοστό παρεμπίπτουσας αλιείας προστατευόμενων ειδών είναι υπερβολικά υψηλό από βιολογική άποψη, και ότι δεν σχεδιάζεται αποτελεσματικό περιορισμός των παρεμπιπτόντων αλιευμάτων, ιδιαίτερα του βακαλάου και του μερλάν,

Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι στόχοι του τέταρτου πολυετούς προγράμματος προσανατολισμού (1997-2001) προβλέπουν τον περιορισμό της αλιευτικής ικανότητας των στόλων καταναλωτικής αλιείας και συνακόλουθα της αλιευτικής θνησιμότητας ορισμένων αλιευτικών αποθεμάτων σε ποσοστό έως και 30 %,

1. φρονεί ότι η μαζική βιομηχανική αλιεία είναι ανεκτή και στη Βόρεια Θάλασσα, το Σκάγερακ και το Κάτεγατ, αρκεί να τηρεί την αρχή της αειφορίας και σε περιπτώσεις σύγκρουσης να δίνει προτεραιότητα στην καταναλωτική αλιεία·

2. επισημαίνει ότι για την πλήρωση των ανωτέρω προϋποθέσεων, πρέπει

— να ερευνώνται και να παρακολουθούνται λεπτομερώς οι επιπτώσεις της βιομηχανικής αλιείας σε όλα τα είδη που ζουν στην ή από τη θάλασσα,

— να τηρούνται όρια άμεσης και παρεμπίπτουσας αλίευσης, βασιζόμενα σε επιστημονικά στοιχεία,

— να καθιερωθεί αυστηρό σύστημα ελέγχου στους λιμένες εκφόρτωσης,

— σε περιπτώσεις όπου δεν υπάρχουν επαρκή στοιχεία, να ακολουθείται απαρεγκλίτως η αρχή της πρόληψης·

Έλεγχος και παρακολούθηση

3. διαπιστώνει ότι κατά το παρελθόν υπήρξε προφανώς σοβαρό πρόβλημα ελέγχου και παρακολούθησης της εφαρμογής της κοινοτικής νομοθεσίας στη βιομηχανική αλιεία, γεγονός που αντικατοπτρίζεται στην υπεραλίευση ορισμένων ειδών στόχου και σε ορισμένες περιπτώσεις στην πολλαπλή υπέρβαση του επιτρεπόμενου ποσοστού παρεμπίπτουσας αλίευσης προστατευόμενων ειδών·

Παρασκευή, 19 Ιουνίου 1998

4. χαιρετίζει στο πλαίσιο αυτό το γεγονός ότι κατά το 1996 οι αλιευτικές αρχές της Δανίας καθιέρωσαν ολοκληρωμένο σύστημα παρακολούθησης με μεγάλη συχνότητα δειγματοληπτικών ελέγχων, και ότι διαφαίνεται ήδη μια αποφασιστική μείωση των παρεμπιπτόντων αλιευμάτων·

5. θεωρεί, ωστόσο, ότι απαιτείται πείρα πολλών ετών για την αξιολόγηση της αποτελεσματικότητας του εν λόγω συστήματος και για να διαπιστωθεί η επάρκεια των σχετικών μέτρων·

Η αλιεία αμμοδύτη

6. θεωρεί το γεγονός ότι το Συμβούλιο, στον κανονισμό του (ΕΚ) αριθ. 45/98 ([1]) σχετικά με τις μέγιστες επιτρεπτές ποσότητες και τις προϋποθέσεις αλίευσης για το έτος 1998 καθορίζει για πρώτη φορά TAC για τον αμμοδύτη, ως ένα πρώτο βήμα προς την ορθή κατεύθυνση, το οποίο ωστόσο δεν επαρκεί αν δεν έχει συνέχεια·

7. ζητεί, συνεπώς, την κατάρτιση διαχειριστικού σχεδίου το οποίο να περιλαμβάνει οικονομικούς στόχους με ποσοτικά μεγέθη, όπως η θνησιμότητα των ιχθύων, η βιομάζα του γόνου και η πυκνότητα των αποθεμάτων, καθώς επίσης να καθορίζει σημεία έγκαιρης προειδοποίησης, όπως η μείωση της κατανομής των αποθεμάτων στο χώρο, οι μεταβολές στην ηλικιακή διάρθρωση του γόνου, και η πτώση της βιωσιμότητας των νεογνών των θαλάσσιων πτηνών·

8. ζητεί από την Επιτροπή να υποβάλει πρόταση για τη δημιουργία ζωνών προστασίας σε οικολογικώς ευαίσθητες περιοχές όπως οι τόποι αναπαραγωγής, οι περιοχές ανάπτυξης νέων ιχθύων, και οι δεξαμενές τροφοδοσίας των σμηνών θαλάσσιων πτηνών·

9. ζητεί από την Επιτροπή να υποβάλει νομοθετική πρόταση στην οποία να προβλέπεται η μείωση του μέγιστου επιτρεπτού ποσοστού παρεμπίπτουσας αλιείας προστατευόμενων ειδών για τον αμμοδύτη, από 10 % που είναι σήμερα σε 2 %·

Η αλιεία σαρδελόρεγγας

10. εκφράζει την ικανοποίησή του για το γενικό όριο που θεσπίστηκε το 1996 για τη ρέγγα στη βιομηχανική αλιεία, ως το πρώτο σοβαρό μέτρο για την αντιμετώπιση του προβλήματος της πολλαπλής υπέρβασης των επιτρεπτών αλιευμάτων ρέγγας·

11. υπογραμμίζει, ωστόσο, ότι η αποτελεσματικότητα του μέτρου εξαρτάται σε κρίσιμο βαθμό από τον αυστηρό έλεγχο στους λιμένες εκφόρτωσης, τη διαρκή παρακολούθηση και καταγραφή της σύστασης των αλιευμάτων, και την άμεση διακοπή της αλιείας με την υπέρβαση του ανώτατου ορίου παρεμπίπτουσας αλιείας·

12. θεωρεί, δεδομένης της μικρής διάρκειας ισχύος των γενικών ορίων αλίευσης της ρέγγας στην αλιεία σαρδελόρεγγας, ότι θα ήταν, αντίθετα, άκαιρη η χαλάρωση άλλων μέτρων διατήρησης, όπως προτίθενται να πράξει το Συμβούλιο αυξάνοντας το επιτρεπτό ποσοστό παρεμπίπτουσας αλίευσης ρέγγας στην αλιεία σαρδελόρεγγας στη Βόρειο Θάλασσα σε 20 %, από 10 % που είναι σήμερα·

Η αλιεία βακαλάου της Νορβηγίας

13. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι έως σήμερα δεν έχει εκδηλωθεί, προφανώς, η πολιτική βούληση για αποτελεσματικό περιορισμό των υψηλών ποσοστών παρεμπίτουσας αλιείας, ιδίως του μερλάν και του βακαλάου·

14. δεδομένης της κατάστασης των αλιευτικών αποθεμάτων βακαλάου και μερλάν, θεωρεί ωστόσο επιτακτικώς αναγκαίο τον περιορισμό της παρεμπίπτουσας αλιείας, και ζητεί από το Συμβούλιο και την Επιτροπή, ως ελάχιστο μέτρο, να περιλάβουν την αλιεία νορβηγικού βακαλάου στον ετήσιο καθορισμό των επιτρεπτών ορίων παρεμπίπτουσας αλιείας και να την προσμετρήσουν στην κατανομή των ποσοστώσεων αλίευσης στα κράτη μέλη·

*
* *

([1]) ΕΕ L 12 της 19.1.1998, σελ. 1.

Παρασκευή, 19 Ιουνίου 1998

15. υπογραμμίζει τελικά ότι λόγω των υφισταμένων οικολογικών και κοινωνικοοικονομικών αλληλεπιδράσεων, η βιομηχανική αλιεία δεν είναι δυνατόν να αποσυνδεθεί μακροπρόθεσμα από την καταναλωτική αλιεία και ότι ως εκ τούτου δεν θα έπρεπε να παραβλέπεται η πιθανότητα, να πρέπει μελλοντικά να περιοριστεί σημαντικά και η αλιευτική θνησιμότητα των ειδών στόχου της βιομηχανικής αλιείας·

16. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή και το Συμβούλιο, καθώς επίσης στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών και των λοιπών κρατών που βρέχονται από τη Βόρεια Θάλασσα.

---

3. Μέλλον της αγοράς των αλιευτικών προϊόντων — Βιομηχανία κονσερβοποίησης προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας

α) A4-0204/98

Ψήφισμα σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής που αφορά το μέλλον της αγοράς των αλιευτικών προϊόντων στην Ευρωπαϊκή Ένωση: Υπευθυνότητα, Συνεργασία και Ανταγωνιστικότητα (COM(97)0719 — C4-0029/98)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής (COM(97)0719 — C4-0029/98),

— έχοντας υπόψη τον Κανονισμό του Συμβουλίου (ΕΟΚ) 3759/92 περί Κοινής Οργάνωσης της Αγοράς στον Τομέα των Αλιευτικών Προϊόντων ([1]),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Αλιείας (A4-0204/98),

Α. εκτιμώντας ότι τα ψάρια είναι ένας σπανίζων πόρος, τόσο στα κοινοτικά ύδατα όσο και ανά τον κόσμο, και ότι πρέπει να καταβληθούν μεγάλες προσπάθειες για τη βελτίωση της διαχείρισης και χρησιμοποίησης του πόρου αυτού με υπεύθυνο τρόπο·

Β. εκτιμώντας τη σημασία της υπεύθυνης εμπορίας αλιευτικών προϊόντων για την αξιοποίηση των μέτρων διαχείρισης των πόρων και ως μέσο εδραίωσης της ανάπτυξης του τομέα σε διεθνή κλίμακα,

Γ. εκτιμώντας ότι δεν επιτρέπεται να γίνονται ανεκτές πρακτικές κατασπατάλησης του πόρου αυτού και η πολιτική εμπορίας, καθώς και όλα τα άλλα μέρη της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής (ΚΑΠ), πρέπει να καταβάλλει σοβαρές προσπάθειες για να αποτρέπει τέτοιες πρακτικές,

Δ. εκτιμώντας ότι η Επιτροπή είναι υπεύθυνη για την εφαρμογή υπεύθυνης αλιείας και πρέπει να δίδει προσοχή στις εμπορικές συναλλαγές αλιευτικών προϊόντων, με τρόπο ώστε να εξασφαλίζεται ότι όλες οι φάσεις του εμπορίου από και προς την Κοινότητα θα πληρούν πάντα τις προϋποθέσεις για τη βιώσιμη ανάπτυξη της αλιείας, υπενθυμίζοντας ότι πρέπει να ευαισθητοποιεί προς την κατεύθυνση αυτή τους καταναλωτές με όλα τα μέσα που διαθέτει και, μεταξύ άλλων, με εκστρατείες προσανατολισμού, σήματα προέλευσης κλπ.,

Ε. εκτιμώντας ότι η αγορά των αλιευτικών προϊόντων και προϊόντων υδατοκαλλιέργειας χαρακτηρίζεται από μια σταθερά αυξανόμενη ζήτηση, με αντίστοιχη αύξηση του όγκου των εισαγωγών και φθίνουσα αναλογία των κοινοτικών προϊόντων, που σήμερα καλύπτουν λίγο περισσότερο από το 40 % της προσφοράς,

ΣΤ. εκτιμώντας ότι η εξάρτηση από εισαγωγές καθώς και οι διάφορες διεθνείς συμβάσεις που έχει συνάψει η Κοινότητα περιορίζουν κάθε προστατευτισμό, και λαμβάνοντας υπόψη ότι η εν λόγω εξάρτηση από τις εισαγωγές αιτιολογεί τον υψηλό αριθμό αλιευτικών προϊόντων που εισέρχονται στην ΕΕ με μηδενικό δασμό, ποσοστό που τη στιγμή αυτή ανέρχεται σε 65 % περίπου του συνόλου των εισαγωγών αλιευτικών προϊόντων,

---

([1]) ΕΕ L 388 της 31.12.1992, σελ. 1.

Παρασκευή, 19 Ιουνίου 1998

Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι υπό το φως του διεθνούς ανταγωνισμού, επιβάλλεται η αναζήτηση της βέλτιστης δυνατής αξιοποίησης των νωπών κοινοτικών προϊόντων, και πιο συγκεκριμένα μέσω ενός συστήματος ταυτοποίησης των προϊόντων καθώς και μιας πολιτικής προσαρμοσμένης στη βελτίωση της ποιότητας,

Η. εκτιμώντας ότι η Κοινότητα οφείλει, παραταύτα, να αυξήσει και να εδραιώσει τους νόμιμους μηχανισμούς της για να προστατεύσει τους παραγωγούς της και τους μεταποιητές από τον αθέμιτο ανταγωνισμό και να στηρίξει τις προσπάθειές τους για ενίσχυση της ανταγωνιστικότητάς τους. Εκτιμώντας ότι είναι επίσης καθήκον της Κοινότητας να εξασφαλίζει την ισορροπία μεταξύ του παραγωγικού και μεταποιητικού τομέα,

Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Κοινότητα πρέπει να προωθήσει την ενίσχυση του κλάδου των αλιευτικών προϊόντων,

Ι. εκτιμώντας ότι οι δυνατότητες επέκτασης του τομέα της υδατοκαλλιέργειας, ο οποίος ήδη καλύπτει περισσότερο από το 25 % της κοινοτικής προσφοράς σε ψάρια από πλευράς αξίας, είναι ενδεχομένως πολύ μεγάλες, αλλά χρειάζονται πρόσθετοι πόροι για να αντιμετωπισθούν τα προβλήματα και να αναπτυχθούν οι δυνατότητες αυτές, παρακολουθώντας ήδη από τώρα με προσοχή τις ενδεχόμενες περιβαλλοντικές επιπτώσεις από την ανάπτυξη της δραστηριότητας αυτής,

ΙΑ. εκτιμώντας ότι μέχρι σήμερα δεν έχουν αναλυθεί και συζητηθεί επαρκώς τα αποτελέσματα της πολιτικής της αγοράς,

ΙΒ. εκτιμώντας ότι δεν μπορεί να θεωρείται δεδομένο ότι παράγονται καλύτερα αποτελέσματα από την προσαρμογή στη σημερινή πολιτική της αγοράς από ό,τι από μια πραγματική αλλαγή,

ΙΓ. εκτιμώντας ότι η κοινοτική αγορά των αλιευτικών προϊόντων και προϊόντων υδατοκαλλιέργειας επηρεάζεται σαφώς από τους στόχους και τα αποτελέσματα άλλων τμημάτων της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής (ΚΑΠ) και συγκεκριμένα εκείνα που έχουν σχέση με τη διατήρηση, τον έλεγχο και τα διαρθρωτικά μέτρα,

ΙΔ. εκτιμώντας ότι τα προβλήματα της αγοράς που προκαλούνται από αδυναμίες άλλων τμημάτων της ΚΑΠ πρέπει να επιλύονται κατά προτίμηση στη ρίζα τους,

1. καλεί την Επιτροπή να υποβάλλει τακτικά εκτιμήσεις της λειτουργίας της κοινοτικής αγοράς αλιευτικών προϊόντων και προϊόντων υδατοκαλλιέργειας, συμπεριλαμβανομένης και αποτίμησης του ορθού των μέτρων που εφαρμόζονται σε σχέση με τους στόχους για την προώθηση της ποιότητας, την αντιστοιχία της προσφοράς προς τη ζήτηση, τη στήριξη του εισοδήματος των αλιέων και τη συμβολή στην ορθή διαχείριση των αλιευτικών πόρων·

2. ζητεί από την Επιτροπή να εκπονηθεί μελέτη που να εντοπίζει τις σχέσεις των μέτρων εμπορίας, των πόρων και του ελέγχου με τα αποτελέσματα που προκύπτουν από την έλλειψη συνοχής μεταξύ των μέτρων καθώς και να υποβληθούν συγκεκριμένες προτάσεις στον τομέα αυτό·

3. πιστεύει ότι η οργάνωση του κλάδου πρέπει να ενισχυθεί με την εντατικοποίηση του ρόλου των οργανώσεων παραγωγών καθώς και με την αναγνώριση των διεπαγγελματικών οργανώσεων·

4. θεωρεί ότι οι οργανώσεις των παραγωγών πρέπει να ενισχυθούν με στόχο την προώθηση της συγκέντρωσης της προσφοράς, ως μέσο βελτίωσης των τιμών παραγωγής, τη διαπραγμάτευση συμφωνιών με τη μεταποιητική βιομηχανία και τη διανομή, προκειμένου να επιτευχθεί καλύτερη προσαρμογή μεταξύ της προσφοράς και της ζήτησης· θα πρέπει επίσης να ενισχυθούν με χρηματοδοτικά μέσα, ούτως ώστε να χορηγηθεί τεχνική υποστήριξη στα μέλη τους·

5. πιστεύει ότι πρέπει να διερευνηθεί το ενδεχόμενο να ξαναφήσουμε στις δυνάμεις της αγοράς την αντιστοίχιση της προσφοράς προς τη ζήτηση αντί να κατευθύνουμε τις τιμές και να παρεμβαίνουμε·

6. υπογραμμίζει ότι η πολιτική της αγοράς όπως έχει σήμερα, πρέπει να εξετασθεί στο πλαίσιο της ίδιας της ΚΑΠ και ότι πρέπει να εξαλειφθούν οποιεσδήποτε αντιφάσεις υπάρχουν ανάμεσα στα διάφορα τμήματά της·

7. ζητεί από την Επιτροπή να εξετάσει επίσης εάν η καθιέρωση οικονομικής αντιστάθμισης για εθελοντική μείωση της αλιευτικής προσπάθειας μπορεί να αποτελέσει έναν καλό τρόπο για αποζημίωση των πλοιοκτητών και των αλιέων, προκειμένου να καταστεί δυνατός ο καλύτερος έλεγχος των πόρων·

8. εφιστά, παράλληλα, την προσοχή της Επιτροπής στην ανάγκη προώθησης των προαναφερόμενων μηχανισμών πριμοδότησης στην αποθεματοποίηση ως συμπλήρωμα των ενισχύσεων για την απόσυρση και συμφωνεί ότι η απόσυρση πρέπει να μειωθεί ούτως ώστε να καταστεί δυνατή η καλύτερη αξιοποίηση σε άλλες αγορές εκτός εκείνης των νωπών προϊόντων·

Παρασκευή, 19 Ιουνίου 1998

9. θεωρεί επίσης ότι είναι σκόπιμο να ενισχυθεί η άποψη ότι ο εφοδιασμός των εγχώριων αγορών με νωπούς ιχθείς πρέπει, στο μέτρο του δυνατού, να εξασφαλίζεται για τους εντόπιους παραγωγούς και υπενθυμίζει στο πλαίσιο αυτό τη σημασία της αλιείας μικρής κλίμακας·

10. επικροτεί, ωστόσο, το ότι η Επιτροπή αναγνωρίζει με σαφή τρόπο στην ανακοίνωσή της το ότι είναι ιδιαίτερα σημαντικό να είναι η πολιτική της αγοράς συνεπής προς την πολιτική της διατήρησης και καλεί την Επιτροπή να υποβάλει πιο συγκεκριμένες προτάσεις για το θέμα αυτό·

11. ζητεί από την Επιτροπή να διευκρινίσει πώς προτίθεται να μειώσει τις αποσύρσεις και την καλεί να προτείνει έναν ποσοτικό στόχο·

12. βλέπει με ενδιαφέρον την ιδέα της καθιέρωσης σχεδίων αλίευσης με στόχο τη ρύθμιση των προμηθειών και την εξάλειψη της εξοντωτικής αλιείας που πραγματοποιείται σε ορισμένες ζώνες·

13. πιστεύει ότι εκτός από τις ενισχύσεις που προβλέπονται για τα σχέδια αλιεύματος, πρέπει να χορηγείται στις οργανώσεις των παραγωγών χρηματοδοτική ενίσχυση ούτως ώστε να είναι σε θέση να παρέχουν τεχνική υποστήριξη στους παραγωγούς (έρευνα και προώθηση των μεθόδων επιλεκτικής αλιείας, εκσυγχρονισμός των μεθόδων και των μέσων βελτίωσης της ποιότητας μέσα στα σκάφη, προώθηση του εξοπλισμού επικοινωνίας που επιτρέπει την πρόβλεψη των εκφορτώσεων)·

14. συμφωνεί με την Επιτροπή για την ανάγκη προώθησης των μηχανισμών πριμοδότησης στην αποθεματοποίηση, οι οποίοι συμβάλλουν αναμφισβήτητα στη ρύθμιση της προσφοράς, αποφεύγοντας τις απότομες πτώσεις των τιμών όταν σημειώνεται στην αγορά μεγάλη εισροή συγκεκριμένων ειδών·

15. υπογραμμίζει ότι πρέπει να ενισχυθούν επειγόντως οι έλεγχοι και πιστεύει ότι οι προσπάθειες αυτές θα διευκολυνθούν σημαντικά εάν επιτρέπεται η εκφόρτωση των αλιευτικών προϊόντων μόνο σε καθορισμένους λιμένες λόγω της ικανότητάς τους να διεξάγουν τους απαιτούμενους ελέγχους. Αναγνωρίζει, ωστόσο, ότι ένα τέτοιο σύστημα, στην περίπτωση που επιλεγεί, πρέπει να σχεδιασθεί προσεκτικά για να μην περιπλακεί η ζωή των αλιέων χωρίς λόγο·

16. εκφράζει την ανησυχία του για τη δήλωση της Επιτροπής σύμφωνα με την οποία η προβλεπόμενη τάση στη διεθνή αγορά εντοπίζεται στη μείωση ή την κατάργηση της σημερινής δασμολογικής προστασίας· θεωρεί αντίθετα ότι η Επιτροπή πρέπει να προστατεύει, στο μέτρο του δυνατού και τηρώντας πλήρως τις διεθνείς υποχρεώσεις της, τους κοινοτικούς παραγωγούς· στο πλαίσιο αυτό δεν είναι επιθυμητά τα νέα μέτρα μείωσης ή κατάργησης των δασμών για τα αλιευτικά προϊόντα τρίτων χωρών και στην περίπτωση που η κατάσταση αυτή συνεχιστεί, θα ήταν σκόπιμο να ληφθεί υπόψη η αρχή της αμοιβαιότητας·

17. θεωρεί επίσης ότι πρέπει να υπάρχει στενότερη σύνδεση μεταξύ των δικτύων διανομής ώστε να αυξηθεί η ποιότητα και η πιστοποίηση των κοινοτικών αλιευτικών προϊόντων·

18. ζητεί από την Επιτροπή να διατηρηθούν οι τιμές αναφοράς, παράλληλα με τις ρήτρες διαφύλαξης, λόγω της λειτουργίας τους ως επίπεδα βάσης από τα οποία μπορούν να προσαρμοστούν τα μέτρα προστασίας της αγοράς, ενδεχομένως ως επείγοντα μέτρα για την αντιμετώπιση των σοβαρών διαταραχών της αγοράς·

19. επιθυμεί, ωστόσο, να προστατευθούν οι κοινοτικοί αλιείς και η κοινοτική βιομηχανία μεταποίησης από όλες τις μορφές αθέμιτου ανταγωνισμού στον οποίο υποχρεωτικά περιλαμβάνεται και ο ανταγωνισμός από προμηθευτές αλιευτικών προϊόντων τρίτων χωρών οι οποίοι μπορούν να προσφέρουν χαμηλότερες τιμές διότι καταβάλλουν πολύ χαμηλούς μισθούς ή υποβάλλουν τους εργαζόμενούς τους σε εξαιρετικά σκληρές συνθήκες εργασίας, αλλά επίσης διότι ασκούν αλιευτικές δραστηριότητες που δεν συμβιβάζονται με τις απαιτήσεις για τη διατήρηση των πόρων ή τέλος διότι παρουσιάζουν τα προϊόντα τους με αμφίβολα υγειονομικά και ποιοτικά χαρακτηριστικά ως εκ τούτου, ζητεί από την Επιτροπή να μελετήσει τι μπορεί να γίνει προς την κατεύθυνση αυτή·

20. ζητεί στο πλαίσιο των εμπορικών συναλλαγών με τρίτες χώρες να αναφερθεί το πρόβλημα των σκαφών με σημαία ευκαιρίας και των αλιευμάτων στα διεθνή ύδατα, που δεν ανταποκρίνονται στην αρχή της υπεύθυνης αλιείας ούτε του υπεύθυνου εμπορίου, γεγονός που στρεβλώνει σοβαρά τις συνθήκες ανταγωνισμού στην αγορά·

21. ζητεί από την Επιτροπή να εξασφαλίσει επίσης ότι θα μπορούν οι κοινοτικοί παραγωγοί να ανταγωνίζονται μεταξύ τους σε ισότιμη βάση, πράγμα που σημαίνει μεταξύ άλλων ότι οι κοινοτικές δράσεις στήριξης προς ορισμένες ομάδες δεν θα πρέπει να πλήττουν σημαντικά τις ανταγωνιστικές θέσεις άλλων ομάδων·

Παρασκευή, 19 Ιουνίου 1998

22. ζητεί από την Επιτροπή, στη μελλοντική νομοθετική πρόταση για τη μεταρρύθμιση της ΚΟΑ στον τομέα της αλιείας, να ληφθούν υπόψη οι σημαντικές ανάγκες των αλιευτικών προϊόντων στην κοινοτική αγορά και, κατά συνέπεια, να διατηρηθούν και να ενθαρυνθούν όλες οι πολιτικές που συμβάλλουν στην αύξηση του εφοδιασμού εκ μέρους του ίδιου του κοινοτικού τομέα, από τις διεθνείς αλιευτικές συμφωνίες έως τις διαρθρωτικές δράσεις για την προώθηση της υδατοκαλλιέργειας ή τη δυναμική παρέμβαση της Επιτροπής στο πλαίσιο των διεθνών οργανισμών αλιείας που επιτρέπουν την επίτευξη καλύτερων ποσοστώσεων αλιείας για την ΕΕ·

23. ζητεί επίσης στην εν λόγω νομοθετική πρόταση να περιλαμβάνονται τα ακόλουθα πέντε σημαντικά για τη λειτουργία της θέματα:

— εσωτερικό σύστημα πληροφόρησης που επιτρέπει την καλύτερη παρακολούθηση της αγοράς, καταρτίζοντας ενδεχομένως κατάλογο των πλέον ευαίσθητων ειδών ως προς τις διακυμάνσεις των τιμών· απαιτείται επίσης βελτίωση του συστήματος για την πρόληψη των ενδεχόμενων κρίσεων στον τομέα των τιμών,

— κατάλληλος υγειονομικός τεχνικός έλεγχος που επιτρέπει την πιστοποίηση της ποιότητας των μεταποιημένων κοινοτικών προϊόντων με κατάλληλη σήμανση εάν χρειαστεί, και που εξασφαλίζει ότι τα εισαγόμενα προϊόντα τηρούν τους ίδιους υγειονομικούς κανόνες που απαιτεί η κοινοτική παραγωγή· ζητεί επιτακτικά από την Επιτροπή να δημιουργήσει κοινοτικό εργαστήριο αναφοράς,

— σεβασμό ελάχιστων κανόνων όσον αφορά τις νόμιμες πληροφορίες που αναφέρονται στη σήμανση των αλιευτικών προϊόντων προκειμένου να ενημερώνονται καλύτερα οι καταναλωτές·

— χρηματοδοτική ενίσχυση από δημόσια κονδύλια για τις ενέργειες αξιοποίησης των αλιευτικών προϊόντων που φέρουν σήμα περιφερειακής προέλευσης, ακόμα και όταν δεν φέρουν το επίσημο σήμα ποιότητας υπό κοινοτική προστασία (ΠΟΠ, ΠΓΕ) όταν υπάγονται σε προδιαγραφές ποιότητας που ελέγχονται από ανεξάρτητο οργανισμό·

— τα μέτρα στήριξης της κοινοτικής παραγωγής, δεδομένων των χαρακτηριστικών της σημερινής αγοράς, πρέπει να διαφοροποιούνται αναλόγως με το αν αφορούν τα νωπά προϊόντα, τα κατεψυγμένα προϊόντα ή τα προϊόντα που προορίζονται για μεταποίηση·

24. όσον αφορά ακόμη μια φορά το κοινοτικό έλλειμμα είναι απαραίτητο να καθιερωθεί ένα σύστημα που θα επιτρέπει τη διαφοροποιημένη αντιμετώπιση των προϊόντων που προέρχονται από μικτές επιχειρήσεις με κοινοτικό κεφάλαιο σε σχέση με τις εισαγωγές από τρίτες χώρες· είναι σκόπιμο να υπενθυμιστεί ότι οι μικτές αυτές επιχειρήσεις έχουν ενθαρυνθεί από την Κοινότητα ακριβώς επειδή εξασφαλίζουν τον κατά προτεραιότητα εφοδιασμό της αγοράς της και επειδή το κεφάλαιο, τα μέσα παραγωγής και οι εργαζόμενοί τους προέρχονται σε μεγάλο βαθμό από την Κοινότητα·

25. κρίνει σκόπιμο να ληφθούν περαιτέρω μέτρα για να εξασφαλισθεί ότι η ΚΑΠ θα τηρεί υψηλά πρότυπα υπεύθυνης αλιείας πριν ξεκινήσει η χρησιμοποίηση οποιουδήποτε οικολογικού σήματος εξ ονόματος της Κοινότητας·

26. συμμερίζεται την άποψη της Επιτροπής ότι για να καθιερωθούν συστήματα πιστοποίησης της υπεύθυνης αλιείας ή υδατοκαλλιέργειας, είναι προηγουμένως αναγκαίο να καταρτιστεί νομικό πλαίσιο προσαρμοσμένο σε κοινοτικό επίπεδο με τη συμμετοχή όλων των κλάδων της αλιείας, καθώς και των υπολοίπων ενδιαφερομένων προκειμένου να αποφευχθεί ότι τα μη ελεγχόμενα συστήματα πιστοποίησης της υπεύθυνης αλιείας ή υδατοκαλλιέργειας θα στρεβλώνουν σοβαρά τις συνθήκες ανταγωνισμού στην αγορά·

27. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

β) A4-0137/98

Ψήφισμα σχετικά με τη βιομηχανία κονσερβοποίησης αλιευτικών προϊόντων και την ιχθυοκαλλιέργεια στην Ευρωπαϊκή Ένωση

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 148 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 20ής Ιανουαρίου 1989 σχετικά με τη βιομηχανία μεταποίησης αλιευτικών προϊόντων [1],

[1] ΕΕ C 47 της 27.2.1989, σελ. 176.

Παρασκευή, 19 Ιουνίου 1998

— έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Αλιείας, της 6ης Ιουνίου 1996, σχετικά με τη συμφωνία εταιρικής σχέσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Μαρόκου [1],

— έχοντας υπόψη το Πρόγραμμα Εργασίας και τα αποτελέσματα της επίσκεψης της Αντιπροσωπείας της Επιτροπής Αλιείας στη Γαλικία, από τις 4 έως τις 6 Σεπτεμβρίου 1997,

— έχοντας ακούσει τη γνώμη των εκπροσώπων του τομέα στη συνεδρίαση της Επιτροπής Αλιείας που πραγματοποιήθηκε στις 21 Ιανουαρίου 1998,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπή Αλιείας (A4-0137/98),

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι η βιομηχανία μεταποίησης αλιευτικών προϊόντων και η ιχθυοκαλλιέργεια αποτελούν έναν από τους βασικούς άξονες της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής και είναι συμπληρωματικές της αλιευτικής δραστηριότητας του κοινοτικού στόλου, ενώ ταυτόχρονα συμβάλλουν στον εφοδιασμό της αγοράς τροφίμων της Ένωσης με προϊόντα στα οποία η τελευταία είναι ελλειμματική και που αντιμετωπίζουν διαρκώς αυξανόμενη ζήτηση,

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι σήμερα η απασχόληση αποτελεί μία από τις βασικές προτεραιότητες της Ένωσης, καθώς και ότι, όπως έγινε φανερό στο Συμβούλιο του Λουξεμβούργου της 20ής Νοεμβρίου 1997, είναι αναγκαία η προώθηση των τομέων εκείνων που αποτελούν παράγοντες ενδυνάμωσης της οικονομικής δραστηριότητας, συμβάλλουν στη διατήρηση δραστηριοτήτων που αποτελούν πηγές θέσεων εργασίας και βοηθούν στη διατήρηση του οικονομικού και κοινωνικού ιστού των περιφερειών της Ένωσης,

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η βιομηχανία κονσερβοποίησης αλιευτικών προϊόντων και η ιχθυοκαλλιέργεια στην Ευρωπαϊκή Ένωση αποτελούν τομείς έντασης εργασίας, σε μεγάλο βαθμό λόγω του γεγονότος ότι οι χειρωνακτικοί χειρισμοί είναι υποχρεωτικοί, ώστε να εξασφαλισθεί η ποιότητα των προϊόντων την οποία απαιτεί η αγορά, καθώς και ότι αφορά άμεσα 50.000 και έμμεσα περίπου 25.000 ακόμη θέσεις εργασίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση,

Δ. λαμβάνοντας υπόψη τις τεράστιες δυσκολίες που αντιμετωπίζει η κοινοτική βιομηχανία κονσερβοποίησης, ως συνέπεια πρόσφατων διεθνών συμφωνιών εμπορικού χαρακτήρα, τις οποίες σύνηψε η Ευρωπαϊκή Ένωση με τρίτες χώρες, όπως οι συμφωνίες με το Μαρόκο και την Τουρκία, οι οποίες συνεπάγονται το άνοιγμα της κοινοτικής αγοράς σε μεγάλες ποσότητες κονσερβών με προέλευση τις χώρες αυτές που ανταγωνίζονται τα παραδοσιακά προϊόντα της κοινοτικής βιομηχανίας,

Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι το κόστος των εμπορικών αυτών συμφωνιών σημαίνει μια τεράστια πρόσθετη επιβάρυνση για έναν τομέα, τη βιομηχανία κονσερβοποίησης, ο οποίος έχει ήδη υποστεί ριζική αναδιάρθρωση, καθώς και ότι, συνεπώς, η επιβάρυνση αυτή θα πρέπει να αντισταθμισθεί από τους υπόλοιπους τομείς της οικονομίας που θα επωφεληθούν πολύ από τις προαναφερθείσες συμφωνίες,

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η έλλειψη ενός επαρκούς και κατάλληλου πλαισίου μέτρων στήριξης της βιομηχανίας κονσερβοποίησης θέτει σε σοβαρό κίνδυνο την ίδια την επιβίωσή τους, εφόσον αδυνατούν να ανταγωνισθούν προϊόντα που προέρχονται από τρίτες χώρες και επωφελούνται από ένα τελικό κόστος προϊόντος πολύ κατώτερο του αντίστοιχου κόστους στην Ένωση, εξαιτίας του γεγονότος ότι δεν απαιτείται από τα προϊόντα αυτά να πληρούν τις ίδιες τεχνικές και υγειονομικές προδιαγραφές που απαιτούνται για τα κοινοτικά προϊόντα, καθώς και εξαιτίας του χαμηλού κόστους της εργασίας στις βιομηχανίες των τρίτων αυτών χωρών, όπου είτε είναι ανύπαρκτα είτε είναι ελάχιστα αναπτυγμένα τα καθεστώτα κοινωνικής προστασίας των εργαζομένων,

Ζ. εκτιμώντας ότι εάν δεν εγκριθεί επειγόντως ειδικό σχέδιο δράσης για τον τομέα, το οποίο θα αντιμετωπίζει τις κονσέρβες ως ευαίσθητο προϊόν και θα περιέχει πολιτικά και οικονομικά μέτρα, καθώς και μέτρα χρηματοπιστωτικής στήριξης της κοινοτικής αλιευτικής βιομηχανίας, η τάση μετεγκατάστασης των βιομηχανιών αυτών σε τρίτες χώρες θα συνεχίσει να εντείνεται, προκαλώντας την απώλεια πολυάριθμων θέσεων απασχόλησης και προβλήματα οικονομικής, κοινωνικής και περιφερειακής συνοχής στην Ευρώπη, κυρίως στις λιγότερο αναπτυγμένες περιφέρειες της Ένωσης, στις οποίες είναι δύσκολή η εξεύρεση εναλλακτικών οικονομικών δραστηριοτήτων,

Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα κονσερβοποιημένα προϊόντα διατηρούν τις θρεπτικές ιδιότητες των τροφίμων (πρωτεΐνες, υδατάνθρακες, λίπη και βιταμίνες) και, σε πολύ μεγάλο βαθμό, τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά τους, γεγονός που τα κάνει ιδανικά για τη διασφάλιση της επισιτιστικής βοήθειας σε καταστάσεις έλλειψης ή επείγουσας ανάγκης,

[1] ΕΕ C 181 της 24.6.1996, σελ. 15.

Παρασκευή, 19 Ιουνίου 1998

Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, μεταξύ 1989 και 1993, η κατανάλωση κονσερβοποιημένων προϊόντων αλιείας και ιχθυοκαλλιέργειας διπλασιάσθηκε στην Ευρωπαϊκή Ένωση, ότι συνεχίζουν να υφίστανται καλές προοπτικές περαιτέρω βελτίωσης και ανάπτυξης της βιομηχανίας αυτής, η οποία έχει μεγάλη οικονομική ζωτικότητα, εφόσον διασφαλισθεί ο κατάλληλος εφοδιασμός με πρώτες ύλες από τον κοινοτικό στόλο ή με εισαγωγές από την παγκόσμια αγορά,

Ι. εκτιμώντας ότι οι σημερινές καλές προοπτικές ανάπτυξης επιτρέπουν την απογείωση και τον εκσυγχρονισμό του κλάδου, με την αύξηση της παραγωγικής ικανότητας, η οποία θα δημιουργήσει πολυάριθμες θέσεις εργασίας και θα περιορίσει την εξάρτηση από τις εισαγωγές,

ΙΑ. εκτιμώντας ότι η μεγάλη σε όγκο, πολύπλοκη και διάσπαρτη κοινοτική νομοθεσία που αφορά τον τομέα της κονσερβοποίησης και επιδιώκει την επίτευξη στόχων οι οποίοι περιλαμβάνονται σε διάφορες και όχι πάντοτε συντονισμένες κοινοτικές πολιτικές, επιτρέποντας έτσι το ενδεχόμενο εμφάνισης αντιφατικών καταστάσεων, εμποδίζει την ορθή εφαρμογή ενός συνεκτικού συνόλου ρυθμίσεων για τον τομέα αυτόν,

ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κοινοτική βιομηχανία κονσερβοποίησης έχει εισέλθει σε μια δαπανηρή διαδικασία εκσυγχρονισμού για την προσαρμογή της στις τεχνικές, περιβαλλοντικές και υγειονομικές απαιτήσεις που επιβάλλει η κοινοτική νομοθεσία για τη διασφάλιση ενός υψηλού βαθμού προστασίας των καταναλωτών και των πολιτών,

ΙΓ. εκτιμώντας ότι η πολιτική διαρθρώσεων αποτελεί βασικό άξονα της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής και ότι στο μέλλον θα πρέπει να συνεχίσει να αποτελεί το απαραίτητο στήριγμα για την αναδιάρθρωση και τη διαμόρφωση ενός τομέα ισχυρού, οικονομικά υγιούς και ανταγωνιστικού,

ΙΔ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η παρούσα κατάσταση χαρακτηρίζεται από την έλλειψη ενός αποτελεσματικού συστήματος ελέγχου των εισαγωγών κονσέρβας με προέλευση τις τρίτες χώρες, όσον αφορά τις συνθήκες παραγωγής, την ποιότητα της πρώτης ύλης και την εφαρμογή των απαιτουμένων τεχνικών και υγειονομικών διαδικασιών παραγωγής,

ΙΕ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η έλλειψη επαρκών δομών προσδιορισμού της ακριβούς προέλευσης των εισαγωγών πρώτων υλών και κονσερβοποιημένων αλιευτικών προϊόντων έχει ως συνέπεια, όπως έχει επιβεβαιωθεί σε πολυάριθμες περιπτώσεις, να παρατηρούνται έντονα φαινόμενα αθέμιτου ανταγωνισμού εις βάρος των κοινοτικών βιομηχανιών,

ΙΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι δασμολογικές διατάξεις που βρίσκονται σε ισχύ όσον αφορά τις εισαγωγές προϊόντων ανταγωνιστικών της κοινοτικής παραγωγής δεν έχουν πλέον, σε ορισμένες περιπτώσεις, λόγο ύπαρξης ή έχουν χάσει τον αρχικό τους στόχο, εφόσον παραχωρούν δασμολογικά πλεονεκτήματα σε χώρες που εμφανίζουν υψηλό επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης,

ΙΖ. εκτιμώντας ότι ο μηχανισμός ΣΓΠ-ναρκωτικά, ο οποίος παραχωρεί προνομιακή πρόσβαση στην κοινοτική αγορά για τα αλιευτικά προϊόντα, ιδιαίτερα τον τόνο, προελεύσεως ορισμένων χωρών της αμερικανικής ηπείρου, δεν έχει εκπληρώσει τη λειτουργία που αρχικά επεδίωκε, δηλαδή την προώθηση της μετατροπής δραστηριοτήτων που σχετίζονται με την οικονομία των ναρκωτικών,

ΙΗ. εκτιμώντας ότι επείγει η μεταρρύθμιση της Κοινής Οργάνωσης Αγοράς, για την προσαρμογή της στις νέες πραγματικότητες του τομέα, σε ένα διαρκώς πιό παγκοσμιοποιημένο περιβάλλον, με την μετατροπή των υπαρχόντων μηχανισμών: τιμές αναφοράς, ρήτρες διασφάλισης, αντισταθμιστικές αποζημιώσεις, πριμοδοτήσεις μεταφοράς κλπ.,

ΙΘ. εκτιμώντας ότι η Κοινότητα θα πρέπει να ενισχύσει την πολιτική ποιότητας των προϊόντων της και να ενθαρρύνει τις προσπάθειες της βιομηχανίας, μέσω πριμοδοτήσεων, καταλόγων και σημάνσεων ποιότητας, καθώς και να πραγματοποιήσει εκστρατείες προώθησης για τη διαφήμιση της ποιότητας των ευρωπαϊκών προϊόντων,

Κ. λαμβάνοντας υπόψη τη συχνότητα με την οποία διαπιστώνονται διαφορές μεταξύ του περιεχομένου της κονσέρβας: του είδους, των στοιχείων που παρεμβάλλονται στην κατεργασία ή των χρησιμοποιουμένων τεχνικών με τις πληροφορίες που αναγράφονται στο εξωτερικό της συσκευασίας, γεγονός που κανονικά συνιστά απάτη εις βάρος των καταναλωτών,

ΚΑ. πιστεύοντας ότι η ποιότητα και οι τεχνικές και υγειονομικές συνθήκες θα πρέπει να ελέγχονται επιστημονικά από εξειδικευμένα εργαστήρια και να απαιτούνται οι ίδιοι έλεγχοι για τα εισαγόμενα και για τα ευρωπαϊκά προϊόντα,

ΚΒ. λαμβάνοντας υπόψη την εξαιρετικά αρνητική συγκυρία για την κοινοτική σαρδελλοβιομηχανία, η οποία τα τελευταία χρόνια έχει ζημιωθεί σοβαρά από τον ανταγωνισμό προερχόμενων από τρίτες χώρες κονσερβών, γεγονός που είχε ως συνέπεια, στην τρέχουσα δεκαετία, τη μείωση κατά 40 % των κοινοτικών εξαγωγών και το κλείσιμο πολυάριθμων βιομηχανιών που ήταν εγκαταστημένες στο έδαφος της Ένωσης,

Παρασκευή, 19 Ιουνίου 1998

ΚΓ. λαμβάνοντας υπόψη τη γενναιόδωρη δασμολογική πολιτική που εφάρμοσε η Κοινότητα όσον αφορά τις εισαγωγές κονσερβών σαρδέλλας από τρίτες χώρες, καθώς και το γεγονός ότι οι κονσέρβες με προέλευση το Μαρόκο θα εισέρχονται στην κοινοτική αγορά υπό καθεστώς πλήρους απελευθέρωσης, από το 1999, δυνάμει της συμφωνίας εταιρικής σχέσης με τη χώρα αυτή,

ΚΔ. λαμβάνοντας υπόψη τη σπουδαιότητα που έχει η αγορά της κονσέρβας τόνου, η οποία αποτελεί, στην Ευρωπαϊκή Ένωση, το 60 % της συνολικής παραγωγής κονσερβών προϊόντων αλιείας, ενώ η κατανάλωση έχει προοπτικές σταθερά ανοδικής πορείας,

1. ζητεί από την Επιτροπή να συντάξει μελέτη σχετικά με την κατάσταση της βιομηχανίας κονσερβοποίησης αλιευτικών προϊόντων και της ιχθυοκαλλιέργειας στην Ευρωπαϊκή Ένωση: επιχειρήσεις, εξέλιξη του κλάδου τα τελευταία χρόνια στις διάφορες χώρες της Κοινότητας, στοιχεία σχετικά με την παραγωγή, προέλευση της πρώτης ύλης, όγκος των εξαγωγών και των εισαγωγών, απασχόληση, τεχνικοί και υγειονομικοί κανόνες, δασμολογικές διατάξεις και, γενικά, εφαρμοστέα νομοθεσία όσον αφορά τον συγκεκριμένο κλάδο και κωδικοποίηση της νομοθεσίας αυτής·

2. καλεί την Επιτροπή να υποβάλει προτάσεις στο Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, οι οποίες να αναφέρονται σε ένα ειδικό σχέδιο δράσης και σε ένα συνολικό πλαίσιο στήριξης της βιομηχανίας κονσερβοποίησης αλιευτικών προϊόντων, λαμβάνοντας υπόψη την ισχύουσα πολιτική διαρθρώσεων και τους νέους προσανατολισμούς της περιφερειακής πολιτικής για την περίοδο 2000-2006, της οποίας οι αρχές βρίσκονται αυτή τη στιγμή υπό συζήτηση και που θα πρέπει να προβλέπουν την αναγκαία χρηματοπιστωτική στήριξη για την επίτευξη ενός κοινοτικού κλάδου κονσερβοποίησης, που θα είναι ανταγωνιστικός σε παγκόσμιο επίπεδο·

3. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να πραγματοποιήσουν λεπτομερή ανάλυση της κοινοτικής δασμολογικής νομοθεσίας που σχετίζεται με τις κονσέρβες αλιευτικών προϊόντων και την ιχθυοκαλλιέργεια, με στόχο την κατάργηση εκείνων των πλεονεκτημάτων πρόσβασης στην κοινοτική αγορά που έχουν πάψει να έχουν λόγο ύπαρξης·

4. δηλώνει ότι, σε περίπτωση κατά την οποία οι εξωτερικές εμπορικές σχέσεις της Ένωσης ή η πολιτική συνεργασίας για την ανάπτυξη απαιτούν τη διατήρηση ορισμένων εισαγωγών που έχουν ως αποτέλεσμα την πρόσβαση στην κοινοτική αγορά υπό συνθήκες αθέμιτου ανταγωνισμού προς την κοινοτική βιομηχανία κονσερβοποίησης, τα προϊόντα αυτά θα πρέπει να χαρακτηρισθούν ευαίσθητα και να χορηγηθούν αντισταθμιστικές ενισχύσεις σ' αυτόν τον τομέα δραστηριότητας·

5. απαιτεί την ενίσχυση των ελέγχων στα προϊόντα τρίτων χωρών, σε σχέση με την οδηγία 493/91/ΕΟΚ, σχετικά με τους υγειονομικούς κανόνες που διέπουν την παραγωγή αλιευτικών προϊόντων ([1]), ώστε τα προϊόντα των χωρών αυτών να μην υπόκεινται σε λιγότερο αυστηρούς υγειονομικούς κανόνες από ό,τι τα κοινοτικά προϊόντα·

6. είναι της γνώμης ότι η Ένωση θα πρέπει να αναπτύξει μια πολιτική εφοδιασμού που να ανταποκρίνεται στις πραγματικές ανάγκες της κοινοτικής μεταποιητικής βιομηχανίας στο σύνολό της, υποστηρίζοντας τον κοινοτικό στόλο και διασφαλίζοντας την ανά πάσα στιγμή πρόσβαση στην αναγκαία πρώτη ύλη, υπό τις βέλτιστες συνθήκες που προσφέρει η παγκόσμια αγορά·

7. καλεί την Επιτροπή να προωθήσει διαφημιστικές εκστρατείες υπέρ της κοινοτικής παραγωγής κονσερβοποιημένων αλιευτικών προϊόντων, γνωστοποιώντας την προέλευση, την ποιότητα, τις εγγυήσεις παραγωγής και την υψηλή θρεπτική τους αξία, που επιτρέπουν στους καταναλωτές να διαπιστώσουν την υψηλή ποιότητα των κοινοτικών προϊόντων·

8. καλεί την Επιτροπή να παρουσιάσει τις αναγκαίες πρωτοβουλίες για τη δημιουργία ενός εργαστηρίου αναφοράς σε κοινοτικό επίπεδο, για την εξασφάλιση της ποιότητας και της τήρησης των τεχνικών και υγειονομικών κανόνων τόσο των κοινοτικών προϊόντων όσο και εκείνων που προέρχονται από τρίτες χώρες και πωλούνται ελεύθερα στο έδαφος της Ένωσης·

9. καλεί την Επιτροπή και τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών να ενισχύσουν και να τελειοποιήσουν τους μηχανισμούς ελέγχου των αλιευτικών προϊόντων που πωλούνται στο έδαφος της Ένωσης, επιβεβαιώνοντας με αξιόπιστο τρόπο το σεβασμό της νομοθεσίας σχετικά με τους κανόνες προέλευσης των νωπών και μεταποιημένων αλιευτικών προϊόντων·

([1]) ΕΕ L 268 της 24.9.1991, σελ. 15.

Παρασκευή, 19 Ιουνίου 1998

10. υποστηρίζει την προώθηση των ποιοτικών προϊόντων, περιλαμβανομένων των πρώτων υλών που ενδεχομένως συνοδεύουν τα διάφορα κονσερβοποιημένα παρασκευάσματα, όπως τα υγρά κάλυψης και, ιδιαίτερα, το ελαιόλαδο, για το οποίο ζητεί τη λήψη μέτρων ώστε η τιμή του να φθάσει στο επίπεδο της διεθνούς τιμής, ώστε να διατηρηθεί η ανταγωνιστικότητα αυτού του είδους παρασκευασμάτων, τα οποία αποτελούν σύμβολο ποιότητας της κοινοτικής κονσέρβας· στο πλαίσιο αυτό ζητεί τη διατήρηση και την ενίσχυση, στο πλαίσιο της ΚΟΑ ελαιολάδου, του μηχανισμού επιστροφών για το ελαιόλαδο που προορίζεται για την κονσερβοβιομηχανία·

11. ζητεί από την Επιτροπή να προωθήσει και να στηρίξει χρηματοδοτικά τα καινοτόμα μέτρα και την έρευνα νέων συστημάτων παραγωγής, νέα προϊόντα, τη μεταποίηση ειδών που δεν διαθέτουν σήμερα εμπορική αξία, καθώς και νέα παρασκευάσματα και τρόπους παρουσίασης·

12. υπογραμμίζει τη σημασία της αλληλεξάρτησης μεταξύ του κλάδου παραγωγής, δηλαδή του κοινοτικού αλιευτικού στόλου, και του κλάδου μεταποίησης και ζητεί τη σύναψη μακροπρόθεσμων συμφωνιών των παραγωγών και των οργανώσεών τους με τις επιχειρήσεις μεταποίησης, γεγονός που θα είχε ευνοϊκές συνέπειες και για τις δύο πλευρές, διασφαλίζοντας τον εφοδιασμό σε λογικές τιμές και συνθήκες· θεωρεί ότι θα πρέπει να δημιουργηθούν μηχανισμοί ενίσχυσης των ομάδων παραγωγών προκειμένου να προωθηθεί ο συντονισμός στο επίπεδο της προσφοράς·

13. θεωρεί απαραίτητη τη δημιουργία, στο πλαίσιο της Μονάδας της ΕΕ για τον Αγώνα κατά της Απάτης, μιας υπηρεσίας ειδικευμένης στα αλιευτικά ζητήματα η οποία θα μπορεί να παρεμβαίνει για την επιβολή της ορθής εφαρμογής των κανόνων προέλευσης των προϊόντων και των κοινοτικών ρυθμίσεων σχετικά με την εμπορία και μεταφορά των αλιευτικών προϊόντων·

14. δηλώνει ότι η σαρδελλοβιομηχανία αποτελεί οικονομική δραστηριότητα μεγάλης σημασίας για ορισμένες περιφέρειες της Ένωσης· παρατηρεί ότι ο κλάδος αυτός βρίσκεται σε κρίση και απαιτεί την επείγουσα λήψη προστατευτικών μέτρων, όπως:

α) η πρόβλεψη των αναγκαίων πόρων για την περίοδο 2000-2006, ώστε να γίνει δυνατή η αναδιάρθρωση του τομέα, επιπροσθέτως των κονδυλίων που προβλέπονται από τα υπάρχοντα Ταμεία,

β) η καθιέρωση αντισταθμιστικής αποζημίωσης για τη σαρδέλα, με προορισμό την κοινοτική βιομηχανία κονσερβοποίησης, καθώς και η διατήρηση μιας ισορροπημένης ενίσχυσης στην αποθήκευση, ώστε να αποφευχθούν οι διακυμάνσεις στην προσφορά του προϊόντος προς τη βιομηχανία κονσερβοποίησης. Η ενίσχυση αυτή θα πρέπει να μπορεί να καταβάλλεται άμεσα στις βιομηχανίες του κλάδου, εφόσον αυτές αποδεικνύουν την πληρωμή της ελάχιστης τιμής στην παραγωγή,

γ) η έναρξη μιας εκστρατείας σε κοινοτικό επίπεδο, στη διάθεση της οποίας θα πρέπει να τεθούν οι αναγκαίοι χρηματικοί πόροι, για την προώθηση της κατανάλωσης σαρδέλλας και προϊόντων όπως οι κονσερβοποιημένες σαρδέλες και τα «πατέ» σαρδέλλας, λαμβάνοντας υπόψη την υψηλή θρεπτική αξία του προϊόντος αυτού·

15. δηλώνει ότι η βιομηχανία κονσερβών τόνου αποτελεί το σημαντικότερο τομέα του κλάδου της κονσερβοποίησης στην Κοινότητα, από την άποψη τόσο της απασχόλησης όσο και του όγκου συναλλαγών, καθώς και ότι για την προώθηση των τεραστίων προοπτικών ανάπτυξης του τομέα αυτού είναι αναγκαίο:

α) να διασφαλισθεί ο κατάλληλος εφοδιασμός με την αναγκαία πρώτη ύλη (νωπός ή κατεψυγμένος τόνος και φιλέτα τόνου), δίδοντας προτεραιότητα στον κοινοτικό αλιευτικό στόλο και παραχωρώντας νέες ποσοστώσεις στις εισαγωγές μόνον εφόσον είναι απολύτως απαραίτητες για την κοινοτική βιομηχανία,

β) να διασφαλισθεί ότι οι αντισταθμίσεις που χορηγούνται σε τρίτες χώρες χρησιμοποιούνται πράγματι για τους σκοπούς που ορίζουν οι σχετικές κοινοτικές διατάξεις για βιώσιμη ανάπτυξη (ΑΚΕ), ο αγώνας κατά των ναρκωτικών (ΣΓΠ-ναρκωτικά, Σύμφωνο των Άνδεων), καθώς και ότι οι χώρες στις οποίες έχει παραχωρηθεί η δυνατότητα προνομιακής πρόσβασης στην κοινοτική αγορά δεν εφαρμόζουν κοινωνικό ντάμπιγκ,

γ) να πραγματοποιείται αυστηρός έλεγχος της προέλευσης των εισαγόμενων προϊόντων, καθώς και της ποιότητας και των τεχνικών και υγειονομικών συνθηκών παραγωγής τους, ώστε να προλαμβάνονται οι απάτες εις βάρος των καταναλωτών και κάθε αθέμιτος ανταγωνισμός εις βάρος της κοινοτικής βιομηχανίας·

16. ζητεί από την Επιτροπή και το Συμβούλιο, λαμβανομένου υπόψη ότι οι κονσέρβες διατηρούν τις θρεπτικές ιδιότητες των συστατικών τους, καθώς και ότι διατηρούνται άριστα και μεταφέρονται εύκολα, να προωθήσουν την διοχέτευση κοινοτικών κονσερβών στο πλαίσιο της ανθρωπιστικής και επισιτιστικής βοήθειας προς τις χώρες που αντιμετωπίζουν παρόμοιες ανάγκες·

17. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή και το Συμβούλιο, καθώς και τις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών.

Παρασκευή, 19 Ιουνίου 1998

4. ΚΟΑ στον τομέα των λιπαρών ουσιών * (άρθρο 99 του Κανονισμού)

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών (COM(98)0171 — C4-0229/98 — 98/0098(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Η εν λόγω πρόταση εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 37)	
Πρώτη αιτιολογική σκέψη	
ότι τον Φεβρουάριο του 1997 η Επιτροπή υπέβαλε στο Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ανακοίνωση σχετικά με τον τομέα των ελιών και του ελαιόλαδου, που καταλήγει στην ανάγκη μεταρρύθμισης της παρούσας κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών· ότι η οργάνωση αυτή, καθώς και οι εναλλακτικές λύσεις μεταρρύθμισης που αναφέρονται σ' αυτήν, αποτέλεσαν αντικείμενο συζητήσεων στο πλαίσιο των οργάνων της Κοινότητας· ότι επετεύχθη σύγκλιση απόψεων όσον αφορά την ανάγκη μεταρρύθμισης· ότι, ωστόσο, για τον καθορισμό της καλύτερης προσέγγισης που πρέπει να ακολουθηθεί, είναι απαραίτητο να είναι διαθέσιμες πιο αξιόπιστες πληροφορίες κυρίως σχετικά με τον αριθμό των ελαιοδένδρων στην Κοινότητα, σχετικά με τις εκτάσεις ελαιώνων και *τις αποδόσεις*·	ότι τον Φεβρουάριο του 1997 η Επιτροπή υπέβαλε στο Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ανακοίνωση σχετικά με τον τομέα των ελιών και του ελαιόλαδου, που καταλήγει στην ανάγκη μεταρρύθμισης· **που θα λαμβάνει υπόψη την πραγματικότητα του παραγωγικού δυναμικού των διαφόρων κρατών μελών και την ανάγκη να διατηρηθεί η καλλιέργεια της ελιάς στις παραδοσιακές ζώνες παραγωγής, καθώς και ηγετική θέση της ΕΕ στην παραγωγή, εμπορία και καινοτομία του εν λόγω τομέα** της παρούσας κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών· ότι η οργάνωση αυτή, καθώς και οι εναλλακτικές λύσεις μεταρρύθμισης που αναφέρονται σ' αυτήν, αποτέλεσαν αντικείμενο συζητήσεων στο πλαίσιο των οργάνων της Κοινότητας· ότι επετεύχθη σύγκλιση απόψεων όσον αφορά την ανάγκη μεταρρύθμισης· ότι, ωστόσο, για τον καθορισμό της καλύτερης προσέγγισης που πρέπει να ακολουθηθεί, είναι απαραίτητο να είναι διαθέσιμες πιο αξιόπιστες πληροφορίες κυρίως σχετικά με τον αριθμό των ελαιοδένδρων στην Κοινότητα, σχετικά με τις εκτάσεις ελαιώνων· ότι λαμβανομένης υπόψη της προθεσμίας για την πραγματοποίηση των εργασιών συλλογής και ανάλυσης των δεδομένων αυτών, η Επιτροπή ανέλαβε τη δέσμευση να υποβάλει πρόταση μεταρρύθμισης κατά τη διάρκεια του έτους 2000 **ενόψει της εφαρμογής της για την περίοδο 2001/2002**· και **την πραγματική παραγωγή, καθώς και τις συνέπειες στην απασχόληση, την οικονομία, το περιβάλλον και το ενδοκοινοτικό και εξωκοινοτικό εμπόριο·** ότι λαμβανομένης υπόψη της προθεσμίας για την πραγματοποίηση των εργασιών συλλογής και ανάλυσης των δεδομένων αυτών, η Επιτροπή ανέλαβε τη δέσμευση να υποβάλει πρόταση μεταρρύθμισης κατά τη διάρκεια του έτους 2000·
(Τροπολογία 2)	
Δεύτερη αιτιολογική σκέψη	
ότι η πείρα απέδειξε ότι ορισμένες προσαρμογές της ισχύουσας κοινής οργάνωσης αγοράς *είναι βραχυπρόθεσμα απαραίτητες για να μειωθούν οι δυσκολίες που αντιμετωπίζουν οι φορείς του τομέα, για να βελτιωθούν οι έλεγχοι σε επίπεδο εθνικών διοικήσεων και για να εξασφαλιστεί μία καλύτερη προστασία του κοινοτικού προϋπολογισμού· ότι πρέπει να προβλεφθούν οι απαραίτητες προσαρμογές της ισχύουσας κοινής οργάνωσης αγοράς και να καθοριστούν οι σχετικές τιμές και τα σχετικά ποσά για τις περιόδους 1998/1999 έως 2000/2001*·	ότι η πείρα απέδειξε ότι **πρέπει να γίνουν** ορισμένες προσαρμογές της ισχύουσας κοινής οργάνωσης αγοράς για να **διασφαλιστεί ότι το καθεστώς ενίσχυσης θα αφορά το ελαιόλαδο που παράγεται από ελαιοτριβείο και/ή από εγκεκριμμένη μονάδα παραγωγής πυρηνελαίου·**
(Τροπολογία 39)	
Αιτιολογική σκέψη 2α (νέα)	
	ότι είναι αναγκαίο, να καθιερώσει η Επιτροπή, σύμφωνα με τις συστάσεις του Ελεγκτικού Συνεδρίου, το ταχύτερο δυνατόν, ένα αξιόπιστο και διαφανές σύστημα που θα

Παρασκευή, 19 Ιουνίου 1998

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
	εξασφαλίζει τον έλεγχο των δαπανών του τομέα, ιδίως δε τον φυσικό έλεγχο του παραγόμενου ελαιόλαδου και ένα ολοκληρωμένο σύστημα διαχείρισης και ελέγχου, καθώς και την κατάλληλη συνεργασία μεταξύ των εθνικών και κοινοτικών οργανισμών ελέγχου·
(Τροπολογίες 88 και 118)	
Τρίτη αιτιολογική σκέψη	
ότι το άρθρο 5 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ προβλέπει μία ενίσχυση στην παραγωγή, η οποία καθορίζεται κατ' αποκοπή στους παραγωγούς, η μέση παραγωγή των οποίων δεν υπερβαίνει τα 500 χγρ.· ότι το μέτρο αυτό είχε κυρίως ως στόχο τη μείωση των διοικητικών επιβαρύνσεων ελέγχου του δικαιώματος για ενίσχυση· ότι, ωστόσο, οι μεταβολές που επήλθαν στο καθεστώς ενίσχυσης στην παραγωγή, και κυρίως η αύξηση του μεριδίου των δαπανών του καθεστώτος που πληρωνόταν στους μικρούς παραγωγούς και η αύξηση του επιπέδου της ενίσχυσης, *συνέβαλαν ώστε το διπλό σύστημα των* ενισχύσεων στους παραγωγούς *να καταστεί πηγή για απάτες·* ότι πρέπει κατά συνέπεια να καταργηθούν οι διατάξεις οι οποίες αφορούν ειδικά την ενίσχυση για τους μικρούς παραγωγούς·	ότι το άρθρο 5 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ προβλέπει μία ενίσχυση στην παραγωγή, η οποία καθορίζεται κατ' αποκοπή στους παραγωγούς, η μέση παραγωγή των οποίων δεν υπερβαίνει τα 500 χγρ.· ότι το μέτρο αυτό είχε κυρίως ως στόχο τη μείωση των διοικητικών επιβαρύνσεων ελέγχου του δικαιώματος για ενίσχυση· ότι, ωστόσο, οι μεταβολές που επήλθαν στο καθεστώς ενίσχυσης στην παραγωγή, και κυρίως η αύξηση του μεριδίου των δαπανών του καθεστώτος που πληρωνόταν στους μικρούς παραγωγούς και η αύξηση του επιπέδου της ενίσχυσης, **επέβαλε την κατάργηση του συστήματος** ενισχύσεων στους παραγωγούς· ότι πρέπει κατά συνέπεια να καταργηθούν οι διατάξεις οι οποίες αφορούν ειδικά την ενίσχυση για τους μικρούς παραγωγούς· **ότι, παρά ταύτα, προκειμένου να προβλεφθούν περιβαλλοντικοί και κοινωνικοί κίνδυνοι είναι σκόπιμο να θεσπισθεί ένα ειδικό καθεστώς στήριξης των μικρών εκμεταλλεύσεων χαμηλής παραγωγής οι οποίες ευρίσκονται σε περιοχές όπου παρατηρείται ανομβρία και υπάρχουν κίνδυνοι διάβρωσης·**
(Τροπολογία 41)	
Αιτιολογική σκέψη 3α (νέα)	
	ότι η κατάργηση του καθεστώτος ενίσχυσης για τους μικρούς παραγωγούς πρέπει να συμπληρωθεί από ένα καθεστώς ειδικών ενισχύσεων που θα διασφαλίζει τη βιωσιμότητα των μικρών και μεσαίων εκμεταλλεύσεων που, σε ορισμένα κράτη μέλη, αντιπροσωπεύει το 55 % της αγροτικής απασχόλησης και που διαδραματίζει ουσιαστικό ρόλο στην παραμονή του πληθυσμού στη συγκεκριμένη περιοχή και στην προστασία του περιβάλλοντος· ότι το εν λόγω καθεστώς ειδικών μέτρων θα έπρεπε να παραμείνει εκτός περικοπών και να προωθηθούν προγράμματα για τη διατήρησή του·
(Τροπολογία 42)	
Αιτιολογική σκέψη 3β (νέα)	
	ότι η ενίσχυση στην παραγωγή ελαιόλαδου πρέπει να συμβάλλει στη δημιουργία ενός δικαίου εισοδήματος για τους παραγωγούς· ότι οι παραγωγοί αυτοί στην πλειοψηφία τους βρίσκονται σε μειονεκτική θέση δεδομένου ότι είναι κάτοχοι μικρών εκμεταλλεύσεων που βρίσκονται σε ζώνες με ειδικές δυσκολίες από άποψη ανεργίας και κοινωνικής ανάπτυξης, και ότι ο ελαιώνας αποτελεί για ορισμένες γεωγραφικές περιοχές τη βασική οικονομική δραστηριότητα· ότι είναι αναγκαίο η εν λόγω ενίσχυση να διαμορφωθεί από τα κράτη μέλη σύμφωνα με κοινά κριτήρια, προκειμένου να αποφεύγονται στρεβλώσεις του ανταγωνισμού και προβλήματα στον τομέα της απασχόλησης και της διαχείρισης του εδάφους·

Παρασκευή, 19 Ιουνίου 1998

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 43)	
Τέταρτη αιτιολογική σκέψη	
ότι ο μηχανισμός σταθεροποίησης για την ενίσχυση στην παραγωγή βασίζεται προς το παρόν σε μία Μέγιστη Εγγυημένη Ποσότητα για όλη την Κοινότητα· ότι πρέπει να αυξηθεί η εν λόγω Μέγιστη Εγγυημένη Ποσότητα, κυρίως για να ληφθεί υπόψη η εν λόγω εξέλιξη της παραγωγής·	ότι ο μηχανισμός σταθεροποίησης για την ενίσχυση στην παραγωγή βασίζεται προς το παρόν σε μία Μέγιστη Εγγυημένη Ποσότητα για όλη την Κοινότητα· ότι πρέπει να αυξηθεί η εν λόγω Μέγιστη Εγγυημένη Ποσότητα, κυρίως για να ληφθεί υπόψη η εξέλιξη της παραγωγής, **η αύξηση της κοινοτικής κατανάλωσης, οι μέσες ετήσιες παραγωγές και ένα περιθώριο ασφάλειας· ότι, σε κάθε περίπτωση, η ενίσχυση στην παραγωγή θα μπορούσε να διαμορφωθεί στη βάση παραγόντων όπως είναι η διατήρηση της απασχόλησης και η προστασία του περιβάλλοντος·**
(Τροπολογία 120)	
Αιτιολογική σκέψη 4α (νέα)	
	ότι η Επιτροπή δεν έχει θέσει σε εφαρμογή εγκαίρως και δεόντως τις διατάξεις του κανονισμού αριθ. 2261/84/ΕΟΚ σχετικά με την υποβολή έκθεσης για τη λειτουργία του συστήματος ενισχύσεων για το ελαιόλαδο·
(Τροπολογία 121)	
Αιτιολογική σκέψη 4β (νέα)	
	ότι η ειδική έκθεση αριθ. 2/98 του Ελεγκτικού Συνεδρίου επισημαίνει την αδυναμία των ελέγχων για τις ενισχύσεις προς τους παραγωγούς για τα έτη 1993, 1995 και 1996·
(Τροπολογία 122)	
Αιτιολογική σκέψη 4γ (νέα)	
	ότι η αποδοχή των ποσοτήτων παραγωγής της καλλιεργητικής περιόδου 1994/95 κατά τη διαδικασία εκκαθάρισης εξαρτάται από τον Κανονισμό αριθ. 1463/96/ΕΟΚ και ότι τούτο ανεβλήθη·
(Τροπολογία 124)	
Αιτιολογική σκέψη 4δ (νέα)	
	ότι την 1η Ιουλίου 1998 το Ελεγκτικό Συνέδριο πρέπει να υποβάλει, κατόπιν αιτήσεως της ίδιας της Επιτροπής, έκθεση σχετικά με τον έλεγχο των αριθμητικών στοιχείων για την παραγωγή και τα αποθέματα·
(Τροπολογία 89)	
Έβδομη αιτιολογική σκέψη	
ότι η ενίσχυση στην παραγωγή οφείλεται στους ελαιοκαλλιεργητές· ότι αυτοί πρέπει να λάβουν το σύνολο της ενίσχυσης αυτής, με την επιφύλαξη των διαφόρων μειώσεων ή παρακρατήσεων που προβλέπονται από την κοινοτική νομοθεσία·	ότι η ενίσχυση στην παραγωγή οφείλεται στους ελαιοκαλλιεργητές· ότι αυτοί πρέπει να λάβουν το σύνολο της ενίσχυσης αυτής, με την επιφύλαξη **των ενδεχομένων χρηματικών αντισταθμίσεων και** των διαφόρων μειώσεων ή παρακρατήσεων που προβλέπονται από την κοινοτική νομοθεσία·

Παρασκευή, 19 Ιουνίου 1998

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 27)	
Αιτιολογική σκέψη 8α (νέα)	
	ότι με την κατάργηση της ενίσχυσης στην κατανάλωση θίγονται οι έλεγχοι της ενίσχυσης στην παραγωγή και ότι πρέπει να καθιερωθούν, σε κοινοτικό επίπεδο, ιδιαιτέρως αυστηρές κανονιστικές διατάξεις προκειμένου να επαληθεύονται οι πληροφορίες των ελαιοτριβείων και των συσκευαστηρίων σε σχέση με το παραγόμενο και συσκευαζόμενο ελαιόλαδο·
(Τροπολογία 4)	
Αιτιολογική σκέψη 8β (νέα)	
	ότι γίνεται δεκτό για ενίσχυση μόνο η παραγωγή πυρηνελαίου όταν έχει προέλθει από εγκεκριμμένη μονάδα παραγωγής και τον αντίστοιχο τύπο
(Τροπολογία 163)	
Ένατη αιτιολογική σκέψη	
ότι πρέπει *να διατηρηθούν, να διευκρινιστούν και να ενισχυθούν* οι διατάξεις για να προωθηθεί η κατανάλωση ελαιολάδου στα κράτη μέλη και στις τρίτες χώρες· ότι τα μέτρα αυτά σκοπό έχουν να *δημιουργήσουν* μια καλύτερη ισορροπία στην αγορά και, κατά συνέπεια, πρέπει να ληφθούν υπόψη οι σχετικές δαπάνες σαν μια παρέμβαση υπό την έννοια του άρθρου 3 του Κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70 του Συμβουλίου, της 1ης Απριλίου 1970, περί χρηματοδοτήσεως της Κοινής Γεωργικής Πολιτικής· ότι οι διατάξεις αυτές επιφέρουν ορισμένες προσαρμογές τεχνικής φύσεως στον Κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1970/80 του Συμβουλίου· ότι πρέπει να καταργηθεί ο Κανονισμός αυτός και να ενσωματωθούν οι διατάξεις του, αφού πραγματοποιηθούν οι κατάλληλες τροποποιήσεις, στον Κανονισμό 136/66/ΕΟΚ·	ότι πρέπει **να αυξηθούν οι ρυθμιστικές** διατάξεις **καθώς και εκείνες που αφορούν τους πόρους** για να προωθηθεί η κατανάλωση ελαιολάδου **και επιτραπέζιων ελαιών,** στα κράτη μέλη και στις τρίτες χώρες· ότι τα μέτρα αυτά σκοπό έχουν να **διατηρήσουν** μια καλύτερη ισορροπία στην αγορά και, κατά συνέπεια, πρέπει να ληφθούν υπόψη οι σχετικές δαπάνες σαν μια παρέμβαση υπό την έννοια του άρθρου 3 του Κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70 του Συμβουλίου, της 1ης Απριλίου 1970, περί χρηματοδοτήσεως της Κοινής Γεωργικής Πολιτικής· ότι οι διατάξεις αυτές επιφέρουν ορισμένες προσαρμογές τεχνικής φύσεως στον Κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1970/80 του Συμβουλίου· ότι πρέπει να καταργηθεί ο Κανονισμός αυτός και να ενσωματωθούν οι διατάξεις του, αφού πραγματοποιηθούν οι κατάλληλες τροποποιήσεις, **καθώς και το υπόλοιπο δημοσιονομικό σύνολο των παρακρατήσεων της ενίσχυσης προς την κατανάλωση** στον Κανονισμό 136/66/ΕΟΚ·
(Τροπολογία 35)	
Αιτιολογική σκέψη 9α (νέα)	
	ότι η θέσπιση ειδικής βοήθειας για την βιομηχανοποίηση της επιτραπέζιας ελιάς καθιστά απαραίτητη την έγκριση της κατάλληλης νομοθεσίας·
(Τροπολογία 129)	
Δέκατη αιτιολογική σκέψη	
ότι *το* καθεστώς των αγορών στη δημόσια παρέμβαση *αποτελεί κίνητρο για την παραγωγή, που ενδέχεται να αποσταθεροποιήσει την αγορά·* ότι για να επιτευχθεί ο στόχος της ρύθμισης της προσφοράς ελαιόλαδου, πρέπει *να καταργηθούν οι αγορές στην παρέμβαση* και να χρησιμοποιηθεί το σύστημα των συμφωνητικών ιδιωτικής αποθεματοποίησης από τις ομάδες παραγωγών και τις αναγνωρισμένες ενώσεις τους κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 952/97 του Συμβουλίου· *ότι πρέπει κατά συνέπεια να καταργηθούν ή να αντικατασταθούν οι αναφορές στις τιμές παρέμβασης·*	ότι **η χαρακτηριστική εναλλαγή της καλλιέργειας της ελιάς απαιτεί τη διατήρηση** του καθεστώτος των αγορών στη δημόσια παρέμβαση **ως όργανο ρύθμισης μεταξύ των καλλιεργητικών περιόδων· ότι η πείρα αποδεικνύει ότι η δημοσιονομική επίπτωσή της είναι πάρα πολύ μικρή·** ότι για να επιτευχθεί ο στόχος της ρύθμισης της προσφοράς ελαιόλαδου, **στα πλαίσια μιας καλλιεργητικής περιόδου, ίσως είναι σκόπιμο** να χρησιμοποιηθεί το σύστημα των συμφωνητικών ιδιωτικής αποθεματοποίησης από τις ομάδες παραγωγών και τις αναγνωρισμένες ενώσεις τους κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 952/97 του Συμβουλίου·

Παρασκευή, 19 Ιουνίου 1998

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 5)	
Αιτιολογική σκέψη 10α (νέα)	
	ότι είναι ευκταίο να περιοριστούν κατά το δυνατόν οι αγορές για την παρέμβαση, καθορίζεται η τιμή αγοράς απελευθερωμένης από την ιδιωτική αποθεματοποίηση στο 105 % της τιμής παρέμβασης, στην οποία τιμή μπορούν να έχουν πρόσβαση οι αναγνωρισμένες ομάδες και ενώσεις παραγωγών για το λάδι το οποίο έχουν παράγει σύμφωνα με τα οριζόμενα στον Κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 952/97 του Συμβουλίου
(Τροπολογία 48)	
Ενδέκατη αιτιολογική σκέψη	
ότι στο παράρτημα του κανονισμού 136/66/ΕΟΚ, ο ορισμός των κατηγοριών παρθένου ελαιόλαδου αναφέρεται σε μία οργανοληπτική αξιολόγηση, η αξία της οποίας εξαρτάται από μία ειδική μέθοδο· ότι οι μέθοδοι ανάλυσης βάσει των αισθητηρίων έχουν πρόσφατα βελτιωθεί διατηρώντας, εκ φύσεως, τον κίνδυνο μιας ορισμένης υποκειμενικότητας· ότι πρέπει να τροποποιηθεί ο εν λόγω ορισμός, για να είναι δυνατή η αναφορά, εφόσον παρίσταται ανάγκη, στις πλέον αποτελεσματικές μεθόδους ανάλυσης·	ότι στο παράρτημα του κανονισμού 136/66/ΕΟΚ, ο ορισμός των κατηγοριών παρθένου ελαιόλαδου αναφέρεται σε μία οργανοληπτική αξιολόγηση, η αξία της οποίας εξαρτάται από μία ειδική μέθοδο· ότι οι μέθοδοι ανάλυσης βάσει των αισθητηρίων έχουν πρόσφατα βελτιωθεί διατηρώντας, εκ φύσεως, τον κίνδυνο μιας ορισμένης υποκειμενικότητας· ότι πρέπει να τροποποιηθεί ο εν λόγω ορισμός, για να είναι δυνατή η αναφορά, εφόσον παρίσταται ανάγκη, στις πλέον αποτελεσματικές μεθόδους ανάλυσης, **ειδικότερα δε στις προόδους που ενδέχεται να πραγματοποιηθούν όσον αφορά τις μεθόδους ανάλυσης βάσει των αισθητηρίων και τις φυσικοχημικές μεθόδους**·
(Τροπολογία 49)	
Δωδέκατη αιτιολογική σκέψη	
ότι για να βελτιωθεί η γνώση και ο έλεγχος της παραγωγής ελαιολάδου σε επίπεδο παραγωγού, είναι αναγκαίο να ενταθούν οι εργασίες του ελαιοκομικού μητρώου κατά *τις περιόδους εμπορίας 1998/99 έως 2000/01*· ότι για να ληφθεί υπόψη η αποκτηθείσα πείρα, πρέπει να προσανατολιστεί η μέθοδος που ακολουθείται για το ελαιοκομικό μητρώο προς την μέθοδο που αφορά άλλες καλλιέργειες, μέσω του Ολοκληρωμένου Συστήματος Διαχείρισης και Ελέγχου· ότι, ως εκ τούτου, είναι αναγκαίο να λάβει η Επιτροπή μέτρα και να θεσπίσει τις λεπτομέρειες και τα κριτήρια που πρέπει να τηρούνται για να υλοποιηθεί το Σύστημα Γεωγραφικών Πληροφοριών· ότι, ως εκ τούτου είναι αναγκαία παρέκκλιση από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 154/75 και από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2261/84	ότι για να βελτιωθεί η γνώση και ο έλεγχος της παραγωγής ελαιολάδου σε επίπεδο παραγωγού, είναι αναγκαίο να ενταθούν οι εργασίες του ελαιοκομικού μητρώου κατά **τις προσεχείς περιόδους εμπορίας, αποφεύγοντας τις απάτες και βελτιώνοντας τα συστήματα ελέγχου, ιδίως εκείνα που αφορούν τον φυσικό έλεγχο του παραγόμενου ελαιόλαδου**· ότι για να ληφθεί υπόψη η αποκτηθείσα πείρα, πρέπει να προσανατολιστεί η μέθοδος που ακολουθείται για το ελαιοκομικό μητρώο προς την μέθοδο που αφορά άλλες καλλιέργειες, μέσω του Ολοκληρωμένου Συστήματος Διαχείρισης και Ελέγχου· ότι, ως εκ τούτου, είναι αναγκαίο να λάβει η Επιτροπή μέτρα και να θεσπίσει τις λεπτομέρειες και τα κριτήρια που πρέπει να τηρούνται για να υλοποιηθεί το Σύστημα Γεωγραφικών Πληροφοριών· ότι, ως εκ τούτου είναι αναγκαία παρέκκλιση από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 154/75 και από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2261/84
(Τροπολογία 91)	
Δέκατη τρίτη αιτιολογική σκέψη	
ότι οι εναλλακτικές επιλογές για τη μεταρρύθμιση μπορούν να παρακινήσουν τους παραγωγούς να προβούν σε νέες φυτεύσεις ελαιοδένδρων· ότι οι νέες αυτές φυτεύσεις ενδέχεται να θέσουν σε σοβαρό κίνδυνο τη μελλοντική ισορροπία της αγοράς, η οποία είναι σήμερα πλεονασματική · ότι για να	**ότι για να αποφευχθεί ο κίνδυνος πλεονασμάτων σε προϊόντα που διατίθενται δύσκολα, χρειάζεται να θεσπιστεί ένα νέο καθεστώς φυτεύσεων, με αποτελεσματικό έλεγχο αυτών, μέσω αρχείου ελαιοκομικών στοιχείων, που θα τηρείται σε όλα τα κράτη μέλη ελαιοκαλλιέργειας.**

Παρασκευή, 19 Ιουνίου 1998

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
αποφευχθεί ο εν λόγω κίνδυνος, πρέπει να προβλεφθεί στο παρόν στάδιο ο αποκλεισμός των νέων αυτών φυτεύσεων από οιοδήποτε μελλοντικό καθεστώς ενίσχυσης, εκτός αν αυτές αποτελούν μέρος προγράμματος που έχει εγκριθεί από την Επιτροπή· ότι λόγω του χρόνου μεταξύ της υποβολής της πρότασης της Επιτροπής και της έγκρισής της, είναι αναγκαίο να εξαιρεθούν επίσης οι φυτεύσεις οι οποίες πραγματοποιήθηκαν από τον μήνα που ακολουθεί την ημερομηνία γνωστοποίησης της σχετικής πρόθεσης της Επιτροπής στους φορείς του τομέα·	

(Τροπολογία 144)

Αιτιολογική σκέψη 13α (νέα)

ότι τα ειδικά μέτρα στον τομέα της επιτραπέζιας ελιάς που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1332/92 αποδείχθηκαν αναποτελεσματικά στην πράξη· ότι, συνεπώς, θα πρέπει να θεσπισθεί ένα βιώσιμο καθεστώς στήριξης του τομέα· ότι θα πρέπει να καταργηθεί ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1332/92 με στόχο την αποτελεσματική χρησιμοποίηση των διαθέσιμων πιστώσεων, συμβάλλοντας στη χρηματοδότηση των νέων μέτρων·

(Τροπολογία 145)

Αιτιολογική σκέψη 13β (νέα)

ότι θα πρέπει να προστατευθεί η φυσική σύσταση του ελαιολάδου προς το συμφέρον των παραγωγών και των καταναλωτών της Κοινότητας· ότι ορισμένα κράτη μέλη δεν διαθέτουν κανονιστική ρύθμιση που να απονέμει την ονομασία «ελαιόλαδο» μόνον στα έλαια που λαμβάνονται από τον καρπό του ελαιοδέντρου χωρίς προσμείξεις με λίπη άλλης προελεύσεως· ότι η κατάσταση αυτή προκαλεί στρεβλώσεις της αγοράς και προξενεί σύγχυση στον καταναλωτή·

(Τροπολογία 51)

Δέκατη τέταρτη αιτιολογική σκέψη

ότι η ανάγκη μεταρρύθμισης του τομέα του ελαιόλαδου βασίζεται στην *αδυναμία διατήρησης ορισμένων μέτρων που προβλέπονται από τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ· ότι παρά τις μεταβατικές προσαρμογές που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό, πρέπει να καταργηθούν τα εν λόγω μέτρα με ισχύ από 1ης Νοεμβρίου 2001·*

ότι η ανάγκη μεταρρύθμισης του τομέα του ελαιόλαδου βασίζεται **στη σκοπιμότητα να αναπροσαρμοστούν τα σημερινά μέτρα στην παραγωγική πραγματικότητα των διαφόρων κρατών μελών και να βελτιωθεί η αποτελεσματικότητα του καθεστώτος ενίσχυσης προς τους ελαιοπαραγωγούς·**

(Τροπολογία 13)

Αιτιολογική σκέψη 14α (νέα)

ότι υπάρχουν διάφορες εθνικές νομοθεσίες σε ό,τι αφορά τη δυνατότητα διάθεσης στην αγορά προσμίξεων ελαιολάδου με άλλες λιπαρές ουσίες και των οποίων η σύνθεση δεν είναι δυνατό να επισημανθεί από τον τελικό καταναλωτή που μπορεί ως εκ τούτου, να γίνει εύκολα θύμα απάτης· ότι είναι ανάγκη να διασφαλισθεί η ποιότητα του προϊόντος και να διασαφηνισθεί η αγορά μέσω ενιαίων ρυθμίσεων για όλη την Ε.Ε.·

Παρασκευή, 19 Ιουνίου 1998

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 33)	
Αιτιολογική σκέψη 14β (νέα)	
	ότι, η επιτραπέζια ελιά αντιμετωπίζοντας σοβαρά προβλήματα στην Ευρωπαϊκή Ένωση, υφίσταται διακρίσεις σε σχέση με την ελιά για την παραγωγή ελαιολάδου και ότι προωθείται, ωστόσο, η έγκριση για αυτήν καθεστώτος παρόμοιου με εκείνο που ισχύει στον τομέα του ελαιολάδου·
(Τροπολογία 53)	
Αιτιολογική σκέψη 14γ (νέα)	
	ότι το υψηλό κόστος παραγωγής του ελαιόλαδου δημιουργεί υψηλότερες τιμές για τον καταναλωτή από εκείνες των λοιπών φυτικών ελαίων· ότι στα βασικά κράτη μέλη παραγωγής απαγορεύεται η εμφιάλωση μειγμάτων ελαιόλαδου και σπορελαίων· ότι η εμπορία αυτών των μειγμάτων αποτελεί απάτη για τους καταναλωτές· ότι η έκθεση του ΟΣΚΠΑ του 1997 αποκαλύπτει την ύπαρξη οργανωμένων ομάδων που προβαίνουν σε αυτήν την δραστηριότητα εξαπάτησης· ότι, κατά συνέπεια, είναι αναγκαίο να καθιερωθεί σε κοινοτικό επίπεδο η απαγόρευση της μείξης ελαιόλαδου με άλλα φυτικά έλαια προκειμένου να εξασφαλισθεί η προστασία των καταναλωτών και του κοινοτικού προϋπολογισμού ·
(Τροπολογία 54)	
Αιτιολογική σκέψη 14δ (νέα)	
	ότι, λόγω της σημασίας της, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα έπρεπε να είχε γνωμοδοτήσει, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 43 της Συνθήκης ΕΚ, σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2261/84 δια του οποίου εγκρίνονται γενικοί κανόνες για τη χορήγηση ενίσχυσης στην παραγωγή ελαιόλαδου και στις οργανώσεις παραγωγών·
(Τροπολογία 56)	
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 1	
Άρθρο 2α, παράγραφος 2 (Κανονισμός αριθ. 136/66/ΕΟΚ)	
1. Στο άρθρο 2α, παράγραφος 2, οι όροι «την τιμή παρέμβασης» αντικαθίστανται από τους ακόλουθους όρους:	**Διαγράφεται.**
«την ενδεικτική τιμή στην παραγωγή, μειωμένη κατά την ενίσχυση στην παραγωγή, καθώς και κατά ένα ποσό που λαμβάνει υπόψη τις διακυμάνσεις της αγοράς και τα έξοδα διακίνησης του ελαιόλαδου από τις ζώνες παραγωγής προς τις ζώνες κατανάλωσης».	

Παρασκευή, 19 Ιουνίου 1998

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 57)

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2

Άρθρο 4, παράγραφος 1 (Κανονισμός 136/66/ΕΟΚ)

1) *Καθιερώνεται για την Κοινότητα μία ενδεικτική τιμή στην παραγωγή.*	1) **Καθορίζονται κατ' έτος** στο στάδιο του εμπορίου χονδρικής για το παρθένο ελαιόλαδο κουράντε, η περιεκτικότητα του οποίου σε ελεύθερα λιπαρά οξέα, εκφραζόμενη σε ελαϊκό οξύ, είναι **κατ' ανώτατο όριο** 3,3 γρμ./100 γρμ, **ενδεικτική τιμή, τιμή παρέμβασης και αντιπροσωπευτική τιμή αγοράς**.
Η εν λόγω τιμή καθορίζεται στο στάδιο του εμπορίου χονδρικής πώλησης για το παρθένο ελαιόλαδο κουράντε η περιεκτικότητα του οποίου σε ελεύθερα λιπαρά οξέα, εκφραζόμενη σε ελαϊκό οξύ, είναι 3,3 γρμ/100 γρμ.	**Η αντιπροσωπευτική τιμή αγοράς κατά τη διάρκεια της περιόδου εμπορίας μπορεί να τροποποιηθεί σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 38 εφόσον κατά τη διάρκεια της περιόδου εμπορίας διαπιστωθούν σημαντικές αλλαγές.**

(Τροπολογία 29 και 58)

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2

Άρθρο 4, παράγραφος 2 (Κανονισμός αριθ. 136/66/ΕΟΚ)

2) Για *τις περιόδους* εμπορίας 1998/1999 έως *2000/2001 η ενδεικτική τιμή στην παραγωγή που αναφέρεται στην παράγραφο 1 καθορίζεται* σε 383,77 εκατ. Ecu/100 χγρ.	2) Για **την περίοδο** εμπορίας 1998/1999 η ενδεικτική τιμή, **η τιμή παρέμβασης και η αντιπροσωπευτική τιμή αγοράς ορίζονται ως εξής:** **α) ενδεικτική στην παραγωγή:** 383,77 Ecu/100 kg **β) παρέμβασης: 180,58 Ecu/100kg** **γ) αντιπροσωπευτική: 229,50 Ecu/100 kg** **Η ενίσχυση στην ιδιωτική αποθεματοποίηση θα είναι της τάξης των 5,4 Ecu/χγρ. ανα δίμηνο.**

(Τροπολογία 102)

ΠΡΩΤΟ ΑΡΘΡΟ, ΣΗΜΕΙΟ 2

Άρθρο 4, παράγραφος 3 (Κανονισμός 136/66/ΕΟΚ)

3. Πλην παρέκκλισης που ορίζεται από το Συμβούλιο, το οποίο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία μετά από πρόταση της Επιτροπής, η περίοδος εμπορίας του ελαιολάδου αρχίζει την 1η Νοεμβρίου και λήγει στις 31 Οκτωβρίου του επόμενου έτους.	3. Πλην παρέκκλισης που ορίζεται από το Συμβούλιο, το οποίο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία μετά από πρόταση της Επιτροπής **και μετά από διαβούλευση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου**, η περίοδος εμπορίας του ελαιολάδου αρχίζει την 1η Νοεμβρίου και λήγει στις 31 Οκτωβρίου του επόμενου έτους.

(Τροπολογία 150)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2

Άρθρο 4, παράγραφος 3α (νέα) (Κανονισμός 136/66/ΕΟΚ)

	3α) Αν για μια περίοδο εμπορίας **— η εκτιμώμενη παραγωγή ελαιολάδου υπερβαίνει τη μέγιστη εγγυημένη ποσότητα που έχει καθορισθεί για την εν λόγω περίοδο, η τιμή παρέμβασης της επόμενης περιόδου εμπορίας μειώνεται με την εφαρμογή του συντελεστή που προκύπτει από τη διαίρεση της μέγιστης εγγυημένης ποσότητας δια της πραγματικά παραχθείσας ποσότητας. Ωστόσο, η εν λόγω μείωση δεν μπορεί να είναι μεγαλύτερη του 3 %·**

Παρασκευή, 19 Ιουνίου 1998

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
	— η τελική παραγωγή ελαιολάδου είναι χαμηλότερη ή υψηλότερη από την εκτιμώμενη παραγωγή, η τιμή παρέμβασης της δεύτερης περιόδου εμπορίας που έπεται αυτής στην οποία αναφέρονται οι εν λόγω παραγωγές αυξάνεται ή μειώνεται αναλόγως, υπό την επιφύλαξη του ορίου του 3 % ανά περίοδο εμπορίας.
	Η μείωση ή η αύξηση της υφιστάμενης τιμής παρέμβασης που αναφέρονται στην πρώτο εδάφιο πραγματοποιούνται από την Επιτροπή κάθε χρόνο πριν από την έναρξη της εκάστοτε περιόδου εμπορίας.

(Τροπολογία 28)

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 3

Άρθρο 5, παράγραφος 1, δεύτερο και τρίτο εδάφιο (Κανονισμός 136/66/ΕΟΚ)

Η ενίσχυση χορηγείται στους ελαιοκαλλιεργητές σε συνάρτηση με την ποσότητα ελαιόλαδου που έχει πράγματι παραχθεί. *Με την επιφύλαξη των διαφόρων μειώσεων που προβλέπονται από την κοινοτική νομοθεσία, η ενίσχυση πρέπει να καταβάλλεται εξ ολοκλήρου στους ελαιοκαλλιεργητές.*	Η ενίσχυση χορηγείται στους ελαιοκαλλιεργητές σε συνάρτηση με την ποσότητα ελαιόλαδου **και πυρηνελαίου** που έχει πράγματι παραχθεί **σε εγκεκριμμένη μονάδα σύνθλιψης**.

(Τροπολογία 93)

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 3

Άρθρο 5, σημείο 1, εδάφιο 3α (νέο) (Κανονισμός αριθ. 136/66/ΕΟΚ)

	Για τους νέους παραγωγούς με μέση παραγωγή μικρότερη των 500 χγρ. ελαιολάδου ανά περίοδο εμπορίας και για τους παραγωγούς των μειονεκτικών ζωνών λαμβάνονται συμπληρωματικά μέτρα ενίσχυσης.

(Τροπολογία 10)

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 3

Άρθρο 5, παράγραφος 1α (νέα) (Κανονισμός αριθ. 136/66/ΕΟΚ)

	1α). Θεσπίζεται ενίσχυση στην παραγωγή επιτραπέζιας ελιάς του κώδικα NC 07.09.9031 η οποία έχει παραδοθεί σε εγκεκριμμένη βιομηχανική μονάδα· η εν λόγω ενίσχυση χορηγείται στον παραγωγό επιτραπέζιας ελιάς βάσει του ποσού των 22 Ecu/100 kg. για επιτραπέζιες ελιές.

(Τροπολογία 152)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3

Άρθρο 5, παράγραφος 2 (Κανονισμός αριθ. 136/66/ΕΟΚ)

2) Για τις περιόδους εμπορίας 1998/1999 έως 2000/2001, το κατά μονάδα ποσό της ενίσχυσης στην παραγωγή που αναφέρεται στην παράγραφο 1 καθορίζεται σε 142,20 Ecu/100 χγρ.	2) Για τις περιόδους εμπορίας 1998/1999 έως 2000/2001, το κατά μονάδα ποσό της ενίσχυσης στην παραγωγή που αναφέρεται στην παράγραφο 1 καθορίζεται σε 142,20 Ecu/100 χγρ. **για το ελαιόλαδο και σε 17,80 Ecu/100 χγρ. για την επιτραπέζια ελιά.**

Παρασκευή, 19 Ιουνίου 1998

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 11)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3

Άρθρο 5, παράγραφος 3, εισαγωγικό μέρος (Κανονισμός αριθ. 136/66/ΕΟΚ)

3. *Η μέγιστη ποσότητα ελαιόλαδου, στην οποία εφαρμόζεται η ενίσχυση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 είναι 1.562.400 τόνοι ανά περίοδο.* Η εν λόγω μέγιστη εγγυημένη ποσότητα κατανέμεται *ως εξής* μεταξύ των κρατών μελών (Εθνική Εγγυημένη Ποσότητα).	3. **Ως ετήσια Μέγιστη Εγγυημένη Ποσότητα ελαιολάδου, πυρηνελαίου και της αντίστοιχης ποσότητας ελαίου από παραγωγή επιτραπέζιας ελιάς ορίζεται η ποσότητα των 1.800.000 τόνων.** Η εν λόγω μέγιστη εγγυημένη ποσότητα κατανέμεται μεταξύ των κρατών μελών (Εθνική Εγγυημένη Ποσότητα).

(Τροπολογία 94)

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 3

Άρθρο 5, σημείο 4, πρώτο εδάφιο (Κανονισμός αριθ. 136/66/ΕΟΚ)

4. Αν για μια περίοδο εμπορίας, οι πραγματικές παραγωγές ορισμένων κρατών μελών είναι κατώτερες από τις αντίστοιχες Εθνικές Εγγυημένες Ποσότητες, το άθροισμα των εν λόγω διαφορών κατανέμεται μεταξύ των κρατών μελών, κατ' αναλογία των Εθνικών Εγγυημένων Ποσοτήτων τους.	4. Αν για μια περίοδο εμπορίας, οι πραγματικές παραγωγές ορισμένων κρατών μελών είναι κατώτερες από τις αντίστοιχες Εθνικές Εγγυημένες Ποσότητες, **η διαφορά που προκύπτει αποτελεί υπόλοιπο που προστίθεται στη μέγιση εγγυημένη ποσότητα για τις επόμενες περιόδους εμπορίας του κράτους μέλους**.

(Τροπολογία 15)

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 3

Άρθρο 5, παράγραφος 5 (Κανονισμός αριθ. 136/66/ΕΟΚ)

5. Προκειμένου να προσανατολισθούν οι έλεγχοι που αφορούν τον προσδιορισμό της επιτρεπόμενης για ενίσχυση ποσότητας ελαιόλαδου, οι αποδόσεις σε ελιές και σε λάδι καθορίζονται για κάθε περίοδο, κατά ομοιογενείς ζώνες παραγωγής.	5. Προκειμένου να προσανατολισθούν οι έλεγχοι που αφορούν τον προσδιορισμό της επιτρεπόμενης για ενίσχυση ποσότητας ελαιόλαδου, οι αποδόσεις σε ελιές και σε λάδι καθορίζονται για κάθε περίοδο, κατά ομοιογενείς ζώνες παραγωγής, καθώς και **η μηνιαία ποσότητα ελαιολάδου για κάθε εγκεκριμμένο ελαιοτριβείο.**

(Τροπολογία 156)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3

Άρθρο 5, παράγραφος 6 (Κανονισμός αριθ. 136/66/ΕΟΚ)

6. Οι αναγνωρισμένες οργανώσεις παραγωγών ή οι αναγνωρισμένες ενώσεις τους *μπορούν να συμμετάσχουν* στις εργασίες προσδιορισμού της πραγματικής παραγωγής που αναφέρεται στην παράγραφο 4, καθώς και στις εργασίες που αφορούν τον προσδιορισμό των αποδόσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 5.	6. Οι αναγνωρισμένες οργανώσεις παραγωγών ή οι αναγνωρισμένες ενώσεις τους **συμμετέχουν και αναλαμβάνουν ευθύνες ως προς την ακρίβεια των στοιχείων που παρέχουν** στις εργασίες προσδιορισμού της πραγματικής παραγωγής που αναφέρεται στην παράγραφο 4, καθώς και στις εργασίες που αφορούν τον προσδιορισμό των αποδόσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 5.

(Τροπολογία 130)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3

Άρθρο 5, παράγραφος 6α (νέα) (Κανονισμός αριθ. 136/66/ΕΟΚ)

	6α. Τα κράτη μέλη θα διενεργήσουν τους απαραίτητους ελέγχους προκειμένου να διαπιστωθεί η αντιστοιχία μεταξύ των παραγόμενων ποσοτήτων ελαιολάδου και των ποσοτήτων που εμφιαλώνονται.

Παρασκευή, 19 Ιουνίου 1998

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 157)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3

Άρθρο 5, παράγραφος 6β (νέα) (Κανονισμός αριθ. 136/66/ΕΟΚ)

6β. Ως κέντρα μεταποίησης μπορούν να επιλεγούν τα ελαιουργεία και οι βιομηχανίες πρώτης μεταποίησης για την επεξεργασία επιτραπέζιας ελιάς, που πληρούν τους όρους που καθορίζονται στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2261/84.

Κάθε χρόνο, πριν από την 1η Ιανουαρίου, τα εγκεκριμένα κέντρα μεταποίησης κοινοποιούν στους οργανισμούς ελέγχου την ποσότητα ελιάς που έχουν λάβει και τις ποσότητες ελαίου ή επιτραπέζιας ελιάς που απετέλεσαν αντικείμενο επεξεργασίας και εμπορίας κατά την προηγούμενη περίοδο εμπορίας. Στην περίπτωση εγκεκριμένων ελαιουργείων, κοινοποιούν επίσης τις αποδόσεις των ελαιών σε έλαιο.

Οι οργανισμοί ελέγχου πραγματοποιούν τις απαραίτητες εξακριβώσεις των στοιχείων που έλαβαν από τα κέντρα μεταποίησης. Τα κράτη μέλη κρατούν τα στοιχεία αυτά σε ηλεκτρονικά μηχανογραφημένα αρχεία υπό τους όρους που αναφέρονται στο άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2261/84 για μεταγενέστερες εξακριβώσεις. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή τα στοιχεία που έλαβαν από τα κέντρα μεταποίησης.

Τα κράτη μέλη αφαιρούν την έγκριση των κέντρων μεταποίησης τα οποία, εσκεμμένα ή λόγω βαρείας αμέλειας, δεν τηρούν τις κοινοτικές διατάξεις στον τομέα του ελαιολάδου.

(Τροπολογία 96)

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 3

Άρθρο 5, σημείο 7 (Κανονισμός αριθ. 136/66/ΕΟΚ)

7) Ένα ποσοστό της ενίσχυσης στην παραγωγή που *παρέχεται στο σύνολο ή σε μέρος των παραγωγών*, διατίθεται για τη χρηματοδότηση ενεργειών, *σε περιφερειακό επίπεδο, που αποσκοπούν στη βελτίωση της ποιότητας της ελαιοκομικής παραγωγής, και της επίπτωσής της στο περιβάλλον σε κάθε κράτος μέλος παραγωγής.*

7) ένα ποσοστό της ενίσχυσης στην παραγωγή διατίθεται για τη χρηματοδότηση **ενεργειών που αποσκοπούν στην αξιοποίηση του προϊόντος και την εμπορία του, και που πραγματοποιούνται από τους συνεταιρισμούς και τις σχετικές ενώσεις**.

(Τροπολογία 16)

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 3

Άρθρο 5, σημείο 7α (νέα) (Κανονισμός αριθ. 136/66/ΕΟΚ)

7α) Τα κράτη μέλη οφείλουν να διαθέτουν σύστημα παρακολούθησης του λαδιού που διατίθεται στην αγορά. Στα κράτη μέλη στα οποία λειτουργούν οργανισμοί ελέγχου, οι τελευταίοι θα είναι επιφορτισμένοι με τους απαιτούμενους ελέγχους ώστε να επαληθεύεται η αντιστοιχία μεταξύ παραγομένων και συσκευασμένων ποσοτήτων.

Παρασκευή, 19 Ιουνίου 1998

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 112)

ΠΡΩΤΟ ΑΡΘΡΟ, ΣΗΜΕΙΟ 3

Άρθρο 5, παράγραφος 8 (Κανονισμός αριθ. 136/66/ΕΟΚ)

8. Το Συμβούλιο θεσπίζει με ειδική πλειοψηφία μετά από πρόταση της Επιτροπής τους γενικούς κανόνες εφαρμογής του παρόντος άρθρου.	8. Το Συμβούλιο θεσπίζει με ειδική πλειοψηφία μετά από πρόταση της Επιτροπής **και μετά από διαβούλευση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου** τους γενικούς κανόνες εφαρμογής του παρόντος άρθρου.

(Τροπολογία 67)

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 3

Άρθρο 5, παράγραφος 9 (Κανονισμός αριθ. 136/66/ΕΟΚ)

9) *Οι αποδόσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 4* και οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 38 και, ενδεχομένως, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70 του Συμβουλίου.	9) Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 38 και, ενδεχομένως, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70 του Συμβουλίου.

(Τροπολογία 68)

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 4

Άρθρο 5α, σημεία 7 και 8 (Κανονισμός αριθ. 136/66/ΕΟΚ)

4. *Διαγράφονται τα άρθρα 5α, 7 και 8*	4. **Διαγράφεται το άρθρο 5α και τα άρθρα 7 και 8 διατυπώνονται ως εξής:** **Άρθρο 7** **Λαμβάνοντας υπόψη την αξιολόγηση του συνόλου της αγοράς λιπαρών ουσιών, ζωικών και φυτικών, ορίζεται το επίπεδο της αντιπροσωπευτικής τιμής αγοράς με στόχο τη φυσιολογική εμπορία της παραγωγής του ελαιόλαδου.** **Άρθρο 8** **Η ενίσχυση στην παραγωγή που προβλέπεται από την παράγραφο 2 του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 136/66, αφαιρείται από την ενδεικτική τιμή για τον καθορισμό της τιμής παρέμβασης. Λαμβάνονται επίσης υπόψη τα έξοδα αποστολής του ελαιόλαδου από τις ζώνες παραγωγής στις ζώνες κατανάλωσης.**

(Τροπολογία 69)

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 5, ΕΙΣΑΓΩΓΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

Άρθρο 11 (Κανονισμός αριθ. 136/66/ΕΟΚ)

5. *Το άρθρο 11 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:*	5. **Προστίθεται ένα άρθρο 11β νέο στον κανονισμό ΕΟΚ αριθ. 136/66**

Παρασκευή, 19 Ιουνίου 1998

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 133/τελ.)	
ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 5	
Άρθρο 11, παράγραφος 1, πρώτο και δεύτερο εδάφιο, σημεία α) έως δ) (Κανονισμός αριθ. 136/66/ΕΟΚ)	
1) Η Κοινότητα μπορεί να πραγματοποιήσει, άμεσα ή έμμεσα, ενέργειες ενημέρωσης καθώς και άλλες ενέργειες που αποσκοπούν στη προώθηση, στα κράτη μέλη ή σε τρίτες χώρες, της κατανάλωσης ελαιόλαδου που παράγεται στην Κοινότητα.	1) Η Κοινότητα μπορεί να πραγματοποιήσει, άμεσα ή έμμεσα, ενέργειες ενημέρωσης καθώς και άλλες ενέργειες που αποσκοπούν στη προώθηση, στα κράτη μέλη ή σε τρίτες χώρες, της κατανάλωσης ελαιόλαδου **και επιτραπέζιας ελιάς** που παράγονται στην Κοινότητα.
Οι ενέργειες που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο μπορούν να είναι οι ακόλουθες:	Οι ενέργειες που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο μπορούν να είναι οι ακόλουθες:
α) διάδοση των υφισταμένων γνώσεων, κυρίως όσον αφορά τις θρεπτικές ιδιότητες του ελαιόλαδου,	α) διάδοση των υφισταμένων γνώσεων, κυρίως όσον αφορά τις θρεπτικές ιδιότητες του ελαιόλαδου **και επιτραπέζιας ελιάς**,
β) μελέτη της αγοράς που αποσκοπεί στη διεύρυνση της αγοράς ελαιόλαδου,	β) μελέτη της αγοράς που αποσκοπεί στη διεύρυνση της αγοράς ελαιόλαδου **και επιτραπέζιας ελιάς**,
γ) ενέργειες διαφήμισης, δημοσίων σχέσεων και προώθησης υπέρ της κατανάλωσης ελαιόλαδου, κυρίως με σκοπό να τονισθεί η ποιοτική του αξία, καθώς και τα προϊόντα, στην παρασκευή των οποίων χρησιμοποιείται το ελαιόλαδο,	γ) ενέργειες διαφήμισης, δημοσίων σχέσεων και προώθησης υπέρ της κατανάλωσης ελαιόλαδου **και επιτραπέζιας ελιάς**, κυρίως με σκοπό να τονισθεί η ποιοτική του αξία, καθώς και τα προϊόντα, στην παρασκευή των οποίων χρησιμοποιείται το ελαιόλαδο **και η επιτραπέζια ελιά**,
δ) εργασίες έρευνας, κυρίως αυτές που έχουν ως αντικείμενο την επιστημονική εξέταση των θρεπτικών ιδιοτήτων του ελαιόλαδου,	δ) εργασίες έρευνας, κυρίως αυτές που έχουν ως αντικείμενο την επιστημονική εξέταση των θρεπτικών ιδιοτήτων του ελαιόλαδου **και επιτραπέζιας ελιάς**,
(Τροπολογία 97)	
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 5	
Άρθρο 11, σημείο 2 (Κανονισμός αριθ. 136/66/ΕΟΚ)	
2) Η Επιτροπή ανακοινώνει στο Συμβούλιο το πρόγραμμα ενεργειών που προτίθεται να αναλάβει κατά τη διάρκεια της ή των επόμενων περιόδων. Με σκοπό την κατάρτιση του προγράμματος αυτού, η Επιτροπή μπορεί κυρίως να συμβουλευτεί ειδικευμένους οργανισμούς σε θέματα μελετών της αγοράς και διαφήμισης, καθώς και ιδρύματα ερευνών.	2) Η Επιτροπή ανακοινώνει στο Συμβούλιο το πρόγραμμα ενεργειών που προτίθεται να αναλάβει κατά τη διάρκεια της ή των επόμενων περιόδων. Με σκοπό την κατάρτιση του προγράμματος αυτού, η Επιτροπή μπορεί κυρίως να συμβουλευτεί ειδικευμένους οργανισμούς σε θέματα μελετών της αγοράς και διαφήμισης, καθώς και ιδρύματα ερευνών **και τις αναγνωρισμένες ενώσεις παραγωγών**.
(Τροπολογίες 113/τελ., 134 και 70)	
ΠΡΩΤΟ ΑΡΘΡΟ, ΣΗΜΕΙΟ 6	
Άρθρο 11α, πρώτο εδάφιο (κανονισμός 136/66/ΕΟΚ)	
«Τα κράτη μέλη λαμβάνουν, σε ό,τι αφορά, τα απαραίτητα μέτρα για να επιβάλουν κυρώσεις στις παραβάσεις του καθεστώτος ενίσχυσης που προβλέπεται *στο άρθρο* 5. Στην περίπτωση παράβασης που επισημαίνεται από τους οργανισμούς ελέγχου *που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2262/84,* λαμβάνουν απόφαση σχετικά με τη συνέχεια που πρέπει να δοθεί εντός των *12* μηνών που ακολουθούν τη γνωστοποίηση».	«Τα κράτη μέλη **και η Επιτροπή,** λαμβάνουν, σε ό,τι αφορά, τα απαραίτητα μέτρα για να επιβάλουν κυρώσεις στις παραβάσεις του καθεστώτος ενίσχυσης που προβλέπεται **στα άρθρα** 5 **και 11**. Στην περίπτωση παράβασης που επισημαίνεται από τους οργανισμούς ελέγχου **τα κράτη μέλη** λαμβάνουν **από κοινού με την Επιτροπή** απόφαση σχετικά με τη συνέχεια που πρέπει να δοθεί εντός των **6** μηνών που ακολουθούν τη γνωστοποίηση».

Παρασκευή, 19 Ιουνίου 1998

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 18)

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 6α (ΝΕΟ)

Άρθρο 11α, εδάφιο 2α (νέο) (Κανονισμός αριθ. 136/66/ΕΟΚ)

6α. Στο άρθρο 11α) προστίθεται το ακόλουθο νέο εδάφιο:

«Πριν υποβάλει το αίτημά της για ενίσχυση, κάθε οργάνωση παραγωγών συγκρίνει κατά πόσον τα στοιχεία που παρουσιάζει κάθε ελαιοκαλλιεργητής, σχετικά με, αφενός, τις ποσότητες εκτεθλιμμένων ελαιών και/ή τις ποσότητες των ελιών που έχει παραδώσει σ' ένα αναγνωρισμένο εργοστάσιο και, αφετέρου, τα πιστοποιητικά που εξέδωσαν οι αντίστοιχες βιομηχανίες.»

(Τροπολογία 30)

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 7

Άρθρο 12 (Κανονισμός αριθ. 136/66/ΕΟΚ)

7. *Καταργείται το άρθρο 12.*

7. **Το πρώτο εδάφιο της πρώτης παραγράφου του άρθρου 12, διατυπώνεται ως εξής:**

1. Οι οργανισμοί παρέμβασης που ορίζονται από τα κράτη μέλη — παραγωγούς έχουν την υποχρέωση να αγοράζουν, κατά τη διάρκεια των μηνών της περιόδου εμπορίας, υπό τους όρους που εγκρίνονται σύμφωνα με την παράγραφο 4, ελαιόλαδο κοινοτικής προέλευσης που τους προσφέρουν οι παραγωγοί ή οι αναγνωρισμένες ομάδες ή ενώσεις παραγωγών, κατ' εφαρμογήν του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1360/78, στα κέντρα παρέμβασης που είναι εγκατεστημένα στις παραγωγές ζώνες.

β) Καταργείται η παράγραφος 3 του άρθρου 12.

(Τροπολογία 72)

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 7α (νέο)

Άρθρο 12α (νέο) (Κανονισμός αριθ. 136/66/ΕΟΚ)

7α Προστίθεται άρθρο 12α (νέο)

Άρθρο 12α

Το Συμβούλιο, με ειδική πλειοψηφία και μετά από πρόταση της Επιτροπής καθορίζει:

α) τις συνθήκες σύμφωνα με τις οποίες θα πραγματοποιηθεί η παρέμβαση κατά τους τρεις τελευταίους μήνες της περιόδου εμπορίας

β) τους όρους σύμφωνα με τους οποίους οι οργανισμοί παρέμβασης θα προβούν στην πώληση του ελαιόλαδου που αγόρασαν, ούτως ώστε να μην διαταραχθεί η αγορά στη φάση παραγωγής

γ) τα κριτήρια που εφαρμόζονται για τον καθορισμό των κέντρων παρέμβασης.

Οι διατάξεις εφαρμογής του παρόντος άρθρου 7α θα εγκριθούν σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται από το άρθρο 38.

Παρασκευή, 19 Ιουνίου 1998

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 31)

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 8

Άρθρο 12α (Κανονισμός αριθ. 136/66/ΕΟΚ)

Σε περίπτωση σοβαρής διαταραχής της αγοράς σε ορισμένες περιφέρειες της Κοινότητας, μπορεί να αποφασιστεί, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 38, να επιτραπεί στις αναγνωρισμένες ομάδες ή ενώσεις κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 952/97 να συνάψουν συμφωνητικά αποθεματοποίησης για το ελαιόλαδο που θέτουν σε εμπορία.

Όταν σε μια ή σε περισσότερες περιοχές της Κοινότητας, η τιμή αγοράς του ελαιολάδου κυμαίνεται επί δύο εβδομάδες κάτω του 105 % της αντίστοιχης τιμής παρέμβασης της κατηγορίας του, η Επιτροπή επιτρέπει στα κράτη μέλη να συνάπτουν συμφωνητικά αποθεματοποίησης με τις αναγνωρισμένες ομάδες ή ενώσεις, κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΚ) 952/97 για το ελαιόλαδο που παρήγαγαν τα μέλη τους.

(Τροπολογία 98)

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 8

Άρθρο 12α, εδάφιο 1α (νέο) (Κανονισμός αριθ. 136/66/ΕΟΚ)

Η Επιτροπή, σε περίπτωση σοβαρής κρίσης της αγοράς, μπορεί να εξουσιοδοτήσει τα κράτη μέλη να πραγματοποιήσουν ενέργειες δημόσιας παρέμβασης, για ποσότητες και τιμές που θα καθορισθούν, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 38.

(Τροπολογία 74)

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 9

Άρθρο 20, παράγραφος 2 (Κανονισμός αριθ. 136/66/ΕΟΚ)

9. *Διαγράφεται η παράγραφος 2 του άρθρου 20.*

9. **Το κείμενο της παραγράφου 2 του άρθρου 20 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:**

2. Η Επιτροπή ορίζει τις ρυθμιστικές εισφορές για την εξαγωγή του εξευγενισμένου ελαιόλαδου στη βάση της ποσότητας παρθένου ελαιόλαδου που απαιτείται για την παραγωγή εξευγενισμένου ελαιόλαδου, ή στη βάση της ποσότητας πυρηνέλαιου που απαιτείται για την παραγωγή πυρηνέλαιου εξευγενισμένου ελαιόλαδου.

Όσον αφορά τα μη εξευγενισμένα ελαιόλαδα το ποσό της εισφοράς δεν μπορεί να είναι ανώτερο από την τιμή cif μείον την τιμή αγοράς.

(Τροπολογία 24)

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 10

Άρθρο 20α (Κανονισμός αριθ. 136/66/ΕΟΚ)

10. Στο άρθρο 20α, *το τελευταίο εδάφιο της παραγράφου 2 καθώς και η παράγραφος 4 καταργούνται.*

10. Στο άρθρο 20α,

α) το κείμενο της παραγράφου 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

1. Το ελαιόλαδο που χρησιμοποιείται για την παρασκευή μαγιονέζας, του κώδικα NC 21.03.90.90.92, οι μαργαρίνες που περιλαμβάνονται στους κώδικες 151710 και 151790, οι κονσέρβες ιχθύων των κωδίκων NC 1604, με εξαίρεση την περίπτωση 160430, οι κονσέρβες οστρακοειδών και μαλακίων του κώδικα NC 1605 και οι κονσέρβες λαχανικών που περιλαμβάνονται στους κώδικες 2001, 2002, 2003, 2004, 2005 και 210320, απολαύουν καθεστώτος επιστροφών στην παραγωγή.

Παρασκευή, 19 Ιουνίου 1998

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
	β) Στην παράγραφο 2 καταργείται η δεύτερη παύλα, το δε τελευταίο εδάφιο υποκαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο: **«Η επιστροφή θα είναι ίση προς το ποσό που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο».** **γ) Η παράγραφος 4 καταργείται.**

(Τροπολογία 99)

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 11

Άρθρο 20δ, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο (Κανονισμός αριθ. 136/66/ΕΟΚ)

Παρακρατείται ένα ποσοστό επί του ποσού της ενίσχυσης στην παραγωγή που καταβάλλεται στις αναγνωρισμένες οργανώσεις και ενώσεις κατ' εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. Το ποσό που προκύπτει προορίζεται για τη χρηματοδότηση των εξόδων που δημιουργούνται από τις δραστηριότητες που απορρέουν από το άρθρο 5 παράγραφος 6 και από το άρθρο 20γ.	Παρακρατείται ένα ποσοστό επί του ποσού της ενίσχυσης στην παραγωγή που καταβάλλεται στις αναγνωρισμένες οργανώσεις και ενώσεις κατ' εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. Το ποσό που προκύπτει προορίζεται για τη χρηματοδότηση των εξόδων που δημιουργούνται από τις δραστηριότητες που απορρέουν από το άρθρο 5 παράγραφος 6 και από το άρθρο 20γ, **καθώς και τις δαπάνες διαχείρισης και ελέγχου των προτεραιοτήτων που προβλέπονται στο άρθρο 2 του παρόντος κανονισμού**.

(Τροπολογία 25)

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 12α (νέο)

Άρθρο 20ε) (νέο) (Κανονισμός αριθ. 136/66/ΕΟΚ)

	12α. Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο 20ε: **«Άρθρο 20ε** **Παραμένει υπό απαγόρευση η εμπορία στην Ευρωπαϊκή Ένωση προσμίξεων ελαιολάδου με άλλους σπόρους.»**

(Τροπολογία 138)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 12 β) (νέα)

Άρθρο 35, παράγραφος 1 α) (νέα) (Κανονισμός 136/66/ΕΟΚ)

	Στο άρθρο 35 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 1α: **1α. Η ονομασία «ελαιόλαδο» αποδίδεται αποκλειστικώς στα έλαια που λαμβάνονται από τον καρπό του ελαιοδέντρου χωρίς προσμείξεις με λίπη άλλης προελεύσεως.**

(Τροπολογία 78)

ΑΡΘΡΟ 2, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1, ΔΕΥΤΕΡΟ ΕΔΑΦΙΟ

Το ΣΓΠ θεσπίζεται με βάση τα στοιχεία του ελαιοκομικού μητρώου. Τα συμπληρωματικά στοιχεία παρέχονται με τις δηλώσεις καλλιέργειας, οι οποίες επισυνάπτονται στις αιτήσεις για χορήγηση ενίσχυσης. Οι πληροφορίες του ΣΓΠ προκύπτουν από τις αεροφωτογραφίες που καταχωρούνται ηλεκτρονικά.	Το ΣΓΠ θεσπίζεται με βάση τα στοιχεία του ελαιοκομικού μητρώου. Τα συμπληρωματικά στοιχεία παρέχονται με τις δηλώσεις καλλιέργειας, οι οποίες επισυνάπτονται στις αιτήσεις για χορήγηση ενίσχυσης. Οι πληροφορίες του ΣΓΠ προκύπτουν από τις αεροφωτογραφίες που καταχωρούνται ηλεκτρονικά**, καθώς και από τους αντίστοιχους επιτόπου ελέγχους. Για την ενημέρωσή του μπορούν να χρησιμοποιηθούν οι πρόοδοι που ενδεχομένως θα σημειωθούν στην τεχνολογία της εικόνας, της φωτομετρικής, των δορυφόρων, κλπ.**

Παρασκευή, 19 Ιουνίου 1998

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 79)

ΑΡΘΡΟ 2, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2, ΠΡΩΤΟ ΕΔΑΦΙΟ

2. Τα κράτη μέλη επαληθεύουν την αντιστοιχία των πληροφοριών που αναφέρονται στις δηλώσεις καλλιέργειας και των πληροφοριών που περιέχονται στο ΣΓΠ. Σε περίπτωση που δεν υπάρχει αντιστοιχία, το κράτος μέλος προβαίνει σε επαληθεύσεις καθώς και σε επιτόπιους ελέγχους.	2. **Οι αρμόδιες αρχές** των κρατών μελών επαληθεύουν την αντιστοιχία των πληροφοριών που αναφέρονται στις δηλώσεις καλλιέργειας και των πληροφοριών που περιέχονται στο ΣΓΠ. Σε περίπτωση που δεν υπάρχει αντιστοιχία, το κράτος μέλος προβαίνει σε επαληθεύσεις καθώς και σε επιτόπιους ελέγχους.

(Τροπολογία 114/τελ.)

ΑΡΘΡΟ 2, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2, ΔΕΥΤΕΡΟ ΕΔΑΦΙΟ

Η Επιτροπή καθορίζει τις λεπτομέρειες και τα κριτήρια που αφορούν την αντιστοιχία η οποία αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο καθώς και τα επιτρεπόμενα όρια ανοχής. Επίσης καθορίζει τις λεπτομέρειες και τη συχνότητα των επαληθεύσεων και ελέγχων που πρέπει να πραγματοποιηθούν για κάθε μία από τις τρεις περιόδους εμπορίας 1998/1999 έως 2000/2001.	Η Επιτροπή καθορίζει τις λεπτομέρειες και τα κριτήρια που αφορούν την αντιστοιχία η οποία αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο καθώς και τα επιτρεπόμενα όρια ανοχής. **Κάθε χρόνο, πληροφορεί το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τα αποτελέσματα των ελέγχων της.** Επίσης καθορίζει τις λεπτομέρειες και τη συχνότητα των επαληθεύσεων και ελέγχων που πρέπει να πραγματοποιηθούν για κάθε μία από τις τρεις περιόδους εμπορίας 1998/1999 έως 2000/2001.

(Τροπολογία 80)

ΑΡΘΡΟ 2, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3, ΕΙΣΑΓΩΓΗ

3. Σε περίπτωση που κατά τις επαληθεύσεις και τους ελέγχους που αναφέρονται στην παράγραφο 2, τα στοιχεία που περιέχονται στη δήλωση καλλιέργειας αποδειχθούν ανακριβή, κυρίως όσον αφορά τον αριθμό των ελαιοδένδρων, το κράτος μέλος εφαρμόζει, για μία ή περισσότερες περιόδους εμπορίας, ανάλογα με τη σημασία των διαπιστούμενων διαφορών:	3. **Όταν ελεγχθούν και διορθωθούν οι πληροφορίες του ΣΓΠ με τα πραγματικά δεδομένα και** σε περίπτωση που κατά τις επαληθεύσεις και τους ελέγχους που αναφέρονται στην παράγραφο 2, τα στοιχεία που περιέχονται στη δήλωση καλλιέργειας αποδειχθούν ανακριβή, κυρίως όσον αφορά τον αριθμό των ελαιοδένδρων, το κράτος μέλος εφαρμόζει, για μία ή περισσότερες περιόδους εμπορίας, ανάλογα με τη σημασία των διαπιστούμενων διαφορών:

(Τροπολογία 22)

ΑΡΘΡΟ 2α (νέο)

ΑΡΘΡΟ 2α

Τα κράτη μέλη εγκρίνουν όλα τα απαιτούμενα μέτρα για τον έλεγχο και την εξασφάλιση της συμμόρφωσης προς τις κοινοτικές διατάξεις στον τομέα του ελαιολάδου και της επιτραπέζιας ελιάς.

(Τροπολογία 23)

ΑΡΘΡΟ 2β (νέο)

ΑΡΘΡΟ 2β

Τα κράτη μέλη καθιερώνουν ένα σύστημα έγκρισης των ελαιοτριβείων, τον μονάδων εξαγωγής πυρηνελαίου και των βιομηχανιών σύνθλιψης και εγκρίνουν τα απαιτούμενα μέτρα ώστε να μπορούν οι εξελεγκτικοί οργανισμοί να ελέγχουν τη συμμόρφωση προς τις κοινοτικές διατάξεις και ειδικότερα:

— **να έχουν πρόσβαση στις εγκαταστάσεις παραγωγής, συσκευασίας και μεταποίησης,**

Παρασκευή, 19 Ιουνίου 1998

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
	— να μπορούν να συμβουλεύονται τα λογιστικά στοιχεία, τα αποθέματα των επιχειρήσεων και άλλα κατάλληλα έγγραφα για την πραγματοποίηση των ελέγχων, καθώς επίσης να λαμβάνουν αντίγραφα ή αποσπάσματα,
	— να μπορούν να λαμβάνουν οποιαδήποτε αναγκαία πληροφορία, προκειμένου ιδίως να συγκρίνουν την αντιστοιχία μεταξύ των παραδοθέντων προϊόντων και των ποσοτήτων που αποδόθηκαν πραγματικά,
	— να ελέγχουν ετησίως τις εγκεκριμένες βιομηχανίες.
(Τροπολογία 139)	
ΑΡΘΡΟ 2γ (νέο)	
	ΑΡΘΡΟ 2γ
	Αφ' ης στιγμής καταρτισθεί το σύστημα γεωγραφικής ενημέρωσης και δημιουργηθεί ενιαίο σύστημα για τον υπολογισμό των αποδόσεων σε ολόκληρη την Κοινότητα, η Επιτροπή διατυπώνει προτάσεις για τη θέσπιση συμπληρωματικής ενίσχυσης για τις μικρές εκμεταλλεύσεις με μικρές αποδόσεις οι οποίες βρίσκονται σε ξηρές ζώνες με επίκληση άνω του 10 %.
(Τροπολογία 100)	
ΑΡΘΡΟ 3, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1	
Η Επιτροπή μπορεί να θεσπίσει σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 38 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ τα απαραίτητα μέτρα για την εξασφάλιση μιας αρμονικής μετάβασης μεταξύ του ισχύοντος καθεστώτος για την περίοδο 1997/1998 και αυτού που προκύπτει από τα μέτρα που θεσπίζονται από τον παρόντα κανονισμό.	Η Επιτροπή μπορεί να θεσπίσει σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 38 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ τα απαραίτητα μέτρα για την εξασφάλιση μιας αρμονικής μετάβασης μεταξύ του ισχύοντος καθεστώτος για την περίοδο 1997/1998 και αυτού που προκύπτει από τα μέτρα που θεσπίζονται από τον παρόντα κανονισμό. **Εν τω μεταξύ εφαρμόζονται από περίοδο εμπορίας 1997/1998 τα μέτρα που προβλέπονται στο άρθρο 5, παρ. 3 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, όπως αυτό τροποποιήθηκε από τον παρόντα κανονισμό**.
(Τροπολογία 19)	
ΑΡΘΡΟ 3, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2	
2. Το Συμβούλιο αποφασίζει, μετά από πρόταση της Επιτροπής, η οποία υποβάλλεται κατά τη διάρκεια του έτους 2000, σχετικά με τα μέτρα που θα αντικαταστήσουν, *από 1ης Νοεμβρίου 2001*, την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών που έχει δημιουργηθεί με τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ.	2. Το Συμβούλιο αποφασίζει, μετά από πρόταση της Επιτροπής, η οποία υποβάλλεται κατά τη διάρκεια του έτους 2000, **και μετά από σχολαστική ανάλυση της λειτουργίας της οργάνωσης της αγοράς των λιπαρών ουσιών,** σχετικά με τα μέτρα που θα αντικαταστήσουν την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών που έχει δημιουργηθεί με τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ, **σε περίπτωση που, μετά από την εν λόγω ανάλυση, θεωρήσει ότι χρειάζονται για την βέλτιστη λειτουργία του τομέα λαμβανομένων υπόψη των οικονομικοκοινωνικών χαρακτηριστικών των περιφερειών της Ευρωπαϊκής Ένωσης στις οποίες υπάρχουν κατά κύριο λόγο αυτού του τύπου οι γεωργικές εκμεταλλεύσεις.**
(Τροπολογίες 141/τελ. και 20)	
ΑΡΘΡΟ 4, ΠΡΩΤΗ ΚΑΙ ΔΕΥΤΕΡΗ ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ	
Τα επιπλέον ελαιόδεντρα και οι αντίστοιχες εκτάσεις που φυτεύονται μετά την 1η Μαΐου 1998, ή που δεν έχουν	**Από 1ης Δεκεμβρίου 1998 έως την 1η Νοεμβρίου 2001 απαγορεύονται νέες φυτεύσεις ελαιώνων.**

Παρασκευή, 19 Ιουνίου 1998

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
αποτελέσει αντικείμενο δήλωσης καλλιέργειας σε μία ημερομηνία που πρόκειται να καθοριστεί, δεν μπορούν να ληφθούν ως βάση για ενίσχυση προς τους παραγωγούς ελιών στο πλαίσιο της κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών, που θα ισχύει από 1ης Νοεμβρίου 2001.	
Ωστόσο,	Ωστόσο, **επιτρέπονται:**
— τα επιπλέον ελαιόδενδρα στο πλαίσιο της μετατροπής ενός παλαιού ελαιώνα ή	— τα επιπλέον ελαιόδενδρα στο πλαίσιο της μετατροπής ενός παλαιού ελαιώνα ή οι νέες φυτεύσεις σε εκτάσεις που προβλέπονται **στα προγράμματα που ενέκρινε η** Επιτροπή **πριν από την 1η Μαΐου 1998.**
— οι νέες φυτεύσεις	— **οι εκτάσεις που προορίζονται για ελαιοκαλλιεργητικό πειραματισμό,**
σε εκτάσεις που προβλέπονται *από πρόγραμμα εγκεκριμένο από την* Επιτροπή *μπορούν να ληφθούν υπόψη εντός ορισμένων ορίων που πρόκειται να καθοριστούν.*	— **η ανανέωση ήδη υπαρχουσών φυτειών**.
	(Τροπολογία 84)
	ΑΡΘΡΟ 4α (νέο)
	ΑΡΘΡΟ 4α
	Απαγορεύεται η πώληση και η διανομή προσμίξεων ελαιόλαδου με οποιοδήποτε άλλο είδος λιπαρών ουσιών, καθώς και των προϊόντων των οποίων η ονομασία μπορεί να δημιουργήσει αμφιβολίες στον καταναλωτή, τα οποία περιέχουν έλαια ή λίπη που δεν προέρχονται από την ελιά.
	Καθιερώνονται οι κατάλληλοι έλεγχοι με σκοπό την ουσιαστική εφαρμογή της εν λόγω απαγόρευσης. Οι εν λόγω έλεγχοι πραγματοποιούνται στα κέντρα εμφιάλωσης και τα σημεία πώλησης.
	(Τροπολογία 85)
	ΑΡΘΡΟ 4β (νέο)
	ΑΡΘΡΟ 4β
	1. Καθιερώνεται ενίσχυση στην παραγωγή επιτραπέζιας ελιάς. Η ενίσχυση αυτή αποσκοπεί στο να συμβάλει στην καθιέρωση ενός δικαίου εισοδήματος για τους παραγωγούς.
	2. Η ενίσχυση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εφαρμόζεται για μια Μέγιστη Εγγυημένη Ποσότητα για όλην την ΕΕ που αντιστοιχεί σε 75.000 τόνους ελαιόλαδο.
	3. Η ενίσχυση χορηγείται στους ελαιοπαραγωγούς στη βάση της ποσότητας ελιάς που έχει πραγματικά παραχθεί, εφόσον εφαρμόζουν πρακτικές καλλιέργειες που σέβονται το περιβάλλον και διαθέτουν τις ελιές τους σε εγκεκριμένα ελαιοτριβεία.
	4. Για την καταβολή της ενίσχυσης καθιερώνεται σύστημα αντίστοιχου με εκείνο του ελαιόλαδου, μέσω της πραγματικής παραγωγής, καθορίζοντας για τις περιόδους εμπορίας μέσο ποσοστό περιεκτικότητας σε λιπαρά και τα αντίστοιχα πιστοποιητικά της βιομηχανίας μεταποίησης.

Παρασκευή, 19 Ιουνίου 1998

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
	5. Δεδομένου ότι η πιστοποίηση της ελιάς που διατέθηκε και μεταποιήθηκε πραγματοποιείται από την εγκεκριμένη βιομηχανία, καθιερώνονται οι αντίστοιχοι τρόποι ελέγχου για την εγγύηση της ποσότητας και ποιότητας της ελιάς που δικαιούται ενίσχυση. **Οι εκ των υστέρων έλεγχοι πιστοποιούν την ακρίβεια των στοιχείων που δήλωσε η βιομηχανία και των υπολογισμών της, καθώς και την ακρίβεια των φυσικών και λογιστικών δεδομένων ανά πάσα στιγμή.**
(Τροπολογία 86) *ΑΡΘΡΟ 4γ (νέο)*	**ΑΡΘΡΟ 4γ** **Για λόγους ελέγχου, η Επιτροπή εγκρίνει με επείγοντα χαρακτήρα τους κανονισμούς εφαρμογής που είναι αναγκαίοι όσον αφορά τις προϋποθέσεις και τις προδιαγραφές των εγκεκριμένων ελαιοτριβείων, των ελέγχων και των εγγυήσεων.**
(Χωριστή ψηφοφορία) *ΑΡΘΡΟ 5*	
ΑΡΘΡΟ 5 *Καταργούνται τα άρθρα 5, 11α, 12α, 13 και 20α του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ με ισχύ από 1ης Νοεμβρίου 2001.* *Καταργούνται ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3089/78 και ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1970/80.*	**Διαγράφεται**

5. Παρέκκλιση όσον αφορά την υποχρέωση αγρανάπαυσης * (άρθρο 99 του Κανονισμού)

Πρόταση κανονισμού σχετικά με την παρέκκλιση, όσον αφορά την υποχρέωση αγρανάπαυσης για την περίοδο 1999/2000, από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92 περί θέσπισης καθεστώτος στήριξης στους παραγωγούς ορισμένων αρόσιμων καλλιεργειών (COM(98)366 — C4-0363/98 — 98/0213(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Η εν λόγω πρόταση εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 4) *ΑΡΘΡΟ –1 (νέο)* *Άρθρο 2, παράγραφος 6, δεύτερη παύλα (Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92)*	**ΑΡΘΡΟ –1** **Στον Κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92 η δεύτερη παύλα της παραγράφου 6 του άρθρου 2 δεν ισχύει για την περίοδο 1999/2000.**

Παρασκευή, 19 Ιουνίου 1998

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 1)	
ΑΡΘΡΟ 1	
Για την περίοδο 1999/2000 και κατά παρέκκλιση από το άρθρο 7 του κανονισμού ΕΟΚ αριθ. 1765/92, η υποχρέωση της προσωρινής παύσης της καλλιέργειας γαιών που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του εν λόγω άρθρου καθορίζεται σε *10 %*.	Για την περίοδο 1999/2000 και κατά παρέκκλιση από το άρθρο 7 του κανονισμού ΕΟΚ αριθ. 1765/92, η υποχρέωση της προσωρινής παύσης της καλλιέργειας γαιών που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του εν λόγω άρθρου καθορίζεται σε **5 %**.

6. Προμηθευτές μπανανών από τις χώρες ΑΚΕ **I

A4-0237/98

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά τη θέσπιση ειδικού πλαισίου συνδρομής για παραδοσιακούς προμηθευτές μπανανών (COM(98)0005 — C4-0263/98 — 98/0014(SYN))

Η εν λόγω πρόταση εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ (*)	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 1)	
Αιτιολογική σκέψη 1α (νέα)	
	ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση δεσμεύεται από τις υποχρεώσεις που έχει αναλάβει έναντι των χωρών ΑΚΕ με τη Σύμβαση Λομέ, και ειδικότερα με το Πρωτόκολλο αριθ. 5 της σύμβασης αυτής που εγγυάται στις χώρες ΑΚΕ τη διατήρηση των πλεονεκτημάτων τους στην ευρωπαϊκή αγορά, την πρόσβαση στην αγορά αυτή υπό όρους που δεν μπορούν να είναι δυσμενέστεροι από εκείνους που ίσχυαν κατά το παρελθόν, και τη βελτίωση των όρων παραγωγής και εμπορίας των μπανανών ΑΚΕ·
(Τροπολογία 2)	
Αιτιολογική σκέψη 1β (νέα)	
	ότι το κοινοτικό καθεστώς στον τομέα της μπανάνας και οι εμπορικές προτιμήσεις που προβλέπει το καθεστώς αυτό αποτελούν σημαντικό μοχλό ανάπτυξης για πολλές από τις χώρες ΑΚΕ·
(Τροπολογία 3)	
Πέμπτη αιτιολογική σκέψη	
ότι οι τροποποιήσεις αυτές μετέβαλαν ουσιαστικά τις συνθήκες της αγοράς για τους παραδοσιακούς προμηθευτές ΑΚΕ·	ότι οι τροποποιήσεις αυτές μετέβαλαν ουσιαστικά τις συνθήκες της αγοράς για τους παραδοσιακούς προμηθευτές ΑΚΕ **και θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημία ιδίως στους περισσότερο μειονεκτούντες προμηθευτές·**

(*) ΕΕ C 108 της 7.4.1998, σελ. 91.

Παρασκευή, 19 Ιουνίου 1998

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 4)	
Έβδομη αιτιολογική σκέψη	
ότι, ως εκ τούτου, θα πρέπει να χορηγηθεί τεχνική και χρηματοδοτική συνδρομή, εκτός εκείνης που προβλέπεται από την τέταρτη σύμβαση ΑΚΕ-ΕΚ, σε παραδοσιακούς προμηθευτές ΑΚΕ προκειμένου να προσαρμοστούν στις νέες συνθήκες της αγοράς, και ιδίως προκειμένου να βελτιώσουν την ανταγωνιστικότητα, ενθαρρύνοντας ταυτόχρονα τις μεθόδους παραγωγής και εμπορίας μπανανών που σέβονται το περιβάλλον·	ότι, ως εκ τούτου, θα πρέπει να χορηγηθεί τεχνική και χρηματοδοτική συνδρομή, εκτός εκείνης που προβλέπεται από την τέταρτη σύμβαση ΑΚΕ-ΕΚ, σε παραδοσιακούς προμηθευτές ΑΚΕ προκειμένου να προσαρμοστούν στις νέες συνθήκες της αγοράς, και ιδίως προκειμένου να βελτιώσουν την ανταγωνιστικότητα, ενθαρρύνοντας ταυτόχρονα τις μεθόδους παραγωγής και εμπορίας μπανανών που σέβονται το περιβάλλον **και τους κοινωνικούς κανόνες**·
(Τροπολογία 5)	
Αιτιολογική σκέψη 7 α) νέα	
	ότι το εμπόριο με τις αναπτυσσόμενες χώρες, υπό όρους ισοτιμίας έχει σκοπό να συμβάλει στην καταπολέμηση της φτώχειας και την προώθηση των κατάλληλων κοινωνικών και περιβαλλοντικών συνθηκών και ότι παρόμοιες πρωτοβουλίες πρέπει να ενθαρρύνονται·
(Τροπολογία 6)	
Αιτιολογική σκέψη 7β (νέα)	
	ότι, οι ευρωπαίοι καταναλωτές είναι όλο και περισσότερο διατεθειμένοι να αγοράζουν προϊόντα από το λεγόμενο «δίκαιο εμπόριο» και να καταβάλουν γι' αυτό κάπως υψηλότερες τιμές· ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση υποστηρίζει το στόχο να πωλούνται σε μεγαλύτερο βαθμό στην ευρωπαϊκή αγορά μπανάνες από παραγωγούς που εφαρμόζουν ιδιαιτέρως υψηλές περιβαλλοντικές και κοινωνικές προδιαγραφές· ότι για το λόγο αυτό οι παραγωγοί μπανάνας ΑΚΕ θα πρέπει να ενισχυθούν κατά την προσαρμογή των φυτειών τους στα κριτήρια αυτά καθώς και κατά τη χορήγηση σχετικών πιστοποιητικών·
(Τροπολογία 7)	
Αιτιολογική σκέψη 7γ (νέα)	
	ότι είναι απαραίτητο να ενισχυθούν οι εναλλακτικές οικονομικές δραστηριότητες για εκείνους τους καλλιεργητές που είναι λιγότερο ικανοί να προσαρμοσθούν στις νέες συνθήκες της αγοράς· ότι το πρόγραμμα τεχνικής και οικονομικής υποστηρίξεως θα πρέπει κατά συνέπεια να επεκταθεί ώστε να συμπεριλάβει βοήθεια για τη διαφοροποίηση· ότι αυτό τότε μόνο θα καταστεί δυνατόν όταν το κονδύλιο που παρέχεται για το πρόγραμμα αυτό είναι κατάλληλο για να ικανοποιήσει τις πραγματικές ανάγκες των προμηθευτών ΑΚΕ και παρέχεται για ένα επαρκές χρονικό διάστημα ώστε να καλυφθεί η περίοδος κρίσεως·
(Τροπολογία 8)	
Αιτιολογική σκέψη 7δ (νέα)	
	ότι ειδικά μέτρα θα καταστούν απαραίτητα προκειμένου να παρασχεθεί στους καλλιεργητές η δυνατότητα να διατηρήσουν την ποιότητα και την παραγωγικότητα κατά την περίοδο αμέσως μετά τη θέσπιση του τροποποιημένου καθεστώτος, και προτού εφαρμοσθούν τα προγράμματα συνδρομής·

Παρασκευή, 19 Ιουνίου 1998

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 9)	
Αιτιολογική σκέψη 10α (νέα)	
	ότι η Σομαλία αντιμετωπίζει εδώ και χρόνια μια ιδιαίτερη κατάσταση που χαρακτηρίζεται από την απουσία κυβέρνησης και νομίμως αναγνωρισμένης εξουσίας και για όσο χρόνο παρόμοια εξουσία δεν θα έχει εγκαθιδρυθεί και αναγνωριστεί, προκειμένου να δοθεί η δυνατότητα στους σομαλούς παραγωγούς μπανάνας, υπό την εποπτεία οργανισμού τον οποίο θα ορίσει η ΕΚ, να επωφεληθούν αμέσως από όλες τις διατάξεις που περιέχονται στον παρόντα κανονισμό, η Επιτροπή και οι αντιπρόσωποι των κρατών μελών θα πρέπει να λάβουν υπόψη την κατάσταση οργάνωσης της εξουσίας στη Σομαλία, κάνοντας ότι είναι δυνατόν προκειμένου να διευκολύνουν αμέσως την επανάληψη και τη βελτίωση της εμπορίας των μπανανών.
(Τροπολογία 10)	
Αιτιολογική σκέψη 10β (νέα)	
	ότι είναι απαραίτητο και αναγκαίο να προβλεφθούν ειδικές ρυθμίσεις για την αντιμετώπιση, κατά τρόπο άμεσο και συγκεκριμένο, των ιδιαιτεροτήτων και της δραματικής κατάστασης στην οποία βρίσκεται η καλλιέργεια μπανάνας στη Σομαλία, ώστε να καταστεί δυνατή η ανάκαμψή της σε σύντομο διάστημα, και να αντιμετωπιστούν επίσης οι βαρύτατες συνέπειες των πλημμυρών που έπληξαν τη χώρα στο τέλος του 1997 και τις αρχές του 1998,
(Τροπολογία 11)	
Άρθρο 1, παράγραφος 1	
1. Θεσπίζεται ειδικό *πλαίσιο* τεχνικής και χρηματοδοτικής συνδρομής προκειμένου να παρασχεθεί βοήθεια στους παραδοσιακούς προμηθευτές μπανανών ΑΚΕ για να προσαρμοστούν στις νέες συνθήκες της αγοράς μετά τις τροποποιήσεις που θεσπίστηκαν στην κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα της μπανάνας από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. .../98.	1. Θεσπίζεται ειδικό **σύστημα** τεχνικής και χρηματοδοτικής συνδρομής προκειμένου να παρασχεθεί βοήθεια στους παραδοσιακούς προμηθευτές μπανανών ΑΚΕ για να προσαρμοστούν στις νέες συνθήκες της αγοράς μετά τις τροποποιήσεις που θεσπίστηκαν στην κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα της μπανάνας από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. .../98.
(Τροπολογία 12)	
Άρθρο 1, παράγραφος 2	
2. Το ειδικό αυτό *πλαίσιο* έχει εφαρμογή για μία περίοδο που δεν υπερβαίνει τα δέκα έτη, *με ημερομηνία έναρξης την 1η Ιανουαρίου 1999.*	2. Το ειδικό αυτό **σύστημα** έχει εφαρμογή για μία **περίοδο δέκα ετών που αρχίζει από την ημερομηνία εφαρμογής της, μετά τη λήξη της οποίας το ειδικό πλαίσιο αρωγής θα είναι δυνατόν, λαμβανομένων υπόψη των προσπαθειών προσαρμογής που θα έχουν καταβληθεί και της εξέλιξης των αγορών, να παραταθεί ως έχει ή αναθεωρημένο. Θα πάρει τη μορφή τεχνικής και χρηματοδοτικής συνδρομής που θα περιλαμβάνει σύστημα εισοδήματος βασιζόμενο σε κριτήρια τα οποία παίρνουν ειδικότερα υπόψη τα συμφέροντα των περισσότερο μειονεκτούντων προμηθευτών, αποκλειομένου κάθε προγράμματος διαφοροποίησης·**
(Τροπολογία 13)	
Άρθρο 1, παράγραφος 2α) (νέα)	
	2α. Η Επιτροπή αναλαμβάνει την υποχρέωση να διευκολύνει στις χώρες ΑΚΕ τη διαφοροποίηση μέσω της δημιουργίας ειδικού ταμείου.

Παρασκευή, 19 Ιουνίου 1998

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 14)	
Άρθρο 2, δεύτερη παύλα	
— ως «μπανάνες» νοούνται νωπές ή αποξηραμένες μπανάνες που καλύπτονται από τον κωδικό ΣΟ 0803 00 19.	— ως «μπανάνες» νοούνται νωπές ή αποξηραμένες μπανάνες που καλύπτονται από τον κωδικό ΣΟ 0803 00 19, **με εξαίρεση τις μπανάνες των Αντιλλών.**
(Τροπολογία 15)	
Άρθρο 2α (νέο)	
	Άρθρο 2α
	Λόγω της ιδιαίτερης κατάστασης της Σομαλίας, και ενόσω δεν θα αναγνωρίζεται νόμιμα κάποια κυβέρνηση, νοούνται ως «παραδοσιακοί προμηθευτές ΑΚΕ» οι ίδιοι οι παραγωγοί και οι αντιπροσωπευτικές οργανώσεις τους.
(Τροπολογία 16)	
Άρθρο 3, παράγραφος 1	
1. *Οι παραδοσιακοί προμηθευτές ΑΚΕ* είναι επιλέξιμοι για τεχνική και χρηματοδοτική συνδρομή.	1. **Το σύνολο των παραδοσιακών προμηθευτών** ΑΚΕ, **καθώς και η Γκάνα και η Δομινικανή Δημοκρατία,** είναι επιλέξιμοι για τεχνική και χρηματοδοτική συνδρομή, **από την οποία πρέπει να επωφεληθούν άμεσα, στη μεγαλύτερη δυνατή έκταση, παραγωγοί μέσω της ταχείας χορηγήσεως της συνδρομής**.
(Τροπολογία 17)	
Άρθρο 3, παράγραφος 1α (νέα)	
	1α. Η στήριξη των εισοδημάτων θα χορηγείται αποκλειστικά στους περισσότερο μειονεκτούντες παραδοσιακούς προμηθευτές ΑΚΕ.
(Τροπολογία 18)	
Άρθρο 3, παράγραφος 2, πρώτη παύλα	
— της αύξησης της παραγωγικότητας, υπό την επιφύλαξη του σεβασμού του περιβάλλοντος,	— της αύξησης της παραγωγικότητας, υπό την επιφύλαξη του σεβασμού του περιβάλλοντος **και των ελάχιστων κοινωνικών κανόνων που συνδέονται με τις συνθήκες εργασίας,**
(Τροπολογία 19)	
Άρθρο 3, παράγραφος 2, τέταρτη παύλα	
— *της ίδρυσης οργανώσεων παραγωγών, οι οποίες έχουν ως στόχο τη βελτίωση της εμπορίας και της ανταγωνιστικότητας των προϊόντων τους και την ανάπτυξη συστημάτων πιστοποίησης μεθόδων παραγωγής που σέβονται το περιβάλλον,*	— **της παροχής βοήθειας στις οργανώσεις παραγωγών και γεωργών για να βελτιώσουν την ανταγωνιστικότητα και να αυξήσουν τις ευκαιρίες στην αγορά μέσω της υποστηρίξεως πρωτοβουλιών για να διευκολυνθούν οι παραγωγοί να εκπληρώσουν τα κοινωνικά και οικολογικά κριτήρια που έχουν θεσπισθεί από ευρωπαϊκούς και διεθνώς αναγνωρισμένους εισαγωγείς «δίκαιου εμπορίου» και οργανικών προϊόντων και οργανώσεις εμπορίας,**

Παρασκευή, 19 Ιουνίου 1998

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 20)	
Άρθρο 3, παράγραφος 2, πέμπτη παύλα	
— της ανάπτυξης της στρατηγικής παραγωγής ή/και εμπορίας για την εκπλήρωση των απαιτήσεων της αγοράς της Κοινότητας υπό το φως της κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της μπανάνας,	— της ανάπτυξης **και εφαρμογής** της στρατηγικής παραγωγής ή/και εμπορίας**, κατόπιν διαβουλεύσεως με τις οργανώσεις παραγωγών και γεωργών,** για την εκπλήρωση των απαιτήσεων της αγοράς της Κοινότητας υπό το φως της κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της μπανάνας,
(Τροπολογία 21)	
Άρθρο 3, παράγραφος 2, έκτη παύλα	
— της παροχής βοήθειας στον τομέα της κατάρτισης, της γνώσης της αγοράς, της ανάπτυξης μεθόδων παραγωγής που σέβονται το περιβάλλον, της βελτίωσης των υποδομών διανομής και της βελτίωσης των εμπορικών και χρηματοδοτικών υπηρεσιών για λογαριασμό των παραγωγών μπανάνας,	— της παροχής βοήθειας στον τομέα της κατάρτισης, της γνώσης της αγοράς, της ανάπτυξης μεθόδων παραγωγής που σέβονται το περιβάλλον, **της εφαρμογής κοινωνικών προγραμμάτων που συνδέονται με τη βελτίωση των όρων εργασίας και ζωής των μισθωτών,** της βελτίωσης των υποδομών διανομής και της βελτίωσης των εμπορικών και χρηματοδοτικών υπηρεσιών για λογαριασμό των παραγωγών μπανάνας **κατόπιν διαβουλεύσεως με τις οργανώσεις παραγωγών και γεωργών**,
(Τροπολογία 22)	
Άρθρο 3, παράγραφος 2α (νέα)	
	2α. Οι παραγωγοί μπανάνας, που συμμορφώνονται με τους ισχύοντες κανόνες παραγωγής και εμπορίας, μαζί με τους οργανισμούς «δίκαιου εμπορίου», θα πρέπει να είναι επιλέξιμοι για τα ειδικά μέτρα στήριξης στο πλαίσιο της τεχνικής και χρηματοδοτικής συνδρομής.
(Τροπολογία 35)	
Άρθρο 3, παράγραφος 2β (νέα)	
	(2β) Στις χώρες όπου η Επιτροπή, μετά από διάλογο με τους παραγωγούς μπανάνας διαπιστώνει ότι δεν μπορεί να επιτευχθεί ανταγωνιστικότητα στη διεθνή αγορά ούτε μετά από μεταβατικές περιόδους πέντε έως δέκα ετών, ούτε είναι δυνατή η παροχή στήριξης, οι πιστώσεις που προβλέπει η παρούσα οδηγία μπορούν να διατίθενται και για σκοπούς διαφοροποίησης, δηλαδή για την προώθηση άλλων τομέων, όπως η βιοτεχνία και ο τουρισμός, ή για την ενίσχυση άλλων γεωργικών προϊόντων.
(Τροπολογία 23)	
Άρθρο 3, παράγραφος 2γ (νέα)	
	2γ. Τεχνική και χρηματοδοτική συνδρομή χορηγείται επίσης για τη δημιουργία προγραμμάτων υποστηρίξεως της διαφοροποιήσεως σε άλλους οικονομικούς τομείς και συμπεριλαμβάνει την παροχή επενδύσεων και βοήθειας για την ανάπτυξη των ανθρωπίνων πόρων.
(Τροπολογία 24)	
Άρθρο 4, εδάφιο 1α (νέο)	
	Η Επιτροπή διαθέτει, ωστόσο, κονδύλια εκτός των προγραμμάτων αυτών κατά τα πρώτα έτη του τροποποιημέ-

Παρασκευή, 19 Ιουνίου 1998

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
	νου καθεστώτος για επείγοντα μέτρα που είναι απαραίτητα ώστε να διευκολυνθούν οι καλλιεργητές να βελτιώσουν και να διατηρήσουν την ποιότητα και την παραγωγικότητα.
(Τροπολογία 25)	
Άρθρο 4, εδάφιο 1β (νέο)	
	Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη, σε συνεργασία με τους παραδοσιακούς προμηθευτές ΑΚΕ, και σε συντονισμό με τον ιδιωτικό τομέα, την κοινωνία και τους διεθνείς οργανισμούς θα πρέπει να στηρίξουν και να αναπτύξουν μια στρατηγική για τη διαφοροποίηση της οικονομίας των παραδοσιακών χωρών ΑΚΕ που εξαρτώνται σε μεγάλο βαθμό από τις εξαγωγές μπανάνας.
(Τροπολογία 26)	
Άρθρο 4α (νέο)	
	Άρθρο 4α
	Όσον αφορά τη Σομαλία, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα πρέπει να βεβαιωθεί, αφού λάβει υπόψη τη γνωμοδότηση της επιτροπής του άρθρου 7, για το χαρακτήρα του αντιπροσωπευτικού οργανισμού των σομαλών παραγωγών που θα θεωρηθεί κατάλληλος για συζητήσεις και διαπραγματεύσεις με την Επιτροπή.
(Τροπολογία 27)	
Άρθρο 5, παράγραφος 1	
1. Στο πλαίσιο του συνολικού ποσού που διατίθεται για ένα συγκεκριμένο έτος, η Επιτροπή καθορίζει το μέγιστο ποσό που διατίθεται σε κάθε παραδοσιακό προμηθευτή ΑΚΕ για τη χρηματοδότηση των προγραμμάτων που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2, λαμβάνοντας υπόψη *το επίπεδο ανταγωνιστικότητας και τη σημασία της παραγωγής μπανάνας για την οικονομία της σχετικής χώρας.*	1. Στο πλαίσιο του συνολικού ποσού που διατίθεται για ένα συγκεκριμένο έτος, η Επιτροπή καθορίζει το μέγιστο ποσό που διατίθεται σε κάθε παραδοσιακό προμηθευτή ΑΚΕ για τη χρηματοδότηση των προγραμμάτων που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2, λαμβάνοντας υπόψη **τη διαφορά ανταγωνιστικότητας σε σύγκριση με τις μπανάνες που προέρχονται από τρίτες ανταγωνιστικές χώρες και την κοινωνικοοικονομική επίπτωση της παραγωγής μπανανών στην οικεία χώρα, καθώς και τις συνθήκες που αφορούν την πολιτική περιφερειακής ολοκλήρωσης και διαφοροποίησης των γεωργικών εξαγωγών.**
(Τροπολογία 28)	
Άρθρο 5, παράγραφος 1α (νέα)	
	1α. Από τα διατιθέμενα κονδύλια θα πρέπει να επωφεληθούν κυρίως οι μικροί ανεξάρτητοι παραγωγοί. Οι πολυεθνικές επιχειρήσεις δηλαδή οι επιχειρήσεις που διαθέτουν φυτείες μπανάνας σε περισσότερα κράτη από ένα αποκλείονται από την ενίσχυση με βάση τον παρόντα κανονισμό.
(Τροπολογία 29)	
Άρθρο 6, εδάφιο 1α (νέο)	
	Λαμβανομένης υπόψη της ιδιαίτερης κατάστασης της Σομαλίας, η εξαγόμενη ποσότητα η οποία λαμβάνεται υπόψη για τον υπολογισμό της τιμής αναφοράς, θα αντιστοιχεί στο καλύτερο εξαγωγικό αποτέλεσμα που επέτυχε η Σομαλία πριν από το 1991.

Παρασκευή, 19 Ιουνίου 1998

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
	(Τροπολογία 30)
	Άρθρο 6α (νέο)
	Άρθρο 6α
	Η Επιτροπή δεσμεύεται να εφαρμόσει ένα διαφανή μηχανισμό τεχνικής και χρηματοδοτικής συνδρομής που θα επιτρέπει στους παραγωγούς ή τις οργανώσεις παραγωγών να ενεργούν ώστε να διοχετεύουν τις ενισχύσεις και μάλιστα να τις εισπράττουν κατά τον αμεσότερο δυνατό τρόπο.
	(Τροπολογία 31)
	Άρθρο 6β (νέο)
	Άρθρο 6β
	Ο δημοσιονομικός πίνακας εκτιμάται σε 500 εκατ. Ecu [1].
	[1] **Δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής της 6ης Μαρτίου 1995, σχετικά με την ενσωμάτωση των δημοσιονομικών διατάξεων στις νομοθετικές πράξεις (ΕΕ C 102 της 4.4.1996, σελ. 4).**
	(Τροπολογία 32)
	Άρθρο 6γ) (νέο)
	Άρθρο 6γ
	Ο συντελεστής μείωσης πρέπει να εφαρμοσθεί από το έτος 2004 σε προμηθευτές που δεν έχουν καταβάλει επαρκή προσπάθεια για να αυξήσουν την ανταγωνιστικότητά τους.
	(Τροπολογία 33)
	Άρθρο 7α (νέο)
	Άρθρο 7α
	Έως τις 31 Δεκεμβρίου 2000 το αργότερο, και στη συνέχεια κάθε δύο χρόνια, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο έκθεση για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. Η έκθεση θα δίνει ιδιαίτερη έμφαση στη βελτίωση της ανταγωνιστικότητας του τομέα της μπανάνας στους παραδοσιακούς προμηθευτές μπανάνας ΑΚΕ, καθώς και την εξέλιξη των εισοδημάτων των παραγωγών μπανάνας.

Νομοθετικό ψήφισμα που αποτελεί τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά τη θέσπιση ειδικού πλαισίου συνδρομής για παραδοσιακούς προμηθευτές μπανανών ΑΚΕ (COM(98)0005 — C4-0263/98 — 98/0014(SYN))

(Διαδικασία συνεργασίας: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(98)0005 — 98/0014(SYN)) [1],

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει, σύμφωνα με τα άρθρα 189Γ και 130Χ της Συνθήκης ΕΚ (C4-0263/98),

[1] ΕΕ C 108 της 7.4.1998, σελ. 91.

Παρασκευή, 19 Ιουνίου 1998

— έχοντας υπόψη το άρθρο 58 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών καθώς και της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου (A4-0237/98),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που επέφερε το Κοινοβούλιο·

2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 189Α, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ·

3. καλεί το Συμβούλιο να συμπεριλάβει, στην κοινή θέση που θα καθορίσει σύμφωνα με το άρθρο 189Γ, σημείο α), της Συνθήκης ΕΚ, τις τροποποιήσεις που ενέκρινε το Κοινοβούλιο·

4. ζητεί να τεθεί σε εφαρμογή η διαδικασία συνδιαλλαγής σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο·

5. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·

6. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνώμη στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

---

7. Κοινωνία της πληροφορίας

B4-0582, 0586, 0590, 0591, 0592 και 0593/98

Ψήφισμα σχετικά με την κοινωνία της πληροφορίας, τη διαχείριση του Ιντερνέτ και τη δημοκρατία

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

Α. λαμβάνοντας υπόψη τις τεράστιες δυνατότητες ανταλλαγών και γνώσεων που προσφέρουν τα δίκτυα ενημέρωσης και υπηρεσιών για το κοινό, καθώς και τις οικονομικές δυνατότητες στον τομέα της δημιουργίας θέσεων απασχόλησης, των εξαγωγών και της αποπεριθωριοποίησης των περιφερειών,

Β. έχοντας υπόψη ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να συμβάλει στην ενίσχυση ενός πλαισίου εντός του οποίου πρέπει να εφαρμόζονται πολιτικά, νομικά, κοινωνικά, οικονομικά και πολιτιστικά μέτρα προκειμένου να μπορέσει να επωφεληθεί της ανάπτυξης της κοινωνίας της πληροφορίας το σύνολο των πολιτών,

Γ. έχοντας υπόψη ότι η ελευθερία έκφρασης είναι ένα από τα θεμέλια των δημοκρατικών μας κοινωνιών και ότι η διαλειτουργική χρήση των νέων μέσων που προτείνει η κοινωνία της πληροφορίας, μεταξύ των οποίων το Ιντερνέτ θα μπορούσε να ανοίξει το δρόμο προς την ενίσχυση της δημοκρατίας με αύξηση της διαφάνειας,

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η πρόσβαση του κοινού στις δραστηριότητες και τις πράξεις των οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, των κρατών και δημόσιων φορέων αποτελεί συστατικό στοιχείο της δημοκρατίας,

Ε. υπενθυμίζοντας ότι η παγκοσμιοποίηση του Ιντερνέτ απαιτεί ένα διεθνές ρυθμιστικό πλαίσιο βασιζόμενο στο θεμιτό ανταγωνισμό, ευνοώντας την άνοδο των ιδιωτικών επενδύσεων και την προάσπιση του δημοσίου και ατομικού συμφέροντος μεταξύ των οποίων και την προστασία των πολιτιστικών και γλωσσικών διαφορών καθώς και την προστασία της ανθρώπινης αξιοπρέπειας και της αξιοπρέπειας του ανηλίκου,

ΣΤ. επισημαίνοντας ότι η πρόσβαση όλων των πολιτών στις νέες αυτές τεχνολογίες προσλαμβάνει ουσιαστική σημασία για την πρόληψη του κοινωνικοοικονομικού αποκλεισμού,

Ζ. εκτιμώντας ότι έχει μεγάλη σημασία η μη περαιτέρω απομόνωση του αναπτυσσόμενου κόσμου λόγων των εξελίξεων αυτών,

Η. κρίνοντας ότι είναι αναγκαίο να μεριμνήσουμε ούτως ώστε οι νέες υπηρεσίες επικοινωνίας και ενημέρωσης να απευθύνονται σε όλα τα ευρωπαϊκά κράτη και στο σύνολο των πολιτών τους,

Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ορισμένα αμερικανικά πανεπιστήμια με την υποστήριξη της κυβέρνησης των ΗΠΑ και των επιχειρηματικών κύκλων ανέλαβαν την πρωτοβουλία να αναπτύξουν ένα νέο, ταχύτερο και ισχυρότερο δίκτυο με την ονομασία Ιντερνέτ 2,

Ι. λαμβάνοντας υπόψη την ανάγκη να αποφεύγονται τα ομοιόμορφα περιεχόμενα με σκοπό να γίνονται σεβαστές και να υποστηρίζονται οι πολιτισμικές και γλωσσικές διαφοροποιήσεις των λαών της Ευρώπης,

Παρασκευή, 19 Ιουνίου 1998

1. ζητεί από την Ένωση και τα κράτη μέλη να επιβεβαιώσουν την πολιτική τους βούληση να οικοδομήσουν μια ευρωπαϊκή κοινωνία της πληροφορίας, ευνοώντας την ανάπτυξη νέων τεχνολογιών και νέων υπηρεσιών επικοινωνίας και πληροφορίας, στις οποίες θα έχουν πρόσβαση τόσο οι ιδιώτες όσο και οι επιχειρήσεις·

2. καλεί τα κράτη μέλη και τις κυβερνήσεις να εισαγάγουν στο εκπαιδευτικό και επιμορφωτικό τους σύστημα μία πολιτειακή διαπαιδαγώγηση ικανή να αναπτύξει τις ικανότητες κριτικής ανάλυσης του πολίτη έναντι της υπεραφθονίας πληροφοριών που διακινούνται από τα μέσα της κοινωνίας της πληροφορίας·

3. καλεί τα κράτη μέλη και την Επιτροπή να θέσουν σε λειτουργία τις δυνατότητες χρήσης των νέων τεχνολογιών για εκπαιδευτικούς σκοπούς και συγκεκριμένα για την ανάπτυξη της συνεχούς και εξ αποστάσεως διδασκαλίας, την εκμάθηση γλωσσών, την είσοδο σε δίκτυο των εκπαιδευτικών και επιμορφωτικών ιδρυμάτων προκειμένου να προωθηθεί η εικονική κινητικότητα και οι ανταλλαγές πληροφοριών και εμπειριών στον τομέα αυτό·

4. θεωρεί ότι η ΕΕ πρέπει να επιδιώξει την πρωτοπορία σε ορισμένους καίριους τομείς· ιδιαίτερα, η πολιτική της ΕΕ στις ΤΠΕ πρέπει να δώσει μεγαλύτερη προσοχή στην τεχνολογία της φωνής και των γλωσσών, ώστε να μετατρέψει την ήδη υπάρχουσα τεχνογνωσία και εμπειρία εν σχέσει με την πολυγλωσσία σε ανταγωνιστικό πλεονέκτημα, σε παγκόσμιο επίπεδο·

5. καλεί την Επιτροπή να εκπονήσει μελέτη για τις επιπτώσεις και τις δυνατότητες των νέων τεχνολογιών που εφαρμόζονται ήδη στην ευρωπαϊκή κοινωνία αλλά και εκείνων που δεν έχουν ακόμη τεθεί σε λειτουργία όπως το Ιντερνέτ 2·

6. ζητεί από την Επιτροπή να εκπονήσει σχέδιο σύστασης με στόχο να εξασφαλιστεί η ελεύθερη πρόσβαση των νέων αυτών υπηρεσιών στους πολίτες και που θα λαμβάνει συγκεκριμένα υπόψη τους τρόπους πρόσβασης και χρηματοδότησης (δωρεάν χώροι ελεύθερης πρόσβασης στο Ιντερνέτ για την πρόσβαση σε θεσμικές πληροφορίες ή πληροφορίες για τις δημόσιες υπηρεσίες) καθώς και τις πτυχές ευαισθητοποίησης και κατάρτισης των χρηστών σε πλαίσιο σεβασμού των δημοκρατικών αξιών·

7. καλεί όλες τις πολιτικές δομές και τα νομοθετικά σώματα να χρησιμοποιήσουν το Ιντερνέτ ως μέσο για την ενημέρωση των πολιτών σχετικά με τις λαμβανόμενες αποφάσεις, ενισχύοντας έτσι την επαφή τους με τις πολιτικές διαδικασίες·

8. καλεί τα κράτη μέλη να φροντίσουν ώστε να προωθηθούν μέσω των νέων υπηρεσιών, η ελευθερία έκφρασης και ενημέρωσης, οι ανταλλαγές μεταξύ πολιτισμών, η παιδεία και η συμμετοχή των πολιτών στο δημόσιο βίο και συγκεκριμένα στο πλαίσιο της διεύρυνσης ή των διεθνών επαφών με τις χώρες που διαβιούν υπό αυταρχικά και καταπιεστικά καθεστώτα·

9. υπογραμμίζει εκ νέου την ανάγκη να δημιουργηθούν, το ταχύτερο δυνατόν, δωρεάν χώροι ελεύθερης πρόσβασης στο Ιντερνέτ, προκειμένου να μπορέσουν οι πολίτες να εξοικειωθούν με αυτό το νέο εργαλείο και να μάθουν να αντλούν πληροφορίες από θεσμικά όργανα και δημόσιες υπηρεσίες (σχολεία, βιβλιοθήκες, κέντρα παροχής πληροφοριών)·

10. ζητεί από το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη να τονίσουν εκ νέου την ανάγκη μιας διεθνούς προσέγγισης για να εξασφαλιστεί η ανάπτυξη των νέων τεχνολογιών και νέων υπηρεσιών ενημέρωσης·

11. ζητεί από την Επιτροπή να ενημερώνει τακτικά το Κοινοβούλιο για την πρόοδο των συζητήσεων στους διεθνείς οργανισμούς και την εξέλιξη των αμερικανικών προτάσεων για το εν λόγω θέμα· καλεί τα κράτη μέλη να συντονίσουν τις θέσεις τους επί των θεμάτων που θα συζητηθούν κατά τη διάσκεψη της Οτάβα τον Οκτώβριο του 1998 για το ηλεκτρονικό εμπόριο, ιδίως δε την προστασία των δεδομένων, τη διαχείριση και εφαρμογή των φορολογικών κανόνων, τα δικαιώματα των καταναλωτών και τις ηλεκτρονικές υπογραφές·

12. ζητεί να προωθηθεί η εισαγωγή σε οπτικοακουστικό δίκτυο του συνόλου των πράξεων των οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, των κρατικών και τοπικών οργάνων και ιδιαίτερα να εξασφαλισθεί η οπτικοακουστική μετάδοση μέσω της τηλεματικής των συνεδριάσεων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και των δημοσίων συνεδριάσεων των άλλων οργάνων·

13. διαδηλώνει την πρόθεσή του να προσφέρει πρόσβαση μέσω του Ιντερνέτ για όλα τα νομοθετικά του έγγραφα, τις εν εξελίξει εργασίες του και τις αναφορές·

14. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, καθώς και τις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών και των υποψηφίων για προσχώρηση κρατών, την Επιτροπή των Περιφερειών και τον Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών.

Παρασκευή, 19 Ιουνίου 1998

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ

19 Ιουνίου 1998

Έχουν υπογράψει:

Aelvoet, Aldo, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, André-Léonard, Angelilli, Añoveros Trias de Bes, Aparicio Sánchez, Apolinário, Areitio Toledo, Avgerinos, Azzolini, Baldarelli, Baldi, Balfe, Bardong, Barón Crespo, Barthet-Mayer, Barton, Bennasar Tous, Berend, Bertens, Berthu, Blokland, Blot, Bösch, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Breyer, Buffetaut, Burtone, Cabezón Alonso, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carnero González, Castagnède, Castagnetti, Colino Salamanca, Colli, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Corbett, Correia, Costa Neves, Cot, Cox, Cunningham, Cushnahan, van Dam, D'Andrea, Dankert, Dary, Daskalaki, David, De Giovanni, Delcroix, Dell'Alba, De Melo, Deprez, Desama, de Vries, van Dijk, Dillen, Donnelly Brendan Patrick, Dührkop Dührkop, Dupuis, Eisma, Elchlepp, Ephremidis, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Féret, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Ford, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garot, Garriga Polledo, Gebhardt, Ghilardotti, Gil-Robles Gil-Delgado, Girão Pereira, Glase, Goerens, Görlach, González Álvarez, Graenitz, Graziani, Green, Grossetête, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hager, Hallam, Hardstaff, Hatzidakis, Haug, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hernandez Mollar, Hoff, Holm, Hory, Hughes, Imaz San Miguel, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jean-Pierre, Jöns, Kaklamanis, Karamanou, Karoutchi, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kindermann, Kofoed, Kokkola, Konrad, Kreissl-Dörfler, Kuhn, Lage, Lambraki, Lambrias, Langen, Langenhagen, Larive, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lindeperg, Lukas, Lulling, Macartney, McCartin, McKenna, McMahon, Malangré, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Marinucci, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Martinez, Medina Ortega, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Menrad, Mezzaroma, Miller, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Mombaur, Moniz, Mosiek-Urbahn, Musumeci, Mutin, Myller, Nassauer, Needle, Nordmann, Novo, Olsson, Orlando, Pack, Pailler, Palacio Vallelersundi, Panagopoulos, Papakyriazis, Pasty, Pérez Royo, Pex, Piha, Pinel, des Places, Poettering, Poggiolini, Poisson, Pomés Ruiz, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posselt, Provan, Puerta, Quisthoudt-Rowohl, Rapkay, Redondo Jiménez, Rehder, Robles Piquer, Rosado Fernandes, Roth, Rothe, Roubatis, Rübig, Sakellariou, Santini, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schlechter, Schleicher, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Secchi, Sichrovsky, Sisó Cruellas, Skinner, Smith, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Soulier, Stockmann, Striby, Tajani, Tannert, Tatarella, Taubira-Delannon, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Thomas, Thors, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Tongue, Trakatellis, Trizza, Truscott, Tsatsos, Ullmann, Vallvé, Valverde López, Vanhecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Voggenhuber, Walter, Watson, Weber, Weiler, Wemheuer, White, Wiebenga, Wieland, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wynn, Zimmermann

Παρασκευή, 19 Ιουνίου 1998

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση

(+) = Υπέρ

(—) = Κατά

(O) = Αποχές

1. Έκθεση McCartin A4-0204/98

τροπολογία 12

(+)

ARE: Dell'Alba, Dupuis, Hory, Macartney, Taubira-Delannon, Weber

GUE/NGL: Carnero González, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Mohamed Ali, Novo, Puerta, Sornosa Martínez

I-EDN: Berthu, Blokland, van Dam, des Places, Souchet

NI: Dillen, Pinel

PPE: Grossetête

PSE: d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Bösch, Bontempi, Botz, Cabezón Alonso, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cunningham, Dankert, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Falconer, Fantuzzi, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hughes, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kuhn, Lage, Lindeperg, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Mutin, Myller, Needle, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Rapkay, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schulz, Skinner, Smith, Stockmann, Tannert, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Tsatsos, Walter, Wemheuer, White, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Daskalaki, Girão Pereira, Guinebertière, Karoutchi, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, McKenna, Orlando, Roth, Schroedter, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ELDR: André-Léonard, Boogerd-Quaak, Cox, de Vries, Goerens, Kofoed, Mulder, Nordmann, Olsson, Teverson, Thors, Vallvé, Watson, Wijsenbeek

NI: Hager, Lukas

PPE: Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Azzolini, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Castagnetti, Colli, Colombo Svevo, Costa Neves, Cushnahan, D'Andrea, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández Martín, Filippi, Fraga Estévez, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Graziani, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, McCartin, Malangré, Malerba, Martens, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Pex, Piha, Poettering, Poggiolini, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Wieland, von Wogau

(O)

PPE: Vaz da Silva

Παρασκευή, 19 Ιουνίου 1998

2. Έκθεση McCartin A4-0204/98

τροπολογία 14

(+)

ARE: Castagnède, Hory, Macartney, Taubira-Delannon, Weber

I-EDN: Berthu, des Places, Souchet

NI: Amadeo, Dillen, Hager, Lukas, Pinel

PPE: Grossetête, Verwaerde

UPE: d'Aboville, Aldo, Daskalaki, Girão Pereira, Guinebertière, Karoutchi, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, van Dijk, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, McKenna, Orlando, Roth, Schroedter, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ELDR: André-Léonard, Boogerd-Quaak, Cox, de Vries, Goerens, Kofoed, Mulder, Olsson, Teverson, Thors, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Mohamed Ali, Novo, Puerta, Sornosa Martínez

I-EDN: Blokland, van Dam

PPE: Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Castagnetti, Colli, Colombo Svevo, Costa Neves, Cushnahan, D'Andrea, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández Martín, Filippi, Fraga Estévez, Funk, Gillis, Glase, Graziani, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Malangré, Malerba, Martens, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Pex, Piha, Poettering, Poggiolini, Porto, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, van Velzen W. G., Viola, Wieland, von Wogau

PSE: d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Bösch, Bontempi, Botz, Cabezón Alonso, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cunningham, Dankert, David, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Falconer, Fantuzzi, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hughes, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kuhn, Lambraki, Lindeperg, McMahon, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Mutin, Myller, Needle, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Rapkay, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schulz, Skinner, Smith, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Tsatsos, Walter, Wemheuer, White, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

(O)

PPE: Vaz da Silva

PSE: Lage

---

3. Έκθεση McCartin A4-0204/98

τροπολογία 18

(+)

ARE: Castagnède, Dupuis, Hory, Macartney, Taubira-Delannon, Weber

ELDR: Nordmann

I-EDN: Berthu, des Places, Souchet

Παρασκευή, 19 Ιουνίου 1998

NI: Amadeo, Dillen, Martinez, Pinel

PPE: Grossetête, Pomés Ruiz, Vaz da Silva, Verwaerde

PSE: Falconer, White

UPE: d'Aboville, Aldo, Daskalaki, Girão Pereira, Guinebertière, Karoutchi, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Breyer, van Dijk, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, McKenna, Orlando, Roth, Schroedter, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ELDR: André-Léonard, Boogerd-Quaak, Cox, de Vries, Eisma, Kofoed, Mulder, Teverson, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Ephremidis

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Hager, Lukas

PPE: Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Castagnetti, Colli, Colombo Svevo, Costa Neves, Cushnahan, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Graziani, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Martens, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Nassauer, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Pex, Piha, Poettering, Poggiolini, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W. G., Viola, Wieland, von Wogau

PSE: d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Bösch, Bontempi, Botz, Cabezón Alonso, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Cunningham, David, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Fantuzzi, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hughes, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kuhn, Lambraki, Lindeperg, McMahon, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Mutin, Myller, Needle, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pons Grau, Rapkay, Rehder, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schulz, Skinner, Smith, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Tsatsos, Walter, Wemheuer, Willockx, Wynn, Zimmermann

(O)

GUE/NGL: González Álvarez, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Novo, Puerta

PPE: Porto

---

4. Έκθεση McCartin A4-0204/98

τροπολογία 20

(+)

ARE: Castagnède, Dary, Dupuis, Hory, Macartney, Taubira-Delannon, Weber

ELDR: Nordmann

GUE/NGL: Carnero González, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Novo, Pailler, Puerta

I-EDN: Berthu, des Places, Souchet

NI: Amadeo, Dillen, Martinez, Pinel

PPE: Bourlanges, Grossetête, Imaz San Miguel, Nassauer

Παρασκευή, 19 Ιουνίου 1998

PSE: d'Ancona, Aparicio Sánchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Bösch, Bontempi, Botz, Cabezón Alonso, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cunningham, David, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Falconer, Fantuzzi, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hughes, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kuhn, Lambraki, Lindeperg, McMahon, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Mutin, Myller, Needle, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pons Grau, Rapkay, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schulz, Skinner, Smith, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Tsatsos, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Willockx, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Daskalaki, Guinebertière, Karoutchi, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(–)

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Cox, Eisma, Goerens, Kofoed, Mulder, Olsson, Teverson, Thors, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Hager

PPE: Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Castagnetti, Colli, Colombo Svevo, Costa Neves, Cushnahan, D'Andrea, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Graziani, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malerba, Martens, Méndez de Vigo, Menrad, Mosiek-Urbahn, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Pex, Piha, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Wieland, von Wogau

V: Aelvoet, Breyer, van Dijk, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, McKenna, Roth, Schroedter, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

PPE: Vaz da Silva

V: Orlando

---

5. C4-0229/98

τροπολογία 11, 1ο τμήμα

(+)

ELDR: Goerens, Kofoed

GUE/NGL: Carnero González, González Álvarez, Jové Peres, Marset Campos, Mohamed Ali, Novo, Pailler, Puerta

I-EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, des Places, Souchet

NI: Martinez, Pinel

PPE: Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Castagnetti, D'Andrea, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Grossetête, von Habsburg, Heinisch, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Lulling, Martens, Méndez de Vigo, Nassauer, Oomen-Ruijten, Palacio Vallelersundi, Pex, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Sisó Cruellas, Sonneveld, Thyssen, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W. G., Wieland

Παρασκευή, 19 Ιουνίου 1998

PSE: Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Cabezón Alonso, Colino Salamanca, Colom i Naval, Dührkop Dührkop, García Arias, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Medina Ortega, Miranda de Lage, Pérez Royo, Pons Grau, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Terrón i Cusí

UPE: Aldo, Pasty, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kreissl-Dörfler, Orlando, Schroedter, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(—)

ELDR: Boogerd-Quaak, Thors

GUE/NGL: Manisco

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Amadeo

PPE: Anastassopoulos, Hatzidakis, Mosiek-Urbahn

PSE: Apolinário, Avgerinos, Barton, Bösch, Bontempi, Botz, Correia, Cunningham, Delcroix, Elchlepp, Fantuzzi, Garot, Ghilardotti, Green, Hallam, Hardstaff, Hendrick, Hughes, Karamanou, Katiforis, Kinnock, Kokkola, Lambraki, Marinucci, Martin David W., Myller, Needle, Panagopoulos, Roubatis, Schulz, Skinner, Thomas, Titley, Tongue, Tsatsos, Wemheuer, Wynn, Zimmermann

UPE: Daskalaki, Kaklamanis, Martin Philippe-Armand, Poisson, Schaffner

(O)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Dupuis

GUE/NGL: Ephremidis

NI: Hager, Musumeci, Tatarella

PPE: Azzolini, Baldi, Burtone, Colli, Colombo Svevo, Graziani, Kellett-Bowman, Malerba, Poggiolini, Santini, Secchi, Viola

---

6. C4-0229/98

τροπολογία 11, 2ο τμήμα

(+)

V: van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kreissl-Dörfler, Schroedter, Telkämper, Voggenhuber

(—)

ARE: Dell'Alba, Dupuis

ELDR: Boogerd-Quaak, Goerens, Thors

GUE/NGL: González Álvarez, Jové Peres, Marset Campos, Novo, Pailler, Puerta

I-EDN: Berthu, Blokland, van Dam, Fabre-Aubrespy, des Places, Souchet

NI: Amadeo, Hager, Tatarella, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Bennasar Tous, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Castagnetti, Colli, Colombo Svevo, D'Andrea, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Heinisch, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Lulling, Malerba, Martens, Méndez de Vigo, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Pex, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Thyssen, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W. G., Viola, Wieland

Παρασκευή, 19 Ιουνίου 1998

PSE: Aparicio Sánchez, Apolinário, Barón Crespo, Botz, Cabezón Alonso, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cunningham, Delcroix, Dührkop Dührkop, García Arias, Ghilardotti, Hallam, Hendrick, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Katiforis, Medina Ortega, Miranda de Lage, Pérez Royo, Pons Grau, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Terrón i Cusí, Titley, Wemheuer, Zimmermann

UPE: Aldo, Daskalaki, Kaklamanis, Pasty, Poisson, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

GUE/NGL: Ephremidis

PPE: Kellett-Bowman, Palacio Vallelersundi

PSE: Bösch

---

7. C4-0229/98

κανονισμός

(+)

ARE: Dell'Alba, Dupuis

ELDR: Boogerd-Quaak

GUE/NGL: Carnero González, González Álvarez, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Novo, Puerta

I-EDN: Berthu, Blokland, van Dam, des Places

NI: Amadeo, Hager, Martinez, Pinel, Tatarella, Trizza

PPE: Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Bennasar Tous, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Castagnetti, Colombo Svevo, D'Andrea, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferrer, Filippi, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Hatzidakis, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Lulling, Malerba, Martens, Méndez de Vigo, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Palacio Vallelersundi, Pex, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W. G., Viola, Wieland

PSE: Aparicio Sánchez, Apolinário, Avgerinos, Barón Crespo, Barton, Bontempi, Cabezón Alonso, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cunningham, Delcroix, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Fantuzzi, Ford, García Arias, Garot, Ghilardotti, Green, Hallam, Hardstaff, Hendrick, Hughes, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Katiforis, Kinnock, Kokkola, Lambraki, Marinucci, Medina Ortega, Miranda de Lage, Myller, Needle, Pérez Royo, Pons Grau, Roubatis, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schulz, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tsatsos, Wynn

UPE: Aldo, Daskalaki, Kaklamanis, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Orlando, Schroedter, Telkämper, Wolf

(O)

ELDR: Thors

GUE/NGL: Ephremidis

PPE: Kellett-Bowman

PSE: Bösch

V: Holm

Παρασκευή, 19 Ιουνίου 1998

8. C4-0363/98

τροπολογία 4

(+)

ARE: Castagnède

GUE/NGL: Manisco

I-EDN: Berthu, des Places, Souchet

NI: Hager, Martinez, Pinel

PPE: Azzolini, Baldi, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Castagnetti, Colli, Colombo Svevo, D'Andrea, Deprez, Escudero, Fabra Vallés, Filippi, Funk, Garriga Polledo, Grossetête, Hatzidakis, Kellett-Bowman, Liese, Lulling, Malerba, Martens, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Pex, Poggiolini, Posselt, Provan, Santini, Sisó Cruellas, Sonneveld, Valverde López, van Velzen W. G.

PSE: Barton, Bösch, Cunningham, Delcroix, Fantuzzi, Garot, Ghilardotti, Green, Hardstaff, Kinnock, Needle, Schulz, Thomas, Titley, Wynn

UPE: Aldo, Daskalaki, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Graefe zu Baringdorf, Holm, Orlando, Schroedter, Telkämper, Ullmann, Wolf

(—)

ELDR: Boogerd-Quaak, Goerens, Kofoed, Thors

I-EDN: van Dam

---

9. C4-0363/98

τροπολογία 1

(+)

ARE: Castagnède

GUE/NGL: Manisco, Novo

I-EDN: Berthu, des Places, Souchet

NI: Hager, Martinez, Pinel

PPE: Castagnetti, Filippi, Grossetête, Valverde López

PSE: Barton, Bösch, Cunningham, Delcroix, Elchlepp, Fantuzzi, Garot, Ghilardotti, Green, Hardstaff, Kinnock, Needle, Schulz, Thomas, Titley, Wynn

UPE: Aldo, Daskalaki, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Graefe zu Baringdorf, Holm, Orlando, Schroedter, Telkämper, Ullmann, Wolf

(—)

ELDR: Boogerd-Quaak, Goerens, Kofoed, Thors

I-EDN: van Dam

PPE: Azzolini, Baldi, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Colli, Colombo Svevo, D'Andrea, Deprez, Escudero, Fabra Vallés, Funk, Hatzidakis, Kellett-Bowman, Liese, Lulling, Malerba, Martens, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Pex, Poggiolini, Posselt, Provan, Santini, Sisó Cruellas, Sonneveld, van Velzen W. G.

(O)

PPE: Garriga Polledo